STUDIĬ ȘI DOCUMENTE

CU PRIVIRE LA

ISTORIA ROMÎNILOR

PUBLICATE DE

N. IORGA

PROFESOR LA UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTĬ.

VOL. XX.

CUPRINDE:

SCRISORĬ ALE LUĬ GAȘPAR-VODĂ GRAȚIANI ȘI DESPRE DÎNSUL ÎNNAINTE DE DOMNIE. — SCRISORĬ ȘI RAPOARTE PRIVITOARE LA RĂZBOIUL TURCO-GERMAN DIN 1683-1699. — ACTE POLONE PRIVITOARE LA RĂZBOIUL CU TURCIĬ DIN 1620-1. — MISCELLANEA. — ACTE DIN ARCHIVE AUSTRIACE PRIVITOARE LA ÎNTÎMPLĂRILE DIN ȚERILE NOASTRE ȘI DIN ARDEAL DUPĂ MOARTEA LUĬ MIHAĬ VITEAZUL. — ACTE DIN ALTE ARCHIVE ÎN LEGĂTURĂ CU CORESPONDENȚA AUSTRIACĂ PRECEDENTĂ.



BUCUREȘTI

1911.

STUDII ȘI DOCUMENTE

CU PRIVIRE LA

ISTORIA ROMÎNILOR

VOL. XX.

STUDIĬ ȘI DOCUMENTE

CU PRIVIRE LA

ISTORIA ROMÎNILOR

PUBLICATE DE

N. IORGA

PROFESOR LA UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTĬ.

VOL. XX.

CUPRINDE:

SCRISORĬ ALE LUĬ GAȘPAR-VODĂ GRAȚIANI ȘI DESPRE DÎNSUL ÎNNAINTE DE DOMNIE. — SCRISORĬ ȘI RAPOARTE PRIVITOARE LA RĂZBOIUL TURCO-GERMAN DIN 1683-1699. — ACTE POLONE PRIVITOARE LA RĂZBOIUL CU TURCIĬ DIN 1620-1. — MISCELLANEA. — ACTE DIN ARCHIVE AUSTRIACE, PRIVITOARE LA ÎNTÎMPLĂRILE DIN ȚERILE NOASTRE ȘI DIN ARDEAL DUPĂ MOARTEA LUĬ MIHAĬ VITEAZUL. — ACTE DIN ALTE ARCHIVE ÎN LEGĂTURĂ CU CORESPONDENȚA AUSTRIACĂ PRECEDENTĂ.



BUCUREȘTĬ

1911.

De mai mulți ani de zile n'am tipărit nimic din vechile mele copii de documente externe luate mai ales pe vremea cînd făceam studii în Apus, acum douăzeci de ani de zile. Condamnasem această parte din culegerile mele.

Căutînd cu privire la un punct special, am văzut însă încă odată că și cea mai neînsemnată notiță poate servi. Am grupat atunci supt cîteva rubrici generale o parte din acest material, și s'a format volumul de față.

Copiile le-am făcut cu îngrijire. Unde ar fi greșeli chiar, ele nu strică mult într'o epocă așa de nouă. După atîtea lucrări de analisă și povestire notele ar fi fost o reeditare zădarnică și pretențioasă.

N. IORGA.

I.

SCRISORĬ ALE LUĬ GAŞPAR-VODĂ GRATIANI

ŞI DESPRE DÎNSUL ÎNNAINTE DE DOMNIE.

I.

Summari Extract Michaeln Starzers, khay. Agenten an der ottomanischen Porten, bey Casparo Gratiani, vom 2 Julii 1614 herauss geschickter Relation.

Betlen bericht an die Porten was Ihre Khay. May. durch den Daroczy und Lassotha auch anderwerts, mit Überschickhung Ihro Khay. Mt. Schreiben an ine und sibenbürgischen Standt, begehen lassen, welches den Türggen vill Nachdenckhens gemacht, destwegen Starzer von dem Obristen-Vesier zu underschiedlichen Mallen erfordert und ihme nachvolgende gravamina fürgehaltten worden, welches des Mehemet-Aga Concept:

1. Bey wehrenden Friden nuhr ain Presendt hinein geschickht worden.

2. Negroni Presendt sey khain Presendt.

3. Forgath [1] in Sibenbürgen eingefallen.

4. Radul [2] wirdt von Ir Khay. May. wider Sultanum patrocinirt.

5. Sibenbürgische Heuser durch practickha eingenuhmen.

Hierüber Obrister-Visier Bericht begehrt mit vereren Vermelden, so sich Ir Khay. Mayt. der Provinz Siebenbürgen nicht genzlichen begeben, und die einzognen Heüser nit restituiern, auch andere Inconvenienzen nit abställen, dem Sultan, alss einen jungen Man [3], der ohne das an

[1] Sigismund Forgách, comandantul în 1611 al Imperialilor în Ardeal.

[2] Radu-Vodă Şerban, pribeag la Viena.

[3] Ahmed I-iŭ.

ainen Ortt nit zu halten, die Requisition in Europa ausser der asiatischen Hülffen zum Khrieg nit mangln, zudem sie von viellen darzue instigirt worden, und wollen wüsten in was statu Ihrer Mat. Imperium beschaffen und wieviel getreuer Underthanen sie in Hungern hetten: so wolten sie auch auf aine andere Manier zu dem offnen Khrieg greiffen, die Zeit under khainer Vestung verbringen, sondern die Länder weitt und braitt mit Feuer und Schwerdt verhören, so dan sich die Vesstungen woll ergeben müessen. Ungeacht aber obertzelter Widrigkhaitten und Vorschlags, begehr Sultanus den Friden zu halten und die Differenzen güettlich beyzulegen.

Starzer hatt dise obstehunde obiecta simpliciter widerlegt und sich in khain Disputat nit eingelassen.

[E chemat iar, nefiind ştirï de la soliï turcï, ţinuţï ca prinşï. Cere a se întreba care e resoluţia ultimă a Împăratuluï. Oferă pace pe 100 de anï, «dergleiche hievor kheinen Potentaten geben worden». Starzer răspunde că Împăratul e dispus a observa pacea; că el n'are om să trimeată; trimeată Vizirul un om de la Poartă cu vre-o foaie de salutare de la Sultan măcar. Refusat; s'a răspuns luï Derviş; Sultanul nu ştie de călcările de pace; el, Vizirul, e «dessen volmechtiger Gubernator des ganzen Imperii; alle frembde Potentaten ihre Geschefften ihme bevelchen». Cere răspuns direct de la Împărat. Sultanul va confirma la timp. «Darauf nochmallen Casparo Gratiani diesen Ritt zu verrichten behandelt worden; bitt dessen Discurs in Turcicis zu vernehmen und ihne widerumben ehist abzuferttigen mit Erzehlung dessen Qualiteten und langwürigen treü gelaisten Dienst, darumben er in Ihr Mayt. würckhlichen Diensten zu nehmen. Das er nuhn diessen Gratiani mit diesser Nunciatur abgeferttigt sey, maisten Theils daher beschehen, das er nicht gewust ob Dervis-Cziaus mit Plenipotenz abgeferttigt.» Turciï sînt dispuşï mult la pace. Mehemed-Aga şi Schender se plîng de duşmăniï în Ungaria. Gratiani e întrebuinţat de Starzer pentru a da bacşişurï Turcilor influenţï. Să fie întrebat şi în procesul Negroni.

«Den 30. Junii ist Skender von der Porten nach Temeswar verruckht, wie zu vermuetten, Lippa und Jenö einzunehmen, welches zwar er nit gestandten». [În aceiașĭ zi e licențiată solia ardeleană, cu o capitulație ca a luĭ Soliman și scutire de tribut pe treĭ anĭ. Pîrăște Bethlen la Poartă. A cerut strașnic la Schender și Mehemed-Aga cele două cetățĭ. Se urmăresc energic Cazaciĭ.]

Moldau tregt grosse Feindtschafft gegen Poln, instigirt den Türggen wider dasselbig und wie ihnen ein Piss einzulegen. Mosscowitter Pottschafft abgeferttigt mit guetter Vertröstung wider Poln.

Staden *(sic)* an der Portten wider die Cron Poln haimbliche practica wegen der Cosagkhen auf Möhr brauchen. Derselben anwesendter Gesandter erbeütt schwedische undt dannische Gesandten an die Porten zu bringen. [«Staden» daŭ și rapoarte gratis din Creștinătate.] Gratiani würdt nochmalln recommendiert und umb dessen ehiste Abferttigeng gebetten.

Starzer bitt den Cziausen oder Aga, so mit Gratiani umb mehrer Reputation Willen heraus geschickht worden, besser dan vorige Cziausen zu tractiern.

(Archivele din Innsbruck, anexă la raportul luĭ Molart din 9 Septembre 1614.)

II.

Constantinopol 2 Iulie 1614.

Michael Starzer către Melchior, episcop de Viena.

Îĭ recomandă pe aducătorĭ, «dissen Casparum Gratiani, dene ich von vill Jahren hero alss einen getreuen dess hochlöblichisten Hauss von Östereich Vasallen unnd Diener an disser Porten erkhant», trimes la Împărat pentru afacerĭ importante.

(Archivele din Viena, *Turcica, Nachtrag,* 1601-50, fol. 66-9 V°; original.)

III.

Hans von Molart către arhiducele Maximilian; Linz, 9 Septembre 1614.

Pe apă sosesc la 5 soliĭ turcĭ Derviş-Ceauş şi Alì-beg, tefter-chehaia. La 6, audienţă la Khlesl, cu scrisorĭ către Împărat. Nu-s primiţĭ de acesta, neavînd darurĭ. Alì e retrimes pentru ele. Poarta oferise pace şi prin «denen jüngst ankhumenen Casparo Gratiani und Muza-Tschaussen». Oferă satisfacţie pentru pagubele de hotare printr'o conferinţă, la care să iea parte şi Schender, Trimesul imperial la hotarele Ardealuluĭ. Pîrît din multe părţĭ, Negroni e arestat.

(Archivele din Innsbruck.)

IV.

Gaşpar Gratiani către «Ill-mo signor mio coll-mo»; Timişoara, 14 Octombre 1614.

Cifră şi litere.

A sosit la 14 Octombre, unde află pe Schender, căruia-ĭ arată scrisorile încredinţate, relative la pace. Se sfătuieşte cu el cum să înduplece pe Marele-Vizir la pace. «Il scelerato Bethlen.» Se ducea Gratiani spre Constantinopol. Trebuie grabă, «se vincitori a chiamarsi desideramo.»

Semnat în scrisoare: «Gaspar Gratiani» şi în PS.: «Il Graciani».

(Archivele din Viena; *Turcica Nachtrag*, 1601-50; original.)

V.

Gratiani către «Ill-mo signor mio coll-mo»; Pirot, 20 Octombre 1614.

La 20 a sosit «in Pirot, nella Bulgaria», tot pentru pace. Semnat, aproape neinteligibil: «Il Gratiani». Cifră şi litere.

(*Ibid.*, fol. 68-71; original.)

VI.

Anexe la raportul luĭ Molart din 22 Novembre 1614.

a) Bericht Casparo Gratiani auss Ofen vom letzten 7-bris, anno '614.

(Oferte şi serviciĭ ale Paşeĭ de Buda.)

b) Idem, den 10 Octobris 1614, auss Griechisch-Weissenburg.

[A plecat la Timişoara, la Schender, de unde merge la Constantinopol. Zeffer[1]-Paşa de Buda ordonă fiuluĭ său din Belgrad a chema pe Gratiani la «Fruemall». I-a cerut informaţiĭ despre disposiţiile Împăratuluĭ, acum cu expediţia luĭ Schender.

c) Gabriel Pernezzi; Ecséd, 8 Novembre. Bethlen a propus dieteĭ a da cetăţile Turcilor, etc., pentru tributul pe 10 anĭ.)

(Archivele din Innsbruck.)

VII.

Starzer către Hans von Molart; Chiuciuc-Cecmegè, 16 Decembre 1614.

A petrecut pînă aicĭ pe Gratiani. «Undt, weillen sich Sultan noch zu Dautt-Pascha befint, dasselbe Orth auff unserem Weg gewest, hatt Herr Gratiani vom Postansi-Passi[2], so vom Sultan sehr geliebt, der auh an Ihr K. Mt. undt Ihr F. G., Herrn Glesel geschriben, nohmallen Urlaub nemen wollen. Weliher Herr Gratiani, die ihne abligende negotia befolhen sein zu lassen vermant, mit Versprähen, so er mit guter Verrihtung zu Rukh ankhumen, Sultan ihne zu einen grossen Herr oder Beg, cioè principe, mahen Eben desselben gleihen hatt auch Janitzar-Agasi gegen demselben gedaht; hierauff sich Herr Gratiani nahmal muntlih verlauthen lassen, das, so er von Ihr K. M. kunfftig einigen Vorschub haben, mit Hilff so grosser Freint die er an der Portten habe, mit der Zeitt Vaivoda die Mo

[1] Sefer.

[2] Bostangì-Başa, prefectul de poliţie al Constantinopoleĭ.

davia overo Valachia zu werden gethraute, wie dan weniger niht als das dieselben Lantschafften vill geringeren Personen als er ist, verlihen worden. Doh er disfalls nichts ohne Ihr K. M. Consens, oder zum Praejuditio des Scharbans, vornemen wolten. Versicher auh E. Gn. das, so derselbe von [I.] G. solihe Gnade haben, Ihr M. gewiss einen gethreuen Diener an dem soll befinden wurden. Undt, ob ich woll denselben umb seiner Sofficienza Willen zu einem khunfftigen Agenten vorgeschlagen, wuhrt doh derselbe, weillen ehr solihe Anschlag dieselbe Condition immer annehmen weliher ih obgedahten proposito mit E. G. mintlih weitter tractiern wirt. Dero ich mih zu Hulden...

(Archivele din Viena, *Turcica*, *Nachtrag*, 1601-50, fol. 72-3; original.)

VIII.

Strauss către Maximilian; Viena, 4 Februar 1615.

Consiliul unguresc discută «Subenburgen in vorigen Stant zue bringen..., wie man dan auch in Tractation steet wie man den Humenei[1] zue einem Regent in Subenburgen bringen mechte; dise Sachen in der Geheimb, und noch etwas unzeitig ist; sonsten wart man des Gratian von der Porten mit gueden condento....»

(Archivele din Innsbruck.)

IX.

Molart către Maximilian; Tyrnau, 24 April 1615.

....Die alhieiige sibenbürgische Handlung belangenndt, in deren guetten Tractationsterminis wir stehen, hoff zu Gott, die werde in Khürzen zu ainem guetten unnd bessern Ende alss man etwan nit verhofft gehabt, khomben....

Anexă.

Per la gran presa che mi fà il Ahmet Kiaia di Combrene (*sic*; Komorn?) alle postscritte mandateme da Monsignor

[1] Hommonai.

et di V. S. I., come quel perfido homo hà fatto tanti mali officci trà questi due imperatori, in modo che quì si vedi il puro giudicio d'Iddio contra quella persona et quando si scrivevano quelle sudette postscritte, al hora noi con il Vezir Ali-Bassa et Scender et il novo Bassa di Temeswar, amico, consultavimo in che manera o per che via potessimo levarlo di questo mondo, et fù determinato che si aspettasse (*scris:* peaspetasse) con la risposta della Corte Cesarea. Con arrivo di essa risposta si è proposto il suo negocio tochante il sopradetto, in modo che vi è restato da questo canto altrotanto desiderio come fù per il passato. Com' il tutto al mio arrivo costì più distintamente riferirò, così anco le suoi pessimi proposte, et da parte d'alcuni suo partisani, qual Iddio per sua misericordia vogli emendare, overo le doni pessimo fine. Frà tanto, in loco del sudetto, si potrà, anticipando il tempo, proveder la persona a proposito. Il Signore sia quello che ci doni gratia di finire il tutto con giusto d'ambe le parti come spero[1]. 19 aprilis, anno 1615.

[Cf. ce scrie Molart]: Yberschickhe Eur Fürstl. Durchlaucht ich hiemit abschrifftlich was mir Casparo Gratiani ausserhalb Griechisch-Weissenburg eine Tag Raiss herwerts, wegen Forttzuges des Achmet-Kihaia, alss Sultani abgeordneten Gesanden zu Ier Kay. Mt. mit den Praesenten, zuegeschriben, welcher Achmat-Kihaia sein Fortraiss heraussweerts befürdern und, ausserhalb Fünffkhirchen, alda er sich wegen Amovierung der Arianer, und denen Catholischen daselbsten die Kirchen eintzuraumen, ain zwen Tag aufhaltten würdet, unnderwegs sich nicht saumen solle....

(Archivele din Innsbruck.)

X.

Strauss către Maximilian; Viena, 27 April 1615.

A fost chemat «Obrist» Preiner pentru afacerile din Ardeal. Întrebat asupra tratărilor cu Ardeleniĭ de către

---

1 E vorba de Bethlen în această obscură scrisoare a luĭ Gratiani.

Strauss, spune că solii luĭ Bethlen aŭ declarat cum că Saşiĭ l-aŭ ales unanim contra tiranuluĭ Báthory, că n'aŭ dat şi nu vor da Turcilor cetăţĭ. Dispuşĭ pentru Creştinătate, sînt siliţĭ a da tribut Turcilor. Ar ajuta pe creştinĭ contra lor «und teutsches Khriegsvolckh in ire Besatzung annemben wellen». Cer însă cetăţile. Bethlen n'are copiĭ: vor reveni decĭ Coroaneĭ Ungarieĭ. De la Belgrad a venit sol turc cu Gratiani; la 7 aŭ plecat de acolo.

(Archivele din Innsbruck.)

XI.

Strauss către Maximilian; Viena, 17 Maiŭ 1615.

La 12 a venit Ahmed cu Gratiani (150 de persoane). Relaţie despre audienţa de la 14. A doua, la 17.

Despre negocierĭ, şi la 20.

La 1 iŭ Iunie (Praga), Lamberg spune că, Ahmed neavînd plenipotenţă, s'aŭ trimes Gratiani şi Cesar Gallo la Ali-Paşa pentru dînsa.

După Strauss (26 Maiŭ) Gratiani e la Constantinopol. Se cere plenipotenţa de la Sultan, nu de la Vizir.

(Ibid.)

XII.

Strauss către Maximilian; Viena, 24 Iunie 1615.

A revenit Gratiani: se zice că are plenipotenţa. Ungurii nu recunosc negocierile, — care par a duce la un resultat, — la care nu participă.

(Ibid.)

XIII.

Starzer către Molart; Constantinopol, 21 Septembre 1615.

....Der Gratiani wiert aus Anstifftung der hie anwesenden Poltschaffter (deren keiner desselben Freündt) bey denen Türggen gar in bösen Verdacht gebracht, unnd von vielen höchst callumniert, demselben auch der new

accordierten Articl[1] alle Schuldt, con sospeto das er gar zue kayss: gegeben, derowegen Eüer Gn. ja verhüeten wollen, so jemandt zum Aly-Bassa oder gar hieher, derselbe zwaar zuegleich mit, aber allein nicht abgeffertigt werde.

Herr Gratiani sollicitirt von Sultano das Principat Moldaviae zue einer Recompensa vor dessen getrewe Dienst: allso bitte ich Eüer Gn. gehorsamlich mich zue berichten ob ich demselben nach Vermögen hierzue auch behülfflich sein mag, auch Ier Khay. May. desselben halber, das derselb alldort einkomben kein Bedenckhen haben. Doch, sovil füer einen Menschen kann versprochen werden, Ier Khay. May. versichern wollt, dass, so derselb gedachtes Principat durch Gottes Gnadt erlangen, Ier Khay. Mayt. jederzeit einen getrewen Diener an demselben haben wurde....

(Ibid.; anexă la Molart, 31 Octombre 1615.)

XIV.

Starzer către Molart; Constantinopol, 2 Novembre 1615.

....Scender-Bassa befindt sich noch alhie, unwissendt zu welchem Endte derselbe hieher berueffen worden; bey welchem ich mich zu underschidlichen Mallen befundten, under andern aber gestern, da derselbe gegen mir vermeldt, wie dasjenig so jezo neulich zu Wien wäre accordiert worden, an underschiedlichen fürnehmen Ortten gahr widerwerttig aussgelegt, alle Schuldt dem Herrn Gratiani zuegelegt; er Scender auch das der Gratiani in diesen Geschefften gebraucht worden, die Schuldt zuegemessen, umb Willen er an des Gratiani ersten Abferttigung Ursacher. Und ist gewiss nicht anderst, alss dass auss Anstifftung der alhie anwesenden Pottschaffter der Gratiani hin und wider bey denen Fürnembsten, alss das derselbe zuvil khaiserisch, verdachtig gemacht und calumnirt wurdt, wie dan diese Nation leicht zu was widrigem

[1] Ale păciĭ. V., ca şi pentru toate celelalte puncte, Iorga, *Geschichte des osmanischen Reiches,* IV, p. 348 şi urm.

zu persuadirn, sonderlich wo denen maisterlichen Beredungen was Geldt gelegt wurdt.

[La 1-iŭ Novembre se vorbeşte despre prăzĭ făcute în Polonia.]

(*Ibid.*; anexă la Molart, 26 Decembre 1614.)

XV.

Anexe la Molart; 3 Februar 1616.

a) Molart către «Hochwürden» (probabil: Khlesl), 7 Februar (*sic*).

....Kihaia und Gratiani sein durch Ewer Fürstlichen Gn. zway Schreiben also atterirt, das ich Müche haben inen auss den Sin zu reden, und was ich lang guett gemacht, fast vergebenn gewesst wäre.

Gratiani hatt Alles verlassen, zu Constantinopl den Friden zu tractirn, in der Hofnung guette Gelegenheit dardurch zu bekhumen grösser zu werden; jetzt vermaint, er werde nit allain verfolgt, sondern ubl tractirt und noch darzue bei den Türggen umb den Halss khummen möchte....

[E periculos a nu face pacea. Graniţile-s în stare rea; Turciĭ sînt tarĭ.

b) Ceĭ doĭ delegaţĭ turcĭ către Molart (presintată la 6 Februar).

Ar fi trebuit să presinte scrisorĭ nouă ale Vizirului, dar nu pot, fiindcă eĭ (Imperialiĭ) persistă «che si componga delli villaggi avanti la partenza di quà dell' ambasciata con il presente», ceia ce nu pot admite. E treaba uneĭ comisiĭ mixte la faţa loculuĭ. Promisese doar a trimete solia îndată după ratificare, care a sosit! Vrăjmaşiĭ spun că e o înşelătorie. «Dicono che Aly-Bassa et noi siamo ingannati et che così inganniamo la Porta.» S'ar putea să se rupă tot. «Vada la colpa et il sangue adosso di quelli che ne sarano causa!» Ali promite a fi culant în chestia satelor, dacă se trimete solia. Va comandà personal, militar, execuţia păciĭ. «Minaccia sopra le nostre teste che ca-

viamo una resolutione e che partiamo subito.» Să fie licenţiat decĭ, cu soliĭ, «overo ne lasciano partire, poichè con lo star più perderemo le nostre teste.

Non vogliano le SS. VV. Ill-me per la nostra buona volontà che habbiamo havuta et habbiamo di servire a Sua Maiestà Cesarea et fare altri buoni servitii, essere causa che incorriamo in totale rovina.» Trimete un Ceauş la Alì «con resoluta risposta, et a VV. SS. Ill-me basciamo le mani.

Di VV. SS. Ill-me afftt-mi servitori: Achmet Chiaya, Gaspar Gratiani.»

(Copie.)

c) Starzer către Molart; Constantinopol, 11 Decembre 1615.

(Sultanul nu primeşte solia luĭ Balassy Ferencz, ci cere cetăţile. A şi început tratărĭ pentru Lippa.)

Aus der Moldaw ist Zeittung hie ankomben das den Poln dieselb Provintz gewiss überfallen wollten, unndt hat mich des Bassa von Silistria Diener einer berichtet das sein Herr bereith mit denen Thabersanen in die Moldau, denselben Vaivoda zu versezen, gezogen, in gleichem Fall Bethlem denselben Hilff zuegeschickht haben [1]...

(Ibid.)

XVI.

[20 Februar 1616.]

Serenissimo Principe [2],

Questa venuta di V. A Serenissima a Praga con buona salute hà rallegrato universalmente tutti, ma in particolare me, che sono fedelissimo suddito et vasallo dell' Invitissima Casa d'Austria et che in desiderio di servirla non cedo a qualsivoglia altro che sia. Onde non hò possuto non manifestarle questa mia contentezza, con com-

[1] V. memoriul meŭ *Doamna luĭ Ieremia-Vodă*, în „Analele Academieĭ Romîne" pe 1910.

[2] Archiducele Maximilian.

parirle avanti et fare humilissima reverenza a V. A. S., come havrei dovuto fare gran tempo fà, se il rispetto di non molestare la Sua Serenissima persona non mi havesse ritenuto sino ad hora. Supplicola perciò humilmente che si degni ricevere questo uffitio per un segno della mia grandissima devotione et honorarmi de' suoi comandamenti in tutte quelle occasioni nelle quali pensa ch' io sia habile a poterla servire. Intenderà costì l' A. V. Serenissima in quali termini si trovi il negotio della pace, nel quale io mi sono affaticato come christiano et come servitore particolare della sua Augustissima Casa, acciò seguisse, non solo con benefitio e vantaggio, ma anchora con honore et reputatione di Sua Mtà Cesarea. E però dalla Porta ottenni che li ambasciatori con li presenti fussero mandati a negotiarla alli piedi della Mtà Sua, cosa non seguita giamai. Di poi nella trattatione hò fatti inserire molti articoli utili et honorevoli per la Christianità. Hò finalmente procurata la ratificatione. Et in somma hò operato quanto mi è stato possibile per servitio dell' Imperatore e della sua Casa.

Ma tutte queste mie fatiche saranno, come io m'avveggo, infruttuose, per la tardanza che si interpone in mandare a Constantinopoli li imbasciatori con li presenti, che, secondo le promesse fatte e lettere scritte da Sua Mtà Cesarea e da Monsignore Ill-mo Gleselio alla Porta et al Visir Aly-Bassà dovevano essere spediti sino alli 4 di decembre passato. Da questa dilatione si impedisce l'esecutione di molti buoni negotij per Sua Mtà, nasce la diffidenza per la parte di Turchi, che si tengono burlati, et dalla diffidenza si verrà a rompere una guerra, havendo di già li Ungheri a far de' danni alli confini ; l'evento della quale Iddio solo può giudicare.

E tutto questo non procede da altro che dalla differenza di alcuni pochi villaggi, nella capitolatione non bene specificati, la quale non sendo possuta decidersi dalli commissarij per gli interresi delle parti non concordi, vorriano hora che dal signore Kihaya e da me si terminasse ; cosa

che non può essere in modo alcuno, sì per non haver noi informatione, sì anco per esser necessario far questa dichiaratione sopra li confini dalli commissarij deputati. Et, sebene io hò scritto tutto questo più volte a monsignore Gliseo [1] et alli altri ministri di Sua Maiestà Cesarea, et rimostrato il giovamento che nasceria dalla speditione di detti ambasciatori cesarei, et proposto anco il modo di assicurare questo punto e differenza de' villaggi con sospenderla sino ad amichevole compositione di essa, non ho però sino a quì risposta che buona sia. Però mi è parso di ricorrermene a V. A. S., supplicandola humilmente che, se conosce questa pace utile et giovevole agl' interessi di Sua M-tà Cesarea e della sua Casa, si compiaccia di fare uffitio che li ambasciatori siano spediti subbito verso la Porta, acciò questo santo negotio riceva l'ultima mano et si dia occasione all' Imperatore ottomano di voltare le sue forze altrove, forse contro li inimici della Casa di Austria, come prego Iddio che segua, — raccomandandomi tratanto humilmente nella buona gratia di V. A. S., alla quale prego dalla Maiestà divina lunga vita et vera felicità.

Di Vienna, di 20 di febbraro 1616.

Di V. A. Serenissima

Umilissimo et fidelissimo vassalo et servitore
Gaspar Gratiani.

No 44. 24 Februarij, anno 1616.
(Nicio pecete.)
(Ibid.)

XVII

[6 Mart 1616.]

Serenissimo Prencipe,

Dall'humanissima lettera di V. A. S. delli 12 del corrente hò veduto con quanta benignità si sia interposta acciò si mandino li presenti, con li quali possa poi l'am-

[1] Khlesl.

basciatore inviarsi verso la Porta. Il che si saria dovuto fare alcuni mesi sono, in essecutione dell' accordo et per corrispondere alla molta confidenza che li Turchi hanno mostrato venendo a trattare alli piedi di Sua M-tà Cesarea senza domandare assicuratione alcuna, se la irresolutione e tardanza di alcuni non havesse allungato il negotio sino a questa hora, con tenere indreto molti buoni effetti che potevano risultare dalla prestezza di questa espeditione.

Ma, desiderando io di facilitarla, sebene li Turchi in ciò non erano obligati, per mostrare nondimeno et far conoscere la sincerità loro et la mia prontezza e volontà di servire, come sempre hò fatto in questo santo negotio, hò proposto ultimamente un modo di assicuratione che da Sua Mtà Cesarea, da V. A. S. e da tutti spero sarà accettato per buono, mediante il quale alli ministri cesarei si leverà ogni dubbio, e questa confederatione potrà stabilirsi et lungamente conservarsi, malgrado de' maligni et nemici della Mtà Sua. Assicurando l' A. V. Serenissima che, sicome io sono suo humilissimo servitore et vassallo e come tale voglio morire, così anco procurerò di fare tutto quello che io posso e devo in servitio di quella e di tutta la sua Augustisima Casa, et spero anco che il Signor Chihaya, come bene intentionato, farà dalla sua parte quanto li sarà possibile, essendosi offerto che, se andremo presto dentro, farà tali offitij che faranno cader l'ali alli nemici della Casa di Austria, che hora se ne vanno tanto altieri.

Havrei havuto da communicare a V. A. Serenissima alcune cose di grandissima importanza, ma, non mi essendo stato permesso di venire a Praga, et non convenendo fidarle alla penna, ella potria chiamare a Praga il signore conte di Altan[1] o il signore di Molardt, che sono del tutto bene informati, da quali cognoscerebbe et intenderebbe l'utile incomparabile et il grandissimo

[1] Altheim.

benefitio che ne potria succedere a tutta la Casa di V. A. Serenissima, nella cui benigna e clemente protettione hora et sempre humilissimamente mi raccomando, et le bacio la veste.

Da Vienna, li 16 di marzo 1616.

P. S. Intendo che il Covacciovsckij[1] sia mandato di nuovo a Praga da Bettelem Gabor et porti lettere de i Sicoli e di Sassoni, praticate e fatte fare per forza, con le quali scrivino essere ben contenti con esso lui. Però V. A. S. si compiaccia di avvertire che non li sia dato orecchie, nè risposta alcuna, et consideri insieme con S. M. Cesarea come detto Bettelem Gabor vivente Nasuf-Bassà procurò alla Porta con tutti li possibili uffitij di far rompere la guerra alla Casa di Austria, et quanto anco hà operato per interrompere la pace, et, hora che li Turchi non credono più alle sue bugie, et però teme della vita et dello stato, ricorse a S. Mtà Cesarea, fingendosi amico et servitore per poter poi all' occasione ordire nuove trame et, se li sarà dato credito, irritare li Turchi contro li Alemanni.

Il resto intenderà V. A. S. se la Mtà Cesarea si risolverà di chiamare a Praga, o il signore di Molardt, o il signore conte di Altan.

Di V. A. Serenissima

Humilissimo et devotissimo vassallo et servitore

Gaspar Gratiani m. p.

[Pe Vo:] 27 Martij, Anno 1616.

XVIII.

1. Starzer către Molart; Constantinopol, 5 Februar 1616.

A plecat la 26 Ianuar vechiul agent ardelean Mihail Todolay la Bethlen pentru răspuns în privinţa cetăţilor. Va cere, crede, şi părerea Palatinuluĭ. De va veni răs-

[1] Kovacsóczy.

puns bun, va putea pleca Balassi, iar, de nu, va aştepta solia imperială. Se plînge Starzer că nu i s'a scris o literă de şepte lunĭ de către Molart.

Obwoln die Polln des Jeremia Vaywoda Sohn in der Moldaw eingesezt, will doch Caimecam den allten per forza wider aldort einbringen, und empfindt man denselben Einfall gar hoch alhie, gedenkhen nit was grossen Schaden die Tartarn vergangenen Sommer der Cron Polln zuegefüegt, und bin ich nochmallen der gwissen Mainung, das, so ein Fridt în Persia gemacht, der Fridt in Pollen möcht gebrochen werden. Man beklagt den Bathori Gabor sehr alhie, und, sollt derselbe noch bey Leben sein, man ihne gewiss gegen Pollen gebrauchen...

P. S. Der Gratiani wirdt alhie bey denen Vornembsten, ohne Zweifel von den Pottschafftern, um Willen sich der selbe in Confirmierung des Fridens soviel bemüehet, sehr verhasst gemacht, und calumniert, wie dann Capitan-Bassa unlängst gegen des Ali-Bassa neu an die Portten abgefertigten Agenten gemelt das Gratiani ein Mensch so umbgebracht zu werden würdig.

2. Urmează alt raport, din 23 Ianuar (sosit la 18 Mart).

Sultanul e «offeso» pentru Ardelenĭ. Balassi nu vrea să negocieze, maĭ ales pentru Inăŭ. Chemat la o audienţă, e refusat. Abia la 19 e primit în grădină. Va fi reţinut până la solia împărătească, căcĭ zicea că opreşte Bethlen oraşele de frica Împăratuluĭ. Ambele oraşe sînt asediate. Balassi le-ar da pe amîndouă. «Der Bethlem verliert sein Credito vast gantz allhier, wiert füer einen betrognen Mann gehallten, und ist zue besorgen das derselbe von disen, denen er so lange Jahr gedient, wie andere seines gleichen möchte belohnet werden.

Obwoll die Polln einen newen Vaywoda in der Moldaw eingesetzt, will doch Caimecam den allten, welcher desselben Creatura, per forza wider einsezen, und ist Ibrahim-Bassa, Silistria-Beglerbeg (welcher den Herrn Graffen Kodelschi zue Stein-am-Anger geschlagen), zum Sertar gemacht. Weilen dann, wie ich vernimb, der Einfall in die

Moldaw von etlichen particular Persohnen ohne des Khünigs in Poln consentimento füergenomben, allso Caimecam sein contento desto leichter wider erlangen künnen, und, sollt ein Fridt in Perschia gemacht und der hungerische erhallten werden, hallte ich füer gewiss das es gegen Poln ein Khrieg abgeben möcht....

(Archivele din Innsbruck, anexe la Molart ; 26 Mart 1616.)

XIX.

[31 Mart 1616.]

Serenissimo Principe,

Il Visir Aly-Bassa havendo più volte inteso da noi la buona inclinatione che V. A. Serenissima per benefitio comune ha sempre havuta intorno a questa santa pace, et ultimamente con quanta prontezza nella sua venuta a Praga ella si sia efficacemente interposta con Sua Maiestà Cesarea, acciò si desse presta espeditione a quanto era necessario per la perfetione di essa, non hà voluto manchare anch' egli dalla parte sua di mostrare a V. A. Serenissima quanto gli siano stati grati li uffitij fatti da lei in questo particolare, sicome ella vedrà per la quì aggionta lettera del detto Aly-Bassa. Il quale, sicome sempre è stato bene affetto verso l'Augustissima Casa di Austria, et si è fatto conoscere per tale in ogni occasione che se gli è presentata, così anco procurerà di testimoniarle questa sua buona volontà in tutto quello che potrà essere di servitio à V. A. Serenissima, se ella si compiacerà di honorarlo di qualche suo comandamento, massime dovendo ella venire per alcun tempo a reggere queste provincie. Con l'occasione del qual governo a V. A. Serenissima si porgerà commodità di experimentare l'affettione del detto Aly verso la sua Serenissima persona, et a lui si aprirà la strada più facile di manifestarle la sua fedele, sincera et buona amicitia.

Toccante al negotio della pace, già siamo in procinto di finire il tutto, non restando altro che la consegnatione

delli ostaggi, per li quali digià si è scritto al detto Aly-Bassa; sichè, subito che sia effettuata la permuta di essi, speriamo doppo la Pasqua di havere a partirsi verso la Porta; ladove non mancheremo al nostro arrivo di servire alla Invittissima Casa di Austria, così in questo negotio di Venetiani, come in ogni altro dove conosceremo poter dar gusto a Sua Maiestà Cesarea et a V. A. Serenissima, la quale crediamo che dalli effetti habbia a riconoscere quanto noi le siamo devotissimi e feldelissimi servitori. Tratanto la supplichiamo che non le dispiaccia per mantenere in Aly-Bassa questa buona propensione di animo che tiene verso di quella e di tutta la sua Casa, di darli una benigna risposta, poichè non può punto nuocere, mà più tosto giovare all' interessi di V. A. Serenissima, alla quale baciamo reverentemente la mano.

Da Vienna, l'ultimo di Marzo 1616. Di V. A. Serenissima

Humilissimo et devotissimo servitore,
Gaspar Gratiani.
(Iscălitură turcească.)

N-r. [Primită la 10 April 1616.]

XX.

Strauss către Maximilian; 5 April 1616.

Anexe.

a) Ceĭ doĭ delegațĭ otomanĭ cer luĭ Althan să fie și privighetor la interpretarea păciĭ la hotare și să grăbească solia. Cererea e făcută în numele luĭ Alì-Pașa (Viena, 21 Februar 1616). Răspunsul precede; e din 11 Mart (îndoielnic).

b) La 11 Mart, eĭ declară că primesc maĭ toate condițiile puse de el, absolut.

(Archivele din Innsbruck, còpiĭ.)

XXI.

Gaşpar Gratiani (Graciani) şi Ahmed-Ceauş către comisariĭ imperialĭ; Viena, 7 April 1616.

Plîngerĭ contra Palatinuluĭ Ungarieĭ.

(Archivele din Viena, *Turcica*, *Nachtrag*, 1601-50, fol. 97-8; copie.)

XXII.

Molart către Maximilian; Viena, 25 Maiŭ 1616.

Trimete scrisorĭ din Constantinopol şi Ungaria Superioară, «darauss Eur Hochfürst. Dt. gnedigist zu vernehmen, wie der Betlem in einem und andern gesinnet sey und das er Lippa berait den Türggen eingeben wöllen, wo solches die Inwohner nit mit Gewallt abgestellt unnd verhindert hetten...»

Buda, 4 Iunie 1616. Alì-Paşa de Buda mulţămeşte pentru încheierea păciĭ anunţată de «il Chehaya et Gratiani» cu scrisoarea luĭ Maximilian, şi cere ca Althan s'o execute.

(Archivele din Innsbruck.)

XXIII.

[6 Iunie 1616.]

Serenissimo Principe,

Essendo arrivati con li imbasciatori di Sua Maiestà Cesarea quì a Buda, non habbiamo mancato di assistere loro continuamente appresso il Visir Aly-Bassa in tutto quello che per noi si è possuto, così per servitio della Maiestà Sua e di tutta l'Augustissima Casa di Austria, come per mantenimento di questa santa pace. Et, sicome noi vogliamo credere che V. A. Serenissima habbia da essere ragguagliata dalli signori ambasciatori della nostra prontezza e buona volontà, così anco speriamo che ella habbia chiaramente a conoscere dalli effetti la devotione et il desiderio che habbiamo sempre havuto di servire et giovare alla causa publica et alla quiete universale,

conforme a che più volte a bocca et in scritto habbiamo promesso alla Maiestà Cesarea, la quale ci assicuriamo che insieme con V. A. Serenissima, in consideratione del nostro buono animo, benignamente ci conserveranno la gratia loro, mentre noi all' A. V. baciamo la mano et le preghiamo dal Signore Iddio ogni felicità maggiore.

Da Buda, li 6 di giugno 1616. Di V. A. Serenissima

Humilissimi servitori

Serenissimo Massimiliano. *Gaspar Gratiani m. p.*

[Primită la 15 Iunie 1616.] (Iscălitură turcească.)

(Ibid.)

XXIV.

[1616-19.]

Din corespondența olandesă la Constantinopol.

5 Decembre 1616. Homonnai va veni în Ardeal. Şerban se va coborî în Muntenia, unde noul Domn [1] cere ajutor pentru a nu fugi.

Gratiani e duce de Naxos. I se dă şi Potocki.

22 Maiŭ 1617. Soliĭ moldovenĭ spun că Poloniĭ se pregătesc la hotare şi întăresc un castel.

8 Maiŭ 1618. Domnul Moldoveĭ se plînge de pradă tatară la el.

19 Iunie 1618. Domnul muntean e gonit. Nu-s ştirĭ. Ar fi gonit de Şerban. Era pîrît pentru stoarcerĭ. Trimes în grabă Vizirul Daud-Paşa. Domnul Moldoveĭ a expediat ca ostatec pe fiul săŭ, de «omtrent seven jaeren» («vre-o şepte anĭ»). E calomniat zilnic că ar vrea să fugă la creştinĭ.

7 Iulie 1618. Sol polon se întoarce de la Camenița.

7 Iulie 1618. Răsculatul ar fi «een van de gevluchte Boiaren van Valachia» («unul din boieriĭ fugarĭ din Țara-Românească [2]»). A dat țara Împăratuluĭ, «verwachtende d'elletie van een ander prins, die geschiet is in de persoon van Gabriel Mohila» («care s'a şi făcut în persoana luĭ

---

[1] Radu Mihnea.

[2] Lupu Mehedințeanul, care goneşte pe Alexandru Iliaş.

Gavril Movilă»). Adusese scrisoare de la regele polon. «En heer van omtrent vier ende twintich iaeren, de gansche lantschap boven allen anderen aengenaem.» («Un domn de vre-o 24 de anĭ, plăcut la toţĭ, maĭ presus de toţĭ alţiĭ.») Dar Daud e la Dunăre. Măsurĭ contra Cazacilor.

1-iŭ Februar 1619. Gratiani cere Moldova ca recompensă pentru serviciĭ în Ungaria, oferind asemenea şi în Polonia. Din causă că războiul pare probabil, «de prins van Moldavia aen syne agenten geschreven heft dat hy geresolveert is het lant te verlaten ende aen dese Porta te coemen». («Domnul Moldoveĭ, — Radu Mihnea —, a scris agenţilor săĭ că e hotărît a lăsa această ţără şi a veni la Poartă.»)

15 Februar 1619. Gratiani e Domn, maĭ ales «door de groote geschencken, daervoor belooft» («prin marile darurĭ făgăduite pentru aceia»). Constantinopolul e de vînzare!

6 Iulie 1619. Gratiani interceptează o scrisoare din Viena către guvernorul Cameniţeĭ şi o trimete Viziruluĭ-Azem.

(Ms. d-neĭ de Pauw, în Haga.)

XXV.

[Anexe la raportul luĭ Molart către Maximilian; Viena, 4 Februar 1617.]

a) Scrisoarea luĭ Gaşpar ca duce de Naxos.

b) Starzer către Maximilian; Constantinopol, 1-iŭ Ianuar 1617.

Despre moartea luĭ Alì-Paşa. Mare impresie, maĭ ales asupra iubitorilor de pace, «nit allain uns, dessen langes Leben in vill Weeg nuzlich und ersprisslich hett sein khünen». S'a numit fostul beglerbeg de Misir, Mehmet-Paşa, «welcher sich dann sehr fridtliebendt erzaigt, mit Vermelden das des Aly-Bassa gehabte und gehaltene Freündtschafft mit Ir Khay. Mayt., meinem allergnedigissten Herrn, erhalten werden solle», şi va urmà în toate pe Ahmed-Paşa. Schender e numit Serdar contra Cazacilor. I-a arătat că Împăratul nu-ĭ contra luĭ. E mare duşman al luĭ Ahmed. Ambiĭ vin din Maroc pe o corabie olandesă.

Hiebeiligundt hat E. Gn. das barato, sambt etlichen Briefen, so vor 3 Tagen vonn Venedig hie ankhomen, zu empfangen; der Hatsi-Achmet bitt lautt (wie er vermeldt) Eur. Gn. versprechen, sy woltten ime auf das ehist ein Taussent Taller zuschickhen, sunst er so vilen hinderlassenen spese und Aussgaben nicht wirdt genueg thuen khünnen, wie der Herr von dem G. Joanne mit mehrern vernehmen wirdt.

(Soldaţiĭ revin din Persia.)

P. S. Ich bitt auf mich mit einer vertrauten Person, dem ich auch in wellischen Schreiben gebrauchen möcht, bedacht zu sein, und, weiln das der Curier heüt weg sol nicht gewusst, jetzo wider eine Person so die Schreiben begert khommen, also bitt ich mich bey Herrn Caesare das ich demselben nicht geschriben zu entschuldigen, auch was ich Eur Gn. bericht, demselben communicirn; dann wollen Ew Gn. den Achmed-Bassa versichern das ich an meinem Vleiss desselben Person zum offner Beghlerbegath zu befürdern nichts hab erwinden lassen; weilen es aber Gott also gefallen, müessen wier es auch geschehen lassen, villeicht wirdt es anlangendt Eur. Gn. Person nutzlicher sein das diser Mehemeth als wann es der Achmeth worden.

[*c)* «Mehmet Bassa Kaimekam an Gratiani-Beegh.»

A trimes luĭ Gratiani o scrisoare [din Belgrad pentru negocierĭ, ca să poată reveni maĭ iute, «mit dem Achmet Tihaja, mit allen Leuthen». Arată că, în locu-ĭ, care-ĭ rechemat la Poartă, s'a trimes la Buda Hasan. La sosirea luĭ la Poartă, Sultanul a licenţiat pe solul imperial, care va sta cîtva la Buda. Grabă pentru pace. «Und dir ist es auch starkh nothwendig das du diesen Dienst mit ehist Ihr Machtigkheit zu Nutz zu verrichten dich befleist, damit noch soviel Mühe und grossen Uncossten alles mit ehisst gericht und effectuiert werde.» Revie cu un însemnat sol imperial (fără dată).

d) «Bevelch von türggischen Khayser an duca Gratiano. An den christlichen Herrn, Duca zu Naxia. Unser

Bevelh dir zuekhombt, sol tu verstehen, dieweillen du vor disem zu dem Römischen Imperator wegen des Fridts Sachen unnd darzue gehörige etlichen Sachen wegen bist hinaus geschickht worden unnd mit eheist solt zuruckh khümmen, ist dir anbevolhen gewest, was die Ursach ist das du so lanng auss bleibst, das auch der Abgesanndter hinauss ziehen solle, damit der Fridt efectuirt werde, ist unns fürgebracht worden, ist also der Abgesanndter fortgeschickht worden. Derowegen, wie dir ist unsern Bevelch nach die Sachen anbevolhen worden, wollest unnsern Dienst mit Eill verrichten und mit eheist dich an unnser Portten begeben. Also bevelhen wir dir nach Empfahuung disses Bevelhs, das du dich mit aller eheist anbevolhner Massen Alles zu verrichten unnd zu effectuirn dich befleissiget unnd dich khein Stunndt authaltest, an unsere Portten ankhomest. Es ist nottwendig das du mit eheist ankhomest, also wollest dich mit eheist befleissen Alles zu verrichten, damit du mit eheist ankhomen khanst. Diss soltu also wissen und disem Bevelh nachkhomben. Datum Constantinopl, Monats Saban.

Sultani Bevelh an Duca Gratiani.

[Vo: Translation des türggischen Keysers Bevelh an Duca Gratiani.]

e) Relaţia luĭ Bonhomo (fără dată).

La Buda vorbeşte din noŭ cu Ahmed de Kanisza. Aicĭ spune: «Der Gratiani unnd die Ierigen hette mann aber in eines Juden Hauss eingespärrt [acelaşĭ lucru combătut, pentru Czernin, în scrisoarea luĭ Ahmed], unnd in 30. Tagen nichts geben; dessen sy sich zum Höchsten beschwärdt: ich habs aber alles widerredt.»

În scrisoarea luĭ Strauss din 22 Novembre se vorbeşte de întrarea solemnă a luĭ Czernin «dise Dag» şi de certele dintre «der Gratiani, Zesser Galo und ehr, Bottschaffter».

(Archivele din Innsbruck; còpiĭ.)

XXVI.

Hermann Tschernin către Presidentul Consiliuluĭ de Războiŭ; Constantinopol, 7 Ianuar 1617.

Doĭ solĭ de la Bethlen cu scrisorĭ către Sultan şi Caimacam. Se zice că Homonnai a trimes până la 2.000 în Ardeal: sînt bătuţĭ la Tschata. Sigismund Sarmasagy ar fi fost rănit şi prins. Caimacamul l-ar cere în zădar. Nu e sigur. Schender e trimes contra Cazacilor. Apoĭ: *duca di Naxia.*

Cuprinsă în: Molart către Maximilian; Viena, 11 Mart 1617.

Anunţă o scrisoare a luĭ Gratiani şi alta a luĭ Cesar Gallo.

(Ibid.)

XXVII.

Cf. despre Homonnai şi raportul luĭ Strauss către Maximilian; Viena, 18 Maiŭ 1616 *(sic).*

....Den Hern Grätian, turgischen Abgesanten, hab ich bericht wie Eure Hochfurstliche Dht. offtermalss von Constantinopl von lideren Zeugg ain Dischwetenn gehrn gehabt heden, welicher sy erboten solichen bestellen und herauss schickhen wele, der sy Eur Hochfürst. Durchlaucht gehorsambist bevelchen last....

Auss Hungern ist khomen das der Humonei sambt dem Rodulff Weita mit Man 14-m in Subenburgen geruckht, und, weil die Poläggen Molta eingenomen, denselben, so wol den wallaischen gröber Notor *(sic)* geschlagen, wehr nit in Fal der Noth guede Assisdentz laisten, damit ehr Subenburgen erlangen khan...

(Ibid.)

XXVIII.

10 Ianuar 1617.

Serenissimo Principe,

Doppo la nostra partita di Costantinopoli, donde ci eravamo partiti con buona e felice espeditione per ve-

nire a terminare quello che restava da fare in questo negotio della pace, habbiamo per viaggio inteso con nostro grandissimo dispiacere la morte di Aly-Bassa di Buda, tanto amico et bene affetto verso la Augustissima Casa di Austria, et poco doppo ci è venuto la nuova che in vece sua sia stato eletto Passa di Buda uno che prima era Passà del Gran-Cairo, cosa che ci hà apportato anco maggior disturbo, per essere questo nuovo Passà poco esperto delli confini di quelle parti, et non punto informato delli negotij della passata trattatione. Et, seben noi crediamo che quella autorità dataci dalla Porta insieme col defunto Aly-Passà debba rimanere sopra le nostre spalle et che il nuovo Passà non dovrà punto contravenire a quello che dalla Porta gli sarà stato comandato, nondimeno non siamo senza qualche dubbio che egli, o per sua poca pratica, o instigato dalli maligni et invidiosi di questa Santa Pace, possa in qualche parte difficultare la terminatione di questi negotij. Per rimediare a quello che potesse attraversarsi in questo particolare dal nuovo Passà, il signore Cesare Gallo, col quale habbiamo sopra di ciò discorso a lungo, avviserà l'A. V. Serenissima et Sua Maiestà Cesarea di quello che potrebbe farsi, in che ella potrà coadiuvare con quelli uffitij che le pareranno necessarij. Che nel resto può l'Altezza V. Serenissima promettersi di noi tutto quello che potrà resultare a benefitio dell' una e della altra parte. Con il qual fin a V. A. Serenissima baciamo la mano, et le preghiamo da Iddio ogni maggiore prosperità.

Da Nissa, li 10 gennaro 1617. Di V. A. Serenissima

Fedelissimi et devotissimi servitori:

Gaspar Gratiani,

Duca di Naxos et signor di Pario.

(Ibid.)

XXIX.

[11 Ianuar 1617.]

Serenissimo Principe,

Il desiderio che io tengo che quelli santi e buoni ne-

gotij, de' quali tante volte si è trattato, sortischino quel buon fine che Sua Maiestà Cesarea, V. A. Serenissima et tutti li fideli servitori della Augustissima Casa di Austria bramano et aspettano, mi fà hora esser molesto a V. A. Serenissima per supplicarla, come faccio, che, poichè è successa la morte di Aly-Passà di Buda, mentre me ne venivo verso Alba-Greca, per il quale accidente si può dubitare che li negotij habbino a patire qualche alteratione, ella si compiaccia per benefitio delle cose di Sua Maiestà Cesarea procurare che dall' Imperatore si spedisca subito alla Porta un corriero in diligenza, per fare instanza che in luogo del morto venga messo in quel governo il Chehaya, hora Passa di Canisa, come pratico delli confini, informato delli negotij et bene affetto verso la Maiestà Cesarea, scrivendo in conformità de quello che altre volte fù scritto alla Porta, quando si credeva che detto Aly-Passà dovesse esser remosso di Buda. Perchè, se detto Passà di Canisa verrà subrogato in quel luogo, assicuro l'A. V. Serenissima che si potrà fare assai più di quello che si era promesso et trattato, et ne risulterà grandissimo benefitio al publico et al privato interesse di Sua Maiestà Cesarea. Et, poichè si è speso tanto, non si guardi, di gratia, in questo poco che può tanto importare alla somma delle cose. Perchè, se la Maiestà Cesarea scriverà caldamente alla Porta et manderà qualche huomo pratico et destro, spero che ottenerà quanto domanderà dalla Porta. Il desiderio che, come servitore devotissimo di Sua Maiestà Cesarea, tengo del suo servitio e di quello di tutta la sua Augustissima Casa, mi fà supplicare di nuovo l'A. V. Serenissima a voler far ogni uffitio acciò si procuri di mandare questo corriero alla Porta, et haver alli confini il Chehaya in governo, poichè ne risulteranno bonissimi effetti. Con il qual fine a V. A. Serenissima bacio la mano.

Da Nissa, li 11 di gennaro 1617.

Di V. A. Serenissima
Humilissimo et devotissimo servitore:
Gaspar Gratiani,
Duca di Naxia et signor di Pario.

(Ibid.)

XXX.

[31 Ianuar 1617.]

Ill-mo signore osservandissimo,

Con le lettere che, alcune settimane sono, furono mandate con un corriere espresso, spedito dal signore Cesare Gallo alla Maiestà Cesarea, avisai V. S. Ill-ma di quello che passava, et li significai tutto quello che mi pareva che potesse giovare alla conservatione di questa santa pace. Hora, col ritorno che fanno a cotesta parte alcuni cavalieri e gentilhuomini dell' Ill-mo signore ambasciatore Cernino, vengo a baciarle la mano et a pregarla di voler procurare quanto prima potrà che da Sua Maiestà Cesarea venga quella resolutione che sarà giudicata espediente per corroboratione delli negotij trattati et di quel poco che resta da finire, et per la conservatione di questa santa pace. Et, perchè io son sicuro ch'ella preme tanto quanto io mi faccia nel servitio di Sua Maiestà Cesarea et conosce molto bene quanto importi alla publica quiete et allo stabilimento delle cose l'havere in Buda un Bassà amico et ben' affetto verso la Maiestà Cesarea et tutta la sua Augustissima Casa, però son certo ch'ella farà ogni uffitio perchè la detto Maiestà faccia quella resolutione che più sarà conveniente.

Noi siamo venuti con ordini sufficienti dalla Porta per finire quanto resta con li signori commissarij cesarei, conforme alla trattatione delli 12 mesi, et siamo pronti ad esseguire quanto habbiamo promesso, aspettando qualche resolutione perchè tratanto l'inimici non dormono et il Bethlem Gabor non manca di fare ogni mal offitio per rovesciare il tutto. Ma con un corriero che si spedisce domani alla Porta per tale effetto speriamo di scavalcarlo affatto. Con che fine a V. S. Ill-ma bacio la mano e le prego ogni felicità.

Da Belgrado, li 31 di gennaro 1617.

Gaspar Gratiani,
Duca di Naxia et signor di Pario.

All' Ill-mo signore di Molart.

La copia della lettera del signore Gasparo Gratiani all' Ill-mo signor di Molart, etc. Da Belgrado, li 31 di gennaro 1617 scritta.

(Ibid.)

XXXI.

[13 Februar 1617.]

Serenissimo Principe,

Se ne viene il Mehemet, nuovo Passà di Buda, a questa volta con bonissima volontà et ordine espresso di terminare et effettuare li negotij che restano, in modo et forma che erano stati trattati et conclusi dal Visir Aly-Passà, dall' Ahmet Chehaya, hora Passà di Canisa, e da me, et mi scrive che vuole secondare li miei consigli et essere amico e buon vicino di Sua Maiestà Cesarea non meno che fusse il detto Visir Aly-Passà, anzi cento volte più. Tratanto egli hà spedito avanti il suo Chehaya Assan-Chiaus per suo luogotenente, con ordine di mantenere bonissima vicinanza et amicitia con quelli confini di Sua Maiestà Cesarea. E però io supplico humilmente V. A. Serenissima che si degni comandare che seco sia tenuta ogni sorte di amorevole corrispondenza et che alle lettere del detto Passà di Buda, come a quelle del detto suo luogotenente che venissero scritte a Sua Maiestà Cesarea o all' A. V. Serenissima, sia data secondo la lor solita benignità et clemenza una grata risposta, poichè hanno l'istessa buona et miglior volontà che haveva il Visir Aly-Passà di esseguire tutte le cose accordate nelle passate trattationi et di procurare il servitio et la conservatione dell' amicitia trà ambedue questi potentissimi Imperatori. Et creda V. A. Serenissima che, sì come questo Passà, allevato nella propria camera del Gran-Signore, nel governo così grande da lui esercitato per così lungo tempo nel Gran-Cairo, Arabia et altri luoghi sottoposti al suo bassalucco, sino alli confini dell' India, hà sempre saputo reggersi in maniera che a quei popoli hà di se

lasciata intera satisfattione, così sperò che in questo carico di Buda sia per dare a Sua Maiestà Cesarea, a V. A. Serenissima et a tutti quelli confini ogni sorte di contento, in modo tale che tutti li principi, vicini e lontani, habbino a restar maravigliati della sincera e ferma amicitia che passa trà Sua Maiestà Cesarea et il Gran-Signore.

Io sono per fermarmi quì sino all' arrivo del detto Passà, conforme a che egli mi hà ordinato, et, subbito venuto, e fatta una consulta con esso lui et col Passà di Canisa di quello che dovrà farsi, mi incaminerò poi col signore Cesare Gallo alla volta dei confini. Et in questo mentre supplico l'A. V. Serenissima a voler ricordare a Sua Maiestà Cesarea che da quella parte comandi mettersi all' ordine quanto è necessario per la forma dell' accordo fatto con li signori commisarij. Tutto questo mi è parso significare a V. A. Serenissima per il debito della mia devotione et osservanza verso la Sua Serenissima persona, alla qualle bacio reverentemente la mano.

Da Belgrado, li XIIj di febbraro 1617.

Di V. A. Serenissima

Fedelissimo et devotissimo servitore
Gaspar Gratiani m. p.,
Duca di Naxia.

15 Martii 1617.

Caspar Gratiani referirt des Mehemet, newen Bassa von Offen, gegen Ihr Kay. Mayt. tragendes affectionirtes Gemüth, bietent dessen Schreiben mit gueter Correspondenz zu wexeln.

No. 14.

(Ibid.)

XXXII.

Mehemed-Paşa (?) către Maximilian ; «da Nenz», 8 April 1617.

E trimes pentru pace cu «il signore Duca Gasparo Gratiani, con ampla autorità et plenipotenza di finire quel

poco che resta a perfettionare così detto negotio». De aceia s'a apropiat de hotare «per esser pronto a quanto bisognerà et ad osservare tutto quello che, mentre sono stato alla Corte Cesarea, hò promesso alla Maiestà Sua et al suo Consiglio». Neputînd veni, cum doreşte, la Viena, trimete «l'Ahmet, mio Cheaya» cu plenipotenţă. Fusese, autorul scrisoriĭ, sol şi înnainte.

(Ibid.)

XXXIII.

[10 Maiŭ 1617.]

Ill-mo signore mio osser-mo,

Con la cortese lettera di V. S Ill-ma delli 6 del corrente hò ricevuto la copia di quei gravami et danni fatti dalli Turchi, come si dice, nelli confini di Sua Maiestà Cesarea. Et hò havuta anco la lettera tedesca per il Visir Mehemet-Passa di Buda, col quale, perchè, nel partire ch' jo feci da lui, restai seco in appuntamento che tutte le lettere che gli verebbono mandate da Sua Maiestà Cesarea, da V. S. Ill-ma o da altri ministri in lingua todesca, jo le dovessi aprire et mandargliele interpretate in turchesco, poichè appresso di lui non si trova alcuno, come anco non era appresso il Visir Aly-Passà, che ciò sapesse fare, per questo jo la hò aperta et, subito fattala interpretare, la manderò senza perder tempo. In oltre, havendo jo veduto che il conte Tersacz, in quella scrittura delli gravami mandati, nomina et accusa in particolare la persona del Schenter-Passà, mi è parso per hora di lasciare il suo nome nella interpretatione, mettendo in suo luogo: soldatesca della Bosna. Il che hò fatto perchè per servitio di Sua Maiestà Cesarea e del Serenissimo Archiduca Ferdinando, mio benignissimo signore e patrone, non mi è parso a proposito di specificarlo et inimicarselo sino tanto che non si sappia di certezza se egli sia in colpa o non di quello che viene accusato, stimandolo jo innocentissimo, poichè hà promesso e giurato in presentia del signore Cesare Gallo, che pure

lo dovria haver detto a V. S. Ill-ma di volere essere amico et buon vicino di Sua Maiestà Cesarea, di Sua Altezza Serenissima et di tutta la Sua Augustissima Casa. E che, se mai farà altrimenti, prega Iddio che gli faccia mangiare per fame il Pirì, caro figliuolo che habbia, con altre imprecationi horribili: sichè, et per questo, et per essere egli persona che non hà punto bisogno dell' oro venetiano, et perchè lui stesso manda presenti a Sua Maiestà Cesarea et li scrive ancora, io non posso, nè devo credere che egli habbia mai permesso che dalli Turchi suoi sottoposti della Bosna si faccia quello che V. S. Ill-ma nella sua lettera mi scrive. Et in quella scrittura de' gravami si dice tanto più che quello Aly-Aga di Lika, quale era stato mandato dal detto Schender-Bassà e da tutta la soldatesca della Bosna per venire da Sua A. Serenissima con plenipotenza et autorità di tratare et accomodare le differenze sopra li schiavi et danni fatti di quà et di là offerisce la sua testa in pegno che in modo alcuno non può esser questo di che viene imputato esso Passà, e dice di sapere che tutto il male viene da uno chiamato Mustafà-Aga, del medesimo nome di quell' altro Mustafa-Beegh di Bicchia, già tanto nemico, et hora così grande amico et servitore di Sua Altezza Serenissima, che per quella farrebe tanto quanto per il suo proprio Imperatore. E tutta questa è una prattica delli Venetiani, li quali, a forza di denari non havendo alla Porta possuto far colpo, instigano et promovano li Turchi della Bosna a fare le scorrerie in quelli confini per necessitare Sua Altezza Serenissima a fare la pace. Ma stiasi pur saldo, nè si faccia senon quello che parerà più honorevole et utile, perchè alla Porta rimedierò alle scorrerie et, se jo non lo farò, non mi reputino per quello che jo sono. Quando jo sarò con V. S. Ill-ma, se Dio me ne concederà gratia, le mostrerò anco più chiaramente et le farò toccare con mano tal chiarezza della buona volontà di Schender-Passà, che lei stessa è per confessare non essere verissimile che egli possa haver concesso che

si facciano quelle scorrerie delle quali viene imputato. Et per questi rispetti, per non irritare un Passà tanto principale e così stimato, e che in processo di tempo è anco di ragione per salire in luogo più eminente, mi pare che sia molto meglio il conservarselo amico, nè mettere il suo nome in ballo sino a tanto che si habbia la certezza e sicurtà se vero sia quanto gli viene opposto. La quale chiarezza jo procurerò che venga quanto prima a luce.

E però ne scrivo anco allo stesso Scender-Passà, al suo Chehaya et a quel Mustafà-Begh, i quali, come accusati et imputati di quello che non hanno fatto, saranno quelli che trovveranno li colpevoli et li malfattori. Perchè jo gli metto in modo alle mani trà di loro, che, o si hanno a rompere la testa l'uno l'altro, o si hà da trovare la verità di questo negotio. Ma, quando pure si trovasse che essi fussero in colpa, io sarò sempre per la verità et per la ragione, tanto contro al Schender-Passà, come contro a qual si voglia altro. Prego per tanto V. S. Ill-ma che voglia inviare subbito le mie lettere al signore di Ecchemberg et raccomandarle acciò le altre mie, che scrivo al Schender-Passà et alli altri, siano mandate dentro da qualche huomo sicuro, a fine che jo ne habbia quanto prima la risposta, ricordando anco quivi che, se a Sua Altezza Serenissima piacerà di ascoltare questo Aly-Aga di Licka, voglia dare ordine per la sua andata o a Graz o in quelli confini, perchè questo huomo mostrerà li instigatori al male, farà conoscere li malevoli e paleserà li mezzi con li quali si potranno castigare et nettare una volta il paese da questa cattiva semenza.

Altro per hora non hò che dire a V. S. Ill ma se non che saria tempo hormai che mi levassero di quà, et jo la prego a considerare, come altra volta le hò accennato, che il farmi tardar quì tanto tempo non può cagionare nessun buono effetto, nè sò come scusarli col Visir-Passà di Buda et con la Porta; sichè non vadino pensando a qualche mutatione. E però mi saria carissimo il sentire

una volta l'ultima resolutione. Con il qual fine a V. S. Ill-ma bascio la mano.

Da Hamburg, li x di maggio 1617.

All' Ill-mo signore Giovanni da Molart.

Affettionatissimo servitore:
Gaspar Gratiani,
Duca di Naxia.

Copia Schreibens an Herrn von Molart.

(Ibid.)

XXXIV.

Presidentul Consiliuluĭ de Războiŭ, Molart, către Maximilian; Viena, 12 Maiŭ 1617.

Anexe.

a) Gratiani către Molart (10 Maiŭ).

b) Molart către Mehemed de Buda (7 Maiŭ), anunţînd sosirea solieĭ turce pentru continuarea şi confirmarea păciĭ: «Herr Casparo Gratiani».

c) Acelaşĭ către Gratiani (6 Maiŭ).

«Hò persentito volentiere la venuta di V. S. in queste parti.» S'a dat ordin pentru executarea păciĭ. Turciĭ calcă hotarele, maĭ ales in Bosnia: cere ordin de la Paşa de Buda.

(Ibid.)

XXXV.

Paolo Cornazzani către ducele de Parma; Viena, 27 Iulie 1617.

....Hoggi l'ambasciatore del Gran-Turco, ch' è uno che fù quà due anni sono anco per ambasciatore, che si chiama il Gratiano, christiano, accompagnato dal Bassa di Buda, hà fatto l'intrada in questa città solenemente, ricevuto in campagnia in nome di S. M. Cesarea dal Gran-Cancelliero di questo regno et dalle militie di questa cittade, da piede et cavallo, che l'hanno accompagniato sin al suo allogiamento..

(Archivele din Neapole, *Carte Farnesiane*, 128.)

XXXVI.

«Amhat-Bassa» către Molart; Buda, 22 August 1617.

....Euer Gn. bitt ich freundlich, weillen ich den Fürsten Caspar, auf sein Begern, wie auch den Amath Kihaia, etliche Sachen bey dem Halil-Aga, der Mustafaraka-Brueder ist, hinauf schickh, ine Halil ohne Auftzug strackhs nach Praag forttzulassen, und verhelffen das er alspaldt wider zuruckh passiert werde; erwartte auf mein Schreiben Andtwortt....

(*Ibid.*; anexă la Molart; 13 Septembre 1617.)

XXXVII.

[14 Novembre 1617.]

Ill-mo signore et padrone mio osservandissimo,

In conformità di quello di che restai hieri d'accordo con V. S. Ill-ma, le mando aggiunta a questa la lettera per Sua Mtà Cesarea del Vesir Assan-Bassa, il quale, come le dissi, essorta che si deva quanto prima venire alla promessa commissione et dice d'havere spedito il Cernino [1] per un piacere al desiderio di S. Mtà Cesarea et che hà nelle mani il benigno decreto della detta Mtà Cesarea per la commissione et che oltre a questo spirano presto li 25 giorni allungati al detto termine, sì che spera che S. Mtà Cesarea non permetterà che si alungni pur un' hora di più, che così haviamo tutti ordine, come V. S. Ill-ma haverà veduto dal severo comandamento che mi è venuto dal Gran-Signor. Il Vesir et l'Achmet-Bassa desiderano anco che la commissione sia verso la banda di Neiaisel [2], ma V. S. Ill-ma per degni rispetti vuole che sia a Comora; in questo ancora ci accommoderemo, purchè si venga alla commissione. Il giorno è terminato, V. S. Ill-ma operi che quanto prima venghi il salvo-condotto per li commisarij del nostro Imperatore, che sono questi:

[1] Czernin.

[2] Neuhäusel.

Achmet-Bassà, Abil-Effendi, Alij-Aga, Capogij-Bassi del Vesir Assan-Bassà, et Mustafà-Effendi, con tutta la lor comitiva. Quanto all' essercito che si è concluso con l'Ill-mo signor Cardinale che dovesse esser dall' una parte et l'altra per megliore conclusione, il nostro è in ordine, et, quando S. Mtà Cesarea pigli per meglio di far la commissione senza quello, prego V. S. Ill-ma a farme saper subbito, acciò si possa licentiare il nostro, avvertendo che, lassandoce lo licentiare, et volendo far poi di quelle cose per mantenimento della santa pace, ch' è il punto principale, et non havendo mezzi di farle, saremo, si può dire, come al principio. Et, al mio parere, dovendoci trovare anco alla Dieta d'Ungheria, non sarebbe se non bene havere un buon nervo di gente, poichè potremo mostrare quelli che hanno errato liberamente et rimostrarli li loro falli, con bravarli che, se non acconsentono al dovere, non sia possibile di comportarli. Tutto questo dico a V. S. Ill-ma sinceramente et per l'affetto che tengo dell' utile del servitio et del bene di S. Mtà Cesarea et della Serenissima Casa, alla quale cerco di servire per tutti i versi che posso, et, nel resto, etc.

Di Casa[1], li 14 di novembre 1617.

Gaspar Gratiani,
Duca di Naxia.

Copia della lettera del signor Gratiani all' Ill-mo signor, il signor Giovanni di Molart, li 14 di novembre 1617 scritta.

XXXVIII.

[16 Decembre 1617.]

Serenissimo signore,

La vicinità del Santissimo Natale di Nostro Signore et del futuro Anno Nuovo mi mette avanti l'obligo di rappresentare a V. A. S. la mia humilissima servitù et d'augu-

1 Kaschau, Cașovia.

rarle le prossime feste ripiene d'ogni felicità, et con l'augumento d'ogni salute, et, sicome professo che questa mia preditione nasce dall' intimo della mia riverenza et divotione, così la supplico a degnarsi d'accettarla per inditio di maggior desiderio di servire a V. A. S., alla quale intanto fò humilissima riverenza et la supplico con ogni affetto de' suoi benigni comandamenti.

Di Vienna, li XVI di decembre 1617. Di V. A. Serenissima

Humilissimo et devotissimo servo:
Gaspar Gratiani,
Duca di Naxia.

24 Decembris 1617.
Gaspar Gratiani Neues Jahrs Wündtschung [1].
(Ibid.)

XXXIX.

Adolf, conte de Altheim, către Maximilian; fără dată; presintată la 6 Iunie 1618.

Gratiani nu contestă, dar nu confirmă ştirile ce Altheim trimete, «doch vermeldt ehr, es müste woll etwas seltzames in die Türkey vorubergangen sein, dieweil allerseitz in solcher Eil sovil mutationes geschen». Acum opt zile a plecat Paşa de Buda. În locu-ĭ e Caracaş-Mehmet-Paşa. «Der Schender-Bassa zeicht nach den polnischen Gränitzen, zu verwehren das die Tartarn nit auszihen sollen, die Cossaggen haben wider dem Türcken Schaden gethan; in summa es hett einen Ansehen, das das imperium ottomanicum zu Hauff gehen wölle, dan ess ist kein Tag, weder auff dise Gränitz, noch in Persia, noch zu Constantinopel kein bestättigter Regent und provisor,—Got erleihe der Christenheit Vereinigung unnd rechte gantze Lieb zu dem Lob Gottes unnd Erledigung seines Volcks (?) [2]...
(Ibid.)

---

[1] Sultanul Osman fusese proclamat la inceputul anuluĭ.

[2] Urmâ, la 27 Februar 1618, convenţia de la Komorn; *Gesch. des osm. Reiches*, III, p. 355.

XL

[15 Octombre 1618.]

Serenissimo prencipe,

Il signore ambasciatore cesareo et io, sendo partiti di Comar il venerdì passato, siamo questa mattina giunti in Buda con buona salute et con grato et amorevole ricevimento, tanto nel passar da Strigonia, come in questa città, come conveniva alla reputatione di S. Mtà Cesarea, et il ambasciatore si porta così bene et con tanta bella maniera che tutti questi Ottomanni rimangano satisfatti della ambasciata et della sua affabilità con la quale universalmente ascolta et tratta con tutti. Domane, a Dio piacendo, si proseguirà il viaggio verso Alba-Greca, nè si perderà punto di tempo in procurare quello che sia di servitio della Mtà Sua e di tutta la Sua Augustissima Casa. Tratanto supplico V. A. Serenissima a mantenermi il luogo trà i suoi più devoti et fedeli servitori, il quali io procurerò di meritare in servirla in ogni tempo e luogo, mentre con tal fine le faccio humil reverenza.

Di Buda, li 15 di ottobre 1618.

Di V. A Serenissima

Umilissimo et devotissimo servitore:

Gaspar Gratiani,

Duca di Naxia, m. p.

(Ibid.)

[Din Domnia luì Gașpar-Vodă.]

XLI.

Francesco Contarini și Almorò Nani: Constantinopol, 16 Februar 1619.

....Il ill-mo signor Polo Minio [1] che per occasione de' suoi interessi di Moldavia, com' è noto all' EE. VV., è venuto in questa città, li giorni passatti, con nostra licenza, si è condotto alla visita del Gratiani, eletto Vaivoda si Bogdania, nella quale contenendosi diversi ragionamenti, li

[1] Ginerele luĭ Petru Șchiopul.

hà posti in scrittura, che quì allegata le inviamo, stimandola degna della notitia di VV. Eccelenze[1]. Apresso anco per occasione de' diverse instanze fatte a M. M. Antonio Borissi, dragomano grande, perchè egli si disponga dare in matrimonio una sua figliuola alla stesso Gratiani, s'è egli risoluto di presentarci la quì acclusa sua scrittura, formata da lui di ordine nostro, per dichiaratione maggiore della sua riverenza e devotione, la quale giudicando noi esser necessario che capiti a VV. EE., sarà quì acclusa...

Urmează : *a)* «1618, a 6 febraro. Presentata all' Ecc-mi signori Francesco Contarini, cav-r proc-r, ambasciator, et Almoro Nani, bailo, per il clarissimo P. Minio, la quale di ordine della Ecc. Loro fù letta alla presenza di esso signor Minio. Scrittura del ill-mo signor P. Minio» ; cifră.

b) Scrittura del Borissi dragomano» ; *idem.*

[Pe Vo :] Constantinopoli ; ambasciator et baylo.

Manda relatione di ragionamento seguito trà' l nobile huomo m. Polo Minio et Gasparo Gratiani, eletto Vaivoda di Bogdania, che si mostra pieno di buona dispositione verso la Republica, et di una scrittura di Marc' Antonio Borissi, dragoman-grande, per le instanze che li sono fatte da esso Gratiani perchè li dia una di sue figliuole per moglie, mostrandosi 'l Borissi di aborire la proposta. Desidera di conservarlo amico, ma supplicando di consiglio, et risoluto di non si scortar dalla volontà dalla Republica.

L. C. X.

Vedi la deliberatione 3 aprile 1619 in filza secreta.

(Veneția, Archive, *Capi Consiglio X, Costantinopoli.)*

XLII.

Doczy către Împăratul; Satu-Mare, 20 Iulie 1619.

...Wass mier der Bettlen, der Türggen Intent halber, unndt der Gratian ihme für Zeitungen zu schreiben thueth

[1] V. Hurmuzaki, IV, p. 596 și urm. ; ms. și în Biblioteca Marciană din Veneția.

haben Eür Khünigliche Mäth. auss hie ihnlingennden Originall unndt Copay-Schreiben mith Mehrerrn allergnädigisst zu vernemben.

Serenissime princeps, domine frater ac vicine observandissime.

Salutem ac officiorum nostrorum diligenti commendadatione praemissa.

Apoĭ ca în Gindely, *Bethlen Gábor*, pp. 9-10, cu deosebirĭ.

Deosebirĭ în original.

P. 9.

R. 1. Polonice, federibus.

5. Passae, ditione[m].

12. transcenam *(sic)*.

14. forent, viderentur.

P. 10.

R. 4 Hungarie.

6. que nostra sit.

7. syncerilate.

Paragraful 3, r. 10 de sus: «si, ab altera parte compositis rebus, ab altera aliquid.

R. 15: quommodo.

Paragraful 4, r. 2 de sus: Grecorum; 6: cure.

La sfîrşit: Serenitati Vestre nos interim ex animo commendamus. Iassii, 6 iulii 1619.

Vestres Serenitatis

Addictissimus frater et servitor
Gaspar Gratianus,
Princeps Moldaviae m. p.

[Pe Vo:] Serenissimo principi ac d. d. Gabrieli Bettlen, Transylvaniae principi, partium regni Hungariae domino, necnon Siculorum comiti, etc. *(sic)*, domino fratri ac vicino observandissimo.

Albe-Iuliae.

(Archivele din Innsbruck, IX, 130; original.)

XLIII.

Viennae, 14 octombris 1620...
Aliud Viennae, eadem die.

....Hier will verlauten dass Ir Mtt. der König in Polln mit Hülf unnd Zuthuen dess Gratiani 12-m Thierken unnd Tartarn, so dem Gabor zuziehen wellen, erlegt, und sich Moldaw neben der Wallachey dem jungen Printzen freywillig ergeben habt. So diss war wehre, were es auff unser Seiten sehr guett, unnd wurden wier unss khinfftigen Sommer dess Türken gegen Hungeren nit zu befirchten haben [1]....

(*Ibid.*, 119, 19.)

XLIV.

Raport original al bailuluĭ din Constantinopol: «Giorgio Giustiniani, kavalier bailo», către «Serenissimo prencipe», dogele (la început: «copia», duplicat).

27 August 1621.

Negocierile cu Spania (vice-regele de Napoli trimesese un ambasador) sînt sprijinite de Imperialĭ: «continua il detto gentil' huomo [da Napoli] ad habitar in Costantinopoli nella casa del residente dell' Imperator, com' hò avisato, seben questo per il più, per il timor della peste, habita in campagna, et dal Vice-Rè di Napoli è stato indriciato ad esso residente, il quale hà havuto anco ordine dall' Imperator d'assisterle et d'aiutar con ogni suo poter il negotio. Però il Chiaus-Bassa, che è tutto imperiale, si scalda grandemente in esso. Si chiama esso gentil' huomo, com' hò avisato, Gio.-Battista Montalbano [2]: nasce di padre tedescho et di madre itala da Bollogna, possede alquante lingue, et un poco la turca, et è stato secretario della lingua

[1] Zvon fals.
[2] Biograful luĭ Gratiani. V. *Analele Academiei Române*, XXI, p. 27 și urm.

lattina del Gratiano, principe di Moldavia, et forse sarà conosciuto d'alcuna dell' EE. VV. ; dicendo haver servito la Republica sotto l'ill-mo proveditor Andrea Paruta con 200 huomeni fatti col suo proprio denaro, et che, per disgusto d'esser stato da essi mal riconosciuto, si è retirato al servitio di S[p]agna et habita in Napoli, dove dice viver allo grande con buon stipendio del rè, et mostra contro la Republica un mal animo. Da lui di più co' l mezo della detta persona hò cavato ch'Isac Coniano, Hebreo, oltre la lettera d'Alì-Bassà, Primo-Visir, al Vice-Rè di Napoli, ne porta anco della presente Sultana, madre del rè, della moglie di Resep, Capitan-Bassà, et di quella de Laffis (Husein), presente Primo-Visir, sue figliuole et sorelle del rè, et del Giannizzer-Agà, che all' hora era Bairan-Bassà, nelle quali lettere promettevano che, volendo il rè in Spagna far pace con la Porta, esse l'haverian fatta seguir ; che, capitato l'Hebreo a Napoli, il Vice-Rè, vedute le lettere, consultato il negotio, risolse mandar l'Hebreo in Spagna, et già persona (?); et fece elettione di lui, come quello che haveva qualche prattica, essendo stato al servitio del prencipe Gratiani, et, con l'occasione del frate Barelli, che capitò in Napoli, rissolse mandarlo con lui sotto nome di negotio di riscatto de schiavi, ma esser novamente venuto per scoprir l'animo di questi et trattar le tregue, per la conclusione delle quali verrà poi di Spagna un'ambasciator grande....

...La detta persona, la quale negotia di gioie....

(*Ibid.*, IX, 142.)

XLV.

[2 Octombre 1621.]

Serenissimo et r-mo signor et padron mio col-mo,

Devo mandare il conte Maiolino Bisaccioni [1] a Roma, a supplicare S. S-tà per la confermatione de' privilegii miei

[1] Povestitorul luptelor luĭ Vasile Lupu cu Gheorghe Ștefan în «Istoria războaielor civile». — Prințul de Macedonia» e un emul al luĭ Gratiani.

et della mia religione di San-Giorgio, et, perchè sò di qual intercessione et authorità sia il patrocinio dell' A. V. Serenissima, ricorro a lei humilmente, supplicandola a concedermi gratia di scriver a Sua Beatitudine in raccomandatione di questo interesse, assicurandola che ad ogni cenno haverà l'A. V. Serenissima me et tutti li miei cavaglieri pronti a venir' a sparger il sangue per lei et per tutta la Serenissima Sua Casa, et riverentemente me le inchino. Di Venetia, li 2 ottobre 1621.

Dell' A. V. Serenissima et Reverendissima

Umilissimo et devotissimo servitore:
Il Prencipe di Macedonia.

[Pe plic:] Al Serenissimo et reverendissimo signor, padron mio colendissimo, l'arciduca Leopoldo d'Austria.

[Pecete cu vulturul cu două capete, cu crucea greacă între capete și legenda: IO. AND. FLA. DUX DRIVA. ET DYRRA. PRIN. M. M. R. S. G [1].

În alta, Veneția, 18 Iunie 1621, care începe cu: «si nutrisce l'huomo anco delle cose che più non sono», el vorbește de Comnenĭ ca de «miei antenati», declară Casa de Austria ca «più venerabile» din toate și trimete o genealogie. Semnat: «humilissimo et devotissimo servitore, Giorgio Andrea Angelo Flavio Comneno, prencipe di Macedonia.» Aceiașĭ adresă și pecete.

(*Ibid.*, IX, 187.)

XLVI.

Raiss so der kayserlich Orator H. Jacob Kurtz, Freiherr auff Senfftenaw, etc., anno 1623 nach Constantinopel fürgenommen.

1615... Achmet Chiaus (welcher mit seinem adjungirten commissario Herrn Casparn Gratiano de Gradischat, sol-

[1] Io. (Georgius) Andreas Flavius, dux Drivasti et Dyrrachii, princeps Macedoniae, magister religionis Sancti Georgii.

ches [den Frieden] zu verrichten von der Ottomannischen Portten in Teutschlandt abgefertiget)....
(München, Bibl. Regală Publică, ms. 5.941, fol. 41 şi urm.)

XLVII.

Summarische Erzehlung meiner von anno 1610 an die Portten Absendung und biss 1622 continuirliches Verharren aldortt, item meine Verrichtung in Ofen anno 1623 und 1624, auch was ich neben meiner Fidelitet ettliche segnalata officia durch Gott Genadt verricht.

Fol. 26 Vo.

2. Anno 1612 hat Bathori Gabor, Fürst dazumahl in Siebenbürgen, des von Radulo Vaivoda in Wallachey und Herr Sigmundt Forgatsch, damahligen Generalen in Ober-Ungarn, voriges, als 1611, beschehenen Einfalls halber in Siebenbürgen, so er mit Ihr Königlichen Mayt. Matthia hochseeligister Gedächtnus Einwilligung beschehen zue sein gehalten, sich zu rechen und die Potschagäische Rebellion mit Hülff vieler ungerischer Herrn, so, theils seine Befreündten, oder sonst von denselben dependierten, und des teutschen Regiment gantz überdrüssig, zu vernemen verhofft, doch solches ohne der Portten Wissen und Hülff nicht in das Werckh zu setzen getraudt...

Fol. 28-9 Vo.

[Cumpără pe Giczy pentru a vorbi, nu pentru Báthory, ci contra luĭ, Mareluĭ-Vizir.]

Ess ist aber dem Gyzi diese seine Practica an der Portten zue Endt zu bringen verträglich gewesen dass Bathori, als er den Radul Vaivodam 1610 aus der Valachei vertrieben, Bathori sich derselben Provinz mit Gewalt wider der Porten Willen bemächtigen und des Sultani neu dorthin geschickten Vaivodam nicht güethlich weichen wollen, dahero Bathori der Porten seiner Treu halber was verdächtig worden. Auch gedachtes Jahr, als der Raggus[1] in

[1] Rokos, rocoş, răscoala contra regeluĭ.

Polln wider den König aldort gewest, durch Siculiam einen unrüwigen Pollnischen vom Adl in die 2.000. Heiduggen zuegeschickt, dessen sich der König in Polln an der Porten nachmahls hoch beschwert, also Eunuchus Mehemet-Bassa [der Wesier] dem Sultan vorgebracht dass, so lang er Bathori in Siebenbürgen, Obern-Ungarn, Poln oder in beeden Fürstenthumbern, Moldau und Walachey, keiner gewiessen Rhu sich nicht versichern, noch seine Macht gegen Persia sicherlich brauchen noch, wenden khönnen, dahero nihts rhatsamers als das er des Fürstenthumbs entsetzt und solicher, der Provinz alter Gewonheit nach, angezeugt, die Landtstendt in einem Landtag einen Andern wählen und den Gyzi vorschlagen und recommendieren, welchen sie dann des Sultanus wegen nicht preteriren. Welches also mit Fiat verwilligt...

Fol. 31 Vo.

El ar fi propus ca sol pentru pace pe Gratiani.

Fol. 35.

În 1620 soseşte la Constantinopol, cu recomandaţie de la Schender-Paşa, secretariul luĭ Gheorghe Homonai, spre a cere Ardealul pentru acesta. Se capătă de la Poartă promisiune de confirmare dacă va fi ales de State. «Und, damit er solches füeglicher in das Werckh richten möchte, solte Gratiani, damals Fürst in Moldau, sobaldt als Homonai im Landt sein, und es begehrn, durch Moldau auch ein Einfall in Siebenbürgen thun, deme Scender-Pascha alle nothwendige Hülff laisten; welche Tractation auch durch mich angefangen». Turciĭ arată în scris că Homonai se poate întoarce în Ardeal. Schender capătă pentru el şi steagul, sabia şi caftanul. Althan aduce Cazacĭ pretendentuluĭ. Dar Homonai moare îndată, «und, alles erzugen (*sic?*) blieben; sonst man den Bethlehem zue Prespurg in den Sackh dazumahl gehabt hette.»

Neiscălit; e de Starzer.

(Archivele din Viena, *Turcica*, *Nachtrag*, 1601-50, fol. 26 şi urm.)

NOTE DESPRE GRATIANI.

De sigur că, prin isteţimea spiritului său, prin puterea luĭ de a face planurĭ şi de a îndrăzni, prin simpatia pe care a trezit-o la mulţĭ şi în multe împrejurărĭ, Gaşpar Gratiani, «Croatul» din Gradatschac lîngă Karlstadt, originar dintr'o familie fugită din Bosnia, de la Bihać, tocmaĭ la hotarul munţilor Dalmaţieĭ, locuiţĭ de Vlahĭ, — decĭ după toate probabilităţile o familie de Uscocĭ saŭ Morlacĭ, de «Romînĭ Negri» de la Adriatica[1] —, e o figură deosebită şi în multe privinţĭ interesantă. Un Morlac care să domnească asupra Moldoveĭ, ar fi singur un fenomen destul de rar, pentru ca tot ce priveşte pe acest ager negociator, în serviciul Turcilor şi în necontenitele bune graţiĭ ale Germanilor, cu cari trata pacea în numele Sultanuluĭ, să merite a fi cunoscut.

Tipărim aicĭ scrisorile luĭ în timpul cît îndeplinia rosturĭ diplomatice, ca tălmaciŭ orĭ ca represintant al Porţiĭ, împodobit cu titlul de duce al insulelor Paros şi Naxos, împreună cu părţile din deosebite rapoarte ce-l privesc; se adaugă şi cîteva ştirĭ inedite despre dînsul, ca Domn.

În «Manuscripte din bibliotecĭ străine» II («Analele Academieĭ Romîne», XXI; şi aparte), publicînd biografia luĭ, de Montalbani, care întregeşte pe aceia scrisă de Janković şi apărută de maĭ mult timp în al treilea volum din actele tipărite de d. I. Bogdan ca al doilea Suplement la colecţia Hurmuzaki, am dat o sumă de lămurirĭ despre cariera luĭ. Aicĭ cred că e de folos să atrag luarea-aminte asupra altor puncte de vedere din viaţa şi acţiunea luĭ politică.

---

[1] V. şi Engel, *Geschichte des ungrischen Reiches und seiner Nebenländer*, II, Halle. 1798, la «Uskoken» şi «Morlaken».

I.

De-a lungul rîuluĭ Kulpa, unde e aşezat Gradatschac, pănă la oraşul noŭ Karlstadt, care nu era pe vremea luĭ Gratiani, trebuie să fi fost numaĭ aşezărĭ de Morlahĭ de aceştia, pribegĭ din vremea luĭ Sinan-Paşa [1]. Încă la 1589 se mutase «între Sirac şi Carstovac» un «cneaz romîn»; peste cîţĭva anĭ după ce deosebitele cete ale cnezilor şi Voivozilor din Bosnia prădaseră pe teritoriul imperial, Herberstein colonisă un «însemnat număr de Vlahĭ, cu multă muncă şi primejdie» la aceste «graniţe vindice» care se administraŭ de la Graz; în fruntea acestor pribegĭ aşezaţĭ «în deosebite sate de hotar» eraŭ Harambaşĭ şi Agĭ, ca Dragul. Şi dincolo de Sava şi «insula» dintre acest rîŭ şi Drava, se aflaŭ «cnezĭ valahĭ», cu supuşiĭ lor. Eĭ înaintaŭ pănă la Kreutz, Koprinitza şi Warasdin, în apropierea locurilor de veche sălăşluinţă ale Ungurilor. Încă la 1630 îşĭ aveaŭ rostul lor de Voevozĭ şi cnezĭ, cari păstraŭ cu scumpătate privilegiile lor. Eĭ eraŭ datorĭ, ca şi Rominiĭ din principate la chemarea Domnilor, să alerge la chemarea comandanţilor din Kreutz, Warasdin, Koprinitza, Graz, Pettau, Töplitz cu armele şi provisiile lor.

«Gaşpar» aminteşte pe unul din Craiĭ de la Răsărit; nu credem să fie un nume obişnuit la Slavĭ (Germaniĭ din acest timp aŭ une orĭ pe Melchior, altul din ceĭ treĭ Craĭ). Numele de Milosticĭ, pe care poetul ragusan Gondola pare a-l da luĭ Gaşpar după moartea luĭ, nu hotărăşte prea mult. *Gratianus*, *Gratiani*, se crede că înseamnă: din Gradatschac, Gradaczanin [2]. Aşa spune Janković. Dar în jurul chipuluĭ luĭ Gaşpar ca duce al Archipelaguluĭ e «Gratschaz», de unde şi vine maĭ uşor numele latin. Graćac e însă un vechiŭ sat de Morlahĭ în Dalmaţia De aicĭ se trage decĭ neamul viitoruluĭ Domn. Şi familia Orsić, în serviciul căreia stă după datina acestor Morlahĭ, vine din neamul de «Vlahĭ muntenĭ», din Dalmaţia, Ursul. Viaţa tînăruluĭ, adus de copil din satul săŭ, ţinut ca ajutor în veşnicele năvălirĭ războinice, întrebuinţat la vînătoare de o văduvă dintre Orsicĭ, doamnă a casteluluĭ Sussed, e o viaţă de Uscoc.

[1] Pe lîngă cercetările luĭ Bidermann, *Die Serben-Ansiedlungen in Steiermark und im Warasdiner Grenz-Generalate*, «Mittheilungen des historischen Vereins für Steiermark», XXXI, Graz, 1883, v. documentele din Hurmuzaki, IX şi din vol. XVIII al acesteĭ culegerĭ.

[2] V. şi maĭ sus, p. 44, no. XLVI.

Uscociĭ visaŭ de Veneţia, care li dădea banĭ şi ranguri militare. Decĭ, pierzînd un şoim, Gaşpar merge prin Agram, cu negustorĭ, la Veneţia. De aicĭ, un diplomat engles îl duce în ţara sa şi altul îl aduce la Constantinopol.

II.

În documentele de maĭ sus, Gratiani apare încă din 1614 cînd Agentul imperial la Poartă, Starzer, trimete prin el un raport. Din călătoria luĭ Wenner de Crailssheim [1] aflăm că numirea luĭ Gaşpar ca duce de Naxos şi Paros, pentru a i se răsplăti călătoriile, stăruinţele şi scrisorile, e din 12 Octombre 1616: îndată el îşĭ face chipul, care deschide volumul II din documentele d-luĭ Bogdan. Peste cîteva zile, la 6 Decembre, ştim din acelaşĭ Wenner că noul duce pornia iarăşĭ din Constantinopol într'o nouă misiune pentru pace. Cu cîtva timp înnainte, el încercase a-şĭ creşte meritele de pacificator, negociind şi pentru pacea între Turcĭ şi Florenţa, ocrotitoarea piraţilor din Ordinul Sf. Ştefan [2]. El răscumpără necontenit robiĭ turcĭ pentru a se întări încă maĭ bine în favoarea luĭ Schender-Paşa şi a celorlaţĭ puternicĭ la Poartă [3]. Brusoni, care a scris istoria războiuluĭ Creteĭ [4], aminteşte ştirile, cu nuanţe trădătoare, date de Gratiani, Italienilor cu privire la pretendentul turc Iahia [5].

Să nu uităm în sfîrşit că acest împăciuitor universal stăruise, la ultima-ĭ întoarcere din Ungaria, şi pentru pacea cu Spania [6].

La 4 Februar 1619, Gaşpar era numit ca Domn de războiŭ, sigur, priceput, harnic şi viteaz, în Moldova. N'avea Doamnă, dar peţise pe fata puterniculuĭ dragoman al bailuluĭ veneţian Marc' Antonio Borisi, de sigur un Albanes,

---

[1] *Ein gantz new Reysebuch von Prag aus biss gen Constantinopel*. Nürnberg, 1622, pp. 64-5.

[2] Hurmuzaki, VIII, pp. 370-1, no. DXLIV.

[3] Naima, în *Acte şi fragmente*, I, p. 56.

[4] *Historia dell' ultima guerra trà Veneziani e Turchi* (1644-1671), Veneţia, 1673; 2 vol.

[5] I, spre sfîrşit: «. .Giorgio Moschetti: da questo viaggio furono che gli affari di Levante non avessero fatto alcuna mutazione, e in particolare dal Graziani (che gli diede più distinti ragguagli della sua nascita e della sua fortuna) che la persona del Sultano Iachia fosse molto propria per li disegni che si avessero in Levante.»

[6] Hurmuzaki, IV [2], p. 375, no. CCCCVI.

ca şi familia de dragomanĭ Bruti; din aceştĭ Borisi unul fu şi boier moldovean [1]; ajuns în Scaunul din Iaşĭ, el era să scrie şi dogeluĭ pentru a-ĭ cere să îngăduie această înrudire, la care ţinea şi din punct de vedere sentimental. «Cu singură virtutea mea mi-am făcut drum la acest principat», spune el şefuluĭ Guvernuluĭ veneţian [2]. Ocrotitoriĭ săĭ turcĭ stăruiră şi eĭ pentru îndeplinirea dorinţeĭ nouluĭ Domn.

Gratiani era catolic, pe cînd Morlahiĭ rămăseseră toţĭ ortodoxĭ, supuşĭ Patriarhuluĭ de Constantinopol, care li sfinţià Vlădiciĭ. Dar încă de la numire el ceruse vicariuluĭ patriarhal latin din Capitala Împărăţieĭ a-ĭ îngădui să trăiască în legea noilor săĭ supuşĭ, şi făcu şi o scrisoare în acest sens către Papa însuşĭ. Îndată el urmâ pe Răsăritenĭ în observarea posturilor. Astfel el se putu bucura de cinstea pe care căpetenia Mariĭ Bisericĭ bizantine o făcea Voevozilor noştri ca urmaşilor legiuiţĭ aĭ stăpînitorilor constantinopolitanĭ de lege creştină [3]. În Iaşĭ, unde sosi la 8 April, el urmâ datina în ce priveşte ceremoniile de aşezare în Scaun [4]. Ceia ce nu împiedeca pe Moldovenĭ de a se plînge că a venit pentru a pîngări lăcaşurile de închinare ale Domnilor pravoslavnicĭ un «Frînc, neştiutor rînduluĭ şi obiceielor ţeriĭ», care «niciodată post nu avea, că pre ascuns în toate posturile mînca carne» [5]. Din Ungaria, el adusese însă, la începutul anuluĭ 1619, un călugăr ortodox care trebuia să trateze cu Patriarhul şi sinodul săŭ despre Unirea cu Papa: decĭ *încă* o pacificaţie [6].

III.

Gaşpar-Vodă rămase străin, fără să aibă măcar vremea, scrie Miron Costin, a deprinde «limbă de ţară», — «care lucru maĭ greŭ nu poate hi, cînd nu ştie Domnul limba

---

[1] *Ibid.*, VIII, p. 379: Constantinopol, 26 Februar 1619; IV², p. 383, no. CCCCXVIII: Iaşĭ, 6 Octombre 1619; cf. *ibid.*, p. 377 şi urm. V. lauda luĭ Borisi în Barozzi şi Berchet, *Relazioni al Senato*, I. pp. 44, 250 (1612). Cf. tabla la vol. IV, la cuvîntul Borisi.

[2] «Con la sola mia virtù mi hò fatto strada a questo principato di Moldavia.»

[3] Hurmuzaki, IV², p. 376, no. CCCCVII.

[4] *Ibid.*, IV², p. 609.

[5] Miron Costin, pp. 269, 273. Bailul socoate însă (Hurmuzaki, IV², p. 376, no. CCCCVII) că a mînca de frupt Sîmbăta e obiceiŭ «grecesc»!

[6] *Ibid.*, *Supl.* I², p. 183, no. CCLXXX.

ţerii unde domneşte». Ca Dalmatin de obîrşie, menit să fie cîntat de poetul Ragusei, el ţinea în deosebi la Ragusani, cari îl vor fi şi împrumutat cu bani la căpătarea Domniei. În drumul spre Iaşi, el se opri la Provadia, unde numărul negustorilor din marele port al Dalmaţiei era foarte mare[1]. De aici recomanda Guvernului Republicei pe unul din supuşii ei, Gheorghe de' Gradi, care mergea «la Napoli saŭ Messina» pentru liberarea de prinşi turci, cu care ştim că Gratiani se îndeletnicia de mult[2]. Aici tocmi el 15-20 de oameni pentru Curtea sa, alegînd un Comis, un Cămăraş şi alţi dregători mărunţi, în cari trebuia să aibă o deosebită încredere[3]. Un căpitan Marino de' Resti era din bună familie ragusană.

Afară de aceştia el trimese bani pentru a i se năimi vre-o 500 de Uscoci din posesiunile veneţiene: un nepot al lui, rămas în Imperiu, trebuia să-i aducă[4]. Avea cu el şi pe căpitanul Ioan Janković, Iancovici, nepot al doamnei sale de odinioară, care, ca şi Resti, se luptă până la sfîrşit pentru dînsul[5]. Luă ca pîrcălab de Hotin pe Anibale Amati din Pistoia, şi ţinu în serviciul săŭ şi pe Ioan, tatăl acestuia[6]. Iar secretar de limba latină era Giambattista Montalbani, un cunoscut scriitor, care a lăsat şi însemnarea vieţii principelui săŭ. Montalbani era şi pîrcălab de Galaţi, şi prin el Gratiani făcuse cunoştinţă, la un prilej de răscumpărare a prinşilor de războiŭ turci, cu alt vestit povestitor al întîmplărilor acelui timp, contele Maiolino Bisaccioni, care fu poftit să vie la noi ca Hatman, comandant-general al trupelor Moldovei şi fu oprit în cale, la Viena, numai de vestea că viitorul săŭ Domn a murit[7]. Montalbani fiind mai tărziŭ ginerele lui Bisaccioni, se 'nţelege ce mare valoare ar fi putut avea ştirile despre Moldova care ar fi fost cuprinse în lucrarea acestuia[8]. În sfîrşit acest neaşteptat «moştenitor al Moldovei» primi în ţara sa cu o deosebită plăcere şi prietenie pe Polo Minio, dintr'o familie înrudită cu Paleologii în veacul trecut — la 1543 Octavian Minio lua pe fata lui Pavel

1 Jireček, *Fürstenthum Bulgarien*, p. 539.
2 *Analele Academiei Romine*, XXI, p. 33, nota 4.
3 Hurmuzaki, IV[2], p. 380, no CCCCXIV.
4 *Ibid.*, pp. 378-9.
5 *Ibid.*, *Supl.* II[3], p. 67.
6 *Analele Academiei Romine*, XXI, p. 49.
7 *Ibid.*, p. 28 şi urm., 103 şi urm.
8 V. *Arch. soc. ştiinţifice şi literare din Iaşi*, III, p. 645 şi urm.

Paleologul din Constantinopol[1]—, care luase în căsătorie pe fiica luĭ Petru Şchiopul, Domn al Moldoveĭ şi Ţeriĭ-Româneştĭ, văduvă a luĭ Zotu Tzigaras: el venia cu un tălmaciŭ ca să încerce a căpăta pentru Republică oarecare ştirĭ politice de mare însemnătate, dar şi pentru a «duce în patrie familia sa», Domniţa Maria şi poate fiul eĭ Ioan Ştefan, numit aşa după fiul mort al luĭ Petru-Vodă[2]. Întors din Moldova în Maiŭ, Minio făcea Signorieĭ un raport foarte interesant, din care aflăm că ţara avea un venit de 400.000 de ţechinĭ şi putea scoate 10.000 de călăraşĭ scutiţĭ, pe cînd straja Domnuluĭ era numaĭ de 500 de infanterişti şi călărĭ cu plată[3]. El păstra gîndul luĭ, expus încă în 1617, de a exporta prin Vidin şi Bosnia la Spalato, caĭ pentru remonta trupelor veneţiene.

III.

Gaşpar, făcătorul de pace, venise în Moldova pentru a împăca pe ceĭ învrăjbiţĭ. Era privit şi acuma din Viena ca un om împărătesc: îndată ce se aşeză în Domnie, el trimese un cal scump Palatinuluĭ Ungarieĭ şi altul Regeluĭ însuşĭ[4]. Polonilor li răscumpără robiĭ aduşĭ de Tatarĭ, — felul săŭ obişnuit de a curteni pe ceĭ maĭ marĭ decît dînsul[4]. Voià să aducă o înţelegere între eĭ şi Sultan şi făgăduise Porţiĭ să ajute, cu şeice date de dînsul, potolirea Cazacilor cari stricaŭ liniştea la hotare. La Bethlen, principele ardelean, un vechiŭ şi statornic duşman, el trimese o solie pentru a-şĭ vesti instalarea şi a cere un împrumut de 20.000 de galbenĭ pentru care ar garanta şi boieriĭ: de fapt, el căpătă de la dînsul suma de 5.000 de ţechinĭ[5].

De la Gaşpar însă avu regele Ferdinand, care-l numia în schimb «illustris, syncere dilectus», ştirĭ *contra* luĭ Bethlen şi contra Statelor boeme răsculate. Ştim că Marcu Voevod, fiul luĭ Cercel, venise în numele acestora din

---

[1] Biblioteca Marciană din Veneţia, It. VII, 808, fol., 25 şi urm.

[2] Hurmuzaki, IV², p. 376 şi urm., p. 386, no. CCCCXXIII.

[3] *Ibid.*, p. 598. — Ţara-Românească ar avea un venit de 250.000 numaĭ şi oastea ce ar fi în stare să facă nu e maĭ mare decît 8.000 de oamenĭ. Tributul moldovenesc e însă de 58.000 de scuzĭ, cel muntean de 33.000; *ibid.*, p. 597 şi urm. — Cf. şi ştirile despre tribut pe care le dă Montalbani, a căruĭ mărturie o reproducem la capătul acestor note.

[4] *Ibid.*, p. 609.

[5] *Ibid.*, VIII, p. 391.

[6] Cf. *ibid.*, IV¹, pp. 598, 609.

urmă în Ardeal, pentru a înteţi războiul împotriva Caseĭ de Austria, de unde putea ieşi pentru acest vechiŭ pretendent Domnia, şi o asemenea împrejurare era potrivită pentru a creşte şi maĭ mult ura luĭ Gratiani împotriva Ardeleanuluĭ; uniĭ credeaŭ chiar că el ar fi voit să-l înlocuiască în stăpînirea ţeriĭ locuite de Romînĭ pe care abia cu douăzecĭ de anĭ în urmă o stăpînise Mihaĭ Viteazul [1].

Peste cîteva lunĭ, Gratiani se răscula şi chema pe Polonĭ. Ce-l adusese la această hotărîre desperată: o ambiţie fără margenĭ, o socoteală greşită orĭ o nevoie ce nu se putea înlătura?

De sigur că aceasta din urmă. Gratiani nu înţelegea să fie făcător de podurĭ şi strîngător de zaherea pentru casul unul războiŭ turco-polon. Răscumpărînd alţĭ prinşĭ de peste Nistru, el asigura, la 28 Octombre 1619 pe Hatmanul Koniecpolski că e în stare, prin legăturile luĭ cu Vizirul şi Hanul, a păstra pacea [2]. Prin stăruinţile luĭ, solul Otwinowski merse, în 1620, la Poartă. Cînd însă acesta fu foarte răŭ primit la Constantinopol, cînd noul Sultan Osman se hotărî pentru o expediţie mare în stilul vechiŭ, care nu se putea îndrepta decît împotriva Polonieĭ, cînd Gavrilaş Movilă fu scos din Scaunul muntean pentru ca Radu Mihnea, ca un sigur ajutător să fie la îndemînă, Gaşpar trebui să se gîndească bine la ce i se pregăteşte [3].

Încă de la început el fu silit să se învoiască la o creştere de tribut în sumă de şese pungĭ [4]. Schender-Paşa, care avea în seama sa paza de la hotarul polon, în Babadagul Dobrogiĭ ca şi în Cetatea-Albă de la Nistru şi în Oceacovul de la Nipru, ocupase un Ţinut de 25 de mile peste vechiul hotar al raieleĭ şi clădise mosches, puind cadiĭ în sate [5]. Încă de la începutul anuluĭ 1620 bailul

---

[1] Hurmuzaki, *ibid.*, pp. 595-6, no. DXV; VIII, p. 380. Cf. scrisoarea luĭ Gratiani către Molart la începutul Domnieĭ luĭ; *ibid.*, IV¹, pp. 583-4. După alţiĭ, el gătia cucerirea Ardealuluĭ de Homonnay. Cf. prefaţa la vol. IV din această publicaţie.

[2] *Ibid.*, *Supl.*, II², p. 471. V. şi Gindely, pp. 54, 84. Cf. vol. IV, pp. CXXXVII, 174 şi urm.

[3] V. *Analele Academieĭ Romîne*, XXI, pp. 35-6; *Geschichte des Osmanischen Reiches*, III.

[4] Hurmuzaki, IV¹, p. 598.

[5] *Ibid.*, IV², pp. 378-9.

vorbia de planul ce aveaŭ Turciĭ de a pune un beglerbeg în Iaşĭ [1]. Gratiani ştia că Bethlen, pe care nu-l putuse scoate din Ardeal, l-a pîrît că umblă să fie ales ca principe în această ţară, de Saşiĭ credincioşĭ Împăratuluĭ german [2]. Cînd veni decĭ, în August, Schemni-Agasi, «Aga de Scaun» al mazilieĭ, el se ridică împotriva stăpînilor săĭ de până atuncĭ. Scrise în toate părţile după ajutor şi se îndreptă şi către Papă, care, la sfîrşitul luĭ Novembre, se apăra că nu poate să-l ajute [3].

Ce a urmat maĭ departe, chemarea Polonilor, catastrofa lor, fuga Domnuluĭ străin, uciderea luĭ, la Trotuş, de Şeptelicĭ şi Goia, s'a povestit aiurea, în memoriul ce întovărăşeşte ediţia luĭ Montalbani, precum legăturile cu Ardealul până la răscoală sînt expuse amănunţit în prefaţa volumuluĭ IV din această publicaţie.

1 *Ibid.*, p. 385, no. CCCCXXII.
2 *Studii şi doc.*, IV, pp. 175-7.
3 *Ibid.*, VIII, p. 389, no. DCXXIII.

MONTALBANI ŞI WENNER DESPRE GRATIANI ŞI ŢERILE NOASTRE.

I.

Turcici Imperii Status: accedit de Regnis algeriano atque tunetano commentarium. Lugduni Batavorum, ex officina elzeviriana. Anno CIↃ IↃC XXXIV. Cum privilegio.

I. *Rerum turcicarum Commentarius, authore Ioanne Baptista Montalbano, bononiense, phil. et iur. v. d.*; p. 15 şi urm.

P. 36 *(Turcarum vestes)*. Nunc autem aurum, argentum, gemmas et huiusmodi ad bellum trahere vetitum. Ex quo enim Polonorum multa millia ob ducis perfidiam fugata penes Pruth, stagnans in Moldavia flumen, iuxta pagum dirutum nomine Tuzora, biduoque post apud Nester flumen, a Moldavia Poloniam dividens, ad Hottinum, eiusdem Moldaviae arcem, eadem caesa vel capta, Stanislaique Sulchievski, Poloniae Magni Cancelarii, exercituum Generalis et copiarum earum ducis, caput Byzantium in canistro sale pleno relatum ac iuxta leonum stabula cum titulo appensum eiusdemque filius unacum magnatibus multis captus, et argentea suppellex immensa simul, veritus Imperator ne ea quae Turcis incitamenta victoriae fuerant, perniciem allatura eisdem aliquando essent, solemni vetuit decreto, ne quis in posterum nisi certam auri argentive summam trahere, argenteum ephippium gemmisque ornata lora tenere, currumve in bella, Passis ac sangiakis exceptis, ducere posset.

P. 90. *Vallachi et Moldavi, qui?* Vallachi Moldavique Romanis ortos se praedicant, qui, declinante Imperio, ab insurgentibus undique barbaris petiti, in eas provincias, perpetua montium, saltuum fluminumque corona circum-

septas, e coloniis secessere; cuius rei proprium idioma, e latino parum declinans, italoque non absimile, indicium velut ac testem adducunt. Tartarorum more incedunt ac praeliantur, vacuos binos aut tres equos singuli trahentes, quos uno alterove fesso mutant; in excursionibus idcirco veloces, famam adventu ipso praevenientes. Tartarorum item ex consutuedine armantur; framea scilicet, arcu, sagittis clavaque vel acinace corpus nihil ultra tegunt. Feroces adversusque omnia saeva firmati sunt: pace infidi, bello non spernendi, si plures ac constantiores essent. Schismatici omnes sunt, Graecorum rituum observantes. In Moldavia civitas est una tamen quae a catholicis totis incolitur, iisque Saxonibus[1]. Caeteri ambabus hisce in provinciis, nisi sunt advenae, cum Graecis aberrant. Quinquaginta abhinc annis Valachia Transalpina, praeter oppida et civitates quadraginta, amplius mille pagis constabat, Moldaviaque, tanquam dimidio maior, longe pluribus repleta erat; nunc autem, ob multa bella crebrasque principum una cum indigenis rebelliones, devastatae sunt adeo, ut dimidiam incolarum partem non habeant. Praeter vectigalia multa, decimam quoque omnium, tam frugum, quam pecudum, subditis exigunt principes, quaeque illis videntur, in dies tributa imponunt; unicuique scilicet domui argenteos tot nummos indicunt quot ipsi volunt, eosque intra quindecim dierum spatium per exactores vi (si fuerit opus) undique cogunt. Trecenta et amplius aureorum millia suo principi quotannis Valachia ministrat; Moldavia longe plura praebet. Principes ipsi quadraginta millia talerorum Ottomannico Imperatori quotannis, praeter alias res, singuli pendunt: cannabem videlicet ad triremes, sebaceas candelas, oves ac ceram. Opulentas regiones vel regna ea fuisse veteris magnitudinis monumenta adhuc extantia testantur: avebatque animus singillatim eas describere atque alia multa partium illarum scitu digna, quae per aliquod tempus, praesenti non sine aliqua authoritate, mihi vidisse ac cognovisse licuit, ni opere in alio, cui lucem meditor brevi, peculiaris ac distincta illarum mihi esset descriptio apponenda.

II.

P. 1. La Matthias al II-lea vine trimesul turc, Ahmet Chiaus, maiestrul de ceremoniĭ (Hofmeister) al luĭ Ali-Paşa de Buda şi «neben ei-

[1] Cotnarĭ.

nem adjungirten Commissario, Herrn Caspar Gratiano de Gradischad, ein Crabat vud noch ein Christ», pentru aducere de presenturĭ şi întărirea păciĭ prelungite pe douăzecĭ de anĭ, precum şi pentru stabilirea unor puncte nedecise încă. Sosesc la Viena, la 22 Maiŭ 1615. Se decide asupra punctelor cu comisariĭ Împăratuluĭ, care trimete cu eĭ un sol cu darurĭ şi instrucţiĭ, pe Hermann Tschernin von Chudenitz, cavaler de Zlabe şi Kebilaw, consilier imperial, etc., care maĭ fusese şi in Turcia şi la Ierusalim. Ordinul de plecare i se dă la 4 Februar 1616. La 18 Maiŭ congediu i se dă de Împărat, şi el pleacă la 20 din Praga, la 9 e in Viena. Pleacă apoĭ cu toţiĭ din Viena, pe apă, la 20, oarele 5, în sunete de trîmbiţĭ (cu corăbiĭ deosebite). La 21 se uneşte cu trimesul imperial, comisarul săŭ, Cesar Gallo, un Italian (3-4). În aceiaşĭ zi, la 2, ajung la Pressburg, unde li se dă un banchet de către guvernator. La 22, fiind serbătoare, staŭ pe loc (4-5). La 24 ajung la Komorn (5) Sînt primiţĭ bine de comandant, Hanns-Dietrich von und zu Reiffenberg, de cavalerĭ şi alţiĭ, în descărcarea a 6 tunurĭ marĭ (5). Turcul furase robĭ din Viena, dintre cari doĭ sînt restituiţĭ în acest oraş (6). La 25, banchet în grădină, «und erledigt damals Herr Gratianer 2 Gefangene: einen Tuercken und Tartarn» (6). Pleacă fiecare pe un caic («Zscheucken»). La graniţă recomandarea ambasadoruluĭ (7). La Neussmuehl debarcă, la 27 sînt la Gran (8). Sînt primiţĭ bine de beg în cetate (9). La 28, plecare (10). La 29 sînt în Buda. În audienţa dată de Paşă, trimesul turc şi Gratiani la dreapta (11). Banchet, vînătoare de boŭ cu cinĭ (15), artificiĭ. La 10 Iunie pleacă (20). La 18 sînt la Peterwardein (22). Sînt primiţĭ cu detunăturĭ: aproape de oraş «ein raitzisch Closter, welches der Herr Orator mit den tuerckischen Pottschaffters Commissario besucht» (22). La 20 sînt în Belgrad (25). Pleacă la 4 Iulie, la 4 ceasurĭ dimineaţa cu 125 de trăsurĭ (28). La 15 sînt la Sofia (31), la 23 la Filipopol (34). La 29 sînt în Adrianopol (36). Adrianopol e «anjetzo von Griechen, Walachen, Armeniern, Tuercken unnd Juden (deren ueber die 16.000 allda), welche Nationes fast ins gemein grosse Kauffmannschafft treiben, bewohnt» (42). La 17 August sînt în Constantinopol (46). Solul intră între trimesul turc şi Gratiani, «dessen Commissarien». La 4 Septembre, audienţă. «Nach diesem kame dess tuerckischen Kaeysers mitgereisten Pottschaffters Chiaus oder Hofmeister, mit Herrn Gratiano, auch in die dreissig schoen gezierte Ross, in unser Losament». Solul merge «zwischen den beeden Commissarien» la audienţă (53). La 10 acesta şi Gratiani aŭ audienţă la Caimacam (58). La 28 ambiĭ aŭ altă audienţă (63). La 12 Octombre, Achmet Chehaia e numit Paşă de Kanizsa şi Gaşpar capătă insulele Naxos şi Paros (64).

II.

SCRISORĬ ȘI RAPOARTE PRIVITOARE LA RĂZBOIUL TURCO-GERMAN DIN 1683-1699.

I.

[1682-3.]

Relazione particolare dell' internunciatura del conte Alberto Caprara per Sua Mtà Cesarea alla Porta Ottomana.

Fol. 42 Vo.

Ambasadorul spune mandatarulu' turc, Marc' Antonio [Mamucca della Torre:] Questo trattare senza dir il tutto non esser proprio da prencipe grande con altro prencipe grande, et apena si converrebbe con un principe di Valachia...

Fol. ?

....Nel primo di giugno [1683] è arrivato il Visire, che però dicono si fermerà qualche giorno, mentre s'aspettano soldatesche che sono in strada; d'altra parte dovrebbero venire Moldavi, Valachi, Transylvani et lo stesso Tököli, e pure non giungono, e si dice che si trovano imbarazati dal temere che li Polacchi attachino nella parte superiore dell'Ungheria e gli Alemanni nel inferiore, e forse sarà vero...

(Viena, Biblioteca Archivelor Imperiale, ms. I, 758.)

II.

[1683.]

Ragguaglio delle guerre d'Ungheria trà Cesarei et Ottomani, l'anno 1682 e 1683.

Cattalogo o listta de' Bassà e delle militie che si numerorono e si scrissero nella rassegna che si fece d'avanti al Primo Visire dinanzi à Viena, nel decimo ottavo giorno

del mese di Ramesan, cioè nel 7 giorno di settembre dell' anno 1683.

. . . .

43. Syrvan, altrimente Servano Canthacuzeno Vaivoda, di Vallacchia ...4.000.

44. Duca Vaivoda della Moldavia... 2.000.

Notta che quì i Turchi chiamano Vvaivvoda quei che noi chiamiamo prencipi. Il primo de' qualli Servano dissotterrò una gran croce di quercia d'avanti alla città in tempo dell' assedio, non gran cosa lontano dal sito nel quale haveva spiegato il suo padiglione. Mà haveva trà gl'altri priggioni cristiani un tal Gio. Agostino Astrovasser, regente del conte Questemberg, come dicono, mà lo liberò pocche dì prima della nostra liberatione, havendo ricevuto 50 scudi, e fù commandato che ritornasse a Vienna e s'accostasse al vescovo e gli dicesse quello haveva veduto di questa croce nel tempo che era stato priggione, e lo pregasse che la facesse alzare in sua memoria in quel luogo nel quale stava piantato il padiglione, acciò che in avenire fosse adorata dal popolo. Mà, perchè già, prima della venuta di questo huomo, da una fantesca che era andata a far legna, questa croce fù a caso scoperta e ne fù fatto motto al rev-mo provosto della cathedrale di S. Steffano, signor Gio.-Battista Mairo, vicario-generale in spirituale, questo haveva fatto diligenza che la croce fosse portata in città, al pallazzo episcopale, prima di sapere il desiderio di Servano principe della Vallacchia. E si vede ogni giorno quella croce nell pallazzo episcopale, longa sedici piedi, con una inscrizione latina scolpita nello stesso legno, la quale è tale, volgarizata :

«L'essaltatione della crocce è la conservatione del mondo, la croce è il decoro dela chiesa, la croce è la custodia de' regi, la croce è la confirmatione de' fedeli, la croce è la gloria degl' angeli et il flagello de' demonij. Noi per l'Iddio grazia Servano Canthacuzeno prencipe e della Valacchia di là dall' Alpi e perpetuo generale e padrone della medesima, habbiamo eretta questa croce, in luogo sacro e pio

a qualunque devozione del popolo, a perpetua memoria di se e de' suoi nel tempo dell' assedio de' Turchi portato dall Visire Charà-Mustaffà a Viena dell' Austria Inferiore, nel primo giorno di settembre nell' anno 1683. Viandante, raccordati che si more [1].»

(Ms. IX B. 11 al Bibliotecii din Ferrara (?).)

III.

Stoyberer către Max-Emmanuel, duce de Bavaria ; Viena, 9 April 1682.

....Die freye Wallachen welche bisshero vnter der kayl. Protection gestanden und dem Türckhen zimblichen Abbruch mit ihren weith in die Türckhey hinein vorgenohmenen Straifferügen *(sic)* gethan haben, wollen eine Widersetzlichkheit ertzeigen, weilen sye, vermög der lezter oedenburgischen Dietal-Articul, sich den legibus Regni Croatiae undergeben vnd gewisse onera tragen solten, damit aber durch ein zu hartes compelle nicht etwan aine newe Ungelegenheit erweckhet werde, haben Ihr Kayl. Mayt. gewisse Commisarien benennet die Sache in der Güete zu sopiren [2]....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw 11/5, fol. 61 Vo.)

IV.

Copia litterarum ducis Cosaccorum Kunicki scriptarum ad Illustrem dominum Potocki, castellanum cracoviensem, die 7 decembris 1683, Tehinia, urbe Valachiae.

Ratisponae, literis Pauli Delnsteineri.

Deo auxiliante prosperum habuimus contra Tartaros et Turcas progressum, nec timendum est ut tam cito per Ucraniam debeat hostis Poloniam solitis infestare incur-

---

1 V. vol. XI, p. 137 ff.

2 E vorba de Romînii din Croația.

sionibus, cum circa provinciam Tartarorum, Budiacki, eximiam passus cladem, centum et aliquot millia subditorum utriusque amiserit sexus regioque fuerit combusta. Exercitus Valachiae, Kizenoriae [1], post peractam devotionem iuramentum fidelitatis suae praebuit Serenissimo Regi Poloniae et toti Reipublicae, utrique exercitui zaporoviensi, cuius iam ex Dei gratia triginta millia numerare possum. Sed et nos vicissim Valachis simile praestitimus iuramentum. Itaque unito exercitu die 4 decembris venimus Filogranum *(sic)*, pagum in Budziacki, 5 decembris Turcarum et Tartarorum 30 advenere millia, sub directione Hisinaka Ialapasi [2], quos in primo conflictu strenue fugavimus magnamque fecimus cladem ; aufugientes vero per quatuor vias cruento prosecuti Marte, per quatuor milliaria cadaveribus hostium implevimus vias. Tres periere generales, vulgo dicti Bey : Ichinensis [3], Ali-Bey, Iphaiorum [4] generalis, qui 100.000 talerorum suam redimendi vitam dabat. Verum Cosaki, de divisione huius praedae certantes, ipsum mactarunt. Tertius: Kaimacan Ialagassa, generalis Tartaroruu, et is occubuit, dum, prae ingenti [iti]nere, aufugere non poterat. Nos vero nihil ferme a nostro perdidimus exercitu. Totus hostis exercitus laesus. Valachis certo fidendum est, nam cum omni pugnarunt alacritate, habueruntque bona victoriae et praedae principia. Tartarorum principales colonelli, Murce [5] nuncupati, decem in acie Martis occubuerunt. Tanta ergo ex singulari Dei gratia in illis oris facta est victoria, quantam iam ab aliquot annis nec habuimus, nec audivimus. Pro qua Deo optimo maximo agendae sunt gratiae.

(Foaie volantă tipărită.)

---

[1] Kizenoriae = Chişinău.
[2] Hasan-Aga, Ialî-Agasi.
[3] Tehinensis, de Tighinea.
[4] Spahiorum.
[5] Murse, mîrzaci.

V.

Extractus relationis Serenissimi Regis Polonie ingressus Cracoviae et victoria[ru]m contra Tartaros per Cunicium, polono-[co]sacum capitaneum, obtentarum; 1683.

Dum 13 octobris Serenissimus Rex triumphantis populi undique confluentis plausu excipitur, non erunt [inutiles] relationes operatorum per d. ducem Cunicium in Podolia, Vallachia, Tartaria bialogrodense et budiacense. Kuniki, legionis Cosachorum prefectus, Regis authoritate constitutus, liberalitate pontificia exercitum collegit, Caimachanum, id est Gubernatorem Palatini Moldavie, e civitate Nimicovie[1] eiecit et reliqua castella occupavit et uxorem Palatini, cum Vixirio manentis, cum familia et omnibus primatibus trans Danubium perturbavit moldavosque populos sibi in societatem adiunxit[2].

1. Habitis Christianis [Cosacis] et Moldavis ad confinia Tartarie bialogrodensis, ad Tanaim, eandem intravit, et subito adherentes sibi habuit Cosacos pariter ad Tanaim habitantes et ad Meotidem, usque ad Pontum Euxinum, ubi turcicas urbes et pagos et quatuor fortalitia occupavit.

2. Habito passu per Boristenem, Tanaim, Meotidem et Tyram fluvios, illico antiquissimam urbem Teiiniam cepit et igne consumpsit intrandoque Tartariam dictam bosphoro-cimmeriam, vacuam invenit viris — horum enim pars pro Ca[mie]niexi custodia deputata fuerat, altera, maior enim, Vixirio ad Vienne obsidionem venerat—, plenam tamen foeminis, infantibus, pecudibus omnique frumento abundantem, christianos in captivitate gementes liberavit, quod debile erat viribus et etate trucidavit, reliquam gentem innumeram in captivitatem duxit.

3. Tehinia Bel[o]gradum venit. Et hec civitas ad Pontum Euxinum, vulgo Moncastro seu Arx-Alba dicta. Cir-

---

[1] Nimirovie. Nimirovul, capitala Ucraineĭ moldoveneştĭ.

[2] Duca-Vodă era cu Vizirul, cînd Doamna Nastasia fuge la Munteni.

cumcirca vastavit omnia et arcem olim Neoptolemi cepit et evertit. Sperat se potiturum Moncastro, que urbs ditissima et plena fugitivo populo. In universum captivasse et occidisse Tartar[or]um quasi centum millia fertur.

4. Palatinus Vallachie Stephanus Petrus, a Serenissimo Rege, ad quem confugerat, remissus, meditulio[1] Moldavie, in civitate botus[an]iensi, in Regis fidelitatem magnates et populum trahit, et veniunt. Tartari Camenecium custodientes eruperant in Palatinatum Volhynie...

6. Et ultimo supradictus Conicius, dux Cosacorum et accurrentis populi, ad Tyloptynam *(sic)*, urbem Tartar[or]um, abiit, obviam turcico, tartarico exercitui, eum tamen profligavit cum internecione, ac per viginti italica milliaria campi strati fuerunt cadaveribus hostium. Nunc petit subsidia a Regia Maiestate; mittuntur illi aliquot turme Polonorum; promissa sunt tormenta bellica et pecunie.

N. B. Trecenta millia barbarorum periisse dum scribit Conicius, utitur lingue sue emphasi, exprimendo multitudinem eorum quos ignis et gladius consumpserant, prudenti tamen calculo bene centum millia computari possunt[2].

Fo. 370.

Rotta de' Turchi e Tartari, data da Cosacchi, Polacchi, Valacchi e Moldavi nel fine dell' anno 1683.

Alli 23 di decembre dell' anno spirato 1683, la Sua Mtà del Rè di Polonia essendo felicemente ritornato nella Sua Regia, fù ricevuto.. Sopragiunse per colmo di giubilo la nuova de' felicissimi successi accaduti nella Podolia, Valachia, Tartaria, delli quali essendo stati confermati per espresso nunzio con più distinta relazione di quanto si è operato in questi frangenti, hò stimato per accrescimento di allegrezza doverne dare successivamente parte al publico.

[Datoria ruperii relaţiilor cu Turcii. Cazacii se declară pentru creştini. Descrierea Ucrainei.]

---

[1] Meditaliam; ms.

[2] S'aŭ îndreptat pe alocurĭ greşelile grosolane din manuscript.

Fo. 371.

....Doppo di che [după ducerea la Constantinopol a luĭ Chmielnicki] quelle città et Ucrania furono tolte dal dominio de' Cosacchi e conferite al Palatino di Moldavia, il quale le governava assolutamente, e, quando assente era, ne commetteva il governo ad uno luogottenente. Per tal operatione i Moscoviti cedettero la parte dell Ucrania di quà del Boristene all' Imperio turcheschо, benchè non havessero neanche veruna legittima prettensione sopra di essa. Il che considerato da S. M. di Polonia, fece esporre e rapresentare ai Cosacchi donde le veniva tanto adormentato che, benchè fossero gente agguereggiata e marciale, si lasciavano malamente tirare in schiavitù dai principi di Moldavia, i quali se levavano vituperosamente una provincia la quale apparteneva giuridicamente a' Cosacchi.

In consideratione di queste rappresentationi si esibì un certo capitano polacho chiamato Szumicki [=Kunicki] d'esseguire tutto quello che poteva conferire ad essecutione dell' intenzione, ed all' ingresso di S. M. Il che fù accettato da S. Mtà, ed il sudetto Kumielki *(sic)* licentiato con titolo di capo-duttore de' Cosacchi, avantaggiato di molte gratie e frà l'altre d'un diploma o breve pontificio per la sua persona e tutto suo essercito. Questo, stimolato di tanti favori, per dare veri contrasegni della sua fedeltà, s'impadronì subito, non solamente della città di Niemirovia, d'onde scacciò il Caimacan [del] Palatino di Moldavia, mà anche dei castelli del detto Palatino, fabricati al lido del fiume Tira per reggere l'una e l'altra provincia, ed anche costrinse la moglie colla famiglia e consiglieri di passare dalla Moldavia sino all' altra parte dell Danubio. Il che considerato da Moldavi, si unirono col vincitore ed insieme s'incaminano a Bialogrod, verso la Tartaria, strada spesso med[ita]ta dai rè e capitani polacchi, mà sin adesso gia mai è seguita permessa.

Dunque nel fine del mese di ottobre il Kunicki con 20[m] Cosacchi, tanto a cavallo, quanto a piedi, senza con-

tare i Moldavi e molti cristiani habitanti, nè i Tartari, ed anche i Cosacchi di là del Boristene, i quali continovatamente giungevano l'esercito, non ostante il sforzo del prefetto de' Moscoviti, che faceva morire quanto li venivano nelle mani, fece invasione in tutte quelle terre [e] regioni.

[Mulţĭ din «habitanti di Tanai» (cîteva sute) se unesc cu Kunicki. Ard cetăţile riverane turceştĭ. Ceĭ din Zaborovia ard pe Nipru până la Mare.]

Il duttore e capitano Kuniki, doppo passato il Tira, entrato in Tartaria, pervenne sin' all antica e famosa città di Tein, la quale fù da lui e li suoi pigliato, e sachegiata et abbrucciata, la fortezza sola eccettata, presidiata da mille giannizzeri, perchè i Cosacchi, per caminare più lestamente e frettolosamente, non conducevano seco artiglieria o cannoni. Il sito della Tartaria è tale...

...Alcuni chiamano questa regione Bassarabia, a ragione di una certa famiglia de' Palatini di Vallachia. I Tartari l'hanno posseduta anticamente. [Migraţiile Tatarilor.]

....Nei quali conoscendo la fecondità della terra, lasciate le loro case portatili, occuparono più terre, ville e villaggi, principiorono a coltivare la terra con così felice successo, che, emulando l'abundanza dell' Egitto, quella regione si chiama il granaro di Costantinopoli...

Da Tehinia i Cosacchi s'incaminorno verso Bialogrado... Tutto l'essercito si distese nel lungo del lago d'Ovidio...

Da questo lido le ultime lettere sono venute, le quali portano che il detto esercito hà occupato e ruinato la fortezza poco distante, chiamata la Torre di Neoptolemo, e spera di trovare a Moncastro il grosso dell' huomini fugitivi, carichi di mercanzie e richi mobili, con intentione di mettere tutto a fuoco e filo di spada.

Di là il Cunichi fà disegno di andar a dirittura verso Smailo e Cilia, città situata... Mà, conforme viene scritto da Moldavia, bisognerà prima che il Cunitio faccia battaglia col prencipe di Taurica assunto recentemente a tal dignità dal Primo-Visire, perchè questo, doppo la rotta data ai Turchi a Barchan [Parkány] e la resa di Stri-

gonia ai cristiani, si ritirò da per se, e, passato il ponte a Buda, non ardì di ritornare per questa ripa, benchè la strada sià più breve della mettà, per ritornare in Crimea, tanto viene inpaurito dall' arme cristiane. Di modo che, havendo pigliato strada longa, è pervenuto a Georgiopoli, città situatta dall' altra ripa di Moldavia, dove, stanco e rotto dalle fatiche, infallibilmente si è fermato. Si vede che,[se] per l'asperità dell' inverno l'Istro si congeli, i Cosacchi e Tartari potranno facilmente acostarseli, mà, se l'inverno non è così rigoroso, non v'è dubbio che i Tartari vi perderanno il resto de' loro cavalli, et anco li schiavi da loro condotti e che tutte le terre turchesche all' interno saranno tutte devastate.

Il Palatino di Valachia, Stefano Pietro, spedito dalla S. Mtà del Rè di Polonia per ricuperare quel Principato, è già pervenuto nella Corte della Moldavia, nella città di Botuzania, dove i grandi corrono come a loro principe. Frà tanto quella parte de' Tartari di Bialogrado, etc.

In tutti questi felici successi è sopragiunta la nova scritta dal duttore e capitaneo Cuniki, scritta alli sette di decembre, le quali contengono alcune richieste al Rè di Polonia, cioè di sominiѕtrare qualche somma di denaro e cannoni e di concedere qualche immunità alli Cosacchi; mà i principali ponti di queste tre sono che: [1.] dal tempo che è entrato sopra le terre de quei barbari, hà fatto morire per l'armi trecento mila huomini, dell' uno e l'altro sesso; 2° che il suo esercito è composto di Zaporoviensi e Tanaiensi, de Moldavi, Valachi e Bazairie *(sic)*, con il qual esercito promette di non dare verun rilasso o riposo al nemico; 3° che i Moldavi, Valachi si sono per giuramento mutuo obligati di combattere unitamente per la gloria della Croce contro le truppe barbaresche e per la dignità del Rè e della Republica; 4° racontano la vitoria accaduta alli 4° di ottobre al Tigrolino (? Tilgrotino [1]) contro i Turchi e Tartari, cioè che i[l] Bei tehinense, il Caimacano di Bialogrado e Budziacco, i gianizzeri e spai e cavalleri turcheschi

[1] Cf. şi Hurmuzaki, *Supl.* II[3], p. 147 (aceleaşĭ ştirĭ în altă formă).

vi erano uniti con la cavalleria tartarese per disfare e perdere il suo esercito, mà, per aiuto del Signore, questi barbari, non potendo sostenere la forza loro, si erano posti in fuga, di modo che una strada di 4 leghe di Germania era tutta coperta dei cadaveri de' Turchi e Tartari trafitti dall' armi dei Cosacchi e Valachi. Il Bei di Tehin e l'alabei [1], generale della cavalleria, sono statti ammazzati, benchè fusse da lui offerta la somma di cento milla imperiali per salvargli la vita ; il Caimacammo et allacasco [alai-ceauş], prefetto dei Tartari di Bialogrado, hebbero l'istessa sorte di morire per l'armi de' vincitori : perirono più di dieci Murzi et altri capi delle militie tartaresche. La parte vincitrice non hà perso neanco un solo huomo... Vogliono che li Tartari vinti siano li stessi nuntij della nostra vittoria, e così la mandiamo come un testimonio della loro onta e della nostra gloria ; 5° solo il Cuniki manda un capitaneo, il quale passa ad esprimere di bocca le meraviglie di Dio, e quanto desidera la S. Mtà l'esercito.

In conseguenza di tutto questo, chi dubiterà quanto danno riceva il turchesco Imperio doppo una ardita strage de' Tartari, i cavalli de' quali, indiriti *(sic)* a fattigare e costumati a portare il peso de' travagli e guerre, sono da Turchi chiamati li loro angeli tuttelari.

[Regele a trimes luĭ Kunicki 8 companiĭ de cavalerie, şi-ĭ va trimete tunurĭ şi altele,] subito che i giacci lo permettono, e di più mandare un certo nummero d'ufficiali inviati per indurre il principe di Moldavia ad unire tutte le sue forze con quelle di Kuniki, acciò che, uniti d'animo e di forze, possino proseguire seriosamente la strage, già cominciata, de' Tartari, senza tema del rigore della stagione, mentre i giacci favoriscono le nostre buone intentioni e preparano nuovi allori e nuove vittorie.

Notate che, quando il Kuniki hà scritto erano già periti trecento mila barbari, si serve il detto d'un' enfasi della sua lingua per esprimere la moltitudine di quelli che sono

---

1 Alaibeg.

stati consunti, o per il ferro, o per il foco, mà, calculando prudentemente il numero de quelli che hanno lasciato la vita in questi frangenti, si possono legitimamente contare cento mille barbari [1].

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 78 c.)

VI.

Distinta relatione della rassegna dell' esercito del Gran-Turco, quando sortì in campagna, con la descrittione del treno, vettovaglie e distributtione de' campeggiamenti della medesima armata.

[Înnainte de plecare, Vizirul face revista trupelor, «e però, il dì 7 giugno del corrente anno 1683, trasse l'esercito, e diede principio alla gran mostra».]

Duodecimo non tardorono a comparire la gente tartara, e Valachi, gente inerme, che consiste in gridi et urli. Numero: 14.000.

...Galeotte ben guarnite da mettere sopra il Danubbio e dove portarà il caso; dico numero: 14....

In Mantova, Genova et in Bologna, per Giacomo Monti, 1683. Con licenza de' Superiori. (Nepaginată.)

VII.

Comandanțĭ imperialĭ, etc., în 1683.

Fol. 6.

....XX Donatus Heusler [2], eques Imperii, supremus vigiliarum praefectus, legionis cataphractae dux, etc.

În explicare: «supremus vigiliarum praefectus: generale delle guardie; praefectus legionis cataphractae: capitano delli catafratti o delle corazze....

(München, Biblioteca Regală Publică, lat. 25.221.)

---

[1] V. n-l precedent.

[2] Dușmanul și prisonierul luĭ Brîncoveanu.

VIII.

Lemberg, 9 August 1684.

Apare «nobilis Stephanus Nestorowicz Krassowski» cu «litterae attestationis magnifici Duka, Palatini Valachiae, ratione in eisdem contentorum, sibi offerenti servientium *(sic)* ei[u]sdem magnifici Palatini, charactere valachico et generosi Wysocki, notarii eiusdem manibus subscriptas et sigillo usitato communitas, tenoris subsequentis: [În 1664 face contract cu Krassowski pentru vînzare de lemne în Moldova, la «Buda Kalmeskiey». La 1666, Krassowski voia să ducă, prin Jasłowiec, 200 de care de potaş, pe care le confiscă fiul Voevoduluĭ de Sandomir, care era staroste în Dolina. Iĭ dase însă 30.000 de «banĭ polonĭ». La 1669 se face proces. — Roman Wysocki iscăleşte ca scriitor al Domnuluĭ [3].

(Lemberg, *Relatio castri leopoliensis*, 1684 (167), p. 874.)

IX.

Guilleragues, ambasador frances la Poartă, către Rege; 9 Septembre 1684.

....On assure que les Polonois ont dessein de se rendre maîtres de la Moldavie et de la Valachie afin d'y prendre des quartiers d'hiver....

(München, Biblioteca Regală Publică, Franc. 641, p. 429.)

X.

Acelaşĭ către acelaşĭ; 6 Octombre 1684.

....La plus grande partie des troupes ottomanes est campée aux environs de Czukorra, qui est une ville de Moldavie située dans une grande campagne sur la rivière de Seret entre les montagnes de Transsylvanie et la riviere de Pruth; le grand Camp de Tartarie avec tou-

[3] Cf. *Prot. leop.*, 1685 (661), p. 247: «Videatur hoc loco [21 Iulii 1685] manifestatio generosi Stephani Krasowski, praecavendo indemnitati suae... summarum apud illustrem olim et magnificum Duka, Palatinum Moldaviae», etc.

tes les troupes est campé entre Czukorra et Boliczané [Botoşanĭ], qui est une journée d'Iassy, Capitale de Moldavie et la residence du Prince....

(*Ibid.*, p. 432.)

XI.

Cracovia, 15 gennaro 1684.

Credo che haverà ricevuta una stampa assai curiosa sopra la vittoria ottennuta li 15 decembre in Ucrania [1].

[S'aŭ trimes 6 tunurĭ luĭ Kunicki, precum şi 100.000 de florinĭ din partea Nunţiuluĭ,] oltre 500 pezze di panno ordinario e 26 di fino per li ufficiali, e Sua Mtà manda pure 6 vestiti superbissimi a quel generale, fatti fodrati di zibelini e altro, e m/52 florini per li dragoni che mandano di quà e che devono servire per guardia della sua persona....

E che bella cosa sarebbe se l'Imperatore in Ungheria, Sua Mtà in Ucrania, li signori venetiani alle Dardanelle, il Moscovito nella Crimea e il Persiano alle spalle del Turcho! Già i Vallachi sono nostri, e non se ne deve dubitare. Se si distaccarà anco il Tecli, come si spera, anche questo sarebbe un gran vantaggio....

(*Ibid.*, It. 78 c.)

XII.

Descrittione dello stato della religione cristiana, cioè del numero distinto delli cristiani et eretici che habitano l'Europa, fatta dal signor N. N., l'anno 1686.

L'Ungheria, con le sue dipendenze, la Turchia nell' Europa, con li tre Stati tributarij del Gran-Turco, sono medesimamente eguali alla grandezza trà tutti della Polonia, mà non sono meglio popolati: la Valachia, la Moldavia e la Bassarabia, che si estende sino al Ponte *(sic)* Eusino, sono quasi paesi deserti....

(Parma, Biblioteca, 1491, no. 4.)

---

[1] V. n-l I.

XIV.

18 Ianuar 1686.

Il Dimitrasco, prencipe per il passato di Moldavia, continua nell' arresto, e pian piano lo vanno spogliando, non solo di quello hà usurpato ingiustamente dalla Moldavia, mà si dice che appresso perderà il suo proprio, come casa e mobili, per dar essempio ad altri....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 271, fol. 23.)

XV.

Zinzendorf, trimes saxon, către Elector; Viena, 11/21 Februar 1686.

....Auss Ungarn hat diese Wochen über verlauthen wollen ob habe sich der Tekely mit Türcken, Thartern, Wallachen, Ungarn undt andern Nationen der gestaltig vestärckt, dass er sich auch damit einen Entsatz der Vestung Mongatsch, ia gar die Kayl: auss dem Winterquartieren ausszuschlagen getrauen möchte.

(Archivele din Dresda, vol. I, «Chwrf. saechs. Abschikung nacher Wien», 1686.)

XVI.

22 Februar 1686.

....In Temesvar si formaranno gran magaseni di viveri: la maggior parte di provisioni che sono portate dalla Transilvania, Vallacchia, e da quelli fertili contorni....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 271, fol. 73.)

XVII.

Von Stoyberer către Electorul de Bavaria Max-Emmanuel; 9 Maiŭ 1686.

....Von dannen [Croatien] wird auch geschriben dass auss der Türckhey viel Wallachen in disem Landte den Schuz suchen, zu deren Unterkhomen viel Häusser gebauet werden....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw. 11/10, fol. 83 Vo.)

XVIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 30 Maiŭ 1686.

...Der gleichen Commission [primirea jurămîntuluĭ țeriĭ etc., ca în Ardeal] dem Vernehmen nach auch an Seithen Moldaw und Wallachey [prin Caraffa, probabil] in Vorschlag seyn solle...

(Ibid., fol. 156 Vo.)

XIX.

22 Februar 1686.

....Il Dimitrasco prencipe, doppo molti lamenti e lite da Moldavi, ch' era stimato d'esser fatto morire nel tempo del Cara-Ibrahim-Bassa, questo Gran-Vesiro hà deciso che debba pagare al publico 80 borse, e con questo sborso gli sarà data la libertà (mentre si trova ancora imprigionato in Adrianopoli) per ritornar in Constantinopoli....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 271, fol. 82.)

XX.

1687.

....Anco un' altra dupplicata [a uneĭ scrisorĭ stoarse Patriarhuluĭ, prin care acesta îndemna pe Țarul ortodox să nu se unească și el cu Poloniĭ catolicĭ] si dice che sia spedita al Principe di Moldavia, detto Cantemir (questo è greco e fedele alla Porta, che seppe ingannare il Rè di Polonia nella passata campagna, che altro prometteva et altro faceva), che spedisca detta lettera con qualche Tartaro, e con un Greco, religioso, calogero....

(Ibid., It. 272, fol. 27.)

XXI.

Estat present de la puissance ottomane, dedié à S. Alt. Ser. Monseigneur Mgr. Le Gran-Duc de Toscane; 1687.

[Al doilea titlu adauge: «par le sieur du Vignan, escuier, seigneur des Joanots, cy-devant secretaire d'un ambassadeur de France à la Porte, secretaire-interprete sur les escadres du Roy dans la Mediteranée, chevalier de l'Ordre du Très-Saint-Sepulcre de Nostre Seigneur en Jerusalem».

Vorbeşte de «un long sejour à Constantinople et autres endroits du Levant, en qualité de secretaire d'un ambassadeur de France; ce qui ayant été jugé digne du public, je n'ai pû me dispenser de le mettre au jour, dans un temps où ces observations ne seront peut-estre pas tout à fait inutiles». Se adresează duceluĭ, «qui avez de tout temps fait trembler les costes d'Affriques et les mers du Levant». Apoĭ Prefaţă.

Pp. 4-5. «Il[1] a toujours esté l'aggreseur, se montrant à eux tout robuste et tout puissant, pendant qu'il n'a eu aucun égard à l'interieur de son corps, qu'il a dépoüillé et dechiré jusqu'à le priver de la plus grande partie de son sang et le laisser dans une extreme foiblesse, affin de ramasser touttes ses forces à l'exterieur et sur la superficie.» Distrugerea legală a învinşilor. «Il [le peuple] n'a quasi rien dans les privileges, ni dans les honneurs. Le commerce qui devroit lui appartenir, mesme dans les plus grandes villes, y est partagé par les soldats, et notamment par les janissaires, qui s'y erigent en vendeurs de denrées, dont il se voit des exemples à Constantinople. Ils en usent de mesme dans les autres lieux de leur sejour, et encore avec plus d'impunité (13-4). Leur extreme foiblesse et la misère de la Turquie, qui enfin commence d'elle-mesme à se decouvrir.» (19.) Respect pentru Sultan: «Le respect qu'ils lui portent, est si bien estably, que, quand il passe, on ne fait pas le moindre bruit, si grande et si nombreuse que puisse estre la pompe de son passage, et le silence succède en un moment et d'un manière surprenante au peu de rumeur qui s'entend avant qu'il paroisse» (39-40). Sultaniĭ

[1] Le Turc.

ucişĭ sînt executațĭ după ordinul scris al urmaşuluĭ (120-1). Turciĭ aŭ noroc în tratate, păstrînd încredere în puterea Imperiuluĭ.] Le gain de la bataille de Cochin, qui ne devoit procurer aux Polonois rien moins que la prise de Bialogrod, le passage du Danube et la conqueste de Constantinople, ne leur profita pas seulement à reprendre Caminiek, ni à assurer le repos de l'Ucraine et de la Podolie qu'ils ont cedées depuis par le traité de Zourawno (194-5).

Les Polonois pouvoient selon les apparences ne pas negliger l'avantage que Dieu leur envoyoit lors de la bataille de Cochin par la facilité de reprendre Caminiek, qui estoit reduite à la famine et qui de plus ne pouvoit leur manquer come une suitte inévitable de cette victoire. Ils aimèrent mieux s'arrester au pillage de la Moldavie et se repaistre des louanges que toutte la Chrestienté leur donnoit à juste titre, desquels ils se seroient rendus encore plus dignes s'ils ne fussent pas demeurez en si beau chemin, mais, au lieu de courir à la consommation infaillible du triomphe, ils s'en retournent, et on les a veus ensuite entrer dans un engagement si depourveu de precautions, qu'ils ne virent de jour à en pouvoir sortir que par un traitté facheux qui les depoüille du reste de l'Ukraine et de la Podolie. Voilà un opposition bien contraire à la coustume qu'ils ont de vanter leur bravoure, leur intrepidité et leur haine irreconciliable contre les Turcs (213-5).

Il se pourroit faire que sous son pontificat l'on chantera le Te-Deum pour la conqueste ou pour la destruction de Constantinople et de tous ses habitans, qui procureroit infailliblement celle de tout l'Empire, et que ce chant de triomfe sera bientost entonné dans Sainct Pierre de Rome et dans Saincte Sophie mesme, à la confusion des infidelles, et principallement de ce faux profette, Vanli-Effendi [1], prédicateur du Grand-Seigneur, lequel, preschant en presence

[1] Vanĭ-Efendi, in adevăr un vestit predicator turc.

de Sa Hautesse dans Caminiek et la congratulant de cette nouvelle conqueste, lui auguroit avec quelque espece de certitude une pareille congratulation dans Sainct-Pierre de Rome, puisque, selon une de leurs profetties, les Mussulmans reprendroient l'Espagne et qu' enfin ils domineroient la pomme rouge. C'est ainsi qu'ils appellent Rome [1] (327-9). [Acestea sînt spuse autoruluĭ de un renegat circasian. E necesar un atac polon şi rus în timpul războiuluĭ cu Imperiul. S'ar ataca Bulgaria şi Crimeia. Veneţianiĭ ar lua Constantinopolul. Sultanul ar fi pierdut.] On ne met point en consideration l'avantage que l'on peut tirer des Moldaves, des Vallaques et des Transilvains: ce sont des avantages subsidiaires dont il ne faut esperer aucune utilité, sinon lorsque les chrestiens seront les plus forts. On pourroit mesme en bonne politique ne se pas trop fier sans de seures precautions à ces sortes de chrestiens à demi-mahometans qui se soumettent aisement quand ils voyent la force tomber sur eux, qui taschent de la destourner par des artifices et lesquels, s'ils ont interest que les Infidelles soient mortifiez puisque cela suspend les avanies qu'ils ont accoustumé d'en souffrir et leur attire de bons traittemens, ils sont encore plus interessez au fonds que la puissance ottomane ne soit point abbatüe, à cause que la leur particuliere se trouveroit bien tost esteinte par l'Empereur ou par le roi de Pologne. (539-42.) Il semble que les Turcs s'estoient assez bien conduits en laissant ces princes chrestiens sur leurs frontieres et se contentant d'en tirer un tribut et des secours. Ils n'ont pu faire autrement dans les commencemens de leurs conquestes, mais dans la suitte ils auroient pû eriger ces principautés en Pachalics ou gouvernements: ils ont mieux aimé élever des particuliers à leurs principautez ou conserver ceux qui en estoient en possession, et il ne manquent pas de faire connostre à ces princes

[1] Tocmaĭ aşa în Resmi-Achmed-Effendi, *Wesentliche Betrachtungen*, trad. v. Diez, p. 58. şi nota 1, despre Chizil-Elma.

lorsqu'en les tourmentant ils leur donnent sujet de se plaindre, que sans la puissance de la Portte ils ne seroient pas dans le rang où ils se trouvent (542-4). [Sprijin bun ar fi al Morlacilor, Slavonilor, Bulgarilor.] Il n'y a rien de si grand et de si necessaire aux chrestiens que la destruction du Mahomettisme.

[Privilegiu de tipar, Versailles, 5 Decembre 1686.]

(Florenţa, Biblioteca Laurenţiană, fondul mediceo-palatin, no. 214.)

XXII.

Girardin către Ministeriŭ; Constantinopol, 10 Decembre 1688.

....Sa Majesté m'a marqué par sa dépesche du 18 octobre que je fisse de nouveaux efforts pour porter les ministres ottomans à faire un accommodement particulier avec le Roy de Pologne et me permet d'employer jusques à cent mille escus pour les obliger à rendre Kameniec et, s'il se peut, ceder la Moldavie et la Valacquie, d'autant plus que cette paix advantageuse à la Pologne, et procurée par la France, delivrant les provinces frontieres du Royaume des courses continuelles des Turcs et des Tartares, seroit d'un grand merite vers la Republique et faciliteroit le projet de Sa Majesté d'assurer la couronne dans la Maison qui régne et d'empescher l'Empereur d'augmenter encore sa puissance d'un si grand Royaume, par l'élection d'un prince devoüé à ses interets, ce qui semble fort à craindre....

Voilà monsieur, les propres termes de la despeche de Sa Majesté. [Vizirul a declarat că, după ştirile ce le are de pe Rin şi aiurea, e decis a luptà cu Împăratul. L-a rugat să facă să se înceapă însă negocierĭ cu Polonia.] Le Grand-Seigneur sera tres disposé à luy donner satisfaction; je suis mesme assez entré en matieres pour penetrer que l'on rendroit Kameniec et toutte la Podolie, mais j'ay jugé que l'on obtiendra peut-estre davantage lorsque les demarches qui se font aupres de la Cour de

Vienne seront rompües, et que tout sera préparé pour la campagne...

La Porte est resolüe d'establir Thoköli dans la Principauté de Transilvanie ou de Valaquie, et luy donnera un corps de quinze mille Turcs, outre les trouppes qu'elle luy entretien....

(Ibid.)

XXIII.

Acelaşĭ către acelaşĭ; Constantinopol, 18 Decembre 1688. Poarta pare sinceră: Vizirul va opri pe Tatarĭ.

(München, Biblioteca Regaiă Publică, 3.598: «Briefe der Herrn Girardin und Castagnère de Chateauneuf aus Konstantinopel und Adrianopel; 1687-93.)

XXIV.

Stoyberer, cătră Max-Emmanuel; Viena, 9 Ianuar 1689.

....So verlauttet auch dass durch den König in Franckhreich bey der Porten für die Cron Polen schon vor einer Zeit dahin negociirt worden seye, weil erstgedachte Cron durch dessen Vermittlung die Waffen gegen das Ottomannische Reich [1] nicht also wie selbe mit ihren Vertl *(sic)* und Nuzen zu thun wohl vermöcht hette gebraucht, mithin der Porten Waffen gegen Ungarn desto ponderoser gemacht habe [2], dass so besagter Cron Polen Podolien abgetretten, dan auch Moldaw und Wallachey in deren Schuz überlassen werden solle. Wie es aber haissete[3]: iniquum petatis ut aequum obtineatis, also wird sich offt ernannte Cron Polen mit Podolien wohl befridigen lassen....

(München, *Staatarchiv,* K. Schw. 11/18, fol. 8.)

---

1 Die Portten, în varianta de pe fol. 10.
2 Heisse, *ibid.*
3 Hette, *ibid.*

XXV.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 23 Ianuar 1689.

...Auss Siebenbürgen berichtet der General Veteranj dass er den Grafen Jäger in die Wallachey abgeordnet habe, welcher sich mit selbigen Fürsten und Ständten über gewisse Affairen besprechen, dan auch umb Überlassung einer Quantität Getraids tractiren solle....

Numehr wird auch von anderen Orther versichert, die Wahrheit zu seyn, was man schon vor einer Zeit alhie suspicirt hat, dass nemblich die Cron Polen durch Vermitlung der Cron Franckhreich mit der Porten unter der Handt einen gewissen Accord getroffen habe: dahero auch der kayl. Hoffe seine mesures darnach nehmen wird....

(*Ibid.*, fol. 23, 23 V°.)

XXVI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 6 Mart 1689.

....Die türkischen Gesandten, ohngeachtet der holländische extraord: Envoyé seine officia bisshero dahin eingewendet hat dass selbige mit ihrer Erclärung sich nähener zue dem Ziel lassen sollen, bestehen annoch auf ihrer lezten Declaration, dass nemblich Ihre Kayl. Maytt. das ienige was sie bisshero erobert, behalten, hingegen alle übrige zue dem Königreich Ungarn vor disem gehörig geweste Dependentien, worunter so gar ein Theil von dem siebenbürgischen Landte, noch ferners der Porten verbleiben, auch biss zue Ausmachung der Fridenstractaten allerseiths ein Armistitium gehalten werden solte. Es ist aber von Höfe ihnen Gesandten hierauf nicht allein keine Antworth gegeben, sonder auch, negst der obernannten holänd. Envoyé gethaner weitterer Vorstellung, dass neben anderer Satisfaction der Kayl. Hofe sambt denen Fürstenthümbern Siebenbürgen Moldaw und Wallachey auch Bosnien, Servien und Bulgarien, alss von dem Königreich Hungarn ohn-

gezweifelte Dependentien, abzutretten begehrete, und ausser disen von keinem Fride hören wolte, das begehrte Armistitium rundt abgeschlagen worden.

Wie man dan zue fernerer Operation in Ungarn alle mögligste Anstalten machet, auch die Räzen sambt denen Siebenbürgeren, Moldaweren und Wallachen ihr Bestes dabey zu thun versprachne....

(*Ibid.* fol 23.)

XXVII.

Viena, 3 April 1689.

....Alli 22 febraro capitò ordine al principe di Vallacchia della Porta di dover ben guardare li passi del Danubio per impedire à Ieiem [1] il passaggio, e, passando lui, o le sue truppe, di farle priggioni, o ammazzarle....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, fol. 25.)

XXVIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 7 April 1689.

....Es wollen auch abermahlen durch des besagten Toeckely Molitiones sich in der Moldaw und Wallachey einige Widerwertigkeiten hervorthuen, denen aber zü begegnen der Hofe schon bedacht ist dem General Heüssler behörige ordres zu ertheillen....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw. 11/18, fol. 84 Vo.)

XXIX.

Varşovia, 10 April 1689.

....Hieri venne quà il capitan Turcul, di nazione Vallacco, serve all' obbedienza del generale di campagna Potoski, castellano di Craccovia. Scorreva con 100 d' suoi di Sniatino verso il Budziak, quando, scoperte per le nevi

---

[1] Ieghen-Paşa, răsculat în Bosnia.

la pista di alcuni cavalli, si divisero in due squadre per meglio seguitar la traccia, e toccò a lui di trovare in rasa campagna 57 Turchi vicini a Stepanove, lo aspettarono di piè fermo. Attaccatigli con vigore, rimasero sul campo 37, quattro fugirono, e 16 hà condotti priggioni, frà quali l'Agà di Kaminietz, che morì poi dalle sue ferite. Passava questo à Costantinopoli con ordine del presidio ad esponere la necessità estrema in che era ridotto, mà oltre 10 m. talleri che havevano essi Turchi, hà preso loro una quantità di lettere del Bassà, e private per la Porta, che si stanno traducendo.... Tre hore doppo, a 3 giornate da Kaminiez verso Budziack, incontrati infinità di carri, che se ne tornavano vuoti da Kaminietz, si rese padrone di sopra 500 bovi....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no. 25.)

XXX.

Constantinopol, 19 April 1689.

....Si parla che li Tartari uniti col Tekeli doveranno agire nella Transilvania, poco curando li Polachi...

Scrivono [dal Seraglio di Bosnia, sotto li 22 maggio,] anche ch'il Gran-Kam de Tartaria habbia promesso al Gran-Signore di mandar in Transilvania buon numero di Tartari, per poter introdurre il necessario soccorso in Temisvar....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 335/12, fol. 2 Vo, 3.)

XXXI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 21 April 1689.

....Wie auss Siebenbürgen geschriben wird, ist, auf erhaltene Kundtschaft von der Tartaren Anmarch dahin, die in selbigen Landten befindtliche Miliz auf die Frontieren verlegt worden, und dass absonderlichen das Herbewillische Regiment den considerablen Pass Pergassero, wel-

cher allain capace ist, eine starcke Armee aufzuhalten und die ganze Wallachey zu speeren, würckhlich besezt und doppelt verhaut habe...

(*Ibid.*, 11/18, fol. 94 Vo.)

XXXII.

Viena, 24 April 1689.

....Il Chan de Tartari haveva promesso al Visire di moversi contro la Polonia e contro l'Imperatore con tutte le orde, quando si fosse assicurato di non esser iuvato *(sic)* dalli Moscoviti, e di già si sente esser un corpo considerabile de Tartari verso la Vallachia, et, il Tekeli rappresentando d'haver grandi intelligenze nella Transilvania e nelle parti di Temisvar, persuadeva che si spingessero molti Tartari venuti con lui nella Transilvania....

Si crede che il già scritto vi[a]ggio di Prussia non sarà più fatto da Sua Maiestà, perchè constantamente vuol portarsi al campo, al qual effetto hà dato fuori il proprio danaro et non manca sollecitare li soldati alla marchia Il fine di Sua Maiestà è di portarsi nella Moldavia, e desidera congionger la sua con l'armata cesarea....

Biblioteca Regală Publică, It. 325, no 36, no. 44, fol. 90 Vo.)

XXXIII.

Ferdinand, Principe de Dietrichstein, către Electorul-Palatin Philipp-Wilhelm; 12 Maiŭ 1689.

....Habe ich für diessmahl nichtss neües zu erjnnern, alss dass geschriben wird alss solte ain zimbliche Anzahl Tartarn in Moldau ankommen sein, und dass der Tökely heimblicherweiss Cronstatt in Sübenbürgen abbrennen lassen, wie, nicht weniger, dass sich die Türken an der Donau versamblen....

(München, *Staatsarchiv*, K. Bl., 52/13, fol. 575.)

XXXIV.

Varșovia, 25 Maiŭ 1689.

....Si crede che S. Mtà non anderà più in Prussia, che per il venturo San-Giovanni se ne passerà in Russia, e, trattenendosi in Leopoli, farà li consigli bellici, e concluderà dove doveranno indrizzarsi gli eserciti. L'opinione di S. Mtà sarebbe di portarsi nella Moldavia, per poterla occupare con la Vallacchia, o almeno acquartierare ivi le truppe, prendendo qualche porto, e, per poter ciò fare, pretende S. Mtà far estrattione de grani della Transilvania con la permissione dell' Imperatore, a cui dimanda anco 4 m. huomini per ingrossare questi esserciti, e desiderarebbe una dichiaratione del medesimo Imperatore aspettarsi la Vallacchia alla Polonia, e, perchè molti credono impossibile a poter ciò ottenere, persuadono Sua Mtà che voglia volger l'occhio sopra Budziack et occupare quei contorni e scacciare li Tartari, che tanto infestano la Polonia....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no. 52.)

XXXV.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 29 Maiŭ 1689.
(Negocierĭ cu solul polon.)

....Weil man dan gutte Hoffnung hatt dass polnischer seithen ins Künfftige die Allianz besser möchte beobachtet werden, also wird darfür gehalten dass man denen türckhischen Gesandten, ob sie schon aniczo sich etwas nähener zum Ziel lassen wolten [1], kein Gehör geben werde: besonderer da man sich auch gegen den wallachischen Fürsten, den der Toeckelj sowohl mit Verheissungen alss Betrehungen [2] von Ihrer Kayl. Mayt. abzuleithen sich starckh bemühet hat, alles Gueten versihet, alss welcher

[1] Wollen, fo. 129.
[2] Trohwortten, *ibid.*

zue Behueff der kayl. Armee über die monathliche Gelder auch 10^{m} Stuckh Oxen freywillig angetragen hat....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/18, fol. 121.)

XXXVI.

Viena, 29 Maiŭ 1689.

....Il principe di Vallacchia, per mostrarsi pontuale all' omaggio prestato, oltre il denaro che si è obligato pagare mensualmente a' nostri, hà di più mandato mille bovi per il sostenimento de' medesimi....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no. 40.)

XXXVII.

[Wohner către Ministeriŭ.] D'Andrianople, le 30 de may 1689.

....J'ay eu audiance du Grand-Visir, et luy ay dit qu'à la consideration du Roy, le Roy de Pologne voudroit bien entrer en traitté et faire une paix separée, mais qu'il estoit juste qu'on luy donnat satisfaction de tant de fraix que luy et la Republique avoint faits.—Vous sçavés que nous en avons faits plus qu'eux, m'a-t-il respondu. Mais, comme le Roy de France veut bien se mesler de cette paix, je m'en remettray à ce que le Roy trouvera juste et raisonnable, mais dites-moy ce qu'ils demandent.

Je luy dis que le tout consistoit en trois points :

Le premier en la restitution de Kamieniec. Le second en la cession de la Moldavie et de la Valaquie. Le troisiesme en l'expulsion des Tartares des confins de Pologne.

Au premier point le Grand-Visir n'a fait nulle difficulté, y ajouttant : on doibt le desmolir absolument auparavant. Au second : on peut aussy bien demander Andrinople. Au troisiesme, il a repondu : on peut ajuster facilement cet article, mais je m'estonne que l'envoyé qui se trouve pres du Kam des Tartares, au lieu de parler de quelque traitté

particulier avec la Pologne, il demande une satisfaction pour les Moscovites.

[Va scrie, totuşĭ, cu ameninţărĭ că va ataca pe duşmanĭ prin Ardeal, Ungaria saŭ chiar Polonia.]

(*Ibid.*, ms. 3598.)

XXXVIII.

Dietrichstein către Electorul-Palatin ; Laxenburg, 5 Iunie 1689.

....Der pohlnische Gesante hat heüth beschiden werden sollen ; er begehrt 6m. Mann . . . ; der vornembste Punct ist dass er Moldau und Wallachey haben will, vorgebent es seye dem König vermittelst des Bischoffen von Prismislau versprochen worden, worzu sich aber die commissarij so mit ihme allhier tractirt, nit verstehen werden. Stehet also dahin, wie man disen Punct mit ihme vergleichen wird....

(München, *Staatsarchiv*, K. Bl., 52/13, fol. 591.)

XXXIX.

Dietrichstein către Electorul-Palatin ; Viena, 8 Iunie 1689.

....Der hiesige pollnische Legatus hat Gegen-Ordre bekommen alhier zu bleiben, biss er seine negotia wird geendet haben....

(*Ibid.*, fol. 594.)

XL.

Dietrichstein către Electorul-Palatin ; Viena, 9 Iunie 1689.

....Man hat vermeint der pohlnische Legatus hette Ordre, so lang allhier zu subsistiren, bis er alle seine Propositionen in Richtigkeit gebracht wird haben. Nachdeme er aber die kay. Resolution empfangen, so begehrt er instantissime sein Urlaub-Audienz....

(*Ibid.*, fol. 593 Vo.)

XLI.

Viena, 10 Iunie 1689.

....Hà l'Imperatore fatto dare all' ambasciatore pollacco la risposta alle dimande proposte a nome del suo Rè che per li 100 m. ongari addimandati al principe di Transilne prenderà informatione... Che circa le provisioni dimandate da farsi nella Transilvania, non riesce possibile, essendoci colà abbruggiati molti magazeni nell' incendio noto di alcune di quelle città, e che riesce per altro il paese esausto. Che le $4^{m.}$ corazze chieste di soccorso non possono concedersi per non haverne nè meno l'Imperatore bastevolmente per l'ocorrenze delle due guerre. Che la rinuntia delle ragioni sopra la Vallacchia è impraticabile, havendo giurato nella coronazione d'Ungaria alla dieta et al Regno di non alienare alcuna provincia et dipendenze, anzi di accrescere ad ogni potere il Stato medesimo. Onde, licentiatosi hieri in publica audienza da S. Mtà, partirà martedì il sudetto ambasciatore di ritorno al suo Rè, non intieramente contento de proprij maneggi....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no 56.)

XLII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 12 Iunie 1689.

[Ultima audienţă a ambasadoruluĭ polon.]

....Wie man höret, were dessen Begehren...

4-to die Wallachey der besagten Cron überlassen... Welche Puncta aber, dem Vernehmen nach, keinesweegs zue sein, des Gesandtes, contento resolvirt worden seind [1]....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/18, fol. 141 V-o.)

---

[1] Şi fol. 143 Vo-4.

XLIII.

Varşovia, 15 Iunie 1689.

...Di quì non vi è cosa d'avvisare, mentre che la Corte si ferma tuttavia a Villanova; ben è vero che si è dato principio a caricare li carri, e ben presto si moverà Sua Mtà per Russia, et in Leopoli si teniranno li consigli bellici per poi andare in campagna, bramandosi di vedere prima ritornato quì il nostro ambasciatore da Vienna, per sapere le rissoluzioni dell'Imperatore circa le propositioni fattegli come si scrisse, se bene è già precorsa qualche notitia non esser Sua Mtà Cesarea inclinata ad assentire ad alcuna...

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no. 64.)

XLIV.

Viena, 19 Iunie 1689.

....Partirono alli 15 l'ambasciatore et inviato polacco. [Ultimul se crede că va reveni pentru a asista la negocierile cu Turciĭ.]

(*Ibid.*, no. 60.)

XLV.

Varşovia, 23 Iunie 1689.

....Domani partirà S. Mtà per Rusia, e di là all'armata....

(*Ibid.*, no. 68.)

XLVI.

Stoyberer către Electorul-Palatin; Viena, 24 Iulie 1689.

....Nicht weniger will es das Ansehen haben, alss ob denen Wallachen nicht allerdings zu trawen were, und diese Nation gegen die siebenbürger Landte etwas tentiren möchte, als welche, erhaltener Kundtschaft nach, in die 20[m] Mann starckh versamblt seyn solle....

Hingegen seind die Avisen wegen Novigrad zweifelhafftig, und geben einige. Briefe dass der Toeckelj selbige Belagerung aufgehoben und sich über die Donaw gegen der Wallachey gezohen habe [1]....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/18, fol. 174.)

XLVII.

Viena, 3 Iulie 1689.

....Aggiungono le lettere di Transilvania che fossero colà pervenuti due ablegati di Vallachia per rappresentare la fedeltà del loro principe verso la Mtà di Cesare, esprimendosi però che non voglia observare l'intiero contenuto dell'accordato, pretendendo che gl'ablegati in Vienna non havessero plenipotenza di prometter quello che promisero, mà che havessero solo riguardato loro proprii interessi...

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no. 68.)

XLVIII.

Constantinopol, 20 Iulie 1689.

....Racconta di più questo sudetto Agha [un Capugibaşa, Alì-Aga] che furono constituiti mille gianizzeri per presidio di Orsava e mandorno ordine al principe di Vallacchia che si trovi ancor' esso con la sua militia valacca nella sudetta Orssava; altrimente doveva andare in Demircapì, cioè Porta Ferrea. Si dice che pensano di fortificarla e far una piazza d'arme. Perciò furono mandate diverse sorti di monitione e provisione, essendo che questo luogo molto l'importa, per esser, dicono, la chiave dell' Ungaria Superiore....

(*Ibid.*, It. 274, fol. 67.)

---

[1] Acelaşĭ, fol. 176-6 V°.

XLIX.

Viena, 24 Iulie 1689.

....Havendo il principe di Vallacchia havuto ordine dalla Porta di prontamente unirsi con le sue truppe al Tekeli, capitò perciò quì martedì [19] il colonello Pace, dagli ultimi confini della Transilvania, speditto dall' Haysler con avviso di questa corrispondenza del detto Tekeli con li Vallacchi e che, disposte dal medesimo le cose con dissegno di, espugnata Cladova, passare ad Orsava per sottometerla, indi inoltrarsi a Temisvar per soccorrerlo, poi passare nell' Ungaria Superiore, ivi prevalersi delle corrispondenze che tiene, e far con ciò potente diversione alle armi cesaree. Chiede perciò detto Pace in nome dell' Haysler militie et ordini di ciò debba fare in tali contingenze per tagliar la strada al Tekeli e formar la communicatione dell' armi col Principe di Baden....

(*Ibid.*, no. 80.)

L.

Stoyberer către Max Emmanuel ; Viena, 4 August 1689.

....Auss Ober-Ungarn geben die Briefe dass der General Heüssler, etc., in dessen er doch [1] den Pass gegen die Moldaw wohl besezt und verwahrter hinterlassen habe....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/18, fol. 188 Vo.)

LI.

Stoyberer către Electorul-Palatin; Viena, 7 August 1689.

....Auss Siebenbürgen hat man Nachricht, dass der Obrister Corbelli, welcher mit dem Gondolischen Regiment von der Bloquada vor Gross-Wardein nacher den besagten Fürstenthumb zu marchiren beordert gewesen,

---

[1] Doch auch, în versiunea de pe fol. 190 Vo.

contramandirt, und befelcht worden seye, die besagte Blocquada noch ferners stringiren zu helffen, in deme wegen besagten Einbruchs der Wallachen und Tartaren die Gefahr sich allerdings verlohren habe....

(*Ibid.*, 11/18, fol. 192 Vo.)

LII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 10 August 1689.

....Welche Partey [o partidă de husarĭ, trimeasă de comandantul din Vidin spre recunoaştere] so dan ihren Rukhweege an der Donau heraufwerths genohmen, und die mit voriger Post gedachte feindtliche Schiffe angetroffen habe. Worauf er Commandant, seine Tscheücken Vorwacht, umb den Feindt zu observiren, voraussgeschickht, und, alss die Türcken ein ordenliches Salve auf selbige gegeben, auf der Vestung drey Loss-Schusse thuen und Alles in guette Positur stellen lassen. Worauf zwar der Feindt hinter einer Insl an dem wallachischen Ufer angelandet, sich aber gar balt widerumb, und bloss ein halbe Viertlstundt weith von Widin..., herauf....

(*Ibid.*, 11/20, fol. 153.)

LIII.

Stoyberer către Elector; Viena, 14 August 1689.

....Auss Siebenbürgen wird geschriben dass die Türckhen den wallachischen Fürsten mit grossen Promessen dahin zu gewühnen sich bemüheten, damit er mit seiner Miliz sich mit dem Toeckelj coniungiren und in Siebenbürgen einfallen wolte, wiewohl man nicht glaubte dass diser Fürst, ehe und bevor er gesehen haben wird wie die Operation in Servien sich anlassen möchte, etwas solches unternehmen werde; iedoch thete man kayl. seiths auf selbigen ein vigilantes Auge halten....

(*Ibid.*, K. Schw. 11/18, fol. 200.)

LIV.

Viena, 14 August 1689.

....Lettere di Vallacchia ragguagliano che doppo la rettirata dei Moscoviti li Tartari fossero in gran parte tornati nel Budziack, con dissegno di penetrare nella Transilvania, e che il principe vallaco era statto obligato dalla Porta di congiungersi con 2m huomini al Tekeli, quando li Tartari facessero un tal tentativo; trovandosi l'Haysler tagliati li passi per rientrare nella Transilvania, ne potrebbero succeder dei sconcerti....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no 92.)

LV.

Viena, 14 Septembre 1689.

....Di Transilvania vien scritto che nella Vallachia, nel distretto dei Siculi et in Cronstat si fosse scoperto sospetto di peste,—che Dio lo facci svanire....

(*Ibid.*, no. 100.)

LVI.

Viena, 18 Septembre 1689.

....Dal campo vicino a Caransebes, sotto li 29 agosto, scrivono dover marchiare il giorno seguente verso Orsava per dar nuovo impedimento al dissegno de' Turchi di soccorrere Temisvar; il che a nostri doverebbe riuscire facile, doppo che il Turco e Tekely haveranno saputo la rotta data al Seraschiere, e che il principe di Vallachia forzato da Turchi stava in campagna con 4m huomini, mà senza fare a' nostri male alcuno....

(*Ibid.*, no. 100.)

LVII.

Viena, 25 Septembre 1689.

...Il principe di Vallachia colle sue truppe, al numero

di 4[m], si trovava verso Czerneck [1], si crede per tener guardate le sue frontiere. Di là anno scritto che il Kam de' Tartari si trovasse ammalato a morte nel Budziaco....

(*Ibid.*, no. 116.)

LVIII.

Stoyberer către Elector; Viena, 25 Septembre 1689.

....Auss Sibenbürgen aber ist mit einigen Briefen von Hermanstatt anhero berichtet worden, etc.; der General Heyssler aber were [2] mit der überigen [afară de acelea duse la Orşova de generalul Herbeville] Miliz nicht, wie mit vorigen Avisen verlauttete, zue der Haubt-Armee in Bulgarien, sondern in die Wallachey gangen, willens Gurgo [3], Baila und [4] andere seinem Vorhaben hinderliche Pläze hinwegzunehmen, mithin die gange Wallachey und Moldaw von dem türckhischen Joch zu befreyen, auch alles Fleiss dahin zu sehen, damit er, wo nur imer möglich, denen selbigen Enden herumb vagirenden Tartaren [5] einen Abbruch thuen könne....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/18, fol. 242.)

LIX.

Viena, 2 Octombre 1689

....Il generale Erbeville haveva riataccato Orsova, non era però arrivato in quella vicinanza il generale Haysler, argomentandosi da questa tardanza che, doppo haver risaputo la vittoria alla Morava, si sarà voltato col suo corpo d'armata verso la Vallachia....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no. 120.)

---

1 Seye, în versiunea de pe fol. 244.

2 Und. — 3 Wie auch.

3 Wie.

4 Den Tartaren selbiger Enden.

5 Cernețĭ. V. Greceanu, ed. Şt. Greceanu, p. 15 şi urm.

LX.

Stoyberer către Elector; Viena, 6 Octombre 1689.

....Man haltet auch für ganz gewiss dass, nach so glückhlichen Streich [luarea Nişuluĭ, 24 Septembre 1689], numehr beyde Fürstenthumber-Moldaw und Wallachey, keinen Anstandt mehr nehmen werden sich in kayl. Devotion zu ergeben und dass auch Orsova sich ebenfalls dahin werde submittirt haben....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/18, fol. 254 V⁰.)

LXI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 20 Octombre 1689.

....Von Constantinopel hat man Nachricht dass die in Siebenbürgen befindliche Miliz auf die wallachische Pass verlegt worden und dass in die Wallachey die Pest grassiret....

(*Ibid.*, fol. 264.)

LXII.

Mr. de Castagneres, le 21-e octobre 1689, de Sophie.

[În lagăr, Wohner i-a spus că Vizirul e dispus a da Cameniţa cu întăriturile, dar fără «quelques escoles et mosquées», fără artilerie şi supuşĭ turcĭ. Ştirea se întăreşte de Vizir.] Quant aux autres points, il m'a paru que le sieur de Wohner ne les a pas approfondis et qu'il s'est reposé sur l'expediant que vous donnés dans votre lettre du deuxième aoust, qui est que, du moment que l'article de Kamienek sera acordé, on nommeroit de part et d'autre, pour regler ce qui regarde la Valaquie, Moldavie, des commissaires, comme aussy pour l'établissement des Tartares de Crim en Budziak, car, avant que de voir le Visir, j'avois demandé au sieur Wohner ses sentiments sur ces trois chefs, et il m'avoit repondu que les Polonois

n'avoient rien à pretendre sur la Valaquie et que, pour la Moldavie, ce que les Polonois y peuvent avoir de pretentions, on le pourroit donner au comte Thekeli. Je luy fis remarquer que, par toutes les lettres qu'il avoit de vous, il me paroissoit que la Pologne voudroit du moins avoir dans la Moldavie ce qui est du voisinage de Kamienets et jusqu'à Jassy, mais je ne suis pas étonné qu'il ne l'eust pas entendu de cette maniere, parce que j'ai verifié avec lui qu'il avoit mal déchiffré vostre lettre du 2-e aoust. Ce que le Visir me dit lorsque je le mis sur ces deux articles, en me declarant qu'il n'avoit jamais entendu parler que la Pologne pretendit quelque chose sur la Valachie et qu'à l'égard des lieux que les Polonois avoient pris en la Moldavie, on les pouroit donner au comte Thekeli, qui estoit leur homme, est encore une suitte et une preuve du peu d'intelligence que le sieur de Wohner a eu de ces deux articles. Je n'ay pas crû devoir esclaircir cela davantage avec le Visir, d'autant plus que vous marquez dans votre lettre que, si l'on rend Kamieniec fortifié, la Pologne se relachera de ses pretentions sur la Valachie et que vous trouveriés des temperaments pour la Moldavie. Ainsi, messieurs, il est de vostre zele de lier la partie et de trouver ces temperaments avec beaucoup de diligence (avant que les Impériaux... *(sic)*), afin que je puisse obtenir icy la ratification de ce que vous aurez fait avant que les Imperiaux ayent conclu leur traitté particulier, auquel je ne doute pas qu'ils ne trouvent la Porte très disposée, principallement depuis leur dernière defaite de Nissa, arrivée le quatre septembre.

Le Visir se flatte, etc., et a ordonné au comte Tekeli de le joindre avec trois mille hommes qu'il commande, pour tenter quelque chose contre les Imperiaux....

Si le comte Tekeli vient icy, je n'obmettray rien de ce qui pourra l'engager à porter le Cam des Tartares à la paix particuliere de la Pologne et de la Porte: je luy expliqueray les veües qu'on a pour son establissement. On n'obtiendra rien pour la Valachie: le prince qui y gou-

verne donne de trop grandes sommes au Grand-Visir, et il faudra se retrencher sur la Moldavie ou une partie qui sera de la bienseance de Kamieniec. Le Cam est assez porté pour le comte Tekeli, et j'ay deja insinué au Grand-Visir que il estoit de sa politique en traittant avec les Imperiaux de leur susciter un ennemy qui put les affoyblir pendant que les Turcs se mettroint en estat pour la paix de restablir leurs forces, que le comte Tekeli estoit tres propre pour cela et que, s'il avoit une fois un rang dans l'Europe, le Roy nostre maistre luy pourroit donner ouvertement des secours contre l'Empereur, et, comme je ne doute pas que ce ne soit au sujet de ce prince que se trouvent les plus grands *(sic)* difficultez de la paix, si par malheur pour luy les Turcs n'osoient pas stipuler en sa faveur des conditions dans un traitté de paix avec l'Empire et la Pologne, ne seroit-ce pas une chose practicable que dans ce traitté la Porte abandonnat toute la Moldavie à la Pologne et que par un traitté secret on convint que la Pologne cederoit au comte Tekeli ce qui ne seroit point voisin de Kamieniec? J'attends de proposer cet expedient quand le Grand-Visir se declarera de ne le pouvoir proteger publiquement. Je doibs...

(München, Biblioteca Regală Publică, vol. 3598.)

LXIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 29 Septembre 1689.

....Auss Sibenbürgen continniret dass man sich eusserist bemühet, den festen Plaz Orsava, so der einige hinderliche Pass in die Wallachey zu kommen ist, zu emportiren, mithin durch Befreyung des Donaustrohms den Weeg in das besagte Fürstenthumb zu bahnen und die Wintterquartier zu extendiren. Warzue dan selbiger Fürst, nach Relation des norimquermischen Obristen-Lieutenants Marquis Cusanj, welcher von der Generalität an

ihne Fürsten zue gewissen Unterredung abgeschickht worden, bereits verstandten und für Ihre Kayl. Maytt. ganz wohl inclinirt seye; man auch eben darumb alhie glaubet dass sich der Marggraf von Baaden sovil mehr an der Donaw firmiren werde umb auf allen Fall, zu Bewerckhstellung dises vortlhafften Disegno, die Communication mit der ienseithigen Miliz zu erhalten [1]....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/18, fol. 246.)

LXIV.

Copia literarum Buda datarum, anno 1689, novembris.

....Hodie decem naves rostratae Vidinum festinant pro ponte per Danubium et facienda coniunctione cum Heislero servituras: ita Walachiam, Moldaviam et Transylvaniam in fidelitate Caesaris conservabimus et beneficio pontis annonam pro exercitu in Bulgaria militaturo habebimus....

(München, Biblioteca Regală Publică, «Camerariana», 65, fol. 486 Vo.)

LXV.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 3 Novembre 1689.

....Jedoch wird darfür gehalten dass der Marggraf von Baaden, noch vor einbrechender Wintterszeit, einen Versuch auf Nicopol thuen werde; wan er sich anderst versichert weiss dass die wallach. und moldauische Fürsten und Ständte zur Hemmung der kayl. Waffen nichts Böses machiniren werden: alss von denen ein Gerücht ausskommen ist, dass selbige, in Favor der Porten, denen Tartaren den Pass durch ihre Landte gegen Bulgarie verstatten wollen; so die Zeit lehren wird...

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/18, fol. 272.)

---

[1] Și fol. 248-8 V⁰.

LXVI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 13 Novembre 1689.

....Daselbst [Fetislam] in dem Lager weren zwar von dem wallachischen Fürsten einige Deputirte bey dem vorernannten Marggrafen angelangt, welche er aber, weil sie keine Vollmacht wegen der Wintterquartier zue tractiren hatten, mit einem Schreiben an ihren Fürsten respedirt, auch zu Ertheilung einer cathegorischen Resolution einen sechstägigen Termin angesäzt habe, mit der Commination dass man, auf bezeigende Renitenz, die Quartier mit Hineinführung der ganzen Armee suchen werden, gestalten er Marggraf bereits einige Truppen zu Pferdt hette über die oberwehnte Pruckhe [bei Fetislam] gehen lassen....

(*Ibid.*, fol. 267.)

LXVII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 20 Novembre 1689.

....Vorgestern spath ist des Marggrafens von Baaden Hofmeister auss der Wallachey alhie ankommen, mitbringend dass auch sein Fürst sobalt nur die Wintter-Quartier in selbigem Landte, warmit es anfanglich etwas hart hergangen, völlig repartirt und die Miliz in die vornembste Päss verlegt, sich alhie einfinden, und nacher Augsburg gehen werde....

(*Ibid.*, fol. 280.)

LXVIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 27 Novembre 1689.

....Nach deme nunmehr in den wallachischen Fürstenthumb für die kayl. Regimenter, sowohl zue Pferdt, alss

zue Fuess die Wintter Quartier repartirt worden seind, man auch mit selbigen Fürsten und Ständten dahin gehandlt hat, dass sie zue Behuet und Remontirung der merckhlich ruinirten Cavallerie ein considerable Anzahl Pferdt herzugeben bewilligt haben alss wird der Marggraf von Baaden, welcher wegen einer zuegestossenen Leibs-Indisposition sich von dannen nacher Hermannstatt in Siebenbürgen begeben hat, hernegst alhie erwarthet [1]....

(*Ibid.*, fol. 286.)

LXIX.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 4 Decembre 1689.

....Wie man vernimbt, solle, anstath des jüngst verstorbenen Generalns Piccolominj, der General Heussler in Bulgarien und selbigen conquestirten Landten, der General Veteranj in der Wallachey und der Graf Guido von Starenberg in Siebenbürgen commantiren: auss welchen sambtlichen Landten dermahl nichts neues eingeloffen....

(*Ibid.*, fol. 82.)

LXX.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 11 Decembre 1689.

...Sonsten hat man sovil Nachricht dass von der kayl: Armee nur 6. Regimenter in die Wallachey, die übrige aber in denen [2] Confinien von Siebenbürgen, so an obbemeldtes Fürstenthumb stossen, verlegt worden....

Ibid, fol. 290.)

---

[1] Şi fol. 286.
[2] Die; fol. 292.

LXXI.

Viena, 11 Decembre 1689.

.... Il Generale Vetterani commanderà le trupe cesaree nella Vallachia, et nella Transilvania il generale conte Guido di Starembergh....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no 160.)

LXXII.

P. S. de Mr. de Castagneres, du 14 decembre 1689.

....Celuy qui avoit porté les resolutions du Visir déposé aux Envoyez de la Porte à Vienne est de retour... Mais ce qui peut avoir esté arresté en Conseil, n'aura point d'effect, le nouveau Visir estant fort esloigné des sentiments de son predecesseur....

(*Ibid.*, n-l 3.598.)

LXXIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 15 Decembre 1689.

....Es ist zwar diser Tagen der kayl. Generalwachtmeister Graf Guido von Starenberg alhie ankommen, von deme aber nichts anders zu vernehmen were, alss dass die kayl. Regimenter in dem wallachischen Fürstenthumb und selbigen Confinien mit gutter Ordnung in die Wintterquartier repartirt: die veste Pläz und Päss mit teutscher Mannschafft wohl besezt worden, und Alles in guetten Standt seye. Von dannen auch der Marggraf Louys von Baaden noch heut erwarthet wird....

(*Ibid.*, fol. 302.)

LXXIV.

Viena, 18 Decembre 1689.

....Il commando del defunto Generale Piccolhomoni è stato confidato da S. Mtà al generale Vetterani, con ordine

diretto anco al generale Haysler di dover passar al commando militare della Transilvania per tener la direttione anche dell' armi cesaree che sono acquartierate nella Vallacchia, e si era alli 24 passato, con reggimenti di corazze, che sono di presidio nella Transilvania, posto in marchia d'ordine espresso del S o Principe Luigi per introdursi senza dilatione in quel Principato, per esser più vicino alli altri regimenti, che sono colà allogiati, e soccorrerli ogni volta lo richiedesse il bisogno, non meno che per tener a freno li Vallacchi quando vollessero far qualche novità in pregiuditio della stipulata conventione....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no. 164.)

LXXV.

Mr. de Castagneres à Mr. le comte Tököli, d'Andrinople, le 18 decembre 1689.

Celsissime Princeps,

Hieri tantummodo Supremum Visirium adire potui; diu cum ipso de rebus ad Tuam Celsitudinem spectantibus sermonem habui; quantum hoc imperium ope et auxiliis Tuae Celsitudinis indigeat ipsi constare michi visum est; mentem et intenta eius predecessoris erga Tuam Celsitudinem ipsi explicui; verum cum persuadere velit pacem diverso modo quo Visirius depositus et multo magis remotam considerare, finibus Imperij turcici tuendis te necessarium nimis michi declaravit, ut nemo ipsi statuere liceat de hoc stabilimento, cui in tempore opportuno providere non desinet. Preterea se propositionibus de pace audiendis, si futurae sint utiles et gloriosae, non alienum fatetur, et econtra ab omni alio prorsus se abhorrere profitetur. [Camenița n'o dă întărită: e oprit de legea lor.]

(*Ibid.*, n-l 3.598.)

LXXVI.

Stoyberer către Max-Emmanuel ; Viena, 22 Decembre 1689.

....Man hat schon einige Täge hero weder auss der Wallachey, noch Bulgarey, von der kayl. daselbst einquartierten Miliz etwas veränderliches vernehmen können ; dan, ob zwar verlautten will, alss ob der wallachische Hospodar das ienige was mit ihme und den Marggrafen von Baaden der Winter-Quartier und andern Beytrags halben accordirt und verglichen worden ist, auss fürschüzender Beysorg der ihme von seithen der Türckhen und Tartarn desshalber schon comminirter extremen Verfolg: und Ruinirung seines Fürstenthumb, zue praestiren und zu halten sich albereits wanckelmüethig erzeigen thete, und dahero die kayl. Generalität für nothwendig befunden hette den weitteren Unheil in tempore vorzubiegen, noch vier negst an der Wallachey gelegene Regimenter dahin rucken, und ferners gegen den tartarischen Pass Budziack daselbst der Feindt bisshero seine Subsistenz gehabt, marchiren zu lassen umb die Tartaren von dannen zu veriagen, auch den Pass zu occupiren, mithin das obgemeldete Fürstenthumb und zugleich den Quartierstandt von der tartarischen Invasion sovil mehr zu versicheren. Dise Discoursen auch die Vermuethung machen, alss ob der Marggraf von Baaden auf derley unter der Reise vernohmene Zeittungen widerumb zuruckh gangen seyn möchte ; so khan doch solches Gerücht nicht für grundtmessig angenohmen, sonder es muess die rechte Gewissheit annoch erwarthet werden ...

(*Ibid.*, fol 306.)

LXXVII.

Viena, 25 Decembre 1689.

....Il Principe di Baden con 14 regimenti, passato il Danubio sopra lo scritto ponte, marchiava in Vallacchia, il

di cui principe e Stati non venendo a conclusione positiva del quartiere, detto principe ordinò al colonello Pace che con altri 4[m] huomini marchiasse a Corona e di là in Vallachia si facesse l'entrata, per così stringere quella provincia da due lati ad accordare il bisogno e viveri a quella militia, et anco certa regionevole contribuzione a S. M. Cesarea, mentre in tal forma viene la Vallacchia esentata di contribuire in avenire al Turco...

Hanno li Vallacchi accordato di pagar 600[m] fiorini per la ripartitione militare alla Cassa di guerra di S. M. Cesarea e far un donativo di 1500 cavalli per servitio della rimonta, e di più concedere in quel Principato i quartieri per 12 regimenti e mezzo....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 325, no. 68.)

LXXVIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 5 Ianuar 1690.

....Auss denen kayl. Wintterquartieren in der Bulgarey und Wallachey ist seith des iüngstern nichts veränderliches vorkommen, ausser dass verlauthen will, ob solte der moldauische Hospodar die türckhisch: und tartarische Partey gänzlich abandonirt, hingegen die Kayl. amplectirt und einige Regimenter in seine Landte einzunehmen consentirt haben solle; desswegen aber die mehrere Gewissheit annoch zu erwarthen stehet....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/20, fol. 7.)

LXXIX.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 12 Ianuar 1690.

....Mit denen lezteren auss der Wallachey eingelassenen Briefen wird avisiret dass der Quartierstandt daselbst sich darum in etwas beschwerlich bezeige, weil der gemeine Soldath, selbiger Landts Arth nach, unter die Erden woh-

nen, der Officier aber sich in schlechten Hüttlein betragen müesse, das Brot auch hatt zu bekommen und auf ein besondere, ganz unangenehme Weise bereittet werde, doch hette man mit denen bey der Armee befindlichen Päcken ein solche Disposition gemacht, dass man hoffete, es werde sich diese leztere Beschwerde mit etwas Verbesserung des Brodts remediren lassen....

(*Ibid.*, 11/20, fol. 13.)

LXXX.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 19 Ianuar 1690.

....Sonst ist diser Tagen auss der Wallachey die Nachricht eingeloffen, dass alle in selbigen Fürstenthumb einquartirt geweste kayl. Regimenter, ausser des Obristen Barons de Pace zue Pferdt, von dannen nacher denen sibenbürgischer Landten abmarchirt seind, ohne dass man weist aus wasserley motivo solches geschechen seyn möchte.

Sovil man in Übrigen von danen höret, hette selbiger Hospodar und die Ständte sich gegen Ihre Kayl. Maytt. bisshero nach solcher Gestalt bezeiget, dass man hoffen khönte sie noch ferners in diser ihrer Devotion continuiren werden; zue deren Cultivirung obernannter Obrister de Pace abgeschickht worden seye [1]...

(*Ibid.*, fol. 19.)

LXXXI.

Mr. de Castagneres, d'Andrinople, le 6 février 1690.

....J'ay receu votre lettre de Zulkef [2], du 4 decembre dernier: elle contient plusieurs propositions fondées sur ce que feu Wohner avoit écrit le 20 septembre, mais, comme

---

[1] Şi fol. 21 V⁰.

[2] Zolkiew.

les choses alors n'estoient peut-estre pas telles qu'elles paroissoient et que du moins elles sont bien changees, j'ay été obligé de prendre d'autres mesures que celles que vous aviez jugé à propos que je suivisse. On croioit en Pologne, et non sans raison, quand vous m'avez écrit que les Turcs seroient dans la necessité d'accepter la paix à quelque condition qu'on pust la leur proposer. On nous mandoit qu'ils avoient si facillement passé par dessus les regles et les bienseances de leur religion, touchant la restitution de Kameniec, en façon qu'il estoit naturel d'esperer qu'ils cederoient la Moldavie et la Valaquie, veu le malheureux estat où estoient pour lors leurs affaires, et l'on pouvoit croire que, puisqu'ils ne pouvoient plus conserver ces provinces, il leur seroit moins desagreable qu'elles passassent entre les mains des Polonois que dans celles de l'Empereur: la nouvelle de la victoire du prince de Bade, dont Vohner vous donnoit part, n'aidoit pas mediocrement à nous confirmer dans cette pensée....

(München, Biblioteca Regală Publică, n-l 3.598.)

LXXXII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 5 Februar 1690.

....Briefe auss der Wallachey melden das in selbigen Landte die Pest sehr grassiret, auch so gar die fürst. Residenz-Statt angegriffen habe; dahero die kayl. Regimenter von danen hetten weichen müessen, welche bei solcher Beschaffenheit schlechte Winter-Quartier haben werden....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/20, fol. 33 V°.)

LXXXIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 9 Februar 1690.

....Sonsten ist, weder auss der Wallachey, noch auss Bulgarien, dass Geringste eingeloffen; hat auch der aus Siebenbürgen diser Tagen alhie arrivirte marggräfische ba-

adische Secretarius nichts anders mit sich gebracht, dan dass iüngst gedachtes in der Wallachey grassirendes Übl keine Pest, sondern ein in selbigen Orthen fast iährlich von einem gewissen Meerwindt heerüerende schon gewohnte Kranckheit seye, dahero auch die in denenselbigen Landten einquartierte kayl: Miliz in ihrer Subsistence nicht sovil alss man besagt hat, zu erleiden haben werde....

(Ibid., fol. 35.)

LXXXIV.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Vienă, 12 Februar 1690.

....Immittels doch theten sich die Türcken und Tartaren, wie die Kundtschafften geben, noch imer verstärckhen, und macheten fast das Ansehen alss ob sie eine Impresa gegen einen importanten Orth vorzunehmen entschlossen were, so die Zeit lehren würde; in dessen man derselben Motus alles Fleiss observiren thete...

(Ibid., fol. 37.)

LXXXV.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 7 Mart 1690.

[După scrisorĭ din Polonia.] Was Massen die Cron Franckhreich, wie man auss einigen intercepirten französischen Schreiben befunden, bey der ottomannischen Porten unter der Handt negociirt habe, dass der Cron Polen, zum Fall dise mit der besagten Porten einen Friden halten wurde, Camieneck, doch ohne Stuckh, abgetretten; sonsten aber dise Vestung denen Tartaren auf ewig eingeraumbet werden welte. Es were auch neben solche Unterhandlung dem Toeckelj das moldauische Fürstenthumb versprochen worden....

(Ibid., fol. 45 Vo.)

LXXXVI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 12 Mart 1690.

....Von dem Generaln Heysler ist diser Tagen auss Siebenbürgen die Nachricht eingeloffen dass, nachdeme die Tartaren sich auss der Wallachey und Moldaw widerumb zuruckh gezohen, umb ihr eigenes Landt, in dem sie sich von denen Moscoviteren eines Einbruchs besorgeten, zu beobachten, es numehr in selbigen Landten nicht allein wider in guetten Standt seye, sonder dass auch der moldauische Hospodar mit selbigen Ständten die kayl: Protection durch ein an ihne Generaln Heysler abgelassenes Schreiben gesuecht, auch zue Behueff der kayl: Miliz an Gelt 24[m] Rthler und ein zimbliche Quantität Getreidts zu liferen offerirt habe, dahero er aniezo selbiger Enden ein besseres Ansehen gewühnen thete; indeme auch der wallachische Fürst sich der inculpirten Prodition halber gegen den besagten Generaln Heysler schrifftlich purgirt, selbigen seiner Trewe versichert, auch die accordirte Anzahl Pferdt ehist zue liferen vesprochen haben....

(*Ibid.*, fol. 57.)

LXXXVII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 19 Mart 1690.

....Sonsten negocijert der Kayl. mit dem königlich polnischen Hofe gar eiferig, damit dise Cron anheur gegen die Tartarn ihr Bestes thuen möchte, und scheinet dass man gleich zue Anfang der campagna trachten werde die Statt Nicopolis zu attacquiren und zu eroberen, umb dem Feindt den ferneren Einbruch in die Moldaw und Wallachey zu verwehren; damit so dan die Polen sovil bedeckht seyn und sicherer operiren können....

(*Ibid.*, fol. 53.)

LXXXVIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 27 Iulie 1690.

....Auss Ober-Ungarn vernimbt man dass der Toeckeli an denen siebenbürgischen Confinien widerumb einen zimblichen Anhang von Türcken und Tartaren überkhomme, dahero man von selbigen eine Invasion in das besagte Landte besorge, in deme es iezíger Zeit mit wenigen teutschen Volkh versehen were; iedoch thete dar General Heyssler alle mögliche Precaution brauchen, umb dergleichen gefährliches Vorhaben abzuhüetten....

(*Ibid.*, fol. 143.)

LXXXIX.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 30 Iulie 1690.

...Die iüngst gedachte Gefahr, welche man dem Fürstenthumb Siebenbürgen von dem Toeckelj besorget, wird von verschiedenen[1] Orthen confirmiret, und für gewiss geschriben dass derselbe von der Porten zum Fürsten in Siebenbürgen und Zeckerlandte declarirt, deme auch einige Bassen mit Volckh, unter dem Commando eines Serasckiers, Chergest[2]-Ahmet genannt, nebst einigen tartarischen Horden, zugeeignet worden; allermassen er Toeckelj umb einen Einfall in besagtes Landte zu thuen, mit seinen bey sich habenden, so türckischen alss rebellischen Trouppen, bey Nicopolis die Donau bereits passirt hette, umb sich mit denen Tartaren zu coniungiren. Dahero der General Heyssler, wie die siebenbürgische Briefe melden, die daselbst befindliche Miliz zuesamb gezohen und an die Gränzen verlegt habe, umb den besorgenden feindlichen Einbruch so vil leichter zu verwöhren....

(*Ibd.*, fol. 145.)

[1] Mehreren. fol. 147.

[2] Cerchez.

XC.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 6 August 1690.

...Von Widin hat man seith der iüngst von Nissa eingeloffenen Staffetta, die weittere Nachricht erhalten, dass noch der Zeit der Feindt daselbst, bey deme sich auch der Toeckelj mit einigen seiner Adhaerenten und Tartaren befindete, über 15.000 Mann nicht starck seye; welcher mit bey sich habenden 60. Schiffen in einer recta gegen der Vestung über gelegenen Insl, aldo er vor denen Canno nen gesichert seye, sein Lager geschlagen habe [1]....

(*Ibid.*, fol. 149.)

XCI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 17 August 1690.

...In dessen hat man auss Siebenbürgen die Nachricht erhalten, dass zwar der Toeckelj mit denen bey sich habenden Türcken und Tartaren noch imerdar sehr bemühet seye, umb durch die Wallachey einen Anfall in obbesagtes Fürstenthumb zu tentiren: es hette aber der General Heyssler und Obrister Graf Norinquermes mit Verhauung der Wälder und Besäzung der Päss schon alle guette Praecaution gebraucht, derley Vorhaben zu steüren. Es hetten auch iüngst 200 teutsche Mann von der Merode, welche mit einigen zuegeschlagenen Landtvolckh in die Wallachey auf den Raub aussgangen, den Toeckelj dergestalt alarmirt, dass, in Meinung, der General Heyssler were mit der völligen Miliz zugegen, er mit allen denen Seinigen flüchtig worden seye: dahingegen iene mit guetten Beüthen zuzuckh kommen weren....

(*Ibid.*, fol. 159.)

[1] Şi pe fol. 151.

XCII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 18 August 1690.

....Der Seraskier seye mit einer nur wenigen Mannschafft auf Nicopolis zugangen, umb sich mit dem Toeckelj der sich alda befindete, zu coniungiren, welche, dem gemeinen Reden nach, einen Anschlag auf Siebenbürgen haben sollen; es hette aber der General Heyssler selbiger Enden solche Dispositiones gemacht, dass man den Feindt auf allen Fall zu resistiren capace seyn könne [1]....

(*Ibid.*, fol. 155.)

XCIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 24 August 1690.

....So were auch, dem Verlauth nach, der General Heyssler, weil die siebenbürgischen Landstände, deme zu Defendirung der Gränizen 3.000 Mann gegeben, nur 2.000 Teutsche zurück lassen, und mit dem Rest der Miliz zue der Haubt-Armee gehen, welche dan solcher Gestalt leichtlich mehr dan 30 m. Mann ausmachen werde....

(*Ibid.*, fol. 65 Vo.)

XCIV.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 27 August 1690.

... Auch, gnädigster Churfürst und Herr, ware noch Beschluss meines unterthenigsten Berichts mit einem auss Siebenbürgen arrivirten Expressen zu vernehmen, wie dass 4 teutsche Regimenter von dem Toeckelj totaliter geschlagen und deren Obristen selbst, als Graf Magni, Graf Norinquermes und Marquis Doria [2], mit anderen Offi-

---

[1] Şi pe fol. 157-71 Vo.

[2] Numaĭ prins de Tatarĭ şi răscumpărat apoĭ (liberat în urmă pe cauţiune) ca toţĭ ceĭlalţĭ Germanĭ, de Tököly (v. şi raportul din 14 Septembre 1690, fol. 181 Vo). Tot aşa şi Magni (*ibid.*).

tieren nidergehaut worden; der General Heyssler aber hette sich mit etwan 300. Mann durch die Flucht salvirt...
(*Ibid.*, fol. 169.)

XCV.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 3 Septembre 1690.

....Auss Siebenbürgen hat man hierzwischen kein mehrers Nachricht erhalten, dan dass noch einige, welche von denen benannten 4 kayl: Regimenteren sich mit der Flucht salvirt haben, nach und nach heru[b]erkommen, also der Verlust sich über 1.000 Mann nicht erstreckhe; indessen hette sich das mehriste Landtvolckh in die beschlossene Orth und dickhe Wälder retirirt und dem Feindt, wan er auch tüeffer in das besagte Fürstenthumb eindringen möchte, zue seiner Subsistence nichts alss das platte lehre Landt hinterlassen....
(*Ibid*, fol. 239.)

XCVI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 7 Septembre 1690.

....Auss Ober-Ungarn hat der General Nigrellj avisirt, wie dass er, nach verstandtenen feindtlichen Einbruch in Siebenbürgen, alsobald die Gränizpass habe verhauen, und mit allen Nothwendigkeiten versehen lassen...

Man höret auch in discoursu wie dass in dem Werckh seye, den vorernannten königl. Prinzen[1] in die Fürstenthumber Wallachey und Moldau einzusezen, zu dessen Effectuirung dan albereits 20 m. Polen an selbige Confinien sich befindeten, welche hernegst auss Littaw biss auf 50 m. Mann verstärckhet werden solten[2]....
(*Ibid.*, fol. 173 Vo., 174.)

---

[1] Fiul regeluĭ Polonieĭ, care cere să se căsătorească cu Principesa Electorală Palatină.

[2] Şi fol. 175 Vo, 176.

XCVII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 14 Septembre 1690.

...Es hetten sich auch hierzwischen von denen zerstrewten Teutschen noch sehr viel eingefunden, also dass der Verlusst nicht über 500. Mann geachtet werde....

Er [Doria, revenit la Viena la 12], meldete auch dass der wallachische Fürst sich bey dem Toeckelj befindet, welcher seinen ihme suspecten Generaln Ballazanj den Kopf nehmen und solchen vor seinem Gezelt habe aufsteckhen lassen, des gewesten siebenbürgischen Premier Ministrj Teleckj Kopf aber seye sambt 23. kayl. Stantarden und 2. Paucken dem Gross-Sultan zugeschickht worden, der Leib aber hat man dessen Gemahlin zu begraben zugestellt....

(*Ibid.*, fol. 182.)

XCVIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 21 Septembre 1690.

....Sonsten seye von ihme Toeckelj noch bisshero [1] in den Landte einige Feindtseeligkeit nicht verübt, und, dergleichen abzuhüetten, die Türcken, Tartaren und Wallachen an denen wallachischen Confinien zuruckh gelassen worden: er aber seye mit einem Theil der Cavallerie gegen Hermanstatt geruckht, deme auch die Zeckhler beygefallen weren. Weilen auch verlautten wollen, dass noch ein tartarisches Corpo in der Wallachey an der Donau campiret, mit den Vorhaben, bey Einruckhung der kayl: Armee in Siebenbürgen, Temeswar zu proviantiren, alss seye solches zu verhinderen ein zimblich starckhes Corpo von Teutschen und Räzen nacher Orsava abgeschickht worden, welches die Wallachey mit allerhand Hostilität incommodiren solte.

[1] Biss anhero, în versiunea de pe fol. 187.

In Übrigen, were zwar durch die Wallachen aussgesprengt worden, alss ob sich Widin per accord ergeben haben solle, deme aber ohne mehrere Certification kein Glauben beygemessen wird [1]....

(*Ibid.*, 11/20, fol. 185)

XCIX.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 28 Septembre 1690.

....Es ward auch mit deme [prin curier al luĭ Baden, sosit Lunĭ] die Übergab der Vestung Widin confirmirt [2].

....Dises ist gewiss, dass etliche Tausent Räzen in die Wallachey eingefallen, welche durch ihre daselbst verübte Feindtseeligkeiten, dem Verlauth nach, selbigen Hospodar bereits obligirt dass er seine bey dem Toeckelj gestandtene Trouppen avocirt habe....

(*Ibid.*, fol. 191.)

C.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 22 Octombre 1690.

....Ja es melden auch die oberwehnte Schreiben [relaţia căpitanuluĭ Eünezung din regimentul Herberstein], dass der Toeckelj in seiner retirada denen Poläckhen auf denen wallachischen Confinien in die Hände gerathen, und etliche Tausent Mann eingebüesst habe....

(*Ibid.*, fol. 207 Vo.)

CI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 26 Octombre 1690.

... Nicht weniger melden und confirmiren selbige [scrisorĭ

---

1 Şi pe fol. 188.

2 Er confirmirte auch die Übergab der Vestung Widin, şi in versiunea de pe fol. 193.

din Ardeal către Trimesul ardelean, Bethleem, către de Salms, ş. a.] Schreiben dass die Wallachen, Moldawer, Türcken und Tartaren sich von dem Toeckelj separirt haben : denen aber besagter Marggraff noch nicht allerdings trawen wolte, auss Beysorg dass es eine Finte seyn, und der Feindt, wan er weitter avanciren wurde, ihne einzusschliessen suechen dörffte: welcher dan in dessen biss auf erhaltende mehrers sichere Kundtschafft einen über Cronstatt gelegenen vortlhafften Pass besezt hette...

(*Ibid.*, fol. 214.)

CII

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 29 Octombre 1690.

[După ştirile unuî Iesuit, plecat din tabăra imperială la 14] dise [armata imperială] hette der Toeckelj, dessen Macht, ohne die Siculer, biss in 15 m. Mann starckh geachtet werde, biss hero von einem Winckhel des siebenbürgischen Landts in dem andern, und gar biss an den Pass Bossa gegen Moldaw getriben, aber niemahl zum Standt bringen können....

(*Ibid.*, fol. 213.)

CIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 16 Novembre 1690.

[Ştirî din Ardeal prin căpitanul Hartleben, sosit Duminecă noaptea] dass der Toeckelj.... (den 25-ten passatj)... sich also gleich durch den so genannten Rothen Pass in die Wallachey retirirt.... Seye auch dessen Retirada so eylfertig gewesen, dass die zum Nachawen commandirte Husaren bloss einige Bagage-Wägen eingeholt haben; welche bey ihrer Zueruckhkunfft referirt wie dass ermeldeter Toeckelj mit seinen Adhaerenten nacher Tergovist, die Türcken aber über Nicopolj, und die Tartaren

über Brayla beyde nacher Hause gangen weren. Warauf ernannter Marggraf alle Päss woll verhawen....

Eben diser Capitain referirte auch wie... und hetten die von daraussen [Orsova] commandirte Räczen fast die Helffte der Wallachey eingeäschert....

(Ibid., fol. 227.)

CIV.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 3 Decembre 1690.

....Auss Polen aber hat man sichere Nachricht dass ein Theil derselben Armee in die Wallachey eingebrochen, auch daselbst überwintteren werde, umb auf dass künfftige Früejahr denen Tartaren desto bessern Widerstandt thuen zu können....

(Ibid., fol. 242.)

CV.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena 24 Decembre 1690.

....Man erwarthet alhie mit grossen Verlangen zu vernehmen was in Siebenbürgen zwischen der kayl: Miliz, dan denen Türcken und Tartaren, welche, dem sicheren Bericht nach, aus lautter Noth und Mangeln der Lebensmittlen, in Meinung dieselbe alda, und den Weeg nacher Hauss durch die Wallachey oder Moldaw zu finden, dahin gangen seind, sich die Sach terminiren werde. Von dannen hiezwischen nichts zu hören gewesen ist....

(Ibid., fol. 250.)

CVI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 28 Decembre 1690.

[Ştirî din Ardeal «diser tagen eingloffene».] Dahingegen die Türcken und Tartaren, welche ihren March

über Clausenburg genohmen, zimblich starckh, auch der Toeckelj, wie verlauttete, mit 12.000 Mann auss der Wallachey gegen Cronstatt in dem Anzug were, in Meinung, den Generaln Veteranj in die Mitten zue bringen; desswegen der Erfolg mit grossen Verlangen erwarthet wird....

(*Ibid.*, fol. 252 Vo.)

CVII.

[Din corespondențe italiene pe acelașĭ an.]

Constantinopol, 26 Ianuar 1690.

....Gran spavento portò in Constantinopoli, tanto alli Turchi, come alli Christiani, quando si seppe che la militia alemana intrò nel cuor di Vallacchia così vicino a questa città, e subito il popolo atterrito mormorava che l'Alemani la ventura campagna habbino da calar in Constantinopoli, et hoggidì ancora si trovano con questo terrore....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 275, fol. 9.)

CVIII.

Viena, 26 Februar 1690.

Raguagliano le lettere di Vallachia che, presentitasi dal Generale Heusler la marchia de Tartari ringrossati sino al numero di 30 m, con mira di voler invadere la militia cesarea ne' quartieri, havesse, non solo abbandonato Bugarest, ma tutti gl' altri luoghi nella Vallachia, di dove con li regimenti cesarei che vi erano acquartierati si era totalmente ritirato nella Transilvania. La qual necessità si attribuisce al principe vallacco, quale, non assuefatto al peso dell' acquartieramento e dispotico dominio del soldato alemanno, hà sempre mantenuta secreta intelligenza con Turchi e questi con Tartari, ad ogetto di procurare il modo di scacciar da quella provincia li nostri, e perciò mai hà voluto esso principe adempir le conditioni del contratto stipulato con capi dell' esercito

cesareo, nè somministrare tutti li viveri promessi per sostentamento delli regimenti imperiali, con addure per la sua discolpa che irritarebbe la Porta, e li addossarebbe i Tartari quando apertamente contravenisse alle prohibitioni intimategli per ordine del Sultano, et, perchè si teme che li Tartari vogliano avanzarsi nella Transilvania, faceva il sudetto Heisler, etc.

(*Ibid.*, It. 194, fol 500.)

CIX.

Viena, 16 April 1690.

....Dalla Transilvania si hà che li deputati di Moldavia havessero accordato altre contribuzioni richieste. Pare però che quello prencipe non voglia acconsentirse a tali trattati, per il che gl' è fatto intendere che meglio pensi a casi soi....

(*Ibid.*, fol. 506 V-o.)

CX.

Aceiaşĭ dată.

....Da Rasciani era stata rovinata la Vallachia, onde molti adherenti di detto Tekeli venivano uccisi da Vallacchi....

(*Ibid.*, fol. 566 V-o.)

CXI.

Constantinopol, 8 Iulie 1690.

....S' hà avviso anco che s'approssima il Ghirii-Sultan con alcune milla Tartari, che viene da Crimea, fuor del sopradetto Soltano, e sono d'opinione che passarà da Issakce, e di là andarà in Nicopoli, e da Nicopoli passarà a dirimpetto in Vallacchia per portarsi nella Portaferrea, a tentar in Ungheria [1]....

(*Ibid.*, It. 275, fol. 55.)

---

[1] Cf. celelalte ştirĭ veneţiene, în Hurmuzaki, V [2].

CXII.

1691-1700.

Discorso sopra la propagatione della fede cattolica, composto da monsignor Stefano Cosmi, arcivescovo di Spalato, per ordine della santa memoria di N. S. Innocenzo XII...

... Un' altra opera fà di mestieri: lo scrivere in lingua schiavona per la riduttione de' gianizzeri e de' rinegati alla fede e al grembo della Chiesa...

Le copie di questa operetta si potranno con la comodità della guerra presente sparger per le terre della Bulgheria e Romania, e, quando bene non vi fosse guerra, e spargendosi questa per la Moldavia e Vallacchia e per que' confini, verranno facilmente alla notitia de' gianizzeri degli altri rinegati, e a paco a poco faranno qualche frutto. E, come non facessero altro, metteranno li gianizzeri in sospetto e dissidenza appresso il Turco....

(*Ibid.*, It. XI, 82, fol. 149 şi urm.)

CXIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 18 Ianuar 1691.

....Hingegen melden die siebenbürgische Briefe dass der Prinz von Hannover, welcher die Päss gegen der Wallachey zu recognosciren commandirt worden und sich gegen der Seinigen Abmahnung ganz unbehuetsamb, bloss mit 3. Pferdten, von der Trouppe alzuweith herauss gewagt hette, auss einem Gebüsche mit 6. Kueglen, vermuethlich durch die rebellische Pauren, todtgeschossen worden...

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/23.)

CXIV.

Viena, 28 Ianuar 1691.

....L'avanzata stagione non è ostacolo a nostri bastante

per operare contro nemici, mentre, inoltratisi 400 cavalli del quartiere del General Veterani nella Valacchia, hanno attaccato la retrogardia del Tekli, ammazzando più di 100 de suoi seguaci, con la preda di 200 cavalli e diversi prigion, che, esaminati, deposero qualmente il Tekli si andava sempre retirando per difetto di viveri, disertando da lui di continuo gente. Onde il prencipe di Vallacchia, conoscendo di essere stato il suo paese più gravemente danneggiato dal medessimo ribelle che dalla gente cesarea, si mostrava ora più indulgente....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 194, fol. 572.)

CXV.

Stoyberer către Max Emmanuel; Viena, 1-iŭ Februar 1691.

....Uber die ienige glückhliche Action, welche der Obrister Pollant, wie den 25-sten Jener berichtet worden, gethan hat, ist hierzwischen noch ferners dises eingeloffen: dass, alss ernannter Obrister nach vollbrachter selbiger Action bloss etlich wenige Täge in denen Quartieren still gelegen, der wallachische General auf den Falckaner [= Vulcaner] Pass aufs Neue ein zimbliche Mannschafft zuesamb gezohen und einen Allarm gemacht: auf welchen mehrged: Obrister und der Oberhaubtman Antonio mit der National-Miliz lossgangen, der Wallachen über 300 Mann erlegt und denenselben allen Raub abgenohmen habe. So were auch unter dem Feindt die Hungersnoth der massen gross, dass viel herüber geloffen, die aber sambtlich nidergehaut worden [1]....

(München, *Staatsarchiv*, *l. c.*, K. Schw. 11/23, fol. 10.)

CXVI.

3 Februar 1691.

....Tutti li Greci quì convengono a dire che il prencipe di Vallacchia si trovi molto disgustato colli Imperiali e si

[1] Scrisoarea la care se face alusie, e pierdută. Se vorbeşte şi de luarea Lugojuluĭ.

guardino dalla sua politica, perchè quì spesso compariscono li suoi corrieri, e la Transilvania che stia ben vigilante e provista questo anno d'essercito alemano et ungaro, perchè alla Porta molto preme quel regno....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 276, fol. 24.)

CXVII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 25 Februar 1691.

....Ernannter Postmeister [«der zue Belgrad geweste», venit la 23] brachte auch die Zeittung dass der in Siebenbürgen..., numehr auch die Päss zu denen Commercien gegen Polen, Moldaw und Wallachey[1] eröffnet seyen....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/23.)

CXVIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 8 Mart 1691.

....Wie die auss Siebenbürgen eingeloffene Schreiben melden, zeigen sich die Sachen in selbigen Fürstenthumb von Tag zue Tage in einem besseren Standt; weilen, nach deme iüngst die Päss eröffnet worden seind, numehr viel Handlsleuthe auss Polen und der Wallachey dahin kommen, welche ihre Kauffmannschaften libere exerciren. Der Toeckelj, welchen die Wallachen auss ihren Landten vertriben, und die Tartaren, alss selbiger nacher Widin gangen, unter Weege dessen Bagage spolirt hatten, seye gefährlich kranckh und habe sich nacher Czernick [Cernețĭ] begeben....

(*Ibid.*, fol. 40.)

CXIX.

6 April 1691.

....Il Tekeli sicuramente gli fù mandato un decreto della Porta che debba poner in buona disciplina li suoi hu-

[1] Widerumb, în versiunea de pe fol. 30 V-o.

sari, altrimenti si darà ordine alli Tartari e Turchi per farli passar a fil di spada, mentre vennero molti lamenti contra di loro, da Turchi e Vallacchi....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 276, fol. 35.)

CXX.

6 April 1691.

....Per questo anno non volse tributo [Marele-Vizir], nè dalli Vallacchi, nè dalli Moldavi, che quasi il doppio dovevano dare sempre in tempo di guerra....

(*Ibid.*, fol. 36.)

CXXI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 29 April 1691.

Heissler şi Doria vor fi trimeşĭ la Constantinopol [1].

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/23, fol. 74.)

CXXII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 6 Maiŭ 1691.

....Der diser Tagen auss Siebenbürgen alhie arrivirter Courrier hat, neben Confirmation der iüngstgedachten Feindtseligkeiten der Wallachen gegen den Toeckelj und seine Adhaerenten, von dem Generaln Veteranj gewisse Schreiben an den kayl: Hoffe überbracht; warauf alsogleich ein anderer Courrier an denselben respedirt worden ist....

(*Ibid.*, fol. 76.)

CXXIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 13 Maiŭ 1691.

....So ist auch auss Siebenbürgen nichts anders zu hören.

[1] Îndoială asupra trimeterii luĭ Heissler la Constantinopol cu Tököly (23 August 1691, fol. 89 Vo, 91 Vo); Heissler şi Starenberg sosesc la Viena „iüngsterer Tagen" (Novembre 1691, fol. 97). Doria va fi murit în captivitate (16 Decembre 1691; fol. 123, 125).

alss dass die Wallachen ihre Feindtseeligkeiten gegen den Toeckelj annoch continuiren, allermassen selbige des Generaln Heysslers Ba[ga]ge, so iüngst zu Hermanstatt angelangt, auf den vom Toeckelj vorgewisenen Pass nicht durchgelassen, sonder solchen auss Verachtung zerrissen, und ihne B[ag]age so lang aufgehalten haben biss ihme von dem Generaln Veteranj ein anderer Pass zuekommen ist....

(*Ibid.*, fol. 79.)

CXXIV.

23 Maiŭ 1691.

....Il Pascià che si trova in Nicopoli scrisse molto male contra il Tekeli, come anco il prencipe di Vallacchia, non potendo più soffrire le insolenze causate di loro husari, che molti di loro son stati trucidati per le loro rapine e mal comportamento....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 276, fol. 57.)

CXXV.

3 Iulie 1691 («cioè avvisi che sono capitati dopo»).

....Si dovrà sapere che il Chehaia del Gran-Vesiro, persona prudente, protegge il prencipe di Vallacchia, et il prencipe non hà mancato di rigallarlo con cavalli e fornimenti di gioie e borse. Si dice che anco il Han mandò un pretioso rigallo, e questo Chehaia non puol sentire il Tekeli, come anco il Gianizzer-Agha è nemico mortale del Tekeli, e Spahilar-Agha, con tutti li capi della militia; e si dice che doppo questa campagna Tekeli trovarà il suo malanno. Al contrario, il Reis-Efendi protegge il Tekeli, quale hà scritto e scrive mille mali contra il prencipe di Vallacchia, e questo fà perchè il prencipe gli fece sotto mano molte burle, e cercò occasione di farlo morire, e sebene li Vallacchi, nelli boschi dove passavano li husari, hanno molte centinara trucidato....

(*Ibid.*, fol. 88.)

CXXVI.

11 Iulie 1691.

....Al prencipe di Vallacchia si mandò ordine di uscir in campagna sotto padiglioni, difensive, per conservar la provincia, e formarà il suo campo in Cernezzi, vicino a Rossava. Il prencipe di Moldavia dovrà andar in persona a seguitar li Tartari...

(*Ibid.*, fol. 78.)

CXXVII.

Aceiaşĭ dată.

....Il Han di Tartari passarà il Danubio a Nicopoli, e da questo luogo si portarà per unirsi col Gran-Vesiro....

(*Ibid.*, fol. 77.)

CXXVIII.

29 Iulie 1691.

....È stato contramandato il Han di Tartari, che, dovendo passar da Nicopoli, si voltò colle sue orde verso la Porta Ferrea, e di là passarà in Rossava, che pare il suo viaggio verso l'Ungaria....

(*Ibid.*, fol. 99.)

CXXIX.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 12 August 1691.

....Die Tartaren aber weren zue der türkh: Armee nacher Belgrad abmarchirt: dahero es nunmehr in der Wallachey und in Siebenbürgen ganz still seye [1]....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/23, fol. 84.)

CXXX.

Viena, 24 August 1691.

....A Belgrado sono arrivati 6 m. Tartari, ed anno passato il Danubio a Nicopoli, e 10^{m} della detta nazione

[1] Şi pe fol. 86.

traversavano la Moldavia, senza sapersi ancora se dovessero operare con la Transilvania coli Secli, o rinforzar il Primo-Visir....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 194, fol. 592.)

CXXXI.

Aceiaşî dată.

....Notizie più fresce di Moldavia riferiscono che li Tartari, per contese suscitate trà loro, si erano dissipati e incamminati di ritorno verso il Budziach....

(*Ibid.*, fol. 592 V-o.)

CXXXII.

Constantinopol, 6 Septembre 1691.

....Gli ambasciatori vi stanno anco in Adrianopoli: non sanno che via intraprender..., e si dice che spediranno questi ambasciatori il conte Marsigli per la via di Vallacchia con passaporto per farlo passar alli generali di Sua Mtà, per saper regolarsi....

(*Ibid.*, It. 276, fol. 120.)

CXXXIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 16 Septembre 1691.

....Sonsten will verlauthen dass die Polen in Moldau eingefallen, und eben dises eine Ursach gewesen seyn solle dass die türckh. Armee von denen Tartaren verlassen worden....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/23, fol. 24.)

CXXXIV.

Constantinopol, 28 Septembre 1691.

....S'è inteso che il rè di Polonia viene in Moldavia, e non si sà dove vuol andare. Il prencipe di Moldavia Cantemir

con gran premura l'hà avvisato in Adrianopoli, da dove furono spediti ordini alli Tartari, et hanno constituito nuovamente serascher un certo Ghiurgi-Mehmet-Pasà, così detto, che debba andar in Isakce, e di far nefiram, cioè una insurrectio, colli quali e con li Tartari dovrà andare per incontrare li Pollacchi. Quì li prattichi christiani dicono che, se havessero li Pollacchi solamente seco 10m. Cosacchi, haverebbero potuto esterminar il Budziak et li parti di Mare....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 120, fol. 141.)

CXXXV.

22 Octombre și 16 Novembre 1691.

...Il Cantemir, prencipe di Moldavia, diverse volte scrisse et assicurò la Porta che non vi sia gran militia di Cosacchi col Polacco, di quali temevano in Budziak et in tutti quelli contorni, mà delli Pollacchi non s'haveva da temer, perchè questo prencipe fece abbrucciar tutti li fieni e sotterrò li fromenti, lasciando come un deserto le parti dove hà dovuto passare l'esercito polacco....

(*Ibid.*, fol. 154.)

CXXXVI.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 22 Novembre 1691.

....Polnische Schreiben geben dass der König und seine Prinzen, obwohl man darfürgehalten sie in der Moldau überwintteren werden, von dannen bereits widerumb zuruckh kommen....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/23, fol. 104.)

CXXXVII.

Castagnères către Ministeriŭ; 16 Decembre 1691.

[A primit o nouă scrisoare de la Rege, care-ĭ ordonă

(20 Septembre) a reîncepe negocierile pentru a desface pe Polonĭ de Împărat, dacă Béthune îĭ anunță succesul propriilor sale negocierĭ.]

Si Sa Majesté Polonoise a un dessein sincère de faire cette paix particuliere, je me promets d'obtenir de la Porte les mesmes avantages que le Roy avoit procurez à la Pologne [1]....

(Dresda, Archivele de Stat, ms. 3.598.)

CXXXVIII.

2 Februar 1692.

....Con un Sultano [6.000 Tartari] erano entrati in Moldavia, incaminandosi verso Sozzava contro li Polacchi, doppo di che non sappiamo ancora quello è successo....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 277, fol. 34.)

CXXXIX.

Costantinopol, 18 Februar 1692.

...Si discorre per qualche soccorso a Varadino, di militia e provisione : alcuni sono d'opinione che Tekeli haverà quest' incumbenza, mà non più altre ; perchè si dice che questo teme dalli Moldavi e Vallacchi, perchè è molto mal visto da loro....

(*Ibid.*, fol. 53.)

CXL.

M. de Castagnères, le 8 mars 1692.

[Vizirul, cu autorisația Sultanuluĭ, oferă restituirea Camenițeĭ fortificate, fără școlĭ și bisericĭ.] Que les limites resteront entre les deux Estats telles qu'elles étoient avant que les Turcs eussent pris Caminiec sur la Pologne, en sorte que tout ce qui se trouvera en deça de ces anciennes limites appartiendra aux Turcs et tout ce qui se trouvera au delà appartiendra aux Polonois....

---

[1] S'aŭ lăsat, de aicĭ încolo, la o parte rapoartele tipărite în Ilie El. Angelescu, *Din corespondența bavareză și saxonă (1691-1739)*, Tîrgoviște, 1904. Am crezut însă că o nouă ediție a celor italiene și francese e folositoare.

J'ay obtenu des ordres de la Porte au Bey de Moldavie pour qu'il vous fist passer seurement mes lettres et qu'il me fit tenir avec la meme exactitude celles que vous m'escrirez. Ainsi, monsieur, vous n'aurez qu'à prendre des mesures avec monsieur le Grand-General de Pologne pour faire porter avec seureté jusques à Jassy, lieu de la residence du Prince de Moldavie, les courriers que vous me despechez, lesquels pourront consigner nos lettres au Bey de Moldavie, qui ne manquera pas de me les faire tenir, si vous l'en priez par une lettre en latin : il retiendra vostre courrier, et en aura soin jusqu'à ce que je luy aye envoyé les réponses à vos lettres...

Le Grand-Visir a fait donner quarante bourses au conte Tekeli....

(*Ibid.*, 3.598.)

CXLI.

Castagnères către Ministeriŭ; 2 April 1692.

«Cette apres-dinée», audienţa luĭ Tököly la Sultan: dus de Ceauş-Başa, care-l iea de acasă. Sultanu-ĭ mulţămeşte pentru serviciile aduse predecesoruluĭ săŭ, pentru zelul şi fidelitatea sa, care vor continuà de sigur. Îl asigură de aceiaşĭ protecţie în viitor. Să-ĭ trimeată ştirĭ de la hotare. I se dă un caftan căptuşit cu zibeline şi un buzdugan.

(*Ibid*).

CXLII.

3 Iunie 1692.

....La Porta mandò ordini e decreti al prencipe di Vallacchia di uscir ancor' esso a guardar li passi e transiti di Vallacchia; il Tekeli per adesso deve portar la provisione in Varadino colli Tartari....

(*Ibid.*, It. 277, fol. 110.)

CXLIII.

Stoyberer către Max-Emmanuel; Viena, 26 Iunie 1692.

....Nebst disen ward auch geschriben [din Ardeal] dass

die in dem Felsenloch Pescabara geweste kayl. Besazung, ausser 70. Mann, so bey den Toeckelj Dienst genohmen, durch die Wallachey in dem Heraussmarch...

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 11/24, fol. 110 Vo.)

CXLIV.

28 Iunie, 4 Iulie, etc., 1692.

... L'Adil-Ghirei-Sultan s'è inteso che è entrato nelli confini di Vallacchia, e stà aspettando il sudetto Battir-Ghirei-Sultan, suo fratello grande, per portarsi insieme in Ungaria....

(München, *Biblioteca Regală Publică*, It. 277, fol. 129.)

CXLV.

9 Iulie 1692.

....Li Tartari pensano di passar per la Vallacchia e tragettar il fiume per unirsi col Gran-Vesiro, che li aspetta, e, mentre è in tempo della mossa, gran danno portarà questa canaglia in quel misero paese....

(*Ibid.*, fol. 138.)

CXLVI.

M. de Castagnères, le 14 juillet 1692. (Monsieur le Vidame d'Esneval.)

....Il [Marele-General al Polonieĭ] s'est expliqué au seigneur Jncedy[1], gentilhomme du comte Tekely, des conditions auxquelles la Pologne voudroit faire la paix, qui sont que, outre la restitution de Camieneck et de ses dependances, elle desire qu'on luy cede la Moldavie, ce qui est beaucoup plus que les Polonois n'avoient demandé par l'entremise de monsieur le Marquis de Bethune, comme les paroles que je leur ay portées de la part du Grand-Seigneur sur ses dernieres resolutions; j'ay jugé que, si

---

[1] Inczédy.

je faisois part au Grand-Visir de ces nouvelles propositions, cela l'éloigneroit de consentir que je satisfisse au desir de monsieur le Grand-General. En effet, sans avoir été informé de ces particularitez, il m'a écrit qu'il ne falloit pas se donner aucun mouvement sur la lettre de monsieur le Grand-General et qu'on devoit attendre vostre arrivée en Pologne et vos réponses, parce que [ce] ne seroit que sur les paroles qui viendroient de vostre part que la Porte pourroit agir seurement...

[De altmintrelea Vizirul a primit de la Regele Polonieĭ o scrisoare arătîndu-ĭ «le desir qu'il a de conclurre la paix avec les alliez et la Porte», ceia ce explică pasul Vizirului. Să nu se dea lămurirĭ în Polonia asupra concesiilor pe care vreaŭ să le facă Turciĭ.]

(Dresda, Archivele de Stat, ms. 3.598.)

CXLVII.

Stăneştĭ, lîngă Bucureştĭ, 26 Iulie 1692.

....In Adrianopoli coll' assistenza dell' ambasciatore di Francia continua a sollecitar il Greco Cupari con donativi e con mille cabale per farsi dichiarar dalla Porta prencipe di Vallacchia, e non trovano altra causa per discreditarlo, e per farlo nemicar con tutti, che farlo publicar per traditore, e che s'intenda coll' Imperatore. Hora all' incognito si dice che il sudetto Cupari mandò una sua persona col sudetto marchese francese per convenire col Tekeli e procurar la mutatione del prencipe, il quale tutto sà, e pose la sua speranza à Dio, che sà quanto procura per la Christianità e per servitio di Sua Mtà Cesarea, suo Clementissimo signore [1]....

(München, Biblioteca Regală Publică, ms. italian citat, fol. 133.)

---

[1] Începutul, în Hurmuzaki, V², pp. 238-9.

CXLVIII.

M. de Ferriol, le 1-er août 1692; Passarowitz: «Podzorovidza»).

[Regele Franciei vrea ca, dacă pacea polono-turcă se face, Tököly să reorganiseze oastea leşească.]

Le Visir est dans la méme resolution de faire avec les Polognois une paix particulliere: je craint qu'ils n'agissent pas de bonne foy et qu'ils ne tirent avantage de l'empressement qu'il marqueroit à leur en parler....

(Dresda, Archivele de Stat, ms. 3598.)

CXLIX.

24 August 1692.

Veltlager bey Borre, zwey Stunndt oben Volcowar.

....Eodem [23] seint Schreiben von Herrn General Veteranj, de dato 9 huius, aus Sibenbürgen, eingeloffen, mit Bricht dass die im Anzug gewesene Tartarn neulich unweith Giorgio in Wallachey under sich auch selbsten derstalten uneins und dem Cham ungehorsamb wordten, dass sye unter Anfuhrung etlicher der vornembsten Familien aus Crim, alle ins gsambt zugleich auss und davon wider nach Haus geloffen und den Chan mit etwen hundert seiner Hofleuthe allein gelassen haben; welcher den Aufstandt den Gross-Vezir durch einen Expressen zwissen gemacht und selbst, sambt seinem Sohn, den 3. huius, über den Flus Sereth gleichfahls gegen Buziak zurukh gerukht seye....

(München, *Reichsarchiv*, „Türkenkrieg", fasc. IV, n-o 69.)

CL.

Constantinopol, 19 Octombre 1692.

....S'è inteso da persona di fede che il Mustaffa-Pascia, che andò col prencipe de Moldavia Cantemir, stimando questi di cacciare li Pollacchi da Soroca e da Sozzava,

Nemsche, valorosamente tanto li Pollacchi, come li Coacchi, si sono difesi, a segno tale che, usciti ancor fuori, molte centinara di Turchi habbino trucidato; all' ultimo il Turco e Moldavo con una vergognosa fuga s'è salvato....

(*Ibid.*, It. 277, fol. 162.)

CLI.

Aceiaşĭ dată.

....Da Moldavia vien avvisata la Porta che li Pollacchi cominciano a rifare Hozzin e Svancia, per impedire le scorrerie dannose che quel transito causa al loro paese....

(*Ibid.*, fol. 163.)

CLII.

Mr. de Castagnères; [Andrinople], le 2 novembre 1692.

Monsieur,

Je reçois seulement dans ce moment vostre lettre du 17 juillet dernier: elle m'a esté envoyée par Mr. Sigismond Siculus, resident du comte Tekeli à Jassy, et c'est le Bey de Moldavie qui m'a fait tenir son paquet. Je me sers de la mesme voye pour vous envoyer cette lettre, mais il est bon, monsieur, que celles que vous m'éscrires à l'avenir soient addressées directement au Bey de Moldavie..., parce que je ne suis pas assuré que le dit Mr. Sigismond Siculus reste tousjours à Jassy.

Je reçeus, monsieur, le 8-e de ce mois la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'escrire le 20-e decembre de l'année derniere, par laquelle vous me marquez les bonnes dispositions dans lesquelles le Roy et la Reyne de Pologne sont pour le traitté particulier entre la Pologne et la Porte, mais, s'ils pretendent comme une condition necessaire pour la conclusion de ce traitté que les Turcs cedent la Moldavie, l'Ukraine et la Podolie et que les Tartares se retirent du Budjac, et mesme qu'ils se contiennent de faire des courses en Pologne pendant le

temps de la diette...., vous aurez veu, par ma lettre du 4-e de ce mois, de laquelle je joins ici une copie, les dernieres resolutions de la Porte touchant cette paix particuliere, et j'aurois esté mal receu aprez y avoir proposé la cession de la Moldavie; il eust esté aussy fort inutile et sans aucun succez de proposer de nouveau la cession de ceste mesme province et d'y ajouter celle de l'Ukraine et de la Podolie, qui sont propositions nouvelles...

Au moment que je vous escris, une semblable demande seroit ici écoutée peu favorablement, vu que dans le temps que j'y donnois les plus fortes esperances de cette paix particuliere *(sic)*.

...C'est donc à vous, monsieur, de voir si, en profitant des bonnes dispositions où vous avez mis le Roy et la Reyne de Pologne, vous pouvez par leur autorité faire accepter à la Republique les conditions que je vous ay envoyées... Peut-estre qu'on se flate dans la Cour où vous estes, d'obtenir des conditions plus avantageuses dans une paix generale, mais j'ose bien vous assurer du contraire, quand mesme cette paix generale seroit preste à se conclure; ce qui n'est pas...

J'ay receu en mesme temps une lettre du Bey de Moldavie, qui me marque positivement que le courrier qu'il m'expedie me porte de vos lettres qui ont esté adressées au dit resident du comte Thekely: sur quoy nous devons faire cette reflection que, puisqu' il n'y a pas d'aparence que le dit resident ait fait confidence au Bey de Moldavie de la voye secrette par laquelle il a receu les dites lettres, attendu qu'il nous a écrit icy qu'il falloit tenir la chose extreme[me]nt cachée, parce qu'il ne seroit pas en seureté de sa vie si elle venoit à estre sceue par le Bey de Moldavie, il faut par consequent que le dit Bey en ait receu l'avis par quelque personne qui aura eu interest de nous brouiller avec luy, de mesme qu'on a voulu nous le rendre suspect: il est de plus certain que les cachets des lettres que j'ay receues estoient sains et entiers...

Vous adresser [=je vous adresserai] mes courriers ou mes lettres directement audit Bey de Moldavie, pour les faire passer à Mr. le Grand-General de Pologne, à qui j'en adresseray des duplicata en petits caracteres, qui luy seront rendus, ou à Mr. Zamosky, son confident, à l'insceu du Bey de Moldavie, par les soins du resident du comte Thekeli à Jassy, qui [se] servira pour cet effet des voyes secretes qui luy ont esté indiquées par Mr. Zamosky....

(Dresda, Archivele de Stat, ms. 3.598.)

CLIII.

Răspuns frances din Adrianopol, 4 Februar 1693.

....Il eust esté à souhaitter que la cour de Pologne eust voulu se contenter des conditions expliquées dans ma lettre du huit mars, parce que vous et moy aurions sans doute eu l'avantage de faire conclure cette paix. mais, comme je vois par vos lettres que les Polonois, outre les propositions faites par les Turcs, desirent encore la cession de la Moldavie, qui est exprimée dans [leurs] lettres sous le nom de la Valaquie, nous devons croire que cette paix particuliere sera tres difficile. J'en ay fait la proposition au Grand-Vizir et tous les ministres de la Porte, et je me suis servi de toutes les raisons que vous avez eu la bonté de me suggerer, pour leur faire comprendre les avantages qu'ils peuvent retirer de cette paix à ceder la Moldavie; mais tous ces raisonnements ont esté inutiles. Ils se sont tenus fermes, et ne veulent rien ajouter aux conditions expliquées dans ma lettre du 8 mars, moyennant lesquelles ils seront toujours prests de consentir à cette paix particuliere; quant à la difficulté, etc.

[Trimete încă o copie din scrisoare,] par un courrier expres, qui passera directement jusqu'à vous à cause des soupçons que vous m'avez fait naitre contre le Bey de Moldavie, lequel pourtant il faut que nous menagions toujours exterieurement, parce que nous n'avons pas d'autre

voye que celle de sa province pour entretenir nostre commerce. Je vous diray cependant là-dessus que j'ay trouvé de la fidelité en luy pour les lettres que je vous ay annoncées et pour celles que vous m'aves escrites jusqu'aux dernieres, dont je vous ay accusé la reception par celle-cy. Sur quoy je dois aussy vous faire observer qu' il n'est point en faute s'il ne m'a pas envoyé vos dernieres lettres, parce qu'il m'escrit que l'on a renvoyé 3 de ses courriers sans reponse, dont il ne peut pas penetrer la raison, de laquelle cependant j'ay esté informé par une lettre que monsieur Zamoski... a écrit à monsieur Sigismondus Siculus, qui est à Jassy, pour le comte Thekely, dans laquelle le dit monsieur Zamoski confirme le renvoy des trois courriers du Bey de Moldavie sans reponse, ce qu'on a fait, dit-il, à cause qu'on a en main des preuves de son intelligence avec les Imperiaux et qu'on a cru devoir prendre le party d'envoyer par un expres vos lettres au dit monsieur Sigismondus. En quoy nous n'aurions qu'à nous louer si vos cinq lettres cy-dessus expliquées avoient esté envoyées par plusieurs messagers, au lieu que je les ay toutes receues en mesme temps et qu'un mesme homme les a apportées, parce que le Bey de Moldavie les a receues de mesme. J'ajouteray encore qu'elles m'ont esté rendues icy par un courrier de ce prince, quoyqu'elles ne luy eussent point esté addressées. Je vous laisse, monsieur, à examiner si la Cour de Pologne, qui ne voudroit pas ouvertement refuser les offices de la France pour cette paix particuliere, n'auroit point fait naistre adroitement ces incidens pour traverser nostre commerce de lettres avant la diette, comme elle a fait par ce moyen, et rejetter l'inexecution du traitté que nous projettions, sur le deffaut de correspondance que nous aurions du avoir ensemble pour en faciliter le succez. Je ne sçaurois rien ajouter à ce que je vous ay escrit sur les raisons que j'ay d'avoir cette defiance, par ma lettre du 8 mars 1692 ..

(*Ibid.*)

CLIV.

Constantinopol, 3 Iunie 1693.

....Di più 3 m. anderanno con un Sultano verso Belgrado, e 5m., con un altro Sultano e due Pascià, in Moldavia, contra il Polacco....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 278, fol 109.)

CLV.

Constantinopol, 22 Iunie 1693.

....Il Tekeli si trova occupato continuamente d'ordire mille malitiose inventioni alli danni della Transilvania e Vallacchia, e promette alla Porta anco hoggidì di far gran cose....

(Ibid., fol. 125.)

CLVI.

Constantinopol, 26 Iunie 1693.

....Il Han di Tartari, subito che s'è mosso da Budziak, si dice che habbia scritto et avisato al Sultano colli sudetti Mirza, e sin' adesso haverà passato il fiume Prut in Moldavia: doppo verrà aspettare il Gran-Vesiro[1]....

(Ibid, fol. 135.)

CLVII.

Constantinopol, 18 Iulie 1693.

....Il sudetto Han, prima di partire dalla Crimea, volse sentire li Sultani-Ghirei e Mirze, che sono li capi et officiali dell' essercito tartaro, che tutti unanimiter havevano pregato il Han d'ascoltargli: così portati in una general assemblea, si sono dichiarati di nuovo di non voler andar in Ungaria o passar Belgrado col Han, che, per esser iniustum bellum, Iddio non gli dà benedittione, come

[1] Autorul relațiilor e Alessandro Zeu; v. Hurmuzaki, *l. c.*, pp. 246-7.

l'hanno provato e perchè questi superstitiosi stimano quel viaggio infelice et infausto. Così questo non essendo buon' augurio alle loro persone et alle loro arme, come dicono, hanno consigliato il Han d'andar in Transilvania e di scriver al Sultano che, se il Gran-Vesiro venirà accompagnar il Han per intrar in Transilvania, così tutti anderanno insieme, e, se non verrà il Gran-Vesiro, nè il Han, nè i Tartari anderanno. Il Sultano, sentendo all' hora una tal resolutione, comandò al Grand-Vesiro che questo anno vuol che si faccia tutto quello le consigliarà il sudetto Han. Se bene il Gran-Vesiro và mal volontieri, mentre già tutto haveva fatto preparare per la via di Belgrado, e non vedeva volontieri che dovesse andar in mal hora la Vallacchia, da dove devono passare.

Si dice che molti amici del sudetto prencipe volsero questo impedire, mà non fù possibile, perchè il Gran-Vesiro [fà] tutto quello vorrà il Han di Tartari; se bene questo vecchio d'età, però deve sottoporsi al volere del suo essercito.

Habbiamo inteso da sicura parte che la Porta habbia apedito d'Agha *(sic)* al prencipe di Vallacchia, che esso anco debba uscire con quell' essercito che hà et approntare delle provisioni secondo il solito; si dice che dispiace al Gran-Vesiro et a molti ministri l'esterminio della Vallacchia.

L'Ambasciatore francese continua a star in Adrianopoli e mandò l'interprete detto Fonton col Gran-Vesiro. [Vizirul a dat ordine de rechemare. N'ar fi, cu Tatarĭ cu tot, — trupele asiatice fiind maĭ puţine de cum se spera —, decît la 35.000.]

(Ibid., fol. 138 şi urm.)

CLVIII.

Constantinopol, 3 August 1693.

....Giachè per terra le vie sono per hora pericolose, mentre si trovano occupate da quella poca militia che

seguita, d'alcune centinara soldati et altri, per la Vallacchia, come anco li Tartari si dice che per tutte le vie di Vallacchia si trovino....
(*Ibid.*, fol. 143.)

CLIX.

Constantinopol, spre toamnă.

Belgradul e amenințat. Se dă ordin Tatarilor să meargă. N'ar merge?
(*Ibid.*, fol. 153.)

CLX.

Constantinopol, 16 Octombre 1693.

....Hora questo sudetto ambasciatore ricevette lettere da Polonia et assicura alla Porta presto il stabilimento di pace colli Polacchi....
(*Ibid.*, fol. 172.)

CLXI.

Risposta data dall' Inviato di Polonia alli Ministri della Porta sopra la conferenza trà di loro tenuta in un congresso secreto, alli 28 della luna di zemasielulà[1], cioè li 24 genaro 1694...

....Il dire che noi dobbiamo restituirvi tutti li luoghi acquistati sin' adesso dal paese di Moldavia e di altri è contra la ragione e la giustitia; mentre, quando noi ci portassimo per il passato in soccorso delli Alemani, habbiamo solamente liberato la città di Vienna, doppo poi hanno soggiogato tante piazze.

Se noi dovremo restituire tutto quello habbiamo conquistato, convien che essi pure faccino l'istesso, il che sarebbe impossibile, e con questo proposito si difficol-

[1] Gemazi-ul-evel.

tarebbe anco la pace, se non si parlarà con discretione, e conforme richiede la giustitia, e la ragione. In quanto a noi, non discorreremo per la Valacchia, mà l'Ocraina, benchè sia sotto il nostro dominio, tuttavia è di niun profitto ad ambe le parti, mentre è una terra deserta. Et in Moldavia le palanche dette Nemzu, Soroca e Sozzava sono hora nel nostro possesso, e, se saranno assediate per un anno intiero, non si prenderanno.

(*Ibid.*, fol 86, 88.)

CLXII.

Constantinopol, 16 Februar 1694.

....Hora s'è inteso come li Tartari noghaiensi furtivamente si vanno preparando sin a 3 m. per passar la Moldavia senza l'ordine di loro Sultani, e questo dispiacque al Han di Tartari, che si scusò appo il Gran-Vesiro che loro questo fanno senza la sua presaputa e licenza, perchè questi mandaranno in ruina e total esterminio quel poco di paese che n'è rimasto della Moldavia et il prencipe sarà costretto di fuggire, come fecero altre volte tali prencipi.

Dispiace al Han perchè prevede certi preludij di disobbedienza di sudetti Tartari, che vogliano far a loro modo, o per instigatione, e spedì il Han da Adrianopoli un Mirze, se arrivarà a tempo, con due altri suoi officiali, per impedirli che non vadino, perchè si dice che portaranno più danno al loro proprio paese....

(*Ibid.*, It. 279, fol. 15.)

CLXIII.

Aceiaşĭ dată.

Confusia ambasadoruluĭ frances, care vede că propunerile soluluĭ polon nu concordă cu promisiunile sale.

Propunerile în Hurmuzaki, V ^{2}, p. 250.

(*Ibid.*, fol. 19.)

CLXIV.

Aceiaşĭ dată.

...Mà sappiano che il Gran-Vesiro non hebbe sodisfattione della sua risposta, e così, senza dirgli altro, disse al Han che lo faccia andar via Il Han, senza haver potuto nulla stabilire, gli diede una lettera in risposta della sua, e lo spedì alli 14 di questo, cioè due giorni fà che è partito da Adrianopoli verso la sua patria....

(*Ibid.*, fol. 24.)

CLXV.

Constantinopol, 5 Octombre 1695.

.... Si discorre che le nuove vie che fece allargare e preparare [il Sultano] per la Vallachia hanno da servire per transito l'anno che vien per un essercito che si mandarà per quella via in Transilvania, alla qual parte hanno la mira, e così anco consigliati e cercati da alcuni malevoli di quel paese...

(*Ibid.*, It. 280, fol 183.)

CLXVI.

Constantinopol, 16 Octombre 1695.

...Siamo scordati di scrivervi ch' il Tekeli alli 16 settembre entrò in Constantinopoli, malamente visto da tutti, dandogi mille maledizzioni, e bestemie, dicendo li stessi Turchi, che, se al suo padrone fù ribelle, felici augurij non poteva produrr' alla Porta, se non infausti avvenimenti, come si è visto. Hà dovuto mendicare un pezzo di pane nelle sue miserie, e gli fù constituito tanto danaro al giorno quanto può vivere, e l'hanno fatto alloggiare in quella puzzolente contrada di Ebrei da Ballata *(sic)*, come lei sà, et in una misera casa d'un Ebreo. E tutti quelli Ebrei che l'hanno visto dicono esser tutto pallido e tutto peno *(sic)*, con piedi gonfij, che non può muoversi. La sua figlia morì in questo suo viaggio, e la hanno posta in

una cassetta di sale forte e, condotta in salamura, l'hanno fatta sepelire nella chiesa dei P. P. della società, con concorso di Francesi, che li cantavano miserere Domine.

Quel Lascarachi Greco e ricco che fece tante calunnie per il passato al moderno prencipe di Vallacchia colle sue cabale, tutto appoggiato alla protezione dell' ambasciatore di Francia, et a forza di danaro, pretendeva dalla Porta il principato di Vallacchia, questo anco capitò giorni fà, da dove fù esiliato dalla Porta con piedi gonfij, li quali portorno il corpo alla sepoltura....

[O nouă invasie în Transilvania e proiectată.]

(*Ibid.*, fol. 200.)

CLXVII.

Constantinopol, 19 Novembre 1695.

....Quest' inverno, nel primo gran ghiaccio si dice che hanno ordine li Tartari, quando non saranno altrove occupati, di far scorrerie in Transilvania, da dove potranno passare, se bene si mormora hora che li Tartari si sono voltati sopra li Polacchi....

(*Ibid.*, fol. 221.)

CLXVIII.

Constantinopol, 26 Novembre 1695.

....Vien riferito dalli Ebrei, come spesso compariscono Ungari con lettere al Tekeli: non sanno però distinguere se sono Transilvani o suoi seguaci, mà, come vi scrissimo, è tutto stroppio e gonfio il Tekeli...

(*Ibid.*, fol. 232.)

De la 16 Octombre 1695 se schimbă scrisoarea. Atuncĭ încep rapoartele luĭ Carlo Ruzzini. — V. Hurmuzaki, V², pp. 277, 259.

CLXIX.

«Voluta (?) ziffra ex noto loco», 29 April 1696.

....Seraskyerius babensis pro annona Caminiekum introducenda destinatus auditur proximis diebus Gergovam prope Iassium adfuturus, ad quem et Kaczikerej Sultan non pridem, cum suis tantum domesticis, Crimea redux, nolens nunc venire, absoluto Bajeram, venturus cum Tartaris dicitur. Eosdem quoque princeps Moldaviae concitaturus: horum militiam campus declarabit, cum ad praedictam Gergoviam confluent....

(Dresda, Archivele de Stat, ms. 9.333, fol. 392.)

CLXX.

Constantinopol, 22 Iulie 1696.

Tököly e însănătoşit de un medic frances. A vîndut juvaierele. A făcut petiţie Sultanuluĭ cerînd a i se da o sarcină la hotare. «Si dice che il Sultano disse: „vive ancora quel cane?", e stracciò la suo supplica....» El a stăruit iarăşĭ, prin ambasadorul Franciei, şi se zice că Vizirul a ordonat Caimacamuluĭ să-l trimeată în lagăr.

(München, Biblioteca Publică Regală, It. 281, fol. 55-7.)

CLXXI.

Constantinopol, 30 Mart 1697.

Tököly are numaĭ 5 talerĭ pe zi, dar are voie de a vinde vin, precum făcea «nella contrada di Greci, vicino al Patriarcato».

(*Ibid.*, It. 282, fol. 82.)

CLXXII.

Constantinopol, 28 Maiŭ 1697.

Se zice că Sultanul nu permite luĭ Tököly să plece în

lagăr, ca trădător. Se laudă. Cere a i se permite să meargă supt Muntele Olimp, la băile din Brusa.

(*Ibid.*, fol. 113-4.)

CLXXIII.

Constantinopol, 28 Maiŭ 1697.

....D'Adrianopoli habbiamo ch'il Gran Veziro spedì un Agha con ordine al principe di Vallachia d'andar in persona a guardar le coste del Danubio, dove calano molti assassini ch'assaliscono terre e ville di Turchi et i viandanti, con gran danno....

(*Ibid.*, fol. 110.)

CLXXIV.

3 şi 20 August 1697.

Stare desperată a luĭ Tököly.

(*Ibid.*, fol. 134-5.)

CLXXV.

Aceiaşĭ dată.

....Questi giorni è morta quì da peste la principessa figlia del Principe di Vallacchia, che fù moglie del principe Duca [1]....

(*Ibid.*, fol. 150.)

CLXXVI.

Ioan-Baptist Romanini către Rege ; Viena, 20 April 1698.

....Sonsten berichtet er [General Rabuttin] dass alldorthen [im Banat] über Moldau Nachricht eingeloffen alss ob die Tartarn an die Flüss Dnieper und Tyra gewisse Schanzen aufzuwerffen, wie auch zu Vosya [2] fortificationes anzulegen im Werckh begriffen weren ; darzu die Moldauer das Geldt und Arbeither verschaffen müssten ...

(Dresda, Archivele de Stat, ms. 2.892, fol. 35.)

---

[1] Doamna Maria luĭ Constantin Duca, fiică a Brîncoveanuluĭ.

[2] Vozia, Oceacov.

CLXXVII.

Constantinopol, 12 Maiŭ 1698.

....Il Tekeli, se bene stroppio della gutta, pretende di portarsi col Sultano, e continua a dir male e scrivere contro il principe di Vallacchia, come per il passato gli scrissimo....

(München, Biblioteca Regală Publică, It. 283, fol. 70.)

CLXXVIII.

....Il Sultano, havendo frequenti avvisi dalla Moldavia come il Rè di Polonia minaccia e cala con potente essercito in Podolia, spedì un Agha, suo capigi-bassi, al Capitan[1] Ghirei-Sultan acciò che con li suoi Tartari debba unirsi col Seraschere detto Hassan-Pascià e colle orde tartare et impedir il transito alli Polacchi, affin che non possino intrar in Moldavia. Il sodetto Hassan-Pascià hà poco essercito turco, mentre il Gran-Vesiro non hà potuto mandargli soccorso....

(*Ibid.*, fol. 113.)

CLXXIX.

Constantinopol, 12 August 1698.

....Urgenti ordini furono spediti anco al principe di Moldavia, quale deve anco unirsi con ogni possibile milizia christiana, col sudetto Seraschere Hassan-Pascia, contro li Polacchi....

(*Ibid.*, fol. 114.)

CLXXX.

Constantinopol, 22 August 1698.

....Il Prencipe di Moldavia già s'è mosso con 3 m. Moldavi e mille Vallacchi, che hà ordine d'unirsi col sudetto Seraschere Hassan-Pascià....

(*Ibid.*, fol. 123.)

---

[1] Caplan.

CLXXXI.

Constantinopol, 5 Octombre 1698.

....Il Rè di Polonia anco si dice che mandò ambasciatori alli principi di Moldavia e Vallacchia per far invernare il suo essercito, mà, vedendo l'impossibilità, per esser luogo tutto aperto, dove in poche hore arrivano li Tartari, hà dovuto l'ambasciatore alemano ritornar al suo padrone senza effetto. Alora si dice ch'il Rè ritornarà in Leopoli, e così passarà questa campagna....

(*Ibid.*, fol. 137.)

CLXXXII.

Les nouvelles de Turquie.

....Le prince de Valachie ne partira pas de Bukarest vers Tirgoveste qu'à dessein d'eviter les grandes chaleurs qui courent.....

(Dresda, Archivele de Stat, ms. 9.333, fol. 753 V-o.)

III.

ACTE POLONE PRIVITOARE LA RĂZBOIUL CU TURCIĬ DIN 1620-1.

— DINTR'O CULEGERE DE SCRISORĬ A REGELUĬ SIGISMUND AL III-lea ŞI ALTE IZVOARE. —

Biblioteca orașuluĭ Leipzig posedă o culegere de scrisorĭ ale luĭ Sigismund al III-lea, regele Polonieĭ («Sigismundi III, regis Poloniae, epistolae et instructiones»).

În ea se află o sumă de știrĭ privitoare la amestecul luĭ Radu Mihnea în războiul turco-polon. Ele îndeplinesc o lipsă, căcĭ tocmaĭ pentru acest an lipsesc știrĭ în actele polone publicate de d. I. Bogdan în Hurmuzaki, Suplement II.

I.

Ad eundem Summum Pontificem.

Sanctissime Pater,

....Postquam is hostis [Sultanus], viam sibi ad universum orbem christianum teterrimo othomanicae tyrannidis Imperio subiugandum, Regno meo occupato, aperire cupiens, rupto foedere atque iureiurando, bellum nobis anno superiore indixisset, non solum principes christianos de communi periculo quo dignitas, salus atque incolumitas Reipublicae Christianae in summum discrimen vocabatur, per litteras nunciosque meos edocui in societatemque huius sacrae expeditionis amanter hortatus sum, verum etiam ipse in id omni cura atque cogitatione incubui ut cum dignitate mea regnique mei id bellum contra communem christiani nominis hostem pro libertate, gloria atque salute orbis christiani administrarem. Itaque inprimis quidem primogenitum filium meum Vladislaum cum valido exercitu in Valachiam iam praemisi ipsumque hosti, cum innumeris copijs, traiecto Danubio, versus Reg-

num meum tendenti, opposui; ubi, ita a nostris, Deo prosperante, belligeratum est, ut, non modo hostis ex praecoci victoriae spe superbo atque feroci spiritu concepta turpiter deiectus, sed etiam insigni clade affectus ac demum ad aequas pacis conditiones adactus esset. Deinde ego ipse cum numerosis copijs ex universa Regni nobilitate more maiorum viritim scriptis expeditionem auspicato feci, ut obiectu personae meae Christianam Rempublicam ab armis et tyrannide immanissimi hostis protegerem gloriamque nominis christiani aut amplissimis victoriae triumphis cumularem, aut, si ita supremo omnium auctori collibuisset, gloriosae mortis pro defensione catholicae religionis susceptae tropheo illustrarem.

Qua re hostis per exploratores cognita, veritus ne qui longe minoris exercitus vim aegre sustineret, superventu recentium, numeroque atque robore validiorum, copiarum succumberet, pacem quam impotenti atque iuvenili impetu paulo ante ruperat, non modo nostris retro obtulit, sed etiam gravibus atque fraudulentis persuasionibus per principem Moldaviae efflagitavit. Itaque, cum maiorem iam itineris partem cum universis copijs emensus essem, pacem ex formula antiquorum foederum in Valachia a comissarijs meis cum hoste factam cognovi, plurimumque dolui ereptam mihi fuisse praeclarissimam occasionem qua nefariam barbari atque perfidy hostis temeritatem ulcisci, perpetuisque duorum circiter mensium praelijs fractum ac debilitatum profligare atque clade ipsius pijs christianorum principum ab eo debellatorum manibus parentare potuissem...

Datum Varsaviae, die 29 decembris 1621.

(Fol. 33-4.)

II.

Ad Regem Galliarum.

....Nam postquam illi primogenitum filium nostrum Vladislaum cum exercitu in Valachiam opposuimus, is conti-

nuis duorum circiter mensium praelijs adeo hostis vires, caesa ingenti barbarorum multitudine, attrivit, ut, cum intellexisset nos, indicta publica ac generali expeditione, cum recentibus ac validis copijs adventare, pace cum nostris ex formula antiquorum foederum scripta, fugienti similis versus Adrinopolim, Thraciae metropolim, sese recepisset..., hostis is qui, pro more ac instituto gentilicio machometanaeque legis praescripto, in proprio solo de pacis conditionibus cum adversario agere minime consuesset, non tantum egit, verum etiam per Palatinum Moldaviae atque Valachiae illam depoposcit, pro eaque stabilienda Czausium suum ad nos ablegavit, ac demum ipse prius ex provincia suo imperio subiecta exercitum deduxit...

Varsoviae, die 30 decembris 1621.

(Fol. 37.)

III.

Ad Regem Hispaniarum.

....Iam et nos ipsi numerosas contra eum hostem cum filio nostro in Valachia infaustis praelijs continenter pugnantem copias ex universa nobilitate regni more maiorum viritim scriptas ducebamus, cum ad nos perfertur Imperatorem Turcarum, percusso cum nostris foedere, exercitus reliquias ultra Danubium magnis itineribus reduxisse...

Varsaviae, XXX decembris 1621.

(Fol. 37, 38 V-o [1].)

IV.

Responsum Summi Pontificis (fără dată).

....Defendit plane dilectissimus filius noster Vladislaus in una Valachia christianum orbem eique nos ex hac

[1] Urmează, fol. 38-9 V-o, tratatul de la Hotin, în limba polonă.



sede caelo proxima benedicimus, et universa Europa beneficium debet, de quo nulla unquam aetas conticescat [1]...
(Fol. 69.)

V.

Ad Vesirum (fără dată [2].)
....Ibi [Tartari] enim, duce Salmasz-Murza, cum aliquot alijs Murzis ac filio Kantimir-Murzae, ditiones Regni furtim ac inopinato ingressus, plurimas villas, pagos ac oppida ferro et igni demoliti sunt, variaque, tum hominum quam peccorum *(sic)*, praeda potiti; finibus Regni longe lateque devastatis, in Valachiam, quanquam non impune, recesserunt. Quia rumor etiam ad aures meas pervenit Cantimir-Murzam cum exercitu versus arcem chocimensem tendere ac ipsum Chan Tartarorum cum copijs ad oppidum Theygniae in Valachiam traycere. Quae sane omnia novi sunt odij incendia, novae inimicitiae praenuncia, ac velut quaedam belli tenera *(sic)*... Itaque Maiestas Vestra pro sua prudentia gravique ac sedato sensu videat quo hae Tartarorum incursiones ac depraedationes, Cantimir-Murzae apparatus ac ipsius Chan cum exercitu in Valachiam transiectio vergat....
(Fol. 72 V-o.)

VI.

Ad Imperatorem Turcarum (fără dată).
....Quoniam vero dictus Salassij-Murza cum alijs Tartaris per ditiones Serenitatis Vestrae in regni nostri provincias hostiliter irrupit, praesertim vero per Beglerbegatum Cantimir-Murzae et per Valachiam, severa animadversione in illum et Palatinum Valachiae eo nomine ex praescripto pactorum facta, Serenitas Vestra huiusmodi incursioni-

---

[1] Pe fol. 72: „Do Hospodara Voloskiego».
[2] Următoarea e din 3 August 1622.

bus in posterum obviabit et pro sua excelsa prudentia facile secum expendat quam perniciosum sit eiusmodi homines in confinijs collocare....
(Foi. 104-105 V-o.)

VII.

Ad Vesirum (fără dată).

Cere despăgubirĭ «ac insuper in Cantimir-Murzam et Palatinum Valachiae serio eo nomine animadvertere iubeat, quod transitu Tartaros ex praescripto foederis non prohibuerint, neque eorum ausum atque insolentiam represserint» [1].
(Fol. 105-5 V-o.)

VIII.

Ad Imperatorem Turcarum (fără dată).

....Neque necessariam arbitramur eam de Bethlem Gabor principe Transylvaniae quam nobis Serenitas Vestra per litteras innuit cautelam Transylvaniae, Moldaviae, Valachiae Palatini, cum imperio Serenitatis Vestrae subsint, nihil sibi hostile, dummodo sese pacate et amice gerant, a nobis metuant....
(Fol. 122 V-o - 3 V-o.)

IX.

Ad Vesirum eiusdem (fără dată).

....Nullis unquam aut necessitudinum vinculis aut rei bene gerendae occasionibus aut aliorum principum persuasionibus ab amicitia Serenissimae Domus othomanicae avocari potuimus, quin rebelles eius Michaelem et Rozvanum ceterosque armis domuimus...

....Aeque nos Transylvaniae atque Moldaviae, Valachiae aliarumque suae Serenitatis provinciarum Palatinis pacis,

---

[1] Pe fol. 106-6 V-o; Maiŭ (?) 1623, scrisoare polonă către Domn.

amicitiae et bonae vicinitatis studia praestabimus, nec novis eam in rem indigemus cautelis, dummodo ipsi quoque pacate et amice sese gerant[1]....

(Fol. 124-5.)

X.

Dintr'o cronică polonă de la 1587 la 1626 (Biblioteca Regală din Dresda, G. 207, fol. 7 V-o 8):

1626. Rege ad 3 novembris comitia Varsaviae agente, Turcae cum 90m. in Polonia irruptionem parabant, ut damnum a Casaccis in Mari Nigro acceptum ulciscerentur. His uti occurreret cancellarius cum 12m. in Daciam concessit et, Gratiano, quem Sultanus Vaivodam ibi constituerat, exiguum esse Turcarum numerum fraudulenter affirmante, Nystram flumen traiecit hostique in occursum contendit. Tametsi vero tantam eius multitudinem esse videret, ut castra sua vel septies superarent, tamen praelium cum ipsis iniit; in quo Polonorum quidem multi, Turcarum vero multo plures occubuerunt. Praelium nox abripit: postero die cancellarius praelium denuo instaurandum censuit, verum, multis fugam suadentibus, tabernaculo egressus, tumultuantes, fugientes multis precibus retraxit et in castris per 8 adhuc dies se continuit. Tandem, starosta cum tribus millibus fuga elapso, ipse quoque, curruum impedimentis undique conclusis, castris recessit. Erant inter eos praedae inhiantes quam plurimi. Hi, spe sua frustrati, impetum in fugientem starostam facientes, tantas excitarunt turbas, ut iis componendis cancellarius non sufficeret. Hoc cum cognovissent Turcae, omnes, praeter fuga elapsos, trucidarunt. Vero cancellarius fortiter pugnando occumbere, quam fugere honestius ducens, impetum hostium cum trecentis equitibus sustinuit; tandem, comprachenso subpraefecto suo, occubuit: eius postea cadaver capite, quod Constantinopolim Turcae dimiserant, trun-

[1] De la 141 înainte (cf. fol. 135-41) sînt alte scrisori polone.

catum repertum, et in arcem Banensem, suae iurisdictionis, delatum fuit. Strages haec et ingens militum rerumque bellicarum iactura metum Poloniae regno non exiguum incussit, Tartaris quoque variis locis irrumpentibus et praedantibus: nam aliquando currus ad sexaginta nobilibus foeminis liberisque onustos in servitutem secum abegerunt...

1621.

....Sub iulii initium praemissi in Valachiam a generali polonicarum copiarum duce, Chotcovitscio, 8.000 Cosacci in duodecim Tartarorum millia inciderunt, dissipatosque fuderunt, et in captivitatem abduxerunt, duce cum universo exercitu sequente, et ad opoitunum quendam transitum, Turcas remoraturus, castra metante....

XI.

În archivele din Veneția în legătură cu această campanie sînt aceste două rapoarte spaniole, prinse pentru Consiliul de Zece al Veneției.

Autorul lor e Mantalbano, fostul secretar al luĭ Gratiani, care să iscăleşte: «vostro, il Montalbano».

Costantinopoli, 14 ottobre 1625.

...Un huomo spedito a posta da me a Napoli per via de Ragusi, per negotij gravissimi....

....Mando l'altra, conforme l'ordine nostro, a Pompeo Sprech. alli due Mori. [Frică de Cazacĭ.] Io hò mandato il frate Basile con Steffano Godelschi, agente di Polonia, a trattar partito con il generale di Polonia Cainopolschi *(sic)*, mio antico amico et patrone sopra li Cosachi, che per l'anno avenire mandi a danneggiare li Turchi in Mare Negro, conforme al solito suo, per trattener l'armata turca. Perciò gli hò dato mille taleri et lettere al sudetto generale et promessa che si li manderà danaro conforme che bisognarà per far lavorare barche per li Cosachi, perchè non vi è bisogno di altro, et questa è tutta la spesa.... Il

nostro principale a Napoli, il duca d'Alva.... Quel forfante di Betlem Gabor.. La settimana seguente, havendo dal principal patrone ottenuta licenza, mi partirò per Viena, et indi mi slargarò più difusamente con voi. Nel resto bisogna che voi andiate, che non vi e più pessima generatione del mondo quanto sono li Venetiani. [Să-ĭ scrie la Viena, «sotto coperta del dottor Scanaur».]

XII.

Costantinopoli, 24 ottobre 1625.

....Le lettere da Ragusi via, tanto vostre, quanto delli altri nostri corrispondenti, non mi sono mai capitate, et questo credo perchè Veccelli, alias Girolamo Grassi, che stava in Soffia, è fugito per mille suoi imbrogli, si perchè è quasi fallito, come anco perchè, havendo egli atteso a negotij di far sollevar quelli paesi, essendosi scoperto, gli hà bisognato provedere alli casi suoi, et però s'è inviato alla volta di Viena, stando alquanti giorni ascoso in Belgrado. [Furios că n'a fost plătit de fratele Vasile.] In questa sera mi licentio del tutto de quì, et senza falo mi parto la settimana ventura per Viena. [Flota s'a întors din Marea Neagră; e licențiată. Aşteaptă răspuns de la Vasile.] Se bene non mi assicuro che siano per far cosa buona perchè mi si e scoperto huomo volubile et altre cosette... Scuanaur, così si scrive il suo nome [1]....

XIII.

Se adaugă ştirĭ din colecția Camerariană (Biblioteca Regală Publică din München, vol. 53), despre împrejurările din Principate după războiul turco-polon.

Auss Constantinopell, vom 4. Mart. 1623.

....Nachdem der Ambasciator von Polen den 19. Februar

[1] Bailul (29 Octombre) il numeşte „l'huomo del vicerè di Napoli". Adresantul era „cotesto ambasciatore di Spagna". — Scrie luĭ Sprechi la 25 Octombre 1625.

seinen Abschiedt von dem Sultan genohmen..., ist er, den letzten Februar, mit grosser Ehr undt guttem contento von hier abgezogen; auss Forcht wegen des Cant Emir Mursa[1] undt des Printzen in Moldavia hatt er seine Wagen undt Bagagi vorgeschickt undt ist er mit seinen Edelleutten zu Pferdt gefolget, in Meinung dass Gebieth besagten Cant Emir Mursa zu vermeiden undt durch unbekandte Wege die Frontieren zu passieren....

(München, Biblioteca Regală Publică, Cam. 53.)

XIV.

Aceiaşĭ dată.

.. ..Den hieigen ordinari Agenten der Printzen auss Moldavia undt Walachia ist durch gewisse deputirte Commissarien bevohlen dass ein ieder von ihnen dem Printzen von Transylvania mit 500. Pferden undt 500. Man zue Fuess assistiren abgangen....

(*Ibid.*)

XV.

Auss Constantinopell, vom 15. April 1623.

....Der Ambasciator aus Polen hatt aus Furcht dess [Cant] Emir Mursa seinen Weg durch die Wallachey und 7 bürgen genommen, und war glücklich zur Cronstatt angelangt, aber man saget für gewiess dass die Wagen mit seinem Bagagi, welche durch die Moldaw vorangesandt, von den Tartern genommen worden; des halben man von hier sehr ernstliches Bevehl an dieselbe abgehen lassen umb alle geraubte Güter zu restituirn und den gemachten Frieden zu underhalten....

(*Ibid.* fol. 145.)

---

[1] Cantemir Mîrza. Pentru orĭce lămurirĭ, Prefaţa la vol. IV.

XVI.

[Constantinopel], 19 August [1623].

....Der Printz in der Molta, Stephanus Thomsa, ist seiner Herrschafft auch privirt, welches der Vizier dem polnischen Gesandten zugesagt gehabt; an seiner Statt ist eingesetzt Ratul-Weiwoda, ietziger Printz in der Wallachej, und an sein Statt wiederumb eingesetzt sein Sohn, ungefehr 12. Jahr, gegen ein Sum von 150$^{m.}$ Cronen, welche der Vatter deswegen spendirt hatt....

(*Ibib.*, fol. 145.)

XVII.

Constantinopol, 30 Septembre 1623.

....Die Weiwoden auss der Molta und Wallachey, die reiche Juden und Griechen werden auch geschätzt und mit Gewalt fangen und spannen, under allerhandt Praetext spoliert...

Luca Tellj[1], vor der Zeit secretarius dess venedschen Baylo, welcher die Weiwodschafft in Molda ainbegert und nun etlich Monat lang in dem Thurn oder Castell an der Schwartzen See gefangen gessesen, hatt sich endlich auss Furcht des Todts durch den Abfall von seiner Religion ledig gemacht, und ist darauff durch Favor seiner Freunde under die Itsoglanen oder Camerling dess Sultan Murats in dem Saraglio von Seiner Kais. Mayt. aufgenommen, damit er daselbst in der türckischen Sprach und machometischen Gesetz mag underwiesen werden; welches der Sereniss: Republik zu Venedig nicht wohl gefallen würdt....

(*Ibid.*, fol. 148.)

XVIII.

Extract auss einem vertröwlichen Schreiben von Breslaw...

---

1. Pretendentul Locadelli. V. Prefața la vol. IV.

Der Bethlehem habe lassen ein Aufgebott ergehen in gantz Ober-Ungern, Siebenbürgen, Walachej undt Muldaw, undt befohlen das ein ieder Einwohner ufe 3. April: einen Ochsen, einen Sack Mehl undt ein Viertel Saltz nach Tockay, an das Wasser die Teiss, lieffern soll.

Die Walachen undt Muldauer sollen das Ihrige an den Donawstrom lieffern, von dannen soll es zue Schieff nach Niedern-Ungern geführt werden. Man helts dafür, es werde eine starckhe Belägerung treffen, dan der Bethlehem 4.000. Schantzgräber werden [1] lessett....

(*Iid.*, fol. 180.)

XIX.

Aceiaşĭ dată.

....Unndt macht zwar Bethlem albereit den Anfang, in dem er etwas Volcks von den Cosacken durch die Wallachen in Mähren undt etzliche Hungern uberraschet, derselben ezliche Fahnen erleget unndt todtgeschlagen, auch ein Par kleiner Städtlein eingenommen, davon gleichwohl mehr particularia erwartte....

Geben am 3. April. 1624.

(*Ibid.*, fol. 185.)

XX.

După 30 Septembre 1624 [2].

....Die Tartern haben die Provintz Walachej geplündertt, sich wegen etlicher Smach undt Schadens, so sie von dem Radulo Vayvoda, Printz in Moldaw, erlitten, dessen Sohn nun noch ein Kindt undt zur Defension unbequäm, dass Fürstenthumb Wallachej besitzett....

(*Ibid.*, fol. 215 V-o.)

---

1 Werben.

2 Următoarea e cu această dată.

IV.

MISCELLANEA.

I.

O BROŞURĂ DESPE LĂCUSTE ÎN MOLDOVA ŞI ŢARA-ROMĂNEASCĂ[1].

Beschreibung deren, anno 1747. und 1748. in der Wallachey, Moldau und Siebenbuergen eingedrungenen Heuschrecken und was zu deren Ausrottung für Mittel zu gebrauchen seyen.

Ad primum: Aus der Wallachey und Moldau, und zwar meistens zwischen denen Gebuergen ueber die Paesse, namentlich nicht weit von Hermanstadt, durch den Rotthurner, bey Cronstadt aber ueber verschiedene dergleichen Paesse, so theils in die Wallachey, theils in die Moldau die ordentliche Land-Strassen seynd...

Ad secundum (pe margine întrebările: primo, wann und woher die Heuschrecken nach Siebenbuergen gekommen? Secundo: zu was fuer einer Jahrs-Zeit?). Im Monat Augusti 1747, und zwar successive, schwarmweis, deren einer beym Rothen Thurn in einem Flug drey bis vier Stundt continuiret, und so dicht aneinander geflogen, dass ihr Flattern und aneinander Ruehrung ihrer subtilen Fluegeln ein kleines Geraeusch gemacht, wie es ordentlich zu seyn pfleget.

---

[1] Nürnberg, *Kreisarchiv*. Imprimate.

In der Breite hat sich der fliegende Schwarm etliche hundert Klaffter, in der Hoehe aber viel hoeher extendiret, dergestallten, dass man den Himmel und die Sonne dadurch nicht hat sehen, ja, wann sie nache an der Erden geflogen seynd, hat ein Mensch den andern, auch nur auf 20. Schritt weit, nicht erkennen können...

N. B. ...In diesem Monat Septembris 1748. kommt die Relation dass abermahlen verschiedene grosse Schwaerme aus der Wallachey durch die Hermann- und Cronstaedter-Paesse herein gekommen seyen....

....Erstlich gedruckt zu Wien, bey Johann Peter von Ghelen, 1749. Anjetzo aber zu Onolzbach, in der Hoch-Fürstl. Hof-Buchdruckerey....

[Închisă într'un ordin al lui Carol-Wilhelm-Frederic de Brandenburg, Onolzbach (Anspach), 6 Octombre 1749.]

II.

NOTE DESPRE OASTEA NOASTRĂ ÎN 1663-4.

A.

Intr'o «Tuerkisch-hungarisch-moldauische - wallachische Chronik»[1] găsim (pp. 694-5) aceste note despre vechea noastră oaste :

....Der Fürst von der Wallachey[2] ist ein wackerer Herr von etlich 40 Jahren.

Der Fuerst von der Moldau[3] ist ein gantz grauer alter Herr zwischen 60. und 70. Jahren....

.. Die Moldauern und Wallachen seyn eben auch schlechte Leut, wie die Tartarn, und etlicher massen beschossen, doch auch zimlich schlecht. Sonsten, als sie ankommen, haben sie ihre Fahnen, darinnen das Crucifix war zu den Fuessen dess Gross-Veziers geneigt, und mit Gut und Blut ihm zu dienen zugesagt...

Unter den Moldauern, wie nicht weniger auch unter den Wallachen, seyn tausend zu Fuss, mit langen Roehren wol bewehrt....

B.

Cu privire la această campanie partea românească e

[1] V. vol. IX, p. 135.

[2] Grigore Ghica.

[3] Eustratie Dabija.

arătată şi în broşura «Auff, auff Ihr Christen, das ist ein bewegliche Anfrischung, der christlichen Waffen wider den türckischen Bluet-Egel... Zusammengetragen durch P. F. Abraham a S. Clara, Augustin, Baar-Fuesser, etc., Wien, anno 1684»:

P. 91. Anno 1664. Georg Sika *(sic)*, Fuerst auss der Moldau, wie auch der Vetzier von Offen, der Bassa von Erlau, Zolnock, Neuhaeusel, der Ali-Bassa von Gran mit vielen Moldauern, Wallacken, Tuercken und Tartern, sambt grossen Geschuetz und Stucken belaegerten das Schloss Leventz mit starckem Ernst und hefftigen Schiessen....

Cf. şi «Turkischer Landstuertzer oder Neue Beschreibung der fuernehmsten tuerckischen Staedte und Vestungen durch Ungarn, Thracien und Egypten, darinnen nicht allein Gran, etc. Wie solches alles Christian von Wallsdorff, als welcher im Jahr 1660. in der Ragotzischen Schlacht bey Clausenburg gefangen, in die Tuerkey verkaufft, und bald wieder ausgeloeset worden, auf seiner dreyjaehrigen Reis erfahren, und in seiner tuerkischen Pilgramschafft, glaubwuerdig verzeichnet, sambt einem Anhang. Erstlich gedruckt im Herbst-Monat 1664».

C.

Despre războiŭ vorbeşte şi această corespondenţă italiană inedită:

I.

Viena, 3 Novembre 1663.

....Restiamo assicurati per quest' anno che non tenterà l'Ottomano altra impresa, mentre il Primo-Visire hà licentiato i Tartari e Moldavi e Vallacchi con altri confinanti....

(München, Biblioteca Publică Regală, ms. it. 192, fol. 198.)

II.

Viena, 16 Februar 1664.

....Capitano avisi del conte di Sdrino[1] che, doppo haver preso Sua Eccellenza al fiume Danubio molt 'altri piccioli luoghi, col castello di Sighet, si fossero uniti al suo esercite in un sol giorno 9^{m} Vallacchi; onde anco li contadini giurati della Bossina, in numero di 25^{m}, s'erano essibiti di far l'istesso e di consignarli quel Bassà vivo o morto, con farli in oltre conquistare tutta quella provincia....

(*Ibid.*, fol. 231 V-o.)

III.

Linz, 14 Iunie 1664.

....Dicesi che il Susa[2] si sij inpadronito di Leventz[3] a forza di bombe, e che i presidij di Transilvania ribellatisi a S. M. Cesarea mostrino voler rittornare all' obbedienza, come anco l'Abaffi dava tuttavia speranze simili. In tanto però i Moldavi e Vallacchi marchiavano verso Transilvania per unirsi in favor de Turchi con 6^{m} soldati d'esso Abaffi....

(*Ibid.*, fol. 270.)

IV.

Viena, 19 Iulie 1664.

....Staffetta di Comora hà portato che li scritti Moldavi, Vallacchi e Turchi, ammassatisi in vicinanza di Neicheissel, havessero riassediato Leventz, e che di già lo tormentasero col cannone per riacquistarlo, e perciò (?) il Susa, rinforzzato col reggimento dell' Heister, si disponeva a soccorrerlo....

(*Ibid.*, fol. 281.)

---

1 Zriny.

2 Generalul imperial de Souches.

3 Leva cronicarilor noştri.

V.

Viena, 26 Iulie 1664.

Lupta de la Lewenz. Eraŭ 25.000, «trà Turchi e Moldavi, Vallachi, e Tartari». Aripa dreaptă a luĭ Souches rupe pe cea stîngă a duşmanilor, «per esser composta di Moldavi e Vallacchi». 6.000 de morţĭ în toată armata.

(*Ibid.*, fol. 283.)

D.

Adăugim şi aceste ştirĭ din compilaţia contemporană a luĭ Brusoni[1].

I.

Viena, 20 Septembre 1663.

....Cosi, dopo d'aver disfatto forse cinque mila Imperiali che guardavano le venute, e dato la caccia alle altre genti, postate su le rive del Danubio, formarono di se stessa i nemici tre corpi d'esercito considerabili: il primo de' quali, composto di Tartari e di Moldavi, prese attraverso delle montagne, sotto la guida altresì di alcuni traditori, la strada della Moravia. E questa gente, avvezza appunto alle scorrerie anzi che ad una giusta guerra, lasciò da per tutto degli orribili contrasegni di questa visita. Poichè, non contenti d'avere abbrucciato la maggior parte de' villaggi, senza punto fermarsi a quei luoghi che potevano fare pur minima resistenza, hanno ucciso una infinità di vecchi, di donne e di fanciulli, facendo a molti di loro soffrire de' tormenti incogniti a tutti gli antichi persecutori de' cristiani....

(La această dată.)

II.

Viena, 20 Februar 1664.

....Vedutosi il Gran-Visire costretto a terminar la cam-

---

[1] *Le campagne dell' Ungheria degl' anni 1663 e 1664*, Veneţia, 1665. V. vol. IX, din această colecţie, p. 134 şi urm.

pagna, così per li rigori della stagione, come per la ritirata de' Tartari, de' Valacchi e de' Moldavi e del' altre soldatesche..., applicossi con tutto l'animo alla conservazione della sua conquista di Neyhesel....
(P. 59.)

III.

Viena, 30 Mart 1664.

[Armata turcească era, la Adrianopol, de 94.000,] e ne' contorni di Belgrado e delle convicine provincie se ne contavano sessanta mila; onde, aggiuntivi i Vallachi, i Moldavi e i Tartari destinati a militare nell' Ungheria Superiore, l'esercito di S. A. passerà cento cinquanta mila huomini effettivi....
(Pp. 76-7.)

IV.

Viena, 2 April 1664.

... E, perchè corre fama costante che vogliano [Turchi] comandare un grosso di Vallachi, Moldavi e Tartari trà Possonia e Vienna, per tenerci divertiti da questa parte, mentre il Primo-Visire si porterà ad altre imprese nella Ungheria Interiore e nella Croazia, il governator di Possonia hà fatto tagliare tutti gli alberi ed estirpare tutte le vitti ne' contorni di quella città; sì per meglio discoprir la campagna e i portamenti de' nemici, come per meglio difendere le venute....
(P. 77.)

V.

Graz, 24 Iunie 1664.

Generalul Souches a reluat Lewenz. A questo aviso dicono che il Visire abbia comandato in quella parte un grosso corpo di Turchi e di Tartari, a' quali si deono aggiugnere le truppe aussiliare de' Moldavi e de' Vallachi per tentarne la ricuperazione; come pure della città di Nitria ..
(P. 102.)

VI.

Viena, 19 Iulie 1664.

...Altra stafetta di Comorra porta che quel corpo di Vallachi e di Moldavi che si tratteneva a Neyhesel, abbia preso la marchia verso Levenz, ingrossato da gran numero di Turchi e Tartari, per tentare di racquistarlo; e che il General Susa s'apparecchiava d'impedirgliele....

(P. 106.)

VII.

26 Iulie 1664.

Lupta cu Souches înnaintea cetăţiĭ. «Si fece [il Pascià de Neuhäusel] vedere appresso una palude, e nella medesima ordinanza, con un' esercito di venticinque mila huomini, frà Turchi, Vallachi, Moldavi e Tartari.» Aşteaptă pănă la amiazi; Souches începe. Răspinşĭ de două orĭ creştiniĭ, înving totuşĭ. «I Vallachi e i Moldavi restati vivi se ne sono tornati alle proprie case.»

(Pp. 107-8.)

VIII.

Raab, 29 Iulie 1664.

....I Vallachi e Moldavi restati in vita sono tornati a dirittura alle proprie case....

(P. 114.)

IX.

Viena, 10 August 1664.

....Tiene ancora S. E. sicuro avviso che il Bassà Ismaele venga spedito a questa volta con dodici mila Turchi, i quali congiunti a i Tartari, i Vallachi e Moldavi, che saranno altrettanti, deono nuovamente unirsi a Weizen, per venire contro di noi e formare di quà dal Danubio un corpo principale di gente per passare anch' esso da questa banda, con fare un ponte a Buda, non gli mancando nè barche, nè materiali per ciò....

(P. 125.)

X.

Viena, 29 August 1664.

....Confidenti di Turchia avvisano che non si debbia

credere al Visire, perchè, nel medesimo tempo che hà spedito corriere a Vienna perchè gli sia dimandato la pace, hà spedito ancora a Costantinopoli, nella Vallachia e nella Moldavia e in altri luoghi per nuovi rinforzi....

E.

În cronica germană citată a războiuluĭ găsim în sfîrşit aceste lămurirĭ:

1660.

....Gleich im Eingang dess 1660. kam auss Ober-Hungarn Zeitung nach Wien, dass der Fuerst Ragozi sich mit dem waywodischen Succurs abermal conjungirt, den Barcay zu verfolgen....

(P. 551.)

I.

1662.

....Noch ein ander kaeys. Rittmeister stiess untern Wardein auff 60. Moldauer, welche dem Tuercken gedienet, schlug sie auss dem Feld und nahm jhnen 400. Stueck der schoensten Ochsen ab, welche er nachgehends in das kaeys. Laeger einbrachte....

(P. 618.)

II.

Reniger către Împărat; Belgrad, 14 Iunie 1663.

....Moldau, Wallachey und Sibenbuergen hat auch bereits Ordre auffzubrochen und neben denen Tartarn anzuziehen; diese 3. Laender sollen wenigst 25 000. Mann vermoegen....

(P. 647.)

III.

Acelaşĭ, «Battoseck», 10 Iulie 1663.

....Die Tartarn sollen numehr in ziemlicher Anzahl in der Wallachey seyn; diese haben Ordre bey Segedin nach Ofen zu gehen, beyde Weiwoda, auss der Wallachey und Moldau, seind auch maercklich zu Feld; sollen beyde bey 15.000. Mann haben. (Trebuiaŭ să prade Ungaria de Sud.)

(P. 650.)

III.

DESPRE UN EPISCOP ARMEAN VENIT DIN MOLDOVA (1665).

În manuscriptul italian 483 al Bibliotecei Regale Publice din München se păstrează aceste note despre călătoria la Roma a episcopuluĭ armean din Moldova[1].

....A 14 novembre dell' istesso 1665 giunse quì da Roma Monsignor Giovanni Kiciemowicz, vescovo di Bogdania, Armeno leopolitano, affine di esso, huomo di buona vita, e detto, havendo studiato quì le humanità e filosofia, da' Padri Gesuiti, e la teologia da i padri domenicani, di bassa statura e per accidente zoppo, il quale, finiti i suoi studij, passato în Armenia, vi era stato ordinato sacerdote e consecrato vescovo di Bogdania (seben il popolo di quella provincia non l'hà voluto ricevere), e, doppo esser stato 6 o 7 anni in Gerusalemme, dove hà conosciuto la falsità del miracolo del fuoco alla Pasqua sopra il Sepolcro del Signore, era venuto a Roma, dove, dichiaratosi cattolico, è stato 4 o 5 anni mantenuto dalla S. Congregazione, poi mandato a Livorno e al fine quì, ad istanza del P. D. Clemente, con consenso di monsignor arcivescovo armeno, qual s'è creduto molto tempo non haver' a caro che venisse,—forse falzamente, mentre che,

[1] Cf. vol. I-II, p. 429 şi urm. (relaţia misionaruluĭ Pidou despre Armeniĭ din Moldova).

subito giunto, lo fece il suo suffraganeo, hà ottenuto dalla S. Congregazione de propaganda fide la facoltà di missionario apostolico, con 120 scudi di sussidij annui, e si mostra assai zelante dell' unione e della promozione della sacra fede; tuttavia non è amato da molti, per non essere di natura così gentile ed affabile come monsignor vescovo armeno. Nell' inquisizione che si fece sono sei o sett' anni d'alcuni soggetti atti a succedere a questo medesimo arcivescovo, fù quasi escluso dalla detta Congregazione per aver nome d'esser soverchio prudente ed aggiustarsi facilmente con tutti senza altro riguardo; mà non si trova per hor quì soggetto più habile a succedere a detto arcivescovo...

...Questo è lo stato della missione apostolica a gl' Armeni di Polonia e Valachia e provincie adiacenti e del Pontificio Collegio di Leopoli sin' al dì di presente, primo d'aprile 1669.

(Fol. 129.)

IV.

NOTE DESPRE TRECUTUL ROMĂNESC ÎNTR'O PUBLICAŢIE GERMANĂ DIN 1665.

Între scrierile provocate de războiul turco-german din 1663-4 se află şi compilaţia «Hungarische, sibenbuergische, moldau-,wallach-,tuerck-,tartar-persian und venetianische Chronica, ...auss vielen bewehrten Scribenten zusammen getragen und hervor gegeben durch Johannem Gradelenium, Franckfurt-am-Mayn..., jm Jahr 1665» E o compilaţie onestă (cf. prefaţa : ....«und ist alles richtig, ordentlich und auss vielen wahrhaftigen Historicis und schrifftlichen Documentis zusammen getragen», şi cu note personale de la «hochgraef. Personen», care aŭ asistat la fapte).

La p. 4, trecutul nostru e înfăţişat astfel: «Dieser Nation Voelcker, nemblich die Walachen, dass sie ihren Anfang von den Italis genommen, weisset ihre Sprach auss, massen sie sich der roemischen Sprach, wiewol solche sehr corrupt ist, gebrauchen, und kompt mit der spanischen, frantzösischen und italiänischen sehr nahe ueberein, also dass man dieselbige mit geringer Muehe gegeneinander verstehen kan. Den Namen scheinen sie erlangt zu haben von den Sarmatis, oder Tartaren, an welche sie auch graentzen. Die Provintz aber, welche sie bewohnen, ist anfaenglich Flaccia genennet worden, von Flacco, einem roemischen Buerger.»

La p. 10, viind vorba despre «Burzia oder Purtzlaendlein», Ţara Bîrseĭ, se adauge această ştire:

«Anno 1529. habe Peter Waywod in der Moldau die Statt [Braşov] belaegert, das cronstaetter Schloss mit Feuer erobert und gepluendert. Und dergleichen denckwuerdige Sachen mehr findet man an dieser Kirche [«Kirch zu Unser Frauen»] auffgezeichnet.»

E vorba de cunoscuta Cronică murală, publicată acum în urmă 'n vol. IV din *Quellen zur Geschichte der Stadt Brassó.*

La p. 10, col. 2: «Stephanus Waywod in der Moldau bemuhete sich vor diesen sehr diese offtermelte Statt [Făgăraş], gegen welche er sich staats als ein hoechst schaedlicher Feind erwiese, zu erobern und unter seine Gewalt zu bringen; derowegen liesse er viel Geschuetze und allerley Kriegs-Ruestunge auff der nahern Berg daselbst hinauff fuehren, die Statt zu ruiniren und zu beschiessen. Aber er hatte wenig damit aussgerichtet: massen die Kugeln, wegen dess weitentlegenen Orts dahin sie fliegen solten, all ihr Krafft und Staercke verloren... Doch ist sie, wie obgedachte Kirchschrifft anzeigt, von Peter Waywod in der Moldau erobert und gepluendert worden....

Es werden auch sehr viel tuerckische Waaren auss der Moldau und Walachey dahin gebracht.»

V.

TREĬ FRAGMENTE DIN RAPOARTELE AMBASADORILOR FRANCESĬ LA POARTA (1666-7) [1].

I.

De la Haye către rege; 24 Iulie 1666.

....Nous y donnerons bon ordre, me dist le Caïmacam; si le Grand-Seigneur apprend que le Roy de Pologne soit trop pressé, il luy envoiera des troupes du costé de Tartarie, Valachie et Moldavie....

(Ms. frances 639, fol. 222 V-o.)

II.

De la Haye către Lionne; 21 Iunie 1667.

....Ce qui est dans ma lettre d'un prince de Moldavie, est en reponse à un billet à part de sa lettre, qui ne contient que cela [2]...

(Ms. frances 640, fol. 64 V-o.)

III.

De la Haye către Lionne; 17 Octombre 1667.

....Mon Drogman à Andrinople n'a pu rien decouvrir

---

[1] München, ms. frances 639-40, Ambasada luĭ de la Haye.

[2] E vorba de fugarul Gheorghe Ştefan. Cf. Hurmuzaki, *Supl.* I[1], p. 253.

de ce que je vous avois escrit dans mes precedentes que l'Empereur avoit fait demander du secours des princes de Transilvanie, Valachie et Moldavie contre la France: le prince de Valachie[1] vient à la Porte pour rendre compte de son administration de trois ans, et l'on croit qu'il sera confirmé pour trois autres années....

(Ibid., fol. 79 V-o.)

---

[1] Radu Leon.

VI.

NOTE DESPRE ROMÎNI ÎNTR'O DESCRIERE A TURCIEĬ DIN A DOUA JUMĂTATE A VEACULUĬ AL XVII-lea [1].

[Fol. 98 :] Hor che habbiamo veduto le milizie proprie de' Turchi, vediamo le aussiliari, cioè li Tartari, Moldavi, Vallacchi, Transilvani.

[Fol. 99 :] Questi Tartari possono calar nell' Ungaria per diverse parti, nè è punto necessario che passino, se non vogliono, li Stati di Polonia, conciossiachè Moldavia s'avvanza sino alle sponde del fiume Boristene....

[Fol. 99 V-o :] Calati nella Moldavia, si portorono quest' anno drittamente nella Transilvania, e, di là sboccando, passorono il Tibisco sopra il ponte di Zolnok, e poi si congiunsero con li Turchi....

[Fol. 100 :] .Se ben' anticamente nell' Asia si contavano 50^m. timari, hoggidì sono tuttavia molto sminuiti, e, nell' Europa, di 16^m. che si calcolavano, erano ridotti a meno di 10^m, poichè buona parte delli sudditi, o si salvarono nella Transilvania, Moldavia, overo fuggirono altrove [2]....

[Fol. 102 :] E, perchè senza vettovaglie nissuna armata

---

[1] Leipzig, *Staatbibliotek*, Rep. IV, 45 : „Curiosità di Turchia" (vol. in 4⁰, veacul al XVII-lea ; de la fol. 81 înnainte : „Particolarità dell' Impero ottomanno", supt Mohammed al IV-lea,—v. fol. 83 V-o).

[2] Din causa dărilor marĭ.

può sustinere, dirò brevemente che li Turchi le vanno [1] venir per diverse strade; prima raccogliono tutto quello che possono nel paese dove fanno la guerra. La seconda è per via de' Salonichi, già Thessalonica, e questa non si potrà impedire che con una armata di Mare. La terza è per il Danubio, conciosiachè le barche che vengono dal Cairo et altre parti, vengono quì scaricate e poste nelle barche che si fabricano in Moldavia, e così, a forza di vento, overo buffali o huomini, vengono condotte e scaricate in Buda, Belgrado; la maggior parte di queste vettovaglie vien per questa strada, nè potrà esser impedita la condotta che dalli tre Waivodi, della Moldavia, Valacchia e Transilvania,—e così lo fece Sigismondo Battori. E, giunte in questi luoghi, della farina si fabricano biscotti, che poi si vendono....

[Fol. 104:] Ossek... Quello che rende il luogo nominato sono le fiere, che vi si vanno [2] annualmente, dove concorrono li mercanti sino dalla Valachia, Moldavia, Macedonia et altri paesi.

[Fol. 105 V-o:] [Tributarii.] Cava anco qualche somma dalli tributarij suoi. Ragusi dà annualmente 12m. cechini, la Moldavia 20m. taleri, la Valachia 130m. e la Transilvania 60m. [3]....

---

[1] Fanno.

[2] Fanno.

[3] Şi o traducere germană a cărţii, fol. 132 şi urm.

Cf. şi „Tuerckischen Staats-und Regiments Beschreibungen, MDCLXIV, 18⁰ (traducere a uneĭ cărţĭ anonime, apărute în „welscher Sprache" la Lucerna în 1646 (v. prefaţa).

C. VI. (nepaginată): „Die Wallachen und Moldauer, obwohl dero Fuersten anjetzo dem tuerckischen Kaiser mit Tribut und andern Diensten verpflichtet seyn, wurden sie doch, bey so guter begebender Gelegenheit (ridicarea Creştinătăţiĭ contra Turcilor), nicht unterlassen ihr Heil auch zu versuchen, massen sie vor Jahren, zu unterschiedenen Malen, gnugsam erwiesen haben."

Din altă cărticică despre Turcĭ luăm aceste aprecierĭ despre noĭ :

Li Valacchi militano a piedi et a cavallo, sono armati di lancie, e la fanteria porta bocche da fuoco. Questa provincia, per le ultime scorrerie fatte da' Tartari, è ridotta a pessimo stato, nè hoggidì potrà metter in campagna 10m. huomini....

Il simile è della Moldavia, solo che questi sono più miserabili de' primi.

Li Transilvani, sebene più potenti degli altri, non possono con tutto ciò condure in campagna 12m. combattenti, mà questo hanno d'avantaggio che sono meglio armati....

VII.

FRAGMENTE DESPRE ROMÎNĬ DIN ANALELE LUĬ VESPASIAN KOCHOWSKI (1670 ŞI URM.)[1].

I.

1670.

....Hinc triumphus Turcae ingens, non magis ex rapta Candia, quam Polonorum socordia, qui gemino bello distentum hostem aggredi neglexissent. Ea causa venerant in Moldaviam Cziauzii, qui in similitudinem triumphi instructa pompa ac festivis per provincias ignibus celebrem Ottomani victoriam ex christianis relatam, christianis peragendam mandarent. Divertebat ex istis alter in Ukrainam cum Portae Ottomanicae expresso ad Doroszenkum [2] mandato quatenus, protectionis et suppetiarum certus, animos plebis russicae tantae monarchiae patrocinio infallibili erigens, ad recognitionem supremi domini per modum clientelae induceret. Missa simul tribunis pecunia, vestes, equi aliaque insignia....

(Fol. 110-11.)

II.

1673.

....Ad Chocimum... Turcae metati consistebant lato nimis

[1] Dresda, Bibl. G. 100. Cf. şi Hurmuzakĭ, XI, p. 59, n-l LXXXVI.

[2] Hatmanul Cazacilor supuşĭ Porţiĭ. V. *Geschichte des osmanischen, Reiches*, IV şi, în această colecţie, capitolul respectiv din vol IX.

castrorum ambitu, cum ex utraque Dacia auxiliares alae adventurae essent, et Kaplam-Bassa apud Techiricam[1] cum quadraginta millibus Turcarum....

(Fol. 377.)

III.

Acelaşĭ an.

....Quippe in Turcarum triginta millia numerata sub armorum praefectura Hussein-Bassae continebantur, ita his adiunctus auxiliorum miles 15.000 complebat. Ex his sex adduxerat Stephanus Petri[2], Valachiae regulus, qui, acerbius a Turcis habitus, et iam tum Polonos praevalentes armis adverteret, seu pro fide gentis semper lubrica, seu cladem infallibilem praevidens, partes Turcarum desertus, sese ad nostros applicando, proin educta castris, quae turcicis coheerebant, nativa militia, et prope archimareschallum imperia distribuentem nactus, ad eum advolans et, suppliciter appressis pectori manibus, talibus iam commonitum quid sibi fieri vellet, obiter effatur: «Non alia hactenus fuit michi intentio, fortissime Imperator, quam ut christianus christianis adhaererem et barbarae gentis in populos verae fidei addictos tyrannidem, si non depellerem, at certe effugerem. Nunc igitur, conspectis vexillis vestris cruce signatis, elegi potius iacturam consortis et liberorum ferre quam non cum cruce contra hostes crucis agere. Tardus quidem et exilis partibus auxiliator accedo, sat temporis tamen mihi meisque reor ut opere, non verbis, addictos nos fidei orthodoxae monsstremus.» Ad ea Mareschallus, dum fervor martius incalescens verborum complementa excludit, suscipere se in fidem deditos dixit, sed decedere acie et in castra sua remigrare iussit, provido sane consilio, quo et desertores partium vindictae Turcarum detraxit et, inconstantiam gentis veritus, in dicto secessu facultatem nocendi eripiebat.

[1] Tehiniam, Tighinea.

[2] Petriceico.

Intra mediam diem pugna in aequilibrio stetit..., at, postquam patuit auxilia Valachorum partes nudasse, manifeste patuit consternari hostem et cui adhuc dum animus restabat ofensive decertandi, iam anxius ad curas defensionis verteretur....

(Fol. 381.)

IV.

Acelaşĭ an.

... Antequam tamen in aggressum solvetur, in concilio militari non exigui momenti deliberatio instituta fuit, quomodo Valachia viribus Reipublicae retineretur et, quam omnino hosti detrahendam expediret, illam quippe inexhaustum penu hostium existere, ac velut uber, qui, quod Turcas bella nobis ferentes aleret, illa copiose annonam Musulmannis suppeditare, subvectiones rei armamentariae praestare, auxilia belli submittere ac velut reclinatorium Ottomannis haberi, ubi in prosperis gaudeant, in adversis reficiantur. Ea provincia ab aliquot saeculis appendix Regni polonici fuit, regulis gentis, quos Hospodaros vocant, iure fiduciae seu vassallitio adhaerentibus Reipublicae, ista vicissim omnimodam protectionem subiectis praestante. Ast, dum Turcarum et arma et fortuna ultra Danubii ripas et Moeotidis paludis aquas extenduntur, immo iam limitaneo Tyrae consonant, illam cruore polono saepius madidam Valachiam avorum memoria, duces exercitus pactis bussensibus Turcis cessere, more recepto nostratibus: retinere propria tantum, de acquirendis semper moderari affectui. Nec exile tunc incitamentum eius occupandae aderat Stephanus Petri, Valachorum regulus, cros *(sic;* quem) vernaculo idiomate Palatinum dicimus, qui, in ipso praelio chocimensi partes hostium deserens, magno fuit nostris ad victoriam momento. Qua obtenta, prehensabat supplex procerum militiae genua uti sibi liberisque suis consuleretur, quos ipse, christiani nominis zelo ductus, in arbitrio Turcarum reliquisset. Neque solus pro se commiserationem ex merito ciebat, sed aderant ad latus undetredecim [undetriginta] proceres valachi, nimium quam cuti

timentes, cum, ob perfidiae damnatum Hospodarum, boiariis seu proceribus more solito irrogetur mulcta fustuarii *(sic)*. Imo vero, magna tunc per Podoliam victualium inopia existente, ob non conseminata gemino anno arva, opportune admodum constringi Camenecia videbatur, imo et relevari Polonia, si, interclusis in Valachiam itineribus, ratio annonae suppeditandae praescinderetur ac interim per hiemem cohortes polonae feracissimae orae pane vescerentur. Quo in negotio res in eum modum ordinatae sunt: Palatinus chelmensis Gninscius Reipublicae nomine ire iussus, qui Szoczavam, duobus legionibus in praesidium immissis, firmaret. Accedam tantisper, ad pleniorem Reipublicae informationem, vexillifer Regni Sieniavius, Valachiam ingressus, Iassos, quae sedes Hospodarorum est, obtineret cum septem millibus militum, circumcirca locatis in hyberna cohortibus et proviso commeatu, quo sine gravamine incolarum alerentur. Stephano Petri, regulo, eadem ratio dignitatis esset in administranda provincia quae ante fuerat, cui securitatis causa, si in regnum Poloniae emigrare placebit, cum coniuge liberisque fors esto. Interea ductorem exercitus Siniavium plenius quid facto opus ab aula informandum....

(Fol. 397.)

VIII.

ALTE ŞTIRĬ DESPRE ŢERILE NOASTRE ÎN VEACUL AL XVII-lea.

DUPĂ MANUSCRIPTE, MAĬ ALES DIN BIBLIOTECA DIN MÜNCHEN, ŞI DUPĂ VECHĬ TIPĂRITURĬ.

I. 1603.

....Darauff machte sich Zaeckel Moses, der new auffgeworffenore Fuerst in Sibenbuergen, vor Cronstatt. Ab der wallachische Weywod Radul stuertzte vor dieser Statt seinem Hochmuth. Dann, als derselbige in seinem Land viel Volcks auffgebracht, hat er sich auff den Weg gemacht, mit selbigen an den Herrn Basta zu Huelff zu kommen. Indem sich nun Zaeckel Moses vor Cronstatt nicht besorgte, ist ihm gedachter Radul bey Nacht unvorsehens auff den Hals kommen, ihn ueberfallen, und dapffer auff sie eingehauen. Da dann die Tuercken und Tartarn die Flucht genommen. Zaeckel Moses fochte zwar mit seinen hecklern und Hungarn sehr daffer, doch ward er endlich von Radul uebermannet, und mit ihme auch Steffan Toldius und Johan Jacobinus, der Zaeckler und Sibenbuerger blieben 4.000; dem Zaeckel Mosi ward der Kopff abgehauen und zu Cronstatt auffgesteckt. Es hat der Wallach in dieser ruehmlichen Victori 25. Fahnen erobert und Keyser Rudolpho nacher Prag ueberschickt.

Darnach hat er 6 000 rebellische Sibenbuerger beym Eysen Thor gegen Lippa unversehens ueberfallen, geschlagen und zertrenntt....

(Cronica citată la p. 171.)

II.

Di Venetia, il dì 6 di marzzo 1620.

«Di più da Vienna» veste că acum Cazacii pradă în Stiria. Sînt ucișī mulțī de locuitorī. La Cașovia, sol tatar pentru a cere luī Bethlen «il passo per la Transilvania per partte del suo rè per 40 milla Tartari et buon numero di Turchi, per fare una schoreria in Polonia».

«Con l'ultime di Constantinopoli», veste că s'a decis în Divan războiul cu Poloniī, cari susțineaŭ pe Cazacī, «per haver anco permesso che li suoi sieno entrati a dannificar la Transilvania contro li capitoli della pace». S'ar putea ca lupta să se îndrepte asupra Persieī.

(Archivele din Innsbruck, IX, 118, n-l 86 a.)

III

Anexă la raportul lui N. Rossi; Veneția, 26 Iunie 1620.

Avvisi dell' ambasciatore di Francia; Constantinopoli, 20 maggio 1620.

....Si aspetta quì Cesare Gallo, ambasciatore dell' Imperatore, il quale havrà ben gran forza di persuadere se impedirà costoro a non accettare l'offerte che da ribelli del suo signore le vengon fatte....

(*Ibid.*, n-l 102 b.)

IV.

Corespondența luī Martin Becanus, resident al ducelui de Parma la Viena, către un «reverendus in Christo pater».

Fără dată (închis în una către ducele de Parma; 4 Septembre 1620).

....Ex castris nostris habemus a 17 iunii praeter Tartaros nullum Turcarum adhuc apparuisse. Viginti millia Tartarorum, quos Saltan *(sic)*, frater Galagan, supremi ductoris horum [1], fluvio traiecto in ripa nostrorum finium exponere

---

[1] *Hro*, în ms.

cogitabat, a paucis nostris reiecta sunt. Iam validior Tartarorum appropinquat, ducentorum millium, manus, sed inermis et tumultuaria; itum illis obviam itineraque obsessa. De turcico Imperatore certum in propria persona adfuturum, et iam se Constantinopoli movisse ante aliquot septimanas; supra Danubium 3 pontes habet; in Vallachia ipsa centum maiora tormenta a ianisaris illius custodiuntur, quae nostri intercepissent, nisi proditi a propriis fuissent... Kossaci nostri Sapporovii ad triginta millia se congregarent, facturi impressionem primam in Vallachos....

(Archivele din Neapole, *Farnesiane*, 130.)

V.

Constantinopol, 22 Octombre 1620.

....Havendo il signor cavalier Brutti levato da Capo d'Istria et condotto quì, già doi anni in circa, un suo nepote nominato Christoforo Tarsia, per imparar la lingua turca, io Nani lo teni in questa casa, perchè havesse la commodità del hoza che le insegnasse la lingua, et di monsignor Bartolo Brutti, pur suo zio, che lo educasse et amaestrasse in quest' idioma. (Acum, cavalerul s'a întors la Veneția cu bailul predecesor. Cere a fi numit Tarsia «giovane di lingua». E sprijinit și de el.)

(Archivele de Stat din Veneția, *Capi Consiglio Dieci, Costantinopoli.*)

VI.

Ziare despre campania turcească din 1620, unul foarte întins.

(Biblioteca Czartoryski din Cracovia, ms. 347.)

VII.

Innsbruck, 5 April 1621.

Directorul și Consiliul Tirolului către Archiducele Leopold.

Maria Cristina, sora luĭ, care fusese «mit schweren Leibsindisposition, darbey man auch nit in geringer Gefahr unnd Sorg des tödtlichen Fahls gewesen», e tot maĭ bine.

La 6 April, veste că «die Sachen widerumb geendert». Se fac rugăciunĭ.

La 7 April, că a murit.

(Archivele din Innsbruck.)

VIII.

«Egolphus Alter, Soc. Iesu», către archiducele Leopold; Hall (în Tirol), 6 April 1621.

Moare «hac hora idem intra octavam et nonam vespertinam... pientissimam principem et vere matrem nostram Mariam Christiernam [1].»

Nu poate fi îmbălsămat trupul, pentru îngropare.

Raport din 17 April. Mărturia doctorilor: «cum ventre tumido et flaccida carne et foetente».

(Ibid.)

IX.

Constantinopol, 18 April 1621.

Sinet al luĭ Starzer. Între marturĭ, și «io Alovisio Radibratti», fostul sol în Ardeal.

Și, pe fol. 217-8, altul din 22 Maiŭ 1622, «Ponte Picciolo», pentru alt împrumut, de la Césy, al luĭ Cesare Gallo. El și Starzer ca marturĭ.

Césy stăruie pentru un supus frances.

Și pe fol 219, 25 Maiŭ 1621, Constantinopol, Aloisiu iscălește pentru primirea banilor în numele luĭ Gallo.

(Archivele din Viena, *Turcica*, *Nachtrag*, 1601-50, fol. 215-6.)

X.

Antonio Calori către ducele de Parma; Viena, 9 Octombre 1621.

....S'hà avviso sicurissimo, confermato da tre lettere venute a varii, che s'accordano e nella quantità de' i morti e negli accidenti della battaglia, che s'affrontarono gli

---

1 Fosta principesă a Ardealuluĭ.

eserciti polacco e turco, et dei Turchi ne sono morti 120m. sin' ad hora, et pure non era anco arrivato al campo il rè, che con molte migliaia di combattenti era per istrada. I Polacchi si seguitano la vittoria, il conflitto e la zuffa sono cominciati nella Valacchia, e, tre Giorni prima che s'atacassero, apparve la Santa Vergine a i Polacchi (s'è vero l'avviso), circondata di lancie, che esortava i suoi et prometteva a i suoi il suo saldo aiuto et la vittoria....

(Archivele din Neapole, *Farnesiane*, 130)

XI.

13 Ianuar 1622.

Instruttione a V. S. Monsignor Verospi, auditore di Rota, destinato da Nostro Signore nuntio straordinario alla Maiestà del' Imperatore Ferdinando II-o.

Fol. 6: Intenția de a trimete pe «prencipe di Polonia» în Ardeal contra luĭ Bethlen Gabor.

«Imperocchè, seguitato da Cosacchi et da gli stessi Todeschi, o da altri ventorieri che l'hanno servito in Moldavia, tosto imponerebbe fine alla guerra, con una sicura vittoria.»

XII.

Datum Constantinopell, den 8 Februar 1623.

....Den Koniecpolski hatt der Vezir dem Fürsten Bethlehem gar albereit geschanckt undt lossgegeben, doch dass er ein schweres Purgatorium noch durchgehen, undt ihme usque ad quadrantem dreyssig tansendt hartte Thaler geben muss....

(Archivele din Tönigsberg, *Etatsministerium*, 1623.)

XIII.

Novembre 1623. «List pana Wolmara Tarenskiego do Krola I. Msci». O scrisoare a luĭ Zbarawski. Două scrisorĭ ale luĭ «Karaman-Aga» (capuchehaiaua Moldoveĭ), din Constantinopol, 29 Februar și 4 Mart, fără an.

Toate în limba polonă.

(Biblioteca Czartoryski din Cracovia, ms. 362, p. 20 și urm.)

XIV.

Copia litterarum Serenissimi et Invictissimi Sigismundi tertii, Poloniae et Sueciae regis, ad Hussein-Bassam, Magni Imperatoris Turcarum Supremum Wezerum; Varssaviae, 15 novembris 1623.

....Aeque nos Transylvaniae atque Moldaviae, Valachiae aliarumque Suae Serenitatis provinciarum Palatinis pacis, amicitiae et bonae vicinitatis studia prestabimus, nec novis eam in rem indigemus cautellis, dummodo ipsi quoque pacate et amice se gerant....

(Archivele din Königsberg, *Etatsministerium.*)

XV.

Inchisitoriĭ către bail; 3 August 1624.

Aŭ aflat de «fastidiosi pensieri con li quali s'era Bernardo Bruti con precipitosa risolutione condotto a Constantinopoli». Trebuie scos de acolo.

(Archivele din Veneția, *Inquisitori*, 148.)

XVI.

Constantinopol, 10 Novembre 1624.

....Darauff hatt derselbe [der Fürst von Siebenbürgen] dem türckischen Keyser davon [despre pacea cu Împăratul] Relation gethan, diesser also baldt den gedachten Agenten und den Jusuf-Aga mitt Brieffen an den Princen abgefertiget, dabey auch zugleich der Cahimacham und andere Visiren mitt geschrieben und ihme den Titul eines Königs in Ungern gegeben, seine dapfere Tathen und Impresen gerühmt, und ihme zur Trewe und Standhafftigkeytt ermahnet, und dass er sich vor den arglistigen Practiken dess teutschen Keysers vorsehen sollte, ihme zu Gemüth fürende, wie seine antecessores, Sigismundus Batorj und Michael Weywoda, welche den Teutschen Kayser beygepflichtet, bedrogen, umb ihre Fürstenthum, endlich gar umbs Leben gebracht worden....

(Cronica germană citată, fol. 221.)

XVII.

Ex eodem loco, eodem die et anno.

....Ess scheint auch dass der Weywoda in der Moldau auff Anhalten der Tartarn möchte verendert werden....

(*Ibid*, fol. 221 V-o.)

XVIII.

Negocierĭ cu privire la Ardeal.

....Quem in finem cum diplomate assecuratorio missos fuisse legatos, sed vix eos ex terminis iurisdictionis suae egressos, cum Homonnai, potentissimus inter proceres Ungariae, et Raoul *(sic)* Waida, Walachiae princeps, ex iussu Caesaris Matthiae contra se denuo novam et expeditam manum collegissent, quibus tanta celeritate obviam se ivisse, ut cum magna suorum clade in fugam coniecti sunt....

(*Ibid.*, fol. 245.)

XIX.

Alba-Iulia, 25 August 1625.

....Quae [M. S.], principatum tenuioribus initijs adepta, statim in Moldaviam ad flumen Nesterum tredecim hominum millibus, Polonis contra Turcos et Tartaros auxilio, maximis impensis profecta sit....

(Resumat al răspunsuluĭ dat soluluĭ în ungureşte de Bethlen Gábor la 21 Iulie acolo, la Alba-Iulia.)

(*Ibid.*, p. 249 V-o.)

XX.

Constantinopol, 13 Novembre 1627.

....Vor 8 Tagen hatt man den Princen in der Walachey[1] verendert, welches sein eigener Schwäher[2], ein Grieche aus dieser Statt (welcher malcontent von ihme aus der

[1] Alexandru Coconul.

[2] Scarlatti.

Walachey hieher kommen), zu wegen gebracht hatt, wiewol die Stände in derselben Provintz mitt dem new eingesetzten[1] übel zufriden sein, ob er schon zuvor zweymal in Regiment gewesen, und die Ministri dess Princen aus Transylvanien dagegen alle mügliche Resistentz thun....

(*Ibid.*, fol. 265 V-o)

XXI.

După 1628.

«Historia della guerra de Tartari, nella quale si raconta come i Tartari habbino invaso e quasi in tutto occupato la China.» Apoĭ, de altă mînă: «dove si descrivono brevemente i loro costumi, del padre Martino Martini da Trento, mandato dalla compagnia di Giesù fin là dalla China proccuratore a Roma.»

Dedicată regeluĭ Casimir de Polonia. Prefața, care vorbește de «cotesto cielo di Polonia», e iscălită, fără dată, «Martino Martini[2]»

(Biblioteca Mediceo-Palatină din Florența, ms. 217.)

XXII.

C. 1630.

«Relation des jungsten pollnischen Abgesandten, vom Zustandt des türckischen Reichs...

....Wass schon zue Constantinopel abgeredet worden, nemblich das Kantymir mit 30.000 Tarttern, Wallachen und Moldauwern, mit 20.000 der Bassa von Offen, der von Temeswar und dem Regiment Imbraym-Pohsa *(sic)* zu Hülff, ziehen sollen, wieder den christlichen Kayser....

(Dresda, *Archivele de Stat*, ms. 9.984.)

XXIII.

Scrisorĭ polone din 1630-1.

«Relatia poselstwa od naiasneyszego Zygmunta III. Polskiego... do Amurata... przez vrodzonego Alexandra Piase-

---

[1] Alexandru Iliaș.

[2] O cităm ca izvor posibil pentru Nicolae Miclescu.

czynskiego.... y do tegosz Caesarza y Portey Othomanskiey Porta sprawowanego w Constantinopolu, roku 1630.»

După soliĭ la Murteza, p. 533 : «Do Bara *(sic)* Hospodar Woloski od Murtazy Basse odeslal ten list, 25 septembris (1040) (= 1630).

Pp. 538-9 : «Od Bernawskiego Woiewody Woloskiego do Pana Hetmana» (10 Octombre 1630).

P. 558 : «Responsum Imperatori Turcarum ad superiores litteras» (pp. 555-7).

— P. 562 : «....Caeterum quod attinet Transylvaniam ac Moldaviam, quarum in litteris suis mentionem fecit, hae, ex formula pactorum, armis nostris non infestabuntur, nec cuipiam eas invadenti suppetias feremus, sed amici amicis, inimici inimicis Serenitas Vestrae clare et candide erimus...

Datum Varsaviae, die 18 martii, anno Domini 1631.»

Pp. 680 şi urm.: «Wiadomosci z Constantinopola (1631).» Urmează scrisorĭ relative la Murteza.

Pp. 719-21: «Od Kaimakana Bialogrodzkiego» (acelaşĭ an).

Pp. 727-9 : «Do Kaimakama Bialogrodzkiego» (16 Maiŭ 1631).

P. 763 : Actul din vol. I-II, pp. 423-4, n-le XI-II.

Pp. 1175-7 : Kaimakano Turcarum a Regia Maiestate.

....Moldavi et Transylvani ne quid a nostra parte incommodi accipiant, dabimus... iuxta prescripta actorum publicorum, operam....

(Varşovia, 18 Mart 1631.)

De la p. 1375 corespondenza cu Murteza.

P. 1390 şi urm. : «Wiadomosci z Constantinopola do p. Hetmana, napisane 27 Martii 1632».

Alte scrisorĭ din Constantinopol, cu datele de 22 Iunie şi 18 Iulie, pp. 1400-2.

P. 1427 şi urm. Scrisoare de la Abaza-Paşa.

P. 1519 şi urm. : «Copia listu z Constantinopola do pana Hetmana».

P. 1843 şi urm.: «Instructia K. I. Mci. vrodzonemu Trzembinskiemu podkomorzemu lwowskiemu».

VII.

Constantinopol, 3 Septembre 1633.

....In Europa omnium Ducum fortissimus et celeberrimus, Machometes Abasa-Passa, Silistriae praefectus, una cum filio Regis Tartariae, Moldaviae Valachiaeque dynastis magnam contra regnum Poloniae expeditionem praeparavit, et iam castra movisse creditur, quod moscovitici legati ab hac Porta, vindictae de Chosaccorum iniurijs cupida, praesenti oblata occasione impetraverunt [1]....

(Ms. Camerarius LXVI al Bibliotecei Regale Publice din München, n-l 316.)

VIII.

Constantinopol, 11 August 1634.

....Mortaza-Passà, 22 die iulii, stilo gregoriano, Adrianopoli castra movit, in quibus beglerbergus Graeciae..., cum quibus regis Tartariae, Cantimirij Myrsae atque Transilvaniae principis et Moldaviae Valachiaeque vaivodarum exercitus coniungentur. Pontes navales Danubio iniecti sunt, eo loco, ut Turcae per Valachiam iter facturi videantur, quod Transilvano Raccocio (qui, propter pacem cum Imperatore Ferdinando, Ottomanica Porta renitente, conclusam et multorum nobilium atque saxonicarum civitatum oppressionem, hic et in Transilvania non bene audit) valde suspectum, quasi per hoc bellum non Polonia, sed caput suum petatur. Meo iuditio princeps male sibi conscius umbram metuit, cum Turcarum Imperatorem nihil tale nunc temporis cogitare, sed intra Valachiam et Moldaviam a latere Regnum Poloniae invadere velle existimem, qua de re inter Veziryos et peritos Adrianopoli diversa consilia agitata fuerunt....

---

[1] Cf. Iorga, *Studiĭ asupra istorieĭ Romînilor în secolul al XVII-lea*, Bucureştĭ, 1900 (din „Noua Revistă Romînă").

(În duplicat (n-l 323) se anunță, P. S. din 24 August, întîlnirea unuĭ «tabellarius» cu scrisorĭ ale luĭ Șahin-Aga, anunțînd că sosește cu solul polon.)

(*Ibid.*, n-l 322.)

IX.

Constantinopol, 20 Septembre 1634.

....Res tandem eo deducta fuit interventu et consilio Mortazae-Passae atque Moldaviae principis, ut arma eo usque suspenderentur donec responsum a Rege et Statubus Poloniae per Schahinum-Agam, ad eos ablegatum, adferretur....

(Duplicatul (n-l 326) anunță pacea ; P. S. din 14 Octombre.)

...Interim tamen haeret adhuc exercitus ottomannicus in finibus Valachiae, id quod animum principis Transilvaniae non parum affligit, adeo ut, totius provinciae viribus collectis, ille castra quoque sua ab altera parte prope fines Valachiae posuerit....

(*Ibid.*, n-l 324, 326.)

X.

Anexă la o scrisoare din Grodno; 31 Decembre 1636.

Auss Grodno, vom 1 December, anno 1636.

....Jetzo aber ist Nachricht von Crohn-Gross-Feldt-Herren kommen das ihn der Han Timir, so die Tatern an die wallachischen Grentze commendiret, umb sich wegen seyner zweyen Sohne die er in Pohlen verlohren, zu rechen, mitt eigener Hände nieder gemacht. (E vorba de Danielowicz, «Palatinides Russiae».)

(Archivele din Königsberg, *Etatsministerium.*)

XI.

Auss Warschaw, vom 31-ten Martii 1637.

....Auss der Wallachey ist Bericht ankommen dass der vom Turcken secundirte Han Timir vom precopischen Ham gantz uffs Haubt geschlagen....

(*Ibid.*)

XII.

Constantinopol, 3 April 1637.

....Furono anco commandati tre o quatro sangiaci della Graecia con loro trupe de unirsi con il Bassa di Silistria, Cantemyr, e il principe di Moldavia e Valacchia, per formar un altro campo nella Walachia, verso li confini di Transilvania, con speranza ch' alla vista e vicinanza delli essercitj ottomanici li Stati e popoli del paese, abandonando il principe di Transilvania, eligerebbono in principe il conte Bethlem...

...Il principe di Transilvania fratanto hà mandato in Polonia, e, come credo, anco in Germania, per trattar e domandar soccorso; non hà anco mancato di tentar per poter tirar alla sua parte e devotione il principe di Moldavia, con promesse di beni e castelli, e con minaccie. Il che detto principe puntualmente fece intender a questi ministri. Hà il principe di Walachia adherente, o al manco fautore suo, in quello che lui può....

(Ms. Camerarius LXVI al Bibliotecei Regale Publice din München, n-l 333.)

XIII.

Anexă la raportul din Varşovia; 10 April 1637.

(Se confirmă înfrîngerea luĭ Cantemir şi prietenia Hanuluĭ. Confirmă şi solul, sosit, al acestuia, «undt nebenst der Subiection Seines Herrn seiner Kön. Maytt antragen solle, dass, wann ihn Seine K. M. in ihren Schutz nehmen, er die Wallachey dem Hospodar abnehmen undt Seiner K. M. unterwerffen wolte....

(Archivele din Königsberg, *Etatsministerium.)*

XIV.

Varşovia, 20 April 1637.

Un trimes tatar cere ajutor «kegen den allgemeinen Feindt, den Han Timir». Acesta fusese bătut de Han, cu

20.000 fugise la Constantinopol, «undt die angräntzende wallachische Felder gereiniget». Dar e frică să nu revie cu Turcĭ.

(*Ibid.*)

XV.

Constantinopol, 13 Iunie 1637.

....Ecco il rè di Tartaria avanti un mese si representò in campagna di quà del fiume Nestro, con un esercito più che di 150^m. combattenti, tutti a cavallo, come il principe di Bugdania mi hà affirmato con diverse sue lettere, e fece tremare questa immensa monarchia....

....Il rè lasciò con lui li suoi duoi fratelli, Calga Sultan e Moradijn Sultan, con alcuni milliari di Tartari, che aspettavano anco un donativo di Walachia, e seguitavano a passi lenti e giornate piccole....

(Ms. Camerarius citat, n-l 336.)

XVI.

P. S. duplicatuluĭ din 4 Iulie 1637.

....Doppo partito il corriere, venne quà nuova che li Cosacci hanno fatto grandissimo danno e ruinato et abbruciati molti luoghi importanti nella riva del Danubio....

(*Ibid.*, n-l 338.)

XVII.

Auss Warschaw, vom 16-ten July des 1637-ten Jahres.

Marele-Hatman scrie că Chenaan-Paşa a trecut Dunărea cu 80.000, explicîndu-ĭ că a făcut-o pentru a supraveghia pe Tatarĭ «undt von den angräntzenden Feldern wegzubringen» şi pentru a înfrîna pe Cazacĭ, «das sie ihn hieran nicht hindern». I se pare suspect Hanul, după înfrîngerea fraţilor: Calga şi Nureddin, fiind împăcat cu Turciĭ, cari-l prind şi-l trimet la Rodos, înlocuindu-l cu un Han popular, fiind acum şi alt Calga, favorabil Polonilor. «Undt dass die Hospodaren Befehl (deren Copeyen sie ihm,

dem Feldtherrn, zugeschickt) von der Porte bekommen, sie solten, Proviant die Nohturfft anschaffen undt ihr Volck in Bereitschafft umb zu dem seinen zu stossen halten.» Hatmanul aprobă misiunea și zice că va veni să ajute contra Tatarilor, dacă vor încerca să fugă spre regat.

Anexă la raportul din Varșovia, 25 Iulie 1637.

În raportul din 13 Octombre (Varșovia) se spune că Pașa Chenaan a trecut înnapoĭ Dunărea.

(Archivele din Königsberg, *Etatsministerium.)*

XVIII.

Constantinopol, 19 Septembre 1637.

.... Il principe di Moldavia, che stà con suo campo e alcuni reggimenti di Walachi et Turchi nelle pianure di Achirman, chiamato dalli Grechi Aspro-Castro, tratta con detti Tartari in nome del Gran-Turca per farli andare in Crimm, appresso il Rè di Tartaria, promettendoli perdono e salvo condotto. Si giudica che non si fidaranno, havendo assassinati duoi principi tartari, che in Crimm hanno molti parenti di sangue reale e altri devoti....

(Ms. Camerarius citat, n-l 341.)

XIX.

Constantinopol, 7 Novembre 1637.

....Il principe di Walachia, tenuto quì per ribello et unito con il principe di Transylvania, s'hà messo in postura di voler mantenersi con la spada, in caso che lo volessero levar dal suo luogo. D'onde questi ministri trovano meglio di dissimular per questo tempo, per non ruinar il paese e li innocenti sudditi. Volesse Iddio che li crudeli Spagnuoli e altri principi di Casa d'Austria havessero tanta compassione con li poveri christiani, li quali con loro barbari Croati e altre sanguisuge di loro soldati così crudelmente come tante fiere salvatiche distruggono, senza rispetto di sesso, nè di età....

(Ibid., n-l 343.)

XX.

Constantinopol, 12 Decembre 1637.

....Il principe di Valachia, confederato strettamente col principe Racoccy, et havendo, come si crede, secreta intelligenza col generale di Polonia, minaccia hora di voler assalir il principe di Moldavia, fidele a questa Porta, e però nemico suo e di suoi adherenti e confederati; da qual piccolo fuogo potrebbe nascer un gran incendio, se la pace generale in christianità si concludesse, e il Imperatore havesse le mani libere per fomentar la parte, se non in publico, per non rompersi con Turchi, al meno in secreto...

(*Ibid.*, n-l 344.)

XXI.

Relatione dello stato presente della christianità di Pera et Costantinopoli, obedinte al Sommo Pontefice romano, fatta dal Padre maestro Angelo Petricca da Sonnino, Min. Conv., vicario patriarcale di Constantinopoli, commissario generale della provincia d'Oriente e prefetto di missionarii...

(Preced: a) Trattato del modo facile d'espugnare il Turco e di scacciarlo dalli molti regni che possiede in Europa.

Composto dal Padre maestro Angelo Petricca da Sonnino, Min. Con., vicario patriarchale di Costantinopoli, commissario generale in Oriente e prefetto di missionarii di Valacchia e Moldavia.

Viaggiando io per la Tracia e Bulgaria per andarme in Valacchia e Moldavia, essendomi commessa la cura di quelle missioni, mentre, 8 anni sono, ero in Constantinopoli per servitio della Sacra Congregatione de Propaganda Fide, per il continuo dispiacere c' haveva in vedere il gran dominio di Turchi et il strapazzo di tantti popoli christiani a loro soggetti, la belezza e fertilità del paese e come l'heredità di Christo signor nostro era data in preda a barbari infedeli, comminciai a pensare

del modo col quale li prencipi christiani potrebbono vendicar quest' oltraggio e conquistare tanti regni, et, accorgendomi della facilità d'eseguirlo, diedi principio ad osservare tutto il stato turchesco, non solo nel sudetto viaggio per terra, ma anco nell' altro che hò fatto due volte per il mare di Levante, e particolarmente per l'isole dell' Arcipelago e per il Bosforo Tracico. E, per ragionare prima degli Stati che il Turco hà in terra ferma, è di notare che, quando Mehemet 2-o, rè de Turchi, 187 anni sono, prese Constantinopoli e l'Imperio greco», pentru a nu se teme de o răscoală a supușilor, a distrus toate fortificațiile, «e questo l'hò visto io, e hò caminato per li sudetti paesi un mese intiero nell' andare et un' altro mese nel tornare in Constantinopoli, et, vedendo tutte le città rovinate, n'havevo gran conpasione.» Așezările vecine ale Turcilor sînt bordeie de Țiganĭ. Cetățile rămase, Adrianopol, Sofia, etc., sînt decăzute și drese turcește, cu lemn și pămînt. Apoĭ expuse orĭcăriĭ intrărĭ de armată. Decĭ, Turciĭ n'aŭ cetățĭ. Constantinopol chiar e oraș deschis, «e le mura antiche, con quali è cinta, non sono d'alcuna consideratione, perchè sono sottili e facili a rompersi, non essendo state fatte per resister al cannone, perchè, quando fù edificata, non s'usavano artigliarie». Turciĭ n'aŭ maĭ clădit cetățĭ, poporația creștină reducîndu-se prin renegare, adusă de apăsarea fiscală, la $^{1}/_{3}$ din Imperiu. Ignoranțĭ creștiniĭ aceștia, din sistem de guvernămînt. Autorul declară că i-ar veni a întrerupe povestirea pentru ațîța la luptă cu Turciĭ.

Decĭ: a) Nu e nevoie de asediĭ în Turcia.

b) Creștiniĭ sînt totușĭ numeroșĭ. Divergența de rit n'are a face; o știŭ numaĭ clericiĭ. Crucea de pe steag i-ar atrage. S'ar avea, peste trebuință: soldațĭ, călăuzĭ, provisiĭ.

c) Ar ridica aceiașĭ țeranĭ creștinĭ fortificațiĭ în urma oștiĭ pentru a stabili cucerirea. Trebuie bine tratațĭ.

d) Atac simultaneŭ din partea a 22 de prințĭ. Sultanul ar fi atuncĭ reținut în Constantinopol.

Armata-ĭ se poate înfrînge. Ostașiĭ sînt nedisciplinațĭ

şi fără ordine, la luptă. «E ciò hò veduto con l'esperienza, perchè, trovandomi, 6 anni sono, in Moldavia con la cura de missionarii in quella provincia che confina col regno di Polonia, il Gran-Turco, ch' ultimamente è morto..., ricordevole del caso [al predecesoruluĭ Osman, ucis de soldaţĭ la întoarcerea din Polonia], spedì un Bassa con ottanta mila Turchi contro il Polacco.»

Căpitanul general polon bate teribil pe Turcĭ, cu singurĭ 12.000 de soldaţĭ. Sultanul taie capul Paşeĭ. Regele polon, în cas de cruciată, ar merge personal cu 100.000 de soldaţĭ. Aici e armata ordinară a regatuluĭ. Împăratul ar trimete a doua oaste prin Ungaria, «ove ancora sono stato ministro provintiale, in quel regno». Aicĭ Turciĭ aŭ cetăţĭ, dar foarte puţine, la hotare. Nu le-ar putea apăra, atacaţĭ din două părţĭ. Sultanul, bătut, ar fugi în Asia.

Cum s'ar împărţi prada? Ca şi cu prilejul Imperiuluĭ latin de Constantinopol. Posesiunĭ întinse: ar lua fiecare ce-ĭ stă aproape.

De ce nu s'a reuşit până acum? Fiindcă n'a fost atacul comun. Ştie bine, ca unul ce a vorbit des la Constantinopol cu ambasadorĭ şi represintanţĭ de principĭ.

Osman avuse gîndul, văzînd discordiile creştine, de a ataca «qualche regno de 'cristiani convicino». Un Paşă bătrîn, fost cioban, spune însă fabula cînilor şi lupuluĭ. Se părăseşte proiectul.

Expediţia contra Turcilor ar fi mijlocul de a face pace în Creştinătate. Incomparabil cu jertfele ar fi cîştigul.

Coastele şi insulele sînt fără fortăreţe. Le-a văzut în întăia călătorie la Constantinopol, mergînd din Candia la Chios. Sînt numaĭ patru fortăreţe la strîmtorile Constantinopoleĭ. Se pot lua foarte uşor pe uscat. I s'a zis că s'ar putea cuceri, «per così dire, con li naranci». Le-a văzut, nu în treacăt, ci bine, stînd maĭ multe zile la un Ienicer, prieten al catolicilor, Aslan-Celebì. Le-a văzut şi în întăia călătorie, mergînd de la Chios înnainte pe o corabie turcească ce venia din Alexandria. Obiceiul Turcilor la masă de a se face stăpînĭ şi a împărţi. Uşor decĭ a goni pe Turcĭ «al-

meno degli Stati che hà occupati in Europa». De la Lepanto, flota turcă e slabă. Abia are 60 de galere. Numaĭ sclavĭ creștinĭ pentru echipagiŭ și pun Turcĭ cu plată, proștĭ marinarĭ. Comandanțiĭ sînt creștinĭ. O încercare de creștere a floteĭ în anul trecut, cînd Venețieniĭ aŭ luat niște corăbiĭ barbaresce, n'a reușit. N'aŭ arsenale pentru provisiĭ. N'aŭ material. Fac corăbiĭ din lemn verde, adus pe Marea Neagră. Cuceriţiĭ s'ar face creștinĭ latinĭ. Turciĭ aŭ tradiția viitoareĭ lor conversiunĭ. Poate această răspîndire a rituluĭ latin o urmăria Dumnezeŭ permițînd cucerirea turcă.

Apoĭ: «Trattato dogmatico del Santissimo Sacramento dell' altare; nel quale si racchiude anco un breve discorso dell' impossibilità d'unire la Chiesa greca col calvinismo et altr' heresie, composto dal padre maestro Angelo da Sonnino, Min. Con., vicario patriarcale di Constantinopoli, alla Santità di Nostro Signore Papa Urbano ottavo.» Întăiŭ Prefața, dedicație către acesta. Se laudă că a învins pe «gl' infedeli d'Olanda», carĭ pretindeaŭ că aŭ cîștigat pe Greciĭ toțĭ. Datată: «Roma, 10 maggio 1640».

Ambasadoriĭ principalĭ. Ceremonialul turc de receptie. Bisericĭ. «Questa chiesa (San-Francesco) l'anno passato, 1639, li 18 di marzo, essendosi abbruciata a caso buona parte della città di Pera, hà patito assai.» La 1609, Iesuițiĭ se stabilesc în Pera, la San-Benedetto, cedată de comunitate, zidită la 1427, «come si vede in una pietra posta sopra la porta della chiesa». Autoritatea superioară eclesiastică latină. Serbătorile latine din Pera.

Apoĭ: «Copia della relatione data a N. Signore dal successo ne' negotii commessi a Constantinopoli al padre maestro Angelo da Sonnino, con., vicario patriarcale.» Afacerea luĭ Chiril Lukaris.

La început, un ziar al Curțiĭ apostolice, de la 1498 la 1620.

(Biblioteca Victor-Emanuel din Roma, *ms. gesuitici*, 386; verificată cu o copie a d-luĭ maior Gh. Vlădescu, după ms. din Biblioteca Santa Croce in Roma.)

XXII.

Constantinopol, 6 Februar 1638.

....Gli principi di Bugdania e Valachia sono ritornati alle loro sedie per rigorosi ordini quà....

(Ms. Camerarius citat, n-l 345)

XXIII.

Aceiașĭ dată.

....E di quà è mandato un altro Vezyr, soggietto valoroso, per attender alli confini di Polonia, Transilvania, Moldavia e Valachia. Gli principi delle due provintie hanno mandati li ordinarij tributi, e sono lasciati ogniuno in quieto possesso di loro Stati, non volendo la Sua Maiestà alcuna innovatione in Europa, mentre che dura la guerra in Asia [1]....

(*Ibid.*, n-l 346.)

XXIV.

C. 1640-50.

Von den vier Monarchien... von Anfang biss Nero, anno 1644, etc. *(sic).*

[Fol. 51 Vo :] Item die Lender Ratzen, Syrfien, Bulgariae, Wallachey und Siebenbürgen; des Landes Haubstat Sosavia, von Teutschen Sotschen genand.

(Biblioteca Regală Publică din München, ms. german 601.)

XXV.

Din «Acta publica regni Poloniae» (de la 1642 înnainte), Copia literarum Iassis, die ultima maii [1649].

[Bogdan Hmilnițchi vrea să ruineze Polonia.]

Iam Rakoci in Mukac exitum regium auspicatur; ante biduum hac eius transivit nuntius, a Cosacis, omnes conpatien[do] dominis polonis, et hae nationes itemtidem exprobrant: ubi scientiae, ubi peregrinationum fructus apud Polonos, quale consilium illorum que hartis *(sic)* rem com-

[1] Cu Persia, a luĭ Murad al IV-lea.

ponere et literis promittunt dum vident quod hostes, non tantum litteras, sed et arma Polonorum contemnant. In hac materia Augustissimus Imperator Romanorum premoniatur quod domus Racociana vult austriacam subvertere, omnes gentes videntes cum lege, cum rege in exilium censsime (*sic*: certissime) ducunt; ita in has partibus populus catholicus ingemiscendo loquitur. Datum Iassiis, in Moldaviae, eo gemitu cordis et suspirio populi, ipso evidentisimo periculo excidii legis, regis et reipublicae Poloniae.. In Iesu minimus, Paulus Beke, soc. Iesu.

Alia copia literarum Iassiis a patre Bessensis, de dato 8 aprilis, anno 1649.

(Pagubele aduse în 1648 de Cazacĭ religieĭ catolice, în Ucraina și Rusia toată. Știrĭ despre planurile Cazacilor contra Republiceĭ. Vor fi ajutațĭ de toțĭ veciniĭ, și de Moldovenĭ.) Moldavia plena est praeda polonica. Vestes dominorum preciosae, aurum, argentum, calices, cassulae venduntur; ungues ad aliam parat ursus praedam... Stephanus Classewic.

(Ms. Czartoryski citat.)

XXVI.

1644.

....Es hatte auch der Wallachen Roedelsfuehrer, ein Schmied, dessen Sohn in Brinn gefangen lag, ueber 400 Wallachen zusammen gebracht, wie auch Giewitzki, gewesener Amptmann zu Bistritz, 300 Wallachen zusammen gefuehrt, mit einander in Maehren einzufallen, wesswegen die Leut unter dem Gebuerg in grossen Forchten waren...

(Cronica germană citată, 470.)

XXVII.

1648.

Aus dem Läger von Podzassowo, untern 29. Augusti. an den Herrn secretarium Thomam Vieyski, canonicum plocensem et regni maioris sigilli custodem.

(Pare că se dă ordin Domnilor a ajuta pe Hmilnițchi și că Vasile-Vodă cearcă a scăpa cu banĭ în Turcia.)

(Archivele din Königsberg, *Etatsministerium*).

XXVIII.

Către 1650.

La distruction de l'Empire du Turc, divisée en trois partie... Adressée à M. (rupt); (regele e Ludovic al XIV-lea).

....Mais surtouts les princes de Transylvanie, Bougdanie et Moldavie, qui sont comme esclaves du Turc, puisqu'il les met et demet de leurs principautés quand il luy plaist ou, à tout le moins, s'efforce de les demettre, ne demanderont pas mieux que l'ouverture pour secouër le joug du tyran et qu'ils tiennent pour infidel, parce qu'ils sont chrestiens....

....Ainsy les Persiens, les Tartares, les Aegyptiens, les Poulonnois, les Transylvains, les Moldaves, les Hongrois, les Venitiens, les Genois et les autres nations qui ont ressenti l'effet des armes du tyran, ne manqueront pas de se ruer sur l'arbre pour en cueillir les fruits et couper les branches, sitost qu'il sera couché par terre, et reprenant justement ce qu'il leur avoit ravi avec injustice...

(Genova, Biblioteca Universității, ms. Campori 1087.)

XXIX.

1650.

«Copia listu I. K. Mci. do Stanow Oboyzga Narodow na seymiku za Hospodarem Woloskim strony indigenatu.»

Varșovia, «8 listopada 1650».

(Ms. Czarioryski citat.)

XXX.

1651.

«Copia listu Hospodara Woloskiego do I. Mci. pana krakowskiego» (Ĭașĭ, 1-iŭ August 1651).

(Ibid.)

XXXI.

1652.

«Copia listu od Hana Krymskiego do Hospodara Woloskiego, z Jass, de dato 22 martij 1652.

«Copia listu od Szefergazy-Agi do Hospodara Woloskiego, de dato z Krymu; 22 martij 1652.

«Copia listu generala wengerskiego Jana Keminy do Kamienieckich Administratorow.»

Illustres ac magnifici domini, mihi observandissimi. Salutis voto ac servitiorum meorum promptissima commendatione praemissis.

Elapsis hisce diebus litteras ad Vestras Magnificas Dominuations intimaveram Vasilium Waywodam, non ex bona voluntate effectusque synceritate ad Serenissimum Regem, Inclitum Poloniae regnum confugisse, verum necessitate coactum, alias omnem spem in illis collocasse quibus se totum devoverat, nimirum Cosacis, qui etiam, patrocinium illius suscipere ac arcta necessitudine ad se devincere conati, intendunt ipsum restituere, multa sibi pollicentes de triumpho, tam contra Serenissimam Republicam quam etiam nostrum exercitum. Qua de re Vestras Dominatione et ordines universos quibus interest certiores reddere volentes, in earum indubiam fidem originales Cosacorum litteras interceptas transmitto. Primum quidem suadens quo ita vigilare velint ipsi Vasilio, ne forsitan, tam in persona, quam cum opibus transmigrare ad Cosacos valeat. Deinde offerens etiam benevolentiam Celsissimi Transylvaniae principis, item Valachiae Transalpinae, necnon Stephani Waywode Moldaviae, nominibus, quod Vestris Dominationibus Magnificis ita placitum fuerit nos cum iisdem talem culturos correspondentiam, quae iuxta exigentiam rerum modernarum ex parte Serenisimi regis et Reipublicae non foret inutilis. Rogans Vestras Magnificas Dominationes quam citissime de eorum intentione praesentem materiam concernentem quantum potest fieri citius nos etiam certos reddere non praetermittatis. De caetero easdem bene valere cupiens. Datum in civitate Iassavar, die 25 aprilis, anno Domini 1653.

Illustrissimis, spectabilibus generosis et nobilibus Dominationibus Vestris, frater et amicus servire paratus:

Ioannes Keminy, m. p.

[Nota:] Z listu I. M. Pana Hetmana Polnego Koron-

nego do I. M. Xdza arczybiskupa gnieznienskiego, z Buska, 2 May pisanego 1653.

(Ms. Czartoryski citat.)

XXXII.

1653.

....Umb diese Zeit des Jahrs [Aprilis] hat der Fuerst in Sibenbuergen, Ragozi, 15.000 Mann starck, auff Befehl der tuerckischen Regierung, einen unvermutheten Einfall in die Moldau gethan, selbige Staende an sich gezogen, unnd den Fuersten biss an die polnische Graentze in die Flucht getrieben. Die Ursachen, welcher gedachter Fuerst Ragozi an den Palatinum dess Koenigreichs Hungarn, Herrn Grafen Palfy, uberschrieben, und ihme dadurch diesen schleunigen Einfall zu wissen gethan hatte, waren diese :

1. Weil der Hospodar von Moldau seine. Unterthanen tyrannischer weise tractirt, also dass sie nun eine geraume zeit hero, bald an der Ottomannischen Porten, bald in Sibenbuergen ihre Noth und Trangsal klagen muessen.

2. Dass der Fuerst in Sibenbuergen schon vor 2. Jahren desswegen Befehl unnd Ordre von der Ottomannischen Pforten gehabt, dieses wider den Hospodar von Moldau ins Werck zu stellen, weiln er keine Reflexion auf den Divano gehabt, noch die Pressuren eingestellt. Er, der Fuerst Ragozi, haette zwar mit solchem biss dahero lang zurueck gehalten, in Hoffnung dass eine Besserung darauff folgen wuerde, aber nichts verspueren, noch im Werck selbsten erfahren koennen.

3. Dass der Moldauer, vor weniger Zeit, sich angelegen seyn lassen, an der Ottomannischen Porten zu verhindern, dass der junge Ragozi seinem Vatter in Sibenbuergen succediren moechte.

4. Haette er auch an unterschiedlichen benachbarten Hoeffen gefaehrliche Anschlaege und Practicken wider ihne Fuersten in Sibenbuergen getrieben. Welchem allem aber vorzukommen, und alle Gefaehrde zu verhindern, wie

dann auch die betrangte moldauische Untersthanen zu retten, haette er diesen Zug wider ihn vorgenommen, unnd so weit fortgesetzt, dass er Meister uber das gantze Land seye. Der Hospodar von der Moldau haette zween von seinen vornembsten Bedienten, die ihm die Zeitung von diesem unverhofften Einfall gethan, augenblicklich nidersaebeln lassen, und were darauff selbsten mit seinen Gemahlm und Kindern in Polen entrunnen...

(Cronica germană citată.)

XXXIII.

a) Copia listu Chmielnickego do Hospodara Woloskiego (Cehrin, 18 April 1653).

b) Copia listu Tymoszka do Hospodara Woloskiego (fără dată).

c) Confessata Rozgromiencow Wolochow po zniesientu Chmielniczenka nad rzekaz jalowic nazwana, w trzech milach od Targowicz, ktore oddano K. I. M. w szebrzeszynie iadacemu do Lwowa, die 12 iuny 1653, od I. M. pana Hatmana z Obozu.

d) De data z Obozu pod Gliniany, 15 iuny 1653, od Pana Hetmana do Xdza Sekretarza, Wielkiego Koronnago.

e) Rákóczy către rege: «in castris ad oppidum Feldvar». Aflînd că «partem copiarum Serenissimi regis circa hoc tempus prope Mohilo ad Tyram infallibiliter praesentem fore... non contemnendam militum nostrorum manum ad distrahendos Zaporovienses in Moldaviam expedivimus, cui parem Zaporovienses opponere conati, non exiguum suorum numerum ad id converterunt». Cere colaborarea.

f) Tratatul cu Cazacii, al luĭ Kemény.

g) Jurămîntul polon.

h) Copia listu Georgego Stephanu Woiewody y Hospodara ziem moldawskich do I. M. pana Hetmana koronnega polnego («w obozzie, nad Moldawa», 18 Octombre 1653).

(Ms. Czartoryski citat.)

XXXIV.

Alte scrisorî de origine polonă; 1653 și urm.

Traductions des *(sic)* plusieurs lettres, traités et autres écrits turcs des archives de la République de Pologne.

P. 21: Mehemed-Ghiraĭ-Sultan către regele Ioan-Casimir (1064 = 1653).

....Et que pour cette fin [expediția din primăvară] il avoit écrit au roi d'Hongrie et aux princes de Moldavie et Valachie d'envoyer du secours au roi de Pologne, et il insinue à S. M. d'envoyer pareillement auxdits princes pour leur demander du secours, etc. *(sic)*.

Pp. 40-1: Lettre de Seffer Aghà, chef de la millice du Kan de Tartarie, addressé au Grand-Chancellier de Pologne; sans date.

....Il a écrit des lettres et envoyé d'ambassadeurs vers la Moldavie et la Vallachie, au roi de Hongrie et au roi de Vienne en Autriche en leur disant: Moi j'ai fait la paix avec le roi de Pologne et nous sommes devenus amis et freres; ainsi vous autres aussi vous devès faire amitié et, s'il vient de la part du roi de Pologne quelque homme pour vous demander des troupes et de seccours, vous deves lui fournir des troupes et le secourir....

P. 57: Ahmed Sultanul către solul extraordinar; fără dată.

...D'avoir appris avec beaucoup de plaisir son arrivée sur les terres de Turquie, ce qu'il lui a été notiffié par le prince de Moldavie....

P. 59: Ismail-Pașa de Bender către Chomentowski, Palatin de Mazovia, sol extraordinar la Poartă. Fără dată.

Pentru un ceasornic din Polonia, prin Moldova. Domnul i-a trimes ceasornicul la Bender.

De la p. 89: Registre des lettres de Tartarie depuis l'année 1655.

P. 115 și urm.: Hanul Mehemed-Ghiraĭ către rege. Dată «au champ pres de la reviere de Dniester».

Lettre d'un generale de Tartarie, sans nom et sans datte, au Grand-Chancellier pour lui faire parti de son arrivée à Akkirman avec les trouppes...

[P. 125:] Lettre de Rahman-Ghazi-Aga, Generale de Tartarie, au Grand-Generale; sans nom et sans date. L'armée tartare se trouvoit toujours à Akkirman, sous son commandement, toute prete et disposée à rendre service à la Pologne en cas qu'on en eut besoin...

Pp. 145-6: Scrisoarea luĭ Baiezid către Albert (1-iŭ April 1494).

Scrisorĭ următoare din 1502, 1507.

Pp. 241-5: Sultanul către rege; Muharem 962. Polonă.

Pp. 247-52: Acelașĭ către acelașĭ; Muharem 962.

Pp. 313-6: Lettre de Moustapha-Pacha, Grand-Vezir, adressée au Grand-Chancellier de Pologne, sans avoir marqué le nom, d. la fin de la lune Dziemazi-il-Ahir, l'année de Hedsire 1016. Après les titres d'usage et d'étiquette, saluts, compliments et temoignages d'amitié, lui fait savoir comme il suit, comme quoi, les principaux magnats et habitants de la province de Moldavie ayant par leurs lettres representés au seuil dela Sublime Porte Ottomanne pour annoncer que l'actuel Waywode de Moldavie, le nommé Simeon, par la volonté de Dieu étoit mort, et que le poste restoit vacant, aussi S. M. I., par Sa magnanime clemence, il a accordé et destiné Woywode le fils du défunt, l'illustre parmi les princes de la nation du Messie, le nommé Michail Woywode. Étant donc ainsi, le nommé Constantin, fils du precedent defunt Woywode Jeremie, aspirant d'etre lui à la ditte dignité de Woywode, il a fait recours à vos contrées, ayant l'ambition de vouloir par la force prendre possession de la ditte province. Ce qu'étant parvenue à nostre connoissance, S. M. l'Empereur écrivit une lettre impériale à S. M. le roi de Pologne pour l'informer que, si un tel fils du susdit Jeremie ou son pareil recourroit envers vos contrées, de le re-

pousser et renvoyer sans lui accorder aucun consentiment à sa demande. Car, selon les regles, le poste de Woywode de Moldavie actuellement ayant été par la grace de l'Empereur acordé au sus-mentionné Michel, auquel ont êtés expediés les mandements imperiales afin de vivre en bonne amitié et voisinage, en consequence nous vous écrivons pareillement cette lettre amicale, laquelle en vous parvenant, nous esperons que, conformement aux traités de paix existantes entre nous, que vous aurez des égards, en observant avec sincerité et fidelité leur contenus et que, si ledit fils de Jeremie recourrera envers votre côté, de ne pas l'admettre absolument, contre la volonté de S. M. I., mais reconnoitre et vivre en amitié et bon voisinage avec le susmentionné Michel Waywode, comme l'exige la convénance et les regles, dont nous l'esperons de vos gracieux soins, ce qui servira de base pour la solidité du traité de paix et le redoublement de la bonne amitié et correspondance, ce qui me semble inutile à vous expliquer. Et, comme vous le savez très bien que, parmi tous les grands rois et monarques, ceux qui soutiennent les fondements et les regles de la bonne amitié et travaillent pour le bien-être des peuples et des royaumes, ce sont les ministres qui y contribuent en cela, en consequence donc j'espere que vous aurez toute l'attention pour le soutien du traité et de l'amitié par le maintien et observation de ses articles, afin qu'il ne soit pas fait aucune motion contre la volonté de S. M. Imperiale; dont je vous prie de vos gracieux soins. Du reste, je vous salue. Écritte vers la fin de la lune Dziemazil-il-Chir, l'année de l'Hedzire 1016. De la ville de Constantinople [1].

Delimitare din 1633, pp. 415 și urm.
(Biblioteca Czartoyski, ms. 612.)

[1] E o traducere după original, mult superioară, avînd și data precisă, celeĭ latine din *Analele Academieĭ Romîne*, XXXII, p. 1051, n-o v.

XXXV.

Copia scrisoriĭ luĭ Ionaşcu Cuparul, Pîrcălab de Hotin, către Cancelarul polon ; Hotin, 19 April 1654.

Urmează scrisoarea luĭ Rákóczy către rege (Făgăraş, 7 April 1654).

Răspunsul regeluĭ (fără însemnătate). Se vorbeşte de ortodoxie, de Grecĭ, de o solie rusească, etc.

(Archivele din Königsberg, *Etats-Ministerium*, 654.)

XXXVI.

1656 ?

....Auss Eperies, einer koeniglichen Freystatt in Ober-Hungarn, an dem Fluss Toriosa *(sic)* gelegen, kam dieser Zeit die Nachricht ein, dass Ragozi... (der in seinem Lande nunmehro gewaltige Bereitschafften zum Krieg machen liesse) die rebellirende Walachen auffs neue gewaltig geklopfft, indem er nicht allein etliche Tausend mit dem Schwerd erlegt, sondern auch deren einen guten Theil in die Donau gejagt, dass sie ersauffen muessen....

(Cronica germană citată, p. 536.)

XXXVII.

1657.

....Den 18., 28. dieses Monats, kam... Ragozi auss Sibenbuergen fruehe mit 6000. Mann, Hungarn, Cosacken, Moldauern und Wallachen ohngefehr 2. Meilen von Crackau an. (Primit în castel.) Die fuerstl. sibenbuergische Leibwacht, an Hungaren, Cosacken unnd Wallachen, in 200. Mann starck, in die Stat einquartiret....

(*Ibid.*, p. 541.)

XXXVIII.

Acelaşĭ an.

....Dieser Zeit ist der vor 7. Jahren wider den rechtmaessigen Waywoden rebellirender General, Nahmens Heresam (so Zeit dessen, nachdem er vom Fuersten in Sibenbuergen damals gaentzlich geschlagen, zu Weissenburg gefaenglich enthalten worden), auss seiner Gefaengnuss

lossgebrochen, und mit Weib und Kindern, in Begleitung 300. auffruehrischer, ihne anhangender Wallachen, wider in der Moldau ankommen. Aber er ist von dem sibenbuergischen Obristen in der Moldau, Clemens Mickes genannt, nebenst denen bey sich gehabten 4.000. Hungaren, umbringt, und besagte bey ihm befundene rebellirende Wallachen, sampt Weib und Kindern, gaentzlich nidergehauen, auch er nur allein gefaenglich wider angenommen worden....

(*Ibid.*, p. 542.)

XXXIX.

1658.

....Dahero mehrbemeldter Gross-Vezier vor seinem Aufbruch allda einen vornehmen sibenbuergischen Herrn, Namens Agazius Barczay, zu einem neuen Fuersten, unnd zwar mit dem Beding eingesetzt, dass er dem tuerckischen Keyser getreu seyn und wider seinen Befehl nicht das Geringste fuernehmen oder thun, auch, sowol den Fuersten in der Wallachey unnd Moldau, als den Ragozi mit den Seinigen verfolgen solte....

(*Ibid.*, p. 545.)

XL.

1658-1685.

Notizia generale de prencipi sovrani ecclesiastici e secolari viventi circa l'anno 1685 e delle loro residenze rendite, arme, livree ed ordini cavallereschi.

[P. 128:] Residenza Tergovitz. Prencipe di Valachia Servano Cantacuzeno.

Arma: D'oro hà il leone nero, surmontato da una stella di 5 raggi e da una luna crescente rosse.

Rendita 250$^{m.}$ scudi.

Residenza Soczava (dedesupt o cruce de Orient).

Prencipe di Moldavia.

Giorgio Gisca[1], nel 1658 investito da Meemet IV, Gran-Turco.

---

[1] *Duca*. Anul 1658 e insă pentru *Ghica*.

Uno figlio d'età d'anni 15.

Arma: Di rosso hà la testa di buffalo d'argento coll' annello alle narici nero sormontata da una stella d'oro.

Rendita $350^{m.}$ scudi.

[În Ardeal Apaffy, născut în 1625.]

(Biblioteca Publică din Neapole, XI A 63.)

XLI.

1659.

....Unterdessen hatte sich offtgedachter Fuerst Ragozi mit den Wallachischen und Moldauischen conjungirt. So kam auch Zeitung ein, als habe er mit den Tuercken, so in 20.000 starck gewesen, ein hartes Treffen gethan, und deren in 7.000. erlegt....

(Bătut apoĭ de Turcĭ.)

(Cronica germană citată, p. 550.)

XLII.

Acelașĭ an.

....Nochgedachter Fuerst fluechtete sich mit etlich wenig der Seinigen in eine seiner Festungen, dess weywodischen Entsatzes auss der Moldau und Wallachey erwartend, und alsdann noch eines zu wagen....

(*Ibid.*, p. 551.)

XLIII.

Vienna, 25 ottobre 1659.

....Continuando esso Ragozzi a far sparger voce che li principi di Vallacchia, Moldavia siano confederati, mà la Corte stima parco tutte sue inventioni....

(Archivele de Stat din Veneția, *Inquisitori*, 712.)

XLIV.

Călătorie a unuĭ ambasador german la Constantinopol. 1665-6.

Scharkoy [Sarichioi], den 11 Julij 1665.

....Die Franciscaner haben in dissem Land disseits der

Donau 4. Klöster, darffen im Kloster ihren Habit tragen, aber nicht auf dem Lande wann sie rayssen. Jenseits der Donau, in Missia, haben sie auch eines, und ein anders in der Wallachey....

Constantinopel, den 7 dito [September] 1665.

....Ihr Excellentia sein gar wohl logirt, in einem schönen Hauss an dem Meer, gleich gegen dem kays. Arsenal über; disses Hauss hat dem Lupulo, gewesten Fürsten von Moldau, gehört, sein Wittib wohnt noch darinen.

[Ambasadorul venise să înlocuiască pe Reniger împreună cu Gio.-Batt. Casanova. — E vorba de marele ambasador Leslie. Cf. descrierea *latină* a călătorieĭ sale, de R. P. T. [Tavernier capelanul], Viena, 1668.]

Jos: «Coll. mit dem Herberst. Manuscripte. Wart. 1834».
(Archivele din Graz, ms. no. 114, fol. 4 V-o. (3), 16 (8 V-o).)

XLV.

3 Decembre 1668.

Anonim despre Turcia; secolul al XVII-lea.

[fol. 88:]

...È stato deposto dalla carica l'Hospodar di Moldavia, più ad effetto di cavar danari, che ad altra ragione; è stato dichiarato in suo luogo un altro Greco, che tre anni sono resse quel Governo lo spazio d'otto mesi, anche esso deposto perchè dicevano che teneva corrispondenza con il Han de Tartari, allora mal veduto alla Porta. Costui è uomo assai ricco, avendo acquistato le facultà con il traffico, al quale è molto attaccato. Hà offerto 500 borse che vale a dire 250 milia reali al G. S., e gli è stata subito conferita la carica e spogliato secondo il solito l'altro di tutti i suoi beni. Così si fanno i principi di Moldavia e di Vallacchia, i quali sono messi e cavati quando piace alla Porta di voler danari[1].

---

[1] E vorba de înlocuirea lui Alexandru Iliaş cu Duca-Vodă, Domn a doua oară.

(Se maĭ vorbeşte de apropiata plecare a luĭ de la Haye din Constantinopol.)

(Biblioteca din Modena, ms. Campori, App. 683.)

XLVI.

....Copia di lettera sicritta *(sic)* al signore Aginoe *(sic)* di Bologna dal campo polacco sotto Coccim, nelli padiglione d'Huscein-Bassa, li 11 novembre 1673....

[Înfrîngerea Turcilor,] e quelli che per il ponte cercavono con la fuga salvarsi a Caminietz, seguitati da Moldavi e Vallachi, che di là dal fiume erano comandati a batter la strada, sono restati la più parte morti...

...Il principe di Moldavia, all' avvicinarsi de nostri alle sue trinciere, il giorno avanti la battaglia, si rese volontariamente con le sue genti, et hora confessa che con arte lo fece per sminuire le forze dell' inimico et accrescere l'anime e coraggio a nostri[1]....

(Biblioteca din Bologna, ms. Ghiselli 36, pp. 481-4.)

XLVII.

Relazione della Corte, republica e regno di Polonia di monsignor Pignatelli, nunzio apostolico, oggi cardinale dell' anno 1673.

....La Valacchia era suggetta alla Polonia, mà il Gran-Turco a poco a poco con la sua prepotenza se n'hà arrogato il vassalaggio totale; poteva facilmente metter in campagna 50$^{m.}$ cavalli; le guerre però l'hanno talmente lacerata, che a pena ne fà 25$^{m.}$....

(Biblioteca din Modena, ms. Campori 1609, fol. 204 V-o.)

---

1 V. şi maĭ sus.

V.

ACTE DIN ARCHIVE AUSTRIACE, PRIVITOARE LA ÎNTÎMPLĂRILE DIN ȚERILE NOASTRE ȘI DIN ARDEAL DUPĂ MOARTEA LUĬ MIHAĬ VITEAZUL.

I.

Iulie 1601.

Petiția luĭ «Ioan Ianucla», publicată în Hurmuzaki, toată de aceiașĭ mînă cu iscălitura, pusă decĭ probabil de secretar. Pecetea rotundă e ruptă.

Însemnarea de la sfîrșit: «geschrieben» nu «gekommen». La urmă: «Ex consilio secreto, 18 iulii 1601».

(Archivele de Stat din Viena, *Hungarica*, 1601, Iulie-Septembre, fol. 15-6.)

II.

Vischer către Arhiducele Maximilian; Praga, 1-iŭ August 1601.

Alaltăierĭ, sol de la Basta cu știrea victorieĭ; e trimes înnapoĭ. Împăratul îĭ ordonă a goni îndată pe Sigismund afară din țară. Nu se știe nimic de Inăŭ și Lipova.

(Nimic nu se află însă în depeșa luĭ Springer de la 31 Iulie.)

(Archivele din Innsbruck.)

III.

Împăratul Rudolf către archiducele Matthias; Praga, 9 Octombre 1601.

Dimitrie Naprágy, «der sibenbürgische Bischoff», cere a fi retrimes în Ardeal, saŭ a i se face un rost. Împăratuluĭ i se pare că trimeterea ar avea «noch zue Zeit sondere Bedenggen». Și consultă pe frate dacă i s'ar putea face 200 de talerĭ pe lună din Arhiepiscopatul Granuluĭ saŭ abația «Mertensperg».

(Archivele de Stat din Viena, *Hungarica*, 1601, Iulie-Septembre.)

IV.

19 Octombre 1601.

Serenissime princeps et domine, domine semper clementissime, servitiorum meorum humilimam commendationem.

Iam pridem ad litteras Serenitatis Vestrae quae 10 octobris mihi redditae sunt respondissem, nisi certos de statu rerum transylvanicarum rumores, quos ad Serenitatem Vestram perscriberem expectandos mihi esse censuissem. Nulli enim hactenus nuncii, ob interclusa a rustica plebe Walachorum itinera, ultro citroque commeare potuerunt. Tandem itaque pro certo nunc ad me allatum est nostros universa fere Transylvania, exceptis Lippa, Jeneö, Fogaras, Deva, cum tribus Siculorum comitatibus, qui adhuc Sigismundi partes sequuntur, in potestatem Caesareae Maiestatis redacta, versus arcem Fogaras esse progressos, quam et hactenus credibile est esse occupatam, inde vero animum habuisse castra movendi ad obsidendam arcem Devam, in quam sese Georgius Barbel inclusit; Sigismundum in finibus Transylvaniae circa Walachiam commoratum, omnique externo auxilio destitutum, parvam saltem penes se rusticorum manum, maiori ex parte ex tribus illis Siculorum comitatibus constantem, habere. Bectes-Bassam aliquandiu circa Teömeöswar rogatum auxilium a Wesir-Bassa expectasse, quo in Transylvaniam ingredi potuisset, cum et Turcarum Imperator ita ipsis demandaverat. Verum, cum obsidio Albae-Regalis et Canisae ipsorum consilium interruperit, id praestare non potuisse, nihilominus tamen circiter sexcentos milites Devam versus misisse, verum et illos, ubi, tum provinciam totam Caesareae Maiestati subiectam, tum Sigismundum iusto exercitu carere cognovissent, pedem illico retulisse. Tandem Wesirum Tolnam accersitum, eo consilio ut Canisianis obsessis opem ferrent et cum nostrorum exercitu confligerent. Waiwodam quoque Walachiae[1] ad Magnificum dominum Georgium

[1] Simion Movilă.

Basta scripsisse ne in ullam de se sinistrae alicuius rei suspicionem veniret, quinimo semper pro benevolo suo amico et vicino se agnosceret. Verum credibile *aliud* est nihil aliud esse praeter fallacias et inanes quasdam pollicitationes, cum totus a Polonis pendeat, videatque universas vires polonicas in Suecos esse conversas, imo et ad sui defensionem sufficientes vires non habere. Advenisse praeterea ex Walachia legationem ad dominum Georgium Basta, cupientem impetrare praefecturam Walachiae cuidam Stroiae, primarium inter Walachos locum obtinenti, qui in summa erga Caesaream Maiestatem fidelitate hactenus semper permanserit. Ego novi illam familiam. Sunt tres germani fratres, quibus neque probiores, neque ad navandam ipsius Maiestati fidelem operam paratiores reperiri in tota Walachia posse existimo, ita ut tuto praefectura Walachiae uni ex istis committi possit. Superioribus meis litteris ad Vestram Serenitatem datis etiam illud intersereram, Stephanum Chiaki et Mosem Szekel captos fuisse, sed rumor ille nescio quo authore falsus fuit divulgatus. Ablegatus est Praga in Transylvaniam ab ipsius Maiestate Carolus Magnus tractandi, ut ego existimo, causa cum Sigismundo, qui non est dignus quocum eius Maiestas tractare debeat, nec plane id fieri debuisset. Nam is veterem suam inconstantiam, animi mutabilitatem et erga Polonos obligationem nunquam intermissurus est. Quid in superioribus partibus ultra-danubianis agatur, non dubito quin ad Serenitatem Vestram omnia quam rectissime ferantur. Hic autem, cum exercitus harum partium in Transylvania sit occupatus, omnes commoditates bene gerendae rei hucusque nobis defuerunt; in id tamen diligenter incumbimus, ut ex comitatibus harum partium aliquem peditatum comparemus, quo hoc adhuc anno aliquid contra hostem experiamur. Plura quod ad Serenitatem Vestram scribam non habeo, facturus id et deinceps, si quid cognovero quod scitu dignum fore videbitur. Hisce nunc Serenitatis Vestrae divinae tutelae

ac protectioni unice commendatam esse cupio. Ex Kesniark, 19 octobris, anno 1601.

Serenitatis Vestrae humilis et fidelis servitor
Sebastianus Theököly.

Către Maximilian. Pecete mică ovală.—«Cito. Mergethanii vel ubicunque locorum fuerit». Primită la 15 Novembre 1601 [1].

(Archivele din Innsbruck.)

V.

Unverzagt către Maximilian; Viena, 26 Octombre 1601. (Negocierile cu Turciĭ aŭ fost «gleich ein Pretext», și Turciĭ i-aŭ făcut pe creștinĭ a pierde timpul cel maĭ bun.)

Nach den iungsten Schreiben, so wollen die Saxenstatt, Zackhl und Sibenburger hinfiro gehorsamb und beständig sein. So lang man irer mechtig ist, inen zu trauen, aber nit lenger. Die Walachen begeren an Ir Mt. den Stoykh (Stoykhen?) zum Her, den man für Wien lebt (?); die Moldauer erpietten sich gueter Nachperschafft: das wirdt jzo sein, weil die Polackhen andernwerts zu thun haben....

(Ibid.)

VI.

27 Octombre 1601.

Serenissime princeps et domine, domine mihi clementissime.

Fidelium servitiorum meorum in gratiam Serenitatis Vestrae humillimam commendationem.

Perfunctus munere commissionis per Maiestatem Caesaream, dominum dominum meum clementissimum, elapsa aestate, cum aliis fidelibus eiusdem subditis mihi imposito postquam ad locum et stationem meam fuissem reversus, plurimos provincialium maximis iniuriis affectos reperi.

---

[1] O scrisoare a luĭ Bernardino Rossi din Veneția, 26 Octombre 1601, cuprinde mențiunea unor „inclusi avisi di Constantinopoli“, carĭ lipsesc.

Inter eosque imprimis Magnificum Nicolaum Zoliomi, Serenitatis Vestrae, tum ex syncera eiusdem fidelitate tempore reditus Sigismundi principis ex Opolia praeclaris testimoniis comprobata bene notum, tum etiam quia is virtutum et constantiae praemiis a Serenitate Vestra tunc quoque temporis est exornatus, testantibus superinde privilegiis eiusdem Serenitatis Vestrae editis et perceptis, maiora, ex clementi Maiestatum Vestrarum gratia, per Serenitatem Vestram fuerat sperare iussus. Is, inquam, in elapso turbulento provinciae huius statu calumniis invidorum apud Michaelem Vaivodam defectionis ad Sigismundum insimulatus, ab exercitu eiusdem in castello suo Zekelhid hostiliter est oppugnatus, suorumque plurimis interfectis et submersis, damnis multis florenorum millibus non compensandis est affectus.

Causae autem suspicionis contra Zoliomium hae fuere: postquam Sigismundus, cum numeroso exercitu fines Transylvaniae egressus, subditis Maiestatis Caesareae immineret, pro cognita in Maiestatem Caesaream singulari fidelitate Zoliomii, eundem prae caeteris, nisi colloquium suum admitteret, vastandum, imo, si fors victoriam ferret, omnibus exuendum certo proposuerat. Hic, quum nulla alia praeter zekelhidiana, et ea spatio perbrevi circumscripta, bona haberet, literas ad Michaelem Vayvodam (qui ex vulgi sententia generalis exercitus illius imperatorii ductor putabatur), de causis suae ad Sigismundum susceptae protectionis per quendam Suae Maiestatis capitaneum dedit, in quibus se uti Suae Maiestatis fidelem servitorem, causa solummodo defensionis bonorum suorum ad Sigismundum proficisci, nihil tamen ibi morari, sed illinc reverti, et statim cum suis militibus, quos centum et quinquaginta habebat, in castra Suae Maiestatis ire velle significavit. Literae Zoliomii suppressae, et Voivoda per illum capitaneum qui literas suppressit, spe adipiscendorum bonorum Zoliomii, irritatus, regressum statim a Sigismundo Zoliomium et cum suis in castra imperatoria, iuxta oblationem suam, ire parantem, indicta causa modis praemissis multis

ante conflictum diebus oppressit. Quem tamen certum est nec ipsummet, nec unicum ipsius famulum in conflictu penes Sigismundum praesentem fuisse, nec illum ivisse, vel arma contra Suam Maiestatem sumpsisse, aut quempiam fidelium Suae Maiestatis eo nomine damnificasse, quinimo semper eam fidelitatem prae se tulisse, cuius similem, vel tunc cum Varadinum ad fidelitatem Suae Maiestatis reduximus (testibus omnibus cataphractorum sylesiacorum capitaneis, Ioanne item Rabus, ac, si viveret, Melchiore etiam a Rederen, in eo negotio coadiutoribus meis), fateor me non vidisse. Is enim, sua in fidelitate constantia, non modò Varadiensibus, sed vicinioribus quoque praesidiis incitamento, imo cunctantibus terrori quoque, praeclaro fuerat exemplo, nec ambigo, si tunc temporis Zoliomius eam fidelitatem non praestitisset ac milites Suae Maiestatis utriusque ordinis et nationis in bonis suis tanquam in asylo caesareo non intertenuisset, quin Varadinum nunc quoque a fidelitate Suae Maiestatis exularet.

Quantam postmodum sub obsidione varadiensi fidelitatem praestiterit, nec Serenitatem Vestram latet, ex vicinioribus enim undequaquam fortalitiis dilapsis praesidiariis, et castellis hostibus relictis, unicus Zoliomius in suo castello perstitit, interque euntium et redeuntium a nobis obsessis ad Serenitatem Vestram nunctiorum excursionumque usque ad castra hostium nostratum intercludere non est passus. Cuius hanc laudabilem constantiam et synceram fidelitatem, una cum domino Rederer ac aliis capitaneis nomine Suae Maiestatis pluribus vicibus datis manibus, condigna a Maiestatibus Vestris gratia, tum ipsi, tum posteris eius recompensandum serio promisimus. Quia ex eo tempore in omnibus expeditionibus et cunctis casibus serviverit, proprio ut plurimum aere, testes sunt omnes harum partium capitanei. Ne itaque pro tanta fidelitate et promissa remunerationis gratia indignationem et poenam ad levissimam istam defectionis suspicionem et admissum Sigismundi colloquium reportet, quo Serenitas Vestra partes suas apud Maiestatem Caesa-

ream interponere non dedignetur humillime supplico. Unicum enim Serenitas Vestra e Transylvanis hunc reperit, qui tempore necessitatis spontaneam fidelitatem retinuit, ac Serenitati Vestrae promissis testimoniis declaravit. Iure itaque merito, hunc, tanquam clientem gratiae Serenitatis Vestrae, apud Maiestatem Caesaream, contra malevolorum ipsius calumnias promovebit; quod si Serenitas Vestra fecerit, cum occasione et hic maiora fidelitatis argumenta praestabit, et nomen Serenitatis Vestrae apud posteritatem, et ipsius, et provincialium istorum laude feretur perpetua, quod hunc ab indignatione Suae Maiestatis clementi patrocinio eripuerit, qui Serenissimae Domui Austriacae, imprimis autem Serenitati Vestrae, cum res postularat, fidelitatis tam praeclarae specimen ediderit.

Ego haec, qui ex constantia suae fidelitatis, et promissa nomine Maiestatum Vestrarum gratia facere obligor, Serenitati Vestrae demisse scribenda duxi, supplicans humillime, in omnium nostrorum laudabile exemplum, ne nomine supplicantis Zoliomii generosus dominus Franciscus Darocii, affinis eiusdem, repulsam patiatur.

Quam Serenitatis Vestrae gratiam perpetuis fidelibus obsequiis et ego demisse promereri enitar. De reliquo Serenitatem Vestram florentem ac incolumem diutissime valere desiderans.

Datae ex arce varadiensi, 27 die octobris, anno 1601.

Eiusdem Serenitatis Vestrae humilis
et fidelis perpetuusque subditus
Paulus Niarij.

Serenissimo principi et domino, domino Maximiliano, Dei gratia archiduci Austriae, duci Burgundiae, Magni Magistratus Prussiae administratori et Ordinis teutonici per Germaniam et Italiam magistro, comiti Tyrolis et Habsburgi, etc., domino domino mihi semper clementissimo.

(Ibid.)

VII.

Ferrante Gonzaga către Împărat; Cașovia, 29 Octombre 1601.

Anunță că Paul Niari a luat la 23 «das Haus Adorian, so negst an Wardein gelegen, und dem Chiaki zugehörig gewest».

(Archivele din Viena, *Turcica*, 1601, Octombre-Decembre, fol. 54; original.)

VIII.

Praga, 4 Novembre 1601.

Rudolf oferă lui Maximilian Guvernul Tirolului.

(Archivele din Innsbruck.)

IX.

Vischer către Maximilian; Praga, 17 Novembre 1601.

....Auss Sibenbürgen haben wir anderst nichts alss das Herr Giorgio Basta bey Desch sein Veldleger geschlagen und von den Sibenbürgern siben Spanschafften bey sich haben soll, auch Willens sey, mit dem Sigismundo noch ein Treffen zu thuen. Auss Poln sein Zeittung khomen das Herzog Carl in Schweden von den Pollakhen biss auffs Haubt geschlagen und gefangen worden sey; welches ich gleichwoll nit allerdings glauben khan....

(Ibid.)

X.

Springer către Maximilian; Viena, 28 Novembre 1601.

....Auss Sibenbürgen schreibt man das der Stoika [1], welchen der Basta in die Wallachey in Ir Mät. Nahmen zum Weida einsetzn wöllen, von den Moldauern auss Landt geschlagen worden, und er Stoika mit 5.000 Mann den 4. diss zum Herrn Basta wider ankhomben sey.

[1] V. și mai sus, p. 219.

Sigismundus befinde sich umb Clausenburg bewerbe sich überal umb Hülff und stehe mit Sibenbürgen noch inter spem et metum....

(Ibid.)

XI.

Maximilian către Împărat; Morgentheimb, 30 Novembre 1601.

Sprijină reclamația de bunurĭ a luĭ Paul Niari, care s'a distins, cu Rhedern, la asediul Oradieĭ-Marĭ și a menținut-o contra tentativelor luĭ Sigismund Báthory.

(Ibid.)

XII.

Vischer către Maximilian; Praga, 10 Decembre 1601.

[Abraham de Dona va fi trimes iar la Moscova.]

Mit Sibenbürgen soll es Gottlob khain Gefahr haben, ungeacht dass der Sigismundus von Türggen, Tartarn, Cossackhen und Sibenbürgern noch ein zimblichen Anhang hatt; in summa der Basta thuet vil, und sovill, das sich darob billich zu verwundern. Der Carlo Magno soll widerumb herauswerts under Weegs sein, und des Michael Weyda Sohn mit sich bringen....

(Ibid.)

XIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 15 Decembre 1601.

....In Sibenbürgen und an den Hungrischen Gränizen, ist es, yeziger Zeit, des strengen Wintters halber, gar still, dass ich gar nichts zu schreyben waiss.

Auss Poln haben wir gwisse Zeittungen das Herzog Carl abermals in 6m. Poln erlegt hab....

Der Carlo Magno ist auss Sibenbürgen noch unterweeges, dessen wir nun teglich erwartundt sein.

[Pezzen, trimes la Roma, revine.]

(Ibid.)

XIV.

Știrĭ; Praga, 22 Decembre 1601.

....Disen Abent ist vom jezigen Weyda in der Wallachei [1] ein Pottschafft alher gelangt; wass derselben Werbung sein wirdt, bericht Eur. Fr. Drh. ich nach der Erfahrung alsbaldt...

Von dem sibenbürgischen Standt, wais ich, der vilfeltigen Veränderungen halber, gleich nit wass ich schreiben soll....

[Trimete știrĭ din Ardeal la 29.]

(Ibid.)

XV.

Strauss către Maximilian; Meinerstorff, 24 Decembre 1601.

....Das der Batory mit seinen Türggen und Tartern wider den Bosty nichts richt, die Türggen khlopht *(sic)* sein worden, dieselben gar abzogen, mit sich aber bey 8.000. Man auss dem Landt getriben; wass aber diss dem Batory vier Gnuss machen und erhalten khan, ist zu erachten, und werden Eur. F. D. das alles von andern Orten mehrere Particular haben; diss hat mihr des Ob. Petzen Comisari, der mihr auf der Posst bey der Schwechat und erst herauss khomen, angetzaigt....

(Archivele din Innsbruck.)

XVI.

Expunere a necesitățiĭ unui ajutor de dat Împăratuluĭ de către Statele și principiĭ germanĭ.

După 1601.

Sigismund e încă în Ardeal, ajutat de Turcĭ, Tatarĭ «und andern. Zu dem es auch mit der Wallachey gantz zweiflich stehet, und dieselb Provintz starckhe Anfechtung von Moldaw hat, den Türggen selbst an disen Landen vil gelegen und sy besorglichen ir Eusseristes bey dem

---

[1] Simion Movilă.

Sigismundo thuen oder wol sich selbst mit Gewalt hieumb annemben werden....»

(Archivele din Viena, *Turcica*, 1589, Octombre-Decembre, fol. 240; concept.)

XVII.

1602.

Avisa havuti di Vallachia et di Transsilvania.

Che, essendo intrato Radul Vaivoda, con qualche numero de Turchi, nella Vallachia, mandò esso Radul da Simeone, a significarli in nome del Gran Signor che dovesse uscire dalla provintia, et egli rispose non voler cederla, poichè l'haveva acquistata con l'armi, di modo che, sentendosi esso Radul debile, si congionse con il Stoyka, e, venuti a battaglia con il governatore di Caminizza, chiamato Ian Potoski, che era in luoco di Simeone, insieme con un altro capitaneo moldavo, i Vallachi e Turchi furono rotti, dove in principio restò morto il Stoyka. Doppo questo successo il Radul si ritirò di là dal Danubio, dove stà metendo gente insieme, non sapendosi ciò che disegni fare. Il detto governatore di Caminizza il primo mercordì doppo Pasqua [10 aprile] se ne doveva ritornare in Pollonia. I Vallachi ch' erano con il Stoyka pregano questo nostro Vaivoda voler egli intrare hora nella Vallachia, perchè, intrando, discacciarebbe e Simeone, e anco causarebbe che l'altro con i Turchi non entrasse nella provintia; che loro sono prontissimi di venire in servitio di Maiestà Cesarea, ma che facci presto, perchè altrimente se ne morono sparsi nelle montagne, e, giachè detto nostro Vaivoda hà impegnato il paese nelle mani di Sua Maiestà Cesarea, che veggi da aiutarli, et non abandonarli, acciò non si perdino e loro moglie e figlioli.

Che Sigismundo sia in Albagiulia con il campo, appresso del quale vi sianno tre Bassà: cioè Bectes, quello da Temesvar, e Alì-Bassa, con circa 3 milia Turchi et 500 Tartari, havendo ordinato che vengino 2 milia gianizzari con artileria; che tuttavia Transilvani mandano da Ieremia e da Simeone per soccorso; che Zekel Moises

i statto da nuovo incarcerato di Bectes, quale lo minaccia volerlo mandare al Gran Signore.

(Archivele din Innsbruck.)

XVIII.

Nicolae Zoliomi de Albes către Maximilian; 1602.

Se plînge că a fost acusat de trădare de către «Georgius Warkuch: is inquam cuius bona propter adhaesionem parti adversae factam, et etiam qui arcem Zekelhyd sub obsidione waradiensi turpiter deseruerat» i le dase Maximilian. Cît despre dînsul, Zoliomi a luptat «tempore reditus Sigismundi ex Opolia et obsesso a Turcis Varadino».

(Ibid.)

XIX.

Către Francisc Valier, rector al Caneiĭ; 5 Ianuar 1602.

«Due lettere greche presentateci da ser Dionisio Stravoschiadi calogero, novamente venuto dalle parti d'Alessandria», cu «general et ampia commessione datagli dal Reverendo vescovo del Monte Sinà [1] per dover la essercitare in questo regno..., dando con una d'esse particolarmente aviso a questo Reverendo iconomo et a signor Macario iconomo del monasterio di S. Caterina di quella città.»

(Archivele din Veneția, *Duca di Candia, Missive e responsive*, 1590-1605.)

XX.

Vischer către Maximilian; 5 Ianuar 1602.

După retragerea Turcilor și Tatarilor e liniște în Ardeal. Basta cere banĭ pentru plățĭ.

(Archivele din Innsbruck.)

XXI.

Vischer către Maximilian; 9 Ianuar 1602.

Basta a luat castelele de spre Ungaria Superioară. Merge la Brașov pentru a prinde pe «die batorischen Favoriten».

(Ibid.)

[1] Unde depuneaŭ baniĭ Domniĭ noștri.

XXII.

Springer către Maximilian; 16 Ianuar 1602.

Sigismund e în Alba-Iulia. Basta a luat iar un castel lîngă Cluj.

(Ibid.)

XXIII.

18 Ianuar 1602.

Serenissimo Signore,

Mentre io mi era accostato più che non era, a Claudiopoli, per dar ordine alle cose necessarie per la mossa ch' havevo deliberato di fare verso Bestriz, sicome ultimamente scrissi a Vostra Altezza, mi sono sopragionti avisi che la città di Zibinio anch' essa si sia data a Sigismundo; sebene non lo tengo ancora per cosa certa, tuttavia conviene creder che così sia. La cosa per se stessa, quando ciò fusse, non è talle che possi impedire il conquistar la provintia; quando però vi fussero i mezzi tante volte ricercati, perchè tutte queste città de' Sassoni sono molto deboli, e chi sarà patrone della campagna, sarà anco signor di esse. Perciò sarà bene anticipare in mandar et genti et danari, acciochè si possino prevenire gli aiuti de Turchi et altri nemici, et non affirmarsi sopra gl'avisi che vengono da queste parti, che tanto facilitanno questa inpressa doppo la ritirata de Turchi da Claudiopoli, perchè questi tali si lasciano ingannare dall' affettione. Io stò ancora sopra la prima deliberatione di movermi verso Bestrizzio, ma sin hora mi hanno impedito i tempi pluviosi et la infirmità de' soldati, et insieme la mia indispositione, sicome scrissi. Aspetto solamente certa quantità de bovi per la artiglieria, che non possono tardar ad arrivare, perchè dissegno uscire in campagna almeno con quattro pezzi di batteria, che già stano apparechiati, con i quali spero di recuperar tutte le città de' Sassoni, o veramente necessitar il nimico di venir a giornata, perchè così mi pare che convengi alla riputatione di Sua Maiestà; altramente non vi è ordine di poter mantener più questo esercito in questi confini, per mancamento di vettovaglie, et il

voler abbandonare la provincia et servirsi dell' Ungeria Superiore non mi pare che convengi. Ma Vostra Altezza non lasci di sollicitar et dar ordine acciò vengino et le genti et danari promessi, per tutto quello che possi succedere, et mandar anco al generale dell' Ungeria Superiore il modo da potermi soministrare, e polvere, e quel più che mi farà bisogno per questa espeditione. Et a Vostra Altezza humilimente faccio riverenza.

Dal campo in Egres, li 18 genaro 1602.

Serenissimo Archiduci Mathiae.

Giorgio Basta.

(*Ibid.*; şi in Veress, *Epistolae et acta Georgii Basta*, I, Pesta 1909, pp. 644-5.)

XXIV.

Springer către Maximilian; 19 Ianuar 1602.

Basta e decis a pleca din Ardeal în şese săptămînĭ căcĭ nu e preţuit şi ajutat de la Curte. Şi Gonzaga e decis a părăsi Ungaria Superioară.

(*Ibid.*)

XXV.

Rabuss către Maximilian; Praga, 2 Februar 1602.

Imperialiĭ s'aŭ retras din Ardeal; sînt la «Taschnad und Karol... Und, wie der Gonzaga vom 18 Januarii bei aignnen Curier Ihr Mt. geschriben, soll der Basta todt sein, dahero ime Gonzaga auch die Gubernation des sibenburgischen Khriegsvolkhs aufgetragen ist worden. Es will aber des Basta Todt nicht continuirn.» Basta ar fi răspîndit cu intenţie ştirea, pentru a avea trupe şi banĭ. Numaĭ Gherla nu e a luĭ Sigismund. A pus la iernat 12.000 Turcĭ. Supără mult pe Sibiienĭ, «die nicht annemben wöllen».

(*Ibid.*)

XXVI.

5 Februar 1602.

Serenissimo Signore,

Io non dubito che a quest' hora non habbi l'Altezza Vostra Serenissima, per altre mie, inteso la mossa che hò

fatto con questo esercito di Sua Maiestà, verso Bistriza, causa della sua rebellione, dove arrivai a 2 di questo mese, et, postoci l'assedio, nè sin hora si è potuto piantar la bateria, a causa di non esser ancora arrivato doi mezzi cannoni che vengono da Schamosoyvar, che di ragione dovran esser quì venerdì prossimo al più tardi. La città non è per se stessa forte, ma i mancamenti che si hanno de recapiti per l'artigleria ritardano le cose più di quello che vorrei, et dubito che, quando alle volte rimostro queste et altre cose alla Maiestà Sua et all' Altezza Vostra, non mi sia prestata fede, et così non finisco mai d'uscire da nove difficultà che seguitano l'una l'altra. Con tutto ciò non lasciarò di far ogni estremo dovere, acciochè la Maiestà Sua et Vostra Altezza Serenissima restino servite.

Sigismundo, intesa la mia mossa verso queste parti, se n'è venuto a Meggis, ma, per quanto intendo, non si trova forze tali che possi opporsi a questo essercito. Non ostante dichono ritrovarsi tuttavia da tre in quatro mille Turchi. Hò rimandato da me il Giesuita che già scrissi haverli mandato, con nissun' altra propositione se non di qualche sospensione d'armi, a che mi par superfluo far altra risposta. Io attenderò a questa expugnatione, nella qual impresa dubito non succedi qualche disordine trà le nationi, cosa da me già tempo fà rimostrata a Sua Maiestà et Vostra Altezza. E, se questi assediati havessero voluto parlare, io havrei fatto con loro qualche accordo per non venir a questo individuo, ma li veggo tanto ostinati, che io nón posso far altro. Ma non lasciarò già di dar quel miglior ordine che per me si potrà.

Datum dal campo sopra Bestriz, li 5 febraro, anno 1602.

(Ibid.) Archiduci Matthiae.

Giorgio Basta.

XXVII.

Springer către Maximilian; 9 Februar 1602.

O scrisoare a lui Basta din 18 Ianuar 1602 spune că

a ieşit din Ardeal, «das er Mann und Ross erfrischen wöllen». Acuma revine. A adus din Sătmar spre Cluj patru tunurĭ marĭ pentru asediu. «Dass ist nun des Herrn Gonzaga Schreiben gar zuwider, und hat man den Basta alhie gar gewiss für todt gehalten.» Fusese cam bolnav «am Raissen».

(Ibid.)

XXVIII.

Maximilian către Rabuss; Morgentheim, 11 Februar 1602.

Supărat de ştirile din Ardeal, «vornehmblich des Basta Todt mir leidenlich vorkombt und haltens endtlich darfur, wofern dem also, das Ihrer Keys. Mtt. hirdurch ein ansehenlicher Nutzer und Getreuer einer abgangen, den sie nit bald mit seines gleichen werden zu ersetzen haben. Gott geb was anders von ihme judiciren und fast kindisch tedeben (?); das ehr aber nit einen jeden nach seinen Gusto contentieren khonnen, nehmen wir ihne leicht aus dem entschuldigt, was uns selbst begegnett, welches dir zum Theil auch nit unwissent ist. Das aber ehr durch seinen vermeinten Thott die Hulff oder Gelt heraus zu pressen soll vermeint worden, dunck uns eben so ein lacherlicher Discurs sein, als das man solche Simulation zum Auffschub nottwendiger Hulffen anziehen und furwenden wolte, den, ist ehr todt, darff ehr keiner Hulff ist ehr im Lebendt, so betrugt ihr auch selbst, wan es ihme keine leistett: doch werdett es selbst verstehen was euch fur Gefahr drauff stehett.»

(Ibid.)

XXIX.

Springer către Maximilian; Viena, 6 Mart 1602.

Basta a făcut un asalt la «Statt Nosn oder Bistriz» şi a pierdut la 200 de oamenĭ. A trimes la el Sigismund un sol. Se crede pentru «suspensio armorum». Se vor trimete 5.000 de pedeştri în Ardeal. La Caşovia aŭ sosit 600 de călăreţĭ olandesĭ («niderlendische»), supt con-

tele de Solms («Solmbs»). Se speră de la aceiașĭ reunire de trupe bun succes. «Sonst ist der Basta sehr ungeduldig das ine die Hülffen so langsamb zuekhomben.»

(Ibid.)

XXX.

Scrisorĭ polone; 1602-3.

Scrisoare din Tîrgoviște, a luĭ Potocki; 9 Mart 1602 (pp. 363-4).

Pp. 371-3: Potocki, 22 Mart.

Pp. 375-6: Potocki, 23 Mart.

Pp. 530-6: Potocki, 12 Novembre.

Pp. 537-8: Potocki, 4 Decembre.

Pp. 593, 599, 25 Novembre 1603: Altă instrucție decît cea din Hurmuzaki, *Supl.* II pentru solul la Ieremia-Vodă.

Pp. 601-2: Potocki, 20 April 1603.

Pp. 649-50: Potocki, 10 Iulie 1603.

Pp. 667-8: Potocki, 7 Novembre 1603.

Pp. 671-2: Potocki, 13 Decembre 1603

(Se maĭ află, pe p. 947 și urm. o scrisoare din 1576 a Sultanuluĭ către rege și pe p. 955 și urm. una a luĭ Socoli către rege).

(Ms. Czartoryski, din Cracovia 917.)

XXXI.

Cașovia, 12 Mart 1602.

Basta scrie că Sigismund iarășĭ cere pace. Crede că e puțin serios, «sondern nur dahin angesehen Zeit damit zue gewünnen das immitls die im versprochene Hülff zu ime stossen unnd gelanngen möchten». Știrĭ de la Dobrițin prin Oradea-Mare că la Constantinopol se crede că în primăvară, de Paștĭ, Sultanul și Hanul, cu 100.000 de oamenĭ, vor ataca Ardealul și vor merge spre Hust. Pașa de la Timișoara ar și avea ordine. Ofertele luĭ Sigismund ar fi «lautter Betrug» pentru a opri pe Basta. Alte știrĭ spun că maĭ toțĭ Tatariĭ s'aŭ retras din Ardeal. Sigismund

nu trebuie crezut; ar trebui încercat, chemîndu-l la Curte cu salv-conduct. Altfel, Basta nu trebuie să zăbovească. Propunerile ce Sigismund face Împăratuluĭ nu-s de primit; cere Hust, «den Sillagen» (Sălagiul), Maramurăşul, Oradea-Mare. Altfel, ar oferi cedarea ţeriĭ, cu condiţiĭ.

(Archivele din Innsbruck.)

XXXII.

Vischer către Maximilian; Praga, 16 Mart 1602.

«Contele Isolan» e la Praga. Unverzagt a fost numit «Hoff-Cammer-President».

(Ibid.)

XXXIII.

Aussag zwaier Türggen von Fünffkhlürchen, so den ain unnd zwaintzigisten Martii, anno 1602, examiniert...

Der erste haist mit Namen Boran...

....Der Sigismundus habe sein Abgesanndt beim Türggischen Khayser gehabt, die haben begert Lechen, hundert Tausennt Ducaten unnd 40.000. Man, die sein im auch also zuegesagt worden....

Der ander Türgg haist Mehemet.

....Sagt vom Sigismundo wie der erst....

(Ibid.)

XXXIV.

Rabuss către Maximilian; Praga, 23 Mart 1602.

Va fi aflat «den sibenburgischen Verlauff..., unnd sein Ihr Mt. wol zufrieden das der Basta gegen denen die wider Trauen und Glauben gehandelt unnd das Gelait gebrochen die Demonstration furgenomben hat. Der Sigismundus begert Friedt und Gnad, unnd sindt Ihr Mt. dieselb ime zu erthailen nicht ungenaigt, aber im Landt wöllen sie in weder sehen, noch wissen». S'aŭ dat ordine luĭ Basta; Adam de Hofkirchen, trimes de el, e reexpediat.

Des yezigen wallachischen Waida, Radul genandt, Abgesandte solle morgen sich von hinnen nach Hauss erheben.

Ihr Mt. haben inen hundert taussent Taller zu Werbung Kriegsvolkh alhie verlegen lassen und beinebens dem Basta bevolhen, inen alle Assistentz zu thuen unnd seinen Waida einzusetzen: soll ain fürnember, redlicher Mann sein. Gleichwoll sollen wegen des Basta allerlai Bedenckhen für, unnd wierdt nicht fur rhatsamb gehalten, das ine Ihr Mt. aus Sibenbürgen nemben sollen. Man erwart nur Ihr Durchlaucht Guetachten: alsdann wöllen sich Ihr Mt. gnedigist resolvirn, und wirdt allem Ansehen nach der Gonzaga zu solchem Bevelch furgenomben werden, der befindt sich jezt alhie und ist in guettem Praedicamento....

(Ibid.)

XXXV.

Rabuss către Maximilian; 23 Mart 1602.

Toțĭ comandanțiĭ ardelenĭ sînt la Praga. Basta s'ar fi retras din lipsă de trupe și banĭ spre «Somblio» (Șimlău).

(Ibid.)

XXXVI.

Ioan-Baptist Pezzen, către Maximilian; Praga, 29 Mart 1602.

I se recomandă. A stat cu regimentul în Ardeal «in die drey Jar lang. So hat sich aber dieselb gehabte Victoria in Sybenbürgen mit Gewyn viller Sachen auf mein untergeben Regimendt gar wenig und schlecht angelassen. Allain dem wallonischen und ungerischen Khryegsvolckh, welche inen die Authoritet und Gwaldt zu rauben und plundern selbs genomen, ist das vornembste Gueth zu Thaill worden». Trimete o sabie turcească luată la «des Feynds Belegerung vor Clausenburg».

(Ibid.)

XXXVII.

Vischer către Maximilian; Praga, 30 Mart 1602.

«Die schon etlich Monath alhie ligunde wallachische Pottschafft wirdt dise volgende h: Wochen abgefertigt

und nach alda mann derselben beym Lasarus Henckhl 100m. Taller angeschafft, die sollen sy dem Wayda, irem Herrn, zuestellen.»

Sigismund Báthory a trimes treĭ fruntașĭ la Basta ca zăloage. «Er begert Gnadt und das im Ir Khay. Mt. ein Thaill in Sibenbürgen lassen wollen. Der Weyda auss der Wallachei, den die Pollakhen dass vorige Jahr auss dem Landt geiagt, und sich seither beym Herrn Basta aufgehalten, auch seine Potschafft, darvon oben gemelt, bey Ir Mt. gehabt, der ist vor 10 Tagen widerumb in die Wallachei. Er hatt etliche taussent Wallachen, so dem Michel Weyda gedient, mit sich, auch wallonisches Khriegsvolckh, so im Herr Basta zuegeben, will sich des Landts widerumb impatronirn, dan ime Schreyben zuekhomen dass die Boyari in der Wallachey den von den Poln eingesetzten Weyda auss dem Landt getriben, auch einen türggischen Bassa, so die Wallachei einnemen und bisiczen *(sic)* wölln, aufs Haubt geschlagen haben.»

La Derpen ar fi bătut Suedesiĭ pe Polonĭ (în Litvania). Cancelariul «gar hart entrunnen».

(Ibid.)

XXXVIII.

Springer către Maximilian; Pressburg, 31 Mart 1602.

Trimete scrisoarea luĭ Basta și a luĭ Lassota. Pangratie Seniei a venit azĭ la Praga pentru a întreba dacă Sigismund să trimeată solĭ Împăratuluĭ.

(Ibid.)

XXXIX.

Rudolphus. 2 aprilis, anno 1602.

Georgio Bastae. Non fuerunt missae.

Magnifice. Mirum nobis auditu pactionem inter te et Sigismundum Bathoreum iis conditionibus initam, ut in provincia ille maneat, tu cum exercitu inde excederes; quamdiu enim consilii tui rationes non perspectas habemus, probari nullo nobis modo potest pulcherrimas quae sibi obtulerint

superandi Sigismundum opportunitates non solum neglectas, sed etiam plane corruptas esse. Cum itaque binis iam litteris sibi serio iniunxerimus ut exercitum in Transylvaniam reduceres et in Sigismundum, nisi conditiones prioribus nostris indicatas aut quae iis non valde dissimiles sint acceptans provincia excedat, omnia hostilia exerceres, id etiam num plane volumus ac iubemus, neque enim ea nos a sententia dimovent quae per baronem Hofkirchium nunciasti, ad quae non est quod aliud responsum expectes. Inposterum etiam, si quae res maior sese obtulerit sive paciscendi sive de publicis statuendi, ne quid nobis insciis et non aperte mentem nostram declarantibus statuatur imprimis cavebis. Ceterum tibi gratia nostra integra.

Datae Pragae, 3 aprilis, anno 602.

(Archivele Imperiale din Viena, *Aus den Turcicis*, 1602, fol. 16-6 Vo.)

XL.

Sebastian Thököly către Maximilian; Viena, 4 April 1602.

«Accepi literas Serenitatis Vestrae, 9 die februarii exaratas, ex quibus quantum quidem animadvertere possum Serenitas Vestra nondum satis intelligit detrimentosum nimis et periculosum cunctationis Magnifici d. Georgii Bastae in promovendis rebus transylvanicis statum, cum tamen id non ego solummodo, verum et ipsi duces ac capitanei qui dominum Basta in expeditionem illam secuti fuerunt, uno ore fateantur, universam Transylvaniam iampridem aliquoties in potestate Suae Maiestatis Sacratissimae futuram fuisse, nisi eiusmodi noxiae cunctationes et praeclararum occasionum intermissiones magno cum reipublicae christianae incommodo intervenissent, quemadmodum id errore non caruisse tempus quoque ipsum luce meridiana clarius conprobavit et declaravit.» Desaprobă negocierile şi retragerea trupelor de către Basta. Sigismund cere «ut Sua Maiestas Sacratissima Transylvaniam Sigismundo concedat atque ipsi potestatem foedus cum Turca ineundi habeant». Oricum, ar fi pe placul lor. Chiar de nu se

reușește, vor fi cîștigat timp pentru sosirea Turcilor și Tatarilor. În Septembre va veni «robur exercitus turcici».
(Archivele din Innsbruck.)

XLI.

Lassota către archiducele Matthias; Cracovia, 6 April 1602 (trimes de Springer la 24).

Basta e acolo. De i se va ordona să plece și i se vor da mijloace convenabile, speră a ajunge până la Brașov chiar, «damit er der Wallachei näher unnd den newen Waywoda auch hinein helffen khündte». Are nevoie maĭ ales de ostașĭ germanĭ pentru garnisoane. Cere la 1000 de haiducĭ, cari ar putea fi stăpînițĭ. Expediția luĭ a scos din Ardeal pe haiduciĭ liberĭ. Negocierile cu Ardeleniĭ se par luĭ Lassota curioase; Sigismund n'ar trebui să rămiie. Cum să creadă Împăratul pe un om «der Ihr Khay. May. 30 offt betrogen unnd khainen Ayd unnd Bindnuss in Acht nimbt»? Nu-l vor opri ceĭ treĭ «schlechte Geyssl..., weil er vormalss den Napragi unnd seiner Muetter Brueder, den Bochgay, in die Schantz geschlagen». E decis a face pace cu Turciĭ, și se zice că a și trimes la eĭ pe Toldi István și Kereki János. Dar Ardealul e aproape de Imperiu, pentru care e «so zue sagen Hoffzaum».

«Denn so würde auch bey solcher Beschaffenheit die Wallachey nicht allain gar verloren werden, sonndern noch in mehrer unnd ergere Diennstbarkheit, alss sy niemals gewesen, gerathen, unnd allgemach der Waywoden Namen vergessen, unnd ein Beglerbegh oder Bassa an ihre Statt hinein gesetzt unndt also dasselbige Lanndt ganntz und gar zue ainer türgckhischen Provincz werden.»

Zăbava, dacă Împăratul nu vrea pacea, nu poate profita decît luĭ Sigismund.
(Ibid.)

XLII.

Vischer către Maximilian; Praga, 13 April 1602.

De Paștĭ, Basta e la Cașovia; trupele lîngă Oradea-

Mare. Se crede că s'a făcut pace cu Sigismund, «und trachte nun mit wolgespikhten Peütl darvon». Ierĭ sară, scrisoare de la generalul din Cașovia către Împărat, că pleacă de acolo; cere mulțĭ banĭ și trupe pentru a întra în Ardeal.

La 10, scria Springer că nu sînt știrĭ despre negocierile din Ardeal.

Tot așa scrie și Vischer, la 20.

(Ibid.)

XLIII.

Springer către Maximilian; Viena, 17 April 1602.

Pace în Ardeal. Basta e la Cașovia; trupele lîngă Sătmar și aiurea, la hotare. Se așteaptă decisia imperială relativă la Sigismund. Acesta oferă credință, în schimbul țeriĭ. Dar e greŭ să i se permită a face pace și cu Turciĭ.

«Radul Weyda, dem Ier Kay. Mayt. an dess Weida Michäl Stell die Wallachei eintzunemen bewilligt, ligt mit seinem Volckh noch in Sibenbürgen bei Belenies, der Hoffnung sein Weeg inn die Wallachei zu nemen; sein Gesandter aber ist alhier, hat gestern bey Ier Fürst. Durchl. Ertzhertzogenn Mathia Audiennz gehabt: der wirt inn wenig Tagen vonn hinnen mit 125.000. fl. für sein Herrn Radul abgefertigt werden. Gott geb dass diss Geltt woll angelegt sey.»

Basta va avea în acest an 11.800 de oamenĭ. Cere din Ungaria cîte 1000 de haiducĭ și husarĭ.

(Ibid.)

XLIV.

Rabuss către Maximilian; Praga, 25 April 1602.

«Das sibenbürgisch Wesen läst sich ye lenger, ye seltzamer an.» Basta e la Cașovia; trupele pe la Oradea-Mare, Sătmar și alte hotare. Regimentul luĭ Pezzen pleacă, și el, pentru neplată, «mit fliegenden Fändln herauss».

Mențiunea luĭ Isolano, fost «Obrister» la Alba-Iulia.

(Ibid.)

XLV.

Vischer către acelaşĭ; 27 April 1602.

Regimentul luĭ Preyner e în Ardeal, unde pleacă şi şefiĭ. Poate Basta să facă ceva «wider die maynaidigen Leüth».

(Ibid.)

XLVI.

Springer către Maximilian; Viena, 1-iŭ Maiŭ 1602.

S'aŭ prins scrisorĭ ale luĭ Sigismund şi Csáky către Turcĭ. Basta, de şi cu puţinĭ, a plecat contra luĭ. Regimentul Pezzen e «meuttisch» şi în cale spre Viena. A venit însă Preiner. De toţĭ, Basta are 5.000 de oamenĭ.

Scrisoarea luĭ Sigismund către Beglerbegul Mehemet semnalează zăbava trupelor împărăteştĭ şi arată că el încearcă, prin vorbe, a scoate pe «Germanĭ» din ţară (Braşov, 10 Mart 1602).

A luĭ Csáky către begul de Gyula arată iar că se înşeală «adversariĭ» «blandis verbis» pentru a-ĭ scoate. De nu iese, are nevoie de ajutor. E datată: Braşov, 9 Mart 1602.

Prin alta, din Mediaş, 19 Mart, către Mehemet, se anunţă victoria contra Germanilor.

(Ibid.)

XLVII.

Rabuss către Maximilian; Praga, 5 Maiŭ 1602.

Sigismund n'a tratat nicĭodată serios şi stătea în legăturĭ cu Turciĭ. Pangratie Seniei a plecat de cîteva zile înapoĭ în Ardeal. Basta scrie că, avînd regimentul luĭ Preiner, muniţiĭ, provisiĭ şi altele de nevoie, ar cuceri în două lunĭ Ardealul. Dar nu se ieaŭ măsurĭ. Isolano e numit comandant de Alba-Iulia. Gonzaga e la Praga; vrea să plece, dar e reţinut.

(Ibid.)

XLVIII.

Ujvár [Gherla], 28 April 1602 (trimeasă de Springer la 8 Maiŭ).

Trimesul luĭ Sigismund, Volfgang Kamuthy, a fost primit de Vizir la 11 ale luniĭ, foarte bine.

(Ibid.)

XLIX.

Springer către Maximilian; Viena, 15 Maiŭ 1602.

Trimete «avisa havuti di Vallachia et di Transilvania». Preyner merge cu regimentul spre Ardeal. Ajungînd, se speră că Basta nu va sta degeaba.

(Ibid.)

L.

Di Costantinopoli, li 26 di maggio 1602.

Hassan Generale ricerca provisione di polvere, la quale si farà d'Alessandria, Tripoli et Alessandretta; solecita parimente l'uscita del Cigala, quale haverà poca armata. Avisa per il generale a che Sigismondo le haveva espedito ambasciatore con haver licenciato li Turchi, dicendo non haver più bisogno, per esser da lui debellati l'Imperiali. Mà un chiaus venuto di Moldavia riferisce che ciò faceva per volersi accommodare con Sua Maiestà Cesarea et che haverà la sua moglie.

L'Internuncio di Pollonia dice che Pollachi et Sigismondo s'unirano con Imperiali. Per il che l'agente del Battori hà voluto espedir un servitore in Transilvania. Mà non le è stato concesso, e, temendo di partire, hà procurato di salvarsi in casa dell' ambasciator inglese, quale s'è mostrato più pronto che'l Bailo veneto.

L'Internuncio di Pollonia hà havuto audienza alli 19 di questo, con molto disgusto del Gran-Signore e di tutta la Porta, per dimandar la confirmatione di Simone in Vallachia, castigo di Radolo, che Moldavia et Vallachia siano sotto Pollonia, con Moncastro, Bender, Chilia et

Ismail, obligandosi però al tributo; sopra che pare che Turchi habbino spedito in Pollonia a dolersi, e si tiene che Pollachi faccino dimande così gagliarde per romper con Ottomani.

Il Moldavo et Vallacco s'escusano di poter venir alla guerra per trovarsi quelle provincie rovinate da Micali.

S'intende che sia stato dato ordine al generale d'andar sotto Vienna quando rompa l'esercito imperiale.

(Ibid.)

LI.

5 Iunie 1602.

Sacra Caesarea Regiaque Maiestas,

Domine et domine clementissime,

Post varios fortunae casus, Invictissime Imperator, et post longam quasi iactationem quandam ad Sacram Maiestatem Vestram, tanquam ad tutissimum portum, me recipio. Multa mihi quidem alia sese offerebant quae vel ruinam remorari meam, vel etiam salutem aliquam polliceri videbeantur; ubi tamen meipsum collegissem, nihil mihi vel salubrius visum est, vel honorificentius quam si in domini mei manus inciderem. Nota est ac perspecta clementia Sacrae Maiestatis Vestrae qua me hucusque inanibus delusum consiliis uti, quemadmodum decebat, nescivisse praesens rerum nostrarum status ostendit. Ad Sacrae igitur Maiestatis Vestrae pedes supplex venerabundusque procumbo et, quicquid mihi tandem evenire possit, de sua clementia confidere malo, quam de propriis demeritis diffidere. Quidquid igitur adversus Vestram Maiestatem deliqui, mihi ignosci humiliter supplico, et Vestrae Maiestati me totum fidenter committo. Satis enim iustae vindictae S. M. V. nostro quidem omnium iudicio indultum est, et ad se confugientem recepturam esse confido. Caetera S. M. V. a reverendo Patre intelliget, quam Deus diutissime tueatur incolumem.

Albae-Iuliae, 5 iunii 1602.

Sacrae Caesareae Regiaeque M. V.
humillimus et indignus servitor
Sigismundus Princeps.

Vischer anexează la 22 Iulie răspunsul Împăratuluĭ de la 14 Iunie, spunînd că o face în secret.

LII.

Rabuss către Maximilian; Praga, 8 Iunie 1602.

Basta anunță că Sigismund l-a rugat, prin solĭ, a nu intra, ci a aștepta răspunsul Împăratuluĭ. În Ardeal nu e niciĭ-un Turc saŭ Tatar; se va da Împăratuluĭ. Basta i-a dat opt zile să aleagă între războiŭ și pace. Se va duce, dacă vrea pace, la Împărat, «unnd derselben sein Verbrechen mit einem Fuesfall abbitte»; va da toate cetățile exterioare; dar va avea liberă trecerea și, de la Rudolf, «Gnad und ain ehrliche Underhaltung». De nu, îl va ataca. Basta zice că nobiliĭ maĭ ales și Secuiĭ trec cu grămada la el. «Und das der yezige walachische Waida Radul bei 15.000 Mann haben unnd mit denselben berait in die Wallachey rukhen solle.» După Rabuss, Sigismund stă foarte răŭ, fără ajutor turcesc saŭ tătăresc, de și-l cere prin solĭ la Belgrad și i s'a promis. Trebuie, în sfîrșit, să iea o hotărîre. Gonzaga e tot reținut.

(Ibid.)

LIII.

Vischer către acelașĭ; 8 Iunie 1602.

Sigismund a trimes iar solĭ la Basta; nu știe pentru ce scop.

(Ibid.)

LIV.

Rabuss către Maximilian; Praga, 15 Iunie 1602

Scrie Basta că Sigismund a trimes solĭ la Becteș, Pașa de Erlau, pentru ajutor. Prinșĭ în cale. Basta e «sehr entrüst»; merge imediat spre Ardeal. Isolano e acum la Alba-Iulia.

(Ibid.)

LV.

Vischer către Maximilian; aceiaşĭ dată.

Soliĭ luĭ Sigismund ar fi refusat somaţia luĭ Basta de a părăsi ţara Împăratuluĭ. Basta li-a spus să se gîndească Sigismund, căcĭ el vine cu toată oastea

(Ibid.)

LVI.

Springer către Maximilian; Viena, 26 Iunie 1602.

Anexează scrisoarea de la Rákóczy.

«So schreibt auch Herr Basta vom 16. diss das er den 18. diss gwiss mit allem Volkh, sambt dem Radul Weida, aufbrechen wölle, und der Hoffnung sey, ohne Verlierung einiges Manns gantz Sibenbürgen in weniger Zeit zu erobern.»

Anexa expune succesele luĭ Ludovic Rákóczy contra Tatarilor şi Turcilor (către fratele luĭ Matthias «Zeronch»; 14 Iunie 1602).

(Ibid.)

LVII.

Împăratul către Basta; Praga, 27 Iunie 1602.

Răspuns la scrisoarea din 16, în care anunţa întrarea în Ardeal, cu o parte din trupe. S'aŭ dat ordine la Caşovia pentru plata luĭ Sigismund. Îĭ poate da escortă. Va lua supt protecţie pe Iesuiţĭ, recomandaţĭ de Sigismund, societate «quae nobis alias comendata est». Sigismund a recomandat şi pe Nic. Bogathi, cerînd darurĭ pentru el. E afacerea comisarilor cari se gătesc să-l îndemne a persevera: însă Basta ceruse Hustul pentru el şi familie: se vor da ordine comisarilor a-ĭ da «vel illum vel alium locum».

(Arch. Imperiale din Viena, *Aus variis turcicis*, 1602, fol. 24-5; publicată şi în Veress, p. 734.)

LVIII.

Auss Caschaw, vom 27 Junii, anno 1602.

Gestern unnd heut seindt mir von unnderschidlichen

Orten Zeitungen zuekhumben dass die Tartarn in grosser Antzahl herauss zohen unnd schon in der Moldaw (welliche die Pollakhen Wallachei nennen) ankhomben; der jenig Diener aber Watzlaw, Brazlaw sey genennet, so der Ragozi Sigmund zu mir geschikht, unnder sein Unnderthan, unnd zu Munkatsch wohnhafftig, meldet dass er selber zu Chotim in Moldaw gewesen unnd mit Augen gesehen wie die Tartarn über den Nester hinüber in Podolien gesetzt, hab auch damalss wie die tartarischen Gesandt bey dem Jeremias Waywoda Audientz gehabt, sich auf dem Saal daselbst zu Chotim befundten unndt gehört dass sy sich gegen im Waywoda, alss er die befragt, wie starckh sy sein, auf 40.000. Mann gesetzt, unnd sollen Willens sein iren Weeg auf Sübenbürgen unnd Wallachei zu nemben, doch gemeltet haben dass, wen inen von den Pollakhen der Pass durch Polln vergundt wurde, sy sich mit dem halben Volckh auf Schlesien, mit dem übrigen, wie gedacht, in Sübenbürgen unnd Wallachey wenden wolten.

Wie er berichtet, sollen diss nur die Nohayer Tartarn sein, unnd die Perecoper (so man auch Crimmer nennet unnd in Taurica Chersoneso wohnen), welche auch dise Jaar über in Hungern gewesen, auch in Bevelch haben sich ehist aufs Stärkhest inen müglich herauss zu begeben. Ich hab Herrn Basta dessen alssbaldt bericht, unnd, dieweil ir besorget, es möcht etwo ein pollnische Practica sein, dardurch sein unnd des Waywoda Fortzug in Sibenbürgen unnd Wallachei zu verhindern, im dise meine Gedankhen angedeüttet. Weil aber diser Watzlaw (so gar ein geborner Polakh, aber hier im Landt vor vilen Jaaren wohnhafftig) selbst zur Stell gewesen unnd gesehen wie sy über den Nester gefahren, wiert dem wol gewiss also sein. Beyneben aber darauf zu gedenkhen ob nicht etwan der Sigismundus oder Chiaky mit den Tartarn unnder der Dekhen ligt unnd sy auf dero Erfordern herauss khomben, unnd dass inen dise fürgeschlagne Fridtss-Tractation nicht ernst, sonndern dahin angesehen gewesen,

Herrn Basta damit zu verfüeren unnd Zeit zu gewinnen, biss inen dise ire begerten Hülffen zuekhumben; welches die Zeit erweisen wiert. Ich will Herrn Basta dise des Watzlaw mündtliche Aussag auch zu wissen thuen, damit er sich gleichwol in Acht zu nemben wisse, unnd nicht zu vil trawe. Diss sagt zwar mehrgedachter Khundtschaffter auch (auss was Grundt ist mir unwissent), dass dem Jeremia ein Schreiben von Sigismundo zuekhumben, darinnen vermeldt, diss werde das letzte Schreiben sein das er an in thue. Er soll kheines anndern gewertig sein; auss welchen zum Tail khundte geschlossen werden, alss wen er Sigismundus, seinem Erbieten nach, fort das Land zu raumben gesonnen.

Datum Cascha, den 27 Junii, anno 1602.

(P. S. Vine scrisoare de la Basta, din 20 ale luniĭ, la lagărul din «Sarmosag», că Sigismund i-a trimes un nobil, care spune că-l așteaptă «mit grossem Verlangen» pentru a putea împlini ce a promis. «Gott geb das es dem Sigismundo von Herzen gehe unnd khein Betrug darhinder steckhe». (Anexă la Springer, 16 Iulie.)

(Ibid.)

LIX.

Rudolf către «Zackel»; 30 Iunie 1602.

Îĭ laudă serviciile și-l roagă a ajuta cu sfatul pe «generalul din Ardeal», «quiquis ille fuerit».

(Archivele Imperiale din Viena, *Aus variis turcicis*, 1602, fol. 32; concept.)

LX.

Împăratul către Basta; aceiașĭ dată.

Cu toată opunerea-l chiamă în Ungaria Inferioară, unde Turciĭ se pregătesc mult și e nevoie de un șef capabil. În loc, în Ardeal, după ieșirea luĭ Sigismund și întărirea cetăților, vine Gonzaga. Basta va fi apoĭ retrimes în Ardeal saŭ făcut locotenent perpetuŭ al luĭ Matthias, în Ungaria.

(Ibid., fol. 33-4; concept.)

LXI.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Praga, 1-iŭ Iulie 1602.

Un curier din Ardeal confirmă că Basta a întrat în țară. «Unnd Sigismundus noch in seiner Erklarung die Stätt und Vestungen gutwillig abzutreten und sich heraus und hieher zu Irer Kay. Mth. zu begeben, darauf ist der Jesuiter wider von hinnen in Siebenbürgen abgefertigt.» Nicĭ Turcĭ, nicĭ Tatarĭ nu-s în Ardeal. «Tînărul Rákóczy» a bătut cîteva sute de Tatarĭ și pe Turciĭ ce voiaŭ a trece la Seghedin.

(Archivele din Innsbruck.)

LXII.

Rabuss catre Maximilian; Praga, 1-iŭ Iulie 1602.

Un curier pleacă la Basta și Sigismund. «Sonsten erindere E. Furstl. Durchlaucht ich in gehorsambisten Vertrauen das der Sigismundus herausskhumben unnd Ihr Mt. die Abbitt thuen, vorher aber alle die Vestungen in unnd ausser Sibenburgen dem Basta einraumben und er es nachmaln mit den Teütschen besezen solle. Wie dann berait dreissig Taussent Taller zu des Sigismundi Ankhunfft gen Caschau durch Wexl richtig gemacht sein worden. Es will aber solches nicht woll in meinen Khopf, wills auch nicht ehe glauben, ich hab dann den Sigismundum alhie gesehen. Alhie helt mans gleichwol in gehaimb fur gar gewiss, und wierdt der Petz ubermorgen nach Wien unnd von dannen villeicht gar in Sibenbürgen.» Împăratul vrea ca Basta, rechemat, să aibă «die General-Obriste Leuttenandtschafft»; în loc, Gonzaga, «unnd das ervolgt daher dass man sich nunmehr gar zu sehr auff die sibenburgische guette Transaction verlassen unnd gleichsamb heimblich triumphiren will», de și se opun foarte mult Consilieriĭ. Dacă se duce Sigismund, s'ar reuni puternic amîndouă oștirile contra Turcilor. Basta ar putea avea 25.000 de oamenĭ din Ardeal (acum are 18.000 plătițĭ).

«So hat der Radul Weida auch bei 15.000, wie der Basta selbst schreibt, der soll auch alle Tag hinein in die Wallachey, und ligt yezt bei Huniad.

Vor etlich Wochen ist ein gehaimbe moldauische Botschafft alher gelangt; haben Schreiben von desselben Landts Boiarn an Ihr Mt. gebracht, des Inhalts, sie wolten sich an dieselb ergeben, dann sie des Jeremiae Waida und der Polaggen Tyranney lenger nicht leiden khundten; bitten umb Gottes Willen, mann wöll sich ihrer annemben unnd sie nicht verlassen. Die sein heutt wider nach Hauss abgefertigt worden, mit dem Beschaidt, sie sollen diese Sach in Gehaim halten: wann Ihr Mt. sich des sibenburgischen Landts gnuegsamb versichert haben unnd der Radul Waida sich beinebens in der Wallachei befinden wierdt, so wolten Ihr Mt. ihr Khriegsheer hinein schikhen unnd sie von der schwören Dienstbarkheit ledig machen. Darmit seind sie wol zufriden, und ist destwegen auch berait dem Basta zuegeschrieben worden.»

(Ibid.)

LXIII.

«Aus dem Veldtleger bey Weissenburgen, inn Sibennburgen, vonn 4 Iulii 1602.»

Despre lupta cu Moise Székely.

Înnuntru, și altă relație.

După întăia, Basta avea cu el și «die Moldauer unnd Cosaggen».

După a doua, «die Wallachen haben uns etlicher Massen verhindert, und seint hinder den Cornetten in unnser Ordnung eingetrungen, dieselbige etwas corrumpirt; der Obrist-Leüttenant Ferlin ist hart verwundet in einem Armb, der Ritmaister Gendt und Mortain baide inss Haubt, der Capitani Phillip ist dot; auch seindt under den 4 Compagnien vil geschedigt».

(Ibid.)

LXIV.

Basta către . . . ; Mühlenbach [Sas-Sebeș], 8 Iulie 1602 (trimeasă de Springer la 20).

Mergînd cu Csáky spre Alba-Iulia, la Tövis (Teiuș), acesta-ĭ spune de pregătirile luĭ Moise. Lupta. Csáky dorește mult a da, cum a făgăduit, Lipova și Inăul. Azĭ scrisoare de la Sigismund, în care anunță că va veni. Basta-ĭ trimete 3.000 de caĭ. Îl așteaptă.

P. S. A și venit. E primit «statlich». Sigismund pare lipsit de autoritatea necesară pentru a împlini tratatul.

(Ibid.)

LXV.

Vischer către Maximilian; Praga, 15 Iulie 1602.

Primește scrisoarea luĭ Sigismund din 4 Iunie, adusă de un Iesuit, prin care cere patente pentru a veni la Praga, și banĭ de drum. Aceștia-s datĭ, 10.000 talerĭ. Sigismund a cedat acum Lipova, Inăul și alte cetățĭ; a pus Statele să jure. Ierĭ a primit scrisoare de la Basta cu confirmare (anunță că la 30 Iunie de la Cluj a plecat la Alba-Iulia, unde-l așteaptă Sigismund pentru a se supune Împăratuluĭ înnaintea dieteĭ și a abdica; apoĭ va pleca). Gonzaga e întărit în Ungaria Superioară. De se liniștește Ardealul, Basta va merge în Ungaria Inferioară, «Herr Gonzaga und Herr Zäggl in Sibenbürgen».

(Ibid.)

LXVI.

Rabuss către Maximilian; Praga, 15 Iulie 1602.

Scrisoarea luĭ Lassota, «Mustermaister in Ober-Hungern». Totușĭ «so wierdet doch von des Armeni Petern Bruedern, den E. Fürstl. Dl. wol khennen, auss der Moldau, der auch sonsten dasselbsten Ihr Mt. gehaimber Khundtschaffter ist, das Widerspil geschrieben, unnd sollen derselben [der Tattern] uber sechtzig Taussent nicht sein, wissen



auch nicht wohin sie sich wenden soll,—weil sie vernumben das Sigismundus Ihr Mt. das Landt einraumen wolle und sie ime allain zu Hilff khumen wöllen ; ob aber dem also, wierdt die Zeit eröfnen, und der Caspar Malitsch, dessen man nunmehr alle Stundt gewertig, die gewisse Nachrichtung vom Basta bringen. Vorgestert hat gleichwol ain Curier von Basta die Zeittung gebracht das er berait zu Clausenburg, mit dem gantzen Heer nach Weissenburg und mit ime zugleich auch der neue Waida auss der Wallachei, Radul genandt, aufbrechen und zihen mit einander fort». În cale e rugat de Csáky şi alt nobil să grăbească spre Sigismund pentru predare. Iĭ va da şi Lipova, Inăul, Lugojul, Caransebeşul. Ar avea la 4.000 de oamenĭ, — nu Turcĭ, Tatarĭ şi Polonĭ. Totuşĭ Basta nu se încrede, şi vine cu toţĭ aĭ săĭ. Se socoate la Curte că lucrul e serios. S'aŭ trimes pentru întreţinerea luĭ Sigismund la Caşovia 30.000 de fl. Împăratul vrea să reunească, după liniştirea Ardealuluĭ, amîndouă oştirile supt Basta.

(Ibid.)

LXVII.

Springer către Maximilian; Viena, 16 Iulie 1602.

Azĭ vine curier din Ardeal că s'a făcut şi publicat la Cluj pacea cu «Sigismundo und Chiaki» (acest nume e adaus).

(Ibid.)

LXVIII.

Springer către Maximilian; Viena, 17 Iulie 1602.

Vine curier din Ardeal cu scrisoarea luĭ Basta din 8 ale luniĭ, că a bătut pe Moise Székely, Toldi, Gheorghe «Barbier» (Borbély), ş. a. Din Germanĭ cad la 400 (şi răniţĭ, în cifră). Puţinĭ rămîn din ceĭ 5.000 de caĭ aĭ lor. Sigismund, neamestecat, a venit din Deva la el.

(Ibid.)

LXIX.

Rabuss către Maximilian; Praga, 19 Iulie 1602.

Ştirĭ din Ardeal, «der bringe diese beiligunde fröliche

neüe Zeittung, den Ihr Mt. gar gerne gehört und Ihro auch die gefaste Melancholey wegen deş sibenbürgischen Wessens Unbeständligkheit, wie auch des Turggen starckhen Anzugs und der Tattern Herausskunnfft etzlichermassen (adaus acest cuvînt) auss dem Sinn geschlagen». Se scrie luĭ Basta a nu se încrede, ci a distruge «die Faction». Sigismund trebuie scos; Nemţiĭ să fie puşĭ la Lipova, Inăŭ, Caransebeş, Lugoj. Apoĭ, supunînd Ardealul, va distrage pe duşman printr'un atac la Timişoara saŭ Giula. «Das khun er auch mit Hilff des Wallachen wol thuen.» De ar fi învins Moise, «so wär Sigismundus Fürst blieben, und hett sich heüer kheiner Anfechtung zu besorgen gehabt». Trebuie scos Sigismund: «drinnen thät er khein Guet». Vin scrisorĭ ale luĭ Isolano din Alba-Iulia.

(Ibid.)

LXX.

Vischer către Maximilian; Praga, 29 Iulie 1602.

Moise şi Zelestei aŭ scăpat. Sigismund asistă la ocuparea oraşelor şi cetăţilor. Va fi dus la Leitmeritz, în Boemia.

(Ibid.)

LXXI.

«Ex Posonio, a septima augusti, anno 1602.»

Curier de la Mihaĭ Székely, din Sătmar, la Împărat spune că tot Ardealul e supus. Sigismund era lîngă Tokai «et illum per Moraviam Opuliae, Silesiae locum, esse affirmavit». Moise s'a supus; Basta nu i-a permis a veni la el, «sed, aditum prohibitus, remeare et Transylvaniam ab irruptionibus Turcarum et Tartarorum, sique forent, fortissima manu defendere iussus est». E la «Schomosch» (Şoimuş), 10 mile de la Alba-Iulia. Armata Împăratuluĭ se află la Sibiiŭ. Poate aŭ fugit în Polonia, poate în Ardeal. Selestey, «Ribicz», un German şi Ioan «Gerekü». Răsping Poloniĭ gîndul de a întra în Ardeal Turciĭ şi Tatariĭ.

(Ibid.)

LXXII.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Praga, 10 August 1602.

....Erwarten stundtlich der Tarttern in grosser Anzall, und, wie die Kundtschafften auss Pollen, Moldau unnd Sibenwirgen verlautten, sollen gemelte Tarttern albereit an die moldauischen Granizen und durch Ober-Hungern, wie vor 7. Jahr geschehen, den Zug nit gewollt, herein in Hungern nehmen wöllen, darinnen gleichwol muglhiste Verhinderungen angeschafft. Gott gebe dass ir Furnehmen dardurch abgewendet!

(Basta scrie la 21 Iulie că a luat Deva, Lipova, Inăul, Vilagosvár (Şiria) ş. a.) Der Wallach ist in die Wallachey wol ankhumen, und wirdt von dortten den Turckhen sovil müglich den Abbruch thun. (Sigismund a plecat la 26 «mit guetter Beleitung».) Prinderea ceauşuluĭ.

(Ibid.)

LXXIII.

Unverzagt către Maximilian; Praga, 11 August 1602.

Lupta din Ardeal. «Ungeacht er [Csáky] Tag vorher mit Ir Mt. tractiert, wer es den Rebellen glickht, so were er Her beliben.» Un ceauş a venit la Sigismund; cere luĭ Basta să-l lase a-l vedea. «Der hatt ime Sigmunden 40.000. Ducatten gebracht, mit Vermelden, der tirkhisch Khaiser schickh imbs als seinem lieben Son, vermane ine zur Bestendikheit; er sol sich den Teitschen nit ergeben, noh vertrauen, er wel ine nit lassen mit Gelt und Volckh.» Poate că Turciĭ vreaŭ a l compromite. «Oder vileicht hat es der Chiaki selbst gefumbt (?), damit hernaher Weida wierdt.» Basta a dat afară pe ceauş şi a luat baniĭ pentru nevoile armateĭ. A cucerit toate cetăţile: «so hofft man, der Raddul Weida sey numehr in der Walachei, als ehr kumen, und den Jheremias darauss gewichen.

Ein gewusse Anzal Tattern sein selben Enden, dem Jheremia Beistandt zu thun und Sibenburgen und Ober-Ungern zu verderben.»

(Ibid.)

LXXIV.

Rabuss către Maximilian; Praga, 12 August 1602.

La 10 vede pe «des Michl Zaggls hungerischer Secretari», venit din Cluj cu știre că-ĭ acolo Sigismund, «mit seinem *(sic)* Herrn» și pleacă îndată înnainte, «Ihr Mt. Satisfaction zu thuen». Pe la sfîrșitul luniĭ va sosi la Praga. Condus până în Sătmar de «zwo Corneten Wallonen». Archebusieriĭ obișnuițĭ de graniță îl duc la Cașovia. «Ehwart man mit Verlangen auff in, will gerne sehen, wie er sich gegen den vorigen Pomp stellen unnd alhie empfangen wierdt.» A dat Lipova, Inăul, Caransebeșul, Lugojul, etc. «Den Sekel Moises und Barbel Georgen hat er zu Gnaden angenomben, aber der Selestei Janos, so sich vor diesem in der Wardeinischen Belegerung wol gehalten unnd mit ime der Keraki Janos, sein beede in Poln geflohen». Ceaușul e dus la Lipova de Toldi István, care-l prinde. Sigismund ar fi dat baniĭ luĭ Basta. Ceaușul e pus în fiare și trimes la Curte.

«Radul Weida ist numehr in der Wallachey. Der polnisch, wie auch der turggisch Weida, seind zu seiner Ankhunfft strackhs auss dem Landt gezogen, dann sie nicht anderst vermaint, es khumbe der Basta mit der ganzen Armada auch mit ime. Der befindt sich aber der Zeit mit seinem Leger bei der Cronstatt, alda er des Radul Weida Verrichtung erwarten will.»

(Ibid.)

LXXV.

Springer către Maximilian; Viena, 14 August 1602.

Sigismund e la Cașovia. În zece zile va fi «alhie».

(Ibid.)

LXXVI.

Strauss către Maximilian; Viena, 18 August 1602.

....Dise Tag hat der Wasta geschriben das der Radul Waida in die Wailachey ankhomen, alta ehr den Simeon Weida, wellicher vil Turggen und Tartern bei sich gehabt, antroffen, sich gegen im also gesetzt, des ehr in in Anfang balt zertrent, biss aufs Haubt geschlagen; ob ehr Weida sich wol auss den Staub machen wellen, ist ehr doch gefanngen, dem Basta in Sibenburgen ubergeben worden. Der Sigismunduss ist den 10. dises noch zu Cascha gwest, also balt dem Basta geschriben und böthen, ehr sol den Simeon nit etwon mit der Schroff verfarn oder ohn sein Leib oder Glider wass ubl thuen, dan ehr Simeon im vil Guets erwissen hab. Das also auf derselben Orten Gottlob glickhlih gehtt...

(Ibid.)

LXXVII.

18 August 1602.

Praemissa litterarum mearum convenienti commendatione, omnia foelicia a Deo optimo maximo illi praecor.

Certo scio M. T. *(sic)* optime scire quod iam duobus annis elapsis ad illam iter accepi cumque Claudiopolim usque venerim ibique eiusdem M. T. proditores mihi obviarint in civitate dicta Ghialoi [1], tanquam vinctum clauserunt. In qua quidem civitate quoadusque Ill-mus dominus Georgius Basta regnum istud habitavit, pacifice et quiete mansi, mediante favore et benevolentia ipsius. Post vero discessum eius, qua calamitate et miseria in manibus d. d. *(sic)* proditorum dies peregerim, omnibus christianis Deus avertat! Nunc vero, divina auxiliante clementia, Maiestatisque Tuae bona fortuna, iterum Illmus dominus Basta venit dictosque Maiestatis Tuae inimicos debellatos ad

[1] Gilăul.

eiusdem Maiestas Tuae servitutem reduxit meque in tantis calamitatibus angustiisque constitutum sua benignitate liberavit, maximamque erga me benevolentiam monstravit et monstrat. Quocirca, ea reverentia qua decet, humiliter flagitor obnixeque deprecor M. Tuae clementiam, ut eam personaliter visitare compos effici possim, simulque eiusdem benigna facie gaudere, quam quidem semper diu noctuque desidero, desideravi una cum illustrissimis, eccellentissimis *(sic)* magnificisque ac generosis Sacratissime M. S. Curiae dominis mihi observandissimis. Ideoque ne mei obliviscat etiam atque etiam rogo, eo quia usque ad mortem tamquam proprio parenti servire conabor, in libroque suorum minorum servorum me collocare dignetur, et non negligat. Multa mihi essent scribenda, sed ne graventur aures M. T., dies quam plurimos et foelices illi a Deo optimo maximo rogans, finem imponam.

Datum ex Fogarasso, die 18 augusti, anno 1602.

Sanctissime Maiestatis Tuae filius et fidelissimus servus

Io Petraşco Voevod.

[V-o :] Sanctissimae Caesareae Regiaeque Maiestati, domino, domino Rudulpho secundo, divina favente clementia Germaniae, Bohemiae, Croatiae, regi Ungariae, domino, domino Clementissimo.

(Archivele Imperiale din Viena, *Aus variis turcicis* 1602, fol. 40-1.)

LXXVIII.

Vischer către Împărat; Praga, 19 August 1602.

«Quartiermeister»ul luĭ Basta aduce azĭ ştirĭ despre toate luptele din 1602. Tot Ardealul e supus, cu cetăţile. La 6 Sigismund era la Caşovia. Solul l-a aflat la Eperies, «und mit den täglichen Fieber khrankh gefunden». Nu va veni la Viena saŭ Praga, ci merge spre Moravia şi Leitmäritz, zăbovit de boală.

(Ibid.)

LXXIX.

Springer către Maximilian; Viena, 21 August 1602.

Primeşte ştirĭ din Caşovia. Basta le confirmă. E la Braşov cu oastea; nu se ştie ce va face.

Ştirile:

Auss Caschau, von 10 Augusti 1602.

Gestert ist ain Post auss Sibenbürgen alhero khomben, das der Radul Wayda alberait in die Wallachey ankhomben, alda er den Simeon Waida, welcher vill Türggen unnd Tartern bey sich gehabt, angetroffen, sich gegen ime also gesetzt das er sein Anhang bald zertrent unnd biss aufs Haubt geschlagen haben sole. (Tatarĭ sînt în Polonia.)

(Ibid.)

LXXX.

Vischer către Maximilian; Praga, 26 August 1602.

La 24 noaptea duhovnicul luĭ Sigismund, părintele Anton, a sosit pentru a şti unde să se presinte Sigismund. «Er ist alberaith an den märherischen Gränizen»: nu se ştie ce i se va răspunde. Ştirĭ vechĭ din Ardeal.

(Ibid.)

LXXXI.

Bartolomeŭ Pezzen către Maximilian; Viena, 27 August 1602.

«Auss Siebenburgen schrieb der Basta das der Radul Weida den Simeon sambt den Türggen biss auf den Haubt geschlagen und denselben sambt furnemben Polaken gefangen habe, sol uber di Tohna in di Bulgaria versezen, selbst viel Schaden zu fügen.» Basta vrea să atace pe Paşiĭ de Erlau şi Timişoara, uniţĭ cu Ardeleniĭ. «Von den Tatern wil sonst continuiren, weil inen die Polaken nit vergunt, das di Meisten werden zuruck, und di Meisten *(sic)* iren Weg durch di Wallachei zu nemben entschlossen sein....

(Ibid.)

LXXXII.

Cremona, 29 August 1602.

Episcopul de Cremona felicită pe Sigismund pentru retragerea sa definitivă.

Traducere latină, pe fol. 45-5 V-o.

Răspuns din Lobkowitz, 3 Mart 1603 (fol. 45 V-o).

Fostul nunciu se intitulează la 23 August 1602: «Noi Cesare Speciano, per la gratia di Dio et della Santa Sede Apostolica Vescovo di Cremona et conte» (fol. 46).

(Biblioteca Ambrosiană din Milan, S. 115 Sup., fol. 44-4 Vo.)

LXXXIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 2 Septembre 1602.

Moise Székely «abermals maynaidig worden»: s'a unit cu Paşiĭ de Erlau şi Timişoara. Urmărit de aĭ luĭ Basta. «Bringt er in zur Handt, so gilt es billich seinem Halss. Der Radull Weyda ist mit 25.000. Mann in die Wallachei gezogen, und, wie woll in der Simon Weyda mit Hilff der Moldauer, Tartarn und Türggenn zu hindern vermaint, hatt er sich doch des Landts widerumb impatronirt und ins Regiment gesetzt.

Herr Basta helt nun zu Megesch einen Landtag und hatt vom Radull Weyda in der Wallachei etlich tausent Heyduggen abgefordert; so baldt dieselben zu im stossen, möcht er gegen dem Feindt wass nutzliches fürnemben.» Niciŏ ştire depre Tatarĭ. Sigismund e la Leitmeritz. Împăratul a trimes la el pe Adam Gall Poppl, Adam de Walenstein, Carlo Magno şi oamenĭ «auss Irer Khuchl, Keller und Zehrgeden».

(Archivele din Innsbruck.)

LXXXIV.

Rabuss către Maximilian; Praga, 2 Septembre 1602.

Rebeliĭ din Ardeal sînt înţeleşĭ cu Becteş-Paşa de Erlau. Staŭ la Vilagosvár, Pancota şi Arad. Basta merge contra

lor. «Radul Weida ist berait zu Trigoviste in der Wallachey, und will bei Nicopoli uber die Thonau sezen.»

P. S. Sigismund e la Leittmeritz. Trimeşĭ la el «etliche von den gemainen Rhaten und Hofdienern..., unnd dann auch Ihr Mt. Tappezerey». Are 1000 fl. pe lună, pănă i se va fixà reşedinţa.

(Ibid.)

LXXXV.

Praga, 4 Septembre 1602.

Rudolphus Secundus, etc., Sigismundo tertio, etc.[1]. Salutem, etc. Valachiam provinciam, quae nostra est, nostram in potestatem a Waiwoda Radulio de integro redactam esse Serenitas Vestra intellexit, quae ne a Polonis aut aliis vicinis turbetur aut infestetur, et nostra et Serenitati Vestrae interest, ut bona vicinitas utrinque et amicicia servetur. Quo nostra ex parte sincerum animi affectum policemur, qui iam ministris nostris quos Transylvaniae prefecimus, eam curam imprimis iniunximus, siquod forte ex una sive ex altera parte offensae licentia militari, nobis et Serenitati Vestra insciis et non iubentibus, praebeatur, id amica transactione sine armorum strepitu componi poterit; qua in re nostram animi aequitatem Serenitas Vestra sit expertura; quam omni verae felicitatis genere cumulatam optamus.

Datae in arce nostra regia Pragae, die 4 mensis septembris, anno 1602.

(Archivele din Königsberg, *Gesandschaftssachen.)*

LXXXVI.

Împăratul către Csáky; Praga, 4 Septembre 1602.

După recomandaţia luĭ Basta, îĭ mulţămeşte pentru fidelitate şi-l îndeamnă a persista în ea.

(Archivele Imperiale din Viena, *Aus variis turcicis* 1602, fol. 44; concept.)

---

[1] Regeluĭ Poloniei.

LXXXVII.

Acelașĭ către Mihaĭ Székely; aceiașĭ dată.

Din scrisorile sale și ale luĭ Csáky a văzut ce puțină credință se poate da Ardelenilor. Îl roagă a se interesa de afacere.

(Ibid., fol. 45.)

LXXXVIII.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Viena, 5 Septembre 1602.

Moise Székely umblă a se înțelege cu Turciĭ. Basta are nevoie de ajutor. Sigismund e acum la Leitmeritz. Luĭ Turzo, la care s'a oprit două zile, i se pare puțin statornic.

(Archivele din Innsbruck.)

LXXXIX.

Vischer către Maximilian; Praga, 16 Septembre 1602.

Basta merge dintr'un loc în altul și iea măsurĭ. Sigismund e la Leitmeritz, «und es ist etwass besser mit im; im Ubrigen aber noch nichts gehandelt worden».

(Ibid.)

XC.

Vischer către Maximilian; Praga, 25 Septembre 1602.

....Gleich alss ich die Expedition empfangen, khumbt zum Herrn Barvitio ein polnischer Abgesantter, mit einem königlichen Credentz-Schreiben an Ir Mt. Die Vermuetung ist, sein Ambasciata möchte die Wallachei und Moldau antreffen; aber sein Audienz wirdt es mit sich bringen wass es in specie antrifft: darvon ich zu seiner Zeit schreiben...

(Ibid.)

XCI.

Vischer către Maximilian; Praga 30 Septembre 1602.

Din Ardeal nimic noŭ. Frică de Moise Székely, la care

ar fi trimes «Hofmeister» al Serdaruluĭ cu 15.000 de Turcĭ, spre Timișoara.

(Ibid.)

XCII.

«Giovanni-Battista Pierii, Veneto», către Maximilian; Praga, 1-iŭ Octombre 1602.

Trimes de el în Polonia, cunoaște «il dottor Gullielmo Bruss, Scocese, huomo non meno pratico nell' arme che nelle litere et intelligentissimo del governo de statti»; e intim «et secreto consigliero» al cancelaruluĭ, «et per cossì dire il destro ochio». Face oferte, în numele acestuia, de ajutor Caseĭ de Austria. Va convinge pe Polonĭ să se lupte cu Turciĭ, cari aŭ rupt pacea în 14 articole. Va întărîta, de sigur, pe Tatarĭ contra Turcilor. Va fi, de se cere, locotenentul orĭcăruĭ principe austriac. «Vuol passar (lasciundo l'Ungaria) per la Servia et Bulgaria, con quai popoli à buonissima corispondenza». Cere ajutoare: va adăugi Ungurĭ și Polonĭ până la 80.000 de oamenĭ. Cheltuielĭ: 5 milioane pe an. Va mîntui războiul în doĭ anĭ. «Sà una via secreta per passar il Danubio, cossa importantissima et per altro difficile.» Știe calea pentru «monitione».

(Ibid.)

XCIII.

Springer către Maximilian; Viena, 2 Octombre 1602.

....Auss Sibenburgen schreibt man das sich der Basta an den walachischen Gränitzn befinden, und werde villeicht gar hinein müssen, dem Radul Weida Beistandt zu laisten; dann er besorge sich, weil der Tartar Han in der Moldau ankhomben, es möchte alda ain übler Ausgang gewinnen....

La 7, Vischer scrie din Praga despre sosirea Hanuluĭ cu putere mare în Moldova: «grosse Gefahr in der Wallachei zu besorgen».

(Ibid.)

XCIV.

Auss dem Veldtleger in Sibenbürgen zu Präsmär, ain Mail von der Cronnstatt, vom ersten October, anno 1602.

Die Unnserigen haben negstvergangne Wochen auf den anndern Seiten des Gebürgs dahin sich der Radul Waivoda retirirt gehabt, ain starkhen bluetigen Scharmizel gehalten, dan den Tartar-Han daselbsthin, mit dem Simeone selbst aigner Persohn, mit mehr alss 30.000. Mann zu Ross den Radul Weida anzugreiffen khomben. Alss aber Herr Basta solliches vernomben, hat er Basta alsbaldt den Grafen Thoma Cavrioli mit der walonischen unnd flansischen Reütterey dem Weida Radul zu Hülff fortgeschikht; welcher Succurs dan gar gewintscht unnd zu rechter Zeit ime zuekhumben; dann sonsten, wie der Waivoda unnd sein Kriegsvolkh selbsten bekhent, die Sachen übel wärn ausgeschlagen. Herr Basta ist mit Herrn Obristen Preiner, sambt 300. Musscatierer unnd 200. Pferdten, zwar alsbaldt nachgevolgt, aber nicht zu rechter Zeit dorthin gelangen khünnen.

Dieser Scharmizl hat den 23 September sich angefangen unnd biss den 24-isten zu Mittag gewert, bis entlich der Tartar-Han (so des Herrn Basta nahenden Anzug von einem Gefangnen vernomben), mit Verlust bis in die 5.000. der besten Man seines Volkhs, sich in die Flucht geben müessen. Der Unserigen sein bey 1000. Man geschedigt unnd umbkhumben, und seind also gottlob dise 2. Landt hiedurch auf dissmal gleichsamb salvirt werden, sintenmal die Sibenbürger, wan es solte ubel ausgeschlagen haben, dise Gelegenhait gewis nicht wurden versaumbt haben. Aber Gott hatt also haben wöllen.

Sonnsten vernimbt man für gewis, der Tartar-Han ziehe ab, nach Hauss, baides wegen des empfangnen so grossen Schadens, auch seiner selbst aignen Leibschwacheit willen; darvon aber in zween oder drey Tagen merere Gewishait zu hören sein wiert. Deswegen dann Herr Basta alda

warten will, biss er wegen seines Vorhabens gewisse Nachrichtung bekhumbe[1].

(Primită de Springer la 19 Octombre.)

(Ibid.)

XCV.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Viena, 5 Octombre 1602.

Vizirul ar fi trimes trupe peste Tisa, spre Ardeal. «Wie dann auch gewisse Zeittungen, dass der Tartar-Han in aigner Persohn in die Moldau ankhumen unnd derselben Ennden sich grosser Gefahr bei solcher Beschafenheit zu besorgen.»

(Ibid.)

XCVI.

«Auss Cascha, vom 8 Octobris [1602].»

(Trimeasă de Bartolomeiŭ Pezzen luĭ Maximilian la 2 Octombre.)

Moise Székely înnaintează cu Turciĭ.

(Ibid.)

XCVII.

Springer către Maximilian; Viena, 9 Octombre 1602.

Anexează «Edict der Stendt aus Sibenbürgen so zu Megies den 23. Augusty, anno 1602, einhölig geschlossen und concludirt worden....

(Ibid.)

XCVIII.

Ştirĭ că la 7 Octombre 1602 a venit un Debreţinean la Caşovia, spunînd că Marele-Vizir la 27 a plecat la Solnoc, de unde, la 1-iŭ Octombre, va pleca spre «Szarwas»; la 3 era la «Bekes». Spunea Vizirul că merge spre Lipova, s'o ieie, şi apoĭ va lua Ardealul, după care va ierna la Belgrad.

[1] Altă traducere, în vol. IV, pp. 136-7, n-o VII.

Eraŭ 60-70.000 de oamenĭ, afară de 3.000 de Tatarĭ. Moise cu «certo exercitu» e la o zi înnainte. E rechemat de curieriĭ din Buda.

(Anexate la raportul din 12 Octombre al luĭ Springer [1].)

(Ibid.)

XCIX.

Eric Lassota către Maximilian; Cașovia, 12 Octombre 1602.

Vizirul, care mersese la «Bekes», se desparte de acolo de Becteș-Pașa, care e singur trimes cu cîteva miĭ de oamenĭ spre Lipova și Ardeal, împreună cu Moise Székely. Nu poate ști de-ĭ sigur.

(Ibid.)

C.

Vischer către Maximilian; Praga, 14 Octombre 1602.

Nu știe nimic despre ofertele cancelaruluĭ polon. Dar, în trecerea spre Italia, unde e trimes de Împărat, Pieri va sta și la Innsbruck. Turciĭ trimeșĭ de Vizir luĭ Moise ar fi asediat Lipova, unde e regimentul luĭ Pezzen. Basta va alerga. Joĭ, la 10, Sigismund a dat Împăratuluĭ «dass jenig Ross so im der türggisch Khayser allererst diss Jahr verehrt». Cu «Gezeug», face 6.000 de talerĭ.

(Ibid.)

CI.

Vischer către Maximilian; Praga, 28 Octombre 1602.

....Hetten die Unsrigen Ofen nit belegert, so wär der Feindt in Sibenbürgen und die Tartarn in die Wallachei gefallen und hetten Herrn Giorgio Basta in die Mit genomen, wie Eur F. D. auss dem sibenbürgischen Particular zu sehen haben.

Auss Poln werden Ier Khay. Mt. avisirt dass Herzog Carl auss Sweden den Gros-Cantzler in Poln bey Derpet

[1] Cf. Hammer, la această dată.

zwaimall auf einander geschlagen hab; wan dass nit wer, wurde man vor den Poln in Sibenbürgen nit sicher sein....
(Ibid.)

CII.

Vischer către Maximilian; Praga, 4 Novembre 1602.

....Auss Sibenbürgen haben wir andersts nichts alss dass der Tartar-Han nach verlorner Schlacht mit dem Radull Weyda gantz und gar abgezogen und der Orten auf dismall gar still.

(Din Cașovia se anunță că Serdarul, aflînd de asediul Budeĭ și luarea Pesteĭ, a tăiat pe Moise.)
(Ibid.)

CIII.

Rabuss către Maximilian; Praga, 5 Novembre 1602.

....Und off ale E. F. D. gnedigste Schreiben zu erinern (?) haben: erstlich Ir Mt. von den uberschickhten moldauischen Sachen [1] genomen und behalten wie der Sattlperger berichten wirdt; der uberig bringt er mit sich wider herauss, darunder das Faindl sol F. D. begert und in ein Kirhen deputiret haben.

Ich hette bei Irer Mt. gern die andern Stuckh auch erhalten, aber sy haben Irer Mt. so wol gefallen, das sy die selbst behalten und alspald zu sich genumen und zu andern iren Sachen gethan. Ir Mt. werden von Tag zu Tag mehr in Samblung schener Sahen verliebt und bringen ein ansehenlihen Schatz zusamen; der Almehtig geb das es dem hohloblihen Hauss Osterreich beleib....

Von den Ubrigen des moldauer Verlassung begeren Ir Mt. auch beyligende verzeihnete Sahen Iro herein zu schickhen. Mehten sy vileiht ettliche Sahen daraus nemen, das ubrig wider hinauss schickhen; do auh was darunder so E. F. D. zu sih genomen, khan man sehen wie man es Irer Mt. ansendet. Wer aber noh des verstorbnen

---

1 Din moștenirea luĭ Ștefan, fiul, mort în Innsbruck, al luĭ Petru Șchiopu

Wolohen rechter Erb ist und wie das Testamendt zu volziehen, und ob von dem was zu erlangen so under den Venedigern ligt, das werden E. F. D. am Pessten wissen, oder durch die tyrolische Regierung Mittl suhen....

(Francisc Dobo a murit în Ungaria.)

(Ibid.)

CIV.

Vischer către Maximilian; Praga, 18 Novembre 1602.

....Herr Giorgio Basta ist hieher erfordert; soll noch vor Weinachten alher khomen....

(Ibid.)

CV.

Acelaşĭ către acelaşĭ; Praga, 25 Novembre 1602.

....Herr Michael Zäggl ist alhie; man vermaint er werde nach Sibenbürgen zum Ob: Commissari verordnet werden...

(Ibid.)

CVI.

Springer către Maximilian; Viena, 28 Novembre 1602.

....Auss Sibenbürgen schreibt man, der Hieremias Weida in der Moldau sey mit Tot abgangen....

(Anexat un raport al coloneluluĭ Pezzen despre felul cum a luat castelul «Solmos».

La 16 Decembre, Vischer nu dă nicĭo ştire: «gar still»).

Împăratul ar fi acordat luĭ Sigismund moşia (confiscată de la închisul Poppll) «Liwochowitz, welche 7. Meill von hinnen und zur linkhen Handt neben der Dräsner Strassen, an ainem gar lustigen Ort ligt».)

(Ibid.)

CVII.

Serenissimo Signore et Patrone Collendissimo,

Ancorchè io habbi non poco mancato del debito mio come suo humilissimo servitore in non haver fatto a Vos-

tra Altezza Serenissima la riverenza che debbo con mie letere, non è però che in me sia punto minuito l'obligo che tengo alla sua clemenza, mostrata verso di me nell' occasioni che si sono rapresentate riconoscendo ogni mio honore et bene dalla benignità sua, come quella che si degnò lasciarmi al governo del Ungaria Superiore, di dove hà havuto principio quella parte d'honore sin quì aquistata, — talchè humilisimamente supplico Vostra Altezza Serenissima a non voler pigliar questa mia negligenza in mala parte perchè, mentre ch' io vivi, sarò suo humilissimo servitore. Da quì non hò che dire a Vostra Altezza senonchè le cose di questa provintia passano sin' hora molto quiete: non sò se sia per bontà di questi Transilvani o pur per non poter far dimeno; sia come si vogli, non sarà senon bene che Sua Maiestà Cesarea procuri per tutti i modi d'assicurarsi di questa provintia; e però io partiro frà pochi giorni per la volta di Praga, per rimostrare alla sudetta Maiestà il bisogno et supplicarla vogli mandar alcun' altro per haver cura di questa provintia, perchè io non intendo volerci far' altro. Ch' è quanto per hora posso significare all' Altezza Vostra Serenissima; alla quale faccio humillissimamente riverenza.

D'Albagiulia, li 3 decembre 1602.

Di Vostra Altezza Serenissima
humilissimo servitore:
Giorgio Basta.

Al Serenissimo Arciduca Massimiliano, mio Signore et Padrone Colendissimo.

(Ibid.)

CVIII.

Neiscălit către Maximilian; Sarospatak, 23 Decembre 1602.

Comisarĭ în Ardeal: von Molärt, «Oberst» de Komorn, von Purckhausen, «Hof-Camer Rath», Székely şi Erdödy. Se zice că Basta nu e în Ardeal, ci «zue Taschnadt... Der Tshaky wil aus Sybenbürgen; begert Scharos unnd Sat-

mar und wille Ihr May. seine sybenbürgische und noch 80.000 Tal. Pargeldt darzue geben : glaub es werden ihme bewilligt werden.»

(Ibid.)

CIX.

Vischer către Maximilian; Praga, 23 Decembre 1602.

Împăratul va da luĭ Sigismund, după serbătorĭ, moşia «Liwochowitz» şi 50.000 fl. «auss den Cammergefäln». «Ist schier zu vill auff ein solchen.» Hans Preiner e la Curte.

«Herrn Basta Alherkhunfft ist widerum eingestelt, dan es khomen Khundtschafften ein dass der jezig Weida in der Wallachei Irer Mt. nit allerdings getreu sey, den Sibenbürgern auch nit zu trauen.»

(Ibid.)

CX.

Vischer către Maximilian; Praga, 30 Decembre 1602.

....In Sibenbürgen ist es der Zeit noch still, aber es khomen darneben allerlai selzame Practica an Tag, darauff guett Acht zu geben...

(Se dă efectiv luĭ Sigismund moşia Liwochowitz.

La 6 Ianuar 1603 trimete scrisoarea luĭ Basta din 3 Decembre, adus prin agentul luĭ la Praga.)

(Ibid.)

CXI.

Sfîrşitul anuluĭ 1602.

Designatio S. R. I. statuum et nominum eorum qui hactenus ad instituta imperialia comitia apud electoralem moguntineusem Cancellarium designatam Ratisbonae comparuerunt de anno 1602 et 1603.

Părerea luĭ —.

....De utraque Valachia quae saepe multumque defectionem ad Turcam ad nos obtulerunt, dubium nullum esset....

(Biblioteca Brancacciană din Neapole, E 5, fol. 289 Vo.)

Betreffend den gefangenen moldauischen Fürsten Demetrius Despotus Circello; 1602-12 [1].

CXII.

Am Schätzmeister zue Marienburg: in der H. Räthe Nochnen *(sic)* abwesendt Ihr. Gn. dero hin verlassenen Bevehlichshabern zue erbrechen. N. B.

Unser willig Dienst, mit Wunschung alles Gutten zu zeitlicher und ewiger Wolfart stet zuvorn. Wolgeborner, edler, grossgunstiger Herr unnd Freundt. Wir mögen E. G. wolmeinende nicht pergen, das neulicher Tag der Herr Duntius von Broumsberg durch Schreiben anhero berichtet, welcher Massen Ihr. Ko. May. zue Pohlen, etc., unser gnedigster König und Herr, unlangst durch dero Cammern-Herr Krossnowsky ein ansehenlichen Gefangenen, des vorigen Waywoden Sohn aus der Moldaw, so sich Demetrius Despotus Cercellus, haeres princeps Transalpinae nennet, nach Marienburg fuhren lassen. Indeme aber der Gefangene eine Meil Weges vom Elbing im Kruge *(sic)* sich was krencklich gestellet, und darauf nicht so hart wie sonsten gebunden und an Handen frey und loss gewesen, sey er mit den Fesseln davon gewerschet, dieselb abgeschlagen und sol, des Krosnofsken Diener Bericht noch, von Elbing aus nach der Nehring, und also weiter nach der Pillaw ubers Tieff sich begeben haben,— wie er dan auch vor diesem dem Gross-Cantzler entwischet und aber wieder bekommen worden sein sollen. Derwegen dan gemelter Herr Duntius uns bittlichen angelanget, weiln an demselben Ihr. Ko. May. viel gelegen, der Herr Krossnofsky darumb sich auch hoch bekummerte, wir wolten uf denselben in F. D. zu Preussen, etc., unsers gnedigsten Fürsten und Herren, Landen gutte Bestallung legen lassen, damit derselbe wieder zur Handt gebracht und ihme Krosnofski gevolget werden möchte.

[1] Cf. articolul mieŭ în *Omagiu lui T. Maiorescu*, p. 154 și urm.

Nun haben wir auf solch des Hern Duntzii Denuntiation mit allem Vleis noch gedachtem Gefangenen trachten lassen, sinthemal wir uns schuldig erkennen, Ihr. Ko. Mt. in deme und mehren unsere gehorsame Dienst zu bezeigen. Ist auch derselbe durch fleissige Bestallung alhie zu Konigsberg angetroffen und in Verhafft gezogen worden, und, obwol zwene, so sich vor des Herrn Krossnofski Diener ausgeben, umb Lossgebung desselben alhie anhalten, so tragen wir doch Bedencken, weil wir dieselbe nicht kennen und nicht wissen wie es damit bewandt, ihnen denselben so blos folgen zu lassen, in Betrachtung das Ihr. Ko. May. an so einem vornehmen Gefangenen, von so statlichen Herkommen, nicht wenig gelegen, und wir derwegen allerley Beysorge tragen mussen, dass derselbe underweges wieder entkommen oder es einen andern Gang mit ihme gewinnen solte, wie er dan sehr ubel zu Spass ist, wir seinethalben weiter zu Rede gesetzt werden möchten. Derowegen wir nicht unzeitig vor rathsamb erachtet, denselben bis uff weitern Bescheidt alhie in sicherer Gewahrsamb zu halten, und haben solchen [E.] G., als Ihr. May. vornehmen Officirer, hiemit notificiren und derselben Raths uns gebrauchen wollen, was dieselbe mit diesem Gefangenen zu thuen und zue lassen vor gerathen sein sich beduncken lassen, — mit dienstfreundlicher Bitte, sie uns den Umbstandt und Gelegenheit dieses Gefangenen, weiln sie zweifelsohne davon gutte Wissenschafft haben werden, sinthemal er nach Marienburg geschickt werden soll, forderlichen anhero berichten und daneben ihr reiffes Bedencken anzeigen wolten, ob sie denselben von uns durch andere gewisse Personen von hinnen obwol lassen wolten, oder aber wir denselben obgedachten zwei Personen so sich des Krosnofski Diener nennen und derhalben bey dem Gefangenen alhie bis uf weitern Bescheidt verharet, sich eher verfolgen lassen sollen. Wir seindt uhrbottig uf E. G. Guttachten denselben, nicht allein wie sie es vor gutt ansehen, volgen zu lassen, sondern auch, wo zu besorgen das er zu Lande

wegkommen solte, zue Wasser mit einer schmacken und gewissen Hipper (Sipper ?) die Versehung thuen zu lassen, damit er so viel sicherer zu Wasser von hinnen bis zum Elbing und also forter bis Marienburg gebracht werden möge. Warauf wir dan E. G. forderliche Resolution gewarten und thuen dieselbe göttlichen Schutz, etc., etc. *(sic)*.

[V-o:] An marienburgischen Schatzmeister Stanisslauss Kostken, denn Gefangenen alhie bett[reffendt].

Datum 2 Aprill, anni 1602.

CXIII.

Wolgeborne, edle ehrnveste, gestrenge, acht- undt erbare hochgelehrte grossgünstige Herren. Nach mein ser willigen Dienste, Erbietung freundlichen Gruss und Wunsch glückseligen Regierungsoll, ich E. Gestr. Herrn nicht vorenthalten, welcher Gestalt der edle, ehrnveste Herr Severin Krosnovskj, Ihr Kön. Mtt. Kemerling, durch seinen Diener, Zeigern dieses, bey mir in Ambt angehaltten, alldieweil Ihr Mtt. Gefangener einer, eines Woywoden Sohn aus der Wallachey, ihme nach Marienburgk zu bringen anbevohlen und aber eine Meil Wegs von Elbingk das er sich etwas kranck befunden angelassen worden und ihnen entgangen, alss haben sie bey mir umb ein Schreiben an E. G. Herrn, ihnen umb denselben Flüchtigen auszuforschen mittzutheilen instendigst angehalten. Und haben zwar die Abgesandten allbereit soviel Kuntschafft eingenommen, das derselbe im königsbergschen Tieff angekommen, und sich etwan auf der englischen Schiffen halten solle, seine gefutterte Dellien umb englische Kleider gefreimarckt; sonsten ist er ein kurze untersezte Persohn, ein schwarzen gestutzten Parth, etwas graw habende. Ist derowegen an E. Gestr. Herrn mein dienstlich Bitten, E. G. Herrn, Ihr Kön. Mtt. zu hohen Gefallen, Zeigern günstige Befürderung thuen, damit er dieselben Persohn auszunkuntschafften, entweder doselbst zu Königsbergk, oder in die Schiffen im Tieffen, möchte

zuegelassen werden, ihme auch hierinn grossgünstige Handreichung thuen, solches gelanget Ihr. Kön. Mtt. zu Gegengefallen, und wirdt auch Herr Krosnowski, deme er entgangen, umb E. Gestr. Herrn solches gebürlichen zu beschulden gevlissen sein. E. G. Herrn sambt und sonderlich hiemit Gottes gnedigen Schutz empfehlende. Datum bey Statt Braumbergk, im Schloss, den 7. Aprilis anno 1602.

E. Gestr. Herrn dienstwilliger:
Michael Kunthi,
Burgrab auf Braunsberk.
[Pecete mică, roșie.]

[V-o:] An Wolgebornen Ehrnvesten, Gestrengen, Achtbarn und Hochgelehrten Herren, Fr. Dr. zu Preussen zur Regierung hinderlassen- und verordneten Ober-Rähten, etc., meinen grossgünstigen Herren.

Burggraff zu Braunsperg, wegen des entkommenen Fürsten. Ist derowegen an die Officirer diss Orts geschrieben worden, eodem die 30. Martii.

Ps. Königsp. den 30. Martii, anno 1602.
Vischanski.

(Archivele din Königsberg.)

CXIV.

Unsern Gruss, mit Winschung alles Guettes zuvorn. Edler, und ernvester besonder Herr und Freundt. Wir mögen dem Herrn nicht verhaltten das Ihrer Kön. Maytt. zu Polen unnd Schweden, etc., unsers allengnedigisten Königes und Herrn, Gefangener, ein moldauischer Herr, Ihrer Kön. Maytt. Cemmerlingk under Weges, nicht weitt von Elbingk, entkommen unnd alhier zu Königsbergk angehalten ist worden.

Wann er dann Ihrer Kön. Maytt zu underttenigster gehorsambster Volge, und dann uff des Herrn marienburgschen Schatzmeisters bescheenes Schreiben, durch

denselben Abgefertigten, von hier nach Elbingk und dann fürder nach Marienburgk geschicktt werden soll, als uberschicken wir ihne dem Herrn zu, mit freundlicher Erinnerung, der Herr wolle ihne annehmen und die Verordnung thuen das er ins Fürderlichste von Elbing nach Marienburgk gebrachtt und dem Herrn marienburgischen Schatzmeistern wol uberantwortt werde. Derselbe hat von Ihrer Kön. Maytt. Bevehl das er ihn annehmen unnd daselbste halten sollen. Hiran volbringtt der Herr Ihrer König. Maytt. Bevehlichs Meinung, und wir seind dem H. sonst zu dienen geneigtt. Hiemit göttlicher Bewachung empfohlen. Datum...

Herr Burggraff hats bevohlen.

Herr Hofmeister Burggraff Marschalk Rap, sub. *(sic).*

[V-o :] An Burggraven zue Elbingk.

Wegen des gefangenen moldauischen Herrn.

Den 17 Aprilis 1602.

(Ibid.)

CXV.

Wolgeborner und edler, gunstiger Herr unnd Freundt. E. G. seind unsere freundwillige Dienst mit Wunschung göttlicher Gnaden iederzeit bevohr. Unnd mögen E. G. dinstfrundlichst nicht verhaltten das derselbe alhier uf Fr. Dhtt. zue Preussn, etc., unsers gnedigsten Fursten und Herrn Hauss bishero gehalttener moldauischer Herr, so Ihrer König. Maytt. zu Poln und Schweden, etc., Cemmerling under Weges entkommen und alhier angehaltten ist worden, die Zeit hero sehr schwach und krank gewessen, und woltten E. G. baldt nach Erlangung derselben an unns gekommenes Schreiben zugeschicktt haben, wann nicht seine Leibes Schwacheit angesehenn. Wann aber sich mit ihme Gottlob etzlicher Massen gebessertt, als thuen wir E. G. ihne mit deroselben Abgefertigten zuschicken. E. G. werden ihne numehr anzunehmen und mit ihme zu haltten wissen, unnd thuen E. G., der wir alle angenehme, behegliche Dinste zu bezeigen stets ge-

neigt sein, göttlicher Bewahrung empfohlen. Datum Königsbergk, den. .

Herr Burggraff hats bevohlen. Herr Hofmeister, Burggraff Marschallk Rapp, sub.

Am marienburgischen Schatzmeistern, wegen des gefangenen moldauischen Herrn.

Den 17 Aprilis 1602.

CXVI.

Wollgeborne, gestrenge, edle, ehrnveste, achtbahre und hochgelahrte, besonder günstige Herre undt Freunde, nach Erbiettung meiner willigen Dienste undt Wünschung alless Guttes, habe ich heutigess Tagess in meiner Wiederkunfft von meinen Güttern E. H. undt Achtb. an mich gethaness Schreiben antroffen, darauss verstanden, welcher Gestaldt E. H. undt Achtb. denen moldauischen Gefangenen, so unlengst einem kön. Kemerling bey Elbing enttwischett, zu Königsbergk anhalten undt in Verhafft nehmen lassen, welchess mir dan besonder lieb undt angenehm, erkenne mich auch davor E. H. und Achtb. zu Danckbarkeitt verpflichtett, werde ess auch, so woll bey Ihr Kön. Mt. und *(sic)* alss auch den Stenden der Cronen, der Gebühr nach in Besten wissen zü rühmen. Bitte demnach ferner dinstlichen E. H. undt Achtb., weil ich von Ihr. Kön. Mt. ihne alhier gefangklich anzunehmen Befehl habe, sie wollen mir den günstigen Gefallen bezeigen undt denselben Gefangenen mit dem ersten, entweder zu Wasser, oder wie sie ess am Bequemisten undt Sichersten zu sein vermeinen, hieher nach Marienburgk, oder, wo ihn solchess beschwerlich zu sein woldte, biss nach Elbingk überschicken. Undt bin E. H. undt A. hinwiederumb zu allen wollgefelligen Diensten ieder Zeitt gantz willigk undt gefliessen, sie hiemit göttlicher Bewahrung empfehlende.

Datum auff Marienburg, 17 Aprilis, anno 1602.
E. H. undt A. dinstwilliger
Stan[i]sl[aus] Costca.
[Adresa pe V-o. Tot acolo, decisia: «Sol gefolgt werden zü Wasser bis Elbing», presintată la 9 April.]

CXVII.

Praemissis praemittendis. Uff E. G. anderweidt ann unnss ergangenes Schreiben, inn welchem E. G. antüen das sich dieselbe diese Tag dess Gefangenen Moldawerss Annkunfftt vermutett, können wir E. G., gunstig Herren, nicht verhalten dass wir bereits dazumaln uff unser ersteres Zueschreiben E. G. den Gefangenen haben wollen einandtwortten lassen, wenn wir ihne wegen seiner beharrlichen Leibes Schwacheitt hetten vorttbringen können, wie wir auch noch gestriges Tages die Verordnung gethan undt mehrbemelden Gefangenen uff ein Both bringen lassen, inn Meinung denselben uber Wasser nachm Elbing führen undt daselbsten dem kön. Burggraven von Sprengeln einandtwortten zue lassen, dass derselbe ihne folgig nach Marienburgk zue E. G. Gewahrsamb verschaffen soltte. Wie aber die Leütte, die wir dem Gefangenen zuegeordnett, von Königspergk mitt dem Both abgelegett und ein Stuck Weges inn den Pregel, nicht ferne von der Stadt, ann den Ortt die Lachss-Bude genandt, gekommen, seindt sie von dem Winde versetzett worden, dass sie laviren undt uberlegen wollen, da sie dann ein Ungewitter ubereilett, das sie gesambtt kummerlich mitt dem Leben davon kommen, undt nicht viel dran gemangeldt haben soltte das sie nicht alle zur selbigen plieben undt ersoffenn weren; derowegen sie ihren Wech zueruckwerts nehmen undt den moldauischen Gefangenen widerumb uffs Landt haben setzen müssen. Wir seindt aber noch heütiges Tages der Meinung gewesen, den Gefangenen abzuschicken, da wir nichtt seine grosse Leibes-Schwacheitt angesehen hetten. Dessen allen aber unge-

achtett, wollen wir nichts deto weniger dran sein undt ihne, im Fall ess schichte sich mitt ihme zue Besserung oder nicht, morgen dess Tages zue Lande biss nach Elbingk verschaffen undt, unserer vorigen bescheenen Verordnung nach, dem kön. Burggraven uberandtwortten lassen, der denselben E. G. weitter nach Marienburgk, zue dero fernernn Gewahrsamb zu lieffern wissen würdt. Welches wir E. G. uff dero Schreiben zue Wiederandtwortt freundlich nicht verhalten sollen. E. G. göttlicher Bewahrung empfehlende.

Datum
Herr Hofmeister
Burggraff
Rapp, sub.

[V-o :] An Stentzel Kostkenn, marienburgischen Schatzmeistern.

Den gefangenen Moldauer betreffend.

Den 20 Aprilis, anno 1602.

CXVIII.

Eur gantz willig gefliessene Dienste mitt Wünschung der Gnaden Gottess undt alless Gutt beyore. Wollgeborne gestrenge, edle, ehrnveste, achtbahre undt hochgelehrte, besonder günstige Herrn undt Freunde. Meiner an E. H. undten A. nechstgethanen Briv nach, habe ich mich diese Tage dess gefangenen Mlodawerss Ankunfft alhier gewisse vermuttett, woll aber dieselbe über Verhoffen sich verzeichet; habe ich E. H. undt A. nachmalss mitt diesem meinem Schreiben ersuchen wollen, dinstfreundtlich bittende, sie wollen mir den günstigen Gefallen thun undt denselben Gefangenen auffss Fürderlichste mir anhero in meine Gewahrsam überlieffern lassen. Bin erböhtigk solchess ieder Zeitt zu erwiedern. Welche ich hiemitt göttlicher Bewahrung trewlichen empfehle.

Datum auff Marienburg, 27. Aprilis, anno 1602.

E. H. undt A.
dinstwilliger :
Stansl. Costca.
Adresa pe V-o. [Presintată la 20 April.]
Ist beandtwortett eodem die.

CXIX.

Wolgeborne, gestrenge, edle, ehrnveste, gnedige und grosgunstige Herren, E. G. unnd H. negst Endbiettunge freundlichen Grusses und williger Dinste ich dinst- unnd freundlichen nicht verhalten soll das Zeigere, H. E. G. abgefertigete Diener, mir deroselbstes Schreiben zusambt dem gefangenen Moldawer gestriges Tage woll uber andwortet haben, welchen ich, Könn. Maytt, unsers allergnädigsten Herrn, Befehlichs Meinunge in underthenigem Gehorsam nachkommende, angenommen unnd hat erim *(sic)* Erb-Raht alhero ferner die Verordnunge gethann das er in heut dato, nebenst E. G. unnd H. Befelichshabern, auch vonn den Unsern, nach Marienburg sicher soll begleitet unnd Ihrer Gnade dem Herrenn Schatzmeister dargestelet unnd uberandtwortet werden.

Datum Elbing, denn 3. May, anno 1602.
E. G. unnd L. unterdinstlich und Mitburger :
Ioanes Sprengell von Robus (?).
[V-o: adresa. Primită la 26 April.]

CXX.

Wolgeborne... Sage ich E. H. freundlichen hohen Danck dass dieselbe mir den günstigen geneigten Willen bezeugett undt den wallachischen Gefangenen anhero in Gewahrsam zu bringen verschaffett; will solchess beydess bey Ihr. Kön. Mt. wie billich zu rühmen wissen undt es auch vor meine Person mitt aller Ffreundtwillikeitt umb E. H. zu beschulden nach Vermögen mich befleissen...

Datum auff Marienburg, 4 Maii, anno 1602.
E. H. dinstwilliger:
Stansl. Costca.
[V o: adresa.]

CXXI.

Durchlauchtigste, hochgeborne Herzogin, gnedigste Fraw.

Ewer Fürst. D. sint meine underthenige und diemittigste Dienste ieder Zeitt bevohr, der ich von dem lieben allmechtigen Gott starke Leibes Vormugenheitt, glukliches Regiment und Wolfahrt von Herzen wunsche und gönne. Kan demnach E. F. D. nicht gnungsamben Dank sagen vor die hohherzeigte Wolthatten so mir von E. F. D. wiederfahren sindt. Wunsche von unserem hochsten allmechsten *(sic)* Gott das ehr E. F. D. mit zeittlichen und ewigen Guttem belohnen wollen. Hienebenst E. F. D. auch ferner nicht vorenthaltende das ich in diesem meinem schwerem Gefancknuss offt und fast teglich mit schwerer des Leibes Schwachait von Gott dem allmechtigen besuchet werde, das aus grosser Kummernuss nicht allain grosse, langwirige Lager, sonder auch die schwere fast unkurirliche Krankheit der fallenden Sucht, dorvor mich Gott der allmechtige ferner gnediglich behutten wolle, zue besorgen. Es scherffet auch sich mein Betrubnuss die grosse Armut, welche ich noch leide, dan kein Mensch auf Erden ist der mir negst Gott solche Trewe alss E. F. D. bewiesen hat, wie dan ich noch die Bettkleider, und sunderlich die Hembde so mir E. F. D. hatt geben lassen, darvor ich hochlichn Danck sage, wiewoll zimblich zuerissen, noch habe, und dieselbe schone, weill ich alleine mich mit denselben behelfen muss, und imer ferner niemandt zue Hulffe kommet. Bin derhalben trostlicher Zueversicht, E. F. D. werden alss eine gnedigste Fraw sich meiner anligenden Nott, vormoge gethaner Vertrostung, ferner annemen und sich erbarmen, mir in dieser Armutt mit Klei-

dern und ettwas Geldes zue Underhaltung meines Leibes und Lebens aus Gnaden mit gegenwertigen Botten, den ich mit Vleiss darumb abgesandt habe, zue Hulffe kommen; dorneben auch bey Kön. Mat., unserm allg. Herrn, vor mich schrifftlich bittend das ich einmahlss dieses schweres Gefenknuss moge entlediget werde. Solche hochberumbte und furstliche Wolthatt will ich die Zeit meines Lebens nicht vergessen, und nicht alleine vor meniglichen ruhmen, sondern auch Gott den allmechtigen trewlich bitten das E. F. D. in gutter langwiriger Gesundthait erhalten werde; hirneben trostlicher Antwort gewertig.

Datum auss Marienburg, den 12. Augusti, anno 1606.

E. F. D. under dienstwilliger

Demetrius Despotus Cercellus,

Haeres Valachiae Transalpinae.

Δημήτριος Δεσπώτης Τζερτζέλος, αὐθέντης Οὐκρολαχίας.

[V-o:] Der Durchlauchtigsten und Hochgeb. Furstin und Frawen Maria-Leonora, Margravin zue Brandenburg, in Preussen, zue Stettin, im Pommern, auch der Cassueben und Wenden Hertzogin, Burggravin zue Nuremburg und Furstin zue Rugen, meiner gnedigsten Furstin zue Handen, Konigsperg.

Ist beantwortet 18. Augusti, anno 1606, neben Zuschickung einer Verehrung von I. F. Drchr. der Herzoginn.

[Pecete mare rotundă, cu МАСТИО БОЖИО Iω Δημήτριος Despotis ВОЕβόδα Transalpine. Apoĭ Sfinţiĭ Constantin şi Elena, de-o parte şi alta a arboreluĭ.]

CXXII.

Furstlicher Durchlauchtikait, meinem hochgebornen Fursten und Hern, sint zuevor meine underthenige ganez bereitwillige Dienste, dem ich all Wolfart von Herzen wunsche und gonne. Gnedigster Furst und Her, auf mein diemuttiges Ansuchen haben E. F. D. Ehgemahll in meinem hochsten Anliegen und gefenklichem Betrubnuss eusserster Nott ihre milte Handt und geneigtes Willen mier

erzeigett und zue Underhaltung meines Lebens und Kleidung meines Le[i]bes mich vorsehen, dorvor ich dan hochsten Danck sage und wunsche von Gott dem allmechtigen das solches alzeit zeitlich und ewiglich belohnet werde. Will ferner E. F. D. hochdiemuttig gebetten haben, weill von meiner Freuntschafft niemandt ist, der sich meiner Entledigung annemen moechte, aldieweill etliche abegestorben, andere aber von den uncristlichen Feinden gefangen sein, das E. F. D., aus geneigter Miltkait *(sic)*, bey Konig. Mt. fur mich bitte und anhalten wollen das ich aus dieser schwerer Hafft entledigt werden. Solche Wolthatt ich dan nicht vorgessen willen, sondern alzeit Got den allmechtigen treulich bitten werde das ehr E. F. D. in langer glukseliger Wolfart erhalten wolle.

Datum auf Marienburg, aus meinem Gefenknuss, 2. Septembris, anno 1606.

E. F. D. undendinstwilliger:

Demetrius Despotus Circello,

Haeres Valachiae Transalpinae.

[V-o:] Dem durchlauchtigsten hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Albrecht-Fridrich, Marggraven zue Brandenburg, zue Stettin in Pommern, Cassuben und der Wenden Herzog, Burggraven zue Nueremburg, Fursten zue Preussen und Ruggen, meinem gnedigen Hern.

Pt. Ko., 28. Augusti, anno '606.

Konisperg.

[În alt sens:] Demetrius bittet Vorschrifft an Konig wegen Entledigung der Gefangnus.

Διὰ τὸ ἀμήτριτον περιάγνωστον Θεὸν ἐλευθέρωσόν μας ἐκ ταύτης φρουρίας. Δημήτριος Δεσπότας Τζερτζελος, αὐθέντης πάσης Οὐκροβλαχίας [Pentru Dumnezeŭ cel nemăsurat şi maĭ presus de cunoştinţă scapă-mă dintr'o robie ca aceasta...]

[Pecetea obişnuită.]

CXXIII.

Wollgeborne, gestrenge, edle, erenveste, gnedige und grossgünstige Herrn. E. W. G. H. sindt meine under-

dinstbereitwillige und diemittigé Dinste ieder Zeit bevor, dem ich von dem lieben allmechtigen Gott starcke Leibes Vermögenheit und glückliches Regimentt von Grundt meines Hertzens wunscheund gönne E. W. G., mit demittigem Flehen niht vorhaltende das ich in diesem meinem schweren Gefencknuss schon in Marienburg 6. Jahr lang gehalten, und keiner Entledigung bisshero gewertig bin, in Anmerkung das niemandt bey König. Matt. meine Sachen befordert, auch der itzige des Reiches Zustand vill verhindern thutt. Dorneben wissen auch E. W. G. H. das ein gefangener Mann, sonderlich in seiner Kranckheitt, wenig geachtet wirt. Weill mich dan in diesem betrübten Elendt auch Gott der allmechtig besuchet, das ich auf einer Seiten mein Gesicht und Gehör vorlohren, und, gleichwoll solches wieder zu erlangen die Artzte grossen Trost geben, welches ohne Geldtspillerung, dessen ich itzt grossen Mangell leide, nicht geschen kan, alss habe ich auch zu E. W. G. H. meine Zuflucht, mit demittiger und underthenigen Bitte, sie wollen, umb Gottes Willen, sich, in diesem meinem gegenwertigen Nott und Elendt, meiner erbarmen und zu Stewer meiner Armutt mir womit es müglich zu Hülffe kommen, meine Armutt zu retten; solches der ewige barmherzige Gott einer, Vorgelter aller Wolthaten, Guttigkeit und Barmhertzigkeitt, E. W. G. H. hir zeitlich und dort mit ewigen Güttern uberflussig und reichlich belohnen wirt; ich will auch mit meinen geringen Gebett Gott den almechtigen trewlich bitten das E. W. G. H. bey langer Wollfart, Leben und gutter Gesundtheit, neben glücklichem Regiment, erhalten werde; die ich göttlicher Allmacht treulich will empfehlen haben.

Datum auf Marienburg, in meinem Elendt, den letzten Monats-Tag Augusti, a. tausent sechshundert und sieben.

E. W. G. H.
demittiger Diener:
Demetrius Despotus Cercellus, Haeres Transalpinae.
Δημήτριος Δεσπώτης Τζερτζέλος, αὐθέντας Οὐκροβλαχίας.

[V-o:] Den wolgebornen, gestrengen, edlen, ernvesten

Herrnn, Churfürstlicher Durchlauchtigkeit zu Brandenburgk in Preüssen Räthe, meinen gnedigen Herrn.

Pt. Kön., 27 Augusti, anno [1]607.

Sendt ihme 40. fl. pol. undt etzliche Leinwandt zue Hembden geschicktt worden.

Demetrius Despotus, etc., bittet umb Steuer.

[Pecetea știută.]

CXXIV.

Durchlauchtigste hochgeborne Fürstin, gnedige Fraw. E. F. D. sindt meine arme, underthenige und allzeitt gevlissene diemittige Dinste zuvor, der ich von dem lieben allmechtigen Gott alles liebes und guttes von Herzen wunsche undt gönne. Kan abermahls in meinem hochbetrübtem Elendt und schwerem, langwirigem Gefencknuss, underdinstlich mit aller Demutt klagende, E. F. D. nicht vorhalten das ich, Gott bessers, in diesem meinem betrübten Elendt durch villfaltiges Kummernuss und bemühetem Gemutt, auch in Mangelung teglicher Notturfft, dahin gerathen bin das ich auf einer Seiten, an einem Ange mein Gesicht, und auch auf denselben Seiten das Gehör vorlohren habe; welches nirgents anderher seinen Ursprung hat, alss von der schweren Gefencknuss, der ich nicht kan erlediget werden, und auch die tegliche Mühe alle Augenblick mich höcher eingenommenn. Weill aber E. F. D. zuvor mit geneigter Miltigkeitt und fürstlicher Gnade auch erfrewet, und Notturfft zu Kleidung gesendet, dorvor ich dan höchlich E. F. D. zu dancken schuldig, weill ich aber fast abgerissen und von niemandt Rettung zu hoffen, alss hab ich abermahlss alleine auf solche Gnade und Beforderung meinen ganzen Trost und Hoffnung gesetzet, und langet ahn E. F. D. meine gantz underdinstliche und demittige Bitte, sie wollen umb Gottes und seiner Barmherzigkt Willen sich meiner, armen betrübten, elenden und vorlossenen Personen erbarmen und zu Rettung meines Gesichtes und Gehöres, auch meines Leibes

Bekleidung mir Gefangenen mit christlichem Almuss aus geneigter Miltigkeit zu Hülffe kommen und mich in dieser betrübten Not nicht vorlossen, damit die Ertzte, so dieser Sachen noch in Zeiten helffen künnen, mögen gezalt werden. Solche herliche und fürstliche Wolthatt ich mit Dancbarkeit annemen und Gott den allmechtigen allzeit vor E. F. D. trewlich bitten will das dieselbe zu Gottes Ehre in löblichem, ruhigem Stande und glücklichem Regiment erhalten werde. Hirmit E. F. D. göttlichem Schutz empfehlende.

Datum auf Marienburg, in meinem Elendt, den lezten Monatstag Augusti, a. tausentt sechshundert und sieben.

E. F. D. demittiger Diener

Demetrius Despotus Cercellus, Haeres Transalpinae.

Δημήτριος Δεσπότης Τζερτζέλος, αὐθέντης πάσης Οὐγκροβλαχίας.

[V-o:] Der Durchlauchtigesten, Hochgebornen Fürstin und Frawen, Frawen Maria-Leonora, Marckgravin zu Brandenburg, zu Stettin, Pomern, der Kassubin und Wenden Hertzogin, Burggravin zu Nürenberg, Fürstin zu Preussen und Rugen, meiner gnedigen Frawen.

[Pecetea ştiută.]

CXXV.

Durchlauchtigste, hochgeborne Furstin, gnedige Fraw, neben meinen diemittigen Dinsten ider Zeit bevohr und Wunschung zeitlicher und ewiger Wollfahrt, das E. F. D. mich, armen, elenden, betrubten Man in diesem meinem Alter und schwerem Gefencknuss bedenken thut mit dem heiligen Almus, und mir die 40. Tl. neben Leinwat uber sich det; welches alles ich empfangen hab, bin ich underdinstlich dankbar und wunscht das E. F. D. Gott der allmechtige hir zeitlich und dortt ewiglich belohnen wolle. Dorneben auch embsig und diemittig bittende, das E. F. D. an den Hern Schazmeister auf Marienburg schreiben wolle und vor mich bitten das ehr ahn Konigl. Mat. vor mich intercedire das ich einmahll dieser schweres Haft

moge entledigt werden. Welche Wolthat ich die Tage meines Lebens nicht vergessen will, und Gott den allmechtigen trewlich bitten das E. F. D. bey gutter Gesunthait und langem Leben, neben gluklichen und fridlichem Regiment erhalten werde, die ich in seinen Schuz trewlich will empfholen haben.

E. F. D. dimittiger Diener

Demetrius Despotus Ccircellus, Haeres Transalpinae.

Ὁ σὸς κατὰ πάντα: Δημίτριος Δεσπώτας Τζερτζέλος, αὐθέντης πάσης Οὐγκρολαχίας.

Datum auf Marienburg, 20 Septembris, anno 1607.

[V-o:] Der durchlauchtigsten, hochgebornen Furstin und Frawen, Frawen Maria-Leonora, Marggravin zue Brandenburg, zue Stetin in Pommern, der Kassuben und Wenden Herzogin, Burgravin zue Nuremberg, Furstin zue Preussen und Rugen, etc., etc., meiner gnedigen Frawen.

Gefangene Demetrius bittet.

[Pecetea știută.]

CXXVI.

Wollgeborne, edle, erenveste Hern, neben meinen bereitwilligen Dinsten iederzeit bevor, und Wunschung zeitlicher und ewiger Wollfahrt, thue ich mich gegenst E. H. herunder dinstlich bedancken das sie vor mich, armen, elenden, gefangenen Man, diese Vorsorge getragen das ich mit dem heiligen Allmuss von F. D. bin bedacht worden, welches ich auch, alss nemblich 40 fl. ung., sampt der Leinwat, empfangen, will neben meinem embsigen Gebett bey Gott dem allmechtigen trewlich anhalten das E. W. H. in glucklichem Regiment und gutter Gesuntheit erhalten werde. Ferner diemittiglich bittende, E. W. H. wollen bey F. D. vor mich intercediren das sie ahn den Herrn Schazmeister und Woywoda auss Marienburg schreiben wolle und bitten das ehr vor mich bey Kon. Mat. intercedire damit ich einsmalss des schweren Ge-

fencknuss entledigt werde. Welche Wolthat ich dankbarlich annemen will und Got den allmechtigen trewlich bitten das E. W. H. bey gutter Gesuntheit und fridlichem Regiment erhalten werde. Hiemit gottlicher Gnade empfhelende.

Datum Marienburg, 20. Septembris, anno 1607.

E. W. H.

underdinstbereitwilliger

Demetrius Despotus Ccircellus, Haeres Transalpinae.

Ὁ σὸς κατὰ πάντα: Δημίτριος Δεσπότης Τζερτζέλος, αὐθέντης πάσης Οὐκροβλαχίας.

[V-o :] Den wollgebornen, gestrengen, edlen, erenvesten Herrn Herrn Cuhrfurstlicher Durchlauchtickait zue Brandenburg in Preusses Räthe, etc., meinen gnedigen Herren.

[Pecete ştiută.]

CXXVII.

Serenissime ac illustrissime princeps, d. d. illustrissime. Quemadmodum, cum de Seren. Illus. Cels. V. sanitate optima prosperrimoque rerum omnium statu in afflictissima mea captivitate nova percipio, certe mihi magnum gaudium occurrit, sic quoque me nuper summa tristitia et dolor maximus invasit cum de insperato ducissae Mariae-Leonorae, illustri memoria de Gelich et Cleven, Seren. Illus. Cels. Vestrae consortis dilectissimae, piae memoriae benefactricis meae clementissimae, tristissimo obitu intelligerem. Si enim afflictis captivis vita ex detentione, quae contra naturam homini libero infertur, amara videtur, certe longe maior molestia et amarior vita videbitur tunc cum id piissimis suis et liberalibus benefactoribus immatura morte orbatum se esse videt et intelligit. Certe ex animo lugeo et lachrimis quotidianis deploro Seren. ducis, d. d. mei clementissimi, viduitatem, Reipublicae Regiomontanae, Illustrium infantium consultissimorumque consiliariorum omniumque subditorum ducatus tristissimum, lugubrem statum; immo multo plus lugendum mihi esse puto, cum tot, tanto-

rum beneficiorum a Serenissima et piissima ducissa mihi olim liberaliter collatorum recordor, sed, cum omnibus in rebus modus sit, facta infecta redi nequeant, ac ex sacris litteris, ex quibus omnis rivulus sapientiae emanat, certum sit: casus tales ex nutu et Dei voluntate omnes fieri, mearum esse partium duxi Seren. Illus. Celsitudini Vestrae, d. d. meo gratissimo, a Deo O. M. praecari ut spiritu suo sancto S. I. C. V., illustrissimis infantibus, magnificis consultissimisque consiliariis, omnibusque denique condolentibus consolatorio succurerre, Serenissimae quoque piae defunctae principissae in exspectato d. nostri Iesu Christi adventu laetissimam resurrectionem largiri divina gratia sua dignetur. Caeterum restat S. Illustr. C. V., d. d. benefactori clementissimo, non celare me in captivitate mea afflictissima, proch Deum, et vestibus destitutum, visu etiam oculi unius fere orbatum esse nisi medicorum opera, si sumptus essent, restitutionem sanitatis speran. speranda *(sic)* veniat; verum cum nulibi nisi ab Illustr. ac Ser. C. V. opem et auxilium expectem, hisce supplex accedere cogor, per charitatem Dei rogans Seren. et Illustr. C. V. mihi vestimento aliquo lugubri, in piam memoriam piissimae benefactricis meae, necnon parvis sumptibus, pro necessitate medicorum impendendis, afflicto captivo succurrere dignetur. Hoc cum Illustr. et Serenissimae C. V. factu facille sit, non dubitet Deum O. M., misericordiarum fontem et beneficiorum omnium remuneratorem, illa omnia beneficia in me collata sempiterna claritate compensaturum. Ego pro sanitate Serenissimae Illustrissimae C. V., pro illustrissimis infantibus, pro foelicissimo imperio tuo successu precibus Deum rogabo. Quibus Ill. S. C. V. in protectionem summi Dei trado, clementissimum responsum expectans.

Datum in detentione marieburgensi, die 18 iunii, anno D. 1608.

Ser. ac Illu. Cels. V.

Addictissimus

Δημίτριος Δεσπότης Τζερτζέλος, αὐθέντης πάσης Οὐκροβλαχίας.

[V-o:] Serenissimo ac illu. d. d. Georgio Friederich-Alberto, marchioni brandenburgensi, stetinensi, Pomeraniae, Cassubiorum et Vandalorum principi, burgrabio norbergensi, Prussiae duci, etc., etc., d. maecinati clementissimo.

[Pecetea știută.]

CXXVIII.

Magnifici, generosi consultissimique d. consiliarii, d. amici, benefactores gratiosissimi.

Quantum animi merorem ex insperato obitu Serenissimae, Illustrissimae d. d. Mariae-Leonorae de Gelich et Cleven, etc., etc., Serenissimi Georgii Augusti, Margrabi brandenburgensi, stetinensis, Pomeraniae, Cassubiorum, Vandalorumque ducis, burgrabi norburgensi, ducis Prussiae, etc., etc., consortis, affectus sim, satis literis meis declarare non possum.

Quis enim non intelligit quam triste hoc nuncium sit homini captivo cum benefactricem piissimam et liberalissimam se orbatum esse intelligit; si considero tristissimum aspectum ducis, si magnificorum et generosorum consultissimorumque virorum, si infantium illustrium tristitiam, si denique totius Reipublicae statum afflictum expendo, mecum omnes illos lugere et quasi dolore affectos sentio, quo tali piissimae ducissae consilio clarissimo et pollenti orbati cum sint, sed, cum naturae ductu et divina providentia haec omnia fieri certum sit, modum tristitiae imponendum esse duxi, Deum O. M. precibus meis quotidianis interpellans ut gratia sua divina et spiritu suo consolatorio Serenissimo principi, Illustribus infantibus, magnificis consultissimisque consiliariis, omnibus denique provinciae subditis adesse, illamque Mariam-Leonoram, Illustrissimam ducissam, benefactricem meam clementissimam, in adventu d. nostri Iesu Christi letissima resurrectione glorificare dignetur. Porro non puto Magnificas Generosas Dominationes Vestras memoria excidisse Illustris-

simae ducissae piissimae memoriae, benefactricis meae clementissimae, liberalitatem et beneficentiam in me collatam; verum, cum adhuc in eadem detentione misere detinear, ac non solum vestibus orbatus, sed et unius oculi visu pene destitutus, nisi medicorum opera restituar, ide[o] supplex ad Illustrissimum et Serenissimum principem, Illustres infantes, necnon ad Magnificas, Generosas Dominationes Vestras confugere cogor, per charitatem christianam rogans ut in intercessione sua apud S. ducem Illustres infantes pro afflictissimo captivo succurrere dignetur, quo in presenti mea inopia lugubri veste aliqua, necnon paucis sumptibus pro sanitate oculi pendendis mihi succurrat. Facient G. M. D. V. rem Deo gratam, laude sempiterna dignam, quibus me in gratiam M. G. D. V., in protectionem Dei comendo et trado.

Datum ex custodia arcis marieburgensis, die 18 iunii, anno D. 1608.

Magnificarum Generosarum Dominationum Vestrorum
Addictissimus

Δημήτριος Δεσπότας Τζερτζέλος, αὐθέντης πάσης Οὐκροβλαχίας.

[V-o:] Magnificis ac generosis et consultissimis dominis, dominis consiliariis ducatus Prussiae, dominis... meis gratiosissimis.

[Pecetea știută.]

CXXIX.

Erleuchte hochgeborne Furstinn, gnedige Frewlein. Die grosse unvorgessliche Wolthatten so mir von der durchleuchtigen, hochgebornen Furstin Maria-Leonora, geborne von Guhlich und Cleve, Ihr. Fr. Drtt. in Preussen, etc., etc., weiland Ehemahl *(sic)*, E. Fr. Dtt. hertzliebste Mutterlein, in meiner beschwerlichen, langen Gefengknuss wiederfahren, notigen mich nun nach derselben trawrigen Abgange diesen Schreiben ahn Ihr. Fr. Dr., meinen gnedigsten Frewlein, gelangen zu lassen, in welchem, wie ich selbst dieselben, also auch Ihr. Fr. Drtt. zu trösten keinen

Umbgang haben kan, bitte unsern Herr Gott, er woll E. Fr. Drtt. den Geist des Trostes senden, der dieselben in diesem unwiederbringlichen Fahll aufrichten und leiten wolle, das E. Fr. Drtt. mit dem standthafften Job zu der Ehre des Hochsten sagen moge: Gott hats gegeben, Gott hats genohmen, der Nahme des Herrn sey gelobet. Welchs E. Fr. Drtt. leichter thun werden, wen sie erwegen das solcher Fahll ein Condition aller Geschlechte ist, den dieselben der Blumen uf dem Felde, einer Blasen vorgleichen werden; zu dem, wen E. F. Dcht betrachten das unss ohn den Willen des Herrn nichts wiederfahren magk, also wirt solche Nothwendigkeit leicht alle ubrige Schwermuth autheben, hinlegen, uns wieder trösten und uffrichten konnen. Und, weil mir auch nicht zweyfelt das E. Fr. Drtt. wissen wie mir derselben gottsehlige Furstin und Mutterlein viel Wolthatten beweisen, Ihr. Fr. Drtt. aber eben des liberalischen, furstlichen Herckommen und Gebluts sein, als gelanget auch ahn dieselben mein durfftiges Betten, sie wollen umb christlicher Liebe Willen bey Fr. Drtt., als Herrn Vattern, jntercediren das ich mit einem Trawerkleide, zur Gedechtnuss der in Gott ruhenden Furstinnen, wie auch mit weinigem Zuschub zur Gesundtheit vorsorget werden mochte, wie solchs Ihr. Fr. Drtt. ein geringes und leicht zu thun, — so wirt doch der Allmechtige, welcher aller Gutthatten Belohner ist, solchs mit langem Leben, allerglugklichen Wolfarth reichlich vorgelten, auch mit ewiger Frewde belohnen. Thue hiemit Ihr F. Drtt., meine gnedigste Frewlein, in Schutz des Allerhochsten trewlichst empfehlen.

Datum den 18. iunii, in Hafft des Schlosses Marienburgk, anno 1608.

E. Fr. Drtt.

Ὁ σὸς κατὰ πάντα

Δημήτριος Δεσπώτης Τζερτζέλος, αὐθέντης πάσης Οὐγροβλαχίας.

[V-o:] Der erleuchten, hochgebornen Furstin und Frewlin, Frewlin Sophiae, geborne Furstin und Frewlin in

Preussen, etc., etc., meiner gnedigen Wolthetterin und Frewlein, zu behanden.

[În sens invers:] Ein Trauerskleidt von lundischen Tuch, neben 25. fl. pol., ist dem H. gewiligt; 14. iunij, anno 1608.

H. Hoffm[eister],
H. Burg[meister],
H. Marsch[all],
H. Cantzl[er],
Subscript. et approbat.
[Pecetea știută.]

CXXX.

Illustres, magnifici, strenui domini, incliti ducatus Prussiae consiliarii, domini mei gratiosissimi. Laudo equidem, et, dum vivo, laudabo summam clementiam, pietatem et liberalitatem Serenissimae ac Illustrissimae ducissae Mariae-Leonorae, piae memoriae benefactricis meae clementissimae, mihi captivo annuatim in inopia mea elemosinae piae loco collatam; laudo quoque, et merito laudem dico, illustribus et magnificis consiliariis, dominis dominis meis gratiosissimis, qui ex pietate sua, in gloriam domus inclytae marchionum, sua intercessione mihi praefuere. Et post tristem obitum benefactricis meae clementissimae mihi quoque lugubras vestres *(sic)* et alimenta dignissima mittere dignati sunt. Deus, qui bonorum et piorum opum unicus remunerator existit, illustribus, magnificis Dominationibus Vestris mercem *(sic)* amplissimam det, ex animo opto. Qui, suggerendo saluberrima consilia, omnes et singulos in officio ita regat ducatque quo in nominis divini gloriam, principis et Reipublicae utilitatem, subditi pacatam et tranquillam vitam peragere possint et valeant. Verum, cum Illustres, Magnificae Dominationes Vestrae pro sua singulari prudentia intelligant diuturnitatem incarcerationis meae in dies magis magisque me affligere, inopiam ac miseriam squalorem maiorem asportere *(sic)*: quem enim non gravitas infrangit, longinquitas temporis

vincere et supperare solet,—nam, uti gutta guttam sequendo aquam magnam, uti dies diei succedendo tempus grandevum efficit, sic calamitas calamitatem sequendo hominem ad summam paupertatem ducere solet, me quoque, decennali detentione exhaustum, ad summam inopiam detrusum, praesentibus conquiri cogo. Et, quoniam his in terris nuspiam auxilium sperandum scio nisi per intercessionem Illustrium Celsitudinum Vestrarum, ideoque hisce submisse Illustr. Mag. D. V rogo ut pro solita pietate et gratia pro me apud Serenissimum et Illustrissimum principem d. d. Ioannem Sigismundum, marchionem brandenburgensem, Sac. Imp. Arch. Cam., Elect. Prussiae, Gulich, Cleven, etc. etc., etc., d. d. meo clementissimum, intercedere, quo pia elemosina mihi in hac mea miseria, vestibus et alimentis fere destituto, succurrere dignetur. Facient Illust. M.D.Vestr. [operam] piam, Deo gratam, omni laude dignam. Quibus me in gratiam Illustribus Magnifficis Dominationibus Vestris unice commendo et a Deo O. M. felicissima tam temporalia quam futura praecor.

Datae in carcere marienburgensi, die 20 mensis aprillis, anno Domini MDCXI.

Illustrissimarum Magnificarum Dominationum observandissimus et addictissimus

Demetrius Despotus Cercelus, haeres Wallachiae Transalpinae.

[V-o:] Illustribus, Magnificis, strenuis, consultissimis d. d. ducatus Prussiae consiliariis, d. patronis, fautoribus reverendissimis et gratiosissimis. Regiomonti Borussorum.

Der gefangene Demetrius zu Marienburg bittet umb Mitsteuer.

[Pecetea ştiută.]

CXXXI.

Serenissime ac Illustrissime Elector, princeps ac d. d. Maecenas Clementissime.

Cum, in squalidissimis carceribus marienburgensibus constitutus, intellexeram Serenissimam, Illustrissimam Cel-

situdinem Vestram, d. d. meum clementissimum, non solum legitimam possessionem ducatus Prussiae, sed etiam inclytorum ducatuum gulichensium et clevensium haereditario iure sibi pertinentium iustissimo Marte ex manibus invidorum acquisivisse, ex animo laetatus sum et hisce submissis literis Serenissimae ac Illustrissimae Celsitudini Vestrae summopere gratulari cogor, ac ideo Illustrissimam Celsitudineam Vestram Deo Excelso benedictum praedico. Dominum Deum Excelsum, cuius protectione, nutu, voluntate gubernacula universa dependent, ex intimo cordis affectu benedico, qui Serenissimam Illustrissimam Celsitudinem Vestram tot tantisque inclytis ducatibus preficere dignatus est. Felices Respublicas, felicem patriam, felicem populum dico, cui tam inclytus, pius, sapiens, munificentissimus princeps a Deo prefigitur et datur! Et, cum in hac mea summa miseria et tristissimo rerum statu, Serenissimae ac Illustrissimae Celsitudini V. nihil officii praestare valeam, unicum restat ut pro salute Serenissimae, Illustrissimae C. V. et inchli[t]e domus Deum O. M. in dies rogem ut Serenissimam C. V., benefactorem meum clementissimum, diu salum *(sic)* conservet, quo in nos divinij *(sic)* gloriam, non solum principis sui, sed et religionis verae christianitati addictis ecclesiis prodesse possit, ut sub regiminie *(sic)* illius tranquillam vitam agere multi possint. Sit benedictus exitus et introitus Serenissimae ac Illustrissimae Celsitudinis Vestrae, ex animo submisse opto et praecor.

Porro, cum decennis mea captivitas summam mihi apportaverit innopiam, necessitas ipsa mea me monet, urget et efflagitat hisce suplicis *(sic)* literis Serenissimam Illustrissimam Cels. Vestr., d. d. meum clementisimum, interpellare et submisse rogare ut elemosina pia mihi misero succurrere dignetur. Laudem dico et merito laudo insignem pietatem, clementiam et munificentiam piae memoriae Serenissimae ac Illustrissimae principissae d. Mariae-Leonorae, soceri Serenissimae, Illustrissimae Cels. V., charissimae benefactricis meae clementissimae, mihi annuatim

in captivitate mea praesenti exhibitam; quae ex singulari innata pietate et munificentia mihi afflicto vestes et alimenta digna conferre dignata fuit. Christus Iesus mercem aeternam dabit. Si ergo Serenissima et Illustrissima C. V. talem elemosinae piae distributionem in me miserum pro sua innata clementia et pietate continuare dignaretur, faciet opus pium, Deo acceptum et perpetua laude dignum. Ego assiduis precibus pro salute Serenissimae, Illustrissimae C. V. Deum O. M. rogabo ut felicitate temporali et futura pium hoc eleaemosinae opus mihi collatum divina gratia sua remunerare velit. His me submisse Seren. Illust. Cels. V. dedo.

Datae in carcere marienburgensi, die 20 mensis aprilis, anno D. 1611.

Serenissimae, Illustrissimae C. V.

addictissimus et humilis

Demetrius Despotus Ccercellus, haeres Walachiae Transalpinae.

[V-o:] Serenissimo ac Illustrissimo principi ac d. d. Sigismundo, marchioni brandenburgensi, Sac. R. Imp. archycamerario, electori [Prussiae], Gulich, clevensi, bergensi, stetinensi, Pomer., wenden., Silesiae, in Crosse [et Fege]dorf duci, burgrabio nurburgensi, principi rugen., baroni in Marchia et Ravensberg, in Ravenstain, d. d. meo Clementissimo, dabunt.

[Invers:] pt. Kö., 23 aprilis, anno '611.

[În alt sens:] Ist ihme eine Verehrung von Geldt geschickt worden.

[Pe hîrtia de peste pecete:] Ad Illustrissimum principem electorem brandenburgensem.

[Pecetea ştiută.]

(*Ibid.*)

CXXXII.

Serenissime ac Illustrissime Elector, princeps, d. ac d. Mecenas Clementissime.

Cum, in squalidissimis carceribus mariaeburgensibus

constitutus, intellexeram Serenissimam, Illustrissimam Celsitudinem V., d. d. meum Clementissimum, non solum legitimam possessionem ducatus Prussiae, sed etiam inclitorum ducatuum gulichensium et clevensium haereditario iure sibi pertinentium illustrissimo Marte ex manibus invidorum acquisivisse, ex animo laetatus.

[Ca precedenta, dar: «duodecennalis», şi la urmă: «Datae in carcere mariaeburgensi, die 24 novembris, anno D. 1612».

Adresa:] Illustrissimo principi, d. d. Ioanni Sigismundo, marchioni brandeburgensi, S. R. I. archicamerario, electori Prussiae, Gulich, clevensi, bergensi, stetinensi, Pomeraniae, Cassubiorum et vendensi, Silesiae, in Crossen et Fegendorff duci, burgrabio nurenbergensi, principi rugensi, baroni in Marchia et Revensburg, d. in Ravenstein, d. d. Clementissimo.

P. 1612.

[În alt sens:] Ess seindt dem wallachischen Fürsten 30 Rthaller pro elemosina verordnett jehrlich.

[Pecetea ştiută.]

(Ibid.)

CXXXIII.

Scrisoare din 1603 (turcească) a Sultanuluĭ şi răspunsul regal polon.

(Bibl. Czartoryski din Cracovia, ms. 1623, fol. 209 - 11; şi în Hurmuzaki, *Supl.* II [2], p. 272 şi urm.)

CXXXIV.

1604.

Neue Zeitung auss der Turckey nach Reusch Lemburg geschrieben an einen gutten Freundt.

Ich thu euch zu wissen das Zeitung von Constantinopel kommen, das der Hospodar auss der Wallachey seinen Comornick nach Constantinopel geschickt und zu verstehen geben, das eine Legation von Kön. Meytt. zu Pohlen an den turckischen Keiser underwegens wehre,

vor die neue Zeitung hat man ihme starcks [= stracks] ein Kleidt von gulden Stuck verehret. Wie nu der polnische Gesante ankommen, ist der turckische Keiser sehr ubel zufrieden gewesen das der König in Pohlen dem neuen Gross-Fursten in der Moschkau Demetrio zum Regiment verholffen, hat uber hundert tausent Muschkowitter erleget. Welche Zeitung nicht fast gut, aber doch nicht allerdings gleublich. Noch thue ich zu wissen das sich 5.000. Perrenter *(sic; Perser)* mit einander verbunden und unsern Baschen von Anguren *(sic)*[1] angefallen und ihme viel Volck abgeschlagen, das sie entlichen das Feldt behalten, das der Bascha kaum hat könen davon kommen; haben also Angura belagert und haben sich die Meisten aus der Stadt auf die Vestung begeben. So hat auch der König in Persien des turckischen Keisers Haubtman Dzigala[2] sehr geschlagen, das von 20.000 Mann kaum 6.000 entkommen. Dzigala hatt an den turckischen Keiser umb Hulf geschrieben, aber der Perser hat solches nicht erwarten wollen[3].

(Și altă copie, polonă; din sec. al XVII-lea.)

(Archivele din Königsberg, „zu VI, 12".)

CXXXV.

Pane Niarii către Maximilian; Kysvarda, 1-iŭ Ianuar 1603.

Tatariĭ iernează în Bosnia. 20.000 din eĭ vor merge la Pașa de Timișoara și la Moise pentru a răscula Ardealul.

(Archivele din Innsbruck.)

CXXXVI.

Vischer către Maximilian; Praga, 13 Ianuar 1603.

Sigismund e la Liwochowitz, «aber an Handen und Füessen aller contract und erkrumbt».

(Ibid.)

---

[1] Angora, turc.: Enghiur.

[2] Cigalazadè.

[3] Pentru orice explicație v. a mea *Geschichte des osmanischen Reiches*, III, p. 432.

CXXXVII.

Vischer către Maximilian; Praga, 20 Ianuar 1603.

«Herr Basta ist nun am Herausraisen und alher erfordert; die khay. Commisari sein alberaith in Sibenbürgen.» Li s'a jurat de țară. Se va vedea ce vor face după plecarea luĭ Basta. Moise ar fi la Han.

(Ibid.)

CXXXVIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 3 Februar 1603.

....Sonst schreibt man mir auss Wien dass die Tartarn mit Brennen wenig Schaden gethan, aber vill Tausent Stuckh Viechs hinweckh führen und nun auff Sibenbürgen zueziehen.

Wiewoll vor etlich Wochen vom Radull Weida in der Wallachei vill geschriben worden, dass er an Irer Khay. Mt. aidbrüchig worden und zwen türggische Chiausen angenohmen hette, so sein doch allererst vor zwen Tagen vom Herrn Basta solche Schreiben einkommen, die vermelden sovil dass der Radull in der Persohn zu im khomen und wider die Tartarn und Pollakhen, so in der Moldau abermals versamblet, Hilff schikhen woll; darauff ime Herr Basta 3000. Zaggl zuegeben.

[E fals că s'ar fi făcut o mină supt casa luĭ Basta. Dar conspiraseră patru nobilĭ pentru aceasta; îĭ urmărește pentru a face un exemplu.

Din Sarospatak, 22 Ianuar, Hans-Volckart Widtner anunță și el mina. Rămăsese să maĭ ardă «ein halben Eln».]

(Ibid.)

CXXXIX.

Vischer către Maximilian; Praga, 17 Februar 1603.

Din Ardeal scrie Basta că e liniște; s'a adunat dieta, care a jurat din noŭ credință. «Dan auch der Radul

Weida mit dem Weida in der Moldau guette Fründt- und Nachparschafft geschlossen und hierauff mit einer Anzahl Khriegsvolckh uber die Tonau ins Türggen-Landt gesetzt hofft. Er wölle dem Feindt ein Abbruch thuen.» Tatarĭ în Ungaria Superioară şi Inferioară.

(Ibid.)

CXL.

(În scrisoarea luĭ Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; 11 April 1603.)

Aviso de Costantinopl del' isteso («Assan-Agan»=Hasan-Aga, către Paşa de Buda; 24 Februar 1603 ?)

E stato ordinato Mahamet-Basa che lui dovese andare nelli confini de Valachia, et lui rispose che con sì poce forze non li basta l'animo, poichè tuti li confini et le rivere del Danubio, et specialmente la città di Abrail, sono piene de nemici, li quali anno auto ardimento dimandar le chiave de Accliarman, cioè Castel Biancho: poca cura et manco stima fanno delle cose de queli confini, poichè il fuoco arde in Asia de Schrivano [1]...

Bechtes-Basa da Themisveir scrive in Costantinopoli come i Transilvani sono gente devotissima al Gran-Signore et del continuo mandano littere con molti sigili a eso Basa e a Sechel Moises, prencipe de Transilvania: dimandano sempre esercitto et aiutto per dar la provincia in mane del Gran-Signore, et, se bene il malvaggio Giorgio Basta li à fatti giurara *(sic)* al Imperattore, quelo è statto violentemente et sforzatamente, et perciò con uno buon sforzo facilmente si potrebe aquistare.

Da Valachia habiamo per le nostre spie che al presente è un Radol Vaivoda, il quale, per novelo ch' è, mantien la provincia, quale è posto del Imperatore.

Simeon, fratel de Geremia, fà esercito con molti Po-

---

[1] E vorba de răscoala „scriitoruluĭ negru“ din Anatolia, a luĭ Cara-Iasigi, despre care v. *Geschichte des osmanischen Reiches*, III, p. 424 şi urm.

laggi per dar disturbo a esso Radoll. Sigismundo Bathori è statto condotto in Germania, alcuni dicnano *(sic)* che l'Imperattore li à fatto tagliar la testa et pagatti li tradimenti a loro fatti; altri dicano che è fatto pregione in eterna *(sic)*. Il figliol de Michel Vaivoda è stato condutto in Viena per darli il statto de suo padre, chiò Valachia, et, se il Grande Dio ge leverà il cervelo, mandarlo di quì: al sicuro se oserverà le promisse et giuramenti fatti da suo padre con il Tarter Chano, et di certo se renderà di quì.

Il Tartaro dice al Gran-Visier:

„...Io hò datto a Sechel Moise sei mile Tarteri ben cernitti, il quale è partito per Transilvania, et, perchè li Tedeschi sono fieri nelli fuoci, bisogna ancora mandar a eso Moise de li archibugeri, perchè senza fuogi i Tartari poco fano nel pigliar forteze, et io son pronto a corere al nemico.

(Ibid.)

CXLI.

Rabuss către Maximilian; Praga, 3 Martĭ 1603.

Basta e rechemat; se aşteaptă. Vrea «seine sedem belli in Ober-Hungern transferirn und die vires coniungirn».

Comisariĭ Ardealuluĭ scriŭ la 15 Februar că Ardealul se poartă bine. Trimet solie importantă la Împărat, cu daruri, între cari: Csáki István, Toldi István, Bodoni István şi judecătoriĭ oraşelor.

«Under Andern melden die Comissarien das der Radul Waida in der Wallachey 3.000 Turggen und Tattern erlegt und ain furnembe Statt und Emporium, Brailo genandt, erobert und darauff mit dem ganzen Hauffen underhalb Nicopoli uber die Thonau geruckht hab. Der Jeremias Waida in der Moldau hab seine Abgesandten auff dem sibenburgischen Landtag zu Weissenburg gehabt, hat sich gegen Ihr Mt. gueter Nachbarschafft und Vertreuligkheit erbotten und schikht auch seine Gesandten herauss zu Ihr Mt....

CXLII.

Statele Ardealuluĭ către Maximilian; Cluj, 9 Mart 1603.
Arată că aŭ trimes la Împărat pe Benedict Mindzenti de Vicze, pe magistrul Ioan de Kirallfalva, protonotariŭ, pe Sigismund de Sarmaszagh și Ioan Petky de Ders, împreună cu Gall Lutsch și Gh. Pinedy, juraţĭ sibiienĭ. Aŭ ordin a-l visità. Îĭ primeşte bine şi sprijine causa Ardealuluĭ.
Basta-ĭ recomandă la 11 (original).
(Ibid.)

CXLIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 10 Mart 1603.
....Ir Mt. sein noch resolvirt den Herrn Basta in Under-Hungern, hinentgegen Herrn Roswurmb in Sibenbürgen zu gebrauchen....
(Ibid.)

CXLIV.

Springer către Maximilian; Pressburg, 12 Mart 1603.
Moise e la Pesta, la Han. I-a dat Tatarĭ. Va merge la Timişoara, unde-l aşteaptă Becteş-Paşa. Vor întra cu toţiĭ 23.000 de oamenĭ în Ardeal. Moise are aderenţĭ aicĭ.
Ştirĭ trimese la 15 ale luniĭ de Springer spun că Moise, «so Waida in Sibenbürgen werden will», a luat 3.000 de Tatarĭ şi va lua şi trupele de la Belgrad.
La 24 (P. S.), Vischer adauge că a şi făcut aşa. La 15 April Moise va merge spre Deva.
(Ibid.)

CXLV.

21 Mart 1603.

Serenissimo Signore et Padrone Colendissimo,
Io venni in queste parti chiamato dalla Maiestà Cesarea, come l'Altezza Vostra Serenissima facilmente può sapere; il che reputai a grandissimo favore et gratia. Et con questa buona intentione hò continuato a servire la suditta Maiestà in tutte le ocasioni che si sono presentate, nelle quali havendo voluto Dio benedetto favorire la giusta causa della Maiestà Cesarea, hà operato di maniera che

il tutto sia riuscito con tutta quella felicità che si potessi desiderare, et io in particolare ne hò reso infinite gratie alla Divina Maiestà: sendo stata servita concedermi fuor d'ogni mio merito un tanto honore. Et veramente l'animo mio era di continuare in questo servitio sin tanto che mi fusse durata la vitta. Ma, in tempo che pensava ricevere la mercede che la Maiestà Cesarea, per sua innata clemenza, si era degnata promettermi, trovo essermi tagliata la strada da maligni, quali, non solo hanno impedito questo, ma ancora quello che per particolari letere della sudetta Maiestà mi è stato promesso. Dove che, considerando che, se, con la fellicittà delle cose sino hora fatte da me, scorro una tanta borasca, vò pensando ciò che saria di me, se mi fusse occorso qualche sinistro. E così, per non correre tanto rischio, hò deliberato andarmene a casa mia, tanto più ritrovandomi vecchio et poco habile a travagliare. Di che ne hò voluto dar parte a Vostra Altezza Serenissima, come mio unico padrone et signore, dalla cui benigna mano hò ricevuto tante gratie et favori. De quali ne havrò eterna memoria, et humilissimamente alla gratia di V. A. Serenissima mi raccomando.

Di Claudiopoli, li 21 di marzo 1603.

Di Vostra Altezza Serenissima humilissimo servitore: *Giorgio Basta.*

Al Serenissimo arciduca Massimiliano, mio signore et padrone collendissimo.

(Ibid.)

CXLVI.

Vischer către Maximilian; Praga, 24 Mart 1603.— *P. S.*

...Die Pollaggen, Moldauer und Tartarn sollen sich starckh versamblen, die Wallachei anzugreiffen, und, wie gefangene Türggen ainhellig bekhennen, der fertig *(sic)* Vezier das Jahr noch Generall sein solle, und, da es mit dem Zeggl Moises nit gerathen wurde, die türgisch Macht diss Jahrs auff Sibenbürgen und Ober-Hungern gewiss angestelt.

(Basta se gătia a veni, dar comisariĭ nu rămîn fără el.

Aŭ protestat la Împărat și Sașiĭ «und andere» că se va pierde țara. Curier special al Împăratuluĭ. Ordin luĭ Basta să nu plece până la venirea luĭ Rusworm. Îl grăbesc. Dar probabil Rusworm va cere «gnuegsame Satisfaction».)

(*Ibid.*)

CXLVII.

Aus Caschaw, vom 4 April 1603.

Ich wais annders nichts zu schreiben als das neülicher Zeit ain fürnember Sibenbürger, Bethlemi Gabor genandt, so erst im Faschang alhie gewest unnd vil Khriegs-Rüsstungen einkhaufft, mit dreyhundert Heydugggen hinein gehn Themeschwär zum Zekhel Moises gefallen, unnd zu besorgen, da der Moises ins Lanndt khumben soltt, sich vil Zäkhel unndt Sibenbürger zue ime schlagen werden.

(*Ibid.*)

CXLVIII.

Darul anual al luĭ Bernardino Rosso, «kaiserlicher Agennt zu Venedig»[1]: 155 fl. (7 April 1603).

(*Ibid.*, Raitbuch, 1603, fol. 173 V-o.

CXLIX.

Vischer către Maximilian; Praga, 7 April 1603.

Scrisoare de la Basta. Pezzen spune că va maĭ sta acest an în Ardeal, Russworm nefiind încă «gehailt».

«Vor etlich Tagen ist ein wallachische Pottschafft, under welcher des Radul Weida Brueder selbst, alhie ankhomen, die hatt heüt nach Mittag bey Ir Mt. ir erste Audientz gehabt.»

Die Werbung ist umb Gelt und Kriegsvolckh. Die 2.000 Pferdt so die Schlesinger bewilligt, dan auch 2.000 Füess-Knecht so der Ribisch führn wirdt und dass neuge-

---

[1] V. vol. XI din colecția Hurmuzaki pentru amestecul săŭ în afacerile țerilor noastre.

worben Pezzich Regiment haben Ir Khay Mt. nach Sibenbürgen verordnet....

(Ibid.)

CL.

«Thirnavia» (Tyrnau), 9 April 1603.

Ceĭ trei soli ardeleni anunţă luĭ Maximilian că, neaflîndu-l, trimet scrisoarea Ordinelor şi presentul, prin doi colegi (e adaus al treilea), luĭ Straus. «Et, quia notum est Transsylvanis quanto studio et benignitate res eorum inde ab initio Serenitas Vestra promoverit», îl roagă să vorbească pentru eĭ la Împărat. Darul e «ex tenuitate transylvanica».

(Ibid.)

CLI.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Praga, 11 April 1603.

Basta e numit general-locotenent. Russworm va fi în Ardeal; Gonzaga în Ungaria-Superioară.

(Ibid.)

CLII.

Strauss către Maximilian; Viena, 12 April 1603.

La 10, soliĭ ardeleni la Împărat; i-aŭ trimes «drey vom Adll, ansechliche Leuth, in Zeblen-Volchen, mit drei Gotschy, zwen mit 6 Ros, der drite mit 8 Rossen, bey inen sy noch 8. Reithross gehabt; der Perschonnen uberal bei 30 gwest», cu o scrisoare de acreditare.

«Weil ich gesechen das die umb Eur. Fr. Dr. Willen nach Manierstorff glangt», i-a primit la el şi i-a tratat bine. A doua zi, mulţămind călduros, merg spre Viena iarăşĭ. S'aŭ dus să întîlnească pe colegĭ pentru a merge la Praga.

Spun că speraŭ să afle pe Maximilian în Austria saŭ acolo la Praga, ceia ce li-ar fi plăcut mult. I-aŭ dat «die ober dise beigelegte Schreiben» şi presentul solilor, pentru a le trimete îndată archiducelui. Cer răspuns bun, iute, prin Vischer, la Praga. Poate vedea cererea din «drey bei-

gelegten Schreiben.. In vertreulicher Conversation hab ich von inen genuegsamb verstanden wie flechendlich und eifrig die Stendt Eur E. D. zu iren Herrn und Fursten von Ihr Mtt. begehren und suechen mit die (?: damit sie) under Eur F. D. Schutz und Frigl *(sic)* mechten ruhen und regiert werden; mich gefragt wass ich inen vier Trosst und Hoffnung geben khan. Denen ich sovil geantwortt, die Röm. Khay. Mtt. hab nuer drey Herrn Brueder, weliche ohne das mit Gubernamendt zu iren Beniegen versechen; benebenss haben die in frischer Gedechtnuss mit wass Uncosten und Lust Ihr F. D. zuvorderst der Christenheidt zu Gueden und umb ihrer, der Standt, selbst aigner Wolfart Willen, sy nach Sibenburgen, von Ihr Herrn Pruedern dem Röm. Kheisser behandlt, auf den Weeg sy gemacht, zumitlss aber andere falsche Prackhtikhen und nicht ringer Spott und Schaden Ihr Mtt. und Eur F. D. von denen Verprechern ertzaigt und bewisen worden: ob nun verer Eur F. D. dahin Lust haben, diser Nation sich vertrauen solen, lass ich sy selbst urtln; ob ich wol etwass zu weith ganngen, hab ich doch die Warhaidt nicht verhalten khunen.

Darauf sy geantwortt, es sey warr, haben sy gesündigt, sey doch schuldig und unschultig gestrafft worden; yetzt sey es ain anderss Werckh. Ist die völlig Landtschafft ains Hertzen; die Ritterschafft, Stetth und Zaigll ainig und verglichen; damit sy aber böser regiert und versichert sein mechten, dem armen betrubten Landt desto mehr geholffen, wuer sich das ganze Landt Eur F. D. erfreuen, den sy von Hertzen begehrn und wunschen thuen. Sovil ist unser Haubt-Conversation gewesst; allain umb Nachrichtung Willen dennoch gehorsambist anteiten sollen.

Aŭ presintat pentru Maximilian un cal turcesc («Khleper»), foarte frumos ornat şi o sabie.

Anexat numaĭ actul prin care Benedict Mindszenty, Ioan Kiralyffalvy şi Gallus Lutchs trimet la Maximilian

pe colegiĭ de solie: Sigismund Sarmasaghi, Ioan Petky și Marc Sonkbonk, Brașovean («Thirnaviae, 9 aprilis 1603»).
(*Ibid.*)

CLIII.

Rabuss către Maximilian; Praga, 14 April 1603.

Mențiune de «die sich erzaigende Meütterey» în Ardeal. «Die walachische Potschafft heltt umb Geltt und Hilff an, und gibt für das sich Ir Mt., sovil Sibenbürgen und Wallachey anbelangt, vor den Türggen gar nit besorgen, von den Poläckhen aber und Moldauern wol fürsehen sollen. Der Zäckhl Moises hat nach Absterben des Serdars bei den Türckhen schlechten Credit, khüne nichts thuen, und sey zu Temeschwär in schlechten Ansehen....
(*Ibid.*)

CLIV.

Vischer către Maximilian; Praga, 14 April 1603.

....Die wallachisch Pottschafft hatt noch die vorige Wochen bey Ir. Mt. Audientz gehabt. Ir Werbung ist umb Gelt, dessen man doch grossen Mangl hatt....

Die wallachisch Pott hatt mir sagen lassen, der Radull Weyda werde für Eur. Fr. Dr. und Ertzherzog Mathias ein Verehrung oder Present hieher unnd gar hinauff, nach Insprugg, verordnen...
(*Ibid.*)

CLV.

Strauss către Maximilian; Viena, 16 April 1603.

Soliĭ Ardealuluĭ aŭ dat Împăratuluĭ 6 trăsurĭ turceștĭ și un cal ornat, luĭ Matthias alt cal («ain Praunss»), maĭ bătrîn și maĭ răŭ decît al luĭ Maximilian. L-a primit Molart la Viena.
(*Ibid.*)

CLVI.

Rabuss către Maximilian; Praga, 21 April 1603.

«Auss Sibenbürggen und Wallachey ist der Zeit nichts

neues verhanden.» Solia ardeleană a venit la 2 d. a. cu 12 trăsurĭ și vre-o 30 de caĭ. Nu știe cine-s.

(Ibid.)

CLVII.

Vischer către Maximilian; Praga, 21 April 1603.

....Mitt Sibenbürgen stet es auch gefehrlich genueg, dan auff einer Seitten die Poln und Moldauer, und auff der andern der Zeggl Moyses mit vill Taussent Türggen und Tartarn zusamen ziehen, und das Landt anfallen wöllen; die kayserliche Commissari sein schon wider heraus unnd sollen teglich alher khomen und Relation thuen wie sy alle Sachen gefunden....

(Basta va sta până ce se va negocia cu Russworm saŭ va fi numit altul.)

(Ibid.)

CLVIII.

Cașovia, 24 April 1603.

Moise a luat Orăștia. Basta se pregătește în tăcere. Clujeniĭ par credincioșĭ; aŭ dat luĭ Basta scrisorile luĭ Moise și ale Sultanuluĭ. Basta a plecat la 21 la Dej. Moise a trecut de Alba-Iulia.

(Ibid.)

CLIX.

Paul Niari către . . .; Oradea-Mare, 25 April 1603.

Luarea cetăților. Pașa are la 10.000 de Turcĭ și Tatarĭ, nu toțĭ bunĭ. Acuma sînt la «Saswarosch» (Orăștia). Surprins, Basta s'a retras de la Cluj la Dej, unde se gătește cît poate. Ceĭ din Inăŭ, neplătițĭ, ar putea trăda.

P. S. Basta scrie că i-aŭ venit ajutoare germane.

(Ibid.)

CLX.

Rabuss către Maximilian; Praga, 26 April 1603.

....Und erstlich wegen des verstorbnen Moldauer[1] alhe[r]

[1] Ștefan, fiul luĭ Petru Șchiopul.

behaldnen Verlassung, weil Ir Mt. es in Ir Camer selbst empfangen, so muess der Camerdiener Haid *(sic)* darumben quittiern; das weil *(sic)* ih täglich, und solle hieran ein Recht[li]khait gemacht werden....

(Ibid.)

CLXI.

«Datum zu Boros-Jeneo, 30 April '603.»

Brașovul ar fi trădat, «auch beraitt 1000 zu Ross und sovil zu Fuess dem Zekel Moises geben haben». Sibiiul ar fi măcelărit garnisoana de 300 «Khnecht», dînd iar cîte 1000 luĭ Moise. Sîmbătă (3 Maiŭ) se vor uni cu el 10.000 de Secuĭ: cîteva sute aŭ și sosit. Cancelariul luĭ Moise e Kamuty Fárkás. Aŭ trădat și Ferenz Markhasy, István Toldi, Gh. Barbely și Miklos Weida. Husariĭ neplătițĭ trec la el și primesc pe treĭ lunĭ înnainte.

(Știrĭ din comitatul Saran.)

(Ibid.)

CLXII.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Praga, 3 Maiŭ 1603.

Moise a pornit, luînd Lugojul și Caransebeșul, unde aŭ trădat Ungurii și Sîrbiĭ. Comandantul de Caransebeș a fost dat legat Turcilor și tăiat. Basta vrea să meargă pentru recuperare și să caute lupta.

La 5, Rabuss scrie că Moise a întrat în Ardeal cu 12.000 de oamenĭ, a răspins o trupă germană la Sas-Sebeș și a tăiat-o; merge «one ainichen Widerstanndt». Vrea să fie prinț, cu Sașiĭ și Săcuiĭ. Cere cheile orașelor. Sașiĭ sînt credincioșĭ, dar nu Secuiĭ. De trec la el, s'a sfîrșit. Dar el iĭ urmărise și făcuse a li se lua privilegiul de supt Sigismund. Basta s'a retras «mit seinem wenig Volckh» la Chioara. Scrie că Secuiĭ par credincioșĭ. Uniĭ Ardelenĭ iĭ îndeamnă la răscoală. E bine că garnisoanele germane și ungureștĭ n'aŭ tunurĭ, nicĭ provisiĭ.

«Die Sibenbürger haben vergangnen Freitag [2 Maiŭ] bey Ihr Mth. Audientz gehabt unnd begern under Andern E. Furstl. D. zum Gubernator.»

La 15 April, din «arce Varad», Paul Niari scrie luĭ Bern. Leo Gall că cele două cetățĭ aŭ fost luate Dumineca trecută (13 April). Becteș e cu Moise la «portam quandam Waskapu» Lunĭ (14): acum pradă Ardealul.

(Ibid.)

CLXIII.

Vischer către Maximilian: Praga, 5 Maiŭ 1603.

....Wie aber alle andre Mall, so offt die Sibenbürger Gesantte herauss gehabt, sich im Landt eine Revolution sehen lassen», așa și acuma. Știrile cunoscute. Se teme că Basta, fără plată, fără oaste și provisiĭ, nu va putea resista. În acest an pare că Rosswurmb va fi tot feldmareșal și Basta în Ardeal. Gonzaga nu vrea să vie la Curte.

(Ibid.)

CLXIV.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Praga, 9 Maiŭ 1603.

Trimete scrisoarea luĭ Niari din 25 April. În ale luĭ Basta din Gherla, 26, se cuprinde încă despre ațîțările Secuilor «und die Maisten im Landt sich neutrales ertzeigen wellen. Sopalt ime Herrn Basta aber auss Ober-Ungern unnd auss der Walachey die Hilff zuekhome, welle er den Feindt zuetziehen, unnd verhoff denselben auss den Lanndt zu schlagen.»

(Ibid.)

CLXV.

Vischer către Maximilian; Praga, 12 Maiŭ 1603.

....In Sibenbürgen stet es abermals nit zum Besten, dan der Zeggl Moyses, mit ainer zimblichen Anzahl Türggen unnd Tartarn, einen Einfahl gethan, etliche Heüser uber-

rascht und grossen Schaden hin und wider im Landt thuet; weill aber Herrn Basta fünff taussent Zegglen, item die von Adl im Landt, nit weniger auch auss der Wallachei und Ober-Hungern vill Volckhs zuegezogen, so erwarten wir nun des Verlauffs teglich, und hoffen guetter Victori. Die hungrischen, sibenbürgischen unnd wallachischen Gesantten sein noch allhie, sollen aber baldt abgefertigt werden....

(Ibid.)

CLXVI.

Unverzagt către Maximilian; Praga, 14 Maiŭ 1603.

Moise Székely e în Ardeal; mulțĭ trec la el; «die Ubrigen halten sich netrall; stet also alda so geferlich alss vor nie». Basta va fi în Ardeal, cu contele de Belgiojoso ca ajutor. Russwormb rămîne în acest an ca feldmareșal.

(Ibid.)

CLXVII.

Vischer către Maximilian; Praga, 19 Maiŭ 1603.

....Die sibenbürgisch und wallachisch Pottschafft befinden sich noch alhie; wären gern abgefertigt; werden aber nit ohne Ursach aufgehalten....

(Niciŏ știre din Ardeal. Se așteaptă bune. Călărĭ silesienĭ pleacă într'acolo.

La 28, și Unverzagt anunță trimeterea de trupe.)

(Ibid.)

CLXVIII.

Unverzagt către Maximilian; Praga, 20 Maiŭ 1603.

....Hab E. F. D. ich gehorsambist erindern wollen das die Walahen und Siebenbirger noh alhie, und begern die Sibenburger E. F. D. Person zu iren Herrn, oder, do es nit sein khundt, den Basta oder ein Ungern. Ist derhalben geschlossen, E. F. D. solhes von Ir Kh. Mt. wegen zuschreiben, damit si es wissen und zuerinnern (?). Was

hierin E. F. D. Gelegenhaitt, die Rathe halten wol dafir das E. E. D. khein Lust dazue haben werden....

(În Ardeal, Basta e isolat, «ploss». Călăriĭ luĭ Solms pradă, ard, etc. Vor trece pe urmă la Turcĭ.)

(Ibid.)

CLXIX.

Aus Cascha, vom 28 May '603.

....In Sibenbürgen hat es sich zwar also angelassen als wolt es über und über gehen, aber Gott hat solche mit geschikht, das der Feind von Zomos-Vywär unverrichter Sachen abziehen müessen, den, als er vernumben das der Rakozi Laios mit etlich tausent Mann die Vorstädt zu Temeschwär in Prand gestökht unnd mit ainer ansehenlichen Peüth, sambt 4^m. Stukh Ochsen, auff Wardein gelanget, von der andern Seiten aber der Radul Weida mit ein Anzahl Wallachen, Zäggeln unnd Sachsen Herrn Basta zu Hülff khumbt, haben die Türkhen daselbst nicht lenger bleiben wöllen, sonndern strakhs nach Temeschwär iern Weeg zuegenumben, der Zekhel Moises aber ist mit den bey sich habenden Tartern unnd Sibenbürgern dem Radul Weida, so albereit zu Schäsburg ankhumben sein soll, entgegen zogen, mit im zu schlagen.

(P. S. Basta ar fi asediat la Gherla foarte strîns. Nu se aşteaptă ajutor. Haiduciĭ refusă serviciul, conrupţĭ de Moise. «Gott stehe inen bey.»)

Der Radul Weida soll zu Schäsburg mit sechzehen tausent Mann zu Hülff dem Basta ankhumben sein; die Statt Clausenburg hat sich vor 3 Tagen gemustert; wöllen bey Herrn Basta haltten, wie auch anndere Stëtt; allain Desch hat sich dem Zekhel ergeben....

(Ibid.)

CLXX.

Veştĭ din Caşovia; 31 Maiŭ 1603.

Basta scrie că e la Sătmar. Cere provisiĭ şi tunurĭ pentru a goni pe Moise.

(Ibid.)

CLXXI.

«Libokovicii», 9 Iunie 1603.

Sigismund Báthory salută pe Maximilian la sosirea luĭ la Praga.

(*Ibid.*; autograf.)

CLXXII.

Serenissimo principe et signore, signore mio gratiosissimo,

....La lite moldava [1] seguita fin che s'habbi altro ordine da Vostra Altezza, essendo frà tanto gionto quà Giovanni Camarasso, fratello d'Aslano [2], quale si trovava a Ispruch, et s'agrava che non le siano stati pagati li cento scuti contenuti in un decreto di Vostra Altezza, che, per non haverlo contrario, con il fratello sudetto, l'humil parer mio sarebbe che li sudetti 100 scuti le fussero solisfatti, poichè non è stato tratenuto a Ispruch.

Di Venetia, li 13 di giugno 1603.

Di Vostra Altezza

Humilissimo et devotissimo servitore:

Bernardino Rosso.

Al Serenissimo prencipe Massimiliano, arciduca d'Austria et signore, signor mio gratiosissimo.

(*Ibid.*)

CLXXIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 30 Iunie 1603.

Din Ardeal se aude că Basta, cu haiduciĭ noĭ înrolaţĭ, cu Cazaciĭ, Sîrbiĭ şi Unguriĭ («Aufbott»), are 16.000 de oamenĭ şi va pleca în potriva luĭ Moise la 23 ale luniĭ. Se aşteaptă momentan resultatul.

---

1 Pentru averea luĭ Petru Şchiopul.

2 Pentru fraţiĭ: Aslan, viitor pretendent, şi Ioan Cămăraşul, fiiĭ uneĭ surorĭ a luĭ Petru-Vodă, v. prefaţa la vol. XI din colecţia Hurmuzaki.

Nimic noŭ la 7 Iulie, nicĭ la 14 ale lunii.

La 21, Vischer trimete scrisoare luĭ Basta din Sătmar.
(Ibid.)

CLXXIV.

Paul Niari către Maximilian ; Oradea-Mare, 30 Iunie 1603.

Sol sigur că Moise a luat tot afară, de Sibiiŭ și Brașov, de Sighișoara, Gherla și Deva. Ceĭ maĭ însemnațĭ oamenĭ din Ardeal ar fi trădat, «utentes hoc argumento, ipsos non insurrexisse, nec arma arripuisse erga Suam Maiestatem, nec fidem fregisse, sed, cum hostis regnum occupavit ac complevit, non habuerunt quo caput flecterent vel terga figerent; metu Turcarum et Tartarorum inviti ipsorum voluntate: nolle et velle parere, coacti sunt, cum non viderent praesidium Serenissimae Maiestatis qui eos defenderet vel hostibus resisteret.» Moise are oastea cea maĭ proastă și puțină, maĭ ales de la plecarea Tatarilor (cu pradă de 1.500 de bărbațĭ și femeĭ). «Idcirco facilis est victoria super eos: brevi gloriabuntur; sed in futurum quoque quid contingere possit, cum alias totum regnum est desolatum ac magis desolabitur? Sine certo presidio Suae Maiestatis, — quod requirit ingentes expensas fieri, haudquaquam potest ut conservare possit.»
(Ibid.)

CLXXV.

2 Iulie 1603.

Serenissimo signore et patrone Colendissimo,

Non hò scritto un pezzo fà, sì com' era debito mio, all' Altezza Vostra Serenissima, parte per la sua absenza d'Allemagna, et parte per esser andato alcuni mesi come fugitivo in Transilvania, hor quà, hor là, sicome facilmente l'Altezza Vostra Serenissima può haver inteso; hora non hò che dirle, se non che mi vò preparando a tutto potere per metter insieme l'essercito, che sarà, secondo me, di sei millia, trà Ungari et Razziani, 4 millia Slesii, che, non sono ancor' arrivati, et duimillia cavalli,

trà Valloni, Flanz et archibugeri delle frontiere, et cinque bandiere dil collonelo Prainer, venute d'Albagiulia et Claudiopoli, et, arrivati che sarano i sudetti Slesii, con l'aiuto d'Iddio mi metterò in camino per andar di novo contra questa idra, che ogn' anno sorgie più orribile. Ma, se questa volta mi riesce il dissegno, procurarò estirparla; il che senza dubio havrei fatto l'anno passato se le forze date mi havessero corrisposto al desiderio, e, se mai fù tempo, hora si presenta l'occasione, tenendo avisi che trà Transilvani e Tartari sia gran dissidenza, e quello che più importa è che non li è arrivato soccorso veruno da niunà parte. Ma non mi posso mover in conto niuno senza l'arrivo de Slesii, per non haver a mettere in compromesso tutta la summa dil negozio in potere di gente tanto leggiera come quella che al presente mi trovo io haver. Come penso haver scritto all' Altezza Vostra Serenissima, [hò] deliberato di andarmene a casa, mosso da i molti disgusti che giornalmente mi vengono dati d'alcuni che, senza causa alcuna, mi hanno tolto a perseguitare; ma, visto i tumulti di Transilvania, non hò voluto che il mondo mi tenesse per ingrato servitore della Maiestà Sua, e però mi son fermato, et voglio vederne il fine.

Son circa tre anni che la Maiestà Sua Cesarea si compiaque darmi speranza di qualche luoco per far venir la mia famiglia, e la Camera è sempre andata differendo d'un giorno all' altro questa donatione, con varii pretesti; all' ultima mi hanno concesso Hust, con certe conditioni peggiori di tutte le altre; il che mi hà mosso a scrivere alla Maiestà Sua, supplicandola a volermi conceder qualche altro luoco, perchè il detto castello di Hust nè con le conditioni sudette, nè senza, è cosa che facci per me. E, poichè l'Altezza Vostra Serenissima si ritrova costì, la supplico humillissimamente volere intercedere per me di qualche altro luoco, acciò possi far venir la mia famiglia, che sono sei anni che non hò visto, et impossibile che io possi vivere con l'animo quieto. Et scrivimi l'Altezza Vostra Serenissima, se ardisco darli questo travaglio, che

il tutto non procede d'altro che dalla devotissima servitù che le tengo: e Dio concedi all' Altezza Vostra Serenissima il colmo di ogni fellicità.

Di Sacmar, li 2 di iulio 1603.

Di V. A. Serenissima Humilissimo servitore

Giorgio Basta.

All Serenissimo arciduca Massimiliano, mio signore et padrone colendissimo.

(Ibid.)

CLXXVI.

14 Iulie 1603.

Generose,

Datas 13 iunii literas Dominationis Vestrae accepi 8 iulii amanter. Doleo quod Dominatio Vestra scribit ex Praga, et ipsa personaliter hic non est, quia Dominatio Vestra nunc Suae Maiestati posset inservire. Dominatio Vestra semper solebat conqueri quod occasio non fuerit unquam data, coram Illustrissimo domino Basta servire Suae Maiestati, at nunc, et occasio, et modus esset, imo etiam cuperet dominus Basta et nos omnes hic praesentiam Vestrae Dominationis. Nihilominus mora illa, ibi, Vestrae Dominationis successu temporis non erit inutilis. Domina uxor vestra bene valet, pro certo possum scribere Dominationi Vestrae, et quod copiae Mosis ex...(?) Gerend discesserint et huc versus Dees properaverint; domina autem in castello salva mansit; sed, videns non esse iocum, cum primum Mosis copiae illinc discesserunt huc, versus nos, in Geörgenij se proripuit; omnia animalia et iumenta Vestrae Dominationis per Tartaros sunt abacta. Hodie sunt duae septimanae, aut potius 16 dies, quod ex Geörgenij venit Iesuitarum servitor, qui loquutus est etiam cum domina aliquoties, nunc hic apud me est; miserant enim Patres Claudiopolim ipsum, et ab haiducis fuit interceptus, et, quia ego antea noveram, liberavi. De Iesuitis scripseram antea Dominationi Vestrae, et nunc rem veram scribo iterum: Patrem Martinum Kaldi in Enied, vel potius cum Enied, ceperant hostes, sed in

honore conservatus in castris, catholicis concionatus fuit et sacra celebravit. Moses hunc ad Claudiopolitanus miserat; coactus ivit, sed quae illi commissa fuerant non retulit; quin, statim ingressus collegium suum, fecit officium. Postea vero quam intellexerunt Patres Claudiopolitanorum ad defectionem inclinationem et quod germanicum praesidium vellent emittere cives, sic miserat Pater Maiorius Patrem Kaldi cum Patre Kabos ad Mosem ut pro Collegio intercederent, neve sineret eos violari. Verum, autequam illi responsum retulissent, cives cum arrianis ministris ad Collegium irruerunt, et Patri Maiorio caput vulnerarunt, reliquos multis plagis mulctarunt, ut etiam nunc aliqui aegri decumbant ex eis. Patrem sacristanum, Italum, interfecerunt, omnia eorum depraedati sunt, exceptis rebus templi, quas ad domum civitatis integre comportarant. Et meae res omnes, quae ibi fuerunt, in praedam cesserunt; Patres captivos ad Mosem duxerunt. At ungari domini adeo irati fuere quod hoc pacto fuerint excepti Patres, ut Patres statim dimiserint, et, quicquid ex rebus eorum invenire potuerint, omnia iussu Mosis redditae sint; adeo fuerunt exacerbati catholici, ut vix abfuit quin alterum principem loco Mosis crearent. Unde postea Moses duos commissarios, Volfgangum Apafij et Stephanum Kendij, destinavit, qui omnes res, tam templi, quam ipsorum proprias, diligenter conquirerent et Patribus redderent: Collegium, templum et seminarium funditus destruxerunt Arriani. Postea Nicolaus Bogatij, aliorum catholicorum subsidio accedente, Iesuitas cum omnibus rebus ipsorum in Görgenij deduxit: nunc ibi sunt, et iam Pater Maiorius sanatus est. Et Pater Maiorius in Görgenij est, in honore et libertate: nos hic sumus in ea opinione quod, si, ut speramus, Deus nobis dederit victoriam, clavem arcis in manus comitis dabunt et per illum paciscentur cum domino Basta. Hactenus de Patribus.

Nos hic in Zakmar sumus cum domino Basta; venerant aliqui Kozaci in Maramaros, qui, venia impetrata, transiverunt montem sub praetextu quasi huc ad nos venirent;

sed, intellecta eorum fraudulentia, dominus Basta ipsemet cum Valonibus qui sub Flancz militant, cum 500 muskateris et cum meo exercitu profectus fuerat; siquidem scripserant Suae Dominationi Illustrissimae eorum esse 7.000, non autem fuerunt plures 700. Interim vero et Albertus Nagi ad Transylvaniam, et Kozacj, per sua itinera arbores abscisas, ubi in vijs impediri potuissent, removerunt, et vias repurgarunt in duobus locis, atque citius transiverunt quam consequi eos potuissemus. Albertus Nagi cum 2.000 hominum prope Dees est: porro d. Basta contra eos elegit milites, qui credo quod intra biduum eos agredientur. Ipsum Mosem aliqui circa Bistricium et Betlen dicunt esse, aliqui in campo Kereztes, iuxta Tordam; puto nos cras posse rescire ubi sit; veniet qui referat; certum est, auxilia ad illum non venisse praeter 700 Kozakos. Et Tartarorum 1.500 cum captivis discesserunt a Mose. Nos iam omnes parati sumus: omnes copiae Suae Maiestatis hic circa Zakmar sunt, exceptis peditibus germanis, quos non expectabimus quia tardaremus, sed cum iis qui hic sunt, post cras, aut certe 17 iulij, Deo iuvante, contra hostes pergemus, et, ubicumque fuerint perfidi, videbimus.

A Radulij Vaijvoda, nunc redijt meus servitor: iam misimus 14, et sunt trucidati; hic tantum meus servitor redijt. Vaijvoda cum pulchro exercitu est: tam ipse suam, quam boërones coniuges Coronam miserunt; primaria eius acies circa Coronam est, illa 2.000 militum, et Coronenses 1000 habent penes illos; item Siculorum 4.000 circiter. Ipse autem Vaijvoda in confinibus manet cum 8.000 militum; et, quamprimum nos progrediemur, et ipse statim veniet, ac pro Sua Maiestate nobiscum et vivere et mori paratus est. Nos hic in bono statu sumus, et laeti ibimus, audietque brevi Vestra Dominatio de nobis bona quaeque.

Arcem Kwwar (în margine: Keöwar), prodere tentabant aliqui valachi homines, sed et literae ipsorum et ipsi intercepti sunt; et, licet modum non habuerunt hoc

efficiendj, tamen attentaverunt. Quam curam d. Illustrissimus de arcibus habet, per prodicionem non credo certe ut potiatur Moses. Certe dominus Basta magna clementia Suae Maiestatis est dignissimus, etc.

Quod Dominationi Vestrae tam copiose scribo causa est quod sciam Dominationem Vestram avide legere, et velle intelligere de rebus apud nos gestis, et legendo non fatigari. Salutet Dominatio Vestra dominos reliquos, ego etiam pro Suis Dominationibus satisfacio inserviendo Suae Maiestati, et revera (?) fideliter. Quia etiam nunc passus sum damnum aliquot millium florenorum; siquidem omnes pomos meas ubique existentes combusserunt; contra me magis quam contra omnes alios irascuntur, et Claudiopoli habui meas res fl. 8.000 valoris, quae omnia perierunt. Praeterea, tam cusum aurum, quam res aureas, lapidibusque preciosis ornatas, propter festinationem, non tulimus huc nobiscum, sed in Görgenij remanserunt. Putabam iam probos futuros Bogatios, sed iam, ut video, non potuerunt insiurandum servare. Utinam saltem ij remansissent in fidelitate erga Suam Maiestatem! Laborabo nihilominus si potero aliquam practicam invenire ut, cum reliquis catholicis aliquo insigni facinore pro Sua Maiestate inserviendo, ita se declarent, ut aliquatenus in gratiam ipsis reditus patere possit.

Et faeliciter diuque valere cupio V. D., et ut Deus salvam et incolumemque Vestram Dominacionem videre concedat, praecor. Ex Zakmar, 14 iulij 1603.

Magnificae Dominationis Vestrae servitor et frater, *Balt. Kornis de Ruzka.*

Postscripta in scheda addidit. Sumus facile, cum bona gente, 14.000; et hostes sunt 10.000, sed non ita exercitati.

Generoso ac magnifico domino d. Sigismundo Sarmasagij, etc., domino et fratri observandissimis.

Pragae.

Literae domini Balthasaris Kornis ad verum ex ungarico latine redditae.

[Copie adausă la raportul luĭ Lassota din 27 Iulie.]

CLXXVII.

17 Iulie 1603.

Sacra Cesarea Maiestà,

Hoggi a mezo giorno il collonelo Michel Zachelli passò a miglior vitta, causatto d'un aplezio[1], che non gli à datto più tempo d'un giorno e mezo: de che ne hò volutto dar aviso alla Maiestà Vostra acciò che quanto prima proveggi d'un altro governatore, che sia soldatto, perchè questi confini ne hanno tropo di bisogno, tanto più stando le cose in aria, come stano; et tratanto vò instruendo il suo luocotenente di che maniera si debe governarsi, mentre si faci dela M. V. la provisione necesaria: e, se ben egli è giovene, hà però ingengno, e credo non mancarà del debitto suo.

Quanto poi ale cose di quà, io partirò doppo domani, sabbatto, con l'aiutto d'Idio, per la volta de Maytin, dove ò ordinatto che se trovino tutte le gente, e di la poi hò deliberatto partire il giorno dela Madalena, che serà a 22 di questo, resolutto di andar a trovar il nimico, devunque si sarà, se ben non son arivatto nel infanteria de Slesia, nemeno queli dil Kolonitsch, poichè il tardare più oltre sarebbe di grandissimo preiudicio dela M. V.: sicome, arivatto che io sia a Moytin, scrivarò più particolarmente.

Sono avisi certisimi che un certo Merza, condotieri dil Vaivoda di Valachia, habi tagliatti a pezi 3 millia fanti di Zeckel Moises, il fiore di tutto il esercitto, e con esi alcuni capi d'inportanza, e questa è una delle principal cause che mi fà mover il esercitto, non ostante che a esso Moises siano arivatti li Cosachi che ultimamente scrissi rittrovarsi nel Marmaros, che serano in numero di due millia, se ben vi è che dice di più, ma questo importa poco: la tagliatta delle sudette genti è certissima.

Hò dubitato per dui giorni continui che questi mei Valoni insieme con queli dil Flans, non fuseno altrimenti per venire, poichè non se li è potutto dar il compitto pagamento dele sei page promeso per il restante, e così

[1] Apoplexie.

veranno senz alcuna dificultà. Io sò che questo mancamento del danaro parerà forsi strano ad alcuno de i ministri delle M. V., ma con la expeditione che farà a Maitin si mandarano i conti ciari e netti. Questo solo ò volutto spedire e far avisatta la M. V. della morte del sudetto collonelo, et ala M. V. humilissimamente mi inchino. Di Sachmair, li 17 luglio 1603.

Di Vostra Maiestà Sacratissima

Fidelissimo servitore: *Giorgio Basta.*

Copia della lettera del signor Basta a Sua Maiestà.

[Anexată la raportul luĭ Lassota din 27 Iulie.]

CLXXVIII.

20 Iulie 1603.

Serenissimo signore et padrone colendissimo,

Hò finalmente messo insieme un essercito assai raggionevole, non ostante che non siano arrivate l'infanterie di Slesia, nè quella del Kolonith, che dovevano venire, et il voler differire più oltre la mossa di questo essercito serà perniciosissimo a Sua Maiestà, perchè, oltre al socorso de Turchi, che può arrivare al nimico, quelle fortezze incominciano a patire di vettovaglie, et i due mesi di paga datti anticipatamente a gli Haiduchi il termine commincia a spirare et, aspettando, faria bisogno di nuovo pagamento; il che saria impossibile, per non vi esser dinari; et oltre di ciò l'occasione mi par inpronto, poichè un capitano del Vallaccho hà tagliato a pezzi 3 millia huomini di Moyses, et esso Vaivoda è con il suo essercito presso Corona.

Il numero dell' essercito ch' io mi trovo, sarà di circa 8 millia, trà Ungari et Razziani, 4 millia, trà cavalli di Slesia, Valloni et archibuggieri delle frontiere, et 500 Alemani sotto cinque bandiere dil collonelo Brainer, et condurrò meco 13 pezzi d'artigleria: la causa è giustissima, l'animo è buono, resta solo che Dio favorischi questa sua causa, e così doppo dimani con l'aiutto d'Iddio andaremo innanti. Traţanto supplico humilissimamente l'Altezza

Vostra Serenissima volermi mantenere nella sua gratia, et revirentemente li baccio la mano.

Dal campo a Maittin, li 20. lulio 1603.

Di V. A. Serenissima Humilissimo servitore

Giorgio Basta.

All Serenissimo arciduca Massimiliano, mio signore, etc.

CLXXIX.

Rabuss către Maximilian; Praga, 21 Iulie 1603.

Basta scrie de la 6, din Sătmar, că Haiducii («Freibeitter») şi Sîrbiĭ săĭ (8.000) aŭ mers spre Dej, unde aŭ surprins şi tăiat rebeliĭ. La 40 de nobilĭ sînt prinşĭ şi tăiaţĭ de Basta. La 15 Basta vrea să pătrundă în Ardeal cu 16.000 de oamenĭ. Tatariĭ, cari pradă tare, nu se înţeleg cu Moise şi ar fi plecat din ţară. Şi Becteş ar fi gata de plecat, «von dem Sekel Moises, der die Eroberung Sibenbürgen gar leicht gemaht, offendirt worden». I-a dus soţia şi copiiĭ la Lugoj. Voià să-ĭ restituie, dar, «auff den nicht ervolgfen gewunschten Effect», i-a trimes la Timişoara. Tratările continuă între Niari şi Moise, dar nu vor avea efect, căcĭ el nu maĭ poate lăsa acum aliaţiĭ turco-tatarĭ, retraşĭ. Ceĭ 2.000 de Silesienĭ aŭ ajuns acum la Sătmar. Dar nu vine Ribisch cu ceĭ 2.000 de «Knechten» decît în vre-o patru săptămînĭ. Sînt trimeşĭ şi Ferdinand de Kolonitsch şi colonelul Pezzen. A şi pornit cel d'intîiŭ.

«Der Radul Waida ist heriber uber das Gebirg khumben unnd sich mit 15.000 Mann bey der Cronstatt gelegert, hat sein Weib, Kinder unnd beste Sachen mit sich gebracht unnd daselbst auftzuheben geben, dessgleich auch die furnembisten Boiarn unnd andere des Landts furnembe Personen.»

(Archivele din Innsbruck.)

CLXXX.

22 Iulie 1603.

Illustrissimo Signore.

Partii questa mattina da Maitin, e a pena arrivato al

primo allogiamento, incontrai alcuni servitori del signor Paulo Niarij con li avisi che V. S. vedrà per la copia quì inclusa ; di che ne rendo gratie a Dio, se ben non posso lasciar di sentire sin' all' anima che una tal vittoria mi sia stata levata di mano, ma, poichè il tutto risulta in servitio d'Iddio, e del padrone, non possiamo senon laudare il valore de quel signore et farne publica allegrezza, sicome penso di fare questa sera. Io propongo alla Mttà Sua Sacratissima la impresa di Temeswar, a conditione però che mi mandi, oltre alla infanteria di Slesia et quella del Kolonicz, un' altro regimento d'Alemanni ; e, perchè potria essere che alla Maiestà Sua piacesse questa propositione, non sarà senon bene che V. S. facci aparecchiare sei pezzi di batteria, insieme con quella quantità di polvere et instrumenti da lavorare che sarà possibile, acciochè risolvendosi la Maiestà Sua, non s'habbi a perder tempo. Io usarò ogni diligenza per arrivar quanto prima si potrà nella Transilvania, et vederò di aboccarmi con il Vallacho per vedere in che stato si trova la sua provintia e insieme la Transilvania e conforme a questo m'andrò governando. Tratanto hò resoluto di schiffare Claudiopoli, perchè saria impossibile diffenderla dal sacco ; il che saria bastante a metter in disordine tutto questo essercito, per la diversità di tante nationi. Andrò dritto alla volta d'Alba, e, quando non vi sia altro che fare, potrà essere che io tirassi verso Lippa e Lugossi per levar al nimico il beneficio della raccolta, mà di questo non posso per ora assicurarla.

Scrivo a Sua Maiestà che in ogni modo mandi in quà quanto prima dui commissari per repartire il paese a questa soldatesca non vi essendo, a mio parere, altro mezzo per assecurare la provintia, e li scrivo anco che non si perdi tempo a metterlo in esecutione, perchè, spirando i dui mesi a questi Ungari, senza dubio alcuno incominciarano a tumultuare, e sarà impossibile poterli rittenere in freno. Per esser il maggior nervo del' essercito, io starò attento, e, se farà bisogno, li consignarò qualche parte

del paese, aspettando le conditioni e ratificatione dalla Corte, poichè altro non si può fare, et di quello che ulteriormente succederà, ne darò aviso a V. S., assicurandola che io non mi scordarò di lei. E, se il signor Kraussenegg sarà costì, la priego darli un mio basciomani e dirli che tengi questa per sua. E Dio la conservi.

D'Akos, li 22 luglio 1603.

Domino instructionum magistro. *G. Basta.*

[Urmează copia scrisoriĭ luĭ Niari şi Giulafi: identice; amîndouă ca anexe la raportul luĭ Lassota din 27 Iulie, Caşovia.]

CLXXXI.

22 Iulie 1603.

Serenissimo signore et padrone colendissimo,

Io partii con l'essercito questa mattina da Maittin, sicome scrissi inant'heri all' A V. Serenissima che era per fare, et a pena arrivai al primo allogiamento che incontrai le nuove che l'A. V. vedrà per la copia qui inclusa, e, se bene non può lasciare di dispiacermi che una tanta vittoria mi sia stata levata di mani, tuttavia, ressultando il tutto in benefitio della Maiestà Cesarea e di V. Altezza, ne dobbiamo render gratie a Dio. Et questa veramente è una occasione da desiderare per impadronirsi una volta della Transilvania, sicome ne scrivo alla M. Sua Sacratissima, et humilissimamente la supplico che mi mandi, oltre all' infanteria di Silesia et quella dil Koloniz, un' altro regimento d'Alemanni, perchè vorrei assaltare Temesvar, e voglio credere che la Maiestà Sua non vorrà perdere una tanta occasione. A tal che per hora non m'occorre dir altro all' A. V. senon che andrò avisandola di mano in mano di quel tanto ch'andrà succedendo. Et tratanto io non mancarò di caminare con ogni diligenza per arrivare quanto prima nella Transilvania. Et a V. A. faccio humilissima riverenza.

Di Akos, li 22 luglio 1603.

Di V. A. Serenissima

Humilissimo servitore: *G. Basta.*

CLXXXII.

[La scrisoarea precedentă e anexată aceasta :]

Copia literarum quae allatae sunt a Paulo Niari et Ladislao Giulaffi ad generalem.

Servitor ille, qui detentus erat apud Moysen Zekell, hodie primum, videlicet hora septima pomeridiana, rediit, qui exercitui illorum praesens fuit, omniaque exploravit, et nobis certo retulit Moysen Zekell praelium commissum fuisse armis cum Raduly Vaivoda penes Brasso, apud molendinum ubi papirus conficitur, et Deus Optimus Maximus victoriam tribuit Raduly Vaivodae, adeoque triumphavit, ut Moyses Zekell una cum exercitu suo fugam dedit, numeroseque *(sic ?)* evasit, omnia bellicarum et tormentorum genera ab eis ademerunt. Solus Moyses Zekell vulneribus evasit, et Passa Bektes fugam dedit; praeterea multi viri honoratissimi et strenui milites decolati sunt. Nicolaus Bogathi captivus ductus est. Moyses Zekell rursus parat et suscipit exercitum apud Albam-Iuliam denuoque copiat (?). Albertusque Nagi, qui apud Des cum Tartaris et Kozacis positus erat, amovit exercitum suum, Moysenque Zekell adiit. Ianiczeri quoque duo millia ad eundem adierunt, qui machinas maiores ex Teomeosvar eductas apportarunt.

All Serenissimo arciduca Massimiliano, etc., mio signore.

CLXXXIII.

Frederic, conte de Fürstenberg, către Maximilian; Praga, 22 Iulie 1603.

Se aşteaptă ştirĭ din Ardeal. «Gott wolle das sy guett seyen.» Basta merge spre Hust cu 3.000 de oamenĭ şi 8.000 de Cazacĭ din Polonia pentru a tăia calea duşmanilor saŭ a se luptà. Mirare că Silesieniĭ n'aŭ sosit. «Gehett Alles uber die Massen langsam zue.»

(Ibid.)

CLXXXIV.

23 Iulie 1603.

Edler, gestrenger, etc. *(sic).*

Gleich diese Stundt, umb 7 Uhr früe, ist der Wagenmaister von Samoschvywar alhier ankommen, mit Schreiben an Herrn Feldobristen, welchen ich alsbaldt frische Ross gegeben und weiter zu Ihr Gn. in das Läger geschikht. Herr Segniei schreibt mir das der Radul Wayda den Zekel Moyses bey der Hermanstadt hart geschlagen, alles nider gehaut was nicht darvon hatt kommen können. Tattern und Türckhen sollen nicht vil darvon kommen sein, und der Zekel Moyses ist schon auss den Landt, der Bogati ist gefangen worden; die Deöscher sind alle entlauffen, die Sibenbürger so daselbsten gewesen sein, hinwegg gezogen. Allein die Kosackhen so durch Maramarosch gezogen, sein bey Samoschvywar, nur ain halbe Meil Weegs davon: sein bey 3m., haben noch kein Herrn. Jetzt wissen sie nicht wo sie hin sollen, zum Herrn Basta dürff sie nicht. Ich bin der Meinung, sie werden wider zuruckh und werden grossen Schaden thuen. Ich hab den Haydugken auf Nagibania geschrieben, sie sollen Vleiss haben und Wacht halten, wo sie hin wollen; in Maramarusch können sie ihnen auch für kommen, auff Samoschvywar haben sie Freydenschüss gethan, alle Stück 3-mal nacheinander abgeschossen. Hiemit, etc. *(sic).*

Datum Keowar, den 23 Iulii, anno 1603.

An Herrn Obristen Leutenandt
Ceprian von Conzin.

Geörg Vischer, Hoffricht[er] zu Keöwar.

[Trimeasă de Lassota, la 27.]

(Ibid.)

CLXXXV.

24 Iulie 1603.

Spectabilis ac Magnifice domine, nobis Colendissime, servitiorum nostrorum paratissimam commendationem.

Faelicem vitam ac in omnibus negotiis prosperum suc-

cessum praecamur a Deo Optimo Maximo Magnificae Dominationi Vestrae. De eo negotio de quo hisce praeteritis diebus per Magnificentiam Vestram ac dominum Ladislaum Giulaffij, medio fratris nostri Francisci Giulai, domino nostro Magnifico, ac universaliter nobis nunciatum fuit, illud ipsum nec Magnificus dominus noster, nec nos surdis auribus praetermisimus, sed, quanto citius fieri potuit, duos praecipuos ex fratribus nostris certis instructionibus ac informationibus ad Magnificentiam Vestram expedivimus, quos iudicamus hactenus ad Magnificentiam Vestram perventos. Sub hoc tractatu autem Raduly Vayvoda, hostili more in nos irruens, per exercitum eiusdem quale infortunium acciderit nobis, credimus hactenus notum esse Magnificentiae Vestrae. Quamvis autem Magnificus dominus noster hactenus ad nos non pervenerit, sed hoc pro certo habens Magnificentiam Suam ex praelio salvam evasam esse, ac non multo post tempore ad nos perventuram, periculum etiam, quamvis super nos acciderit, tamen ex divina clementia praecipui non exigui nostri fratres sunt illinc evasi, ac ad hunc locum sunt congregati. Placuit igitur requirere Magnificentiam Vestram per literas quod quacunque instructione ac informatione nos ad Magnificentiam Vestram fratres nostros expediveramus, nunc quoque nulla ex parte sumus mutati, sed, in omnibus eiusdem instructioni adhaerentes, ac nosmet conservamus ad eandem. Supplicantes demisse Sacratissimae Maiestati Caesareae quod Sua Maiestas quali paterna clementia antea erga nos affecta fuit, propter exiguam victoriam Sua Maiestas sese minime mutare velit. Nos etenim universi tam tuto sumus loco cum coniugibus liberis ac opibus nostris, ut, urgente necesitate, quacunque hora placuerit, ad Turcas transfugere possumus pacifice, quorum apparatum ingentem certo scimus ac intelligimus, imo etiam ex nobis plurimi oculis ipsis viderunt. Nos protestamur coram Deo ac coram hominibus ne simus in casu, sed, si Sua Maiestas ulterius nos persequeretur, procul dubio scimus exercitum Turcarum tanta vi ad nos perventurum, qui nobis quoque, uti des-

peratis hominibus, sollicitandi sunt, hoc anno fiet ut regnum Transsilvaniae in manus Turcarum incidat. Ex quo quantum periculi evenire possit, tam regno Hungariae quam Suae Maiestati et Christianitati iudicet Sua Maiestas et totus orbis. Modo, si Sua Maiestas ex paterna clementia, in hac tanta nostra ruina et miseranda sorte, in hoc annuerit Sua Maiestas ut cum Turcis pacem inire queamus, ac exercitus contra patriam nostram non moverit, imo hos etiam revocaverit, non optans nostrum extremum exterminium quod ex subsidio turcico nobis eventurum oculis videmus, nos quoque pollicemur erga Suam Maiestatem omnem humillimam subiectionem, dantes operam ne ullo unquam tempore Suam Maiestatem ad iram et vindictam provocemus aut incitemus, terminumque eum et finem, quem Sua Maiestas clementer annuerit et imposuerit, amplectere ac eo contentos esse, quemadmodum Magnificentia Vestra nos iam antea admonuit. Magnificentiae Vestrae, tanquam domino nostro benevolo, servitiis nostris promereri studebimus. Magnificentia Vestra in hoc negotio ostendat et declaret erga hanc afflictissimam patriam nostram ac erga nos eam benevolentiam quam nos et speramus et credimus a Magnificentia Vestra. Quam nos cum gratiarum actione universaliter in futurum nostris servitiis recompensare non desistemus. In reliquis foeliciter valere Magnificentiam Vestram optamus.

Datae ex castris ad arcem Dewa positis, die 24 iulii anno 1603.

P. S. Ad has nostras literas sine mora expectamus relationem Magnificentiae Vestrae, petimusque Magnificentiam Vestram ne diutius hunc nostrum tabellarium detineat: fortassis enim adhuc exercitum Turcarum aliorsum convertere possumus.

Spectabilis ac Magnificae Dominationis Vestrae servitores paratissimi:

Georgius Barbeli de Syma.
Stephanus Czeaki de Czako.
Valentinus Theörök de Enningh.

Gabriel Bethlen de Iktar.
Franciscus Maczkassy.
Franciscus Vas de Chege.
Nicolaus Zalasdij.
Georgius Apaffij.
Ioannes Boronkay.
Ioannes Keserfy
Paulus Maczkassy.
Georgius Beli.
Valentinus Nagy.
Andreas Iarmi, vicecomes.
Gabriel Fyczor.
Gaspar Maczkassij.
Franciscus Budaj.
Mihail Halmadj.
Martinus Kapronczay, provisor albensis.
Nicolaus Nagy de Hidegviz.
Stephanus Hussar.

Tarnoczij Sebastianus.
Lesztar Giulaffij.
Georgius Palaticz.
Ioannes Angialossij.
Ioannes Horwatt.
Petrus Dobray.
Ioannes Orgonas de Arany.
Franciscus Darlaczy.
Stephanus Darlaczy.
Thomas Darlaczy.
Sigismundus Barlabasy.
Franciscus Petheö.
Franciscus Haranglabj.
Nicolaus Nagy.
Nicolaus Jarmi.
Ambrosius Kijs.
Nicolaus Dobray.
Albertus Nagy de Pest.
Alexander Barcziay.

Ac universitas nobilium in castris ad Dewam positis congregantium.

Spectabili ac Magnifico domino Paulo Niary de Quczian, Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliario ac supremo capitaneo arcis et praesidii varadiensis, etc., domino nobis colendissimo, etc.

(Ibid.)

CLXXXVI.

26 Iulie 1603.

Serenissime Princeps ac domine, domine mihi clementissime.

Post perpetuorum servitiorum meorum in gratiam Serenitatis Vestrae humillimam subiectionem. Quemadmodum ex arce Czeh, Magnifici Ladislai Giulaffiy, Maiestati Suae Caesareae humillime perscripsi de conflictione principis Raduly Vayvodae cum Transsylvanis, cuius modum et diem manifeste declaravi, volui Serenitati Vestrae quoque significare. Conflictus is fuit circa Coronam, penes molendinum illud ubi pappyrus conficitur; praecipui et permulti Transsylvaniensium in eo praelio sunt caesi et interfecti: magna fuit eorum caedes et periculum, iuxta merita eorum. Turcarum quidem et Tartarorum exigui periere: fuga etenim sibimet ipsis consuluerunt. Et, si omnes interfecti fuissent, non plus quam centum Turcae ibi periissent. Tartari fuere plures: ii quoque, in duas divisi partes, aufugerunt; pars versus Transsalpinam, pars vero versus Theömöswar. Sed ex utraque parte fuit christianorum caedes: Turcae enim se ipsos ad perniciem non obyciunt, sed student semper in eo ut christianorum caedem et perniciem intueri possint et valeant. Et hoc unicum habent propositum. Certo mihi relatum est Bassam Bektes Theömösvarium transfugisse, cum aliquibus copiis, habens hoc propositum ut maius praesidium ac maiores copias inducat contra exercitum Maiestatis Vestrae; quod tamen qua ratione fieri possit, haud cogitare possumus. Iuxta clemens mandatum Suae Maiestatis Caesareae pacem et con-

cordiam tractare institueram, gratiam et clementiam Suae Maestatis illis singulariter proposueram ac commendaveram, ad commodum et utilitatem Suae Maiestatis. Iam legatos etiam habebam a Moyse Zekkely, prout ex literis Moysis Zekkely conycere poteram; clementi voluntati et postulationi Suae Maiestatis, tum Transsylvanienses, tum etiam ipse Moyses Zekkeli libenter parere satagebant, ac clementiam Suae Maiestatis amplectebant: sed interea, postquam negotium sic accidit, tractatio huius concordiae intermissa est, et nunc negotium hoc stat in silentio. Ipse Moyses Sekkely descenderat Albam-Iuliam: ipsi ac residuis qui ex caede illa sunt eliberati, vel quoquoversum sunt dispersi ac transacti, Ilustrissimus dominus Basta singulariter commendavit gratiam et clementiam Suae Maiestatis, ac literas assecuratorias passim in toto regno edixit et evulgavit, modo ne ad Turcas, et praesertim Theömösvarium, transfugiant: ipsi quidem Moysi Zekkel in persona ac in omnibus bonis, reliquis vero in persona et opibus exceptis bonis posessionariis. Nudius tertius dominum Bastam reliqui in terminis transsylvanicis: comitatus sum per aliquot dies; hodie huc Varadinum redij, ut ad has partes advigilare possim et conatus hostium animadvertere dominumque Bastam singulis diebus de iisdem edocere. Vulgari rumore circumfertur ipsum Vezerum cum exercitu turcico ad has partes sese convertere velle propter istam transsylvanicam cladem contra exercitum Maiestatis Vestrae, sed nullus adhuc eius apparatus ad has partes visus vel auditus est. Nec ullae copiae Turcarum ad Albam-Nandor adhuc congregatae sunt, praeter quasdam exiguas copias. Hoc etiam audivi ipsum Kara-Iazakzy[1], qui praeteritis annis insurrexerat contra Imperatorem Turcarum, ac contra eum bella gessit, cum Imperatore convenisse, ac pacem iniisse, regionem boznensem

[1] Pentru „Scriitorul Negru", v. mai sus, p. 424. E vorba aici de Deli-Husein, fratele lui. V: *Geschichte des osmanischen Reiches*, III, pp. 425-7.

illi donasse; qui Imperatori magnam spem dedit ac promisit sese interpositurum ac inter Sacratissimam Maiestatem Caesaream et Imperatorem Turcarum pacem et concordiam paraturum ac perfecturum. Haec volui certo brevibus Serenitati Vestrae declarare. In reliquis Serenitatem Vestram feliciter diutissime valere desidero.

Datae ex arce varadiensi, 26 die iulij, anno 1603.

Eiusdem Serenitatis Vestre humilis ac perpetuus servitor,

Paulus Niari.

Serenissimo principi ac domino, domino Maximiliano, Dei gratia archiduci Austriae, duci Burgundiae, Styriae, Carinthiae, Carniolae, Magni Margraviatus Prussiae et Ordinis Teutonici per Germaniam et Italiam Magistro, Comiti Tyrolis et Haubspurgae, etc., domino, domino Clementissimo, etc.

(Ibid.)

CLXXXVII.

Eric Lassota von Steblaw către Maximilian; Cașovia, 27 Iulie 1603.

Trimete scrisoarea luĭ Basta către principe și copia scrisoriĭ luĭ Basta către el, Lassota, «daraus die was zwischen den Weyda in Wallachey undt Zekell Moyses fürgelauffen, gnedigst werden zu vernehmen haben; welches auch seithero von andern Orthen, wie aus der andern Beylag zu sehen, confirmirt worden. Den Allmächtigen sey für solche Victori Lob unnd Preyss gesagt. Wird Herrn Basta zu Volziehung seines Fürhabens nicht wenig nutz- und dienstlich sein.

[Urmează scrisoarea luĭ Basta, din 22 Iulie și a luĭ Niari și Gyulaffi (21). Apoĭ a luĭ Basta din 17 Iulie și a luĭ Baltazar Kornis.]

(Ibid.)

CLXXXVIII.

Niari Paul schreibt vom ersten August [1603].

Es kommen bei ime gewisse Kundtschafften ein dass

der Obrist-Vezier mit dem ganzen turggischen Hör nach Sibenbürgen, Ihrer Mat. Kriegsvolckh Widerstandt zu thuen, zueziehe; habe auch den Beegtes-Bassa bevolhen sich mit seinem Kriegsvolckh ferttig zu halten an der sibenburgischen Granitzen zu lägern unnd in der Gegendt Vaskapu seiner zu erwartten; sol sich auch durch auss nit saumen, sondern reist so müglich dorthin zu tziehen; befindet sich bei Alba-Jula zu Betzalung dess Kriegsvolcks, wurdet Claussenburg umb ain Summa Gelts gestrafft. Wass weiter zu Versicherung der Provinz Sibenburgen zu thuen, wil sich Herr Basta mit dem Radul Waida underreden, alss dann weiter was furnembes tentirn....

(Ibid.)

CLXXXIX.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Praga, 4 August 1603.

Trimete ştirĭ din Ardeal. Basta merge spre Alba-Iulia contra duşmanuluĭ pentru a-l goni şi a ataca apoĭ Timişoara.

Urmează iar o scrisoare a luĭ Giulaffi şi Niari (aicĭ fără dată) şi scrisoarea care începe: «servitia mea tanquam domino commendo».

(Ibid.)

CXC.

Rabuss către Maximilian; Praga, 4 August 1603.

....Heüt, umb zehen Uhr vor Mittag, do ich mich gleich im gehaimben Rhat befunden, khumbt ain Curier aus Sibenbürgen, von Radul Waida, der bringt Schreiben vom Radul und Basta das der Sekel Moises vom Radul geschlagen sey worden. Des Basta Schreiben in dieser Materi ist im geheimben Rhat verlesen werden; weil ich aber dessen so baldt khein Abschrifft haben khünnen, so hab E. Fur. D. ich hiemit was sonsten desswegen von Andern glaubwierdig und des Basta Schreiben gleichformig einkhumben, gehorsambist in Eil uberschikhen wollen...

[P. S.] Dem Basta ist noch vor diesen von Ihr Mt. bevolhen worden, das er auf den ervolgten gliklichen Effect mit Sibenburgen sich mit dem Wallahen coniungirn und darauf, entweder Temeswar, oder Jula belegern solle, sintemall sie beede in 32m. Mann haben sollen.

[Urmează scrisoarea luĭ Vischer.]

(Ibid.)

CXCI.

Vischer către Maximilian; Praga, 4 August 1603.

A trimes scrisorile luĭ Basta, Philipp Lang și Fürstenberg din 28 Iulie. Acum dă alta de la Basta. Si azĭ «abermals Schreiben einkhomen die confirmirn das der Weida in der Wallachei bey Cronstatt in Sibenbürgen mit dem Zeggl Moyses ein Treffen gethan, die Victori erhalten und bey 3m. der Feindt erlegt hab.

Herr Basta wirdt nunmehr auch im Landt sein; dem haben Ir M. durch Schreiben zu verstehen geben das sy dem jenigen so den Zaggl Moyses lebendig oder todter bekhomben wirdt, ein Dorff verehrn wöllen; bin der Mainung man werde im desto vleissiger auff den Dienst warten.»

(Ibid.)

CXCII.

4 August 1603.

Servitia mea tanquam domino commendo.

Multa scribere iam non possum. Vaivoda Raduli prope Coronam, ubi mola papiri est, Moisis copias cecidit. Scribunt Toldium perijsse, Nicolaus Bogatti captivus: est aput Raduli, multi precipui duces et capitanei: Zinos Mickal, Malta Georg, Kopronzei Janus, Betlehem Farkas, Chiuncha Janus; sed Moses itterum iuxta Albam-Iuliam substitit, quia venerunt ad illum Turchae noviter, cum tormentis etiam. Et Albertus Nagi, qui cum 2.000 ad Dees fuerat, Albam perrexit; praeterea venerunt etiam aliqui Kozachi ad illum: existimamus adhuc Mosem habere 8.000 hominum secum, sed hoc nihil est. Ego nunquam

hactenus pulcriores copias in hisce nostris terris vidi, quales nunc habemus: stipendiarii saltem electi, armati boni milites 14.000 sunt, insuper alli multi quibus stipendia non dantur. Cum quadraginta milibus Turcarum libenter congrediemur si cum Raduli fuerimus uniti. Domina vestra coniunx est in Georgeni, et Grof Tomas ibi est: itaque iam non audebunt eos inpedire, quia Nicolaus Bogatti captivus est apud Raduli.

[Anexată la scrisoarea luĭ Pezzen către Maximilian, Praga, 4 August 1603, împreună cu copia scrisorilor luĭ Niari şi Gyulafi către Basta.]

(Ibid.)

CXCIII.

Aus Caschaw, vom 5 Augusti, anno '603.

Es confirmirt noch, wie Herr Basta vom 29 und lesten Julii selbst bestettigt, nicht allein des Zäggl Moyses Niderlag, sondern dass er auch selbst persönlich bliben, unnd sol solcher Zäggl Moyses Todt gar gewiss sein und daran nichts mehr zu zweifeln, dan sein todter Cörper bei Fekete-Hallom, ein Meil von Cronstadt, gefundten; von weme er nidergehaut worden, oder ob er von den Wundten unnd Straich die er in der Schlacht bekhomben, gebliben, kann man nit wissen: sonst sein irer noch bei 60 Furnember von Adl nidergehaut, und der Toldy unnd Bogati, neben andern deren Namben noch unwissent, gefangen worden. Der Begtes-Bassa, sambt wenigen von der Schlacht uberblibenen Turggen, unnd der sibenburgische Adl befindet sich auff der Strass gegen Temeschwar werts, unnd bittet der Adl Begnadung: den Herr Basta Conditionen geben wurdet.

Die Cosaggen, so bei drey biss 4$^{m.}$ starckh durch Marmaros sich in Sibenburgen begeben haben, nit zu rechter Zeit zum Zäggl Moyses stössen können: die wollen gern wider hinauss, ligen in der Spanschafft Huniad. Herr Basta hat inen 4$^{m.}$ Man entgegen geschickht; ist sich zu

besorgen, sie möchten dort umb Wardein mit Gewalt durchbrechen. Derohalben den Spanschafften bevolhen worden, wider dieselben als offentliche Feindt sich zu erzaigen....

(Ibid.)

CXCIV.

Zeittung auss Sibenbürgen, vom 5 Augusty, anno 1603. (Anexă la scrisoarea luĭ Springer către Maximilian; 12 August.)

Durchleüchtigister, gnedigister. E. L. Fürstl. Durchlaucht uberschickhe ich hiermit Abschrifft einess Schreyben so Herr Basta vom 29. Julii an mich gethan, darinnen nicht allein dess Zeckhl Moyses Niederlag, sondern auch dass er selbst persohnlich blieben, confirmirt wirdet. Welchs hernacher er Herr Basta in ainem andern Schreyben, vom lezten Julii, wieder bestettigt, vermeldent dass Zekl Moyses Todt ist ghar gewissund, darvon nit mehr zu zweifln. Ess bericht auch der General-Provoss, welcher gestern auf Herrn Basta Erlaubnuss per posta anhero gelangt, das man sein totten Corper bey Fekete (welches ein schöner sächsischer Marckht, so auff theütsch Schwarz-Seydn[1] genent wirdt, und eine Meil von Cronstatt liegt) gfunden. Man khans aber nit wissen, von welchen er nieder gehauet worden, oder ob er von denen Wunden und Straichen die er in der Schlacht empfangen, blieben. Dem Allmechtigen sey Lob das er diesen manaydigen Pueben, der nicht allein an Ir Khaysser. Mayt. und der Christenheit, sonder an seinem aignen Bluet zum Verräther worden, nach Verdienen gestrafft! Ess solln auch sonsten bey 60 Fürnemer vom Adl niedergehauet, und der Toldi, Bogathi, neben Andern, deren Namen noch unwissent, gefangn sein wordn. Die Kosaggen, so vor diesem, bey drey oder vier thausent starckh, durch Marmarosch sich in Siebenbürgen begeben, haben nicht zu rechter Zeit zu dem Zeckhl Moyses stossen khönnen; die wollen jezo gern wieder herauss,

[1] Zeiden, Codlea.

und, wie Herr Basta in seinem Schreyben vermeldt und auss beygelegter Copi zue sehn, liegen sye in der Spannschafft Huniat. Und, ob wol er in bey 40m. Mann entgegen geschickht, besorgt er sich doch das sie etwan dort umb Wardein mit Gewalt durchbrechen und iren Weg durch Ober-Hungern wieder gegen Polln nehmen möchten. [S'aŭ dat ordine comitatelor a se înnarma în calea lor.] Ich hab zwar auss einem Schreyben so ich vor diesem wegen gedachter Kosaggen, wie sye zu Hineinzug gewesen, an die Khünig. Würde in Polln gethan, dessen Abschrifft ich auch hinaus geschickht, noch kein Antwort; verstehe doch das ess mit seinem Vorwissen gescheen, unnd er inen biss ghar an die Grenizen nachgeschickht, sy aber seine Gesantte mit spöttlicher Antwort und Tractation abgefertigt. Herr Basta schreibt mihr das ich eine grosse Anzahl Pullver in Vorraht richten und ime anyezo etwas von Handtrohr, Pullver hinein schickhen solle, damit er den Radul Wayda auch darmit versehen möge. Ess will aber unss alhie schwer fürfallen mit so schlechten Verlagen und ainer aichen *(sic)* Pullver Mühl, darinen wochentlich aufs Maiste 10 Le. *(sic)* Pullver khönen gemacht werden, die drey Länder Ober-Hungern, Siebenbürgen und Wallachey zu versehen. Ich hab zwar solches vor diesem hinauss berichtet und umb Versehung von draussen her angehaltn, aber kheine Resolution oder Antwort darauf bekohmen.

Den Freystättn hab ich zwar auch auferlegt, ire Pullvermühlen fertig zu halten, damit in denselben auch khöne gearbeit werden. Wirdt aber schlechtlich auss geben.

Datum 5 Augusti, anno 1603.

(Ibid.)

CXCV.

10 August 1603.

Illustrissimo signor mio osservandissimo,

Il nostro Vaivoda di Vallachia, sicome V. S. Illustrissima havrà inteso, hà fatto una gran spianata a miei dissegni, con haver rotto et morto Zekell Moyses, che, se và

a dir il vero, mi è dispiacciuto in un certo modo, per havermi interrotto la ferma speranza ch' io havevo della vittoria, se bene a me ancora me ne toccò qualche parte; perchè, havendo inteso che Balbier Georg si era ritirato in un certo strettò, non molto discosto dal castello di Hunniad, con le reliquie dell' essercito rotto et i 3m. Cosacchi venuti novamente di Pollonia, incaminai a quella volta 4m. hayducchi, i qual inanti hieri colsero il nimico nel sudetto posto e, con perdita solo di 250, 30[0] huomini, ruppero le sudette genti, con morte della maggior parte di essi et presa di 4 pezzi d'artiglieria, con 20 bandiere, le quali per ancora non mi sono state portate. Di modo che per gratia d'Iddio nella Transilvania non vi è più alcun nimico; tuttavia non saria se non bene che il regimento dil signore suo fratello venisse a Varadino, sicome lei mi scrive esser per fare, dubitando io non poco che il nimico non hà per voltare a questa volta; e però hò novamente mandato ordine al Ribisch che conducce la infanteria di Slesia, che con ogni diligenza mandi mille huomini de suoi al sudetto Varadino, acciò non fusse colto all' improvista, ritrovandosi, come lei debbe sapere, molto sprovisto di gente. Aspetto anco con gran desiderio le genti del Kollonitsch per poter metter insieme un' essercito che habbi qualche forma per potere in qualche modo trattener il nimico, caso voltasse tutte le sue forze verso queste parti, mentre potesse arrivare l'essercito maggiore, senza il quale saria impossibile poter resistere all' essercito del nimico. Ch' è quanto per hora mi occorre dire a V. S. Illustrissima, alla quale con ogni affetto prego da Dio ogni contento.

Dal campo a Kenniermesö, li 10 agosto 1603.

Di V.S. illustrissimo, affectionatissimo servitore: *G. Basta.*

[V-o:] All' Illustrissimo signor mio osservandissimo, il signor Bartolomeo Pezzen de Vllenskhirchen et d'Altespaur, etc., et consigliero aulico di Sua Maiestà Cesarea.

Praga.

[Pecete peste hîrtie.]

(Ibid.)

CXCVI.

Rabuss către Maximilian; Praga, 11 August 1603.

Se aşteaptă ştirĭ bune din Ardeal. «Zwar soll sich der Sekel Moyses bey Weissenburg mit Turggen, Tattern unnd Sibenbürgern wider sterckhen unnd berait in acht taussent Mann, sintemall er alles Khriegsvolkh von allen Passen unnd Ortflekhen die er eingenumben, ab- unnd zusamben gefordert unnd sonsten auch in 2.000 Janitschar von Temesvär unnd Griechischweissenburg zu ime gestossen. Aber der Basta gibt guetten Trost unnd Hofnung, nicht allain hanc latronum colluviem mit Hilff des Allmechtigen auss dem Landt zu schlagen, sondern auch mit unnd neben dem Wallachen mit zusambgesezter Hilff etwass offensive wider den Turggen fürzunemben.» Ar putea face, de i s'ar da cele două regimente de «Knecht», promise de Împărat.

A sosit «archiepiscopus Palaeologus», recomandat foarte de Țar. E însărcinat de Împărat cu o misiune. Se va întoarce la Crăciun.

(Ibid.)

CXCVII.

(Anexă la Springer către Maximilian; 12 August 1603.)

Radulius Valachiae Vaivoda Moysen Siculum fudit, cuius caput hastae infixum in castris circumferebat. Quanta Transilvanorum clades et Turcarum et Tartarorum fuerit, inde colligerem quod centum et viginti vexilla capta, quae Caesari mittentur.

Becktes-Bassa Temesvarium profugit, quod versus et reliqui rebelles sequebantur. Basta iis supplicibus vitam, non bona, donat, quae Caesaris arbitrio permittit. Nullae itaque in Transilvania adversariorum copiae.

(Trupe turceştĭ din Ungaria se mişcă, poate spre Oradea-Mare.)

(Ibid.)

CXCVIII.

Viena, 12 August 1603.

Arhiducele Matthias trimete luĭ Maximilian ştirĭ din Caşovia, 5 August şi de la Niari, din 1-iŭ August.

(Ibid.)

CXCIX.

(Anexă la Springer către Maximilian; 12 August 1603.)

Der Begh von Hattwan schreibet den Bassa auf Erlaw, er habe gehört das der Zaghel Moyses mitt seinem Volckh von Radul Waida bey Cronstadt geschlagen worden; sonsten hetten sie keine andere Zeittung...

Der Begh auss Solnogh schreibt dem Janizar-Aga gen Erlaw das der Vezier 4m., Man dem Begtes-Bassa zue Hülff in Siebenbürgen geschickht hett: haben ihren Weeg durch Teömeöschwär genomben. Thuet im auch nebens zue wissen das der Zakel Moyses mit seinem Anhang geschlagen sey worden. Von Wallachen soll aber der maiste Theil Türggen undt Tarttern blieben sein, aus Ursach das die Hungern durchaus nit dran haben wöllen; die Ubrigen haben sich auf Temeschwär salviret...

Ain Türgg, Hussai gennadt, so des türggischen Kaysers Secretari, iezo aber bey dem Vezier ist, schreibt seinem guettem Freindt gehen Erlaw, Hyrem-Aga.

Der Hezer-Bassa [1], den der türggisch Kaisser zum Bassa in Misnir [2] gemacht, soll sich mit 100m. Man Türggen und Tarttarn in die Wallachey begeben; ligt albereit schon an der Thonaw; dahero soll er dem Zekel Moyses etlich Taussendt Man zue Hülff schickhen; wirdt ime ernstlich bevolhen das er die Augen recht aufmachen undt fürsichtig umbgehen solle.

Dem Hezer-Bassa sollen bey 1000 Wallachen entgegen

---

[1] Egipt.

[2] Chisr-Paşa fusese în Egipt din Iulie 1598 până în Iulie 1601 (Hammer, II, p. 853).

zogen sein, die hatt er wieder zueruckh geschikht, das sie ihme dem Weeg raumen sollen.

Der türggisch Kayser bevielt dem Tartar-Han ernstlich das er in eigner Person in Siebenbürgen ziehen soll. Drey tausendt sybenbirgische Hungern wardten auf den Vezier bey der Thonaw; die sollen ime sowoll in Hungern alss Sybenbürgen den Weg weissen....

(Ibid.)

CC.

Gran, 16 August 1603.

Se confirmă știrea că Moise e mort și aĭ săĭ împrăștiațĭ. Basta vrea să asedieze Timișoara.

(Ibid.)

CCI.

Știrĭ de la un Turc prins la 20 August 1603 și interogat la Gran.

(Anexă la Springer către Maximilian; Gran, 21 August.)

Tatariĭ sînt încă la iernatec. «Es sein eines Tails in Sibenbürgen, wais aber nit wie vil.» Patru Pașĭ aŭ plecat în Ardeal: «sy sein aber geschlagen werden, unnd habe dei Schlacht drey Tag in Sibenbürgen nacheinander gewert». Spune unul care a fost acolo.

(Ibid.)

CCII.

P. S.; Viena, 23 August 1603.

Încă două «Fendl» din regimentul luĭ Preiner, prădînd, sînt surprinse și bătute de «Gusaggen».

(Ibid.)

CCIII.

Auss Caschaw, vom 20 Augusti (anexă la Vischer, 1-iŭ Septembre 1603).

Basta scrie că cele 4.000 de călărĭ trimeșĭ de el contra Cazacilor «und auch von der Schlacht uberbliebene re-

bellische Sybenbürger» i-aŭ atacat în comitatul Inidoriĭ și i-aŭ bătut, «also das irer bey 2.000 geblieben, 20 Fahnen undt 4 gross Stückh von inen bekommen».

(Ibid.)

CCIV.

30 August 1603.

Serenissimo signore et padrone collendissimo,

Del 22 dil passato essendo in viaggio con l'essercito per Transilvania, scrissi all' Altezza Vostra Serenissima della rotta che il Vallacho havea data a Moyses Siculo, e come io passava inanti a tutto potere. Et, essendo poi arrivato in Albagiulia, intesi come verso Deva si trovava un certo Barbier Geörg con le reliquie del campo et da 3 m. Cosacchi novamente venuti di Pollonia, e però fecci subito partire 4 m. cavalli ungari, i quali havendoli arrivati alla Porta Ferrea, detti Cosacchi volsero sostenere la rettroguardia, ma furno da i nostri Ungari mal condutti, con morte di più di mille di loro, et molti feriti, con perdita de 18 bandiere et 4 pezzi di artigleria; le quali bandieri hò mandato a Sua Maiestà, sicome facilmente l' A. V. S. può haver inteso. Il restante di Cosacchi si sono retirati a Temesvar, dove, per quanto s'intende, si moiano di fame, di modo che colui che li hà mandati non se ne potrà dar troppo vanto.

La provintia, per gratia d'Iddio, è tutta in potere di Sua Maiestà, ma conviene pensare al sustentarla, acciò non habbiamo ogn' anno da incominciare. Io mi trovo con l'essercito in questo contorno di Deva, per vedere la intention del nimico, del quale hieri mi son venuti avisi certi che il Visier, con tutto l'essercito, sia caminato verso Buda; è ben vero et certissimo ch' il Scrivano rebello del Turcho non può tardare ad arrivar a Belgrado, ma non conducce seco senon 7 m. huomini; dicono che sia per venire alla volta nostra, — il che vien molto disiderato da questa soldatesca, perchè dicono volergli insegnare a scrivere.

Qui si fà nova habitatione, unico rimedio, a mio parere, per assicurarsi di questi Transilvani; dil cui castigo in breve l'A. V. Serenissima sarà avisata.

Sua Maiestà mi hà fatto gratia dil castello di Hust, con le sue appendentie et titolo di conte, mà la Camera Aulica non cessa di agiongerci sempre qualche conditione, che poi guasta il tutto. Scrivo di novo al presidente acciò mi levino la conditione dell' haver io a sostentar il pressidio, perchè in questi tempi le intradi non sarano bastanti, et il dono mi saria più presto di danno che d'utile. Supplico humilissimamente l'A. V., se in questo particolare mi può giovare, si degni favorirmi, già che mia moglie et famiglia dovrano esser a Vienna su la fine di ottobre, e, non havendo casa propria, non saprei dove metterli. Et humilissimamente all' Altezza Vostra Serenissima fò riverenza.

Di Deva, li 30 agosto 1603.

Di Vostra Altezza Serenissima

Devotissimo et humilissimo servitore: *G. Basta.*

All Serenissimo arciduca Massimiliano, mio signore et padrone gratiosissimo.

(Ibid.)

CCV.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Viena, 6 Septembre 1603.

Trimete scrisoarea luĭ Basta din 10 August.

(Ibid.)

CCVI.

Vischer către Maximilian; Praga, 8 Septembre 1603.

....In Sibenbürgen ist es abermals gar still: man vermaint der Radul Weida werde zum Herrn Basta stossen und sich umb Temeschwär annemben.

Ich werde glaubwürdig bericht dass der Radul Weida, nach dem er die Schlacht wider den Zeggl erhalten, einen Pusiggan von lautter Jaspiss soll bekhomen haben

und in Erfahrung khomen dass der polnische Gros-Cantzler dem Zeggl Moyses solchen zuegeschikht hab; den bringt man neben den 120 eroberten Fahnen hieher, denselben Irer Khay. Mt. zu verehrn....

(Ibid.)

CCVII.

Rudolf către Maximilian; Praga, 15 Septembre 1603.

E «oberster Vormundt..., und es mit mir vil ain andere Gelegenhait hat alss mit ainem andern König oder Fürsten». Nu e de părere a se face o doua căsătorie polonă pentru o «Muehme» a sa, «weill sy ainem solchen zu Theil werden wurdt, in dem khein Tropfen österreichisches Geblüets ist, weil er mein Widersacher, alss Türggen, Tartarn und Sibenbürgern, Hülff geschickt und beygestanden, das gnuegsam darzuthuen ist, und sein aigener polnischer königlicher Fahnen, so in Sibenbürgen bekommen ist, dasselbig bezeügt...

(Ibid.)

CCVIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 17 Septembre 1603.

....Heüt diser Abent ist man der wallachischen Gesantten mit den eroberten Fahnen gewertig....

(Ibid.)

CCIX.

Vischer către Maximilian; Praga, 20 Septembre 1603.

....Die sibenbürgische Fahnen sollen allererst ubermorgen Irer Mt. fürgetragen werden....

(Promite scrisorĭ ale luĭ Basta, care lipsesc. Îndată vin însă cele din 30 August.)

(Ibid.)

CCX.

Philipp Langkh către Maximilian; Praga, 23 Septembre 1603.

....Demnach der Röm. Kay. Mtt., etc. *(sic)*, unnserm allergnedigisten Herrn, durch die wallachisch Pottschafft angestert vor Mittag die in negster sybenbürgischen, Gott Lob, erhaltenen Impresa bekhomben unnd dem Feindt mit göttlicher Hilf unnd Macht abgetrungne ain hundert sechss unnd zwaintzig Fanen unnderthenigist presentirt und im Schloss auf dem Platz in Ordnung furgefüert worden, hat darauf ermelte Pottschafft allergnedigiste Audienz begert. Der ichs auf gestert nach Mittag per drey Uhr erhalten; unndter dessen höchstermelter Ir Mtt. von ime Pottschaffter ain Pussigän unnderthenigist verehrt, darauf Ir Mtt. mir den Pottschaffter zu fragen bevolchen ob diser Pussigän in der letzten sybenburgischen Impresa bekhomben; anntwort er: ja unnd er wehre vom Stephano Toldi, in dem er erlegt, durch den wallachischen Fursten erhalten worden, unnd, wie er beyneben antzaigt, Ewr Fr. D. angeregten Pussigän in irer iungsten polnischer Raiss selbs gefüert haben sollen. Dessen merhöchstgedachte Ir Kay. Mtt. E. F. D. aines sollichen von mir unnderthenigist bericht zu werden unnd ob sy sich des angeregten Pussigan, welcher von rottem Jäspiss unnd mit Goldt eingefast, zu erinnern, allergnedigist bevolchen; welches Ewr F. D. ich hiemit in gehorsambister unnd schuldiger Unnderthenigkhait, sambt Erwartung dero gnedigisten Beschaids, Ir Mtt. zu ainer Nachrichtung, nit pergen. Derselben mich dabey gehorsambist bevelchen wellen....

(Ibid.)

CCXI.

Praga, 24 Septembre 1603.

....Schrifftwürdiges ist von hier wenig zu schreiben alss das den 21 diss in der Thuembkirchen alhie, wegen des Zeggl Moyses und der in Sibenbürgen gewesten Kosaggen-Niderlag, ein stattliches Te-Deum laudamus gehalten und andern Tags hernach die von inen eroberte 120 Fahnen der Khay. Mt. offentlich präsentirt worden...

(Ibid.)

CCXII.

(Anexă la Matthias către Maximilian; Viena, 4 Octombre 1603.)

Resolutio illustrissimorum et generosorum dominorum, dominorum Georgii Bastae... et Pauli a Khrauseneck in Vesendorff, Sac. Caes. Regiaeque Maiestatis Aulicae Camerae consiliarii et in Hungariam Superiorem et Transylvaniam comissarii, super propositionem oretenus hesterna die nobilibus praesentibus in comitiis devensibus factam et ad responsum deprecationemque eorundum nobilium, ad ratificationem Suae Maiestatis, 13 die mensis septembris, data anno Domini 1603.

1. Ad deprecationem nobilium et propriam in se latam sententiam manu subscriptam», li se lasă viața și averile, afară de a patra parte pe care o vor răscumpăra la dieta viitoare, după socoteala unor comisarĭ.

2. Sînt confiscate averile celor morțĭ saŭ absențĭ la dietă, «ita et ipsi infideles in persona, nota infidelitatis proscripti.

. . . .

4. Civitates quae a fidelitate Suae Maiestatis secesserunt posthac nullum aliud extra Romanae Ecclesiae exercitium spirituale habebunt, et nullo alio utentur. Claudiopolitani vero sint obligati quamprimum patribus Societatis ecclesiam parochialem consignare et scholas domusque pro collegio destructo.»

5. Brașovul va da în treĭ săptămînĭ 80.000 de fl. ca amendă; Clujul, 70.000. Împăratul va decide pentru celelalte orașe.

6. Orașele necredincioase «posthac nullam habebunt potestatem iudices et senatores sine consensu gubernatoris eligendi, ita neque claves reservare per noctem civitatum portarum, sed ad manus capitanei, uti unicuique civitati quidam certus nominabitur, consignabunt».

7. Ceĭ presențĭ vor căpăta «litterae protectionales» de la Basta pentru siguranță.

(Ibid.)

CCXIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 17 Novembre 1603.

Știrĭ din Ungaria-Superioară că vre-o cîteva miĭ de Turcĭ și Tatarĭ merg spre Lipova. Basta e contra lor; a ucis la 2.000 și a gonit restul. Împăratul se ocupă de organisarea unuĭ «Cammerwesen» în Ardeal. Basta cere voie a veni la Curte. Barvitius zice că i se va acorda.

(Ibid.)

CCXIV.

Rabuss către Maximilian; Praga, 1-iŭ Decembre 1603.

....Auss Sibenbürgen khumben heut Zeitung das drey Bassa zu Temesvar mit ihrem Volkh zuesamben gestossen und bei 7.000 Mann von Turggen allein beisamben haben sollen. Erwarten aber des Tartar-Hans in Khurtzen, mit 30m. starckh; die haben von dem Sultano in Bevelch das sie bei Verlust ihrer Köpf Sibenburgen wider erobern und dem Sultano underwierfig mahen sollen; inmassen er Sultan dem Tartar-Han die ganze Provinz von Nicopoli an biss auff Achilleam und Nester-Albam, sambt der Wallachey und Moldau, auff sein Leben lang geschenkht und ime dardurch die lang gesuchte Satisfaction gegeben haben soll. Der Basta aber ist zurukh gewichen und sich mit seinem Volkh auff Clausenburg reterirt...

(Ibid.)

CCXV.

Rabuss către Maximilian; Praga, 9 Decembre 1603.

....Die wallachische Podtschafft ist noch nicht abgefertigt: ist ungeduldig unnd will sich das sibenbürgisch Wessen nicht zum allerbesten anlassen», căcĭ rebeliĭ neiertațĭ de la Timișoara și Belgrad ațîță pe Turcĭ a ataca Ardealul. «Man schreibt aber dem Basta hierin nicht so gar stricte zu procedirn und auf die Provinz guet Achtung zu geben. Es sein aber etliche die ime anstifften

die Leut hinzurichten, damit sie nun ihre Güetter bekhumben mügen....

(Ibid.)

CCXVI.

Vischer către Maximilian; Praga, 15 Decembre 1603.

....Wass ferner auss Sibenbürgen und der Wallachei für Zeittungen, dass vernemben Eur Fr. D. ab dem Beyschluss [1]....

(Ibid.)

CCXVII.

Rabuss către Maximilian; Praga, 22 Decembre 1603.

Ceartă între Basta și Belgioioso [de la Sătmar]. Basta încalcă asupra celuĭlalt, care-ĭ furios, «weil er ine zuvor desswegen nicht begriest... Wie ich vermerkh, will der Belioiosa auf romanisch procedirn und die sibenburgischen Rebellen, die noch vor drey Jahren von Ihr Mt. den Perdon erlangt, umb Willen das sie sich in Ober-Hungern retirirt und an Geldt und andern Sachen vermuglich sein, one allen Respect hinrichten lassen....

(Ibid.)

CCXVIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 5 Ianuar 1604.

(Ceĭ doĭ delegațĭ pentru Camera din Ardeal aŭ și plecat.)

....Die wallachische Potschafft, so alberaith drey Viertl Jahr alhie gelegen, hat heüt früe noch der Mess von Ir Khay. Mt. iren Abschidt genohmen, und soll ubermorgen widerumb verraisen....

(Ibid.)

CCXIX.

Bartolomeiŭ Pezzen către Maximilian; Praga, 8 Ianuar 1604.

....Die Wallachen seint allerdings abgefertigt, und sollen

---

1 Lipsește.

auch heut von hinnen. In Siebenbirgen seint eins Teils Rebellen, darunder der Balbir Georg, auf Clausenburg zum Herrn Basta kumben und sich auf Gnadt ergeben; die Ubrigen aber, die sich noch bei den Turggen umb Temeschwar befinden, darunder Bethleem Gabor, deme die Türggen zu einen Weiwoden genent haben, in Lippa ein Verstandt gehebt. (Răspinșĭ cu morțĭ și prinșĭ.)

(Ibid.)

CCXX.

Rabuss către Maximilian; Praga, 12 Ianuar 1604.

....Der Radul Waida tractirt mit dem Tartar-Han umb den Frieden gegen Raichung einer zimblichen Verehrung, die er ime zu Endt jedes Jahrs, wann er sein Zuesag halten wierdt, richtig liffern will.....

(În P. S. se plînge că nu s'a luat o decisie pentru posesiile sale de la Oradea-Mare.)

(Ibid.)

CCXXI.

Știrĭ din Constantinopol către Pezzen de la «Graff Isolan»; 15 Ianuar 1604.

Sultanul [1] e de 17 anĭ: alt caracter ca tatăl său [2]. E decis la luptă. Va deposeda pe Han dacă nu-l ajută. «Geb auch für, er wölle die Sach dahin richten, wie es zu Zeiten Sultan Solimans gewest sey.»

(Ibid.)

CCXXII.

Rabuss către Maximilian; Praga, 19 Ianuar 1604.

....Gestern sein Schreiben vom Basta und Radul Waida einkhumben das die Friedts-Tractation mit dem Tartar-Han gliklich abgangen; der Radul hat ime ytzt alsbaldt zehen taussent Ducaten erlegt und sich hergegen der

---

1 Ahmed.

2 Mohammed al III-lea.

Tartar-Han aller feindtlichen Furnemben Einstellung erbotten....

(Ibid.)

CCXXIII.

Springer către Maximilian; Viena, 31 Ianuar 1604.

Ştirĭ din Buda că Sultanul a murit şi cel noŭ, Ahmed, vrea şi maĭ mult pacea.[1]

Ar fi de 8 anĭ, după Rabuss (2 Februar)[1].

(Ibid.)

CCXXIV.

11 Februar 1604.

Serenissime princeps ac domine domine Clementissime, fidelium ac perpetuorum servitiorum meorum in gratiam Serenitatis Vestrae humilimam subiectionem.

Literas Serenitatis Vestrae ultima die octobris Pragae emanatas, una cum annexis copiis suplicis libelli Leka Agaa, septima februarii humilime accepi. Quo de negotio intra spatium duorum mensium Serenitas Vestra benigne cupit informari. Clementissime domine, si Lecka Aga literas Serenitatis Vestrae prius ad me transmisisset, posthabita omni mora Serenitatem Vestram per servitorem meum Pragae requisivissem. Persuasum mihi est Vestram Serenitatem etiam num clementer recordari quod cum propriis meis expensis 2 millia equitum ac totidem peditum conduci clementer mandavisset; cuius pecuniae partem alteram cum apud me non haberem, volens Vestrae Serenitati fideliter et summo animi desiderio humilime inservire, apud benevolos meos conquisiveram. De quo Setenitatis Vestrae mandata diversis vicibus clementer mihi transmissa apud me habeo. Pro quorum militum conductorum parte altera, in castris ad Rakomas positis, Vestra Serenitas literas suas Awttzzugh vocatas ad quindecim millia florenorum rhenensium sonantes dederat, ut eas in

---

1 Cf. *Geschichte des osmanischen Reiches,* III, p. 237.

Transylvaniam mitterem ac sibi quispiam reciperet mihique se satisfacturum polliceretur: tandem Serenitas Vestra nihil mihi deberet; quod si vero nemo reciperet, eas rursus Serenitati Vestrae remittens, me Serenitas Vestra contentatura esset. Quas dum in Transylvaniam transmisissem, quidam Ioannes Muraldus nomine [1] eas ad se recepit ac, de quinque millibus florenorum rhenensium mihi satisfaciens, residuis 10 millibus certum terminum prefixit. Interea Michael Vaivoda, Transylvaniam invadens, inter caeteros eum etiam Ioannem Muraltum omnibus suis rebus spoliavit, usque adeo ut vix quo se tegeret habebat. Pro quo aliquoties Maiestatem Vestram per servitores meos requisivi, verum, eo tempore, elato animo existens, nullam suam benevolentiam exhibuit. Reverendissimus dominus Napradi, episcopus Transylvaniae ac Suae Maiestatis Caesareae consiliarius et tunc cancellarius a latere Michaelis Voevodae, durum, illius animum experiens, ad quendam Armenium Georgium Duka, qui in rationem Michaelis Vaivodae res diversas, ad 5 aut 6 millia florenorum se extendentes, Viennae mercaretur, hominem meum direxit atque, illo has partes appropinquante, clanculumque preterire studente, offendit eum homo meus sicque cum prescitu meo res eas quas vehebat deponi iussit. Nolui enim iam amplius pro eo debito Serenitatem Vesbram molestare. Cum autem status Michaelis Vaivodae mutatus ac ad Suam Maiestatem Caesaream profectus fuisset, idem Lecka Aga cum Michaele Vaivoda in aedibus meis praesto fuit: illo superstite, hoc negotium tacuit. Atque nuper, Clementissime domine, Suae Maiestati Caesareae Vestraeque Serenitati, dominis, dominis meis Clementissimis, diligenter contra me supplicavit; cui ego, data opera, nihil quicquid commisi preter haec quemadmodum Serenitati Vestrae superius humillime significatum est. Serenitati Vestrae tanquam domino, domino meo Clementissimo, humillime suplico dignetur Serenitas Vestrae Leckam Agha animo

[1] Fost arendaș al minelor Ardealuluĭ supt Mihaĭ. Vezĭ tabla la vol. XII din colecția Hurmuzaki.

quietum efficere. Ego enim a parte mea Serenitatem Vestram non molestabo: hoc quoque quod patior, pro benigna Serenitatis Vestrae gratia, patior, atque multo maiora, sanguinis quoque mei effusione, pro Serenitate Vestra pati paratus essem. De quo a Serenitate Vestra bonam benignamque relationem expecto. In cuius gratiam et clementiam me ac fidelia mea servitia demisse commendo. In reliquo Serenitatem Vestram quam diutissime ac felicissime vivere ac valere desidero.

Datum in Zboro, 11 februarii, anno 1604.

Eiusdem Serenitatis Vestrae

Humilis ac perpetuus servitor: *Sigismundus Rakoczy.*

[Către Maximilian, pe V-o:] Wienna dirigatur ad Suam Serenitatem.

[Pecete mică, ovală, pe hîrtie.]

(Ibid.)

CCXXV.

Ioachim Becker către Maximilian; Sătmar, 19 Februar 1604.

Cere confirmarea situației sale. Între serviciile sale militare de 19 anĭ: «den Selestei Janos niderhauen lassen».

(Ibid.)

CCXXVI.

21 Februar 1604.

Serenissimo signore,

Comparse pochi giorni fà il padre provinciale Carrilio[1] con la letera di V. A. Serenissima, al quale hò usato ogni cortesia, sì per l'obligo che tengo alla relligione, sì come anco per obedire all' A. V.

Le cose di questa provincia, ancor che si sia recuperata, non stano però in quel termene che dovriano, perchè, havendo io ritenuto in essa molti hayducchi, Razziani et altri, per dubio che non succedesse qualche alteratione, come l'anno passato, si commettono molti disordini senza poterli castigare, e vogli Dio che non segui peggio, per

[1] Duhovnicul luĭ Sigismund Báthory.

la inconstanza di simil sorte di genti! Dall' altra canto li Allemanni dil Collendissimo Prainer si sono amotinati, et credo che domani o l'altro siano per uscir dalla provincia, non ostante ch' il lor danaro sia di già arrivato a Cassovia e ch' io li habbi trattenuti per dui mesi la maggior parte con il mio proprio danaro: alli Valloni ancora fù promesso intiero pagamento per il mese di novembre passato, nè sin' hora si vede forma alcuna di sodisfattione, et è non poco da dubitare che questi ancora non faccino qualche novità se non arriva rimedio.

E tanto e maggior è il pericolo che soprasta a questa provincia quanto che si hà non poco sospetto che trà il Moldavo, Vallacho et Turco non vi sia secreta intelligenza, sebene, per molta diligenza che si hà usata, non si è potuto ancor scoprire, ma in breve spero sapere la certezza, e, se ciò fusse, le cose non passariano troppo bene; e sopra di ciò hò scritto più volte a Sua Maiestà et humillissimamente pregato vogli far provisione in tempo, acciò che, scoprendosi in costoro questa intelligenza, si possino prevenire. Perchè, dandoli tempo sin tanto che il Turco sia in campagna, è impossibile poter rispondere a tante parti. Io son quì prontissimo per far quanto mi sarà possibile; ma senza i mezzi non si può operare, come l'A. V. Serenissima sà molto bene. Io vivo, al solito, humillissimo servitore dell' A. V., e, se non sodisffò al debito mio in scriverle più al spesso, la supplico humilmente volermi perdonare, essendo tali et tanti i travagli che ordinariamente tengo, che non posso ciò che saria ragione. E per fine all' A. V. Serenissima fò humillissima riverenza.

Di Claudiopoli, li 21 febraro 1604.

Di Vostra Altezza Serenissima

Humillissimo servitore: *G. Basta.*

All Serenissimo arciduca Massimiliano, etc. *(sic)*, etc. *(sic)*, mio signore, etc. *(sic)*.

[Pecete peste hîrtie.]

(Ibid.)



CCXXVII.

Vischer către Maximilian; Praga, 23 Februar 1604.

Sigismund a fost ierĭ noaptea la Praga, în gazdă la camerariul Adam de Walnstein. «Morgen soll er zum behamischen Landtman angenohmen werden.»

(Ibid.)

CCXXVIII.

Vischer către Maximilian; 1-iŭ Mart 1604.

Se face alegerea luĭ Sigismund, cu ratificarea Împăratuluĭ, la 24. Așteaptă de opt zile o audiență, «damit er sich mit Ir Khay. Mt. allerdings reconcilirn und versönen mögen».

(Ibid.)

CCXXIX.

Rabuss către Maximilian; Praga,—Mart 1604.

Comisariĭ cer ratificarea Împăratuluĭ pentru puncte din tratărĭ relative la hotare. Împăratul nu primește. «Yha sie haben Sibenburgen und Wallachei gar aussgelassen und derselben Provinzen in der Transaction mit kheinem Wort gedacht; dabei ist aber der Pez noch nicht gewest; der von Althan ist noch ein junger Mann: khendt die Turggen nicht [1].»

Basta scrie la 7 Februar că în Ardeal sînt fel de fel de «coniurationes... Der Wallach sey wanklmuttig und habe die Zakl an sich gezogen und mit dem Turggen und Tartern Frid gemacht; er hab von seinen Khundtschafftern gewisse Nahrihtung das der Turgg primo vere Sibenburgen an draussen Orten angreiffen, undt (?) auss der Moldau, Wallachey und Temeswar; bitt umb Hilff: sonst sey Sibenburgen verlohren; das Landt ist voll Heiduggen und Rascianer, dorff sich ihrethalber nicht

[1] V. pentru aceste negocierĭ *Geschichte des osmanischen Reiches*, III, p. 337.

rieren. Der Radul Waida hat ime geschrieben, er Basta sol zu ime in die Cronstett khumben; hett allerley mit ime zu reden, daran Ihr M. vill gelegen. Aber der Basta traut im nicht, dann er besorgt sich, weil er wenig Volkh bei sich, die Zaggl möchten in der Cronstatt mit dem Radul belegern; wöll sich aber mit Leutten gnuegsamb versehen, den Zakl ihre Heubter, so gar verdechtig, verandern und nochmals gen Cronstatt khumben, antzuhören des Radul Begeren; het auch berait in der Cronstatt zwen furnembe so auf beeden Achseln tragen und guet wallahisch und moldauisch sein, einzihen lassen.»

Sigismund e acum Boemian. Împăratul îĭ face cinste și ordonă să fie ajutat. Vrea să cumpere de la Rudolf o moșie pentru 800.000 de talerĭ. «Man sagt, er hab ain grosse Summa Geldt und umb vill hundert taussent Taller Kleinotter.»

(Ibid.)

CCXXX.

Springer către Maximilian; Viena, 6 Mart 1604.

Împăratul e nemulțămit cu concesiile făcute de comisarĭ, «sonderlich aber wölln sy gäntzlich wegen Sibenbürgen und Wallachey vergwisst sein».

(Ibid.)

CCXXXI.

Vischer către Maximilian; Praga, 8 Mart 1604.

Sigismund a revenit la Liwochowitz. Audiență scurtă la Împărat, cu opt zile în urmă. «Ein Fuesfahl gethan und die khay. Absolution empfangen.»

(Ibid.)

CCXXXII.

Vischer către Maximilian; Praga, 22 Mart 1604.

În Ardeal e liniște. Basta se teme de un atac subit tataro-turc și cere de la Împărat, pe lîngă Silesienĭ, și două regimente «Knecht».

(Ibid.)

CCXXXIII.

Ioachim Becker către Maximilian; Sătmar, 24 Mart 1604.

....Herr Graf Basta ist noh niht von der Cronstatt auf Claussenburg khum[en]....

(Ibid.)

CCXXXIV.

Vischer către Maximilian; Praga, 29 Mart 1604.

....Herr Basta begibt sich an jetzo gehn Cronstatt, sich daselbsten mit dem Radul Wayda zu underreden: ist der Zeit sunst still im Landt....

(Ibid.)

CCXXXV.

Cavalerul Ioachim Beck către Maximilian; Sătmar, 11 April 1604.

Basta a prins pe Sigismund «Sermansagi» și l-a tăiat, se zice, pentru că, revenind de la Praga, a întrat în relațiĭ cu Turciĭ, cerîndu-li banĭ pentru a înrola soldațĭ. Baltazar Bornemisza e aicĭ de cîteva zile; vrea să cumpere moșiĭ și să treacă în Ardeal.

(Ibid.)

CCXXXVI.

Auss Gros-Wardein, den 13 May [1]604 (anexă la Springer către Maximilian; Viena, 26 Maiŭ).

Turciĭ aŭ intenția să asedieze orașul. Bethlen Gábor cere Viziruluĭ 40.000 de Turcĭ și 20 000 Tatarĭ: «dargegen wölle er sich verobligieren sein Leib unnd Leben, im Faal er Sibenbürgen nit einnemben wölle». E trimes la Sultan. Ar fi fost rechemată oastea la Constantinopol, spre durerea Ardealuluĭ. Și Cazaciĭ, «welche hinein gefallen seindt».

(Ibid.)

CCXXXVII.

Vischer către Maximilian; Praga, 17 Maiŭ 1604.

Turciĭ se gătesc tare contra Ardealuluĭ şi Oradieĭ-Marĭ, după ştirĭ ardelene.

(Ibid.)

CCXXXVIII.

«Auss Cascha, vom 23 May [1]604.»

Basta, «so baldt es nur mit dem Podagra was besser wiert» va merge la Viena. În loc, în Ardeal, «der alhieig Veldt-Obrister». Un Paşă cu 40.000 de oamenĭ şi mulţĭ nobilĭ ardelenĭ ar fi plecat din Belgrad. Un curier al luĭ Basta e ucis de haiducĭ.

(Ibid.)

CCXXXIX.

Rabuss către Maximilian; Praga, 31 Maiŭ 1604.

....Der Basta ist berait im Heraussziehn, und soll General-Obrister-Leutenandt in Nider-Hungern werden», ceia ce supără pe Rosswurmb, care nu vrea să servească supt el. «Es ist hie ain Mischmasch durcheinander: einer will den Basta, der ander den Russwurmb haben. Interim patitur respublica und werde die Zeit nur mit vergeblichen Disputirn verzehrt und die schöne Occasion versaumbt.»

(Ibid.)

CCXL.

Vischer către Maximilian; 31 Maiŭ 1604.

(Lista generalilor pe acel an.)

....Und biss auff fernere genedigste Resolution General-Obrister-Leüttenambt Herr Georgius Basta....

(În lista luĭ Rabuss, 31 Maiŭ:)

....General-Obrister-Leüttenant vaciert biss auf Ihr May. fernere gn. Resolution...

(Ibid.)

CCXLI.

Motiven warumben Ir Kay Mat. jezt alspaldt undt auf längste prima Iulii 150 Tscheickhen auf den Thonawstrom werffen sollen.

(Anexă la Vischer, 7 Iunie.)

Die Nutzbarkheit dieser Armada.

(2. Va sta la Szalánkemen și va opri pe Turcĭ de a trece Dunărea spre Oradea-Mare.)

8. Diese Armada würde den Feindt auch von Sibenbürgen abhalten undt hergegen den Radul Waida in seiner Devotion confirmirn, von dannen ime auch jedesmalss der Beysprung beschehen können.

. . . .

10. Mit diser Armada kan man die Servianer, Rötzen, Bulgaren zur Rebellion erwekhen und sie mit allerlei Wehren und Kriegsrüstung versehen, wie sie dan nur auf die Occasion wartten.

11. Mit dieser Armada kan man durch ein Stratagema ein Ort unterhalb Grichisch-Weissnburg occupirn, so hinfüro ein Asylum der rebellischen Servianer, Rötzen und Bulgaren sein wurde ...

(Ibid.)

CCXLII.

Unverzagt către Maximilian; Praga, 12 Iunie 1604.

Pribegiĭ aŭ căpătat intercesiune de la regele Polonieĭ pentru a fi iertațĭ, «aber mit Condition inen ein Haubt auss irem Landt oder Ungern zu geben», a li se confirma privilegiile și drepturile, «und dergleichen». Basta e la Hust (de foamete ?).

(Ibid.)

CCXLIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 21 Iunie 1604.

Flota va fi, sigur, gata la finele luĭ Iulie. Basta chemat; e pe cale; «soll Obrister Leüttenambt im Veldt sein...

Belgioiosa, Veldt-Obrister in Ober-Hungern», va avea grijă şi de Ardeal.

(Ibid.)

CCXLIV.

Vischer către Maximilian ; Praga, 28 Iunie 1604.

De cîteva săptămînĭ e chemat Basta de Împărat. Trebuie să fie acum la Viena, de unde, după cîteva zile, va merge la Curte. Răsculaţiĭ luĭ Preyner sînt aproape de Praga. Împăratul negociază cu eĭ.

La 2 Iunie Springer anunţă împăcarea lor.

(Ibid.)

CCXLV.

Vischer către Maximilian ; Praga, 5 Iulie 1604.

«Herrn Basta ist man alhie alle Tag gewertig.» Rosswurmb e încă la Praga.

După Springer (7), Basta e la Viena. În puţine zile va fi la Praga: «wie man sagt, soll er General-Leutenandt werden». Rosswurmb e la Praga. Linişte la hotare.

După Vischer (12), Rosswurmb nu e «gar lustig», temîndu-se să nu i se prefere Basta. După acelaşĭ (19), audienţă la 16 la Împărat, «welche kaumb so lang alls mein dass Magnificat-Sprechen gewert» ; nu ştie ce sarcină i se va da.

(Ibid.)

CCXLVI.

Springer către Maximilian ; Viena, 16 Iulie 1604

Plecarea luĭ Basta spre Praga la 15. În curînd va şti dacă el saŭ Rosswormb «diss Jar zu Veldt ziehen werden». Nu se fac pregătirĭ de trupe.

«Was den 24. Junii in Sibenbürgen zwischen den khaiserlichen Comissarien, dess Radul Weida und Tartar-Chan Gesandtn concludirt worden, haben E. F. D. hieneben gnedigst zu vernehmen, und erwart man ietzt allain Irer Khai. Mt. allergnedigste Ratification bei dem in disse Sach jüngst Abgefertig[ten]....

(Nu e anexă, decît maĭ departe: Postquam....)

(Ibid.)

CCXLVII.

23 Iulie 1604.

Serenissimo signore,

Arrivai a questa Corte chiamato da Sua Maiestà, quale mi hà fatto intendere esser sua intentione ch'io lo servi per quest' anno nell' essercito dil Danubio; il che hò volentieri accettato, sì per la obedienza che debbo, come anco per non haver più che fare in Transilvania, la qual provincia resta dil tutto abandonata, e l'Ungaria Superiore non meglio in essere di quello resti la Transilvania. Hò signifficato tutto questo alla Maiestà Sua, ma, per quanto posso conprendere, mancano i mezzi, senza qualli, come Vostra Altezza Serenissima sà, è impossibile venir al fine.

Dall' altro canto, alcuni interessati hanno fatto opera che i vecchi regimenti hanno licentiati per accomodare i suoi amici, cosa molto dannosa a Sua Maiestà e che potria causare qualche grave inconveniente. Io farò quanto sarà in mio potere acciò che Sua Maiestà resti servita come conviene. Sollicito anco il Serenissimo Mattias che, dovendo la sua persona uscir in campagna, si facci dar le debiti provisioni, importando tanto il conservare la sua reputatione. Io penso partir da quì fra pochi giorni per Vienna, all' Altezza Vostra Serenissima. Tratanto humilmente la supplico volermi tener in gratia sua come humillissimo servitore che le sono.

Di Praga, li 23 di luglio 1604.

Di Vostra Altezza Serenissima

Humillissimo servitore: *G. Basta.*

Al Serenissimo arciduca Massimiliano, etc. *(sic)*, mio signore.

[Pecete ovală, mare, pe hîrtie.]

(Ibid.)

CCXLVIII.

«Giovanni-Stefano Fe, vescovo di Vercelli», către ducele de Parma; «Praga, li... *(sic)* di luglio 1604».

....Il Tartaro hà mandato quest' anno il figliuolo con 40

milla cavalli al Turco, mà hà mandato ambasciatore a scusarsi e a trattar anche qualche cosa di meglio. L'ambasciatore era in Transilvania, S. M. l'hà chiamato, e si tratta di darle IX·m l'anno in Transilvania et X·m nella Vallachia, di pensione, se vuol promettere confederation di quà....

(Archivele din Neapole, *Carte farnesiane*, 130.)

CCXLIX.

Vischer către Maximilian; Praga, 9 August 1604.

Basta și Rosswurmb la Curte. Nimic «zueverlässiges» încheiat cu eĭ.

Tot așa și la 16 ale luniĭ.

La 23 știre că Basta a fost numit «der F. D. Herrn Mathiae Ertzherzog zu Österreich besteltter Obrister-Leüttenambt» și a plecat la Viena la 21 ale luniĭ.

(Innsbruck, *l. c.*)

CCL.

Praga, 21 August 1604.

Basta anunță luĭ Maximilian că pleacă în aceiașĭ dimineață la Viena.

(Ibid.)

CCLI.

Vischer către Maximilian; Praga, 30 August 1604.

Împăratul tratează cu Rosswurmb pentru guvernul Ardealuluĭ și căpitănia de Raab.

(Ibid.)

CCLII.

(Adaus al luĭ Rabuss la o scrisoare din Gran către Maximilian; 20 Septembre 1604.)

Gott straff diejenigen in diesser und jener Welt so die Armada an ihrem Fortgang gehindert, wie sie es dann auch gegen Ihr Mt. schwärlich werden verandtworten

khunen, und soll Eur F. D. mein an Ihr Mt. gestelte und von mir begerte Relation mit dem ehisten zuegeschickht werden: khein solhe schöne, ansehliche und mit gueten Khriegs und der Thonau erfahrnen Leuten, die vor diesem underm Palfi, Mihal Waida und Basta, der inen selbst alhie das Lob geben, besetzt gewest; hat khain Menschen auch jemaln auff der Thonau gesehen; sein 130 Scheikha und darauf 4.200 Hungern und Muscatirn gewest. Es wär auch niemaln mit Pesst, Hatvan und Wazen so weit khumben, wann die Armada abgefahren wär: waiss Gott wass es noch mit Gran fur einen Aussgang haben wirdt....[1]» Citat ca fiind acolo un «Paumeister Caesar Gallo», susţinut de Althan şi foarte nesigur.

(Ibid.)

CCLIII.

Basta către Maximilian; în lagăr (la Gran?), 3 Octombre 1604.

E lăudat că se arată «ein Soldat» de Vischer, la 11 Octombre.

Alta a luĭ Basta «sotto Strigonia» (Gran), la 16 Octombre.

(Ibid.)

CCLIV.

Vischer către Maximilian; Praga, 18 Octombre 1604.

Din deosebite locurĭ ştirĭ că Ştefan Bocskai a devenit «mainaidig...; vom türggischen Kayser zum Fürsten in Sibenbürgen erclärt». De nu s'ar fi aflat, voià să dea Turcilor «alle seine Schlösser so er umb Groswardein besitzt». Belgiojoso l-ar fi asediat la Bereki, unde are cîteva miĭ de oamenĭ.

(Ibid.)

---

[1] V., pentru luarea Granuluĭ de Turcĭ, *Geschichte des osmanischen Reiches,* III, p. 338.

CCLV.

Vischer către Maximilian; Praga, 25 Octombre 1604.

...Mit dem Botschkhai continuiert die vorige Zeittung noch: wo er nit bekommen wirdt, darff er in Sibenbürgen nichts Guettes antriffeln....

(Ibid.)

CCLVI.

(Anexă la Nepfell către Consiliul duceluĭ Prusieĭ; Cracovia, 25 Octombre 1604.)

Nova partium Hungariae Superiorum.

Die 11 octobris, d. generalis, assumpto secum d. Rottfficz cum 300 sylesiacis equitibus, Moldaviensibus 100, item d. Ladislai Peti et d. Lunai, ad aliquot centena huzaronibus ex Rekomei, Imperatoriae Maiestatis castris, ad Callo usque movit, spacio 5 milliarium ab arce Togay....

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.*)

CCLVII.

Matthias către Maximilian; Viena, 18 Novembre 1604.

Bocskai era înțeles cu haiduciĭ și Sîrbiĭ împărăteștĭ, cu Silesieniĭ și Pezzieniĭ: a bătut pe Pezzen la 15 Octombre și apoĭ a doua oară lîngă Tokai. Steagul imperial e luat. Pezzen a fugit. Sînt asediate cetățile din Ungaria-Superioară: și Cașovia. Ardealul i-a jurat. Se trimet ajutoare grabnice. Turciĭ i-aŭ promis «die altte königliche hungerische Cron».

La 22 Novembre iĭ anunță succesele luĭ Basta contra unuĭ locotenent al luĭ Bocskai. Merge spre Cașovia, unde e acesta.

La 8 Novembre Vischer arăta că Bocskai răscoală orașele, cu pretextul apărăriĭ religioase.

(Archivele din Innsbruck, *l. c.*)

CCLVIII.

Decembre 1604.

Des Botsckhai Tittl, so er in seinem Sigil braucht:

«Nos, Stephanus Botschkay de Kys-Maria, divina miseratione princeps Transylvaniae et partium regni Hungariae dominus, Siculorum comes.»

(Ibid.)

CCLIX.

Vischer către Maximilian; Praga, 20 Decembre 1604.

Paul Niari a venit, nechemat, de zece zile, «die üble Versehung der Vestung Gros-Wardein zu entdeckhen». Pe cînd era la Praga, scrisese din Constantinopol și Veneția, «dess Inhalts dass er Niari mit den abtrinnigen Sibenbürgen in gehaimben Verstandt stunde und durch Hülff der Türggen dass Fürstenthumb Sibenbürgen an sich zu bringen pretendierete». Împăratul l-a arestat.

La 8 Ianuar 1605 scrie Basta din Eperies.

(Ibid.)

CCLX.

«Küenssheim», 29 Decembre 1604.

Wilhelm de Schwendi oferă luĭ Maximilian lucrurĭ găsite în hîrtiile tatăluĭ, Lazăr. În ele:

«Copey dess Veldtherrn vom Schwendi Schreiben ahnn die Kay. Maytt., vom ersten octobris, anno 1567. Der sybenburgische Vertrag. Der vertriebene walachische Wayda[1].»

(Ibid.)

CCLXI.

Vischer către Maximilian; Praga, 10 Ianuar 1605.

Ștefan Csáki mediază între Împărat și rebelĭ.

(Ibid.)

---

[1] Bogdan-Vodă. V. Iorga, *Pretendenți domneștĭ* („Analele Academieĭ Romîne", XIX), p. 21 și urm.

CCLXII.

De Viena a 9 de febraro 1605.

Il Radulo Vayvoda de Walachia ha tomado muchos lugares y preso la muger de Boscay; con todo esto el queda en sus trece, que, si queremos paz, le hagan governador de Transylvania y de la Hungaria Superior, y se hallega cada dia mas gente, y se les ha dado Vazija, reciviendo en guarnicion Turcos y Tartaros, de los quales segun dizen han llegado ya en Buda 10 millia y con otros tantos tienen cercado a Filech.

(Archivele din Neapole, *Carte farnesiane*, 130.)

CCLXIII.

Unverzagt către Maximilian; Praga, 14 Februar 1605.

....Vom Siebenburgen, Walahey, etc. *(sic)*, wass wir nun 10 Wohen khan Worth; Ir K. M. Comissari sein zu Hermanstat, dahin auh der Walah sein Muetter und etliche Sahen flehen lassen. Man verhofft, er sol dem Basta zuziehen; ettliche aber meinen, er sei dem Boskhai zu Favor, — das aber schwer zu glauben, weil im der Bozkhai zu nider und khunfftig wenig helffen khan: er aber der Hilff bedarff....

(Archivele din Innsbruck.)

CCLXIV.

La 16 Februar 1605 Isabela Gonzaga anunță moartea, la 10, a soțuluĭ eĭ Ferrante luĭ Maximilian[1].

(Ibid.)

CCLXV.

Rabuss către Maximilian; Praga, 7 Mart 1605.

....Die Paurn in Mähren, wie auch hie in Behaimb, trinkhen in Gesundt des Boczkai offentlich und lassen sich,

[1] Gonzaga fusese comandant in luptele din Ungaria cu Turciĭ.

sonderlich die in Mähren, seltzamer Reden vernemben, wie darvon Liechtenstain desswegen selbst Ihr Mt. zue geschrieben....

(Ibid.)

CCLXVI.

Vischer către Maximilian; Praga, 28 Mart 1605.

....Herr Unverzagt ligt schon etliche Wochen tödtlich kranckh, kann weder sterben, noch wider aufkommen; die Medici brauchen zwar allerlai, ime den Leib zu öffnenn, sy können aber nicht richten....

(E bolnav de moarte (scrisoare din 21 Mart). Mort la 30, dimineața, după 5 (scrisoare din 4 April).)

(Ibid.)

CCLXVII.

Springer către Maximilian; Viena, 2 April 1605.

(După 6 săptămînĭ aĭ luĭ Basta sînt decișĭ a-l părăsi «mit fliegenden Fahnen».)

«Was nun daraus werden wirt, ist wol zu erachten; Gott muess nur ins Mittl khumben, unnd verliert der Kayser durch unnser Nachlässigkheit Hungern, Sibenbürgen unnd Wallachei miteinander, wan es auch darbey verbleibt; wie man dann lauter sagen will, das der Radul Weida alberait ein Fahnen vom türggischen Kayser empfangen, auch sich gantz Sibenbürgen dem Botschkhay ergeben hab, ausser der Vestung Wardein, welche noch durch Teütsche besetzt ist....

(După știrĭ anexate, din Eperies, 26 Mart, se maĭ țin cu garnisoane germane Chioara și Gherla. Un sol din Podolia ar fi venit la Basta.)

(Ibid.)

CCLXVIII.

Praga, 18 April 1605.

Giovanni Reduccini către ducele de Parma.

De o lună, sol bosniac, amintind drepturile Ungarieĭ asupra provincieĭ și cerînd numaĭ un căpitan-general,

pentru a se răscula contra Turcilor şi a se da Împăratuluĭ. Nu li se dă niciun răspuns, «come se questa provincia non fosse di consideratione».

(Archivele din Neapole, *Carte farnesiane*, 129.)

CCLXIX.

Pressburg, 16 Maiŭ 1605.

Basta recomandă luĭ Maximilian un luptător în Ardeal şi Ungaria de «più anni», Horaţiu, «de' marchesi di Sorbello, Italiano».

În acelaşĭ fascicul este memoriul luĭ Basta despre Ungaria, către Împărat. «Incipit: Sendosi degnata Vostra Maiestà...».

(Archivele din Innsbruck, IX, 128.)

CCLXX.

Sigismund Báthory către Maximilian; «Libokovicii», 20 Maiŭ 1605.

Îl salută iar pentru venirea la Praga. «Ruri dego cum paucissimis, et quidem eo in statu, qui, ut Pragam veniam coramque V. S., ut par erat, reverentiam exibeam, non permittit.» Păritele Anton îĭ va spune altele verbal.

[Pe V-o:] Responsum non est.

[Autografă.]

(Archivele din Innsbruck.)

CCLXXI.

Vischer către Maximilien; Praga, 20 Iunie 1605.

Marele-Cancelar polon a murit la 3, «durch den Gewalt Gottes».

După P. S. scrisoarea luĭ St. Orlik (Viena, 30 Iulie): lasă fiuluĭ săŭ un venit anual de 110.000. «In sepultura 16 senatores aderant, ter tormenta explosa: in elevatione feretri, in ingressu in templum, in impositione in sepulchrum; tunc et 600 pedites, ex bonis ipsius Zamosszie electi, quos ipse domesticos suos apellabat, pixides suas exploserunt.»

Ordin să se întreție «Academiam et templum», făcute de el în Zamosc.

(*Ibid.*)

CCLXXII.

Herren Geitzkofflers Rahtschlag, Ihr Kay. Maytt. ubergeben den 25 Junii 1605.

....Wie aber Eperies, Wardein, Toggay und was noch in Siebenbürgen ist zu succurieren, auch wie der Wallach in devotione zu erhalten, davon werden Andere, denen die Gelegenheit besser bekant, zu discourieren wissen....

(*Archivele Țeriĭ din Graz.*)

CCLXXIII.

Friedrich Zäggl către Maximilian; «Kräpping», 10 August 1605.

E amenințat de dușmaniĭ tatăluĭ săŭ (pentru credința acestuia față cu Casa de Austria). Ar vrea să treacă, fiind și fără bunurĭ, «ins geliebte Teutschlandt».

(*Ibid.*)

CCLXXIV.

Matthias către Maximilian; Viena, 17 August 1605.

....Und thuen deroselben hiemit freündt- und brüderlich zu wissen das der Botzkay den siben und zwainzigisten nechstverwichenen Monats Julii zu Ross unnd Fuess von Caschaw auss nach Sibenbürgen verraist, in Mainung auf die ihme von dannen, wie auch vom Radul Weyda aus der Walachey, beschehene Absendung und Erbietten, die Huldigung daselbst fürzunemen, unnd mit beeden benennten Provintzen ain Accordo zu machen....

(În aceiașĭ zi Pașa de Erlau a plecat spre Bocskai: e numit Pașă de Buda.)

(Archivele din Innsbruck.)

CCLXXV.

Springer către Maximilian; Viena, 17 August 1605.

Bocskai e în Ardeal. Basta se află la Viena încă.

(*Ibid.*)

CCLXXVI.

Sigismund Forgách către Maximilian; Viena, 25 August 1605.

....De Paulo Nyario nihil praeterea Vestrae Serenitati signifacere possum quam, ubi primum Cassoviam venit, partes Bochykay sequi coactum. Mihi tamen confirmavit se nunc et erga Suam Maiestatem fidelem animum gerere quantumque liceat eius partibus favere....

(Ibid.)

CCLXXVII.

Sigismund Forgách către Matthias (?); «Vereskeö», 31 August 1605.

Ioan «Beichii», venit din «Tyrnau» spune, între altele:

«Potschkai multis precibus et pollicitationibus a Transylvanis obtinuit ut eum pro principe reciperent, nuncque Colosvarii res transylvanicas ordinat; idcirco Pograni tardius revertetur.»

(Ibid.)

CCLXXVIII.

Nova ex Tyrnavia (probabil trimes de Sigismund Forgách la 31 August 1605).

Oradea-Mare, *Varadinul*, «deditione nuper captum, Paulo Niari solicitante».

«In festo S. Laurentii Botschkaium Claudiopoli Transylvanis iuramentum deposuisse.»

(Ibid.)

CCLXXIX.

Strauss către Maximilian; Viena, 7 Novembre 1605. Listă anexată.

«Niarij Paul soll den Krebs an den Lefftzen unnd andere Ungelegenhaiten haben: derwegen seines Langlebens kein Hoffnung.

Den Sebastian Tekely hat man auch tödtlich kranckh gesagt.

Rakoczy ist alt, podagraisch unnd immerdar kranckh; der ist vier tott gesagt worden: befinde sich aber nicht.»
(Ibid.)

CCLXXX.

Relatione del viaggio di Terra Santa, fatto dal padre Donato Antonio Martucci da Conversano, de' RR. PP., dell' Oratorio di Napoli, l'anno 1606.

(Convorbire cu un Maronit, arhiepiscop al Libanuluĭ; fol. 17 și urm.

(Despre Cipru, fol. 26 V-o, și urm.; la p. 22 V-o:)

Dichiaratione delle monete che si spendono nella Turchia.

Zecchini et ori sono tutti uno, e questi vagliono quindeci carlini di regno, et sibene, portandosi in Gierusaleme piastre (che sono di valuta, come si dirà appresso), saria più guadagno, ad ogni modo è buono portar zecchini venetiani, perchè sono accettati più volentieri da Turchi, e si possono nasconder più facilmente nella persona, facendo assai minor invoglio.

Piastre sono i tollari, che in regno vagliono 9 carlini, et ivi si spendono per 8.

Mezza piastra è la metà del sopra detto tallero.

Quarto di piastra è il nove cinquino di regno.

Un madino vale una cinquina di regno, et contiene 6 folleri, sichè 32 madini sono una piastra.

Un follaro vale un tornese di regno. Vania vuol dire compositione [1].

(Biblioteca Națională din Neapole, XII D. 40.)

CCLXXXI.

«Hinderlassene und zuegeordnete gehaime Räth» către Maximilian; Innsbruck, 6 Mart 1606.

Eraŭ doĭ: Alstetter și Maninkhor. Colegul lor «Car-

---

[1] Am dat acest extras pentru lămurirea banilor ce se pomenesc în izvoarele ce publicăm.

Schurff zu Schönwördt, Freyherr auf Mariastain», a primit o scrisoare de la nevastă că e bolnavă, şi a plecat. Îl chiamă şi alte afacerĭ. Între altele raportează că aŭ văzut, după ordin, actele procesuluĭ între «Joann Camerasso», fiscul austriac şi Paul Minio. Aprobă decisia Guvernuluĭ Austrieĭ-de-sus. Acesta sfătuieşte pe Maximilian, la 3 Februar, a-ĭ da totuşĭ un dar, ca servitor al mortuluĭ şi ca unuia ce a folosit fisculuĭ, denunţînd «geniturae vicium»[2].

Dar Consiliul observă că eĭ n'a cerut nimic şi poate vrea revisia procesuluĭ. Maĭ bine a se decide după ce i se vor vedea planurile.

(Archivele din Innsbruck.)

CCLXXXII.

[Orlik] către Maximilian; presintată la 21 Maiŭ 1606.

...Czaus turcicus et orator moldavus Warssoviam venerunt, et nondum auditi; moscoviticus quoque iam singulis horis expectabatur...

Effigies Boczkay palam vendere Craccoviae et a multis laudari....

(Ibid.)

CCLXXXIII.

Vischer către Maximilian; Praga, 19 Iunie 1606.

«Der Carlo Magno, Postmaister zu Wienn.»

(Ibid.)

CCLXXXIV

Vischer către Maximilian; Praga, 24 Iulie 1606.

Sigismund Báthory a sosit la 19; stă la archiepiscop. E primit solemn, din ordin imperial, şi e ţinut gratis. «Die Ursach warumb er hieher erfordert worden, ist dise das er sich vernemben lassen, da Ihr Mth. ime trawen solten, das er ihm getrawe in kurzer Zeit ganz Sibenbürgen und

[2] Că Ştefan-Vodă e fiul natural al luĭ Petru Şchiopul.

den Botschay in der Person in Ihr Mth. Händen und Gewalt zu bringen; aber auf dato ist er noch nit zur Audienz gelassen, noch mit ime wass tractirt worden...

(Ibid.)

CCLXXXV.

Vischer către Maximilian; Praga, 31 Iulie 1606

Împăratul n'a confirmat tratatul din Viena «mit den Hungern». La 26, lungă audiență a luĭ Sigismund Báthory. E încă aicĭ: «so ist zu vermueten, Ihr Mth. werden den Friden nit annehmen, sonder andere Anschleg haben und ins Werckh sezen.»

Dar la 14 August anunță ratificarea, «gleichwoll nach langen Difficulteten».

La 28, știre că Sigismund a plecat la Libochowitz: «wass in Gehaimb mit ihme beschlossen worden, mann nicht wissen kahn».

(Ibid.)

CCLXXXVI.

Rosso către Maximilian; Viena, 24 Octombre 1606.

Recomandă pe Thomas Shirley, frate «del signore don Antonio, che già un' anno e mezo fù mandato da Sua Maiestà, mio signore, al rè di Marocco[1]».

(Ibid.)

CCLXXXVII.

Basta către Maximilian; Praga, 17 Octombre 1606.

De un an așteaptă plată de la Împărat. «I quali [ceĭ ce-l știŭ integru] possono considerare che nel governo di Transilvania esercitato da me non havrei possuto (quando bene ne havessi havuta intentione) ammassare tanto oro quanto essi malignamente si sforzano di persuadere altrui.» Puținiĭ banĭ trimeșĭ acolo s'aŭ dat altora, «ned io me ne interessai giamai». Amenzile le-aŭ luat de la

---

[1] Merge și în Persia.

orașe agenții imperiali. «Le mie attioni furono sempre honorate e degne di un fedelissimo servitore di Sua Maiestà... Vecchio et infermo.» Maximilian intervine la 6 Novembre, lăudîndu-i însușirile militare.

(Ibid.)

CCLXXXVIII.

Colonitsch către Maximilian; Komorn, 9 Novembre 1606.

«Ich hab offt gerathen, und es weer der negst Weeg das der Botschkhey eh'stes hinein in Sibenbürgen geführt wurde.» Dar e otrăvit de cancelariul Katay Mihel, «welcher sich anstatt des Botschkhey zum Haubt aufwerffen, Sibenbürgen under sich bringen und dem Türggen Ober-Hungern ubergeben wollen». Nu se poate nici salva, nici nu poate muri. «Hat vill Doctores und Zauberinen bey sich», fără folos. Va avea «seinen verdienten Lohn».

(Ibid.)

CCLXXXIX.

Relatione dell' impresa di Famagosta et del regno di Cipri, fatta l'anno 1607 con otto galere del Serenissimo Gran-Duca di Toscana, il galeone Livorno et nave Bertorni, con il viaggio di dette galere, essendo luogotenente-generale l'Eccelentissimo signor don Antonio Medici.

(Biblioteca Magliabecchiana din Florența, II, I, 98.)

CCXC.

Relatione di 3 conventi fatti in Pollonia dalla nobiltà l'anno 1606, l'ultimo de quali pretendeva parte di essa nobiltà fusse havuto et admesso per rochos[1]; con l'origine et cause di essi et altre particularità necessarie a sapersi per intelligenza di ogni seguente successo.

[Partea a II-a (1607).]

Relatione delle cose notabili successe in Polonia l'anno 1607, tanto in dieta, come in conventi particulari, trà la

---

[1] Răscoală.

nobiltà, in forma di rochos; dove si dimostrano varie et diverse cose et in particolare la gran prudenza et sagacità di Sua Maiestà.

[Fol. 75:] Piaccia a Dio non mi far presago della poca accortezza di questa nobiltà rochossana, ma gli concede ingegno et sapere di poter conoscere le cause principali de passati et futuri inconvenienti, et per far ciò gli metto avanti gli occhi le dette da principio qualità di Sua Maiestà, il prodigio d'un figliuolo maschio nato al presente et la segnalatissima vittoria ottenuta adesso contro i Vallacchi per il signor Potozky, capitano insigne et di gran stima. Et, acciò meglio s'intenda la cosa, è da sapere che nella Moldavia et Vallacchia è consueto che, quando manca il principe, resta in Sua Maiestà la elettione o nominatione del suggetto a quel principato et al Turco la confermatione. Laonde, essendo mancato, alcuni mesi sono, Hieremia principe di Valacchia, nominava Sua Maiestà in successione di quello un suo figliuolo, del detto Hieremia, al quale li Vallachi, non bene affetti, over perchè temevano che le cose di Pollonia andassero al tutto sinistramente et non esser poi affascinati dal Turco, che nominava et al tutto voleva uno figliuolo di Simone, principe di Moldavia, fratello in secondo grado del figliuolo del morto Hieremia, et che per valore de Pollachi hoggi regna, sentivano col Turco et recusavano il prepostogli da Sua Maiestà. La quale, doppo molte persuasioni et esortationi, mandò a quella volta detto signor Potozky con quattro milla cavalli intcirca, per tentare se poteva disporre que i popoli ad acconsentire al solito di prima, secondo la volontà di Sua Maiestà; ma, non havendo potuto effettuare cosa alcuna, per ostinatione de Vallachi, che, messisi in arme al numero di 12 o più milla combattenti et altra quantità di Turchi et Tartari, si venne alla decissione di ciò con l'armi et alla bataglia in campagna. Della quale per gratia di Dio benedetto furono vincitori quelli di Sua Maiestà, con tanta gloria et honore della natione pollacha, che maggiore non fù mai sentita, nè desiderata, perchè

di quelli di Sua Maiestà non arrivorono li morti al numero di 200, et delli Vallacchi passorono 4 milia, con perdita di tutta l'artiglieria, munitione et altro, et messo in possesso a nome di Sua Maiestà il figliuolo del detto Hieremia, dal quale di giorno in giorno si stà aspettando ambasciatori per render gratie a Sua Maiestà di tanto beneficio ricevuto, con la solita obbedienza et tributo.

Potranno li giuditiosi far ritratto della profettione singulare che tiene Dio benedetto di così buono et santo rè, et il fine che potranno haver le cose maneggiate da così retta mano.

(Dedicat (fol. 2), din Cracovia, 16 Maiŭ 1609, ducelui de Parma de Alessandro Cilli.

[La sfîrșit, jos:] Alexander Cillius, Pistoriensis.

(Biblioteca Națională din Neapole, X G 13.)

CCXCI.

Vischer către Maximilian; Praga, 1-iŭ Ianuar 1607.

Sigismund Báthory «aber, von Ihrer Mth. unerfordert und nur wegen seiner üblen Tractation befindet sich nur zu Costalitz, ain Meill von Brandeis, alda er umb Audientz bey Ihrer Mth. anhalten thuet, und deren noch ungewis....

(Archivele din Innsbruck.)

CCXCII.

Springer către Maximilian; Viena, 17 Ianuar 1607.

Ilieshazi a sosit ierĭ. «Sonnsten hat der Botschkhay an seinem Todtbett den Niari Paul zu seinem successore in Sibenbürgen nominirt: das wirdt nun bey Ir Mt. Gefallen stehen, ine zu confirmirn oder das Gasthüetl abzuziehen.»

E numit guvernator, cu Homonai Balint (Andreas Doczy către Maximilian; 14 Ianuar).

(*Ibid.*)

CCXCIII.

Vischer către Maximilian; 22 Ianuar 1607.

....Anjetzo befindet sich zu Brandeis der Sigismundus

Batthori, der Bebsten Legation, der Georgio Basta; welche alle dahin erfordert umb villeicht das sibenbürgische Wesen zu berathschlagen....

(Niari are «Directorium». «Wass auss disem Labyrinth noch werden wirdt, gibt die Zeit.»

(Ibid.)

CCXCIV.

Vischer către Maximilian; Praga, 30 Ianuar 1607.

«Directoratul» dat luĭ Niari e anunţat la această dată

(Ibid.)

CCXCV.

Vischer către Maximilian; 5 Februar 1607.

Nu s'a luat decisie pentru Ardeal şi Ungaria-Superioară, Împăratul neavînd mijloace. Se crede că Niari va fi lăsat până la viitoarea dietă a Ungarieĭ, care va decide.

(Ibid.)

CCXCVI.

Vischer către Maximilian; Praga, 12 Februar 1607.

Chemat în secret de Împărat, Sigismund a venit ierĭ noaptea; stă la «dem hüngrischen Secretari».

«Die Vermuettung ist, er werde widerumb in Sibenbürgen müessen; die Zeit wirdts eröffnen.»

(Ibid.)

CCXCVII.

Vischer către Maximilian; Praga, 17 Februar 1607.

Încă e aicĭ Sigismund. «Mann wirdt ine ehender nit abfertigen biss das Eur F. D. von Prag widerumb verraisen.»

(Ibid.)

CCXCVIII.

Viena, «apud S. Annam», 19 Februar 1607.

Petiţie a luĭ Ştefan Szuhai, episcop de Erlau, către Maximilian; cu menţiunea serviciuluĭ de odinioară «tum

in legatione transylvanica». Dușmaniĭ Caseĭ de Austria l-aŭ despoiat, și e în miserie.

(Ibid.)

CCXCIX.

Springer către Maximilian ; Viena, 28 Februar 1607.

Din Ardeal sosesc știrĭ că Statele se arată «guet kayserisch» și nu vreaŭ nicĭ pe Homonnai, nicĭ pe „tînărul Bathori“, «sondern starkh dess Sigismundi begehren; weilln dann mit dem Sigismundo iezo zu Praag tractirt wirdt, möchte er wider zu seinem vorigen Guberno khumben».

La 15 Mart, Doczi scrie din Cașovia că Homonnai se luptă pentru Ardeal prin „practice“ cu Rákóczy.

La 16 April Vischer scrie că Homonnai are la 22.000 de haiducĭ și e decis a lua Ardealul.

(Ibid.)

CCC.

«Hinterlassene und zuegeordnete Gehaimbe Räth» către Maximilian ; Innsbruck, 5 Mart 1607.

P. S. Pentru Ioan Cămărașul, «dass die Ober-Österreichische Camer ime die viertausendt Gulden soll guetmachen», luînd în schimb «die underschidenliche ubergebene Schuldtposten», ar fi greŭ. Nu e alt chip de făcut, «dann durch den aussgestelten neünten Thail», din care s'aŭ dat 1.500 fl. pentru reparația «dess Armen Frawen Closters bey Meran»: iĭ lasă decisia. Pe margene, scris cu creionul, de archiduce: «Was hiran richtig, ihme gebe und zum Ubrigen verhelfen».

(Ibid.)

CCCI

Springer către Maximilian; Viena, 7 Mart 1607.

S'aŭ prins scrisorĭ în care un nobil ungur scrie «etlichen botschkhaischen Adhaerenten nach Cascha und derselben Orten, Ir Kay. Matt. seyen zu Prag starkh in Werckh den Sigismundum wider zu erhandlen und in Sibenbürgen

einzusezen: man solle derowegen wol Acht haben und aller Ortn Bestellung thuen, wan Sigismundus ankhöme, damit er unterweegs erschlagen werden möchte».

(Ibid.)

CCCII.

Springer către Maximilian; 18 April 1607.

Cu Ardealul «noch gnueg zu thuen». Homonnai, care s'a așezat în Chioara, «durchaus Fürst in Sibenbürgen sein will». A trimes solĭ la Vizir, care i-a făcut darurĭ.

(Ibid.)

CCCIII.

Springer către Maximilian; Viena, 26 April 1607.

E ceartă între pretendent și Rákóczy. Homonnai are Statele din Ungaria, ca designat de Bocskai. Trebuie prudență din partea Împăratuluĭ, pentru a nu se trage din confirmare urmărĭ. Homonnai e «ein junger, hochtragner Kopff, hat wenig Hindterlist, aber böse Leütt gnueg umb sich». Se oferă credincios Împăratuluĭ, dar nu e de crezut. I-aŭ trimes Turciĭ ajutor, dar și eĭ se codesc, așteptînd decisia dieteĭ ungare.

CCCIV.

Doczi către Maximilian; Cașovia, 7 Maiŭ 1607.

Homonnai a căpătat de la Turcĭ o haină, un buzdugan, o sabie, «etliche alte Ross unnd Fahnen», cu solĭ. Turciĭ l-ar instala în Ardeal. Sfătuit de Doczi și Thurzo, Homonnai nu primește fără voia Împăratuluĭ. Matthias l-a rugat, împreună cu Forgách și Niari, să împace pe Homonnai și Rákóczy. De ar ceda acesta, din dorul de alegere liberă, tot nu l-ar recomanda Ardeleniĭ pe Homonnai.

(Ibid.)

CCCV.

Springer către Maximilian; 9 Maiŭ 1607.

Homonnai ar fi fost la Cașovia și ar fi dat Sătmarul.

Rákóczy a murit. Statele nu vreaŭ pe Homonnai, şi acesta cată consimţimîntul Împăratuluĭ.

(Ibid.)

CCCVI.

«Gottfried Kollonitsch, Freyherr, Ritter unnd Craissobrister», către Maximilian; Fillek, 10 Maiŭ 1607.

Un om trimes de el la Tokai spune că Rákóczy e de sigur mort, dar se ascunde ştirea. «Die Sibenbürger halten es gar still; wie aber in gehaimb die Sag gehet, so wöllen sy den Radul Weida ins Landt bringen, ans Ragozi Stell einsezen und publicirn.» Homonnai e la «Ungwär, am Gräss». Puţinĭ cu el, dar tot vin şi se sfătuiesc.

(Ibid.)

CCCVII.

«Levenz», 20 Maiŭ 1607.

Solul turc cu darurile refusate de Homonnai a revenit la Buda. Turciĭ, foarte «unwillig». Sînt ocupaţĭ şi cu Perşiĭ: vreaŭ serios pace cu Împăratul.

Hans-Jacob de Rottall spune (Muran, 10 Maiŭ) că ajutoarele de Tatarĭ vin luĭ Homonnai. Acesta a motivat cearta cu Rákóczy, evident muribund, pentru a găti terenul după moartea luĭ.

(Ibid.)

CCCVIII.

«Auss Offen, vom 9 Juni, anno 1607» (trimeasă de Springer la 20 Maiŭ).

La 18 va fi dieta în Ardeal. Homonnai a dat luĭ Rákóczy senioria Hustuluĭ pe 10 anĭ. «Halt wol, er Humonai würdt Fürst in Sibenbürgen bleiben». Turciĭ nu-l prea vreaŭ, «den er nit von Herzem ir gueter Freündt ist».

(Ibid.)

CCCIX.

Ludwig de Molart către Maximilian; Viena, 22 Iunie 1607.

Teufel va merge la Poartă (fiindcă Împăratul vrea o

cetate: Kanisza saŭ Gran) cu «Armeni Petri». Solia imperială nu va pleca pănă la întorsul luĭ Petru.

(Ibid.)

CCCX.

Doczi către Maximilian; «Sackwier», 26 Iunie 1607.

În Ardeal dieta e în ceartă cu «Vayda», de şi l-aŭ cerut de la Împărat. Oraşele de Munte («Perg-Stätt) aŭ jurat luĭ Doczi pentru Împărat.

La 16 Iulie, «P. Sennyey» era la Praga pentru «modernus princeps noster».

(Ibid.)

CCCXI.

26 iunii, anno 1607.

An Regiment und Camer.

Nachdem unss die Abhandlung der zur moldauischen Verlassenschafft Deputierten von 6-ten dis gehorsamist verständigt (alss beyligendt copeylich zu sechen), wie das sy des gewesten Curatoris bonorum Ferdinandi von Kiehbachs Schlusraittung ersechen, und deren darinn befundenen Mengl halber ihne selbst vernommen, der selbig auch sollichen Sahen Bericht gethan, dass weitter nicht zu dificultiern oder ainich Bedenckhen verhanden, allain das er von Kiepach ime selbst 400 ff. Gerhabschafft Besoldung bestimbt und per Ausgab geseczt, sy Deputierten aber das ime di 279 ff., 28 k., 3 f. verbleiben, der Raiterest nachgesechen und damit abgeferttigt werden mechte vermainen, haben wir es dahin gnedigist resolviert dass allain di 200 ff. (in Ansechung er von Kiepach, der Deputierten Vermelden nach, diser Gerhabschafft in ander Weg wol genossen) nachgesechen, die 79 ff., 28 k., 3 f. aber von ime eingelegt und zu dem bewisten Rauchfass in Newenpaw angewandt werden sollen...

(Socoteala însăşĭ rămîne. Tot aşa şi împărţirea, puţin îndreptată: cu ceĭ 3.014 fl., 31 kr. pentru Împărat).

Să se facă fără zăbavă cu 300 fl. epitaf şi piatra de mormînt («Grabstein») luĭ Ştefan-Vodă. Să se facă ser-

viciu pentru donaţiĭ şi la Franciscanĭ, la Capuciniĭ din Bozen, la Seefeldt, la şcolariĭ «in domo S. Nicolai».

(*Ibid.*, *Cammerconcepte*, 1607.)

CCCXII.

Springer către Maximilian; Viena, 17 Octombre 1607.

....Aus Ober-Hungern ist verschine Wochen aviso einkhomen, als ob sich der Bathori Gabor mit Gewalt in Sibenbürgen eintrungen und den Ragozi vertriben hette; das volgt aber seidhero nicht, und stehet Sibenbürgen in vorigem statu....

(*Ibid.*)

CCCXIII.

«Niclas Vickh, Röm. Kays. Maytt. Hoffdiener», către Maximilian; Praga, 26 Novembre 1607.

«Der alte Herr Georg Basta Obrister ist den 19. dieses Monadts mitten in der Nacht apoplexia tactus gestorben, und prätendiren die Seinigen ein solch gross Unvermugen, das sie auch die Aufrichtung der Begrabnuss nicht thuen können.». Fiul cade la genunchiĭ Împăratuluĭ care mergea la masă şi-ĭ cere datoria: «uber 3 Tonne Goldes».

Cererea luĭ Carlo Basta (27 Novembre). Tatăl e mort de «pura tristezza e malenconia».

(*Ibid.*)

CCCXIV.

Beschreibung der Raiss und Podtschafft an turggischen Khaiser, 1608.

....Den 6. Octobris hat der Herr Orator den englischen Potschaffter, sambt dem vertribnen Fürsten aus der Moldau, in einem schönen Lusthans und Gartten, sambt zween Polnischen von Adl, ein statlich Panckhet gehaltten. Alssdan man mit Trometten und Paukhen auf dem Meer für des Khaysers Schloss, sowol auch der englisch Potschafft seine Trometter hette, ongefer mit 15 kleinen Permen oder Schifel, zur Stat und haimb gefahren....

(Archivele Ţeriĭ din Graz, *Hschr.* 344, fol. 137; copie din sec. al XVII-lea.)

CCCXV.

5 ianuarii, anno 1608.

Ober-Österreichische Regiment und Camer.

Demnoch in Teilung wier (weiland?) dess jungen alhie verstorbenen moldawischen Fürstens Verlassenschafft, under Andern Fürsehung gethan worden das ime ein Grabstein und Epitaphium, darzu dan auch damals 300 Gulden assigniert gemacht werden solle, welches aber biss dato nit beschehen, und doch diser unzimbliche Verzug geandet wirdet, alss ist der F. Dht. gnedigster Bevelch, das die beede loblichen Wesen, als welchen desshalb die Notturfft am 26. iunii nechstverwichten 607 Jars anbevolchen worden, woran dise Exequution ermangle alsbald berichten, benebens auch das solches Epitaphium ohne ferrern Aufzug verfertigt, gleihwol aber dessen Abriss zuvorab höchsgedahter Fr. Dht. zum Ersehen gehorsamist ubersendet werde.

Den 5 ianuarii, anno 1607 *(sic)*.

[Pe margine:] Garbeissl.

(Archivele din Innsbruck, *Cammerconcepte*, 1608.)

CCCXVI.

În 1608 Danielowitz sol la Poartă.

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen*.)

CCCXVII.

1608, Jänner 5.

Im Auftrage Erz. Maximilian wird der Oberösterreichischn Regierung und Kammer geschrieben, bei der Theilung der Verlassenschaft des in Innsbruck verstorbenen jungen moldauischen Fürsten, sei für ein Grabmal desselben vorgesen und darzu der Betrag von 300 Guiden bestimmt worden. Es sei aber unziemlicher Weise bisher nichts weiter geschehen. Sie möge sich darüber äussern, für die Errichtung des Epitaphs Sorge tragen, die Zeichnung dazu jedoch zuvor dem Erzherzoge vorlegen.

(Ibid., Schönherr, II-I 14646, p. LX; concept in *Kammersachen*, 1608, fol. 23.)

CCCXVIII.

Giovanni-Batista Massarengo către ducele de Parma; Praga, 3 April 1608.

Non posso lasciare di riverire Vostra Altezza Serenissima con questo foglio, per farli humilmente sapere che l'opera del signor conte Giorgio Basta, già accennata, resta in arresto in mano delli due, cioè del signor cavagliere Spontone et del Sirtori, Milanese, essendo parso al signor conte Tomaso Cavrioli di non farla arrischiare per le poste, ma lasciarla in mano loro fino all' andata sua in Italia, che sarà frà un mese al più. Intorno alli due essemplari di quest' opera, hò scoperto perchè siano in mano di diversi, et intendo brevemente che, parendo al signor conte Giorgio Basta lo stile del signor cavaglier Ciro Spontone alquanto affettato et duro et di più che non havess' egli espresso bene et a modo suo molte cose, haveva commesso al Sirtori che lo reformasse. Hora stà in petto a Vostra Altezza Serenissima di servirsi di quello che più le aggrada. Ma voglio dire a Vostra Altezza Serenissima quello che ultimamente intendo intorno a questa materia, et è che il signor duca di Mantova habbia penetrato qualche cosa dell' opera che stava in mano al signor cavaglier Spontone et che subito l'habbia fatta descrivere...

(Archivele din Neapole, *Carte Farnesiane*, 129.)

CCCXIX.

Maximilianus; 6 May, anno 1608.

Ober-Österreichische Camer.

Wür haben dess verstorbnen jungen Herrn Wayvoda moldauischen Epitaphii underschidliche Abriss gesehen, lassen unss aber das solches nach der Visier sub n-o 3 in Metall und sonst allerdings gerathner massen gegossen werden gnedigst wol gefallen, welches Ir also zu

viefiegen *(sic)* und keins Wegs lenger aufscheiben wöllet; derzu Ir solche Visier widerumb zu empfangen; und beschicht herein *(sic)*.

(Archivele din Innsbruck, *Cammerconcepte*, 1608.)

CCCXX.

1608, Mai 23, Innsbruck.

Die Ober-Österreichische Kammer berichtet an Erzherzog Maximilian, sie habe, auf dessen Befehl vom 5 Jänner, dem verstorbenen moldauischen Fürsten in der Pfarrkirche ein Epitaphium und Grabstein setzen zu lassen, zuerst von Alexander Colin Zeichnung und Kostenüberschlag abverlangt, und dieser habe ihr 2 kleine Visirungen zugestellt, von welchen die eine, in weissem Marmor ausgeführt, 300 Thaler, die andere 300 Gulden kosten würde. Nachdem aber der Grabstein auch zu machen sei, die Aufstellung des Monuments weitere Kosten verursache und für das Monument nur 300 Gulden bestimmt wären, habe sie Coliners Project fallen lassen, mit dem Giesser Heinrich Reinhart verhandelt und ihm die Visirung n-o 3 vorgelegt. Unter Vorbehalt der Ratification des Erzherzogs habe sie mit ihm abgeschlossen und ihm die Herstellung des Monuments unter folgenden Bedingungen übertragen: «Die Tafel mit dem Crucifix, darin ain Mansperson mit ainem ungarischen Mande («Dolman») knieend und unter derselben die Inscription, welche in allen 4 Werkschuech hoch und zweenainhalben prait, verner Gott des Vaters Pild oben, auf dem Gsimbs, und dan unter, im underisten Tail, berierts moldauischen Fürsten Schilt, alles von Metal gossen, die Gsimbs und Seilen aber darneben von schwarz polierten Stain, dan auch ein miters Staindl aufs Grab, daran alain die Jarzal, das Wappen und der Namben, welches sie dem Jacob Mayr, welcher dem Erzerzog das Stainwerk in ihrer aigenen Kapelle, sowie zum Collegi Schulpan verfertigt zu machen, aufgetragen habe. Das Alles koste nur 300 Gulden, und würde

die ganze Höhe des Steinwerks 8½ Werkschuhe, die Breite 5 Werkschuhe betragen; das Epitaph werde, soviel das Metall betreffe, nit schwarz, sondern liecht und erhept gossen werden. Der Monument würde, auf diese Waise aufgeführt, nach ihrem Ermessen viel ansehnlicher und dauerhafter sein als in weissem Steine hergestellt: Reinhart habe zwar zuerst mehr verlangt und das Modell nicht inbegriffen wissen wollen, habe sich aber schliesslich zu dem erwähnten Preise herbeigelassen und wolle das Modell selbst verfertigen lassen.

(Archivele din Innsbruck, Schoenherr, n-o 14656, p. LXI.)

CCCXXI.

1608, Mai 26.

Erzherzog Maximilian eröffnet der Ober-Österreichischen Kammer, er habe die verschiedenen von ihr vorgelegten Abrisse zum Epitaph des jungen (in der Pfarrkirche in der Ecke der Epistelseite beigesetzten) moldauischen Fürsten gesehen, und verfüge das dieses nach dem mit N-r 3 bezeichneten Abrisse in Metall und sonst nach dem gemachten Vorschlage gegossen werde.

(*Ibid.*, *Cammerconcepte*, 1608, fol. 345; Schoenherr, n-n 14657, p. LXI.)

CCCXXII.

Cardinalul (episcopul?) Aquensis *(sic)* către Maximilian; Roma, 13 Iunie 1608.

Îĭ recomandă pe «P. Ioannes Argenta, quem Austriae provinciae declaravimus provincialem loco P. Alphonsi Carrilli, cui optanti post tot annos aliquam cessationem concedere visum est».

(Ibid.)

CCCXXIII.

Rossi către Maximilian; Veneția, 3 Octombre 1608.

....Il signore ambasciatore d'Herberstain non era [după scrisorĭ din Constantinopol, 26 August] per ancora conparso

quella Porta, ove scrivono trovarsene due per il prencipe Batthori, con pretensioni, come dicono, di haver l'Ungaria, per la quale per Turchi havevano fatte straordinarie allegrezze. Aggiongono che' l Tartaro sia per moversi in persona contra Pollacchi....

(În 1610 (12 Novembre) raport al luĭ Nicolò Rossi din Veneţia.)

(Ibid.)

CCCXXIV.

26 Octombre 1608.

300 l. «al prencipe di Moldavia»; 25 Septembre, 3.000 «per la restitutione del prencipe di Moldavia [1]».

(Calendar of State Papers, Domestic, James I, p. 336.)

CCCXXV.

Scrisoare din Niskodworze, 20 Decembre 1608, a luĭ Dzierzek către regenţiĭ Prusieĭ.

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.*)

CCCXXVI.

Nepfel către consilieriĭ duceluĭ Prusieĭ; Cracovia, 9 Iulie 1608.

O solie turcă se află la Senatorĭ.

(Ibid.)

CCCXXVII.

1608?

Hanul cere a ieşi Poloniĭ din Moldova; a i se da ceĭ 500.000 de aspri datoriţĭ Hanuluĭ mort şi alţĭ 500.000 «daţĭ de Sultan».

(Ibid.)

CCCXXVIII.

Cristian Dzierzek [2] «in Krzmiecz, vexillifer trocensis, ca-

---

[1] E vorba de Bogdan Sasul, care se da ca Ştefan Bogdan (Surdul).

[2] Obişnuit sol la Poartă.

kitaneus lucinensis», către locțiitorul ducelui Prusiei; Nispodworze, 20 Decembre [1608].

Mulțămește pentru un pas.

(Ibid.)

CCCXXIX.

«Sirnowiz», 16 Ianuar 1609.

Doczi anunță lui Maximilian că, înnaintea plecării din Pressburg, Matthias, încoronat rege al Ungariei, l-a numit la Sătmar.

(Archivele din Innsbruck.)

CCCXXX.

Tirnavia, 20 Ianuar 1609.

Sigismund Forgács, «comes Neogradi», anunță lui Maximilian apropiata nuntă cu Caterina, fiica răposatului Nic. Palffy «de Erdöd», la 24 Februar, în orașul «Stampha».

(Ibid.)

CCCXXXI.

Strauss către Maximilian; Viena, 6 Maiŭ 1609.

În Ungaria-Superioară haiducii aŭ mai cercat o răscoală; «denselben aber der Bathori in Subenburgen durch seine Abgesante gestilt».

(Ibid.)

CCCXXXII.

Auss Praag, vonn 22 dateo [Februar 1610].

«Das Sigmundt Batory unnd seiner Dienner inn verhafft genommen worden, ist der Ursach beschehen, gedachter Patori hat vor $^{1}/_{2}$ Jar bey Ir May. angehaltenn» pentru un pas la Roma. Îl pîrește «Maître d'hôtel» al săŭ că s'a înțeles cu solia turcească și cu Ungurii pentru a se face rege. «Sein, des Pathori, Anhennger weren: der Marco Weyda, item des Georg Pasta s[ein] Secretari unnd Niary Paull.»

(Archivele din Königsberg, *l. c.*)

CCCXXXIII.

Aus Wien, vom 21 Augusty, anno 1610.

....Man will sagen das der Bathori Gabor in Siebenpurgen Caschau soll belegert haben. Doch ist es nicht gewis, aber ein zimliches Volck hat er beysamen. Man hofft aber, weil der Weyda in der Wallachey auch wieder ihm sey, werde er nichts richten....

(Ibid.)

CCCXXXIV.

[21 Decembre 1610.]

Sacra Regia Maiestas,

Nuncius comitatus istius zacthmariensis, quem idem comitatus, propter seditiosorum haydonum insolentiam coercendam, ad principem Transylvaniae per postam his diebus expediverat, hac plane hora ex Transylvania rediit; qui quid responsi tulerit, ex paribus inclusis S. M. V. clementer animadvertet. Pungit me in iis Batthoreus, ob haydonum illorum in ditione S. M. V. cum detrimento fidelium eiusdem S. M. V. grassantium temeritatem et audaciam commutatam in poenitentiamque conversam, quod, ad instantiam nobilium, authoritateque ab iisdem ad id mihi concessa ac attributa, necessario fieri debere iudicavi; quo facto meo non parum fidelibus S. M. V. accomodasse posthac quoque experiar; sed ob punctionem istam ego quoque illi respondebo. Die plane eo nuncius iste etiam, quo Bathory cum machinis aliisque expeditionibus bellicis, manuque militum non contemnenda bene munitus, ad terram Transsalpinam ac Moldaviam desolationi dandam, si nivium difficultates in montibus Alpibusque concesserint, iter inchoavit, Alba-Iulia egressus est, videns ordine et modo militari dictum principem, cum suis, itineri se dedisse; cuius propositum si ex voto cesserit, verendum est ne Polonia quoque insolens horum factum sentiat et advertat. Miles hic refert, ubicumque et per quamcumque viam aut ditionem tumultuarii isti

transeunt, nil praeter praedam, spolia, homicidium et quaevis intollerabilia exercent. Ac, licet reversum istorum nobis haud metuendum esse intimet Bathoreus, sed ei, salva venia, non est credendum: aliud enim ore, aliud mente, tractat.

In dies adhuc, Clementissime domine, tam haydones, quam eius farinae homines rustici in Transylvaniam hic ubique fruentes et gloriantes. Reversum haydonum nos non abhorremus neque metuimus, nam nos nec vexabunt, nec ullam iniuriam inferent nobis, bonisque ac posessionibus nostris non exturbabunt. Novit enim bene Andreas Nagy quam habeamus inter nos invicem conclusionem; quin immo, quod maius est, ipsi rustici Andream Nagy ad arma contra regnum capessenda admonent et adhortantur. Unde quantum emergat mali, ni mature provisum de iis fuerit, facile pensitare poterit S. M. V. Imreffii etiam milites vult conscribere, antea non erat usitatum; cuius ingenium, mutationi subiectum, nil aliud quam portentosa quaedam, quod Deus avertat, divinare videtur. Stephanus Kakony, servitor Bathory principis, his diebus in arce Eched his verbis illic constitutos affatus, ad fidelitatem adhortatus est: «Si quo fato principi Transilvaniae paulisper ad Turcas confugere contingeret, in fidelitate constantes permanete; si vero per casum infortuniumque quoddam e vivis discederet, arcem Eched nemini alteri nisi fratri eius, Andreae Bathory, resignate.» Modo esset a quo nonnisi sollicite timerent! Haec itaque cum ita se habeant, expedit sane ut S. M. V. mature his provideat imminentesque has iniuriosas calamitates paterno et clementi suo auxilio dispellat, ductione praesidiariorum horum, quam saepius iam apud S. M. V. demisse et necessario sollicitavi, absque ulteriori dilatione concessa et effectuata.

Datum in arce Zatthmar, 11 decembris, anno [1]610.

Andreas Doczy.

Paria literarum Andreae Doczy ad Regam Maiestatem, de Zatthmar, 11 decembris [1]610 datarum.

(Anexă la Matthias către Maximilian, 24 Decembre 1600.)

CCCXXXV.

[14 Decembre 1610.]

Sacra Regia Maiestas,

Hae inclusae principis Transylvaniae litterae per capitaneum thokayensem sunt interceptae, qui huc illas misit, Illustrissimo domino Comiti Palatino transmittendas. Eas ubi Maiestas Vestra Sacratissima clementer cognoscere dignata fuerit, ut manibus eiusdem domini Palatini assignari iubere dignetur humilime oro. Patet ex iis Transylvanos hoc tempore nihil nisi arma meditari, et, beatissima tranquillitate perosa, suis finitimis bellum moliri. Prout autem ex certis indiciis colligere licet, primum Moldavos, expost Polonos etiam lacessere cogitant. Ac ideo non abs re fuerit Maiestatem Vestram Sacratissimam mature ac benigne super eo dispicere, quo pacto inclytum hocce suum Regnum confoederatorum suorum digladiationes intueri iubebit ut confoederationis vicinitatisque iura sancte observata fuisse omnibus liqueat. Hic cuncta quae intellexero, ad Maiestatem Vestram Sacratissimam subinde referre nullo modo praetermittam.

Cassoviae, 14 decembris [1]610.

Comes Sigismundus Forgach.

Paria literarum comitis Sigismundi Forgach ad Regiam Maiestatem, die 14 decembris [1]610 Cassoviae datarum.

(Anexă la Matthias către Maximilian; 1600, 24 Decembre.)

CCCXXXVI.

Strauss către Maximilian; Viena, 21 Decembre 1610.

....Dise Tag wiert der Cehsar Gal durch Poln und Moldaw in die Wallachey verschikht: mecht vileicht ain Anschlagg wider den Sibenburger tractiert [«werden», pro-

babil, șters], darzu die Mitl nit mangln werden. Der Vernunfft nach, khan desselben Fursten Regiment khein Bestant haben: seine aigne Lantsassen in verdiligen *(sic)* werden helff....

(Archivele din Innsbruck.)

CCCXXXVII.

Doczi către Maximilian; Sătmar, 22 Decembre 1610.

[Aceste regiunĭ n'aŭ fost niciodată așa, din causa Haiducilor și Ardelenilor:] gett vast alles zu Grundt und zu Poden... Vor 4 Wohen hett Bathori die Haiduckhen, welche bei 12.000 starkh, auffgemandt, undt sein in Sibenburgen gezogen, mit grosen Rauben, Merden und dergleichen Ordnung (?). Drinnen hausen sie desgleichen noch heitter. Der Wajda gestatt ihnen alle Unpillikheitt; er Bathori ist in Willens Walahei und Moldau uberzuzyhen, fercht die Khristen wirdt ihme falen. Dan die zwei Wejda auch wider den Bathori allerlai Fursehung und Praeparation gethan. So lang man disen unriebigen Bathori nicht wirdt conpesciren und dise Haidukhen refreniren, dise Unrue und Rebellen es schaden werden, Ihr Khay. Mast. alleweil laiden.

[Țeranĭĭ ațîțațĭ de Haiducĭ; aŭ frică de un «grosser Pauren-Khrieg».]

...Mitt denen Polakhen und Turkhen ist auff dis Mal ein guetter Fridt. Gott geb das es lang were....

[Original.]

(Ibid.)

CCCXXXVIII.

Anexe la Matthias către Maximilian; 24 Decembre 1610.

a) Scrisoarea luĭ Gabriel Báthory prin care recomandă pe Gh. «Vizkozy», trimes în Ungaria pentru a aduna trupe (Alba-Iulia, 11 Novembre 1610).

b) Hasan-Pașa de Buda către Gabriel. A primit solia luĭ Grigore Nemethy. Crede că e supus credincios turcesc;

a dat ordine de ajutor pentru el către Pașa de Erlau și alțiĭ. «Bitt auch ihme zu avisiern in Khunfftig wan etwass wider Sibenbürgen feindtseliges füergenomben wurde, wass Nation dieselben, auch derselben Obrisster und Haubt weren; dann sein Khayser diss Landt, so woll alss seine andere Khönigreich und Lander *(sic)*, zu defendiern jederzeit gedacht sey.» (Fără dată.)

c) Gh. Nemety către Palatin și «Thomam Zechy». Anunță că a arestat pe Sigismund Kornis pentru răscoală și «practicas wider den Sibenbürger», dar că n'a vrut să supere pe rege (Matthias).

d) Extras din scrisorile din Constantinopol; August, Septembre și Octombre. La Poartă Gabriel arată că Împăratul i-a propus a ataca Buda. Refusînd, iĭ cere cetățĭ. El nu le dă, și Germaniĭ le atacă. Cere ajutor.

e) Ibrahim-Pașa de Erlau către Nemethy (28 Octombre). Se declară amic al Ardealuluĭ și oferă călduros ajutor.

f) Ibrahim-Pașa de Erlau către «die gehuldigte Paurn», ca să ajute și cu trăsurĭ pe Gheorghe «Miskolczy», solul luĭ Gabriel, care e trimes la «Chabragh».

. . . .

g) Gabriel Bathory ad Giorgium Nemethy; Alba-Iulia, 7 novembris 1610. Vermelt das er dem Bassa zu Ofen wegen Zueschickhung achthundert Türggen zu Ross ersucht habe. Damit nun dieselben eheist gelifert wurden, solle er Nemethy data occasione mundlich mit ime Bassa tractirn, auch die anndern ime anvertrauten Sachen aufs Beste befürdern, und ins Werckh stellen.

h) Item ad eundem; Alba-Iulia, 8 novembris 1610. Begert er, Nemethy, soll sovil Volckh als es müglich aufbringen und sein Weeg sambt inen in der Eyl (den ime widerumb andere Zeittungen zuekhomben wären) nach Sibenbürgen nehmen.

P. S. Bitt, er wolle sich nit saumben, sondern bey Tag und Nacht fortziehen, dieweill die höchste Nott verhanden sey.

i) Georgius Nemethy ad dominum Palatinum. Endtschuldiget sich das er auf Begern nach Prespurg nicht khomen khünen, dan er vom Fürssten in Sibenbürgen in Eyl, weillen Stephanus Kendy, mit seinem Volckh, schon in der Moldaw ankhomben, auch die Pol imen Antzug währen, abgefordert sey worden. Habe aber Uberantwortter diss, seinen Dienner, bey der Post abferttigen und seines gnedigsten Herrn, des Fürssten in Sibenbürgen, genaigten und nit widerwerttigen Willen gegen Hunger-Landt, wie man fürgibt, antzaigen wöllen, mit dienstlichen Bitten ime die Aufnehmung der unbesolten Heyduggen wider ausslendische Feindt freündt- und guettwillig zuetzulassen.

j) Startzer către regele Matthias; Constantinopol, 26 Octombre 1610.

La 31, audienţă de plecare a solului ardelean. Nu se ştie răspunsul ce i s'a dat. Ar fi adus scrisoare de la Hasan-Paşa către Sultan, în care oferă a ataca din două părţî pe Ardelenî, dacă nu consimt a da Lipova Inăul şi alte cetăţî *(sic)*. Se discută în această privinţă la Poartă. Se spune că s'a lăsat deplină putere pentru aceasta luî Hasan.

Apoî ştirî din Komorn despre prădăciunî şi lupte cu haiducii (22 Decembre).

(Ibid.)

CCCXXXIX.

Matthias către Maximilian; Viena, 24 Decembre 1610.

Trimete scrisorile luî Forgách şi Doczy despre prăzile luî Gabriel Báthory peste Tisa şi negocierile cu Turciî din Constantinopol, Erlau şi Buda. Ştirî din scrisorî interceptate arată că el, Turciî şi Haiduciî pregătesc lucrurî periculoase.

(Ibid.)

CCCXL.

În 1610 scrisoare a luĭ C. Dzierzek, din Vilna (30 Ianuar).
(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.*)

CCCXLI.

1611.

Responsum Sacratissimae Regiae Maiestatis ad litteras Turcarum Imperatoris.

Postquam, divini numinis benignitate, feliciter ex Muschovia reversi sumus, reddidit nobis Serenitatis Vestrae literas Mechmet Czausius, quibus pacta foedera a maioribus suis cum praedecessoribus nostris sancita mutuo fuisse culta atque ab ipsa Serenitate Vestra ad haec usque tempora constanter observata commemorat; nobis vero regnantibus non foederum religionem coli, non articulos in publicis conventis expressos servari, ac eo deventum esse, ut superioribus temporibus Radulius, Moldaviae Palatinus, adepto illo principatu, tributi nomine Serenitati Vestrae obnoxius, expilata provincia, nec duodecim annorum pensione persoluta, relicto Palatinatu cum summa pecuniae ratione tributi Serenitati Vestrae pendenda, ad nostras ditiones sese receperit in iisque exercitum colligat. Quod cum veterum publicorum vinculis repugnet, amice Serenitatem Vestram postulare ut memoratum Palatinum captum ad Serenitatem Vestram cum ea pecunia deduci curemus utque in signum syncerae cum Serenitate Vestra amicitiae eandem certiorem faciamus quid in dominiis et finibus nostris geratur. Perscribit nobis deinde Serenitas Vestra, se ad arcendam a suis subsidiis Kozakorum colluviem, Oczakoviam arcem muniri iussisse; quo magis tuendi nobiscum sacrosancti foederis suam praestantem et insignem voluntatem contestaretur, se litteris mandatisque suis Chano Tartarorum iniunxisse ut ab omni iniuria provinciis nostris inferenda, cum seipsum, tum copias suas contineret. Hanc animi S. V. eximiam benevolentiam et affectum nos quoque intuentes, debere latrociniis Kozakorum cohibendis incumbere, quod victu

commeatu atque armis in civitatibus et arcibus nostris illis interdicendis perfacile factu esse ostendit. Atque haec est summa Serenitatis Vestrae literarum; ad quas nos ita respondemus.

Nihil nobis fuisse optatius quam ut constantem cum omnibus vicinis pacem et amicitiam tueremur, inprimis vero cum Serenitate Vestra, cuius clarissima toto orbe ottomanica domus cum inclyta familia nostra iagellonica publicorum foederum iura religiose coluisset mutuaque inter easdem familias bonae vicinitatis et arctae animorum coniunctionis officia extitissent. Eadem nos hucusque esse atque semper fore voluntate. Ac, uti quidem maiores nostri cum Serenitatis Vestrae predecessoribus, nosque ipsi adeo ultro et verae amicitiae colendae studio ad paciscenda foedera accessimus, ita in iis observandis nullam cuiusquam cohortationem requirimus, neque ad ea observanda ullius mandatis adigi volumus, sed eadem sponte nostra et bonae vicinitatis perpetuo cum Serenitate Vestra desiderio, non vero ea tantum religione qua ex publicorum foederum praescripto tenemur, tueri. Radulium certe nos, Moldaviae Palatinum, Transylvaniae Palatini vi coactum ex illo Palatinatu excessisse inaudiveramus ac tantum ab ingressu nostrarum ditionum abfuisse, ut fines Valachiae vix attigerit, nullasque in regno nostro copias comparavit. Ad Kosakos quod attinet, novit iam Serenitas Vestra ex frequentibus nostris litteris quale sit genus illud hominum, dificilia et inaccessa loca, praeruptos montes in Borysthene insedisse, ditiones etiam nostras rapinis et depopulationibus infestare, a praefectis et ministris suppliciis affici; quam fecem hominum, ex variarum gentium hominibus collectam, ut a Serenitatis Vestrae ac nostris regionibus procul removeremus vel potius perderemus, magnis agminibus spe predae in Moschoviam evocaveramus. Quod tamen saepe facimus, denuo admonebimus exercituum nostrorum duces et finium regni nostri praefectos ut omni occasione comprehendendorum puniendorumque eorum latronum intenti

sint; idem Serenitatis quoque Vestrae praefecti in ditionibus nostris ab eorundem latronum iniuriis tuendis faciant.

De Chano Tartarorum quod commemorat, recognoscimus isto quoque indicio optimum Serenitatis Vestrae in nos ditionesque nostras animum. Cuperemus ut tandem mandato Serenitatis Vestrae morem gereret, nec nostras ditiones, nobis in Moschovia agentibus, satis iam vexatas, invaderet. Porro, cum Serenitas Vestra de nostrarum rerum successu scire velit, et iam hucusque ex secretario nostro Targowsky ad se iam praemisso caetera intellexerit: nuper ex Moschovia, totius illius imperii firmissimo propugnaculo, Smolensco, capto, in ditiones nostras redimus faustoque applausu et ingenti subditorum nostrorum gratulatione excepti, omnia domi tranquilla et pacata offendimus. Hunc nuncium non equidem nos dubitamus Serenitati Vestrae, pro singulari sua in nos benevolentia, gratum iucundumque fore. Nobis quoque ea omnia laetissima sunt atque erunt quaecunque Serenitati Vestrae bene ac feliciter evenirent. Quod reliquum est, mutuam inter nos amicitiam ad commodum et ornamentum ditionum utrinque nostrarum in dies magis ac magis augeri et efflorescere optamus. Datum... *(sic)*.

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.*)

CCCXLII.

Strauss către Maximilian, Viena, 8 Ianuar 1611.

....Das khay. Volckh gemaint, der Subenburggger wehr dem Khonig Ungelegenhaydt machen; destwegen ain khay. Abgesanter in Subenburggen sol gewest sein. Ist doch entgegen dem Subenburger der Wallach auf den Rukhen bestelt, daher ehr auch demselben und sein aignen Leutten nit drauen darff; dahero sy, die Khayserlichen, balt Gegenstant haben werden. Wehr nun uber das khon. Volckh das Haubt sein wiert, sol man deglich wissen....

(Archivele din Innsbruck.)

CCCXLIII.

Innsbruck, 15 Ianuar 1611.

....Dieweill sich anstat des Bernhardin Rossi, gewesten kais. Agentens zu Venedig, in disen Gubernaments Sachen dessen Brueder Niclaus Rossi ein Zeit hero daselbst ..gehen samblich brauchen lassen ...

(Ibid.)

CCCXLIV.

Strauss către Maximilian; Viena, 1-iŭ Februar 1611.

....Ausss Hungern waiss ich nichts anderst alss das derselben Ortten ruebig; der Siebenburger aber ist in die Wallachey gefalen: vorhero der wallachisch Furst mit seinen besten Sachen und groben Gschutz in die Moldaw gefalen. Und ist ietziger Zeith Wallachey in des Subenburger Handen und Gwalt. Wie mich Herr Graff Trautson bericht, sol der Subenburger noch der Moldaw sih begeben: wan dem also, khunen die Pollagen dis nit dulten, wie dan der Khonig auss Poln umb mehrere Ursach ie gros das *(sic)* auss wider dieselben angehetzt. Dahero dort auch ain Khriegg zu erheben wiert: wan der Khonig wider das posartiges (posaureisch ?) Volkh nit zuethun wuerden, die Mitl nit mengln den Subenburger auss zu roten,—wellicher, ob sy dem Khonig biss daher noch accomodiert, vil Guets sich anerpiten....

[Nimic la 8 Mart.]

(Ibid.)

CCCXLV.

«Il cavalier frater Francesco Antonio Bertucci» către contele de Elmos, vice-rege de Neapole; «Napoli», 6 April 1611.

Fusese însărcinat cu intrigĭ pentru rege în Bosnia, Dalmația, Albania «et tutta la Macedonia». Împăratul l-a făcut «suo consigliere di guerra et comissario delli esserciti». Era în stare să dea regeluĭ «il regno di Bossina

et tutta l'Albania». Să-ĭ permită «di far l' impresa delle doi fortezze principali, che sono chiave di tutta la Macedonia, cioè la fortezza di Scutari et Croia in Albania». Le va lua «con le gente del proprio mio paese», fără lupte zgomotoase. Apoĭ «la impresa della fortezza di Clissa». Are înțelegerĭ și «nella fortezza di Canisa». Se vor răscula aicĭ Albanesiĭ, și în Bosnia. Unguriĭ, îndemnațĭ de succesul dela Kanizsa, s'ar îndîrji, și lupta germano-turcă ar începe iar. Împăratul ar fi silit atuncĭ a se împăca în sfîrșit cu Matthias. S'ar împăca și Germania și Italia. Veneția ar începe lupta cu Turciĭ. Florența ar lucra cu baniĭ și flota. Flota regală ar lua, după cele două cetățĭ, Valona, Durazzo, Dulcigno, Antivari, Castelnuovo. Ragusa a promis împrumut de 800.000 de scuzĭ; și Papa e gata a ajuta. Ducele de Lerma cerea atîta (ajutor papal). Și Polonia, după luarea celor două cetățĭ, s'ar ridica: «anderano con la loro cavalleria sopra la riviera del Mar Maggiore et s'unirano con li Cosacchi, et dannegiarano talmente quelli paesi et pigliarano fortezze; dove per difender sarà neccessitato il Turcho di occupare in quelle parte tutte le sue gallere». Spanioliĭ ar merge în tot Levantul. Se va răscula toată Grecia (citează memoriul său dat în Spania). El, ca vice-rege, va fi autorul acestuĭ bine comun. În Albania se vor găsi «ricchezze» care vor plăti datoriile Spanieĭ.

Regele Francieĭ și ducele de Savoia aŭ trimes «il commandore della Manta, locotenente generale della cavalleria del duca di Savoia, con alcuni Francesi, per riconosser le riviere del' Albania et far parlamento con quelli populi guidati da un certo Alessandro Cieco di Pastrovich». Trebuie măsurĭ pentru a-ĭ readuce la Spania. Poate fi întrebat episcopul de Croia, acum la Roma. E gata a veni la Neapole. A arătat piesele doveditoare conteluĭ de Castro, fratele vice-regeluĭ. Să socoată ambiĭ folosul. Împăratul ar fi silit a face un rege al Romanilor după placul «regeluĭ» (adecă luĭ Matthias). Are depline puterĭ scrise dela Marele-Mareșal polon pentru a oferi acestuia 4.000 de nobilĭ polonĭ călărĭ. Să fie ținut secret.

Incluse :

a) Acelaşĭ către Maximilian ; Neapole, 20 Iulie 1611. Era urît de Pezzen pentru că-l mustrase de pierderea Clisseĭ. Fusese chemat de la Praga de regele Spanieĭ pentru «le mie imprese». A propus pe archiduce ca generalisim, «in nome di tutti li nostri populi», cari-ĭ sînt archiduceluĭ foarte devotaţĭ. S'a zăbovit afacerea. Acum a vorbit cu regele, papa, principiĭ italienĭ: se va face. Trimete memoriu către vice-rege. A trimes şi Papeĭ (mulţămirĭ, după cardinaliĭ Borghese şi Laufranco). Speră a se împlini «quanto mi disse la bona memoria il baron d'Arach ch' essendo lui ambasciator di Sua Maiestà Cesarea in Roma, predisse un padre del Ordine di Santo-Francisco, di santisima vita, cioè che verà tempo che Vostra Altezza trionfante andarà in Constantinopoli». Trimete copie şi luĭ Matthias, spuind că e nevoie ca el, autorul, să vie la dînsul pentru informaţiĭ. Va merge şi pentru unirea Electorilor şi încurajarea lor. Într'un an s'ar face maĭ mult decît în toate războaiele din urmă. Aprobat de Mercoeur, Ferrante Gonzaga şi Basta. Să-l ceară Matthias de la vice-rege. E recomandat de el şi Papeĭ. Trimete Maximilian copie luĭ Matthias, cu judecata sa. Să-l ajute şi în afacerea prioratuluĭ Ungarieĭ, unde e combătut de patru anĭ de «cavaglieri boemi».

b) Expunerea pentru priorat. «Frà Francesco Antonio Bertucci di Dalmacia, cavagliero della Sacra Religione Hierosolimitana». Fusese rob la Turcĭ. La întoarcere Împăratul îĭ dă comanda posedată acum de cavalerul Schitliz. În robie servise Casa de Austria.

La 24 Septembre (Neapole) scrie luĭ Maximilian că e chemat la Malta pentru realisarea de Ordin a «impreselor», la care se vor reuni şi ceĭlalţĭ principĭ, natural. I se promite de Marele-Maiestru şi prioratul. Să-l recomande pentru acesta.

(Ibid.)

CCCXLVI.

Auss Wien, vom 17 Aprillis, anno 1611.

...Es befindt sich aniezo ein wallach- unnd moldauischer Abgesandter alhier; wie die Sag, sollen sie Hülff wider den Bathori Gabor begehren, welcher diese beede Länder unter sein Gehorsamb zue bringen Vorhabens, bereit schon etlich Orthfleckhen ihnen abgetrungen hetten. Diese Gesandten haben gar zu Ihr Kön. Mtt. nach Praag begehrt, — welche diese Tag forthienein gelassen worden....

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.*)

CCCXLVII.

Frederic, conte de Fürstenberg, către Maximilian; «Weyttra», 19 April 1611.

...Zue Wien liget ein moldauw unnd wallachische Bottschafftt, die wurdet costfrey gehalten. Ihr Werbung unnd Anpringen khenn ich noch nit. Rethe vernemen: ohne Zweyffell werden sy auch Bottschaffter an der Portten haben....

(Archivele din Innsbruck.)

CCCXLVIII.

M. Khlesl către Maximilian; Praga, 25 April 1611.

...Gestern haben die walachischen und moltauischen Gsanndten bey Ir Mt. Audienz gehabt, und ergeben sich undter Ir Mt. Schutz allermassen, dann auch eben in diser Legation, so Ir Kön. Mt. zu denen Fürsten gethan, der Khönig auss Poln praeoccupiert worden *(sic)*. Wie ich dann hoffe, es solle die Insolenz des jungen Bathori in Sibenbürgen noch disen Somer, mit Irer Khön. Mt. Ehr unnd Nutz, reprimiert werden; darzue sich dann schöne Glegenheiten offeriern. Dann auf den türkhischen und hungerisch Friden zu pauen, dartzw wirdt auch khein Verständiger persuadiern, woll aber das undter disem Schein,

und so lanng es weren khann, wier unnsere vires extendiern unnd in onmem eventum gefasst sein. Welches dann villeicht unns im Heiligen Römischen Reich mehrer Authoritet, Credit und kunfftige Befürderung machen möchte. Unnd ist bey dem Segen Gottes khein besser Mitel alss dem Glikh eyferig unnd bestendig nachsezen, und also in allen wichtigen Sachen, nachdem dieselben woll berathschlagt, Resolution. Hertz und Execution haben. Welches E. D. ich niht verhalten. Mich beynebens....

(Ibid.)

CCCXLIX.

5 Maiŭ 1611.

Demnach die Fr. Dt. Erczherczog Maximilian zu Österreich, unnser gnedigister Herr, noch hievor, im verschinen 1607 Jar, die bei den Heyderffischen Erben ligende, von der moldawischen Verlassenschafft herrüerende 1 500 fl., sambt der Verzünsung, zu Reparierung des paufelligen Frawen-Closters im Stainach bei Meran gnedigist bewilligt. [Eraŭ 1.500 fl.]

(Ibid., Copialb., Embietten und Bevelch, 1611, fol. 110; *Aussgangene Cammersachen,* 1611, fol. 230 Vo și *Gesch. von Hof,* fol. 95 V-o-6.)

CCCL.

Fürstenberg către Maximilian; «Weyttra», 6 Maiŭ 1611.

....Batthori ist wider ledig unnd auff der kleinen Seytten, in des Hoffmans Hauss *(sic)*....

(Ibid.)

CCCLI.

Strauss către Maximilian; Viena, 6 Iunie 1611.

....Auss Hungern hat man Nachrichtung, der Subenburgen vast rebeliert, die Wallachen, Moldauer wider den Bathori sy ertzaigen, der sy mit seynen Anhang und Heyduggen helt, von Durggen 1 400 Man Hilf bekhomen; die Hungern auss Sackh-Mayr mit Raub und Mortt grossen Schaden thuet. Dahero derselben Ort das Volckh in

grosser Flucht ist. Der Polen Succurs ist, mit den 4.000 Man so der Khonig vier in gehalten, denen zuetzogen; ünd mechten sich andere umb Subenburgen annemben, wan der Khonig nit balt darzue thuett....

(Ibid.)

CCCLII.

Strauss către Maximilian; Viena, 10 Iulie 1611.

....Heidt ist auss Ober-Hungern Schreiben khemen das die Heyduggen sy dem Khonig acomendiern, von dem Sibenburger gefaln, der Wallach widerin im Landt, dem die Sachssen und Zägl beygefaln: der palendirt *(sic)* mit starkhen Macht im Feldt. Zu gewerten das dieselben Lender in des Khonigs Gewalt khomen werden,—des man gwiss und endlich verhofft....

(Ibid.)

CCCLIII.

Michael Czebor an Herrn Palatinum, von 14 iulii, anno [1]611, bey Zalacz.

Der Bathori ist von dem Radul Weyda bey der Cronstatt geschlagen worden, Herr Veldtobrister befleist sich die Fortalitien umb Gross-Wardein in Ier Khunig. Mt. Devotion zu bringen. Herrn Segnei und Herrn Kornis habe er Veldtobrister nach Clausenburg geschikht, die Leüt daselbst zue tresten unnd zu Ir Mt. Devotion zu bringen.

Der Bathori hat sich aigner Persohn gehn Hermanstatt reterirt, sein Fuess-Volkh, wie auch vill von Adl, sein erschlagen; die Zäkhl haben sich nicht zue Wehr gestelt, sondern sein alssbalt aussgerissen.

(Anexă la Khlesl către Maximilian; 1-iŭ August, Praga.)

[V-o:] Abschrifft Michaeln Czoborn Schreiben an Herrn Palatinum von 14 iulii [1]611, Zalacz.

(Ibid.)

CCCLIV.

Sigmund Forgach schreibt dem Herrn Palatino, von 14 iulii [1611], auss dem Veldtleger bei Zalacz.

Er habe sich mit dem bey sich habenden Volkh bei Salacz zu Veldt gelegert, daselbst welle er das Fuess-Volkh welches wegen des sändtigen Weegs sehr abgemath und der Munition erwartten. Dise Stundt habe er auss Sibenbürgen gewisse avisa bekhomben das er Bathori aufs Haubt geschlagen und man nit wissen khan, wo er aigner Persohn zukhomben sein soll. Bey diser Beschaffenheit ist zu besorgen das sich der Radul des Landts nit impatronire. Unnd, weill des Bathori Heyduggen, welche, im Fall sie bey der Schlacht gewesen waren, diss Unglikh den Bathori nit widerfahren wäre, zur Ruehe von dem Bathori abgesondert, und in Ierer Khunigl. Mt. Devotion gebracht werden, währe es nit rathsamb sie anjezo in Ir Mtt. Dition nider zu lassen, sonndern ernstlich zu der Sachen zu thuen. Derowegen der Forgacz diser Mainung wäre das er sich mit dem bei sich habenden Volkh nach Gross-Wardein begeben und desselben annehmben soll; zumall das Maist wegen Sibenbürgen an dissem Hauss gelegen. Oder aber, da ihme Herr Palatinus für taiglich angesehen, welle er Forgach, mit dem bey sich habenden Volkh, auch den Heyduggen, strakh nach Sybenbürgen fortziehen, unnd, im Fall sich die Wallachen umb dass Landt annemben solten, dieselben mit Hülff des Allmechtigen auss dem Landt zu schlagen. Bitt sein Mainung ihme hierin zu eröffnen, unnd Herrn Caesar Gallo dahin zu schikhen.

P. S. Nach Schliessung dises Briefs hab er Khundtschafft erlangt das der Batthori gehn Hermandtstatt *(sic)* khomben, sein maistes Volkh sey erschlagen worden und die Schlacht in dem Orth wo hievor diser Radul Zechel Moises geschlagen, geschehen die 8 iulii, hat sich dises zugetragen.— Zeittungen auss dem Veldtleger bei Zalach.

[Anexă (copie) la Khlesl, 1-iŭ August.]

(Ibid.)

CCCLV.

Auss Sibenbürgen, von Clausenburg, vom 25 iulii, anno 1611.

Irer Khün. Mt. Intention succedirt, gottlob. Clausenburg, welche Statt Herr Veldtobrist Forgatsch mit Belegerung fürgenomen, hat sich dato dises Irer Kün. Mt. ergeben unnd geschworen. Weillen numehr dise Statt, welche im Lanndt ein gross Ansehen hat, sambt andern fürnehmen Orttern mit Hülff Gottes in Irer Mt. Gewaldt khomen, werden sich die Ubrigen verhoffentlich nit lang halten khinen. Herr Veldtobrist würdet sich uber zwen Tag bey Clausenburg nit aufhalten, sondern sein Zug mit dem bei sich habunden Khriegshör noch Weissenburg befürdern, underwegs sich aber umb Gially unnd Samosuywar, so von dem Bathory besetzt, annehmen.

Disen Tag ist ein Gesander von Radul Wayda bey Herrn Veldtobristen mit Schreiben ankhomen; der erbieth sich allerdings Irer Khün. Mt. gnedigstes Bevelch zu accommodiern unnd ehist mit seinem Volckh zu Herrn Veldtobristen zu stossen. Bisshero hatt er von Irer Kün. Mt Volckh in Sibenbürgen nichts gewust; daher beschehen dass er die Zäggl verfolgt hat, — welches hinfüro von ime underlassen würdet.

Der Bathory soll uber 1000 Man zu Ross unnd Fues in Allem nit bei sich haben unnd, von seinen Räthen, den Nemethi George unnd Camuthi Forkas.

Hermanstatt hatt Bathory umb 100.000 Taller geschätzt unnd sich von dannen aigner Person weg unnd nach Lippa, welches Hauss er den Turggen abzutretten versprechen, begeben haben solle; dartzue ime von dem Unnsrigen auff den Strassen vleissig fürgewarttet würdet.

Der Bathory hatt 300 Pferdt straiff hinauss geschickht, welche die Unserigen angetroffen unnd die Bathorischen aufs Haubt geschlagen worden; dabey die Unnsrigen zimbliche Beitten erobert haben, unnd mit Freiden zuruckh khomen sein.

(Anexă la Strauss, 10 August.)

[V-o :] Etlicher Schreiben Extract auss Sibenbürgen, von 25 iulii [1]611.

(Ibid.)

CCCLVI.

[1-iŭ August 1611.]

Nos, Matthias secundus, Dei gratia Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Sclavoniae, etc. *(sic)*, rex, archidux Austriae, dux Burgundiae, marchio Moraviae, comes Tyrolis et Goritiae, etc. *(sic)*. Memoriae commendamus, tenore praesentium significantes quibus expedit universis, quod, cum nobis iam inde ab initio foelicis coronationis nostrae in regno Hungariae divina dispositione factae nihil maiori curae et sollicitudini unquam fuerit quam ut regnum ipsum nostrum Hungariae, cum partibus sibi subiectis, tot acerbissimis cladibus, tam internis, quam externis, varie afflictum dilaniatumque suo pristino decori suaeque libertati Deo optimo maximo iuvante restitueremus, nullis in hac re parcendo, nedum sumptibus et impensis, verum etiam propriae nostrae personae laboribus et fatigiis,—quumque ad eam rem, divino nutu perficiendam, inprimis necessarium fore existimaremus ut in regno isto nostro, quod domesticis odiis, dissensionibus et divisionibus paene ad internecionem desolatum fuerat, vera tandem diuque et ardenter desiderata pax et concordia stabiliretur et firmaretur,—haec autem omnia Dei benignitate proximis superioribus annis effecimus ut, sublatis huiusmodi intestinis discordiis et factionibus, unitas et concordia in regno stabilita sit, quin etiam in corroborationem stabilioremque permansionem huiusmodi concordiae et unionis factae, etiam pax et induciae cum Imperatore Turcarum, certis articulis et foederis conditionibus pactis et percussis, composita et inita fuerant; quibus quidem rebus, Dei optimi maximi benignitate, ex animi nostri sententia confectis, dum in animum adiecissemus ad reliqua etiam ipsius regni nostri commoda procuranda ordinandaque necessarium admodum fore, hoc quoque comperimus ut cum reliquis

regnis et provinciis vicinis, quibuscum antiqua foedera pactaque praefato regno intercesserunt, eiusmodi nexus et coniunctiones, in commune et mutuum commodum et emolumentum, denno renovarentur, stabilirentur et confirmarentur. Hinc est quod, ad consequendum et procurandum salutare desideratumque hoc intentum, annis etiam superioribus, ex benigna nostra annuentia et concessione, constitutione item fidelium nostrorum regnicolarum, in publicis generalibusque statuum et ordinum regni nostri Hungariae diaetis et congregationibus pluribus vicibus decretum sancitumque fuerit ut super eo adiacentia regna et provinciae, tam videlicet ea quibuscum foedera pactaque intercesserunt, quam etiam quae praefato regno nostro Hungariae incorporata et connexa fuere, per speciales nostros legatos et nuncios requisita fuissent. Id quod foeliciter et optate apud pleraque regna et provincias, Poloniam nempe, Moldaviam et Valachiam Transalpinam, consecutum extitit. Nihil minus dubitantes ipsum etiam Gabrielem Bathory, modernum videlicet principem Transylvaniae, iure, merito ad salutaria haec media, publicumque et commune bonum amplectendum, cum nimirum ea provincia Transylvaniae, perreliquis quibusvis praefatae sacrae regni nostri Hungariae Coronae connexa habetur, consensurum, eaque simul amplexurum quae tam tempore transactionis per Spectabilem ab Magnificum quondam Stephanum Illieshazy, regni nostri Hungariae Palatinum, etc., cum eodem factae, quam etiam per Spectabilem ac Magnificum comitem Georgium Thurzo, comitem de Arva, eiusdemque comitatus arvensis comitem perpetuum, modernum regni nostri Hungariae Palatinum, iudicem Cumanorum, locumtenentem et consiliarium nostrum, fidelem nobis syncere dilectum, Cassoviae unacum aliis fidelibus consiliariis hungaris coeterisque sibi adiunctis commisariis nostris, cum eisdem Bathoreij ablegatis commissariis stabilita, conclusa et sancita fuerunt. Quia tamen benigne animadvertimus et non sine gravi displicentia intelligimus quod idem princeps Bathoreus,

neglecto et non curato huiusmodi bono publico, quietaque secura ac tranquilla regnorum et provinciarum constitutione, praefatae conclusionis et transactionis cassoviensis pluribus articulis, punctis et clausulis, prout iam semel et mutuo consensu et approbatione commissariorum utriusque partis statuta et firmata fuerat, contravenire attentaverit, ac non solum plerisque in locis, gravisque momenti partibus quaedam mutaverit et inverterit, verum etiam nonnulla ademerit, ac simul etiam addiderit, quod novissime in anno 1610 coram legatis eiusdem praefatam transactionem et conclusionem cassoviensem per eum taliter inversam et mutatam, pro nostra quoque benigna confirmatione et ratificatione exhibentes et praesentantes, sat superque Viennae declaratum et expositum fuerat, ac pleraque et permulta alia commiserit, quae manifeste in praeiudicium transactionis cedunt, unde nihil minus existimandum vel certe sperandum esse debet realem et omminodam propensionem eum habuisse, vel certe etiam num habere, ut, coniunctione istius quoque provinciae Transilvaniae cum regno nostro secuta, pax, alma quies et securitas redeat pristinoque decori ipsa restituatur, quin potius, novis et novis in dies seditionibus et motibus causam et ausam is subministrando, vicinaque regna et provincias adversus se concitando, expectandum est ut ultimum excidium, ruina desolatioque florenti isti provintiae superinducatur. Sed et nos nequaquam videmus quidnam de ipsius deliberata, declarata propensaque in ratificationem conclusionis voluntate sperari possit, cum, contra apertos conclusionis articulos, etiam in praeiudicium derogamenque Maiestatis Nostrae et iurium sacrae regni nostri Coronae, inconsulta Maiestate Nostra, provinciam Valachiae hostiliter invadendo, cuncta ferro flammaque miscendo, depopulationi subiecit, Vayvodamque e provincia, quem rex Hungariae constituerat provinciaeque praefecerat, eiecerit. Cum tamen de coniunctione regno nostro Hungariae istique provinciae intercedente, iuxta capitulationem Cassoviae conclusam, per certos ablegatos

nostros tractari debebat, tituloque principis eiusdem provinciae Valachiae Transalpinae, sine praescitu et consensu nostro, quod in authoritatis regiaeque dignitatis derogamen et vilipendium cedit, se intitulari non est veritus, hoc siquidem nec ipse aliquo modo usurpare, neque vero ab alio quoquam praeterquam legitimo rege Hungariae, impetrari debebeat, regem ac regnum Poloniae clancu-lariis practicis invadere et se in regem eiusdem regni eligi et constitui voluerit, hacque ratione, contra antiqua pacta et foedera cum regno Hungariae inita, et regnum occupare et etiam se regem ibidem fieri, conatus fuerit. Nec minus cum Turcis etiam perniciosa et exitialia molimina tractare ac concludere nitebatur, ut nempe, tam haydones ab obsequio fidelitateque nobis et Sacrae Coronae debito, per defectionem abscedentes, Turcarum servitio subiicerentur, quam etiam eisdem contra vicina regna et provincias aliosve quosvis auxilio existens, contra totam Christianitatem extrema quaevis et damnosa tentare detrimentoque eidem esse nitebatur. Imo etiam, in manifestum derogamen et praeiudicium praelibatae conclusionis Cassoviae celebratae, in ditionibus Coronae nostrae, publicis et regiis in viis, potentialiter armataque manu per suos emissarios fideles nostros adoriri fecerit, vinctosque et captivos abducere contenderit. Quod patratum facinus, praecipuae, sanae et summo omnium regnorum, regionum nationumque immunitati et iuri adversatur. Item quoniam e regno nostro, concitatis passim regnicolis nostris, a fidelitate et obsequio nostro deficere faciens, passis vexillis, copias et gentes militares evocaverit ab omnis generis et conditionis hominibus (tam nobiles, quam ignobiles regnicolas nostros factioni suae subdendo) homagium (quod neutiquam, neque cuipiam alteri quam domino naturali et terrestri exhiberi competit) sibi praestari fecerit.

Pariter etiam per nuntios et ablegatos suos ad Portam ottomanicam, licet commentitia, talia tamen divulgare non fuerit veritus, quod nimirum per partes nostras

summopere in eo laboratur ut pax cum Turcis facta foedusque initum rumpatur ; quae res, quanti mali causa et occasio extitisset, palam est. Si nempe Turcarum Imperator ad hoc inductus et persuasus fuisset, quod sane non absque ulla ratione id succedere debuisse existimandum est, pacem et foedus sancte et inviolabiter observandum rumpi et infringi potuisse; cum etiam Bassa budensis non levia signa et indicia huius rei ediderit, siquidem Bathoreo suppetias ferens, copias militares frequenti numero submiserit. Sic etiam quod ibidem Constantinopoli officia sua detulerit spemque occupandi et adipiscendi regni Hungariae promiserit. Magnates item et alios praecipuos Transylvaniae provinciales, quos a patria eorum exulare fecerat, iuxta pactum cassoviensis trasactionis ad necessarias compositionum conditiones non admiserit. Legatos praeterea et nuntios nostros non sine dedecore ad libitum ac tamdiu detinebat, usque dum nimirum exactius penetravit, quonam successus rerum ipsius tendant, quidve de auxiliaribus externorum copiis Turcis expetitis consequi potuerit. Per haydones denique, non curata conclusione cassoviensi, fideles nostros certorum comitatuum regni nostri Hungariae superiorum invadere, domos curiasque expilare et incinerare, in ditione regni nostri, gravi cum detrimento regnicolarum, haydones aliquoties insurgere facere, colonosque et plebem rusticam a dominis terrestribus abducere non intermisit. Tandem etiam adversus provinciam Transylvaniae olim florentem et opimam, nullis promissis et pollicitationibus valentibus, gubernatione et administratione sua, vicinarum provinciarum arma et expeditiones bellicas irritando et provocando, concitaverit, ac in talem desolationem et calamitatem miserabilemque et deformem constitutionem aduxerit, ut nisi, Deo auxiliante, praesentissimo tanto malo in dies aucto et incrementa sumente provideretur, in extremam ruinam et excidium ut deduceretur ommino necessarium foret. His itaque et aliis gravissimis de causis, nos etiam, adeoque universi status et ordines regni nostri Hunga-

riae, permoti, animadvertentes motuum et tumultuum horum incendia, non imminui, verum potius in dies maioribus et periculosioribus incrementis adaugeri, communi saluti et securae fidelium regnicolarum permansioni consulere et debitae prospicere volentes, praesenti expeditione (iam antea ex consilio regni nostri, ac superioribus, non ita pridem elapsis temporibus, statuum et ordinum fidelium nostrorum partium regni Hungariae Superioris regnicolarum) suscepta et instituta, nihil utique aliud prae oculis in intentoque habemus, neque alio ea cuncta diriguntur quam ut debite et tempestive constitueretur, ne ex belli expeditionumque militarium exardescentibus facibus, ex causis et occasionibus supra recensitis motis et suscitatis, ulla pernicies praefatae Sacrae regni Coronae ditionibusque ac provinciis eidem incorporatis et connexis, ingruere possit; quin potius (ut cum nos, nullo penitus dominandi affectu aut privati commodi cupiditate inducti, verum pro pia paternaque cura et affectione, qua ab omnibus adversitatibus et iniuriis Sacrae nostrae Coronae ditiones et iura benigne manutenere conamur) etiam cum Turca pax et confoederatio facta in omnibus et per omnia integra et illibata permaneret ac conservaretur, aliae quoque gentes, nationes provinciaeque foedere et pacto Hungariae coniunctae, pristino decori redditae, in quieta et desiderata pace perdurare, nexusque et coniunctiones fidei obligatione firmatae et stabilitae sancte ac illibate observari valeant, Transylvaniaque ipsa, quae iure coniunctionis a Sacra Regni Corona defensionem et tutelam sibi vendicat, ab insupportabili iugo servitutis liberari et eripi possit. Ad quae omnia contestanda et documentis literalibus firmanda, fidelibus nostris regni istius nostri Hungariae partiumque ei subiectarum, universis statibus et ordinibus caeterisque quibusvis ac cuiusvis status, dignitatis conditionisque existant, praesentes literas nostras publicatorias typis edi ac, tam apud universos regni nostri Hungariae comitatus, quam alios quosvis, quorum nempe interesset, notificari,

proponi ac evulgari clementer voluimus et decrevimus. Datum in civitate nostra regia pragensi, prima die mensis augusti, anno Domini millesimo sexcentesimo undecimo, regnorum nostrorum Hungariae et reliquorum, tercio, Bohemiae vero anno primo.

(*Ibid.*)

CCCLVII.

Auss Prag, von primo Augusti 1611.

....Zu Hermanstatt hat der Bathori im Zohrn wegen des verlohrnen Treffen in 100 ansehentliche Burger niderhauen lassen, darauff ganz Sibenbürgen von ime ab- und dem König zugefallen. Der Radul Weida erwart jezt allein des Veldt-Obristen, der Spanschafft und Landtvolgg zu Clausenburg, den Bathorj gar aus dem Landt zu vertreiben....

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.*)

CCCLVIII.

4 August 1611.

Oratio civitatis Saxonum cibiniensis in Transylvania ad Spectabilem et Magnificum dominum Sigismundum Forgach de Ghyjmes, Sacrae Hungariae Bohemiaeque Regiae Maiestati, partium regni Hungariae superiorum generalem capitaneum et consiliarium, necnon proceres regni in castris ad Zazsebes existentes, per Spectabilem et Magnificum dominum comitem Georgium Thurzo de Bethlemfalva, eiusdem Sacrae Maiestatis consiliarium et regni Hungariae Palatinum, ad ipsius generalis instantiam die quarta mensis augusti, anno 1611, Sacrae Regiae Maiestati transmissa, qua suam miseriam a Gabriele Bathory perpessam deplorant et a Sua Maiestate praesens auxilium petunt.

(Archivele din Innsbruck.)

CCCLIX.

Strauss către Maximilian; Viena, 10 August 1611.

....Wass auss Subenburggen biss daher auf heudigs

dato einkhomen, hab ich Eur. Dht. unden beyschliessen wolen....

(Ibid.)

CCCLX.

Strauss către Maximilian; Viena, 16 August 1611.

....Auss Subenburgen khombt ein das in der Herbmenstatt sy der Bathori befindt, wellicher von den Hungern und Ballachen umbgeben ist; man hat gwise Nachrichtung das im. Bathori, von Datern und Turggen biss in die 10.000 Man zuekhomen solen: wiert noch Mhue und Bluet costen....

(Ibid.)

CCCLXI.

(În grabă, 16 August 1611.)

....Was sich in Sibenbirgen verloffen, ist hiebey, A B C [lipsesc], darauf ein General gestelt worden, ut b. Heut khumen Zeitung, der Türkh ziche allenthalben von Chränizheussern starckh an, dan sich der Batori mit Sibenbirgen ime ybergeben. Fogrätsch ligt vor Weissenburg, und er fahret fort: wier schickhen von Teuschen auch was auf die Chräntz, zue Schreckhen. Schreiben an die Pordten, in Pol, Persien, ins Reich, weil Sibenburgen im türckhischen Friden expresse vorbehalten; aber es wär ain Ding, weil sich der less Man dem Türckhen lieber als seinem Herrn dem Künig undtergeben....

(Ibid.)

CCCLXII.

Sigmund de Welsperg către Maximilian; Althann, 20 August 1611.

Citaţi «des Herrn Bernardin Rossi Bruedern, alss khaysserlichen und österreischen Agenten».

(Ibid.)

CCCLXIII.

Strauss către Maximilian; Viena, 24 August 1611.

....Auss Subenburgen weiss ich anderst nichts alss dass

der Bathori in der Cronstatt sy noch helt; wart auf sein turgische und taterische Entsatzung. In dem Ubrigen ist vast gantz Subenburgen dem Khonig glubt. Dise Dag ist von dem Startzer auss Constandinopol ain Dienner mit ainem Causen hergelangt: neben andern bericht ehr, wie ehr Bathori ganz[1] Hungern under sy und denen Turgen zu bringen Wilenss, auch Wardein und mehr Hausser dem Turgen in sein Gwalt zu geben versprochen. Wan in also folgt, sehr geferliche Practica vor im hat; den aber der Almechtig sturtzen, sein Lohn geben wiert. Weliches ales die Bassa zu Constandinopl den Startzer bericht, der Khonig gwarnt worden; mit dem Persianer ist auf dato nit (?) gar Frit gemacht; derowegen wihr mehrere Rhue haben werden....

(Ibid.)

CCCLXIV.

[28 August 1611.]

Hochwürdiger, Durchleüchtiger Fürst. Unnser brüederliche Lieb und freunndtlich willige Diennst auch was wir sonsten mehr liebs und guets vermügen, zuvor. Freunndtlicher gelibt[er] Herr Brueder. Wie von allter, Sibenbürgen, Wallachey und Moldaw zu dem Khünigreich Hungern gehört, demselben incorporiert, solche mehrmahl mit grossem Schaden des Khünigreichs Hunger abgefallen und mit grossem Unkhossten, Mühe und Arbait von unssern Vorfahrnen, den Khönigen in Hungern, recuperiert worden, geben die Historien, Acten und Constitutiones regni mit mehrern. Und diesses zu vernemen das, ausser solchen angebornen Unbeständigkhait, täglichen Abfahll und des Türggen grosse Mach, Practicen und Attentaten, welcher sich Sibenbürgen und berüerte Lännder, dardurch ihr vermainte Freyhait zu bekhomen und von dem Khünigreich Hungern zu eximiren, gebraucht, bemellte unser gottseeliche Vorfahren, Khönigen in Hungern, gottseeligister Gedächtnuss, bewegt worden, weil sy nit gnueg-

1 Ceauș.

samb sich diesses Gewallts zu widersetzen, sich mit denen Vaivodis in Transaction einzulassen, damit sy auf das Wenigist dem Khünigisch Hungern nicht zuwider sein auch gueter Nachtbarschafft gebrauchen unnd derowegen ihnen frey gelassen, ainen Vaivodam ohne Verhinnderung des Khünigs in Hungern zu erwählen und ihre statuta und iudicia frey zu haben. Auf welches Sibenbürgen und Walachey hernach mit dem Türggen ad partem sich gleichesfalls verglichen, doch Alles zu grossem preiudicio der Christenhait, auch vorigen ihren Erbieten zuwider, crafft welches der Türgg durch allerley Khriegsmitl, welche sy ihme ex pacto geben, auch über dieselben mit Gewallt raichen müessen, wider die Christenheit von Tag zu Tag ye lennger, ye mehr stärkher, und mächtiger sich befinnden, also und der Gestallt, das man den Türggen hernach mit viel Uncossten, aindweder gar nicht, oder doch mit schlechte Nutz und Fromen, ohne diesse Provincen bekhriegen mögen.

Welches diesse Khay. Mt., unsser freunndtlicher, geliebter Herr und Brueder, wol in Acht genommen und dahin embsigist gtrachtet, wie sy bey diessem offennem Khriegen wider den Türggen den Sigismundum Bathori, damaln Fürsten in Sibenbürgen, und also durch ihne die abgefallenen Provinzen, widerumb zum Khünigreich Hungern, der Christenheit zum Bessten, gewinnen und sich deren versichern möchten. Darumben so den ihres aignen Geblüets nicht verschonet und aus Ihrem Hauss Ihr nächste Befrundte, die durchleuchtige Fürstin Maria-Christierna, Ertzherzogin zu Osterreich Herzogin zu Burgundt, Steyer, Khärnnden, Crain und Wirtemberg, Grävin zu Tyrol und Görz, verheyrath. Wie dann solches nicht fählgeschlagen, sonnder, nach Erhaltung diesser Provinzen, der Türgg am selben Orth auf das Haubt, hernach aber der Sinan-Bassa ebenfalls geschlagen und die Sach dahin gebracht worden, das Michäel Waida in der Valachey zwo Tagraiss voln Adrianopl Ihrer Khay. Mt. Fahnen flüegen lassen. Also das durch Recu-

perirung diesser Provinzen, dem Türggen die Christenheit zu bekhriegen an diessem Orth vast alle Mittl abgeschnitten und er dahin gebracht worden, das er mit khainem solchem exercitu mehr herauss khomen, auch sein Fürnemen nicht also continuirn und effectuieren khünnen, als da er sich diesser Gelegenheit gebrauchen mögen.

Auss welchen Ursachen dann auch dem Stephan Bochkay, innhallt und vermög der wienerischen Capitulation, die er zu halten sich verschrieben, gemeltes Fürstenthumb Sibenbürgen mit denen partibus, comitatibus annexis und andern darzu gegebenen Stuckhen anderer Gestallt nicht eingeraumbt, noch gelassen worden, er auch dasselbig nicht anders acceptiert oder angenomen, als, da er ohne mannliche eheliche Leibserben mit Todt abgehen sollte (wie dann beschehen), das alsdann de facto alles das so ihme concediert worden, widerumb der Cron Hungern heimbgefallen und kheiner der Seinigen, weder ad principatum, noch ditiones et comitatus ipsi concessos zu ewigen Zeiten mehr ainigen Zuespruch haben oder gewinnen sollen. Ob nun wol nach seinem Todt und des Ragoczi Sigmund willkhirlichen Abtrettung, welcher in der Khay. Mt. und unnsser Devotion und Fidelitet biss in seinem Todt verblieben, Gabriel Bathory durch allerley Prackhtickhen sich diesser Provinz gleichsfalls angenommen, darinn wir enndlichen, auf viel desselben Erbieten, das er Sibenbürgen bey dem Khünigreich Hungern erhallten, in derselben Coniunction verbleiben, mit unss und unssern, auch allen denselben confoederierten Khünigreich und Provinzen gueten Vernemben stehen und nichts so unns zuwider oder zu preiudicio sein möchte fürnemben, sondern wider alle unssere widerwerttige guete Assistentz laisten und wegen etlicher in unsserm Khünigreich Hungern habenden Herschafften und Güeter, als ain getreuer Vasal und Undterthan sich erzaigen wölle, wie dann hierüber mehrere Tractatus gehallten, schrifftlichen aufgericht, verfertiget und mit leiblichem

Aydt von ihme corroboriert und bekhräfftigt worden, so hat er doch in dem alssbalden deficiert, das er sich heimblicher Weiss zu dem Türgen geschlagen, die Vizier vermittlss stärckher Corruptionen auf sein Seiten gebracht, an der türggischen Porten allerley schwäre Practikhen angefanngen, und erstliche alle seine Gedanckhen und gantze Intention dahin gerichtet, wie er daselbst die löbliche teütsche Nation verkhlienern, mit allerley Ungeleichheit verunglimpfen, wider solche menniglich undterbawen und dahin persuadieren khönndte, samb dieselben die Hungern und Türggen ausszurotten, die mit ihnen gemachte Pacificationen brechen und dardurch sonderlich dem Türggen sein Imperium zu schwächen, gännzlich entschlossen wären; an deme nit gnueg, sondern er hat sich offentlichen durch seine Schreiben und Legaten, deren Anbringen wir bey Hannden, ainen Feindt der teütschen Nation erclärt, dem Sultan mit etzlichen viel Taussent Mann, da er die Undterhallt auf diesselben und andere begerte Hülffen erlanngen wurde, zu dienen sich anerboten,—wie er dann neben diessem auch wider unsser selbsten haimbliche Assistentz gesuechtt, dann er sich des Khünigreichs Hungern impatronieren möchte. An welchem er auch nicht ersättigt, sich noch darüber umb Wallachey und Moldaw angenommen, und sogar die Cron Poln, weiln der Khönig damaln mit dem Moscowittern zu thuen gehabt, sehr starckh affectiert und solch sein bösses Intentum sovil leichter inns Werckh zu setzen sich allermaist dahin beflissen, wie er zwischen der Cron Hungern und Poln, so von alters hero ihre pacta und foedera stanndhafftig gehallten, in Missverstannd bringen, in einander verbittern und zu ainem offnen Khrieg bewegen, und inmittlss er mit Türggen und Tartern an einem oder anderm Ort, da er die Gelegenheit ersähe, gewalltättig einfallen und, weilen sy mit einander als Feinndt zu thuen, weegwälltigen möchte.

Zu welchem Ennde er noch vor anderhalb Jahren, ohne alles unnsser Wissen, Willen und Erinnderung,

ainen starckhen Hauffen unversehen durch unnsser in der Khünigreich Poln eingeführt, und darinn mit Mordt, Raub und Branndt jämmerlichen zu verfahren angefanngen, und solches fortgesezt hette, da nicht die Poln hiewider zu den Waffen griffen unnd wir dessen erinndert, dieselben durch Schreiben und auch durch unssere Abgesanndten zu friedlichem Stanndt und zu Erhalltung der alten Compactaten ersuecht und uns anerboten, den Bathori zu gebürlicher Satisfaction des ihnen zugefüegten Schadens zu bringen. Unnd, wiewol wir hierüber auch gemeltem Bathori zuegeschrieben und dergleichen sich zu enthallten, auch denen Poläckhen gebürliche Satisfaction zu geben vermahnet, so hat er doch solches gantz liederlichen in den Winndt geschlagen und ist darmit anders nichts aussgerichtet worden, als das unns seine Heyduggen selbsten in das Lanndt gefallen, unssere getreue Undterthanen in ihren Schlössern, Heüssern und Wohnungen feindtlich angriffen, diesselben beraubet, geblündert, gebrandtgeschätzt, geschenndet, erwürget, umb ihre Glider, Gesunndt und Leben durch grosse unerhörte Peinigung und Marter gebracht und darunnter weeder gaist, noch weltliche, Mann- oder Weibs-Personen, was Stanndts, Allter, Condition und Würden, auch Religion dieselben gewessen, im Wenigisten verschonet.

Unnd, obwol er Bathori hierüber einkhomen, sich dessen entschuldigen wöllen und derowegen die durch weilanndt Stephann Illieshaczi, gewessnen Palatinum, angefanngene und durch ietzigen unnsern Palatinum auf sein Anhallten continuierte Hanndlungen zu prosequierenn, auch das was darinnen geschlossen worden, aufrecht unnd erbar sub iuramento zue hallten zugesagt und versprochen, dess wir auch unns gegen ihme sovil mehr versehen, weiln wir undterdessen auch mit dem Khünigreich Poln, mit den Provintzen Moldaw und Wallachey die allten pactata glückhlichen und wol zu gemainer Christenheit Wolfahrt erneüet und confirmiert haben, diesse sibenbürgerische Provinz aber vor andern iederzeit der Chron Hungern

coniungiert gewessen, — so haben wir doch mit sonderm Missfallen vernomen das Bathori in gemelten von ihme angenommen, verferttigten und geschworenen Compactaten an undterschiedlichen Orten, nicht allain an den Haubtwörtern, sonndern auch an der Substantz gar viel veranndert, etliche Punckhten ganntz und gar aussgelassen, anndere aber newe hinzuegesetzt, welches wir seinen Abgesanten, als sy bey unns umb Confirmierung derselben angehallten, ernnstlich zu verweissen für notwenndig befunnden; die auch hierauf selbsten endtlichen solche errores wahr sein bekhenen müssen.

Was er nun hierüber und nach diessem weiter verübet, das haben Eur. Liebden auss beygelegtem unserm ausgangnem Patent, welches wir Khürtz halben einlegen, zu ersehen; khönnen aber beynebens auch diss anzuzaigen nit umbgehen, nachdem er zu Fortzezung solches seines bösen Intents gar in Mosskhaw zu practicieren nicht undterlassen, das er dahin absonderliche legatos geordnet, und daselbst die Moscawitter wider den Khünig in Poln bestanndthafftig sich zu erzaigen, auch vest und steiff zu hallten, und dem Khünig sich zu opponieren vermahnet, ihnen auch weiter diesse Zuesagen gethan: demnach der Khünig heraussen mit seinem Khünigreich, dessgleichen auch Moldaw und Wallachey mit ihnen selbsten gnuegsamb zu thuen, und also Ainer dem Andern wenig Succurs zu erzaigen hette, das er in Khurtze mit ainem grossen Hauffen die Türggen und Tattarn, auch seiner Leütt, ihnen zu Hülfff khomen entschlossen; welches er allain zu diessem Enndt gethan, damit er desto sicherer sein Intent zu des türggischen Khaysers versprochen Nutz, der Christenheit aber zu höchstem Schaden, mit Hungern, Poln, Moldaw und Wallachey zu Werckh setzen khönndte. Weiln aber es nicht allain unsern Confaederiertenn nächsten Bluetsfreunndt und Schwägern, sondern auch unnssere coniungierte Lännder und per consequens das Heilig Röm. Reich und gantze Christenheit angangen, unnd, da ihme solche Practikhen fortganngen, gantz

Teütschlanndt hernach in höchste Gefahr und eüsseristes Verderben gesetzt werden khönnen, als haben wir solches nicht unbillichen in grosse Obacht genomen.

Wie schänndtlichen aber er in Sibenbürgen gehauset, wie übel er mit denen Stätten und andern Lanndtleütten, hoch und nidern Stanndts, umbganngen, in wass Desolation, Armut und enndtlichen Verderben er diesse ansehenliche Provintz, sonderlichenn aber die teütschen Sachssen durch seinen unauslöschlichen Geytz, Wollust und Tyranney gebracht, das beweist derselbigen ietziger erbärmblicher verwüesster und gantz ellender Stanndt mit mehrerm. Derowegen nicht allain die Stätt und das Landtvolckh eines bössen, übln unnd tyrannischen geführten Lebens und Gubernaments halben gantz überdrüssig und von ihme sich auf unsser Saitten nach und nach freywillig selbsten ergeben und undterthänig machen, sondern auch seine besste Militia der Heyduggen, darauf sich derselbig yederzeit verlassen, gantz und gar von ihme gewichen ist. Wie dann Eur Liebden auss beygelegter cläglichen Oration und Lamentation der Abgesannten auss der Statt Cibinio, sonnsten Hermanstatt genannt, welche auss denen vornemen Stätt allain noch übrig, mit mehhrerm, und zwar christ: und mitleydenlich, zu vernemen, wie hoch sy unsser Protection, Hülff und Schutz bey unnserm General-Obristen Sigismundum Forgäch und andern bey sich habenden proceribus gesuechet, auch darüber gar solenniter Gott denn allmechtigen contestiert haben.

Wann dann seithero gemelter Bathori in ainem an unnsserm Palatino gethanen und andern aufgefangnen Schreiben sich nunmehr lauter dahin erklärtt, das er sich und gemellte Provintz Sibenbürgen dem Türggen gannz und gar unndtergeben, auch von demselben ansehenliche Hülffen zu gewarten habe, sehen Eur Liebden selbst, wie lanng, offt und mehrmahln wir diesses Unnmenschens fürgeloffene schwäre unnd friedbrüchige Attentata dissimuliert, ehe wir zu diesser unnser Resolution

khommen, in welcher Zeit wir ehe den Frieden mit grossen unüberwindtlichen Schaden und Verderben unssers Khünigreichs Hungern erhallten, als diessen unruhigen Menschen Anlass und Ursachen geben wöllen, seine bösse, unchristliche Natur wider unns, auch der benachbarten unsseren Khünigreich und Lande offentlichen zu verüeben und den mit dem Türggen mit so grosser Mühe und Arbait geschlossenen zwaintzigerjährigen Frieden zu brechen,— wie dann Eur Liebden auss beygelegtem, von der Ottomannischen Porten uns zuekhommenen gewissen glaubwürdigen Memorial clärlichen zu vernemen, das, noch ehe und zuvor wir alniches Volckh auf den Fuess und in das Veldt gebracht, der Bathori schon lenngsten zuvor bey dem Türggen, wie er unnssers und des Khünigreichs Poln mächtig werden khünndte, sehr starckh umb Hülff practiciert und von dannen auch grosse Promiss und Zuesagen erlanngt,—haben wir in diessem Fahll, da wir nicht gantz und gar zu Grundt gehen wöllen, gantz genöttigter und getrungener, dass wir vor dem allerhöchsten Richterstuel bezeügen khönnen, anderst nicht als auf aine von Gott, der Natur und der gantzen Weldt zuegelassene Gegendefension und Notwöhr, sovil wir in solcher Eyl thuen khönnen, mit vorhergehendem Rath unnsserer Stänndt des Khünigreichs Hungern, auch wider unssern Willen zu gedenckhen, gar nicht zu dem Ennde, das dardurch der mit dem Türggen aufgerichte zwaintzigjährige Frieden umbgestossen oder violiert, sonnder vielmehr hiedurch des Bathorj Attentaten begegnet, und aus diessem klainen Fewer nicht irgendt ain grössers entstehen, oder die Sach zu ainem offnem Fridtbruch, darzu sich der Bathorj als ain Instrument treulich gebrauchen lassen, geriethe, das Übl so dardurch unssern Khünigreichen und connectierten und incorporierten Länndern entstehen möchte, von Grunndt abgelegt, abgewenndt und divertiret, und die mit dem Türggen geschlossene Capitulation in allen seinen Claussln und Puncten treülichen gehallten, nicht weniger auch die anndern Nationen und Provintzen

so unsserm Khünigreich confoederiert und verbunden, in allen ihren Würden und bey solchem lang gewünschtem Frieden erhallten und eben diesse sibenbürgische Provintz, welche iure coniunctionis von der Chron Hungern ihr Dependentz, Defension und Protection hatt, von dem unleidenlichen bathorischen Joch ainstmal erledigt, und endtlichen er, der Bathorj, als unnser Unterthan, umb seiner ungebürlichen obvernummenen-groben Excessen, darein er nicht allain die Cron Hungern, sondern auch ex dominandi libidine die gantze Christenheit setzen wöllen, sein von Gott aufgesezte Straffen empfinden; in massen wir unnsser Intent und was unns zu dergleich Process wider den Bathori verursachet mit beyligendem unsserm getruckhten offenem General, darinnen obbemellte seine Verbrechen nach Lengs begriffen, mit mehrerm menniglich am Tag geben. Solches auch numehr der Türggen mit guetem Grunndt notturfftiglichen zuegeschrieben, auch gar nicht zweyfeln, wann anders unsser Intent recht eingenomen, es werden die Türggen in sich selber gehen, auf diessen unnssern warhafftigen Bericht dem Bathorj verrer ainichen Glauben nit setzen, viel weniger ainhe *(sic)* Hülffen zueschickhen, sondern auch diejenigen so sy aus manghlaften Bericht dahin verordnet, widerumben abfordernn und zurukhhallten und ihme Bathori, als ain ainige privat Person, welcher durch solche seiner aigenutzige Practikhen allain den hailsamen gemachten Frieden zu interturbieren vermaint, dem gemainen Wessen nicht vorsetzen, auch zu Verhüetung alles oberzehlten Übls ihne selbsten zu persequieren nit undterlassen, wie sy ihne dan, und auch andern «turbatoribus pacis et tranquillitatis publicae hoc in casu» ainichen Unndterschlaiff oder fomentum zu geben oder Hülff zu erzaigen, innhallt besagter türggischen Capitulation, in quinta et septima conditione, khainnes Weegs befuegt sein.

Weiln wir aber solches alles Eur Liebden derhalben erinndern damit sy wissen was es hierin für ain Beschaffenheit und sich anders nicht als die Wahrheit an Ihr selbst

informieren lassen, unns auch nicht dahin verdenckhen, als wäre unns mit Unfriedt, gefährlichen Khriegen oder Friedtbruch gediennst, seitemaln wir vil lieber guete Ruhe und Correspondentz auf alle mügliche Weeg suechen wollten, auf derogleichen Fall aber höch[s]tlichen gedrungen sein unns zu defendieren und diesse schöne Gelegenheit, welche der Christenheit ain rechte Vormaur khan genennt werden, nicht aus den Hännden zu lassen, und zuzusehen das auf ainer Seitten wir in unsserm Khünigreich mit Raub, Mordt und Branndt täglichen angriffen, auf der andern den Türggen selbst diesses schöne Klainot, durch welches er die ganze Christenheit turbieren khündte, in sein tyrannische Hänndt also muetwillig khäme. Damit unns unsser Khünigreich und die gantze Christenheit desto besser zu versichern, wie dann der allmechtig Gott als ain Straffer dergleichen unchristlichen und unmenschlichen Üblthaten und Beschützer der ganntzen Christenheit unns diesse grosse Gnade und Victori ohne alles Bluetvergiessen bisshero verliehen, das wir nunmehr der fürnemsten Stätt und Örther in Sibenbürgen mächtig, und von Tag zu Tag mehrere Hoffnung bekhomen, vermittelst göttlicher Gnaden, in Khurtz solche Provintz in unnsser und der Christenheit Händen völlig zu bekhomen,— also, und da solchem zuwider was von ihnen attentiert wurde, wollten wir nicht zweyfeln, weiln diss Werckh, nicht allain unssere und die benachbarte coniungierte Khünigreich und Lännder, sondern zuvordriss die gannze Christenheit angehet, Eur Liebden werden auch Ihres Thails auf ainen solchen Fall unns und unssere getreue Khünigreich und Lännder nit lassen, sonnder unns mit deroselben Rath und würckhlichen Hülffen Beystanndt erzaigen, damit wir bey dem ainmal aufgerichten Friedensschluss bleiben; dargegen aber des Bathory Hoffart und Tyranney sovil mehr gedempffet werde. Sintemal wir eben vermeldt, wir ohnedas nunmehr die fürnembsten Stätt und den grössten Thail des Lanndts, so sich guetwillig allssbaldt, auch ohne ainiche Scherff oder Bluetvergiessen

in unnsser Devotion ergeben, in unnssern Hennden, und das Übrige auch mit der unns angebornen Clementz und Sanfftmüettigkheit zu erlanngen unns getrauen und nichts weniger die eusseristen Mittl fürzunemen entschlossen, darmit auch die Türggen diss Orths, sovil thuelichen und ohne Abbruch der Christenheit beschehen khan, güetlichen und gebürlichen contentiert werden.

Wie zwar, da wir, nicht in diessen Lannden occupiert, von welchen wir der Zeit khainnes Weegs ab sein khönnen, hetten nit unndterlassen unns in aigner Person bey diesser Occasion zu finnden. Weiln es aber der Zeit unmöglichen, wöllen wir dasjenige suechen und apprehendieren, was diss Orts die Zeit, der Sachen Umbstanndt und vorfallende Gelegenheiten erfordern. Bleiben Eur Liebden mit brüederlicher Huldtschafft und allem geneigtem gueten Willen yeder Zeit wol beygethan. Geben auf unserm khüniglichen Schloss Prag, den acht und zwaintzigisten Augusti, anno im sechzehen hundert unnd ailfften, unnsserer Reiche : des hungerischen im dritten und des behaimbischen im ersten Jahr.

Eur Lieb.

Guetwilliger Brueder : *Matthias.*

In simili an Ertzhertzog Maximilian.

[V-o :] Dem.... Maximiliano Ertzhertzogen zu Osterreich... Pres. 10 October 1611.

[Pecete mare.] [Original.]

(Archivele din Innsbruck.)

CCCLXV.

Khlesl către Maximilian ; «Prandteis», 29 August 1611.

....Die sibenbirgische Sachen wöllen umbschlagen wegen der Hungern Condition, die täglich sich ändtert : fallet ainer hir, der ander her ; im Glückh sein sy, der Teufl in adversis, lauter alde Weiber imd *(sic)* ghar (?) verlorn. So ist der Palatinus und Fortgäsch einander zuwider, bäde aber das man khain Teusche haben soll, die sy hiezu

nit schier mit Zähern beghern, doch das dominium uber die Teuschen bey innen stundte. «Quod non fiet»: sy werden auf die lezte oder Teuschen haben, oder von Türckhen guberniert müessen werden...

(Ibid.)

CCCLXVI.

Auss Caschaw, vom lessten Augusti, anno 1611.

Herr Palatinus hatt der oberhungerischen Spanschafften Congregation angestëltt und bey inen erhallten das sy wider die bathorischen Heiduggen perschonlich anziehen wöllen, und ist Herr Palatinus Willens mit den Spanschafften-Auffbett und andern Khriegsvolkh so ine aus den Gränizen zueziehen soll, bei Teggi über die Teissa zu Veldt zu legern. Die oberhungerische Spanschafften haben sich lautt erclärt das sy weitter nicht alss an iren Gränizen ziehen, und, weill sy mit dem Bathori confaederirt sein, sich wider ine nicht wëllen brauchen lassen, wëllen auch kheine teitsche Khriegslëyt ausser eines hungerischen Landtags, weder in den Gränizheüsern, noch bei inen zu Veldt, nicht haben.

Das der Peckstätterischen Gränizen Khriegsleütt, welhe dem Herr Palatino vor diesem auff Oberhungern zuezogen, von Nagy Andrasch, der bathorischen Heidukhen Obristen, zertrendt und geschlagen worden, würdet alle Schuldt dem Oberhaubtman Bosniakh Thomasen geben; der Schaden ist aber nicht so gross alss man Anfangs davon spargirt. Wenig sein umbkhumen, ein Hauffen ist zum Bathori gefallen und ime geschworen, die Meisten sein zerstreut und flichtig, die Baurn spoliiren und lassens weder lauffen; der Nagy Andrasch hatt auff allen Dörfen seine Leütt aussgeschickht, bringt ein Hauffen Haiduggen zusamen und ziehet in Sibenbürgen, besezt alle Pess, will den Hungern die Strassen verlegen, das inen nichts khan zuekhumen und aus Sibenbürgen nicht sicher zihen khinden. Der Bathori ist vom Radul Waiwoda und Graffen Forgach, Ihrer Kun. Mt. Veldtobrister

zu Claussenburg, belegerdt: haben zu wenig Volkh und kheine grosse Stuckh zum Beschiessen, und stehet darauff das sy sich mit den bathorischen Haiduggen, so Nagy Andrach füehret, werden schlachen muessen, die Belegerung dardurch verhindert wurden. Die Türckhen versamblen sich von allen Gränizen, nemen aber nichts für, sehen zue wie es noch mit dem Bathori hinaus will. Ihre Kün. Mt. haben auff Comorn 350 Buchaimische Archibusier-Pfärdt geschickht, zu etwas Versicherung der Gränizen.

[Adaus la 7 Septembre, Strauss.]

(Ibid.)

CCCLXVII.

Auss Comorn, vom 4 Septembris, anno [1]611.

Die Persohn so zu Offen gewest, bringt Khundtschafft das ain sibenbürgische Podtschafft, sambt 18 Persohnen, zue Pesst ligt mit 19 Pfärdten; die begern Hülff für den Bathori: der Podtschaffter heist Tschackhi Ballosch, und hat sie der Neydt Andräsch geschikht; denen gibt der Bassa alle Tag sechs Taller zu verzehrn. So hat der Bassa von Ofen von allen Gränizen das Khriegsvolkh zusamben khomben, damit er mehrers Hulff khan laisten; wie dan schon maisten Thailss zu Ofen ankhomben; sein auch den 24. Augusty Jänitschären auf Sallakh [Szolnok] geschikht worden: die Anzall hat er nit erfahren khünnen. Zu Sallokh und Damitschwär ist ir Versamblung; khan auch khein rechte Anzall wissen, wievill sie hinein geschikht haben: thails sagen von vier, theils aber von 7.000, so hinein sollen geschikht sein worden. Sie haben zu Ofen ain Bezahlung gelaist und seindt auch den 30. Augusty Khaputschi-Bassa dahin ankhomben. Mit der Bezahlung hat man ein Instandt gehalten, darumber das Khriegs-Volkh alspalt auffrüehrisch worden, und ein solchen Tumult angefangen, das ir etlich darunder geschedigt worden, doch lestlich dahin bewegt, das man sie hat bezahlen müessen. Etliche aber haben die Asperl nit nemben wöllen, so hat man Ja-

nitscharen verordnet, die haben dieselben alspalt bringen lassen, wie den in zwen Tagen ir neun seindt gebrüglt worden. Der Bäschä von Ofen hat vor disen etliche Khoputscha-Bassa zum Bassa auss Bossen geschikht, denselben zu strangulirn.

[Anexă la Strauss; 3 Septembre 1611.]

(Ibid.)

CCCLXVIII.

[Innainte de 3 Septembre 1611.]

Der oberhungrischen Spanschafft Gesantten dem Herrn Palatino ubergebener Schrifftextract.

Die Spanschafften haben beschmerzlich vernuhmen das Herr Forgach also precipitanter, ohne ihr Erinderung, in Siebenburgen khomben, und, obwol Ir Mt. in den getruckhten attestationibus die Ursachen anziehen warumben diese Expedition in Siebenburgen angestelt, so hette man doch solcher vorher wol beratchschlagen mögen. Damit nicht Herr Forgach sowol diss Landt nit in Gefahr gesezt, und etwan durch des Nagi Andras Intention unsere aigne Leutt nit abfallen sollen, wölle Herr Palatinus Mitl und Weg hierzue finden.

Wan nuhn die yen: und disseits ber Donau gelegene Spanschafft dem Herrn Palatino zueziehen, sowol die Granizer und er genuegsame Hülffen aus Ungern an sich bringen wurdet, wöllen sie auch ihme gehrn zueziehen; doch extra limites regni, weil sie mit dem Bathori confederirt, wöllen sie nit ruckhen.

[V-o:] Extract aus der oberhungerischen Spanschafften Erclärung (des perschonlichen Zuezugs halber).

[Adaus la Strauss, 7 Septembre 1611.]

(Ibid.)

CCCLXIX.

Strauss către Maximilian; Viena, 13 Septembre 1611.
[Trimete știrĭ din Komorn.]

Die rebelischen Heyduggen steen dem Bathori wol ahn und haben in Ober-Hungern zu schaffen, so lang biss die auch ihren Theil empfangen werden....

(Ibid.)

CCCLXX.

[12 Novembre 1611.]

(Anexă la scrisoarea luĭ Matthias; 5 Ianuar 1612.)

Bericht dieselb in Gehorsamb das den 6. diss der Sigmund Hathvan, so den 29. vergangnen Monats, vom Bathori als ain Legath hie ankhummen, bey dem Sultan Audientz gehabt, mit welchem auch der Mehemet Diak seine Leuth mit hieher geschikht, den Sultan welcher gestallt der Scharban unnd Her Forgatsch auss Sibenbürgen entwichen, bericht, unnd werden in der Still wider Ihr Khön. Mt., als die Cron Poln gar schädliche Anschläg gefürth als ob der Bathorj yetzo gnuegsamen Fueg in Ober-Hungern mit seinen beraitten Haiduggen unnd noch viel tausent andern Freybeüttern, ohne ainiche des Sultanus Spesa zu thuen, sich wegen des durch Herrn Forgatsch zuegefüegten Schadens zu rechnen. Dahero, umb Verhüettung mehrers Ubels, Herr Palatinus Turzo in Ihrer Khön. [Majestät] Namen, nach allem des Bathori Begeren, einen Friden zu schliessen würdt gezwungen werden. Sonst viell grössere Sachen als zu des Botschkay Zeitten beschehen, sie anfahen unnd verrichten khönnen. Auch Verströstung thuet, wie viel hungerischer unndt crabatischer Herrn auf des Bathori Seitten. So aber der Bathorj einen Frieden zu desselben contento von Ihr Mtt. erlangt unnd dorthero weitters nichts werde zu besorgen haben, ist desselben Intention auf die Moldaw, den Constantinum Waywodam, als der dem Scharban Underschleiff, Volckh unnd Gelt wider den Bathorj zu Hülff geschikht, zu ziehen unnd denselben als ainen Feind auch zu verjagen, wie dann der Bathorj durch seinen yezigen Legaten aber gar starkh schrifftlichen bey dem Sultan umb den Stephanum Despot[1]

[1] Pretendentul Bogdan Sasul.

alhie anhelt, und so dem Bathori dasselbe glüklich von Statt gehen wuerde, seindt seine Anschläg, auss Sibenbürgen unnd Moldau ainen Einfall in Poln zu thuen gericht, nur das der Tartar-Han auch das Seine thue (wie dann vergangenen Sommer eben dieser Hathvan in diesem negotio vom Bathori zum Tartar-Han geschikht worden); so werden die Moscowiter auch nit feyren, unnd läst der Patriarch und andere fürneme Griechen das Feuer wider Poln zu schiern nit, und, nachdem die Polen alhier was verhast, sonderlich misstellt dem Türggen, das sie mit Eroberung der Mosskhau was zu mechtig werden und berait durch Ihre Potscheffter und Brief zu trotzen vermainen, möcht derselben Crön in einer Eill von ein, drey oder vier Ortten grosser Schaden zugefügt werden. Unnd rathschlagt man täglich wie, mit Gelegenheit, der Constantin möcht abgesezt werden; dardurch den Polen Ursach zu Widerwillen geben wuerde. Doch wolt man gern das der Tribut zuvor, dessen der Constantin, wie er ihne ehist hieher schikhen wolle, grosse Vertröstung thuet, hie ankhomme: wer aber aldort möchte eingesetzt werden, ist noch menniglich unwissent, und conpetiern die zween, der Stephan Despot und Thomsa, gar starckh. Ich verstehe, wie sonnst, wie dieser Hathvan die Turggen sonderlich vermane, Ihr Khön. Mtt. zu Hungern wol in Acht zu nemen, dann sie nicht gedenkhen sollten, das sie den allten Kayser mehr zum Nachbarn, so sich niemals in vergangenen Khriegen von Prag begeben, unnd das biss dato Ihr Khön. Mtt. nichts wider diese Portten tentiert. Der Bathori ainig und allein Ursacher sey, unnd ist sich eines Einfals in Ober-Hungern wol zu besorgen, welchem, wie zu begegn und bey Zeitten zu steuren, Eur. Gn. bewust sein wuerdt.

Eben desselben Tags sein in offentlichem Divano 8 Personen so von dem Ohmer-Bassa hieher mit Fahnen, darundter des Scharbans Hauptfahnen, eine des Herrn Kendi unnd eine des Herrn Forgatsch gewest, geschikht worden: under den gefangenen ist ein polnischer Trometter und

Traumelschlager gewest, welche samendt mit umbgekherten Fahnen und den Spielen an den Hälsen, mit Khetten aneinander gehenkht, dem Sulthan fürgeführt worden. Der Bathorj beklagt sich gar sehr uber der Ohmer-Bassa als das derselbe wegen seines langen Verzugs ain Ursacher das der Scharban ihme nicht ist in die Henndt khomen unnd wöllen die Sibenbürger den Ohmer-Bassa anklagen als das derselbe vom Scharban sey bestochen worden.

Der Bathorj begert für sich unnd seine Heyduggen (wie gleichsfalls vergangenen Wintter von ihme beschehen) vom Sultano Besoldung, dann er lenger so grossen Uncosten, so auf dieselben gehe, nicht ertragen khünne; und würdt dasselbe von vielen underschiedlich aussgelegt, damit, so er, heut oder mergen, gar von Landt unnd Leuth khommen möcht, dennoch seine Underhalt haben, oder aber damit er sich einssmals mit Gelegenheit der Hayduggen endtladen und dem Sultan zuschikhen möcht.

Die Abschrifften der Brief so der Bathorj yezo hieher geschikht, khan ich nit mehr wie zuvor haben, dann der yetzig hungerisch Dragoman ein grosser der Sibenbürger Freundt unndt nicht mit einem schlechten als irgendt der vorig contentiern lest.

Es haben die Vezir-Bassen diese unnd vergangene Wochen vil geheime Räth in dem Gartten bey dem Muffti unnd absonderlich allain gehallten, dern Rathschläg seindt wie der Constantin möcht abgesetzt unnd, weilln Wallachey, Moldaw, Sibenbürgen so offters von der Portten abfallen, auch so viel Ungelegenheiten derselben Landschafften halber endstehen, wie man in dieselben mit Gelegenheit Beglerbegh einsetzen unnd also gantz und gar auss der Christen Hend möchten genomben werden: so das kunfftig beschehe, wie [=wird] niemands als der Bathorj desselben Ursacher.

Vergangne Wochen ist ein Chaus Mehemeth auss Poln mit Briefen an den Sultan unnd Caimekam hie ankhumen, in welchen sich derselbe Khonig aller guetter Freündt-

schafft und Nachbarschafft gegen der Portten und dem Sultan erbeüt und das er noch mehr glückhlich und sü-ghafft aus der Mossckau wider zue Hauss khumen, den Sultan bericht, dann des Scharbans halber hoch enndtschuldigt, wie derselbige weeder in Pollen Kriegsvolckh geworben, noch demselben ainiche Hülff gelaist. Es ist der Khönig in Pollen durch denselben Tschaussen schrifftlichen der Capitulation, allten habenden Freindschafft mit diser Portten erindert und gleichsamb Bevelchs-Weiss des Scharbans sich zu enthallten zuegeschrieben worden. Welches der Khönig in seinem Schreiben an den Caimekam geandet. Sonderlich aber hat der Gross-Canzler, in ainem absonderlichen Schreiben an den Caimekam dassselbige gar hoch anzogen, wie dessen verba formalia in demselben Schreiben lautten: «sciat D. V. Ill. dominum et regem meum Potentissimum capitulationum et pactorum memorem, nec adhortationibus indigere, minus commandamentis vestris alligari», auch das dergleichen Brief nicht mehr dorthin geschickht werden, und der Schreiber so derselben Brieff geschriben, so es anderss ohne des Caimekam Wissen beschehen, gestrafft werde, begert. Des persianischer Fridens halber khan ich noch nichts gewisses und aigentliches berichten: das Khriegs-Volckh khombt von Tag zu Tag mehrers an, unnd wierdt von demselben der Fried für gewiss bestattet....

[Nu ştie, cum nicĭ despre sol persian. Turciĭ vreaŭ aceasta absolut. Trupele sînt răŭ dispuse. Un capugiŭ al Sultanuluĭ îĭ spune că Şahul refusă pacea cu o aşa oaste mare la hotare. Dar e sigură pacea. Vizirul a licenţiat trupe. Se crede că noul Vizir zăboveşte pentru a nu veni la Constantinopol, de şi era chemat. La 1-iŭ Novembre audienţa nouluĭ sol frances, cu darurĭ.]

[V-o:] Aus Constantinopl, vom 12 Novembris, anno 1611.
(Ibid.)

CCCLXXI.

Auss Caschaw, vom 3 Februarii, anno 1611.

....Sonsten ist der Bathori Gabor in der Wallachej, daselbsten dan sein Volck nicht schlechten Schaden thut; der Radul Weyda ist in die Moldaw (nit weis man ob auss Furcht) gewichen. Daselbst stercket er sich mit Tattern unnd Pollacken: wie man sagt, so soll der Kendi Istvan auch nit feyren....

(Ibid.)

CCCLXXII.

Anno 1612. Vera et fidelissima relatione di Andrea Negroni, mandato per Sua Cesarea Maiestà, nostro signore, a Costantinopoli l'anno 1612, 19 jugnio.

[Fol. 5: Discuția sa cu Caimacamul, Mohammed-Pașa, la 15 Septembre 1612.]

....Si hà lamentato [Împăratul, zice N. Caimacamuluĭ] delle occulte et false prattice fatte dalli nuostri ministri con esso Bathori [Gabriel], come chiaramente ve lo monstro che con vuostro ordine bruciato da 400 villagi di Polonia, regno compreso nella buona pace, oltro ciò con fali (*sic:* falsi) commandamenti favorito esso Bathori cacciar ingiustamente Radiul Vaivoda di Valacchia...

Il signor Caimecam dice: «Queste vuostre gagliarde dimande sarano causa che il nuostro Gran-Signore ponerà un Bassa in Transilvania, et poi vederemo quello potete fare». [—Nu crede că ar da Sultanul un sfat așa de contrariu păciĭ.]

[Fol. 7:] Adì 3 novembre 1613...

Il Vesir dice [în public, la Divan, de față cu ambasadoriĭ creștinĭ]. «Ambasiatore, ascolta un puoco il tenore de la prima capitulatione.» Io gli disi che quela io la sò tutta a mente, poichè quela anulai come falsa et contraria di quelo che è stato concordamente stabilitto; «tuttavia la sia letta per satisfattione di Vostra Signoria Illustrissima, non in richiesta mia».

Letta che ebbe il Gran-Canceliero la prima capitulacione dicente che Sua Cesarea Maiestà non abi acione *(sic)*, nè in Transilvania, nè in Valachia, nè in Moldavia, tutti con alta voce afermano esser quella vera et reale, et massime il Mufti, poichè da lui è statta quella fabricata. Risponde il Gran-Vesir et mi dise: essi voi avete inteso il tenore della capitulatione antecedentemente datta; la parola deli potentati è una, et non doi; però dite quelo vi piace. [Negroni presintă ca răspuns capitulația sa.]

(Biblioteca Archivelor imperiale din Viena, I, ms. 755.)

CCCLXXIII.

Matthias către Maximilian; Viena, 5 Ianuar 1612.

....Was vom zwölfften Tag Monats Novembris jungst abgeloffnen Jahrs, von Constantinopl abermals einkhumbt, haben Euer Liebden auss Abschrifft hiebey, und unnder andern zu vernehmen was für schädliche Practickhen der Bathori ann der turggischen Porten übet, und nicht aufhört Sultanum zu Zerstossung des Friedenns zu bewögen. Euer Liebden berichten wir auch das unnser unnd des Khönigreichs Hungern Palatinus biss khunfftigen hungerischen Lanndtag mit dem Bathori Friden-Anstanndt geschlossen; wie unns aber der Obrisste zu Säggmar unnd unnser Veldtobrister in Oberhungern bericht, würdet solcher Anstanndt von den Bathorischen nicht gehalten. Daher zue rahten, was für Nuz auss solchem Anstanndt zu gewartten. Es ist aber unnder anndern Conditionen mit dem Bathori verglichen, das er seinen Gesanden eheist zu unns abferttigen solle. Was derselbige anbringen würdet, wollen wir Euer Liebden hinach gleichsfals erindern lassen....

(Archivele din Innsbruck.)

CCCLXXIV.

Raport al lui Bernardino Rosso din Roma, 4 Februar 1612.

(Ibid.)

CCCLXXV.

Strauss către Maximilian; Viena, 4 Februar 1612.

....Eur Fürst Dhl. hab ich undterthänigst berichten solen das alhie, sowol in Hungern, diser Zeith ruebig; nichts fuergefaln ist. Umb des Khaysers Thott befindt ich wenig Bedriebnuss....

(*Ibid.*)

CCCLXXVI.

Caschaw, vom 3 Marty [1612].

....Sonsten seindt auch heut Zeittungen aus der Moldaw alhie einkommen wie das die Tarttarn gancz Moldaw eingenommen und auch albereit in Polen mit Streiffen grossen Schaden gethan haben sollen, und sollen sie in 88 m zue Ross und Fuess starck und willens sein in Hungarn einzufallen; welches dan dem Generall-Obristen fur gewis also zugeschriben worden sein soll....

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.*)

CCCLXXVII.

Auss Caschaw, vom 3 Martii [1612]. (Anexă la Strauss, 24 Mart.)

Turciĭ (după știrĭ de la Doczy) aŭ refusat alianța ofensivă cu Andreas Nagy, pentru a nu strica pacea și i-aŭ ordonat a licenția Haiduciĭ, «von den Orten so vor diesem ihnen gehuldiget», saŭ să dea Haiduciĭ tribut. Gabriel i-a ordonat a nu tratà cu Turciĭ, căcĭ îl va ataca și goni cu aĭ săĭ din țară. Se zice că Gabriel e mort. Nagy și-a trimes lucrurile în Turcia, unde ar vrea să meargă și el, «unnd ein Türckhg werden». Stă în castelul Bajom, lîngă Sătmar. S'a despărțit de Gabriel, «unnd ist im Willenss gegen ihm ein seltzames Spiel antzuefangen». Haiduciĭ se adună la Naadudvar, Turciĭ la Solnoc. Se confirmă negocierile luĭ Nagy cu Turciĭ: s'ar fi dus spre Oradea-Mare, unde comandà Francisc Redey.

(*Ibid.*)

CCCLXXVIII.

Jacoben Mayr, Steinmezen unnd Maurern, umb Willen der an weylennndt des jungen, alhie verstorbnen moldauischen Fürsten in Sanct-Jacobs Pfarrkhürchen anfgerichten Epitaphio verrichter Stainmöz- unnd Maurer Arbaith, 106 ff. geben, lauth Bevelch unnd Quitung.

Datum den 8 Martii, anno 1612°. Idem 106 ff.

(*Ibid.*, *Raitbuch*, 1612, fol. 395.)

CCCLXXIX.

Strauss către Maximilian; Viena, 4 April 1612.

....Der Bathorj erboit sy alss ain Vasal vil Guets: wil wider den Khonig nichts handlen. [Se va vedea ce vor decide consilieriĭ ungurĭ.]

(*Ibid.*; Corespondența luĭ Maximilian.)

CCCLXXX.

Citat Leonard Hörl, «Zollner zw Roverreith»[1] (20 Iunie, 2 August 1612).

(*Ibid.*, *Raitbuch*, 1612, fol. 296-6 V-o.)

CCCLXXXI.

Praga, 23 Iunie 1612.

Petiție către Maximilian a luĭ «Lucas Pauli, weilandt der Ro. Kay. Mt. hinterlassner armer Hoffdiener»[2].

(*Ibid.*; Corespondența luĭ Maximilian.)

CCCLXXXII.

Hans von Molart către Maximilian; Viena, 4 Iulie 1612.

Primește scrisorĭ de la Forgách, Pangr. Senniey, Sarmasághi Sigismund și știrĭ din Ardeal, cu rugămintea de a le comunica archiduceluĭ Ferdinand.

(*Ibid.*)

[1] Pentru legăturile familieĭ luĭ cu Ștefan fiul luĭ Petru Șchiopul, v. Hurmuzaki, XI, tabla.

[2] Un Ragusan?

CCCLXXXIII.

Hans von Molart către Maximilian; Viena, 7 Iulie 1612. Scrisoare de la Palatin către Împărat. A deschis-o el și a văzut că expediția «der Türggen und Gizi Andraschen wider den Bathori und Sibenbürgen continuirt». Trimete și o scrisoare a lui Gabriel către Palatin.

(Ibid.)

CCCLXXXIV.

Constantinopol, 28 Iulie 1612.

Michael Starlzer mulțămește lui Maximilian pentru că el și Matthias îl mențin ca agent acolo și discută pentru condiții și leafă.

(Dublu exemplar.)

(Ibid.)

CCCLXXXV.

«Conditiones so aufgerichtet und beschlossen worden den 8 Octombris in anno 1612, unter Choczin im Draze am Neiper auff der Seiten naher Camienetz», de Stanislav Zolkiewski, Albr. Humiecki, Gh. Zbarawski, Toma Zamoiski, Alex. Kalinowski, Petru Ozgi, Matthias Lesniowski, Ștefan Grudzinsky, de o parte, și Anastasie Krimkowitz Mitropolit, Efrem de Rădăuți, «Boldiman Heubtman, Alexandro Wisternik, Jeremi[a]s Burkolab», de alta.

a) Jurămînt de credință ca supt Constantin Movilă;
b) Să păstreze pacea;
c) Să observe vechile tratate;
d) Hotinul rămîne Poloniei; pace cu Turcii;
e) Restituirea pagubelor de către Moldoveni;
f) Restituirea prinșilor de către aceiași;
g) Soli la dieta ce vine;
h) Pentru negocieri și vamă;
i) Siguranță la hotare;
j) Trecerea pe Nistru;
k) Darea dreaptă.

La sfîrșit angajamentul întîiuluĭ comisar polon și al Domnuluĭ [1].

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.)*

CCCLXXXVI.

Contele Sigismund Forgách către Matthias; Cașovia, 6 Novembre 1612 (Anexă la Molart, 14 Novembre).

Împăratul, îngrijat, doria să se sfătuiască asupra Ardealuluĭ cu principaliĭ consilierĭ ungurĭ la Viena și cerea pentru aceasta informațiĭ precise. «Bathorei gubernaculi administratio uti vacillat, ita competitorum quoque suorum successus confuso nutantique ordine pendent». Se zice că Brașoveniĭ ar fi pierdut la 1000 de oamenĭ într'o luptă, și pe jude, și că Giczi, după patru zile de rătăcire «per invia et salebrosa», a fugit la Brașov. Ar fi decisiv, de se confirmă. Gabriel ar fi «citra terrorem et periculum», dar Bethlen persistă cu ajutor turc. Va maĭ trimete știrĭ.

(Archivele din Innsbruck.)

CCCLXXXVII.

Hans von Molart către Maximilian; Viena, 14 Novembre 1612.

Primește scrisorĭ despre «des Bathori wider Gicy Andraschen erhaltten Siges... Und, weill Bethlem Gabor nit aussetzt mit der Türggen Hülff den Bathori auss Sibenbürgen zu vertreiben und sich alberaith über drey tausenndt Türggen zu Temeschwar destwegen versamblet, ist zu besorgen, dieselb Provinz möchte, zu der Cron-Hungern unnd hinder ligennden christlichen Lannden höhsten Gefahr unnd Schaden, in der Türggen Gwaldt unnd Schaden bey so beschaffnen Sachen khumben, weill sy khainen gnuegsamben Widerstanndt vermerkhen...

(Ibid.)

---

[1] Numele din ediția formeĭ polone a tratatuluĭ (Hurmuzaki, *Supl.* II[2], p. 269) sînt în parte greșite.

CCCLXXXVIII.

Viena, 12 Decembre 1612.

Carlo Magno[1], Obrister-Hofpesstmaister, bitt umb Intercession an Ihr Mat., Herrn Khlessl und Herrn Graven Trautsohn wegen seines Sohns Hannss-Jacoben.

(Ibid.)

CCCLXXXIX.

Bozen, 16 Decembre 1612.

«Ferdinandt von Khüepach[2] bedanckhet sich gehorsambist an statt seines Vettern Christoffen-Raymunden von Khüepach, das Ihr Dt. ihn gnedigist auss denen Edlkhnaben aussmusstern lassen.

(Ibid.)

CCCXC.

Către Hans de Molart; «Constantinopolitana, vom 22 Decembris 1612. Alhie ankhumben denn 12 Februar, anno 1613». (Anexă la scrisoarea luĭ «Geörg Sigmundten von Lamberg. Freiherr», către Maximilian; Viena, 20 Februar 1613.)

Un capugiŭ venit de la Brașov spune că locuitoriĭ se tot bat cu Gabriel, cu succes variat; că acesta va trimete sol; că s'a dus la Hasan-Pașa din Buda pentru a se sfătui și a veni apoĭ la Constantinopol. Soliĭ brașovenĭ sînt reținuțĭ acolo de patru lunĭ; se tem de o întîlnire cu solia luĭ Gabriel. Vizirul li spune că Bethlen va trebui să restituie Sașilor Sibiiul; că ambele părțĭ trebuie să se împace, că, dacă Gabriel continuă, Sultanul îĭ va ocroti.

P. S. S'aŭ liberat soliĭ brașovenĭ. Se vor da ordine pentru Sibiiŭ.

Nicĭo semnătură. Citat Negroni.

---

[1] V. și maĭ sus.

[2] Tutorul luĭ Ștefan, fiul luĭ Petru Șchiopul.

Strauss (27 Februar). Soliĭ ardelenĭ vor fi ascultaţĭ la dieta ungurească.

Sibiiŭ, 28 Novembre 1612; Gabriel către Maximilian. Trimete pe soliĭ: Wolfgang «Kamuthi de Zent-Laslo, comitem comitatus thordensis, supremum ac intimum consiliarium meum», şi Şt. «Erdeli de Somkerek, comitem similiter comitatus eiusdem thordensis», cu Şt. «Cassai, causarum nostrarum fiscalium directorem». Cere favoare pentru eĭ şi adauge darurĭ.

Paul-Gustav Trantson scrie luĭ Maximilian (Viena, 6 Mart): soliĭ aŭ adus 11 caĭ şi alte darurĭ.

La 6 Mart, şi Strauss scrie despre calul pentru Maximilian.

(Ibid.)

CCCXCI.

Hainrichen-Reinhardt, Pixen- und Gloggengiesser umb und von wegen weilenndt des jungen alhie verstorbnen moldauischen Fürsten gegossnen Epitaphi, auch darzue gegebnen Methal und dann verrichten Arbaite 215 ff. geben, lauth Bevelch und Quitung.

Datum den letsten December, anno 1612[to.] Id est 215 ff.

(Ibid., Raitbuch, 1612, fol. 404 V-o.)

CCCXCII.

1612, December 31, Innsbruck.

Hainrich Reinhardt erhält von der ober-österreichischen Kammer für das von ihm gegossene Epitaphi des zu Innsbruck verstorbenen jungen moldauischen Fürsten 215 Gulden ansbezahlt.

(Ibid., Raitbuch, 1612, fol. 404; Schönherr, n-o 14.766, p. LXX.)

CCCXCIII.

a) Literae Imperatoris Turcici nomine a Vesir-Bassa. Post salutem.... Constantinopoli, mense Sziabano.

b) Reddidit nobis, etc.

Datum Varsowiae, die XX mensis martii, anno a Nativitate Domini Salvatoris nostri Ihesu Christi 1613.
(Archivele din Königsberg, *Etatsministerium*, 1612-5.)

CCCXCIV.

Doczy către Maximilian; Viena, 1-iŭ Ianuar 1613.
Consilieriĭ ungurĭ discută cu Împăratul pentru Ardeal, «weillen es übler als übel darinn sehett» şi pentru altele. Vor veni soliĭ ardelenĭ. E puţină speranţă de resultat (trebuia să vie de zece lunĭ). Báthory va merge la Sibiiŭ; Braşovul şi Sighişoara ţin cu Giczi. «Der Türgg will durchauss Sübenbürgen haben.» Bethlen Gábor are acolo «ein ansehliche Vestung», şi vrea principatul.
La 30 Ianuar Strauss scrie: «man wil vermueten, der Turgg wehr sy Sibenburgen gar gwiss inpatroniert».
(Archivele din Innsbruck.)

CCCXCV.

Doczy către Maximilian; Viena, 12 Februar 1613.
Ierĭ aŭ venit soliĭ ardelenĭ, cu multă suită şi caĭ. Nu aŭ avut încă audienţă. Aduc şi un cal pentru Maximilian. Aŭ pretenţiĭ multe şi marĭ, ce nu vor fi primite.
P. S. «Pro certo relatum est Turcam futuro vere Transylvaniam occupare niti, Bathoreum diutius ibi pati nolens, qui ab Transylvanis accusatur, alium sibi principem petentes».
(Ibid.)

CCCXCVI.

«Auss der Hörmanstatt, vom 20 Aprilis, anno 1613.» (Anexă la Molart, 18 Maiŭ.)
Giczi s'a supus luĭ Báthory la 16 ale luniĭ. Acum el negociază cu Braşovul. Se zice că Sultanul va ieşi pentru a sprijini pe Bethlen. Turciĭ ameninţă Sibiiul. Báthory a trimes la Poartă pe Balassi cu darurĭ.
(Ibid.)

CCCXCVII.

«Auss Sibenbürgen, vom 25 aprilis, anno 613»

Sultanul şi Vizirul aŭ scris luĭ Báthory că, de va merge la Alba-Iulia să restituie privilegiile locuitorilor, să recheme pe exilaţĭ, «so khann er verbleiben». De nu va face aşa, va veni Bethlen.

Urmează alte ştirĭ din Ardeal: Bethlen e la Buda.

(Ibid.)

CCCXCVIII.

«Einkhombene Khundtschafften auss Grichischen-Weissenburg, Ofen, Säggmar, von 18., 27. und 29. aprilis, [1]613, von aussgeschickhten gewissen Personen.» (Anexă la Molart, 4 Maiŭ.)

Bethlen Gábor e expediat de Sultan de la Adrianopol la Buda cu 1.000 de caĭ şi cu Paşa de Canişa. Se va trimete de către eĭ solie la Báthory să cedeze ţara. De nu va ceda, îl vor sili cu puterea. Bethlen a promis Turcilor cetăţile de la hotare. Sultanul va zidi o moscheie (care căzuse de treĭ orĭ). E sfătuit, pentru a durà, să atace pe creştinĭ. E gata expediţia contra Ardealuluĭ. Va fi asediată Oradea-Mare. «Den Betlehem Gabor alss dan zum Vezir zu Soffia zu machen.»

Ştirĭ analoage în Constantinopol 10 Mart şi 23 Mart (anexe la Molart, 27 April).

(Ibid.)

CCCXCIX.

Doczy către Maximilian; Sătmar, 12 Maiŭ 1613.

E dietă la Sibiiŭ. Sultanul va veni la Belgrad. Se zice că a trimes pe Bethlen. Braşoveniĭ sînt tot credincioşĭ Împăratuluĭ. Aŭ făcut însă tratat cu Báthory.

(Ibid.)

CCCC.

Neapole, 15 Maiŭ 1613.

«Frà Nicolò Topia, vescovo stefaneuse in Albania e

visitator apostolico generale in tutte quelle parti», către Maximilian.

Bertucci va face «impresa» cu Malta şi Uscociĭ. Cu aceste popoare din Macedonia a supus Alexandru lumea. Cere ca Bertucci să fie ajutat.

Inclusă recomandaţia Mareluĭ-Duce de Toscana (Florenţa, 29 August 1614), propunerile fiind «molto generose» şi utile pentru creştinĭ[1].

(Ibid.)

CCCCI.

Cerere a luĭ «Frate Mariano d'Alcamo, indegno capuccino», către Maximilian (Palermo, 8 Iunie 1613). Fusese trimes acum zece anĭ, fiind gardian la Praga, ca sol la Perşĭ, «per farli mover guerra contra il Turco». E oprit de Turcĭ şi de cardinalul «Monopole». Acum nu maĭ întîmpină nicĭo piedecă. Recomandă pe Bertucci ca pe «un apostolo di Dio, perchè Vostra Altezza Serenissima sarà in breve coronato rè di Bosna, et siane secura, perchè è stato così revelato da un servo di Dio, che non può mancare; pigli l'impresa di buon animo, che il Signore sempre l'aiutarà, et anco sarà fatto rè di Romani et all' ultimo sarà coronato Imperatore per esser poi coronato in Cielo di corona eterna, insieme con gl' altri santi». Se oferă, «et per la Bosna» şi pentru altele: şi pentru Persia. Trebuie numaĭ reînnoite scrisorile şi cerută voie la Papă, «perchè senza la sua benedittione non si può andare in paesi d'Infideli». Enumera cărţile ce a făcut de douăzecĭ de anĭ (una dedicată luĭ Maximilian). Cere să-ĭ recomande una Papeĭ pentru aprobare şi indulgenţă plenară pentru aceasta.

(Ibid.)

CCCCII.

Din Constantinopol (anexă la Molart, 19 Iulie 1613).

La 23 Maiŭ, Ferencz Balassi e la Poartă pentru Bá-

---

[1] V. n-l următor.

thory. Răŭ reputat. Nu are audiență publică, ci privată. «Und, unangesehen derselbe daselbst ankhomben, ist doch dem Magarogli Ali-Bassa, Beghlerbegh zu Osu, auf den wallachischen Gränizen, welcher vergangnes Jar den Constantinum in der Moldau geschlagen, mit den Dobersanen Tarttern, auch underschiedtlichen Sandsagh-Beghen, neben der Thonau in Beraitschafft zue sein, und, wann ihnen der Magarogli alss General aufbietten, demselben, wo er hinziehen, nachvolgen sollen, bevohlen worden.» I se trimet și Francesiĭ răsculațĭ din Papa, la 3 Iunie.

Un Pașă va merge în Ardeal. Báthory cere ajutor de la Împărat. (Strauss, 14 August.)

(Ibid.)

CCCCIII.

Aus Caschaw, von 28. October 1613.

....In Sibenbürgen befinden sich mehr als 10m. Tartarn, 2 Bassa und 2 Weyda in der Wallachey: in allem uf 60.000 Mann, und geschicht ein greülich Rauben, Brennen und Zerstören in Sibenbürgen....

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.*)

CCCCIV.

«Auss Caschaw, vom 30. Octobriss, anno 1613» (probabil anexă la Strauss, 9 Novembre).

«Apaffy Miklos, Obrist», e la Tokaj; a vorbit cu Báthory, care-ĭ spune «wie wunderlich ihne Gott zu ainem Fürssten in Sibenpurgen gemacht, und, ob er woll dessen an jezo widerumben entsezt, frag er doch wenig darnach; ess soll aber Herr Palatinuss gleichwoll nit gedenckhen das er ihme sonders nachgehen wölle.

Alss er Bathori nun nach dem Mittagmahl auss dem Schloss daselbst mit 6 Rossen, in ainem Himelwagen, in den Thiergartten nehst darbei, sich zu erlusstigen, spaziern gefahren, hat sein Haubtman Szilasi Janos so ihne ungefehr in 60 starkh beclaitet, alss sye etwass in den

Gartten khumben sich, mit etlichen unversehenss von den Rossen begeben, auf den Wagen gesprungen unnd den Bathorj alssbalt mit siben Wunden erwurgt.

Nach disem hat Herr Gezi Andräs, so sich im Schloss befunden, die Falprukhen alssbalt aufziehen lassen, auf ain Pastey gangen, herab geschrieen, er begehr dess Romischen Khaysers getreüer Diener zu sein unnd demselben die Vesstung aufzuhalten; darzue ihme Herr Obrist zu Toggey auch angemahnt und gebetten, auf Treu und Glauben herauss zu khumben, damit er sich mit ihme mehrerss underreden khünne. Weillen ess aber der Gezi abgeschlagen, unnd all sein Tag ain böser Mensch gewesen, auch mit dem Bethlehem Gabor, so der Türkh nach all seinem Gefallen und Besten in Sebenbürgen eingesezt, woll dran ist, hat man sich zue besorgen das er Gezi ess ebnermassen mit der Vesstung und andern nach dero Willen anstellen wierth. Under andern meldet auch Herr Obrister von Toggey das man von der Portten Khundtschafft wie das dem türkhischen Khaiser durch den Nasuff-Bassa Obrister-Vesier, so jezt selbst in Siebenbürgen, ist geschrieben und gerathen worden, er solle khunfftig sein Residenz zu Weissenburg in Sibenpürgen haben, von dannen khüne er, nit allein Hungern, sondern auch die benahtbarten Länder, zur Huldigung und Gehorsamb bringen.

Alhie gehn die gmain Reden, der Fridt zwischen Ihr Khay Mt. unnd dem Türkhen solle beraith sein aufgehebt worden. Gott waiss wass noch volgen möhte.

[V-o:] Zeittung auss Caschaw, vom 30. October, anno 1613.»

Strauss adauge că «die Buechamischen Reitter, sowol die wiese (?) Fendl», sînt încă în Ardeal; nu se știe cînd vor pleca.

(Ibid.)

CCCCV.

«Auss Caschaw, vom 23 Novembris.» (La Lemberg, 23 Decembre.)

Wie es alhier im Landt beschaffen, davon ist wenig besonder zu schreiben, dan, nach dem Verlaut, eines Theils Türggen und Tarttarn sich noch in Sibenbürgen, die Uberigen aber in der Wallachy und deren Orthen aufhalten, hat man sich von dennn khünfftiges Jahr gegen diese Landt nichts guetts zu versehen.» Majoritatea din Ungaria Superioară e contra Nemţilor şi pentru Turcĭ, Ar trăda pe Nemţĭ. Ar trebui dibaciŭ luate cetăţile pentru a asigura ţara. E anarhie în Ungaria.

(Ibid.)

CCCCVI.

Lamberg către Maximilian; Linz, 25 Novembre 1613.

I se scrie Împăratuluĭ din Ungaria Superioară că Bethlen e Voevod în Ardeal, ales. Turciĭ se află în provincie. «Anjzo aber, alss der türggische und tartarische, wie auch walachisch und moldauische Volkh wider von dannen zuerukh abgezogen, habe er Beth[l]em Gabor noch 12m. Mann desselbigen, zue seiner Defension, bey sich behaltn. welche er, neben dem Seinigen, im Fall Ire Khay. Mht. die Vestungen in Ober-Hungarn, darunder auch Gross-Wardein begriffen, die der neülichs hingerichte Bathori Gabor innen gehabt, zue recuperiren attentiern solten, ohn allen Zweifel zur Gegenwöhr zu gebrauchen Vorhabens sein werde.» E pe cale de a trimete o solie la Împărat, pentru a cere şi «den Fürsten-Titul». De sigur va fi refusat, căcĭ trebuie să aibă «starkhe Pacta» cu Turciĭ, şi simulează. În primăvară se crede că Turciĭ vor trece din Ardeal în Ungaria Superioară spre a rupe pacea Adună trupe şi provisiĭ, «auch die gehuldigte Underthonen nöttigen thuet das sy anstatt baaren Geldts ihren Tribut mit Getreidt entrichten müessen», pentru aprovisionarea cetăţilor de la hotare. După ştirĭ sosite la Curte, sînt ucişĭ şi Gözi şi «ein anderer hungarischer Herr». Nu e însă sigur.

(Ibid.)

CCCCVII.

Lamberg către Maximilian; Linz, 16 Decembre 1613.

Solia ardeleană a sosit la Viena. Bethlen ar vrea confirmarea tratatuluĭ cu Báthory.

(Ibid.)

CCCCVIII.

La 19 Decembre 1613, din Viena, Ortlieb de Pottingen trimete luĭ Maximilian:

a) Scrisoarea luĭ Bethlen către Palatin (Cluj, 11 Novembre). E în grijă şi primejdie, «biss ich die Türggen auss dem Lanndt gebracht». A trimes solie la Împărat.

«Eur Gnade ist unverborgen, in wass unzimblichen Stanndt, grossen Widerwertigkheiten, unnothwendigen Rumorn unnd schädlichen Einfällen in die benachbarten Lannden der vor mir geweste Fürsst Bathori Gabor mit Undertruckhung Recht unnd Gerechtigkeiten, Verwüstung, Spolierung der Lännder und Verfolgung der Innwohner, unnd die fünff Jar regiert.» Dumnezeŭ l-a pedepsit că n'a ascultat de nime, luîndu-ĭ şi viaţa. Acum, venit «mit dess Sultans Khriegsmacht», a stat fără a ataca 40 de zile, cerînd iertare şi primirea în ţară, chiar într'o situaţie inferioară; dar i s'a refusat. De l-ar fi iertat, ştia să scoată pe Turcĭ din ţară, «dardurch er in seinem Fürstenthumb ruehig verbleiben khönnen... Ich vernimb dass der arme Mensch, so woll Ir Kay. May, allss Eur Gnade hieauf bericht dass die Türggen hie zu Lannd ihnnen einen Sedem fingiern wolten, welche doch mit khainer solchen Preparation khommen, dass sie ein Lanndt oder Profintz einnemmen sollen, dann sie weder Fuess-Volckh, noch Geschütz bey ihnnen zu solchem Endt nit gehabt, auch nit gemaint, nur der schlechtester Heüser eines weckhzunemmen.»

N'aŭ ars Turciĭ.

«Wie denn auch alssbaldt nach dess Bathori Todtfahl die 12m. Türggen welche zu meiner unnd meines Lanndts

Versicherung herinnen gelassen gewesst, auss dem Lanndt gefüerth unnd umb Temeswar quartiret, daselbst sie auch, biss ich aber des Fridens versichert, verbleiben sollen.» A fost ales de State.

E gata la pace maĭ bună decît a luĭ Báthory. Dar să nu se atace cetăţile de hotar, căcĭ e şi Turcul! Să dea ordine. «Die Cronn Unngern zu dem wass vonn vilen Jaren hero verglichner Massen zu dem Lanndt Sibenbürgen incorporiert unnd possidiert worden khain Jus [hat]».

b) Bethlen Gábor către Statele Ungarieĭ (11 Novembre). A fost pus «durch die jenigen welche der Allmechtig auf diser Erden gewaltig gemacht». De n'ar fi fost ucis, Báthory tot n'ar fi fost primit de State. Oferă pace şi sprijin.

c) «Zeittung auss Sübenbürgen.» Schender-Paşa lăsase pentru Hust, Oradea, Baia-Mare, un ceauş. Bethlen spune că s'aŭ dat şi-l înnapoiază. Schender şi Hanul i-aŭ jurat ajutor. Schender va ierna la Timişoara. Sibiiul s'a supus, ca şi Geczi cu haiduciĭ săĭ, dînd Oradea-Mare şi alte cetăţĭ. Bethlen va trimete solĭ la Împărat. Sarmasagy e pe drum. «Der Director khombt naher.» Se oferă credincios. Are cu ce să se aperè. A cerut Hustul. Îl cer şi Andreĭ Báthory şi Homonay. Căpitanul e pentru Imperialĭ, ca şi «der Adl in Maramaros». Se miră Bethlen că Împăratul vrea Oradea-Mare. Sultanul ar ieşi în persoană de se iea ceva Ardealuluĭ.

Cele d'intîiŭ două scrisorĭ sînt şi ca anexă la Strauss, 1-iŭ Ianuar 1614.

(Ibid.)

CCCCIX.

Raport stirian. 1614 (?).

....Danebens bericht uns der Khay. Mayt. Obriste zu Sagkhmar dass der Sultan aigner Person nach Hungern anzuziehen Willens, in Mainung Raab und Comorn mit Belegerung fürzunemen und absonderlichen in Ober-Hungern sein Türggen und Tarttern und dem Waiwoden

im Sibenbürgen, Wallachey und Moltaw einzufallen (Negroni, ambasador imperial la Constantinopol, e așteptat la Creutz.)

(Graz, *Landarchiv*, no. 535.)

CCCCX.

«Auss Caschau, vom 3. Januari, anno 1614.» (Anexă la Lamberg, Linz, 20 Ianuar 1614, care asigură că se continuă negocierile cu solii Ardealului, cari n'aŭ însă plenipotență.)

Tatarii la 30 ale lunii aŭ prădat până la Naduwar, șese mile de Tokaj, și până lîngă «Töbriz. Auss Sibenbürgen wirdt avisiert das sich der Bethlem-Bassa *(sic)* je lenger, je erger anlast, wie er sich dann mit gar vil Trowartten ohn allen Scheüch erzaigt». Încă nu s'aŭ dat libertățile Sibiiului, «und begeben sich die Edlleuth mit ihrem Haussweesen maisten Thails hinein». Sașiĭ sînt deciși a cere, de se continuă, rechemarea Turcilor și Tatarilor, cari-s la Timișoara. De două orĭ pe săptămînă «Bethlem-Bassa» dă știrĭ la Poartă. Geczi e încă închis.

Urmează «Copia Schreiben von ainer verthrautten Persohn auss Caschau, vom 5. Decembris, anno 1613».

Oaspeții clujenĭ îĭ spun că se tem de un atac turc în Ungaria-Superioară la primăvară. «Die Ursachen, demnach der Skender-Bassa, alss er die zween walachische Füersten mit dem Sibenbürger verainigt, haben sie ainander angeloben und versprechen müessen, wann inen im Nahmen des grossmechtigen türggischen Khayssers Bevelch khombt, das sy alle drey zugleich, sambt aller irer Macht, wohin es begert würdet, neben dem Türggen auf sein und anziehen wollen; so sein die Türggen und Tarttarn, so in Sibenbürgen gewesen, alle auf den türggischen Gränizen aussgethailt. Der Magiorogli-Bassa in der Walachey sein Windterleger zu halten verlassen: dass sein böse Anzaigungen; zu deme so ist der Bethlem Gabor ganz türggisch, wie er dann ohne des Türggen Willen

nichts thuen oder lassen darf, und sein 4 Türggen bey ime so Achtung auf ihne geben; welches ein böses Omen geben wüerdt.» Unul din soliĭ la Împărat spune frateluĭ săŭ la Caşovia că, de nu reuşesc, nu vor aştepta pe Nemţĭ în Ardeal, ci vor lua ţara pînă la Tisa, «und sehen wo Ober-Hungarn sein würdt». — Autorul raportuluĭ e «Caschay Istvan» (el saŭ fratele ?).

(Archivele din Innsbruck.)

CCCCXI.

Strauss către Maximilian; Viena, 5 Februar 1614.

Sultanul e la Adrianopol, de unde va trimete pe Negroni cu un sol. Se va vedea ce e cu pacea.

Din Sătmar, la 14 ale luniĭ, Doczy anunţă apropiata-ĭ căsătorie cu Iudita Paczoth (pentru 13 April).

Strauss scrie la 5 Mart: «Der alte Lasota» a venit cu un sol ardelean. «Der iezig Fuersst begert die mit Practik eingenomenen Festungen widerumben zue restituiern; im widerigen Fall wehr sy der turgisch Khaiser darumben annemben.» În Ungaria-Superioară se preferă Turciĭ garnisoanelor germane.

(Ibid.)

CCCCXII.

Strauss către Maximilian; Viena, 26 Mart 1614.

Ceauş de la Poartă, cu scrisoare direct către Împărat. «Der Negroni avisiert das der turgisch Khayser begert die Orth so ine Sübenburgen gehören, alsobalt abzutreten; wo der nit ervolgt, ist alberait die Ortinanz geben das die turgisch Macht dem Betlehamb Gabor zuziechen sole, die ehr mit Gwalt zu nemben bedacht ist.» Aceïaşĭ disposiţie a Ungarieĭ Supererioare.

Despre sosirea ceauşuluĭ scrie şi Fürstenberg la 24 April (Linz); sosise la Linz; nu se spune de ce.

(Ibid.)

CCCCXIII.

Archiducele Ferdinand către Maximilian; Viena, 29 April 1614.

....Wass von underschidtlichen Ortten aus Constantinopl, auch ober- und underhungerischen Granizen verschinen Tagen einkhomben, darinn zue sehen dess Betthlen Vayda sambt seinen Adhaerenten, beeden wallachischen Vaivoden, den Türggen zum Khrieg zu instigirn nit underlasse, hervorn auch die Türggen die ungehuldigte Örtter zue Huldigung mit Gewalt zu zwingen beger weiters Fuess zu sezen, weil ihnen kheine Widerstandt beschicht, understehen....

(Ibid.)

CCCCXIV.

Anexă la Ferdinand către Maximilian; 29 April 1614.

«Herr Veldt-Obrist Forgach bericht aus Ober-Hungarn vom 14. Aprill, anno 1614» :

A venit un ceauș la Cașovia cu scrisorĭ de la Sultan și Capugì-Bașa din Ardeal către Palatin pentru restituirea castelelor Hust, Chioara și Baia-Mare, cu amenințărĭ. Bethlen ațîță continuŭ. S'a dat ordin a-l ajuta «an die benachtbartten Beyen, Begler- unnd Sandsagh-Behen, auch wallachischen Waywoden zu wegen bracht, ein Anzaal Tarttern beraith bey der Eyssen Portten an der siebenbürgischen Frontirn ankhomben». Ciocnirĭ ale oamenilor luĭ Bethlen cu aĭ Împăratuluĭ de lîngă Chioara. Sînt ațîțațĭ la trădare. Sînt și alte dovezĭ de dușmănie de la Turcĭ.

b) «Ain vertrautte Persohn sagt aus»: Turciĭ se vor luptà în acelașĭ an și în Ardeal. Schender e așteptat la Constantinopol cu solul luĭ Bethlen. Va fi Serdar la Buda. Se adună provisiĭ.

c) «Auss Constantinopl, vom 6. Martii [1]614. Von hiraus waiss ich Eur Gn. dissmals nichts anders schrifftwirdiges zu berichten als das gestert vom Betlen aus Sibenburgen

Schreiben an Obristen-Vezir ankhomben, und bericht der Moldauer das Ir Kay Mt., unnser allergnedigister Herr, ein nahmhafftes Khriegsvolckh an underschidlichen Ortten, von Theutschen und Hungern, auf den sibenburgischen Granizen in Beraitschafft, bey welchem sich zwen Way-woden, alss der Scharban und des Miha Wayvoda Sohn befindten und, wie er wahrhafftig berichtet, wären Ihr Kay. Mt. ganz resolvirt den Betlen aus Sibenburgen zu vertreiben und Herrn Palatinum aldort einzusezen, von dannoch nachmals Moldau und Wallachey anfallen, in Moldau des Miha Wayda Sohn, in der Wallachey aber den Scharban einbringen; derowegen den Obristen-Vezir guet Aufsehen zu haben vermahnet.»

Brașovenii se plîng că Bethlen n'a evacuat încă Sibiiul, ci-l ține cu vorba.

«Von des Betlens Briefs Inhalt, khan ich Eur Gn., weil sie noch dem Tholmatsch nicht zugeteilt worden, in Gehorsamb dissmals nichts gewisses berichten; doch ist nicht zu zweifeln, weillen des Moldauers und des Betlens Brieff so gahr baldt nach einander ankhumben, der Betlen, Moldauer und Wallach confoederati, das des Betlens Briefs gleiches Inhalts wie des Moldauers sein werde, und villeicht der sibenburgisch Agent des Betlens Brief zu uberandtwortten mit Fleiss auferzogen, damit des Moldauer Schreiben dem Obrister-Vezir eher zuekhomme, auf das durch dasselbe als ein Zeugnus was sein Herr schreibt, bestattet werde.

Hat der Wolff Bathori offendtlich und guett peyrisch an der Portten wider Ir Kay. Mt., die Christenheit und Cron Hungern tractirt, so ist sich wol zu besorgen das der Fuchs Betlen vil höcher under der Erden machen, aus welchen der Cron Hungern grosser, unwiderbringlicher Schaden mochte zuegefuegt werden, wie sich dan wol vorzusehen. Dan, obwol der Bathori mit den Thurggen, iezigen Moldauern und Wallachen Bindtnus und Freundschafft gehabt, ist doch derselbe ihnen samendtlichen was verdachtig gewest.

Ess ist den paperischen rebellischen Franzosen, gestert, inner sechs Tagen fortzuziehen, ohne Vermeldung wohin, in Beraitschafft zu sein angesagt worden; weillen dan dieselben vergangenen Sohmmer in Sibenburgen gewess[t], ist wol glaublich das dieselben ankhombene Schreiben wider dorthin geschikht werden möchten.

[Se găteşte flota supt privigherea Sultanuluĭ. După Strauss (7 Maiŭ) Turciĭ n'ar ataca vara. Negroni ar fi la Buda.]

CCCCXV.

Strauss către Maximilian; Viena, 1-iŭ Iunie 1614.

Solie turcă, «biss in die 50 Perschon starkh». Mînĭ va veni ceauşul dela Linz. Nu se aşteaptă războiŭ.

Cu eĭ şi Negroni (21 Iunie).

(ibid.)

CCCCXVI.

(Anexă la Molart, Viena, 13 Septembre 1614.)

a) Translation des türggischen Schreiben so der Dervis-Chiaus und Ally-Beeg an die Röm. Khay. Mat. gebracht haben, alss Legat.

b) Constantinopolitana, vom 4. unnd 8ten Augusty, anno 1614 (Starzer).

S'a plîns pentru purtarea Turcilor în Ungaria şi «wie Scender-Bassa nach den sibenpürgischen Gränitzen Lippa unnd Jenoa mit Güeten oder Gewallt zue des Sultans absoluto Commando zue bringen sey abgefertigt worden». Răspunde Vizirul «wie Sibenpürgen nicht Ier May. Erbgueth, eine Provinz so a parte und denen türggischen Kaysern mit den Säbel were erobert worden, welche sy auch alls ier aygen zu verthädigen begerten, und sich Ier May., weder der Provintz Sibenpürgen, noch abgedachter beeder Orth halber, mit Recht des Geringsten anzuemassen, oder, so gedachte Provintz und dieselben Orth, weilen sy vor disem dem Sultan zueständig gewest,

übergeben wollten, in der Capitulation das der Sultan solche nicht annemben möchte, nichts gemellt werden». Altfel e gata de pace (Constantinopol, 4 August).

P. S. e din 8 ale luneĭ.

c) Lipova și Aradul către «primarios regni Hungariae proceres» (Lipova, 1-iŭ Septembre). Cer ajutor contra luĭ Bethlen, care a promis Turcilor Inăul, Lipova, Aradul, și vrea să le deie.

(Ibid.)

CCCCXVII.

5 August, anno 1614.

Radulius Valachiae Waiwoda ersücht Ihr Durchlaucht umb Intercession bei Ir Khay. Maiestät bey angestelten lynzerischen conventu [1].

(Pecete pe hîrtie.)

(Ibid.)

CCCCXVIII.

(Anexă la Molart, 4 Octombre 1614.)

Veldobrist Forgach, vom 19., unnd Obrist Doczi, 16. Septembris, anno 1614, überschikht underschiedliche Schreiben von den sibenbürgischen Frontiern, welche einhellig continuirn» că Schender se gătește a ataca cetățile; că Bethlen pleacă din Cluj la el. «Der Wayda auss der Wallachey sey beraith in Sibenbürgen ankhommen; welcher auch ehist zu ihnen erwarth wirdt. Mann khan aigentlich nit wissen was der Türgg in der Practikh; doch dabey soviel auss den Umbstand zu vermuetten das er, eintweder sich der Vesstung Wardein mit List und des Rederi, Obristen daselbst, Zuethuen impatroniern unnd erst hernach zuruckh nach Lippa und Jeneö kheren, oder aber alle hayduggische Stätt und Märkht, so in Ihrer Kay. Mayt. Devotion, des Redei Fürgeben nach, in Brandt steckhen wölle, als dann dardurch leichter zu exequiern

[1] Pare a fi în legătură cu scrisoarea din *Studiĭ și documente*, V, pp. 166-7.

und beede walachische Waywoden inmittels für Sakmar zu legern.»

Intenţia pentru Lipova şi Inău se confirmă din Constantinopol, 3 August.

«Mit der kosaggischen Impresa fehrt der Beegler-Beegh Graeciae fort: den Aussgang eröfnet die Zeit.»

Dieta Ardealuluĭ e convocată la Alba-Iulia. «Der Moldawer ligt 6 Tag Raiss vom Skender und samblet sich starkh.»

Schender şi Mehemed-Aga aŭ ordin a nu reveni fără cele două cetăţĭ. Se vorbeşte mult în Ardeal de răscoala luĭ Bocskai.

b) «Doczi aus Sakmar, vom 26 Septembris [1]614.» Schender e la Timişoara.

«Die Wallachschen sein zween Tag Reiss Wegs von ihme, unnd erwartten der Tarttern stündlichen, damit Willen sein Straiff in Ihr Mayt Dition für zunehmen.»

(Ibid.)

CCCCXIX.

(Anexe la Molart, 11 Octombre 1614.)

Summarii Extract einkommender Khundtschafften aus Sibenpürgen und Oberhungarn. Herr Obrist Dozy, vom 26. und 27. Septembris, anno 1614, bericht der Scender-Bassa ligt noch bey Temeswar, erwarte der Tartarn unnd beeder wallachischen Waywoden stündtlichen, wie auch zue denen newlich bey ime ankombnen bosner Türckhen.

(Se cere ajutor de la Lipova şi Arad. Bethlen e aşteptat la Oradea-Mare. Vrea să învie «ein botschkhaysche Faction».

După Forgács (3 Octombre), ar vrea Schender a lua apoĭ Hust, Chioara şi altele.)

(Ibid.)

CCCCXX.

(Anexe la Molart, 16 Octombre 1614.)

a) Scrisorĭ ale luĭ Sarmasagi către Forgách (27 Septembre, Alba-Iulia). Scuse pentru Bethlen.



b) Forgách către Împărat (Cașovia, 4 Octombre). Sarmaságy era cancelariul luĭ Bethlen. Nu se încrede. Ar trebui învitat Bethlen să facă pe Turcĭ a se duce de la Timișoara.

c) Acelașĭ (10 Octombre). Lipova cere cu stăruință ajutor.

d) Bethlen către Forgách (27 Septembre, Alba-Iulia).

e) Pechy către acelașĭ (aceiașĭ dată).

(Ibid.)

CCCCXXI.

(Anexe la Molart, 29 Octombre 1614.)

a) Știrĭ din Ardeal și Ungaria-Superioară.

(Extract ettlicher einkhommener Khundtschafften aus Sibenburgen und Ober-Hungern).

...Auss Hadad, vom 9., Kövar vom 10., Ehied und Calo vom 12. Octobris [1]614, continuirt dass der Landttag in Sibenbürgen solvirt und geschlossen, bei Leib und Lebens-Straff und Confiscierung der Guetter auf den 16. dits generalem insurrectionem ergehen zu lassen; destwegen sie den Tartter Czielabi, so dem Landtag beigewohnt, zum Skender-Bassa abgeferttigt, ime solches zu intimirn, zum Aufziehen für Lippa zu vermahnen, dahin dann der Magiar-Ogli Bassa sambt beeden wallachischen Weivoden ebensfalss gewerttigen, volgents ein Raub in Ir Khay. Mt. Dition furzunemben und denselben biss zu Restituirung der ubernuhmenen Heuser zu continuirn....

Gabriel Permezzi, aus Echied, vom 17. Octobris [1]614, bericht von Zeittungen dass er von einer gewissen Persohn so dem Landtag beigewohnt und die voces gehört, vernomben dass (Schender cere luĭ Bethlen atac asupra cetăților; de nu, le atacă el). Im selbigen Landtag hat der Tartter Czelebi umb Tarttern sovil muglichen aufzubringen und ehist zu khomben geschickht, sowol auch umb beede Weivoden in der Moldau und Wallachey.

(Homonnay scrie din Homonna (19 Octombre) că beglerbegul Greciei ar fi fost bătut și ucis de Cazacĭ.)

b) «Aus Constantinopl, vom 19. Augusti [1]614 (către... «Freyherr»).

(Intenţiĭ contra Polonieĭ amînate pentru Ardeal (3 Septembre).

Cazaciĭ aŭ prădat Sinope, cu staţia de galere şi arsenalul. Frică apoĭ că va fi războiŭ cu Poloniĭ. Niclo ştire de la Schender.

(Ibid.)

CCCCXXII.

Auss Keövar, vom 21 Octobris [1]614.

...Der Skender-Bassa sei in Allem nit uber 6.000 starkh; hat weder Fuessvolkh, noch Tarttern bei sich; erwartte des Wallachen..

(Ibid.)

CCCCXXIII.

...Auss Hadad, vom 21 Octobris [1]614.

...Bethlen soll geredt haben das, so jemandt ine an der Belagerung Lippa hindern wurde, er sich an demselben mit Hulf des Veida in der Wallachei rechen wolte....

(Ibid.)

CCCCXXIV.

(Anexe la Molart, 8 Novembre 1614.)

Ştirĭ ardelene şi din Chioara, etc.

(Ibid.)

CCCCXXV.

(Anexe la Molart, 15 Novembre 1614.)

Forgách scrie (Caşovia, 8 Novembre): Lipova s'a dat luĭ Bethlen după cîteva zile de asediu (dar nu Turcilor). Tot aşa şi Inăul. Bethlen vînează Hustul şi Chioara.

(Ibid.)

CCCCXXVI.

În 1615, Maximillan ceruse să se cumpere pentru el «Sirtori, Compendium politicum» şi patru exemplare din

traducerea germană a luĭ «Governo della Cavalleria» de Basta. Se răspunde din Frankfurt, la 22 April, că nu se află și că «noch niemals aussgangen».

(Ibid.)

CCCCXXVII.

(Anexă la Molart, 24 Ianuar 1615.)

Sigismund Forgách către Împărat («ex castro Hertneoth», 13 Ianuar).

a) Bethlen e fățiș cu Turciĭ. Va invada teritoriul imperial.

«Et, quamvis altum nunc silentium agere videatur, triplici tamen hostili apparatu et ordine regnum M. V. infestare destinavit.

Primus is est: Mandata a Sultano sunt per eum obtenta quibus Camo Tartarorum, Vayvodis Moldaviensi ac Valachiensi regnique huius confiniariis severe est demandaturus ut ad primam Bethleni instantiam arma conferant, copias coniungant ac ferro flammisque in regno desaeviant, et non solum occupata recuperent, verum etiam omnem hanc plagam otthomannico Imperio subiiciant.»

b) I s'aŭ promis banĭ pentru haiducĭ și conrupție.

c) S'aŭ dat scrisorĭ de asigurare de către Sultan pentru privilegiile locuitorilor Ungarieĭ-Superioare.

(Ibid.)

CCCCXXVIII.

(Anexe la Molart, 28 Mart 1615.)

a) Doczy către Împărat (Satmar, 15 Mart). Bethlen cere luĭ Alì-Pașa a fi cuprins în pace de spre partea Turcilor. Nemulțămirĭ contra luĭ în Ardeal. La el vine sol turc; a mers pentru a-l primi de la Făgăraș la Sas Sebeș.

b) Același către Forgách (15 Mart). Bethlen ar fi zis că se miră «woher sich Ir Kay. May. der Provinz Sibenburgen anmassen, do doch dieselbe ir völlige Dependenz von den Türggen». E «an ihme selbst ein frey Fürstenthumb und under dem thürggischen Imperio geschützt

und erhaltten werden soll.» Despre solul turc pentru cele două cetățĭ.

c) Doczy către? (aceiașĭ dată). Pentru solií ardelenĭ.

d) Wir, Vesier Aly-Bassa.

Eur Gn. hiemit zu erindern....

Es will Eur Gn., so woll ime gebürn dergliche Sachen nit stillschweigendt füryberzugehn, sonndern den Ybl zeitlichen fürzubiegen und vermüg der Fridenns-Capitulation und Allerbillichkhait die ablata zu restituirn und die Yblthätter zu bestraffen.

Eur Gn. khünen wir under Andern auch erindert nit lassen, das wir von underschiedlichen Ortten glaubwirdig bericht worden, das der Hommonay Georg auss Irer Kay. M. Bevelh und dero Räth Guetthaissen sich understannden neben dem Scharban und Marco Wayda Sibenbürgen zu yberfallen und den principatum für sich zu behaltten.

Nun wissen Euer Gn. gannz woll das disse Lannder Siebenbürgen, Walachey unnd Moldaw von viller Zeit her unnsern grossmechtigisten Kayser gehörig, auch in der Fridens-Capitulation niemandt andern obligirt sein: also wirdet er dieselbe wider menigliches Zuespruch und Maht aller Ortten beschüzen wöllen, wie wir dan zu solchen Enndt ain breittes Khriegs-Volkh aufm Fuess haben, darauss entlichen nichts dan der Fridenbruch erregen würdet.

Es sein zwar vor den Fridenschluss öffter Khriegs-Hör in Sibenbürgen eingefallen, aber wenig Nuz, ausser das sie die Undterthann verderbt, darinen geschafft, die Lander dannoch iren vorigen Herrn, iedesmals widerumben zuegefallen; wie dan erst neulich, weill ich ybers Möhr gewesen, ein Einfall in Siebenbürgen beschehen, jedoch nur inen selbst und den Armen zu Schaden khomen.

Besonnders liebeer Freunndt. Es getzimbt sich nicht das ainmal zu Rhue gebrachtes Khriegs-Volkh widerumben auf den Fuess zu bringen und dardurch das arme von Gott dem allmechtigen zu seiner Ebenbildt auser-

schaffene Volkh mit Fleiss zu verderben, sonndern vill mehrers sich der armen unschuldigen Unnderthann zu erbarmen; welches hie und dort das ewige Leben von unns erfordert, und Eur Gn., so woll unns, Ambts halben gebüren will, den Friden zu erhaltten. Und wer darwider handlt, der hatt die Verandtworttung destwegen vor Gott.

Wir wöllen unsers, Seits, weder unnser Grossmechtigister Keyser, noch dessen Beambten, wider den Friden nichts handlen: das wais Gott der allmechtig....

....Griechisch-Weissenburg, den 17. Februarii 1615.

An Graff Sigmundt Forgatsch.

(Plîngerĭ pentru afacerĭ de hotare.)

CCCCXXIX.

Lamberg către Maximilian; Viena, 1-iŭ April 1615.

Împăratul are ştirĭ sigure că soliĭ ardelenĭ aŭ venit la locul designat de el, Freystättl, în Ungaria-Superioară. Vor pleca zilele acestea solĭ imperialĭ acolo. «Obristul» de Neuhäusel a venit cu vestea «ob solte der Ali-Bassa unlängst Todts verfahren sein; jedoch will man mehrer particular Avisen erwartten.» Aceasta ar zăbovi pacea, căcĭ el e «sehr inclinirt» şi dispus pentru Împărat. Poate e ucis.

(Ibid.)

CCCCXXX.

(Anexă la Molart, 13 Iunie 1615.)

Startzer către Maximilian; 18 April 1615, Constantinopol.

E vesel Vizirul de negocierĭ, căcĭ a început făţiş războiŭ cu Persia.

(Ibid.)

CCCCXXXI.

Molart către Maximilian; Viena, 16 Maiŭ 1615.

Trimete tratatul cu Ardealul. Rămîne să-l confirme

Bethlen şi să se ratifice. Ahmed a sosit la 12 ale luniĭ; la 14 merge în audienţă cu darurĭ. S'a numit o comisiune pentru a negocia cu el.

Anexe :

a) Alì-Paşa de Buda către Împărat (14 Maiŭ). Pentru solia luĭ Ahmed.

b) Sultanul către Matthias (fără dată). Pentru aceiaşĭ.

c) Tratatul cu Ardealul (Tyrnau, 6 Maiŭ). Se dădeaŭ Hustul şi Chioara, nu însă Baia Mare.

(Ibid.)

CCCCXXXII

(Anexe la Molart, 30 Iunie 1615.)

a) Toma Zechy către «Consilium bellicum»: Turciĭ s'ar găti de luptă, şi pentru luarea celor două cetăţĭ.

b) Francisc Beniczki, «Oberhaubtman zu Waitzen», către Teuffenbach, 24 Iunie. Pentru mişcărĭ de hotare.

c) Teuffenbach; Neuhäussl, 26 Iunie. Alì-Paşa n'ar fi mort, ci la Belgrad.

Startzer scrie (Constantinopol, 19 Maiŭ) că s'a dat ordin luĭ Alì-Paşa a cere cele două cetăţĭ.

(Ibid.)

CCCCXXXIII.

(Anexă la Molart, Viena, 15 Septembre 1615.)

Starzer către Maximilian; Constantinopol, 11 Iulie 1615.

....Der sibenbürgische Agent bericht mich dise Tag das sein Herr mit Ir Kay. M., unnsern allergnedigisten Herrn, per accordo gannz befridigt und Ir Kay. Mt. alle diejenigen Ortt so vor disem derselben guettwillig zuegefallen, der Provinz Siebenbürgen wider cedirt. Gott gebe, so deme also, das es Betleen recht meine, wie mich dann ein anndere vertraute Persohn bericht das derselbe siebenbürgische Agent gedachte Cession auss Forcht beschehen zuegemessen, und sich hoch thürme, wie sein Herr mit

denen hungerischen Stanndten in so guetter vertreulicher Correspondenz stehe, das, ob woll etliche wenige wider ine, doh vor denselben sich wenig zu besorgen....

(S'ar fi bătut garnisoana din Buda cu Ali Pașa pentru plată.)

(Ibid.)

CCCCXXXIV.

Strauss către Maximilian; Viena, 18 Iulie 1615.

Gratiani și Pașa vor merge la Praga.

La 15 Iulie, Molart anunța pacea încheiată pe douăzecĭ de anĭ.

Dar, la 4 Iulie, Zichy scrie despre intenția Turcilor de a asedia cetățile.

Și Lamberg la 20 Iulie anunță pacea.

Doczy, la 18 Iulie, arată că Turciĭ se adună pentru cetățĭ.

Iar Starzer, la 13 Iunie că Bethlen li-ar oferi Lipova pentru banĭ.

(Ibid.)

CCCCXXXV.

(Anexă la 9 Ianuar 1616, Molart.)

Startzer către Maximilian; Constantinopol, 14 Novembre 1615.

(Soliĭ ardelenĭ aŭ adus cheile celor două cetățĭ și darurĭ. Răspîndesc știre că Împăratul ar vrea să rupă pacea și că Bethlen s'ar putea uni cu el. Turciĭ vreaŭ cetățĭ și tribut. Prădăciunea Hanuluĭ la Polonĭ. Aceștia se vor răsbuna, probabil.)

Wann dann diese ohne die Tartarn gen Persia wenig verrichten werden, das also eine Verhinderung der Andern die Handt bitten möcht, dahero gar leicht beschehen, der Sultanus entlich in einen Friden zu willigen möcht beredt werden; welches, so es beschehen, und der ungerisch Fridt bestettigt werden solle, es gegen Polen gewiss einen Krieg abgeben, wie dann der Wayda in der Moldaw von demselben überfalln zu werden beraith in grossen

Sorgen stehet, unnd seindt bereit dem Wayda in der Wallachey, denen an der Thonaw wohnenden Sansag, Beeghen und denen Tobersanen (auch hab ich mir gar von dem Betlen sagen lassen) Bevelch, auf Erforderung des Waywoda in der Moldaw wider die Polen Hülff zu geben, und ist sonderlich der Caimecam der Polen Feindt...

(Ibid.)

CCCCXXXVI.

Di Costantinopoli, 30 decembre 1615.

....Si ferma in questi contorni un grosso numero di Tartari, e si crede che saranno mandati contro Polacchi, con li quali questi la vogliono, per li danni ricevuti dale scorrerie de Cosacchi ale bocche del Danubio....

(Viena, Archivele Imperiale, *Turcica, Nachtrag*, 1601-50, fol. 290.)

CCCCXXXVII.

1616.

«Nuovo tratado de Turquia, capitulo primero.»

E decisă călătoria sa în anul întîiŭ al pontificatuluĭ luĭ Paul al V-lea. Fusese sclav cincĭ anĭ. Liberat de ambasadorul frances, devine capelanul succesoruluĭ săŭ, Harlay de Césy («monsieur Aquile de Arlies, varon de Sanzi»).

Fol. 9: «Demos desto concurren ala Corte del Gran-Turco otros embaxadores de principes christianos del rito griego, da Moscobia, de Transilvania, de Valaquia, Muldavia, Jorgia, Mingrilia, Roxia y de Circasia.»

Fol. 16: Era în Constantinopol în Mart 1616.

Fol. 16 V-o: Cărțĭ turceștĭ imprimate de Brèves în Franța. Oferte venețiene de tipar.

Fol. 17 V-o: «Las monedas del Gran-Turco en las partes da Levante unas se llaman aspros, otras parà, y otras taynes, que son de plata, de las quales corren muchissimas falsas, hechas de hierro plactado y otras de cobre, que

llaman mungurri[1], y doze d'estos hazen *(bis)* un aspro, diez aspros hazen un real, un parà vale tres aspros, como un tayn cinco aspros. Ay otras monedas de oro, que llaman sultaninos, cada uno de los quales vale ciento y 30 aspros. Fuera destas que son naturales, todas las monedas estrangeras de oro y plata vale lo che pesan por todos los estados del Gran Turco: un real de a ocho espanol vale diez aspros, mas que los reales de a ocho de otros reyes e principes.»

Fol. 18 V-o: Darurile regeluĭ Persieĭ şi altor regĭ barbarĭ, «Lo que en dinero embian cada anno los principes, que arriba, digo, como son de Transilvania, de Moldavia, Valaquia, Mingrilia, Buldanià, Jorgià, Circasia, Moscobia y otros, no es creyble».

Fol. 21 V-o: «De la vida y muerte de Nassuff Baxà.» Uciderea rebelilor luĭ Nasuf, la Scutari de Asia, de către Marele-Vizir, Murad-Paşa («el postrer anno»)[2].

Fol. 22: «Vi con mis ojos, hallandome aquel dia en el campo, a causa que el Gran Veçir queria dar un esclavo christiano del rey a Gaspar Gracian, en lugar de un esclavo turco que el avia libertado y llevado del Liborno a Constantinopla pidiendo a mi en su lugar, y, a que se lo avia prometido, pero no se hizo la merced a causa que los christianos esclavos del cautiverio real, a quien yo servia de capellan y confessor, no tiniendo otro en mi lugar, per no perderme, embiaron un memorial al dicho Vesir, diziendo que yo era hombre de gran rescato y que avia prometido al dicho Gaspar Gracian por dos mil ducados y con aquel hacha que lograron su intento, y yo perdi entonces mil *(si)* libertad. E, si aquel dia algunos Turcos conocidos no nos huvieran puesto dentro de un pavellon, con aquel impetum nos huvieran muerto alos dos por rebeldes. Este Gaspar Gracian es buen christiano catolico,

---

[1] Mangâri.

[2] Pentru aceste fapte v. *Geschichte der osmanischen Reiches*, III, p. 440. Vizirul Murad moare în 1611 încă. Cf. Hammer, II, p 848.

vassallo de Su Magestad Cesarea y es aquel que el Gran-Turco Sultan Amath embiò de Constantinopla al emperador Mathias por embaxador a confirmar las truegas, come le hizo; y a la buelta le hizo duque de Naxia y senor de Parisi, y despuos principe de Moldavia y Olaquia.»

Fol. 37 V-o: La zece leghĭ de Caffa, 50 de case de catolicĭ de pe timpul Genovesilor. Capelanul se însoară. În 1615 cer altul de la ambasadorul frances din Constantinopol.

(Biblioteca Națională din Neapole, ms. I. F. 8.)

CCCCXXXVIII.

Știrĭ ardelene des repetatate, maĭ ales pentru cele două cetățĭ, Lipova și Inăul.

«Loniay Andreas, Obrist zu Callo, schreibt an Herrn Veldt-Obrist Forgach, vom 12 Maij 1616 aus Calo.

....Der Chomahazi Andrasch ist mit 200 Pfärdten denen Moldauern zu Hülff...

Gabriel Pernessj schreibt an Herrn Veldtobristen vom 12 Maij [1]616, aus Echied ...

Die Landschafft seye des Bethlen sehr v[e]hrdrissig: khöndten sy einen Bessern an sein Statt finden, sy underliessens nit: er pocht auf sein Reichthumb, zu Hülff der Walachey hat er, Bethlen, 1000 Mann schikhen müessen, denen er einen Heyduggen-Obristen Torok István zuegeben[1]: man begerth woll seiner eignen Persohn; hat aber vihl Exceptionen ...

(Innsbruck, *l. c.*)

CCCCXXXIX.

Andreas Loniay ad d. Forgach, aus Callo, vom 14. Maij [1]616.

---

[1] E vorba de luptele Doamneĭ luĭ Ieremia Movilă pentru apărarea Domnieĭ fiuluĭ eĭ Alexandru. V. Iorga, „*Doamna luĭ Ieremia Vodă*", în „Analele Academieĭ Romîne" XXXII, p. 23 și urm.

....Bethlen hat 1000 Mann in die Walachey zu Hülff geben; die Türggen und Tarttern sein derselben Ortten aufs Haubt geschlagen, also das der Zeitt daselbsten, wie die zween von Jeneo referiern, von kheiner Türggn-Versamblung nichts zu hören....

(Ibid.)

CCCCXL.

Herr Horvat Caspar schreibt an Herrn Veldt-Obristen ohne Underschribnen, dato und Ortt, und meldet von neuen Zeittungen so viehl das anyezo ein Landtag zu Warscha, und bedankht sich der Khönig weegen überschikhter Zeittung der Türggen und Siebenbürgen betreffend. Man tractiere yezo im Landtag blos von der moscowitterischen Sachen: sy wöllen dem Türggen zum Fridenbruch kheine Ursachen geben, auch damit nit zuegeben das des Heremia Wayda Sohn hinein in die Moldaw gezogen; hat er darzue Recht, auch von dem Türggen selbsten Erlaubnus gehabt, yedoch, weylln der Köreczky ohne des Khönigs und Lands Wissen und Willen so hoher Ding sich understanden, würdet er mit seinem Anhang schon billiche Straff empfangen; weill aber der Türgg trohet, schliest man anyezo wasmassen sy sich zur Defension schikhen sollen. Des Khönnigs Sohn würdet in die Moskaw verraisen, solche zu beherschen mit grosser Macht: das Land Pollen contribuiert vihl darzue, wie nit weniger vihl ansehenliche Potentaten, als der Khönig in Hispania und andere mit ansehenlicher Geldtsumma beyzuspringen erbötten. Der Radul Weyda ist zu Teplan bey ihme Herr Horvat gewesst; alda er Thayl seiner Intention vernomben: ob er nun allein für sich, oder mit Beglayttung Ihr Mät. Volkh, hinein ziehen werde, bittet er erindert zu werden....

(Ibid.)

CCCCXLI.

«Wir, Vezir Ali-Bassa», către Hans de Molart; Szolnok, 27 Iunie, «neun Calenders», 1616.

....Eur Gn. melden auch das dem Radul Vaida unser grossmächt'ger Sultan begnadet, und dahero verwunderten sich gleichsamb E. Gn. das wir ihne seinem proposito hinderlich sein...

Eur Gn. ist bewust das, seidher wir hervon in diesen Landten, er Radul mit Eur Gn. Intercession zu Fortsetzung seines Intents in die Wallachei uns durch aigne Gesantte ersuchen lassen, auch wir, Eur Gn. zu Gefallen, an drei, viermall nach der Portten geschikht und fur ihme gebetten iedoch, mit Gottes Hilff, des unglückhseligen, widerwerttigen und der Gerechtigkheit verworffenen Mans Missethat uns furgetragen, und allein von der Portten begehrt worden das er seine Leutt zu Referierung seiner Sachen dahin schickhen solle; darauf wir ihne dan auch auf solchen Weg beandtwortt. Eur Gn. Schreiben iezo das er in sein Landt raisen wölle und von den raaberischen Razen und Hungern bei 2.000 Man bei sich habe...

([Pe margene:] N. B. Dieser Wörtt sein in des Herrn von Molart Schreiben nit gedacht worden; so warn allein das Radulius von Irer M. wegen vom Sultano zu Gnaden angenohmen, und man niht sehe warumben ihme der Vezir zuwider.)

Geliebter Herr, das Landt Wallachy ist eine Gasse der Statt Constantinopol: weil iezo Eure Pottschafft an der Portten, was wurde das fur seltzamb Ansehen bekhomben, wan der Radul in die Wallachi und Hommonai in Sibenburgen khomben sollen? Zuvorderist, weil Radul so lange Jahr an Ir Kay. Mt. Brott und Salzsch erhaltten, sol ich nuhn iezo furgeben das er nit mit Ir M. Willen, sondern allein fur sich selbsten zu Hauss raisen wolle, wer wurde es glauben wöll? So dan wir bei den Fridhessigen und unser Veindten selzamb herumb gefuhrt wurden; wie solches Eur Gn. an sie anderst wöll

wol zu erwegen. Also schreib ich diss Ir Gn. frs. *(sic)* fur gewis: wir haben uns beedereits in dieser Sachen vil bemuehet; wöllet ihr nuhn den Friden erhaltten, auch diesen eurn Freundt des Spotts erubrigen, sowol auch euers Pottschaffters entschuldigen, wöllet diese zwen, den Homonnai und Radul, alspaldt zur Ruhe verschaffen.

Im widrigen Fall, so sich etwas zuetragen wurde, wöll wir vor Gott und der Weldt entschuldigt sein, dan wir einmall nit zuesehen khünnen, weder Ainen, noch Andern in unsers grossmächtigen Kaisers Landt mit Gewalt einzulassen, wie wir auch solches mit zuvor andtwortten....

(Archivele Imperiale din Viena, *Turcica, Nachtrag*, 1601-50, fol. 128-9; concept de traducere.)

CCCCXLII.

Matthias către Maximilian; Praga, 19 Iulie 1616.

Pentru plecarea soliei la Constantinopol. Trimete știri despre afacerile ardelene.

a) Das ohne der Provinz Sibenbürgen beider Christenheit Erhaltung, weder des Khönigreichs Hungern Reliquien, noch daran rainende Länder vor der turgischen Servitut nicht sicher, und was daran gelegen das diese Provinz, an welcher Moldau und Wallachey dependirt, von der Cron Hungern nit separiert, noch allerdings abgeschnitten werde, bedarf kheiner Aussfhürung. Dan wie schädtlich die Disiunction deren Provinzen von Hungern und hergegen was für grossen Vortl und Nutz, wan dieselben die Turggen occupirt, dardurch erlangen, ist wissentlich kahn: auss diesen Provinzen Hungern bekriegen, viel Tausent Man zu seinem Nutz und Sterckung seines Kriegshörs haben, ain grosses Kriegshör darin uber Wintter Aufhalten, Munition und Profiant darauss auf seine in Hungern ligunde Granitzen führen, und nicht mherers wie zuvor auff Cameln und Rossen ihre Profiant, Munition und ander Kriegsnottwendigkeitten von weith entlegnen Ortten herausswerts, sondern an iezo auf den Donaw-Strumb durch Wallachei in Hungern führen und

vil hundert Commoditates wider die Christenheit zue kriegen erlangen. Derhalben bey dem jungst zu Regenspurg gehaltenen Reichstag, die Chür-Fursten und Ständt, auch Ihrer Kay. May. Khönigreich und Länder im Convent zue Lintz gerathen das man Siebenburgen in der Christenhait Erbfeindts Händen nit solle komben lassen, ehe Alles daran seczen. Wie dan Palatinus neben den hungerischen Ständten zue Eperies eben das geschlossen, und darauf Graff Forgaz den Zugh allain mit hungerischen Kriegs-Volckh in Siebenburgen genomben; solhes auch Irer Röm. Kay. May. getreue Räth anders nit rathen können. Hette man aber gefolgt und teutsches Volckh mitgeben, hette derselbe Zugh anderen und bessern Aussgangh genumben.» Nemulţămirĭ în Ardeal. Bethlen nu ţine pacea de la Tyrnau; nu înnapoiază exilaţilor averile, nicĭ nu restituie religia catolică, nicĭ nu confirmă privilegiile Saşilor, şi nu observă învoielile cu Turciĭ. «Und ist in viellen Jaren khein bessere Zeitt und Gelegenhait Sibenburgen bey der Christenhait under der Cron Hungren zu erhalten als dieses Jar gewest, durch den Hommonay; darzu hat er necessario mit aller Nottwendigkeit gnugsambt sich versehen gehabt und wegen dieser Provinz, wan er dieselb einbekhomben reversirt, ist von der Provinz, der Saxenn, Zackhlen und hungerischem Adl beruffen worden, und, ob woll etliche durch des Bethlen haimblichen Lissten davon abgehalten, wan damals dem Hommonay von Hoff auss nicht whäre eingestölt worden, hette er leichtlichen in die Provinz khomben und das Landt vor der Tyranney retten khünnen. Wan gleich etliche in Sibenburgen im zu wider gewest, so ist doch das gancze Landt an ihme gehangen. Welches er Hommonai nit für sich selbsten, der Anraiczung Particularn, sondern von Fürnhemen von Hof auss in dieser Practica erhalten und fomentirt worden, und, da er von dieser impresa gahr wöllen ausseczen und seinen Revers zuruckh begert, ihme dieselben nit geben wöllen, von ihme nit aussgeseczt, sonder nacher wider wider *(sic)* Hercz gemacht und er-

laubt dieses Werckh fortzuseczen, derhalben er sich auf ain neues zue solhem Hineinzugh gefast gemacht. Von Turggen wäre ihme khein Verhinderung zugefügt worden, dan mit des Sultani gevolmächtigter Podtschafft sein die kay. Commissarien wegen Siebenburgen, das dieselb Provinz neutral sey, und wen sie wollen zu erwhölen frey stehe, uberainss komben; darzu Achmath-Kihaia und Gratiani dem Hommonay genaigt gewest und bei den Turggen khein Bedencken gehabt Sultanus wan der Hommonai, in die Provinz vocatus, komben whäre, weil der Vezir Ali-Bassa darumben gewust hat, darin auch consentirt und ihne wie brauchig confirmirt hette. Der guet Hommomonai ist aber durch den Palatinum, der die Spanschafft wider ihne auffbotten, verhindert worden; welhes dem Vesir Ali-Bassa damals, wen Sultani Podtschafft alhie gewest, sehr missfallen. Und hat die turggische Podtschafft den 10. und 11. Tag Monats Martii dieses 1616 Jahrs denen zur Friedens uneffectuirten Articln Tracation verordneten kays. Comissarien mit sonderer Alteration angezeigt, sie wusten nicht was sie verrers tractirn sollen, weil sie vernhemen das Palatinus und Graf Forgatsch den Spanschafften aufbotten mit Kriegsmacht dem Bethlen Gabor wider den Hommonai beyzustehen und expresse vermeldt, wan die Hungern wegen Siebenburgen insurgirn, so werde der Ali-Bassa auch zusamben ziehen, dan der Provinz Siebenbürgen sey vom Sultano zuegelassen ainen Waywodam zu erwhelen, und haben freye Wahl, und gehe die Hungern, wan sie den Hommonay beruffen, nichts an; die sollen weder der Provinz, noch dem Hommonai an der freyen Waahl verhinderlich sein, und gebüre ihnen nit das sie insurgirn und Kriegs-Volckh samblen.

Solches hat die turggische Podtschafft, nit allein mündtlichen, sondern auch schrifftlichen under ihrer Handt Underzeichen und Pedtschafften, so mit Mhererm bey den Actis vorhanden, zue mhernaln bekhandt, und wäre der Vezir, wan die hungerischen Spanschafften auf des Palatini Bevelch nit insurgirt, zu Ofen verblieben, und mit seinem

Kriegs-Volckh, dessen uber 3. Tausent Man nit, und schlechtes Volckh gewest, bey Szolnok nit gelegert. Es hat auch der Bassa fürnemblich nicht wegen des Hommonai, sondern weil der Skender-Bassa mit ihme competirt und an der turggischen Portten angeben als sey er den Teutschen gar zu wholl affectionirt, zu Erweisung das er seinem Khayser treu sey, damit er auch das Kriegsvolckh, welches den Skender-Bassa àn sich ziehen wöllen, bey ihme verbleiben, das er auch gesehen, das gar khein teutsches Volckh in Hungern, in Graniczheusern, noch sonsten verhanden und den Hungern nit trauen dörffen, zu Veldt gelegert, und hette sich der Hommonay wegen der Turggen nit reterirn dörffen, obgleich woll bei 45 von des Radul Wayda Hayduggen von den andren Hayduggen durch Verrätherei umbkomben, demnach sein Raiss und Impresa fortseczen und sein Intent, der Christenhait zum Besten, ins Werckh richten mögen, wan er nit durch ernstliche Inhibition von der under Handten gehabten Expedition wäre abgeschafft und abgehalten worden. Es erscheint aber numher und ist zu beclagen das solhe gewünschte Occasion Siebenburgen bey der Christenhait zu erhalten durch der Spanschafften Insurrection und durch Palatini gethane Verhinderung dieser Zeit verloren, und das die Hungern lieber die Provinz in der Turggen unnd Tyrannes Handten dan under den Hommonai und bey der Cron Hungern erhalten wöllen und das man ihne Hommonai zu des christlichen catholischen Glauben Schmellerung, wider Zusagen, Recht und Billigkeit, sambt allen andren Ihrer Kay. Mä. treuen Dienern und woll affectionierten Underthanen, verlasset, die sich ieczt, weil sie kheinen Schucz haben, besorgen müssen, dardurch hergegen Betlen Hercz und Muth fast, weilen er vermerckt das die Spanschafften und Palatinus in seinem bösen, der Christenheit schädlichen Intent ihme favorisirn, dagegen den Hommonai und alle Irer Röm. Kay. May. getreue, catholische und andere Diener und Underthanen, wegen seiner, und darumben das er mit der Turggen heltte, die Catho-

lischen und die in Siebenburgen Irer Kay. May. und der Christenheit woll affectionirt sein, verfolgt, niderhaut, und Alles nimbt, das auch ihme und denen so mit ihme halten, khein Widerstandt auch khein Praeparation ihme zu widerstehen beschicht, — so doch der Zeitt nach des Homonnay Abzug mit seinem Volckh auss Hungern mherers dan hievor grosse Unruhe und Mutation in Ungren durch den Bethlen, durch Favor und Hulff der Turggen und Ungren, sich im Werckh erzaigen und durch des Homonnai Abforderung der Tumullt in Hungern nicht gestilt.» Turciĭ nu ţin pacea.

«Ist derhalben denen so treuherczig gerathen haben, das man dem Homonnai, der gefast gewest, von seinem Intent nit abhalten durch die Spanschafften und andre nit Verhinderung zuefuegen, sondern die Insurrection der Spanschafften ernstlichen verbietten soll, das es mit des Homonnai Expedition solhen Aussgang genommen, und das die Turggen den Frieden nit halten khein Schuldt zuezumessen, und gwiss darfur zu halten, so wenig der Vezir Alì-Bassa dem Radul Wayda nachziehet, so wenig wurde er dem Homonnai in Sibenburgen zu komben verhindert haben. Es ist auch denen khein Schuldt zuezumassen, die des Homonnai Expedition ghern hetten befürdertt und Ihrer Kay. Maytt. Granitzen mit ainer Zahlung und Zubestallung ainer Anzahl Kriegsvolckh in Ober-Hungren und der oberhungerischen freyen Hayduggen in Ihrer Röm. Kay. May. Devotion Erhalttung mit ainer Summa Gelts zu helffen gerathen und gebetten haben.»

S'ar fi putut face cu puţinĭ banĭ reţinerea Ardealuluĭ şi părţilor vecine. «Und ist dem was mit dem Homonnai fürgeleffen, das Betlen Lippa, Arad und dieselben District dem Turggen ubergeben khein Ursach zuezuemessen.»

Argumente pentru aceasta. Întreprinderea luĭ Homonnai ar fi oprit pe Bethlen şi Redey de a asedia cetăţile.

Bethlen adună trupe, corespunzînd cu Turciĭ; vrea să ridice pe fiul săŭ. În Ungaria intrigĭ patronate de Palatin. Se găteşte o răscoală ca a luĭ Bocskai.

b) «Verlauf aller Sachen mit Sibenbürgen, daraus abtzunemmen wie Ir Mätt. hierinnen procediert.»

Numerotate punctele.

2. Gabriel Báthory se gîndia «wie er König in Ungarn khundte verden».

3. Tratatul făcut în grabă cu el de Palatin şi Ungurĭ prejudicios; «dahero diser Tractat hernach von Ir M. cassiert worden».

4. Adunarea de la Eperies i-a declarat războiŭ, «welches hernach Forgätsch mit grossem Schaden unnd Spot verrichtet».

5. Nouă tratative: Ardelenii, maĭ ales Saşiĭ, chiamă pe Turcĭ şi-ĭ aduc «durch die Eisen-Portten».

6. Báthory ucis «vom Abaffi unnd seinen Leüthen».

8. Toţĭ sfătuiesc neutralitatea cu Bethlen.

9. «So sich nun Ir M. allenthalben zu Irer Intention Siebenbürgen zu erhalten verlassen gesehen», e silit să negocieze la Tyrnau.

10. Confirmarea e lăsată în suspensie. «Der Hommonay durch den Kendi bey Ir M. sich anmelden und dahin tratiern lassen, im Fal er auf sein spesa unnd Wagnuss Sibenbürgen einnemmen khundte, ob solches nit wider Ir Mt. währ, sonnder mit Ir M. Verwilligung geschehen möcht; darein Ir M. mit der Condition verwilligt, weil dieselb in tractatione währen, unnd villeicht Gabor mit Ir M. sich in Vergleich mecht einlassen, do nun dise Tractation den Fortgang erraichet unnd Ir M. sich nit vergleichen khundten oder Gabor sich zu kainer Tractation verstehen wolte, wären sy mit dess Hommonay offerta zufriden. Do aber die Vergleichung fortgieng, wolten Ir M. bey irem Sigill unnd Hanndtschrifft wie sich vergleichen wurden, verbleiben; mit welcher Erclärung der Hommonay auch zufriden gewesen.»

11. «Nach disser zu Turnaw geschlossenen. Vergleichung», Homonnai cere «instanter», cu rugăminte către el de la mulţĭ Ardelenĭ, a i se permite întrarea. «Ir M. aber sein bey

voriger Resolutions-Vergleichung unnd geratner Neutralitet verbliben, auch ime alles abgeschlagen.»

12. Negocierĭ cu Turciĭ. Bethlen nu ține pacea. Vrea Ungaria de la Turcĭ. «Den Ally-Bassa selbst unnd die türggisch Pottschafft spötlich tractirt... Bey welcher Coniunction der Hommonay unnd Wallach mit dem Ally-Bassa tractirt und geschlossen, do Siebenbürgen per libram *(sic)* electionem Hommonay wurde berueffen, er Aly-Basa content sein, unnd dissimuliern, den Valachen aber in sein Provinz ziehen lassen wolle.»

13. «Dissemnach der Valach Patenten, durch Ungarn in sein Vatterlannd zu ziehen, von Ir M. begert, so ime auch, doch sine milite, bewilligt; der Hommonay aber sich mit Kriegsvolck versehen.»

14. «So baldt Gabor dessen erinndert, hat derselb zu Ir M. einen aignen vom Adel nach Prag abgeferttigt, welchem Palatinus einen seiner Diener zuegeben, welcher sich wider den Homonnai hafftig in vilen Puncten beschwärdt; gegen deme sich Ir M. erclärt das sie umb diss Werck nichts wüssten, damit kainen Tail hetten, sonnder die türnawisch Tractation zu halten gedacht, doch dass auch er derselben in Allem glebet. Darauf Ir M. dem Homonnay zu seiner Verantworttung dess Gabors Anbringen zuegeschickt. Interim inhibirt alle Thötlichaiten einzustellen. Hernach den Hommonay nach Prag in persona gefordert, damit sie also den Gabor und die Unngarn Satisfaction, die Zeit gwinnen unnd iern bösen Intentionibus fürkommen, auch also bey der Neutralitet verbleiben möchten.»

15. «Es hab aber Homonnay mit der Werbung fortgeseczt, der Valach sich zu ime geschlagen unnd täglich mer Volcks zusammen gebracht, die Fahnen ausgetailt, die Hayduggen geworben, mit allem groben unnd annderm Geschutz, auch von allerlay Nationen Kriegsvolck sich versehen. Desswegen Forgätsch, welcher diesem Hommonay höchster Feindt gewesen, sich mit dem Palatino coniungiert, die comitatus bewegt worden dass dieselben

bey dem Palatino sich beschwerdt, ins Veldt zu ziehen vermahnt unnd die Insurrectionem auszuschreiben instanter begert, beinebenns protestiert dass sie inen umb einen anderen Herrn, soll man ihnen nicht disfals satisfacirn, sehen wolten. Darauf Palatinus unnd Forgätsch contra den Hommonay wider die leges patriae per comitatus inquisitionem angestelt unnd allenthalben die arma praepariert.»

16. «Alss Aly-Bassa unnd die türggisch Pottschafft erfahren das man die insurrectionem praepariert, haben sie darwider bey Ir M. protestiert unnd iren exercitum gleichesfals gesamblet; welches Ir M. bewegt dem Palatino und Forgätsch ire unordenliche Process zu verweisen, unnd bey hoher Straff die insurrectionem einzustellen, die Inquisition aber nach den legibus patriae angeordnet, die Zeit dardurch zu gewinnen.»

17. «Unndterdesen hat der Doczi den Forgätsch und Hommonay vergleichen, der Homonnay, Forgätsch und Doczi von Ir. M. Beschaid wöllen haben, wessen sie sich zu Irer M. zu versehen, in Fahl Homonnay ordenlich durch die Ständt in Siebenbürgn per libram electionem wurde berueffen; auf welches Herr Hannss von Molärd inen geantwortt, weil die Provinz libram electionem hab, so wurde Ir M. nit zuewider sein, da diser auf Absterben dises Fürsten oder andere gebürliche unnd zuelässige Mitel eligiert wurde; dass Ir M. ine vor andern alda gehrn sehen wolten; dass es aber per arma, Tumult oder forza geschehen soll, wären Ir Mt. gar nit gmaint.»

18. Bethlen iea măsurĭ: «erstlich an die Hayduggen Patenten ausgehen lassen, inen alss sey es allain der Religion halber angesehen persuadiert, mit Türggen unnd Tartharn solche zu ybertziehen getrohet, denen Hayduggen allerlay newe Sachen verhaissen unnd also manigelich aufgewiglt.»

b) Dietă în Ardeal.

c) Oferă Porțiĭ, după sfatul luĭ Schender și Caimacamuluĭ,

Lipoveĭ și Inăuluĭ, pentru a căpăta pe Sultan contra luĭ Alì-Pașa.

19. «Sobaldt dessen die Pottschafft unnd der Aly-Bassa erinnert, haben sie bei den Commissarien zu Wien, wie auch bey Ir M. zu Prag, unnd letztlich beim Cardinal Klesel angehalten, den Homonnay von seinem Vernemben abtzumahnen, sein Volck abtzuschaffen unnd dass Werck auf bessere Zeit zu verschieben, damit sie den türggischen Käiser besser informiern und den Bethlem Gabor in gueter speranza interim erhalten khundten. Wie dann der Aly-Bassa Ir M. unnd dem Cardinal selbst, sowol dem Palatino, Forgätsch unnd Homonnay geschriben, betrohet unnd protestiert, er müesse letzlich Gwalt mit Gwalt vertreiben. Es haben aber etliche Räth auss indiscreto zelo der Religion, unnd villeicht Verbitterung wider den Gabor, dass Werck lieber auftziehen, den begerten Currier nit fortschickhen, dess Hommonay impresa wer befürdern alss einstöllen wöllen, unangesehen sie augenscheinlich griffen, dass gannz Ober-Unngarn in armis, Gabor in desperatione, Aly-Bassa bey der Portten in grosser Gefahr ist, dass, wo auch Hommonay die Provintz, rebus *(sic)* stantibus, armata manu eingenomben, der Türgg Ehren: unnd Authoritet halben nicht anderss können, alss solche widerumb mit Gwaldt eintzunemben; welches, do es geschehen, er alssdann einen Bassa hineingesetzt unnd also gannz Sibenburgen von der Christenhait gezogen hette.»

20. «Weil aber Ir M. unnd die gehaimen Räth zu Prag, verhofft Homonnay habe mit Aly-Bassa ein haimbliche Correspondenz, unnd deme sey also wie sich Homonnay erclärt, dass nemblich der Homonnay von der Provinz ordenlich erwöhlt unnd von allen Stannden in Sibenbürgen erfordert worden, welches Ir M. principal Fundament gewesen, so ir berürte Räth von draussen herein persuadirt, haben sie Gwissens halben so leicht sich nit resolvirn ainem oder dem anndern Thail Recht geben khönnen. Weil aber dass Schreiben vom Aly-Bassa an Homonnay, darin-

nen er ine dehortirt unnd betrohet mit seiner gannzen Macht zu yberziehen, nicht allain intercipiert, sonnder von Forgätsch originaliter Ir M. zuegeschickt worden, unndter dessen sein gleichsfalss die unngerischen Spannschafften mit Gwaldt von sich selbst aufgewesen, unnd sich Palatinus durch seinen aignen vom Adel Beschaidts von Ir M. erholet, und protestirt; daher Ir M. rebus sic stantibus weiters die wenigste Hoffnung haben können. Also sein Ir M in terminis neutralitatis billich gebliben; hierauf was die leges Hungariae in dergleichen casibus vermögen, auf Rath irer unngerischen Räth dem Hommonay ein starcke Inhibition zuegeschickt, bey grosser Comination dass Kriegsvolck abgeschafft unnd dardurch den Ungarn den Verdacht genomben, alss hetten sie mit dem Homonnay haimbliche Correspondenz, wolten ires Königreichs privilegia aufheben, alle Uncatolische aussrotten, das Königreich nit defendiern, sonnder Alles uber einen Hauffen gehen lassen. Damit sie also durch diss rechtliche Mittel Alles widerumb zu Rhue bringen, die Neutralitet confirmiern, die pacta tyrnaviensia Ires Thailss halten und also den Beth[l]em Gabor von noch grösserer Desperation abhalten möchten.»

Trimete pe Passmann, preposit de Turocz, la Palatin, Forgácz, Homonnay, Doczy, la nobilĭ şi haiducĭ pentru a le anunţa.

21. Se stăruie pe lîngă Turcĭ să nu ocupe cetăţile. Nu se crede că se va rupe pacea. Ceĭ doĭ solĭ «nichts anders begert dann dass man sie anschnitten, gefangen nemmen unnd die Hälss entzwai schlagen soll; damit wer der Friden auss».

22. Se face zăbavă cu scrisorile, «dardurch dem Aly-Bassa seine Feindt zu ruiniern unnd der Homonnay zu befürdern gueten Tailss benomben worden».

23. S'aŭ luat cetăţile. Petru Feggede şi haiduciĭ sînt bătuţĭ. Alì a trebuit să ajute, «also dass Ir M. verursacht worden ieren Herrn Brudern Ertzherzog Maximiliano zuetzuschreiben unnd dise ir letzte Resolution durch einen

Carrier der Potschafft nachtzuschickhen billich einstellen müessen».

Împăratul nu e deci vinovat, n'a ajutat nimic. Știa că Ardealul se poate lua ușor, dar greŭ apăra contra Turcilor și Ungurilor, «wie dann Ir M. bey dess Forgätsch unnd Valachen Impresa, welche doch mit Vorwissen unnd Rath der Stänndt fürgenomben worden, mit Spot unnd Schaden erfahren wie leicht Sibenbürgen zu bekhommen, so schwär ist es wider den Türggen und Hungarn zu erhalten». Ar pierde enorm în cas de nesucces: Ungaria, autoritatea, reputația.

«Dahero Ir Matt. den sichern Weeg ergreiffen und die privata denen publicis nit fürsetzen wöllen; dann hat Hommonay die Zeit versaumbt, die libram electionem, wie er fürgeben, nit richtig gemacht, Ir M. ime nichts zuegesagt oder pactiert: so ist die Schuld sein, unnd hat nur er darbey verlohren.»

(Ibid.)

CCCCXLIII

Aus Wien, von 31 Augusto, anno 1616.

....Auss Sibenbürgen continuirt das der Radull Weida in sein Fürstenthum Wallachey glücklich angelangt, er und der Hominai sollen einen Verstandt mit einandern haben, und werden solang practicirn das Herr Hominaj zum Landt Sibenbürgen kombt, dem der Radull von dorthero darzu helffen soll; und will es der Hominai nicht lassen bleiben, sondern in Seinem fortfahren, unnd wann er gleich nit länger als ein Stundt Fürst in Siebenbürgen sein sollt, unnd wann er gleich nur ein Hembt an seinem Leib behalten solt. Der Bethlehem hat seine fürnembste Räth, weiln sie mit dem Hominai einen Verstandt, noch alle gefangen....

(Archivele din Königsberg, *Gesandtschaftssachen.*)

CCCCXLIV.

Aus Prag, von 11 September, anno 1616

....Auss Caschaw hat man das der Scanter-Bassa und Betlehem Gabor habe der Radull Weyda wider aus der Wallachey geschlagen; wollen jetzt den Hominaj suchen und Bassa durch diss Mittel die Moldaw bekommen....

(Ibid.)

CCCCXLV.

Molart către Maximilian; Viena, 19 Decembre 1616

Îĭ supune, după ordin, prin contele Rambald de Collalto, un concept de răspuns «an Herrn Homonnay Georgen». De-l va iscăli, să i-l trimeată pentru a-l expedia cu propriul săŭ răspuns.

(Archivele din Innsbruck.)

CCCCXLVI.

Molart către Maximilian; Viena, 2 Ianuar 1617.

Trimete știrĭ. Bethlen nu vrea să iasă de pe pămînturile Împăratuluĭ.

(Anexă, Cașovia, 16 Octombre 1616.)

Forgách către Mihail Károly.

De și ofensat de două orĭ, Bethlen ar trebui să se stîmpere. Haiduciĭ îl ajută, dar ar ajunge să atîrne de dînșiĭ. Ungaria va peri în aceste lupte. Trebuie ordine ca supt Carol-cel-Mare, cînd Sașiĭ aŭ fost adușĭ în Ardeal și în Ungaria *(sic)*. De-ar izbuti să facă precum făcea Bocskai, nu se va putea menținea în ambele părțĭ, între ceĭ doĭ Împărațĭ. Și-aratrage «einen ewigen Spott und Fluch». Și el, la rîndul săŭ, va da ordine să distrugă «den Gombos, sambt allem seinem Anhang». Să ceară satisfacție Împăratuluĭ.

În Decembre Împăratul trimete pentru aceasta un sol la Alì-Pașa, pe Petru «von Bonhom».

La 17 Ianuar scrisoare a luĭ Dóczy, din Sătmar.

Molart anexează la 31 Ianuar scrisoarea luĭ Dóczy către Împărat (21 Ianuar). Solĭ la Împărat de la Bethlen; Balasy Ferencz, de curînd venit de la Poartă, «der alte arianische bösse Man..., welcher... sonsten ain Faumb *(sic)* von einem schlimen Menschen ist», și Ștefan Kassai.

(Ibid.)

CCCCXLVII.

Molart către Maximilian; Viena, 9 Ianuar 1617.

Anexe: *a)* «Comes Georgius Druget de Homonna» către Molart («ex arce Unghvar», 29 Decembre 1616).

«Ille siquidem Dei contemptor, Turca incarnatus Gabriel Bettlen», a căutat să-l aducă în suspiciune la Împărat, «de quibus Sua Maiestas quoque me intimari dignata est; modernam enim haydonum in Transylvania[e] oram irruptionem factam mihi attribuit, cum nihil cum iis commune habuerim: si quis enim quid patrabit, non sequitur me authore factum esse. Verum est quidem, nec inficior, eosdem, dum iam consurrexissent, misisse quosdam ad me eam ob rationem quod, si stipendium menstruale ac vexillum eisdem misissem, servitores mei extitissent, sin autem eis vexillum et pecuniam dare recusarem, ipsi sibi dominum quaererent. Ego iis responsum dedi quod a me neque pecuniam, neque vexilla expectent, a Sua enim Maiestate Cesares et Regia mihi demandatum sit, medio Reverendissimi d. Petri Pasmanii, [nihil] a semetipsa expectem nihilque a me ipso attentem; ad quod omnia resolutus quoque sum. Aut igitur condescendant, aut ipsi videant quid facturi sint, a me tamen nihil praestolentur. Postea ad Praepostvarium profecti sunt: ibi qualiter sese gesserint, ipsimet norunt; illinc sic irruperunt in fines Transilvaniae, unde conversi iterum in ditionem Praepostvarii condescenderunt. D. Forgach una cum d. Palatino perscripserunt Bethleno ac Francisco Redey ut, ubicunque reperire poterunt, persequantur illos haydones et puniant; ipsi uterque egressi bello in ditionem Suae Maiestatis illos persequendi; ergo satis direptionum et depraedationum facesserunt».

Trimete copia scrisoriĭ luĭ Bethlen către comitate și haiducĭ, defăimătoare pentru Împărat. Arată că a ieșit, cu voie, contra haiducilor și acelor «ce nu-ĭ sînt prietenĭ». Dóczy, Nic. Esterházy, Andreĭ Loniay. Alusie la conrupție (din partea luĭ Homonnai), prin care ar fi aflat sprijin. Bethlen e la Oradea-Mare, «illincque dictat huc in Ungariam». Forgách ar fi putut opri invasia. N'a vrut. De comitatibus autem Ill. Dom. V. id scribere valeo quod ipsimet nuncios miserint ad d. Forgach: si nimirum castra positurus esset, ipsi quoque vicissim omnes ad eundem confluerunt *(sic)*; verum ipse d. Forgach bonas occasiones praetermisit». Acum a decretat o dietă la Cașovia pentru 2 Ianuar. Va servi pentru agitație contra Împăratuluĭ.

P. S. Trimete scrisoarea luĭ Forgách către Károly. E neauzit ce face în Ungaria un «Voevod al Ardealuluĭ». «Mihi summopere d. Forgach succenset, etiamsi nihil contra eum deliquerim.» Scandalisată lumea!

(Ibid.)

CCCCXLVIII.

15 Ianuar 1617.

An Herrn Magno dass Ihr Hochfürst. Durchlaucht dessen trewe Dinst mit allen Gnaden ingedenckh sein wollen.

(Ibid.)

CCCCXLIX.

Molart către Maximilian; Viena, 28 Ianuar 1617.

Còpiĭ.

a) Dóczy către Împărat (16 Ianuar). Bethlen e la Oradea-Mare, bolnav de «Blattern». Vrea să meargă la Chioara. Pace în Ardeal.

În P. S. citează pe soliĭ comitatelor la Bethlen, în vara trecută: «alss Ioanne Bogdanii und Georgio Chernel».

b) Proclamația luĭ Bethlen (11 Ianuar 1617; Oradea-Mare). Menționata prada până la Dej a luĭ «Andreas Gombos und complices», contra cărora scrie.

(Ibid.)

CCCCL.

Molart către Maximilian; Viena, 18 Februar 1617.

Còpiĭ pentru solia luĭ Bethlen la Împărat. Prăzĭ turceștĭ la hotare. Relația solilor către Molart la 17 Februar. Eraŭ Balthazar Kemeny și Șt. Kassay.

Dóczy anunță Împăratulu la 3 Februar că se pregătesc Cazaciĭ de pradă. Regele Polonieĭ cere (20 Decembre) recrutare la Imperialĭ contra Rușilor.

(Ibid.)

CCCCLI.

Molart către Maximilian; Viena, 22 Februar 1617.

Còpiĭ.

a) Ahmed-Ceauș (Belgrad, 31 Ianuar 1617). Anunță nunta uneĭ fete unice. Nu speră presența arhiduceluĭ, ci a unuĭ represintant.

Dóczy către Împărat (Sătmar, 10 Februar).

Bethlen e la Gherla fără trupe.

«Dise negst verloffene Tag sein etliche Husarn auss der Moldaw khomben, welches des verganngenen. Jahrs mit dem Radul Wayda durch Poln hinein gezogen; die vermelden, es seie auch in der Moldaw unnd Walachey Jederman still, obwollen die Moldauer den Betlehemb zuegefallen, die Tarttern vor disem starkh umb Hülff sollicitiert; so haben sie nichts erhalten und von inen zu aine Andtwortt gehabt das sie ainmall khaines Weegs inen mit Hülff nicht succurrirn khünen, dan sie thails wider den Friden nichts thum dörffen, thails auch auss Bevelch dess türggischen Khaysers sich wider den Persianer rüsten müessen.

Die Khosaggen aber in Podolia sollen sich starkh ferttigen wider die türggischen Granizen auf den Schwarzen Mör.

(Invitare, de Stanislau, conte de Thurzo, la îngroparea Palatinuluĭ Gheorghe (Pressburg, 13 Februar).

(Ibid.)

CCCCLII.

Maximilian către Gheorghe Drugeth de «Hommonna»; Praga, 22 Februar 1617. (Concept.)

A aflat cele spuse prin Ștefan Seniei și despre credința luĭ. E împiedecat de aceĭ cari ar trebui să îngrijească de pacea Ungarieĭ. Îĭ promite favoare.

(Ibid.)

CCCCLIII.

Molart către Maximilian; Viena, 15 Mart 1617.

Anexe: Dóczy către Împărat (Sătmar, 3 Mart). Bethlen e la Făgăraș; Sarmasagy la Cluj, închis.

(Ibid.)

CCCCLIV.

[7 Iunie 1617.]

Serenissime princeps, domine domine Clementissime,

Praemissa mei ac meorum obsequiorum humillima commendatione. Ad ea quae Serenitas Vestra nuper per Reverendum et Generosum dominum meum commendatorem de Molart, de mittenda Iacobi Bosii quarta parte historiae militiae Ioannis Hierosolimitani clementer mandavit, retrogrediendo Serenitati Vestrae significandum duxi Bosium ita de sua hystoria loqui: collegisse se complura que percutiunt ea tempora et acta que ipse prima parte suae hystorie est complexus, que ad conciliandam operi apud lectores et omnem posteritatem auctoritatem magnam faciant; inde in eam venisse cogitationem, ut eam que hucusque prima est, partiatur in duas partes: que sint singulae iustum constiturae volumen. Quoad posteriora tempora, habere se in collectis materiem quidem amplam quartae partis: verum, ex quo illa complectitur facta, laudes et merita viventium adhuc militum, in quibus recensendis difficile sit satisfacere quibus conveniat, non se induci ut illam edat, ipse verum decrevisse deponere in scriniis Ordinis. Subiciebat porro quod, si illa que in suo

opere tetigit de primordiis Sacrae Yherosolimitani Ordinis minus Serenitati Vestrae forsitan satisfaciant, si illa Serenitas Vestra iuxta animum suum concinnata atque polita ipsi dignaretur mittere, dici non posse quam libenter, quam accurate illa nove suae editioni sit inserturus; ad eam rem operam se suam Serenitati Vestrae qua possit humilitate et serviendi studio prolixe offerre; ita ille de duobus his articulis, — que Serenitati Vestrae ego humillime represento.

Quae hic, apud datariam apostolicam, a doctore Windeck requirantur (de quibus ad d. secretarium Fabrum et ipsum Windeck scripsi), ea avide exspectantur ad hoc ut confirmationis expeditio acceleretur: Sua Serenitas perpetuam erga Serenitatis Vestrae desideria voluntatem, Illustrissimus d. cardinalis Burgiensis promptum suum studium affatim sunt contestati. Quod superest, Serenitati Vestrae me ego humillime commendo.

Romae, 7 iunii 1617.

Serenitatis Vestrae

Humillis, fidelissimus et devotissimus servitus:

Henricus Gravius.

[V-o:] Serenissimo principi, d. d. Clementissimo Maximiliano, archiduci Austriae, duci Burgundiae, Magni Magistratus Ordinis theutonici in Prussia administratori et per Germaniam et Italiam generali magistro.

(Ibid.)

CCCCLV.

Maximilian către «Herrn Ferdinand von Khüepach», 28 Iunie 1617 (Praga).

Pentru purtarea rea a unuĭ paj («unnser Khnab, der von Bernhausen»).

(Ibid.)

CCCCLVI.

(Anexă la Molart; 30 Iunie 1617.)

«Peter von Bonhomo» către Molart; Belgrad, 15 Iunie 1617.

Vizirul i-a trimes doĭ ofiţerĭ aĭ săĭ cu răspuns la lista de plîngerĭ. Pentru afacerile din Bosnia vinovat e numaĭ Schender. «Haben mich darneben vor des Vezir befragt, ob Ir Kay. Mt. den Kosaggen kheine Hülf geschickht, dan die Thurgen von denselben hart beengstigt, sintemal sie vor khurzer Zeit Moncastro am Schwarzen Möhr ligendt geblindert und verbrendt, die Tscheickhen so von hinnen wider sie gezogen und 3 Sandsag-Begen gefuhrt, geschlagen, den Kaskasi-Bassa mit vilen ansehenlichen Thurggen erlegt und sonsten mit Brennen und Rauben grossen Schaden gethan, sintemal sie uber die 30m. starckh. Hab ich ihnen geandtworth, sie wusten das die verstorbene Kay. Mt. 17 ganzer Jahr mit ihnen Khrieg gefuhrt, hetten aber dieselbige ganze Zeit der Kosaggen Hulf weder gesehen, vil weniger begehrth. Wie wolte dan an iezo Ir Kay. Mt. ihnen Hulf zuegeschickht haben? Darauf sie wahr sein bekhendt und sich damit von mihr licentirt.»

Vizirul de Belgrad e numit Caimacam în locul luĭ Ahmed-Paşa.

P. S. Doĭ solĭ ardelenĭ la Belgrad.

(Ibid.)

CCCCLVII.

Molart către Împărat; Viena, 9 Septembre 1617.

«Der Gombos Andrasch», de care se plîng Turciĭ, «ist khain Gränizer», şi Graniţa imperială nu e responsabilă pentru el.

(Ibid.)

CCCCLVIII.

(Anexă la Niccolò Rossi; Veneția, 3 Novembre 1617.)

Di Costantinopoli, li 9 settembre 1617.

....Si tratta di trovar qualche temperamento al negocio de' Cosacchi....

(Ibid.)

CCCCLIX.

Relatio turcica vonn jessiegen türckhischen Sultans Achmats Person, Regierung, etc., gestellet durch Wolff-Wilhelm Lamminger von Albernreuth, equitem bohemum, so im Jahr 1615 dieselben Orter persönlich ersuecht und selbsten was gemelt zum Theil erfahren, zum Theil von fürnehmen verständigen und in selbiegen Ländern lang residirenden Leuth erkündiget.

(Prefața din Praga, 2 Octombre 1617; către Khlesl.)

[Fol. 151:] Von Polenn warenn auch Uhrsachen genug, die ainen rumor könten ahnrichten, dann es den Polen hefftig zu wider dass gegen ihren Willen ein Fürst in der Moldaw eingesezzt und dess Radulss Sohn vertriebenn (welcher mit vielen grossen Herren in Polen sehr verbunden gewesen unnd daselbst viel Adhaerenten gehabt), dahero auch viel merckhlichen Schaden erlittenn unnd letzlich ihres Rechts entsetzt befinden...

[La fol. 155 V o citează pe «der gewesene venetianische Ambassador» în limba originală. «Nel corso del mio baillaggio.»]

(Archivele din Viena, *Turcica, Nachtrag,* 1601-50, fol. 141 și urm.)

CCCCLX.

Molart către Maximilian; Viena, 18 Novembre 1617.

A sosit solia imperială de la Constantinopol. «Des Sulthani Pottschafft die alhier in Losament arrestirt und verwacht gewest, hab ich des Arrests erlassen, und, wie gebreüchig, ausszugehen erlaubt.» (Czernin fusese răŭ tratat.)

Anexe:

a) «Ahmet-Bassa von Canisa an Ihr Gn. H. von Molart.» Czernin n'a fost închis, ci tratat cu o cinste «welches in kheinen Historien zu gedenggen ist». A venit cu el până Gran. (Presintată la 13 Novembre.)

b) Hasan de Buda către acelaşĭ (fără dată).

(Innsbruck, *l. c.*)

CCCCLXI.

Cesar Gallo către Maximilian; Viena, 5 Ianuar 1618.

Moartea Sultanuluĭ. Vine fratele Mustafà: «cosa insolita sin all dì d'hoggi frà Turchi, ne' quali suol succeder il maggior figliolo». Pacea merge încet, atît din causa boliĭ Împăratuluĭ, cît şi «della natura lenta et tardiva dell' Illustrissimo signor Cardinale». Totuşĭ, «le cose de Turchi andando in declinatione», nu e periculoasă zăbava.

(Ibid.)

CCCCLXII.

Molart către Maximilian; 5 Ianuar 1618.

Anexe:

a) Starzer (Constantinopol, 23 Novembre 1617).

Ahmed, «Ewr Kay. Mtt. gewesster Nachpar und Freündt», moare la 21. Mustafà e proclamat succesor la 22 ale luniĭ. Lăsase Ahmed treĭ fiĭ, prea tinerĭ. El însuşĭ hotărîse aşa la moarte.

b) Acelaşĭ către Molart (27 Novembre 16[18]). Războiŭ persan. Afacerĭ veneţiene.

c) Hasan de Buda către acelaşĭ, despre moartea Sultanuluĭ (fără dată).

(Ivid.)

CCCCLXIII.

Valeriano Magno, Capucin, către Maximilian; Viena, 15 Maiŭ 1618.

Althan avea înţelegere contra Turcilor. Îĭ lipsia trecerea pentru trupe prin ţara vre unuĭ principe. Aŭ pace

toţĭ vecinii cu Turciĭ. E refusat şi de Împărat şi de regele Ferdinand (de Ungaria). Neprimit nicĭ în Podolia «sotto pretesto di fare frontiera al Tartaro». Îĭ pune condiţia de a lua întîiŭ Suedia. Primeşte, de şi «cam greŭ». E mare lucru a ţinti «di levare dal mondo così gran Impero quanto è quello de' Ottomanni.»

Anexează un memoriu.

«Il presente discorso è per dichiarare quanto di fondamento habbia quel partito che ci propone il Serenissimo rè di Polonia».

Speră loc în Prusia pentru 14.000 saŭ maĭ mulţĭ soldaţĭ. În Suedia s'ar trimete 7-8.000. Să se facă «un ordine de cavaglieri» pentru recuperarea Suedieĭ. În primăvară ar putea fi gata. Pe la Danzig, piaţa.

Două chipurĭ de atac contra Turcilor: una dată prin piaţă, alta s'ar putea da de rege şi State, văzînd Ordinul gata, cu principele Polonieĭ în el. Cerea o ţară întreagă ca «luoco di residenza», 30-40 de leghe (cucerire asupra Ruşilor). Socoate drumul de la Narva până la hotarul turcotatar. Prin rîurĭ şi lacurĭ calea. Citează proiectul luĭ Sixt al V-lea de a distruge pe Turcĭ prin regele Ştefan. Eraŭ cuprinse şi cele treĭ principate. Sînt aprobate planurile luĭ Althan de episcopiĭ de Cracovia, Vilna, de Marele-Cancelariŭ şi Hatman, de Marele-Mareşal, în scris. Danzig era «piazza di mostra». Ar putea da Polonia altă cale pe apă (calea a doua); aşa, hotarele Moldoveĭ. Doreşte un şef: «qualche gran personaggio di gran nome, di gran seguito» (înţelegînd pe Maximilian însuşĭ, evident).

(Ibid.)

CCCCLXV.

«Ahmet-Cheaia» către Maximilian; Viena, 11 August 1618.

Pleacă la Belgrad. Îl salută «Ahmet-Passà di Canisia, mio zio». Oferă serviciĭ.

(Ibid.)

CCCCLXVI.

În 1619 ştirĭ din Viena către Leopold de la Cristian-Iacob de Kiepach.

(*Ibid.*, IX, 118, n-le 49-51 şi 54, 56, 57, 84.)

CCCCLXVII.

«Aus Khriechisch-Weissenburg wuerd durch ein vertraute Persohn nach Ofen, vom 10 Septembris, anno 1619 geschriben.» -

Urmează bucata din Gindely, *Bethlen*, 15 şi urm.

La sfîrşit:

«Avisa aus Khriechisch-Weissenburg, vom 10 Septembris 1619.»

(Anexă la Hannss Greiner către Leopold; Raab, 23 Septembre.)

(*Ibid.*, IX, 130, n-l 15 b.)

CCCCLXVIII.

Contele Emeric Thurzo către Leopold; «Bittczae», 3 August 1619.

....Illustris comes ab Altham in legatione sua moderna Poloniam versus proficiscendo....

(*Ibid.*, n-l 14.)

CCCCLXIX.

[Pp. 167-204:] Commissia miedzy Krolem Iego Mcia y Hospodarem Woloskim w roku 1616

[Pp. 427-30:] Diariusz niesczesney expediciey woloskiey w roku 1620.

[Pp. 434-6:] Copia listu do Krola Iego Msci od Iego Mci pana Kanclerza y Hethmana W. Koronnego zostawionego w Barze przy Pieczeci Koronney przed niefortunna wołoska woina (26 August 1620).

[Pp. 445-9:] Respons Iego Kro. Mci poslom od Ry-

cerstwa po pogromie woloskim zebranego dany w Warszavie na seymie walnym Koronnym dnia miesiaca listopada roku 1620.

[Pp. 900-4:] Summus Pontifex Gregorius XV gratulatur S. R. Maiestati et Vladislao principi de re cum Osmano, Turcarum Imperatore, ad Chotinium feliciter gesta, 1621.

.. Defendit plane dilectissimus noster filius Vladislaus in Valachia una christianum orbem, cui nos ex hac sede, caelo proxima, benedicimus, et universa Europa beneficium debet; de quo nulla unquam aetas perticescat...

(Recomandă pe Cosma, arhiepiscop de Adrianopol, nunţiu. Fără dată.)

[Pp. 1019-26:] Znaczne zwyciestwo Iego Mci Pana Stanisława Koniecpolskiego Hethmana Polnego Koronnego nad Kantymirem-Basza bialogrodzkim, ktory z wielkim woiskiem tatarskim pod Przemyslem Tmiedylu starawszy asz ku Tuske y Krakowu woiowal, otnymane..., Z 20 iunyz 1624, pod Haliczem.

(Cracovia, ms. Çzartoryski, 350, p. 167 şi urm.)

VI.

ACTE DIN ALTE ARCHIVE ÎN LEGĂTURĂ CU CORESPONDENȚA AUSTRIACĂ PRECEDENTĂ.

I.

Auss Wien, vom 27. Septembris 1601.

...Mit zway Zeilen schreibt man von Ihrer Dt. dem Herrn Unverzagt herauffen das der Georgius Bassa in Siben-Burgen *(sic)* eines üblen Todts gestorben seye....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw. 371/2, fol. 106 V-o.)

II.

Matthias către Împărat; Novembre-Decembre 1601 [1].

....Ietzo ist die Frag:

Solte nun Ier Mtt. uber dissen das Türkhen und Ungarn die pacta inn vil Wegen violirt, Ier Mtt. so grosse iniuriam inferirt, denn Pottschaffter also gruettigter *(sic)* forttschikhen unnd beederseits obbemelte Tractationen anjeczo confirmirn, ist bessorgentlich das khunfftig dise böse Consequenzen ervolgen mehten...

Vierten, ist Sübenwürgen, Moldaw unnd Wallachey mehr des Türkhen, alss Ier Mtt., wie auh fast Ungarn also werden wuerde....

(Ibid., 120/7, fol. 15.)

III.

«I. M.» către...; Praga, 7 Ianuar 1602.

....Von des yetztermelten Walachen Brueders Werbung

---

[1] Notiţa catalogului.

und Fürschlag verhoff ich kürtzlich etwas mehrers zu vernemen und zu berichten....

(*Ibid.*, *Reichsarchiv*, ms. de știrĭ, fol. 157.)

IV.

Nesemnat; Praga, 23 Februar 1602.

....Die wallachische Bottschafft, vergangenen Mitwoch |=20| Audientz gehabt, und in derselben auch gleich ire Abfertigung bekommen, damit sy gehorsamist sol zufridden sein; sollen kunpfftigen Montag |=25| verraisen, und erpieten sich sovil, dass, wan sy den halben Thail praestieren wurden, man billich mit inen zufridden sein kyndt....

(*Ibid.*, *Staatsarchiv*, *l. c*, fol. 162.)

V.

Praga, 25 Februar 1602.

....Die walachische Bottschafft, auf welche vasst alle Tag 100. Thaler wegen der Köstigung gehet, hat dise Tag bei Irer Kay. Mt. Audientz gehabt. Mann sagt dass sy gar klainmuetig sei wegen langsamer Expedition.

Diss wirdt aber one Zweiffl auch seine sondere Ursachen haben....

(*Ibid.*, fol. 164 V-o.)

VI.

Auss Hermanstatt, vom 21 July, anno 1602.

Der Walach solle vielleicht bies auf dato schon in die Walachey ankhommen sein, das der Sieman (*sic*: Simon [1]) schwerlich erwarten wirdt....

(*Ibid*, K. Schw. 371/2, fol. 137 V-o.)

VII.

Aus Hermbstadt (*sic*) in Sybenbürgen, vom 31. July, anno 1602.

---

[1] Movilă.

Hiemit soll ich dem Herrn nit pergen, dass Radull Wayda, so auf unsserer Seiten, den anderen Wayda Simon biss aufs Haubt geschlagen, unangesechen dass Simon vill Türggen und Tarttarn bey sich gehabt. Er selbst Simon hat davon fliehen wöllen: die Zeit ist im aber zu kurtz gewessen; sein der Hoffnung, er werde meinem Herrn, dem Herrn Veldt-Obristen innerhalb 3. Tagen gefengklich uberantwortt werden seyn. Gottlob, die Sachen lassen sich bey unns wol an....

(*Ibid.*, fol. 139.)

VIII.

Maximilian către Unverzagt; 10 Octombre 1602.

....Ir K. M.... bedacht und entschlossen sein solle, dem Sigismundo Bathori, nit allain ain Residenz in Tyrol einzuraumen, sonder ime auch daselbst etlich Tausent Taller järliche Pension, von gewissen Ambtern, zu assignieren....

(Innsbruck, *Cammergutbedunkhen*.)

IX.

Auss Lippa, vom 5 Junij, anno 1604.

....Dass alle Cossackhen, so bey dem Türckhen gewesen, sein abgefallen zu dem Radul Weyda, auch mehr als 300. zu dem Herrn Veldt-Obristen gezogen khommen....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw. 486/12, fol. 237.)

X.

14 Septembre 1604.

Extract khayserlicher Gesandten, Johann-Eustachi von Westernach unnd Matheussen Welssers Instruction was sie bey unnserm gnedigsten Herrn in Bayrn, wegen dess eilenden turckischen Nachzugs werben sollen, geschechen den 14. Septembris, anno 1604[1]..

---

[1] Aceiaşi in „Tenor instructionis“, acelaşi pachet, fol. 101 şi urm. (aproape fără deosebire).

....Zum Dritten. Die under wehrendem jeczigen ofnem Krieg von uns eroberten Vesstungen, sambt baiden Provincien, Sibenbürgen unnd Wallachej, wöllen sy inen gestrackhs und alss gleich vorher eingeraumbt haben, hernach wan solliches beschehe, und nit eher, solle Ainer aus den türckhischen Commissarys gehn Constantinopel raisen, und bejm Sultano Vleiss fürwenden, ob er zu bewegen sein möcht, unss Canisa widerzugeben; darüber wieder wilkhürlichen Erclerung also zu erwarten, Erla aber gedächten sy ausser Kriegsgewalt nimermehr volgen zu lassen.

... Zum Fünfften, alls wir unss zuletzt so weit erclert damit, wo imer möglich, diss heilsam Werckh seinen Vortgang erreiche, wir weren zufriden, wan die Türckhen Erla und Canischa nit begeben wolten, das ain jeder Theyl behalten möcht was îm bisher das Glückh beschert hette, unnd, sovil Sibenbürgen anlangt, unnsere darzu habende wolbegründte alte Gerechtigkheit und Pacta mit weilendt König Johannsen Sohne, so dan die newe freywillige Cession und Ubergab des noch lebenden Sigismundi Bathori.

Item dass wir solch Landt dreimahl mit dem Schwerdt wider gewinen und etlich Million Goldts albereit darauf wagen müessen, es auch darumb von Handen nit geben khönten, anzaigen lassen. Neben schlieslich angehefftem Erbietten, der Wallachej halben ain solch Mitel zu treffen, damit man baiderseits wol zufriden sein möge, allain dass wir nachmalss der khünfftigen järlichen Praesent in all Weeg, wie auch Abordtnung eines stetten Gesandten an türckischen Hoff, befreyt sein wolten, und das also zu aines Jeden Glegenheit stehn werde, fürfallender Notturfft nach, zusamen zu schickhen. Haben solche unsere milte, fridtliebende Resolution die Türggen gantz schimpflich verspottet. Dagegen obnerstandtne ire unleidenliche gefahrliche Postulata mit groser Ungestimigkheit und Unbeschaidenhait urgirt, oder, wan wir dieselbe nit al-

lerdings baldt einzugehen, auch, zu Confirmation derselben, eine Pottschafft gehn Constantinopl abzufertigen, und unsere Commissarij sich deshalb von Pesst hinüber gehen Offen zu inen zu verfüegen Willens weren, dass sy unseren Commissarij den Weeg, welchen sy khommen, zuruckh nemen solten, zum dritten Mahl entbotten ..

....Jha, da im Sibenbürgen und Wallachej (welche er doch bisher nie «absolute et immediate» inngehabt), sambt andern Heüsern, wie er begert, volkhommenlich eingeraumbt, und sein Macht damit nit wenig vermehrt wurde, allsdan wir und unsere Nachkhommen noch blösser, gefahrlicher und unsicherer als bisher jemals gegen ime und seinem bluetdurstigen Hauffen sitzen müessen...

So sey damit, und dass wir, neben jetzberürten alten und newen Praesidien, noch darzu jedes Orts in Ober-Hungern und Sibenbürgen besondere Kriegshöre und General besolden, auch järlich dem Weyda in der Wallachey hundert und zwainczig taussendt Taller zu Hülff geben müessen, der ordinarj und extraordinarj Kriegsstatt und Unkhosten gar umb vil schwerer und höher worden. (Motiv pentru o nouă contribuţie a Imperiuluĭ.)

...Hingegen sei gewisser als gewiss dass der Türgg mit ainer uberaus grossen Meng Volckhs dis Jars heraus zu fallen berait im Anzug, darüber hab er seinen Obristen-Vezier deputiert welcher schon vil Taussendt Man zu Ross und Fuess mit Proviant und Munition auf Ofen, so wol in Ober-Hungern, und auf andere underschidtliche Gränitzheuser voran geschickht, die auch daselbsten mit grossem Triumph und Frolockhen eingezogen. Zu Griechisch-Weisenburg sollen (den einbrachten Kundtschafften nach) uber hundert Taussendt Man zusamen khomen, wie auch gegen der Wallachey, zu Nicopoli, Silistria und Vidin, ain starckhes Kriegshöer anziehen. Des Tartar-Chams leiblicher Sohn sei mit vierczig Taus-

sendt Tartarn underhalb Griechisch-Weissenburg in die Dobriza angelangt. So sey sonderlich auf die Wallachej und Sibenbürgen der Anschlag gemacht, dass auss der Molda der Weida Heremiae und sein Brueder Simeon Vorhabens mit dem Türckhen zugleich daselbst ain Angrif zu thun. Und stunden dieselben Landt der Zeit in desto grösser Gefahr, weil sy an Wein und Traidtbaw, auch andern Victualien, durch die darinen gewesne Krieg gar verwüestet....

(*Ibid.*, 120/14, fol. 69, 72, 74 și urm., 76 V-o.)

XI.

Pe la 1605.

? (iscălitura e tăiată) către „vărul" său, contele «von Porzia»; Viena, 1-iŭ April 1605.

So erindere ich hiemit meinem Herrn Vettern das Turssi Ir Für. Dht. schreibt, man habe einen botschkayschen Dienner bekhomen, der bericht das er mit seinen Augen gesehen das der Türkh mit einer ansehenlichen Suma Geltts des Botschaj Kriegs-Volkh ausszalt habe; gebt ferner für, der türkhisch Khayser solle berait von Constantinopel verrukht sein, und dass Sybenbürgen, Wallachey, Moldaw sich miteinander verpunden, dem Botschaj anhenngen, und sich deme untergeben haben solten. Was den turkhischen Khayser anlanngt, das er bereit von Constantinopel verrukht seye, darvon helt ich nichts, dann es vil zu frue, und man wurde es von Vennedig auch haben; dessgleichen will man nicht eingehen das Moldau des Botskaj Thaills und ihme anhengig seye. Dann sie haben an Polln vil ain bessern Schuz, und, da es geschehen wäre wurden die Polln zur Sachen nit still schweigen; der Türkh wurde es auch schwörlich nachsehen das Botskaj so gross und mechtig werden solle....

(*Ibid.*, *Reichsarchiv*, *Fürsten-Sachen*, *anno 1605*, t. 39, p. 2, fol. 159.)

XII.

Indescifrabil către ducele de Bavaria; Praga, 4 April 1605.

....Angerügte Polen haben die kayserliche Pottschafft (welcher ein Wallach undt in Siebenbürgen raysen soll) ertappet, die Brieff genumen, undt auf dato noch im Gefengnus behalten....

(*Ibid.*, *Staatsarchiv*, ms. citat, fol. 171 V-o.)

XIII.

Aus Crakhaw, vom 25 Juny [1]605.

....Der Radul Wayda soll seine Gesandte gwis dort zu Cąscha haben; was aber sein Anbringen oder Begehr ist, khan ich nit wissen; meines Erachtens ist es nur ein simulirtes Wesn, den Wezir jezo gegen seinen Anzug damit abzuhalten, dass er nit etwas ein Anzahl Volkhs in Wallachey über in schikht, dann, wie ich vernimb, etc.

(*Ibid.*)

XIV.

Archiducele Matthias către Maximilian de Bavaria; Viena, 17 August 1605.

....Unnd thuen deroselben hiemit freündt- und vetterlich zu wissen das der Botzkay den siben und zwainczigisten nechst verwichenen Monats July zu Ross und Fuess von Caschaw aus nach Sibenbürgen verraist, in Mainung, auf die ihme von dannen, wie auch von Radul Weyda aus der Walachey, beschehene Absendung und Erbietten, die Huldigung daselbst fürzunemen, und mit beeden bemellten Provinczen ain accordo zu machen....

(*Ibid.*, 371/2, fol. 159.)

XV.

Din instrucţiile lui Claudio Rangoni, episcop de Reggio, trimes papal în Polonia, despre putinţa de a atrage pe

Ţar în Liga creştină prin oferta Greciei, pe care o rîvneşte.

....Di questa maniera (o căsătorie a feteĭ Ţaruluĭ, de 14 anĭ, cu regele Poloniei) si potrebbe ridurre il Mosco ad unirsi con la Chiesa latina et indursi più facilmente a collegarsi con i principi christiani, massime proponendosi ad esso la liberation della Grecia dalla tirannide del Turco, da essi Moschi grandemente desiderata; ma, per essere la figlia del Mosco sismatica, sarà bene che Monsignor nuntio tenghi di questo proposito con Nostro Signore....

(Milan, *Biblioteca Ambrosiana*, H. 155 Inf., fol. 66.)

XVI.

1608.

(Ambasada luĭ Rudolf şi Matthias la Ahmed pentru întărirea păciĭ. Pleacă Adam de Herberstein cu secretarul Maximilian Brandstetter, care scrie din Viena, la Maiŭ 1608, şi e întors acolo la 20 Septembre 1609.

Descripţia Adrianopoleĭ:)

....Man findet auch gueten Wein allda, der im Land wechst. Es haben die Griechen, derer, neben andern Bulgarer und Wallacher, Christen, gar viel alda wohnen, etlich, unter Andern aber, ein schöne Kirchen. Auch hat es zwo Principal... Moscheen...

Den 6 [Oktober 1608] hat der Herr Orator den englischen Ambassatorn, sambt den vertriebenen Fürsten aus der Moldau, Stephano Bogdann Despot, in einem schönen Seraia oder Lusthaus und Gartten (so etwo ein Capizi-Aga, der ein gebohrner Venetianer gewesen, gebauen, dann die Spahi, wider des Khaysers Willen, vor dem Seraia erschlagen), sambt zweyen Polnischen vom Adl, ein statlich Pangket gehalten. Alssdann man mit Trommetten und Pauggen, auf dem Meer, für des Khaysers Seraia zu beeder Seit (weil der englische Ambassator auch seine Trommetter mit sich hette), ungefehr mit funfzehen kleinen Parmen *(sic)*, zur Statt unnd haimb gefahren....

(La 13 ale aceleiaşĭ lunĭ (p. 100) banchet al «Oberist-Cantzler»-uluĭ turc, la care asistă şi ambasadoriĭ frances şi engles[1].)

....Den 3. [Februar 1609] ist ein wallachische Pottschafft mit wenig Leuthen zu Ofen ankommen: ir Werbung kunte man der Zeit noch nicht wissen...

[Urmează:] Von Art unnd Natur der Ottomannischen Herrschafften, Regierung unnd Kriegsordnung.

(Biblioteca Regală din München, ms. german 1277 — altă copie în ms. 344 al Archiveĭ Provinciale din Graz —, fol. 49 V-o, 76 V-o, 182, 217.)

XVII.

Matthias către Maximilian de Bavaria; Praga, 28 August 1611.

Hochgeborner, etc. Wie von alters Sibenbürgen, Walachey und Moldaw zue dem Khünigreich Hungern gehört, demselben incorporiert, soliche mehrmallen mit grossen Schaden des Khünigreichs Hungern abgefallen und mit grossen Uncossten, Müehe unnd Arbeit von unsern Vorfahren, den Khünigen in Hungern, recuperiert worden, geben die Historien, Acten und Constitutiones Regnj mit mehrern, unnd disses zu vernemen, das, ausser solicher angebornen Unnbeständigkeit, täglichen (?) Abfahl unnd des Türkhes grosse Macht, Practicen und Attentaten, welicher sich Sibenbürgen und berüerte Länder, dardurch ier vermainte Freyhait zue bekhommen unnd von den Khünigreich Hunger zue eximiern, gebraucht, bemelte unssere gottselige Vorfahren Khünigen in Hungern gottseligister Gedächtnuss bewegt worden, weill sy nicht gnuegsamb sich disses Gewalts zuewider seczen, sich mit denen Vaivodis in Transaction einzuelassen, damit sy auf das Wenigiest dem Khünigreich Hungern nicht zuwider sein, auch guetter Nachbarschafft gebrauchen, unnd derowegen inen frey gelassen einen Vaivodam ohne Ver-

[1] V. *Pretendenți domneștĭ*, în „Analele Academieĭ Romîne“, XIX, p 65 = 257.

hinderung des Khünigs in Hungern, zu erwählen, unnd iere statuta unnd iudicia frey zue haben. Auf weliches Sibenbürgen unnd Walachey hernach mit dem Türggen ad partem sich gleichsfalss verglichen, doch Alles zue grossem praeiudicio der Christenhait, auch vorigen ieren Erbietten zuewider; weliches der Türgg durch allerley Khriegsmitln, weliche sy ime ex pacto geben, auch uber dieselben mit Gewalt raichen müessen, wider die Christenheit von Tag zue Tag je langer je mehr, stärckher unnd mächtiger sich befunden. Also unnd der Gestalt, das man den Türggen hernach, mit villfachen Uncossten, aintweder gar nicht, oder doch mit schlichtem Nutz unnd Fromben, ohne disse Provinzen bekhriegen mögen.

Weliches disse Khay. Matt., unsser freunndtlicher, geliebter Herr unnd Brueder, woll in Acht genomen, und dahin embsigist getrachtet, wie sy bey dissen offenen Khriegen wider den Türggen den Sigismundum Bathorj, dann alle Fürsten in Sibenbürgen, und also durch ine die abgefallenen Provinzen, widerumben zum Khünigreich Hungern, der Christenheit zum Bessten, gewuhnnen und sich denen versichern mehten, darumben sy dan ieres aignen Geblüets nicht verschonet, und auss ierem Hauss ier negste Befreundte, die Durchleuchtige Fürstin Frau Mariam Christiernam, Erzherzoginn zue Oesterreich, Herzogin zue Burgundi, Steyer, Khärndten, Krain und Wüerttemberg, Gravin zue Tyrol unnd Göriz, etc., verheürath. Wie dan soliches nit fählgeschlagen, sondern nach Erhaltung disser Provinzen der Türgg am selben Ortt auf das Haubt, hernach aber der Sinan-Bassa ebenfalss geschlagen, und die Sachen dahinn gebracht worden das Michael Vayda in der Walachey zwo Taagraiss von Adrianopel Ierer Khay. Mtt. Fahnen flüegen lassen. Also das durch Recuperierung disser Provinzen den Türggen die Christenheit zue bekhriegen an dissem Ortt vast alle Mitl abgeschnitten, und er dahin gebracht worden, das er mit khainen sollichen exercitu mehr herauss khommen, auch sein Fiernemen nicht also continuiern unnd effec-

tuiern khönnen alss da er sich disser Glegenhait gebrauchen mögen....

(Politica luĭ Gabriel Báthory.)

....Wie er dan neben dissem auch wider unns selbsten haimbliche Asistenz gesucht [bei den Türken], damit er sich des Khünigreichs Hungern impatroniern möchte; an welichen er auch nit ersettiget, sich noch darüber umb Walachey und Moldaw angenomen....

(München, *Staatsarchiv*, K. Schw., 371/2, fol. 179 și urm., 181.)

XVIII.

Extract des Michael Caroli Schreiben; 24 Decembris 1612.

....Der Bathorj ist Willens 3.000 Mann zu Fues für Cronstatt zu schickhen, welche Statt aus der Walachej starckh proviantiert....

(*Ibid.*, 486/12, fol. 253.)

XIX.

Februar 1613.

Saxonicae Universitatis in Transylvania ad Imperatoriam Maiestatem delegati Illustrissimis ac Generosis dominis Serenissimi principis ac Electoris domini domini Iohannis Georgij, ducis Saxoniae, ad Imperatoriam Maiestatem legatis, dominis gratiosissimis.

....Cervicibus nostris ingruens periculum patientissime ferebamus donec, plurima hac tyrannide pia christianorum, regis procerumque Hungariae corda moveri, et nos literis Illustrissimi domini Palatini Hungariae moneri, ac milites Maiestatis Regiae regnique Hungariae vires contra iam ab Illustrissimo domino domino Radulio Waywoda, principe Walachiae Transalpinae, profligatum et in unam civitatem Cibinium cum paucis adactum Bathoreum venire animadvertentes, a praesentissimo malo ut liberaremur, nec frustra tantis copijs resisteremus, christianorum, et

ipsius Dei, iniuriam nobis illatam ulciscentis auxilium adesse rati, fidei et protectionj Regiae Maiestatis nosmet submisimus et hucusque constanter, prope per biennium, cum multa utrinque sanguinis effusione, fidem nostram Caesareae Maiestati ac toti Christianitati contestamur....

....Quare etiam duas provincias, christiani orbis membra et propugnacula, Walachiam Transalpinam et Moldaviam Walachiam, fraudulenter, inde iectis bonis, pijs et confoederatis principibus, Turcarum domino subiecit, ne forte, contra christianorum provincias belli nactus occasionem, relinquat aliquem a tergo timendum, sed potius, inde ascitis barbarorum copijs, ubi et quandocunque voluerit, omnia caedibus misceat et flammis....

(*Ibid.*, 371/2, fol. 198-9.)

XX.

Archiducele Matthias către Electorul-Palatin, Philipp-Ludwig; Linz, 20 Novembre 1613.

[Instalarea luĭ Bethlen Gábor.]

....Zwölff Tausendt Turckhen in Siebenbürgen, zu seiner Beschützung, hinderlassen, etliche aber von Türckhen und Tartarn nach Moldaw und Walachey zu ziehen verordnet worden [1]....

(*Ibid.*, fol. 216.)

XXI.

1614.

Khurtzer Bericht dess ganczen sibenbürggerischen Wesens, wie sichs damit von vilen Jaren hero, biss auf dato, verloffen, und wie sich, zuwider der Fridens-Capitulation, der türggische Sulthan beruerter Provintz, so er für sein Aigenthumb haltet, und beraith gewalthätig bemechtigt, allermassen solches auss beyligenden seinen bey aigenen Chiaussen der Kay. Mtt. herauss geschickhtem Schreiben mit Mehrerem zu vernemben.

---

[1] Altă copie, fol. 218 și urm.

Welches [cum s'ar luptà Turciĭ fără Ardeal] Ihr Mtt. alles in disen 18-järigen Kriegen also wahr sein befunden, selbst gesehen und practicirt haben, wie es dan die Erfahrung geben, da Sibenbürgen, Wallachey und Moldaw auf unserer Seitten gestandten, der Sinan-Bassa mit seinem ganczen Volckh daselbst geschlagen worden, der Michael, wallachische Wayda, biss gar auff Adrianopl gestraifft, und also alle Märckht, Dörffer und Gelegenhaiten verderbt und verprennet hat, das der Türgg auf der Raiss von Constantinopl auss nach Hungern nichts gefunden, und sein ganczes Lanndt unsicher gemacht, leczlich auch gannz und gar solches destruirt worden,—das Ihr Kayl. Mtt. also im Veldt, alss die disen Kriegen beygewohnet, desto besser, und mit wenigerm Volckh, auch grössern Gelegenheiten und Uncosten bey solchen Standt khriegen, und die Mauer oder Porten der gannzen Christenheit salviren khönnen, und also würckhlich practicirt was von obgedachten Räthen noch vor 60. und mehr Jarn gerathen worden...

Es findet sich aus allen fürgeloffenen Guetachten, noch bey jetziger Kayl Mtt. Herren Ehe-Vattern und Bruedern, Kay. Rudolph seeligisten Gedechtnuss in diser Materie geben worden, allezeit diss, das Siebenbürgen dem Türggen khaineswegs zu lassen sey, dan durch die Provincz khan er allzeit, wans ihm gefellt, Ober-Hungern bemechtigen, und, durch etliche offene freye Päss, biss an die Oder straiffen und das gancze Reich turbirn; darzue er khaines Kriegshörs von Constantinopl aus bedürfftig, sondern aus denen dreyen Provinczen, Siebenbürgen, Wallachey, Moldaw, possnisch und hungerischen Gräniczen alle Augenplickh genuegsamb gefasst sein khündte....

(Ibid., fol. 220 V-o.)

XXII.

1614.

Extract auss underschiedlicher Ihr Mt. auss Oberhungern einkhomben Schreiben.

Andreas Doczy, Obrister zu Saggmar, vom 17. January, anno 1614, er sey von ainer vertrawten Person aus Sibenbürgen avisiert worden das des Türggischen Kaisers Anschlag auf khunfftigen Früeling auff Raab und Commorn gestelt sey, und das ain Bassa sich in Siebenbürgen losiren, mit den Wallachen, Moldauern, und Siebenbürgen der oberhungerischen Dition sich zu inpatronirn.

(*Ibid.*, fol. 247.)

XXIII.

23 Ianuar 1614.

Copia decretj caes. legatis transylvanicis datum.....

(A căutat să fie pace şi linişte în Ardeal.)

Quod eo magis necessarium iudicavit, cum Moldaviam et Walachiam in Turcarum potestatem omnino redactam esse intellexisset....

(*Ibid.*, fol. 242.)

XXIV.

Adrianopol, 3 Februar 1023 al Hegireĭ (1614).

Translation türckhischen Kaisers Schreiben an die Sachssen in Sibenbürgen, auss Adrianopl, von 3 Februar, durch den Hassann-Chaus geschickht ..

Haben dennoch den Bassen von Temesvar und Erla, denen Beggen so vor einem Jahr in Sibenbürgen gewesen und allem Kriegsvolckh, wie auch allen Waiwoden in der Moldaw und Walachey, Mandata geschickt dass sie in Bereitschafft sein, inen ernstlich bevehlendt solches nit zu übergehen [1]....

(*Ibid.*, fol ?)

XXV.

1653 ?

Die von dennen Kosaken... wider Polen geführte Krieg.

Vorstellung der Gefahr, so den keiserlichen Erblanden und dem Heiligen Römischen Reich aus dem iczigen Kriege... zu befürchten.

---

[1] A ajuta pe Bethlen Gábor contra Germanilor.

...Und diese Gefahr hat die neulich erhaltene Victoria in der Wallachey vermehret, alss zehen Tausendt Cosaken des Fürsten in Siebenbürgen, Ragozki, des Hospodari in der Moldau und des neuen Palatinj in der Wallachey Kriegsheer von dreysig Tausendt Mannen so gar leicht und im ersten Anfall geschlagen. Und ist sonderlich wohl zu erwegen dass anitzo der Cossacken Macht grösser alss in vorigen Jahren gewesen....

2. Dass dieser Feind, in Hofnung neuer Hülfe, hochmütiger werde.

3. Der überwundene Ragozzi und Fürst in Moldau, wenn sie der Polen geschwächete Kräffte sehen, zu iher Conservation mit dem Chmielnicky wieder das Königreich Polen Frieden machen dürfften....

Und dass diese Vorstellung... gewiss sey, bezeuget dasjenige was der Keis. Mait. am 18. Aprilis dieses Jahrs von Constantinopel geschrieben ward, denn da wurde angedeutet dass am 12. Aprilis der Cosacken Abgesandten an der Ottomannischen Pfordten Audienz verstattet, und dem Tartar-Cham anbefohlen worden sich, nebenst allen seinen Horden und Völckern und den Cosacken, wieder den König in Polen und dasselbe Königreich zu conjungiren. Und denen mit Polen benachbarten Türcken nachgelassen den Cossacken beyzustehen. Über dis auch dem Chmielnicky der Cossacken Herzoge, die Wallachey und Moldau, und aller Schutz, wenn er seinen Tribut entrichten würde, versprochen worden....

(Dresda, *Archiv*, 9.986.)

Cîteva iscălituri ale lui Gaşpar-Vodă Gratiani.

TABLA NUMELOR.

TABLA NUMELOR.

A.

B.

C.

D.

E.

F.

G.

H.

*

I.

J.

K.

L.

M.

N.

O.

P.

*

Q.

R.

S.

Ş.

T.

Ţ.

U.

V.

W.

Z.

TABLA LUCRURILOR

ERATĂ

Pagina 7, rîndul 1, de jos, pentru: die Mo- ceteşte: di Mol-.
» 15, n-l 17, ceteşte data sus: 16, nu: 6 Mart 1616.
» 52, nota 2, ceteşte: Hurmuzaki IV[1], nu: IV[2].
» 127, nota 1, ceteşte: rapoartele *germane*.
» 132, rîndul 1-2 de sus, ceteşte: Cosacchi în loc de Coacchi.
» 137, rîndul 15 de jos, ceteşte: spedito, pentru: apedito.
» 185, rîndul 1 de sus, ceteşte: auffgeworffen..., aber, pentru: auffgeworfenore ab.

» 185, rîndul 12 de sus, ceteşte: Szecklern, în loc de hecklern.
» 189 (12), ceteşte: Königsberg, pentru: Tönigsberg.
» 192, nota 2, ceteşte: Milescu, pentru: Miclescu.
» 206, rîndul 14 de sus, ceteşte: Rempublicam, pentru: Republicam.
» 206, rîndul 15 de sus, ceteşte: Dominationes pentru: Domination e.
» 215, nota 1, ceteşte: Iliaş Alexandru, pentru: Alexandru Iliaş.
» 236, n-l 33, ceteşte: zechen, pentru: lechen.
» 241 (44), ceteşte: Alba-Regală, pentru: Alba-Iulia.
» 296, n-l CXXXV, ceteşte: Paul, nu: Pane Niary.
» 315, rîndul 2 de sus, ceteşte: Claudiopolitanos, pentru Claudiopolitanus.
» 368, rîndul 1 de jos, ceteşte: Carl-, pentru: Car-.
» 384, rîndul 1 de jos, ceteşte: Cristofor pentru: Cristian.
» 472, rîndul 1 de sus, se va ceti *cedarea* Lipoveĭ în loc de Lipoveĭ.
» 474, rîndul 1 de sus, ceteşte Currier pentru: Carrier.

No. XVII de pe pp. 497-9 e o versiune a n-luĭ CCCLXIV de pe pp. 411-21.

Bucata de la pp. 500-1, n-l 21, e în altă formă şi maĭ sus la aceiaşĭ dată.

Traducerea textuluĭ polon de la no. CCCLXXXIII, de pe pp. 485-6.

[Pp. 167-204:] Comisiunea dintre M. S. Regele şi Domnul Moldoveĭ în anul 1616.

[Pp. 427-30:] Ziarul nenorociteĭ expedițiĭ moldoveneştĭ din anul 1620.

[Pp. 434-6:] Copia scrisoriĭ către M. S. Regele, din partea Domnuluĭ Cancelariŭ şi Mare-Hatman al Coroaneĭ, rămasă în Bar pe lîngă pecetea Coroaneĭ, înnaintea nenorocituluĭ războiŭ moldovenesc, 26 August 1620.

[Pp. 445-9:] Răspunsul M. S. Regeluĭ dat solilor nobilimiĭ adunate după înfringerea din Moldova, dat în Varşovia la seimul cel mare al Coroaneĭ în ziua de . . ., luna Novembre, anul 1620.

[Pp. 1019-26:] Strălucita învingere a domnuluĭ Stanislav Koniecpolski, Hatman-de-cîmp al Coroaneĭ, asupra luĭ Cantemir-Paşa de Cetatea-Albă, care cu oaste tătărească mare a pustiit până la Przemysl şi Cracovia, cîştigată, la 20 Iunie 1624, supt Haliciŭ.

